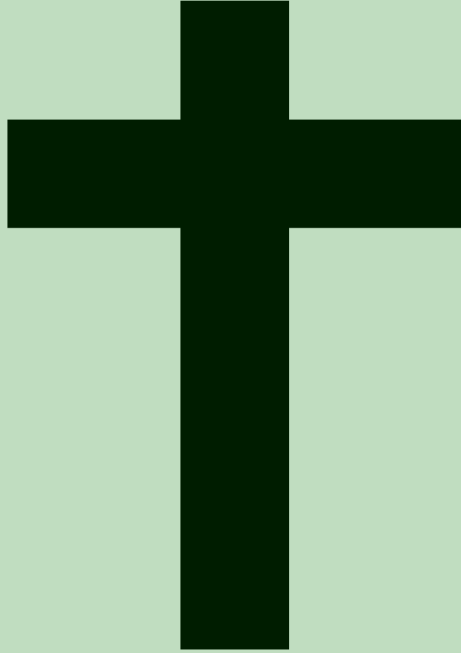


Teyta Diospa Mushoq
Testamentun



New Testament in Quechua, Huaylas Ancash (PE:qwh:Quechua,
Huaylas Ancash)

Teyta Diospa Mushoq Testamentun

New Testament in Quechua, Huaylas Ancash (PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	59
SAN LUCAS	95
SAN JUAN	152
HECHOS	196
ROMANOS	249
1 CORINTIOS	272
2 CORINTIOS	294
GALATAS	309
EFESIOS	317
FILIPENSES	324
COLOSENSES	330
1 TESALONICENSES	336
2 TESALONICENSES	341
1 TIMOTEU	344
2 TIMOTEU	351
TITU	356
FILEMON	359
HEBREUS	361
SANTIAGU	379
1 PEDRU	385
2 PEDRU	392
1 JUAN	396
2 JUAN	402
3 JUAN	403
SAN JUDAS	404
APOCALIPSIS	406

SAN MATEO Jesucristupaq escribenqan

Que libruta Mateo escriberqan israel mayincuna Jesucristupaq musyayänanpaqmi. Israel nunacunaga atscaqmi manam creyiyarqantsu Diospita shamushqanta ni Dios cashqanta Jesucristupaq. Tsemi Mateo que libruta escriberqan israel nunacuna Jesucristupaq salbacoq cashqanta musyayänanpaq.

Mateoqa carqan Jesucristupa disipulunmi. Jucnin caq jutinmi carqan Levi. Manaraq Jesucristuwan purerqa, Roma nasionpaq impuestuta cobraqmi carqan, y israel mayincunapeq chiquishqam carqan. Tseno quecarmi, Jesus “Acu eucushun” niptin, Jestusta qatircur eucorqan. Tsemi musyarqan Jesucristu pi cashqanta y ricarqan llapan rurashqancunata.

Mateo qallarín que libruta Jesucristupa une castancunapaq willacur. Tsepitanam nimantsic yuriquininta y llullu quecaptin ima pasashqanta. Tsepitanam willamantsic Jesucristu yachatsicushqancunata y rurashqancunata. Y por ultimum willamantsic Jesucristu wanurir cawarimushqanta; y disipuluncunata alli willaquita willacur jinantin nasioncunapa ewayänanpaq mandashqanta.

Quecunam cayarqan Jesucristupa awiluncuna (Lucas 3.23-38)

¹ Tëta Abrahampa y rey Davidpa mirenincunapitam Jesucristoqa yuricorqan. Y quecunam Jesucristupa awiluncuna cayan:

² Abrahampa tsurinmi carqan Isaac; Isaacpa tsurinnam Jacob; Jacobpa tsurinnam carqan Juda y wauqincuna; ³ Judaqa carqan Tamarpa qowanmi; wamrancunanam carqan Zera y Fares; Farespa tsurinnam carqan Esrom; Esrompa tsurinnam Aram; ⁴ Arampa tsurinnam Aminadab; Aminadabpa tsurinnam Nason; Nasonpa tsurinnam Salmon; ⁵ Salmonqa carqan Rabpa qowanmi; wamrancunanam carqan Boos; Boosqa carqan Rutpa qowanmi, y tsurinnam carqan Obed; Obedpa tsurinmi carqan Isai; ⁶ Isaipa tsurinnam carqan rey David.

Rey Davidpa tsurinnam Salomon; Salomonpa mamannam carqan Uriaspa biudan; ⁷ Salomonpa tsurinnam carqan Roboam; Roboampa tsurinnam Abias; Abiaspa tsurinnam Asa; ⁸ Asapa tsurinnam Josafat; Josafatpa tsurinnam Joram; Jorampa tsurinnam Ozias; ⁹ Oziaspa tsurinnam Jotam; Jotampa tsurinnam Acas; Acaspa tsurinnam Ezequias; ¹⁰ Ezequiaspa tsurinnam carqan Manases; Manasespa tsurinnam Amon; Amonpa tsurinnam Josias; ¹¹ Josiaspa tsurinnam carqan Jeconias y wauqincunapis; Jeconias rey quecanqan watachomi israel nunacunata Babilonia nunacuna presurcur apacuyarqan marcañcunaman.

¹² Tse tiempuchonam Jeconiaspa tsurin Salatiel yuricorqan; Salatielpa tsurinnam carqan Zorobabel; ¹³ Zorobabelpa tsurinnam Abiud; Abiudpa tsurinnam Eliaquim; Eliaquimpa tsurinnam Asor; ¹⁴ Asorpa tsurinnam Sadoc; Sadocpa tsurinnam Aquim; Aquimpa tsurinnam Eliud; ¹⁵ Eliudpa tsurinnam Eleasar; Eleasarpa tsurinnam Matan; Matanpa tsurinnam Jacob; ¹⁶ Jacobpa tsurinnam carqan Jose; Josenam Mariapa qowan carqan; y Mariapa wawannam carqan Dios Acrashqan Jesucristu.

¹⁷ Tëta Abrahampita asta rey Davidyaq chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Rey Davidpita asta Babiloniaman israel nunacunata presu apayanqanyaqpis jina chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Tsenollam jina Babilonia marcacho israel nunacuna presu cayanqanpita asta Dios Acrashqan yuriconqanyaqpis chunca chuscu (14) awilucuna cayarqan.

Jesucristupa yuriquinin
(Lucas 2.1-7)

¹⁸ Quenomi carqan Jesucristupa yuriquinin: Jesucristupa maman Mariam, casacuyänanpaq Josewan parlayashqana cayarqan. Peru Josewan manaraq juntacarmi, Mariaga Santu Espiritupa poderninwan qeshyaqyärerqan ¹⁹ Joseqa allı nuna carmi, tse nobian Maria qeshyaqyäquicuptin, mana desonrananrecur paquellapa jaqirita munarqan. ²⁰ Tseno jaqiriquita pensarishqa quecaptinmi, Diospa anjelnin Joseta sueñinincho, queno nerqan:

—Davidpa castan Jose, ama mantsaquitsu Mariawan casaquita. Porqui Santu Espiritupa poderninwanmi pëqa qeshyaq tucushqa. ²¹ Tsemi wamran yuriptin, jutın churanqui Jesusta. Porqui pemi peman marcäcoqcunataqa jutsancunapita salbanqa —nir.

²² Quecuna pasacushqa Diospa une profetan willaconqan cumplicänanpaqmi. Tse profetam queno nishqa carqan:

²³ “Juc shipashmi donsellallaraq quecar qeshyaq tuconqa y juc ollqu wamratam qeshpiconqa.

Pepa jutınmi churayanqa ‘Emanuel’ ”* nishpa.

(Emanuel ninanqa “Noqantsicwanmi Dios quecan” ninanmi.)

²⁴ Josenam tsecunata sueñuquicur punonqanpita riyaramur, anjel nenqanta cäsucurnin, Mariata ellucurcorqan warminpaq. ²⁵ Peru Joseqa Mariawan manaran juntu punuyarqanraqtsu, manaraq wamaqshu wamranta qeshpicuptin. Wamra yuricuriptinnam, jutın churarqan Jesusta.

2

Qoylluncunata estudiyaq nunacuna Jesucristu adoraq ewayan

¹ Jerusalemcho Herodis rey quecaptinmi, Jesucristu yuricorqan Judea probinsiacho quecaq Belen marcacho. Tsepinmi Jerusalemman chäyarqan qoylluncuna estudiyaq allapa yachaq nunacuna. Pecunaqa shayämorqan inti yarqamunan ladu allapa caru marcapitam. ² Pecunam queno tapucuyarqan:

—¿Mechotaq quecan israel nunacunapa reynin cananpaq yuricushqa wamra? Porqui marcäcunapitam ricayämorqö qoyllurninta. Tsemi shayämorqö adoraqnin —nishpa.

³ Tseta wiyecurnam, rey Herodisqa y Jerusalemcho llapan täraqcunaqa allapa yarpäcachëcho ticracuriyarqan. ⁴ Tsemi Herodisqa saserdoticunapa mandacoqnincunata y ley yachatsicoqcunata qayecatsir, queno taporqan:

—¿Mechotan Dios Acrashqan yuricunan carqan? —nir.

⁵ Tseno tapucuptinnam, niyarqan:

—Judea probinsiacho quecaq Belen marcachomi. Tsepaqmi Diospa profetan queno escriberqan:

⁶ ‘Judea probinsiacho Belen marca, que marcacho presisaq marcacunapitapis manam qepachotsu quecanqui;

Porqui qampitam yarqunqa juc rey

y pemi üsha mitseq cuenta israel nunäcunata cuidanqa’* —nir.

⁷ Tseno niyaptinnam, rey Herodisqa tse yachaq nunacunata pacallapa qayatserqan, y tapuparqan imepita patsana tse qoyllurta ricayanqanta. ⁸ Willariyaptinnam, queno nerqan:

—Taqe washacho quecaq Belen marcaman ewar tse wamrata ashiyämi. Tarïcurnenqa, cutimur noqallätapis willarayämanqui ewar adoranäpaq —nir.

* 1:23 Is 7.14 * 2:6 Miq 5.2

⁹ Rey Herodis tseno niriptinnam, tse yachaq nunacuna ewacuyarqan. Ewecayaptinam, tse ricayanqan qoyllur jina puntancunata ewar qallecorqan. Wamra quecanqan wayi jananman chëcurnam, qoyllurqa tsellachona quedarerqan. ¹⁰ Tsenam allapa cushiquicuyarqan qoyllur jinallancho quedareqta riquecur. ¹¹ Wayiman yecurirnam, llulluta maman Mariatawan quecayaqta taririyarqan. Tsenam nopanman qonquricur adorayarqan. Tsepitanam apayanqan qorita, insiensiuta y mirra nishqan perfumita quicharir qarayarqan. ¹² Sueñinincunacho Herodisman mana cutiyänanpaq Dios rebele-cuptinnam, tse nunacuna juc ladu nänipa marcancunaman cuticuyarqan.

Egiptu Nasionman niñuta safatsiyan

¹³ Tse yachaq nunacuna cuticuyanqanchonam, Diospa anjelnin Joseta sueñinincho queno nerqan:

—¡Jina öra sharcur, ewaquï Egiptu nasionman llulluta y mamäninta pusharcur; porqui Herodismi ashitsenqa niñuta wanutsinanpaq. Tsellacho täcuyanqui yape willayan-qaqyaq! —nir.

¹⁴ Tsenam Joseqa tse öra shäricurcur, tse paqastä niñu Jesusta y mamäntinta pusharcur, Egiptuman ewacorqan. ¹⁵ Tsechomi täcuyarqan Herodis wanonqanyaq. Tseqa pasacorqan profetantawan Teyta Dios queno willacatsenqan cumpticänanpaqmi: “Egiptu nasionpitam Tsurita qayarqä”^{*} nenqan.

Herodis mandacurin lullu wamracunata wanutsiyänanpaq

¹⁶ Tse yachaq nunacuna “Cutimushaqmi” nicur mana cutiyaptinnam, rey Herodis allapa piñacurcorqan. Tsemi tse yachaq nunacuna tapucur puriyanqan tiempupita cuentata jorqurir, yuricuyashqanpita asta ishque watayoq ollqu wamracunata Belen marcacho y estansiancunacho wanutsiyänanpaq mandacurerqan. ¹⁷ Tseno wamracunata wanuratsiyaptinmi, profeta Jeremias queno escribenqanwan pactarerqan:

¹⁸ “Rama marcachomi wiyayarqan qaparipa, qayaripa waqaquicunata.

Wamrancunapaq llaquiquiwanmi Raquel allapa waqarqan.

Shoqayaptinpis, manam shonqun pascacärerqantsu,

wamrancuna ushacärishqa captin”^{*} nir.

Jose, Maria y Niñu Jesus, cuticuyan Nazaretman

¹⁹ Herodis wanuriptinnam, Josetaqa Egiptucho quecaptin Diospa anjelnin sueñinincho rebelar queno nerqan:

²⁰ —¡Jose, sharqui! Cananqa Niñu Jesusta wanutsita munaqcuna wanuriyashqanam. Tsemi Israel nasionman cutiquï, wamrata y mamanta pusharcur —nir.

²¹ Tsenam Joseqa sharcur, Niñuta y mamäninta pusharcur, Israel nasionman cuti-corqan. ²² Judea probinsiachoga Herodispa tsurin Arquelaunam rey quecarqan. Tseta musyecurmi, Jose allapa mantsarqan Judeaman chëta. Tsemi sueñinincho Dios notificar rebelashqa captin Galilea probinsiaman eucorqan. ²³ Tsechomi Nazaret marcacho täcorqan. Tsecuna pasacuptinmi, Diospa profetancuna “Nazaretpitam canqa” nir, escribiyanqancuna cumplirerqan.

3

Nunacunata bautisacoq Juan tsunyaqcho willapan (Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

¹ Tse watacunam bautisacoq Juan Judea probinsiapa tsunyaqncunapa ewar nuna-cunata willaparqan. ² Tse willapäcurmi, queno nerqan:

—Teyta Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempo chäramunnam. ¡Tsemi mana alli rureniquicunata jaqiriyë! —nir.

* 2:15 Os 11.1 * 2:18 Jer 31.15

³ Bautisacoq Juan tseno willapäcunanpaqmi profeta Isaias queno escribishqa carqan: “Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nänicunata derechar limpiaq cuenta prebinicuyë Teytata chasquinequipaq’ ”* nir.

⁴ Juanpa ropanqa carqan camellupa millwanpitam. Wachäcannam qarapita carqan. Micoqpis langosta* curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam. ⁵ Atsca nunacunam Juanman ewayarqan: Jerusalenpita, Judea probinsiapita y Jordan mayu cuchuncho marcacunapita. ⁶ Jutsancunata willayaptinnam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁷ Tseman atscaq fariseucuna y saduseucuna bautisacoq shayämoqta ricar, Juan queno pecunata piñapëcamorqan:

—Ä, culebra cuenta nunacuna, ¿imanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui!

⁸ Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allicunatanana rurayë. ⁹ Ama pensayëtsu: ‘Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi. ¹⁰ Imanomi juc nuna jachanwan mana wayücoq montinta siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacäratsinanpaq. ¹¹ Noqaqa Diosman cutiquicoq caqtaqa yacullawanmi bautisayashqequi. Peru qepäta shamoqmi siqa, ninano rupecaqwan bautisayäshurniqui, Santu Espiritunta qoyäshunqui. Pëqa allapa poderyoqmi. Tsemi noqaqa sirwëtsu llanqinta puritsinällapaqpis.† ¹² Pëqa triguta wauyaq cuentam nunacunata acranqa. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

Bautisacoq Juan Jesucristuta bautisan
(*Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22*)

¹³ Tse tiempum Galileapita Jesus ewarqan Juan quecanqan Jordan mayuman, petapis bautisananpaq. ¹⁴ Juanqa manam munarqantsu bautiseta. Antis quenomi nerqan:

—¿Imanopam noqa qamta bautisallashqequi! ¡Antis qamchiri noqalläta bautisecamanquiman! —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Tseta ama yarpäcachëtsu, porqui presisanmi Diospaq alli caqta cumplinantsic —nir.

Tseno niptinnam, “Mä ari” nir, bautisecorqan. ¹⁶ Bautisacurirnam, Jesus yacupita yarqaramorqan. Tse öram sielu quichacärerqan, y Jesusnam riquecorqan Diospa Espiritun imeca palumano jananman urärëcamoqta. ¹⁷ Sielupitanam Dios queno nimorqan:

—Quemi noqapa cuyë Tsurï. ¡Perecurmi noqa allapa cushicü! —nir.

4

Jesusta diablu tenteta munan
(*Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13*)

¹ Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. Tsechonam diablu tenteta munarqan Jesusta.

² Tse tsunyaqchomi chuscu chunca (40) junaqninpi mana imatapis micurishpa cacorqan. Tsemi mallaqarqan. ³ Tsenam diabloqa Jesusman checur, tenteta munar queno nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä, que rumicunata mandariquï tantaman ticrarinanpaq —nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi cawayanqa’* —nir.

* **3:3** Is 40.3 * **3:4** Langosta curoqa imeca pinte q wallpa curunomi. † **3:11** Tseno nirnin, nerqan pepita mana sirweq canqantam. Tse tiempucho sirweqnincuna patronnincunapa llanquincunata puritsiyarqan. * **4:4** Dt 8.3

⁵ Tsepitanam diabloğa Jesusta pusharqan Jerusalen santu marcaman. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

⁶ —Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacorquï. Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa manaraq rumicunaman jeqaptiqui juclla tsaricuyäshunequipaq’* —nir.

⁷ Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Diosniquita probanquitsu’* —nir.

⁸ Tsepitanam juc jatun jircaman pushecur, jinantin munducho nasioncunata riquesancunatawan queno nishpa riquecatserqan:

⁹ —Qonqurïcur adoremaptiqueqa, que llapan riquecanqequitam qoycushqequi —nir.

¹⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequi y sirwinequi’* nir.

¹¹ Jesus tseno nïcuptinnam, diablu ewacorqan; y anjelcunanam yurircur Jesusta sirwiyarqan.

Jesus yachatsicur qalların Galileacho
(*Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15*)

¹² Tsepitanam bautisacoq Juanta carselman llawïcuyanqanta musyarirnin, Galilea probinsiacho Nazaret marcaman Jesus eucorqan. ¹³ Peru Nazaretchoqa manam tärarqantsu; sinoqa Capernaum marcata eucurmi, tsecho täcorqan. Capernaum marcaqa carqan Zabulon y Neftali probinsiacunapa linderunmanpam. Tseqa carqan Galilea Lamar cuchunchomi. ¹⁴ Tsecuna pasacuptinmi, profeta Isaias queno escribirëcanwan cumplirerqan:

¹⁵ “Jordan mayupa wac tsimpan lamar cuchuncho quecaq Zabulon probinsiacho, Neftali probinsiacho, Galilea probinsiacho täräq mana israel nunacuna,

¹⁶ jutsata rurar cawacoqcunam alli willaquita wiyayanqa,

y paqaschono wanita mantsacur cawacoqcunam ricayanqa Diospa actsinta”* nir.

¹⁷ Tseman chanqanpita patsam Jesus queno nishpa yachatsicur qallecorqan: “Mana alli rureniquicunata jaqiricuyë. Porqui Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam” nir.

Jesus qayan chuscoq pescadorcunata
(*Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11*)

¹⁸ Tsepitanam Jesus Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarëcarnin, ishcaq pescadorcuna atarayancunata yacuman jitecayaqta ricarerqan. Pecunaqa cayarqan wauqil-lantämi. Jucnin caqmi carqan Pedru niyashqan Simon, y juc caqnam carqan Andres.

¹⁹ Tsepitanam pecunata Jesus queno nerqan:

—¡Shayämï! Noqata qatiyämë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanqequipa rantin nunacunatana noqaman elluyämunqui —nir.

²⁰ Tse öram atarayancunata jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

²¹ Tsepita pasarirnam, mas washänincho Jesus ricarerqan Santiaguta wauqin Juantawan. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam. Pecunam têtän Zebedeuan atarayancunata lanchacho remendecayarqan. Pecunatapis Jesus qayarqanmi.

²² Tsemi tse öra papänin Zebedeuta lanchatawan jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

Jesus yachatsin atscaq nunacunata
(*Lucas 6.17-19*)

* 4:6 Sal 91.11-12 * 4:7 Dt 6.16 * 4:10 Dt 6.13 * 4:16 Is 9.1-2

²³ Tsepitanam Galilea probinsiacho jinantin marcacunapa purirnin, ellucayänan wayicunacho Jesus yachatsicorqan Diospa Munenincho canapaq alli willaquicunata. Tuquilaya qeshyacunawan jipaquicaqcunatam cachacätserqan. ²⁴ Jinantin Siria probinsiachomi musyariyarqan qeshyaqcunata Jesus cachacätsishqanta. Tsemi peman apayämorqan tuquilaya qeshyacunawan jipacoqcunata, supëyoq nunacunata, ataquiwan jipaqcunata, imbaliducunata. Tse llapantam Jesus cachacätserqan.

²⁵ Allapa atsaq nunacunam Galileapita, Decapolispita, Jerusalenpita, Judeapita y Jordan mayu wac tsimpanacunapita ewar Jesusta qatiyarqan.

5

Jesus jircacho yachatsicun

(Lucas 6.20-23)

¹ Tsechonam allapa atsaq nunacunata rriqueurnin, Jesus juc jircaman witsarcun täcurerqan. Tsemannam disipuluncuna witiyarqan. ² Jesusnam queno yachatsicun gallecorqan:

³ “Cushicuyanqam shonquncunacho llaquishqa caqcuna, porqui pecunapaqmi Diospa mandaquinenqa quecan.

⁴ Cushicuyanqam llaquir waqacoqcuna, porqui pecunaqa shoqashqam cayanqa.

⁵ Cushicuyanqam qollmi shonquyoqcuna, porqui pecunapam que patsaqa.

⁶ Cushicuyanqam mallaqepanoraq y yacunëpanoraq alli rurellata tiraqcuna, porqui munayanqannomi ruracanqa.

⁷ Cushicuyanqam ancupäcoqcuna, porqui pecunapis ancupashqam cayanqa.

⁸ Cushicuyanqam limpiu shonquyoqcuna; porqui pecunaqa Diosta ricayanqam.

⁹ Cushicuyanqam amishtatsicoqcuna; tseno ruraqcunaqa Diospa wamrancunam cayan.

¹⁰ Cushicuyanqam allicunata rurayanqanpita chiquir ushashqa caqcuna; porqui pecunapaqmi Diospa mandaquinin quecan.

¹¹ “Cushicuyë noqarecur ashashqa caqcuna, chiquishqa caqcuna y tuquilaya uliquicunawan contrequicuna cacurcuyashqa cayaptinpis. ¹² Tsenomi chiquir qaticachäyarqan, y tuquita rurayarqan profetacunatapis. Tsemi allapa cushicuyë, porqui sieluchomi Teyta Dios allapa shumaq premiuta qoyäshunqui.

Cachitawan y actsitawan iwalatsicun Jesus yachatsicun

(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

¹³ “Qamcunaqa que patsacho imeca cachi cuentam nunacunapaq quecayanqui; peru sitsun cachi qamläcurenqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman? Tseno carqa, tse cachi mananam imapaqpis sirwinnatsu. Tsemi nänimanna jitarintsic jarucuyänanpaq.

¹⁴ “Qamcunaqa que patsacho imeca actsi cuentam nunacunapaq cayanqui. Juc jirca puntancho marca manam pacarantsu, sinoqa mas alerim ricacun. ¹⁵ Ni lamparinta sendircun, manam manca rurinmantsu churecuntsic; sinoqa raramanmi churantsic llapan wayicho caqcunata actsinanpaq. ¹⁶ Tse lamparin actsicoq cuenta qamcunapis allicunata ruracawacuyë. Tseno alli ruraq cayanqequita ricarmi, nunacuna sielucho quecaq Dios Yayantsicta alabecuyanqa.

Jesus leycunata yachatsicun

17 “Ama noqapaq pensayëtsu Moises escribishqan leycunata y profetacuna yachatsicuyanqanta ushacätseq shamorqäta. Antis noqaqa shamorqö tse leycuna willaconqanta cumplinäpaqmi. 18 Cananmi rasonpa caqta nïcuyaq. Sielupis patsapis quecanqanyaqqa tse leycuna llapanmi cumpticanga; manam ni imallapis mana cumpliashpaga quedangatsu. 19 Pipis ley nishqanta mana cäsöqtaqa y waquin nunacunatapis mana cäsuyänanpaq yachatseqcunataqa, Diosmi mandaquinincho mana presisaqpaq churanqa. Peru leycunata cupleqtaqa y cumpliyänanpaq yachatseqtaqa Diosmi mandaquinincho allapa presisaqpaq churanqa. 20 Quetapis musyayë: Qamcunapis Diospa mandaquinincho queta munarnenqa, fariseucunapitapis y ley yachatsicoqcunapitapis mas allicunatam rurayänequi.”

Jesus yachatsicun jucnintsic jucnintsic perdonanacunapaq
(Lucas 12.57-59)

21 Tsepitanam Jesus queno nerqan: “Qamcuna musyayanquim une awilucuna queno yachatsicuyanqanta: ‘Ama nuna mayiquicunata wanutsiyanquitsu, porqui wanutsicoq nunaqa condenadum canqa’* nir. 22 Peru noqanam niyaq nuna mayincunata chiqueqcunallapis jugsham canqa; y ‘Locu’ nir ashaqllatapis autoridacunam condenanqa; y nuna mayinta ‘Upa’ nir ashaqcunanäqa infiernupitam peligrucho quecan.

23 “Tsemi Diospa altarninman ofrendata aparqa, puntata yarpäcurcuyë meqan nuna mayiquillatapis piñatsiyashqequita. 24 Piñatsishqa carqa, altar nopancho tse ofrendequita jaqiricur, tse wauquiquiman ewë amishta. Tsepitana cuti ofrendequi churaq.

25 “Sitsun pipis demandashurniqui juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa punacunman char aregleta tirayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui. 26 Rasontam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu.

Jesus yachatsicun warmicunata mana munapänapaq

27 “Qamcuna, musyayanquim une awilicunata queno yachatsicuyanqanta, ‘Majayoq quecar ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu’ nishpa. 28 Peru noqanam niyaq: Pipis juc warmita riquecur munapäreq caqqa, jucwan punanacureqnonam carishqa.

29 “Tsemi niyaq: Sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor jorqurinquimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinanpaq. 30 Sitsun maquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor roqurinquimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinanpaq.

Jesus yachatsicun majayoqcuna mana raquicacuriyänanpaq
(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

31 “Moises escribishqanchomi queno willacun: ‘Pipis warminpita raquicacurita munarqa, diborsio papelnin firmecur raquicacuritsun’* nir. 32 Peru noqanam niyaq: Manam pipis raquiqueta puedintsu warmin mana jucwan cacurcuptenqa. Mana tseno quecaptin raquicarqa, tse warmin juc ollquwan cacuriptinpis, qowanmi warminta jutsaman ishquiratsin. Jina pipis tse qowanpita raquicashqa warmiwan majäcorqa, jutsamanmi ishquirin.”

Jesus yachatsicun mana jurayänanpaq

33 Tsepitanam Jesus nerqan: “Qamcuna musyayanquim une awilucunata queno yachatsiyanqanta: ‘Teyta Diosrecur juramentupa imatapis änicorqa, tse änicuyanqequita cumpliyänqui’* nir. 34 Peru noqanam niyaq: Ama imata änicurpis juramentuta ruranquitsu. Ama sielutapis testigacuyanquitsu; porqui sieloqa Diospa tronunmi. 35 Ama testigacuyanquitsu que patsacho imapis caqcunata; porqui que patsacho imapis

* 5:21 Ex 20.13; Dt 5.17 * 5:31 Dt 24.1-4 * 5:33 Lv 19.12; Nm 30.2

caqcunaqa, Diospa muneninchomi quecayan. Ni ama testigacuyanquitsu Jerusalen marcata; porqui Jerusalen marcaqa allapa puedeq Diospa marcanmi. ³⁶ Ni ama jurar quiquiquicunapa puedeq queniquicunaman marcacur jurayanquitsu; porqui manam quiquiquicunallaqa puediyanguitsu juclellatapis aqtsequicunata yulaqyäsita, ni yanayäsita. ³⁷ Antis ‘aumi’ niyanquilla, y mana cumpliyänequi captenqa ‘manam’ niyanqui. Porqui jurarqa, diablu munashqantam rurecayanqui.

Jesus yachatsicun mana maqanacur canapaq
(Lucas 6.29-30)

³⁸ “Qamcuna musyayanquim une awiliquicuna queno yachatsicuyashqanta: ‘Pipis maqarnin nuna mayinpa nawinta pashtariptenqa, pepatapis pashtarayäputsun; o nuna mayinpa quirunta shicwarapuptenqa, pepatapis shicwarayäputsun’* nishpa. ³⁹ Peru noqanam niyaq: Ama tseno lisucunata contistayanquitsu, antis juc ladu qaqllequicunacho laqyecuyäshuptiquipis, jucnin ladu qaqllequicunatapis camapicunqui. ⁴⁰ Sitsun jaqa canqequipita demandashurniqui, camsequita qochiyäshunqui, ponchiquitapis qotupecuyanqui. ⁴¹ Sitsun pipis qepinta ishque quilometruiyaq apayänequipaq mandayäshunqui, ishque quilometruiyaq apecayäpi. ⁴² Imatapis mañayäshonqequita qoycuyanqui. Y prestadu mañacuyäshuptiquipis, ama ‘manam’ niyetsu; qoycuyë.

Jesus yachatsicun chiquimaqnintsiccunata cuyanapaq
(Lucas 6.27-28, 32-36)

⁴³ “Jina qamcuna wiyayashqanquim queno yachatsicuyanqanta: ‘Nuna mayiquicunata cuyayanqui, y chiquiyashoqniquicunata chiquiyanqui’* nenqanta. ⁴⁴ Peru noqanam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui, y mana allita rurayashoqniquicunapaq Teyta Diosta mañacuyanqui. ⁴⁵ Tseno rurarmi, sielucho quecaq Dios Yayapa wamrancunana cayanqui. Porqui pemi intinta intitsimun alli nunapaq y mana alli nunapaqpis. Y tamyantapis tamyatsimun llapanpaqmi: alli ruraqcunapaqpis y llutancunata ruraqcunapaqpis. ⁴⁶ Porqui sitsun qamcuna cuyayanqui cuyayäshoqniquicunallata, ¿ima premiutaraq Diospita chasquiyanqui! ¡Tsenollaqa impuestuta cobraqcunallapis portacuyantaq! ⁴⁷ Sitsun Diosman marcäcoq wauquiquicunallata tsaripar saludayanqui, ¿ima allitaraq rurariyanqui! ¡Asta Teyta Diosta mana cäsucocunallapis tsenollaqa portacuyantaq! ⁴⁸ Imanomi sielucho quecaq Dios Yayantsic llapanta allita ruran, tsenolla qamcunapis allita rurayë.

6

Jesus yachatsicun yanapacur mana galacunapaq

¹ “¡Paqtataq yo nunacuna ricayäshunequillapaq allicunata rurayanquiman! Tseno rurayaptiqueqa, sielucho quecaq Dios Yayapis manam premiyoquicuna qoyäshunquitsu.

Llimushnapaq yachatsiquinincuna

² “Wactsacunata yanaparqa, ama tse alli tucocq nunacunanoqa cayëtsu. Pecunaqa ellucayänan wayicunachopis, y callicunachopis nunacuna alabayänanta munarmi, trompetata tocaräcur yanapacuyan. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ³ Tsemi qamcunaqa wactsacunata yanapayanqequita ni pitapis willayänequitsu. ⁴ Antis mana pipis musyashqanlla wactsacunata yanapecuyanqui. Tseno pacallapa yanapayanqequita ricashoqniqui Dios Yayam, qamcunatapis mas allipa yanapecuyäshunqui.

Jesus yachatsicun Diosta imano mañacunapaq
(Lucas 11.2-4)

* 5:38 Ex 21.24; Lv 24.20; Dt 19.21 * 5:43 Lv 19.18

⁵ “Diosta mañacur, ama alli tucoq nunacunanoqa mañacuyanquitsu. Pecunaqa gustayan ellucayānan wayicunacho, y plasa isquinacunacho sharcur, nunacuna ricayānanpaq mañaquitam. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ⁶ Peru qamcunaqa Dios Yayaman mañacurnin, wayiquicunaman yecurir puncuta wichqarcur mañacuyanqui. Y pacallapa mañaconquequita wiyaq Dios Yayam premiquicuna qoyāshunqui.

⁷ “Jina Diosman mañacorqa, ama mañacuyanquitsu Diosta mana cāsucoc nunacunanoqa. Pecunaqa mañacurnin, juc parlayashqanllatam cuticuryan ushepa ushar parlacuyan. Tsenoqa rurayan ‘Atsca cuti parlaptiqa, masllam Dios wiyamanqa’ nirmi. ⁸ Ama pecunanoqa rurayanquitsu. Porqui manaraq mañacuyaptiquim, Dios Yayaqa musyanna imata wanayanquequitapis. ⁹ Tsemi qamcunaqa queno mañacuyānequi:

Sielucho quecaq Dios Yayallācuna,
jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

¹⁰ Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandaconquequita rurayanqannolla,
que patsachopis nunacuna rurayātsun!

¹¹ Miquillācuna cada junaq qoycallāyāmē.

¹² Noqacuna mana alli rurayāmaqñicunata perdonayanqānollā,
jutsallācunapita perdonecallāyāmē.

¹³ Jutsa rureman diablu ishquitsiyāmēta munaptin
ama jaqirallāyāmētsu;

antis yanapēcallāyāmē jutsaman mana ishquillāyānāpaq.

¡Mandacoq queniQui, puedeq queniQui y shumaq queniQui wiñepa wiñenin catsun!_
Tseno catsun, nir, mañacuyanqui.

¹⁴ “Sitsun mana allita rurayāshoqñiquicunata perdonecuyanqui, sielucho quecaq Dios Yayapis qamcunata perdonecuyāshunquim. ¹⁵ Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu, Dios Yayapis manam jutsequicunapita perdonayāshunquitsu.

Jesus yachatsicun ayunu asuntuta

¹⁶ “Ayunayanquequi junaq ama alli tucoq nunacunanoqa llaquir ushashqa quecayanquitsu. Pecunaqa tseno cayan nunacuna alabayānanta munarmi. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncunaqa. ¹⁷ Peru qamcunaqa ayunacur peqequicunata y qaqllequicunata paqacur shumaq naqtsacuyanqui. ¹⁸ Tseno rurayaptiqueqa, manam nunacuna musyayanqatsu ayunecayanquequita; y mana ricanquequi Dios Yayallam musyanqa pacallapa ayunecayanquequita. Tsenam premiyiquicuna qoyāshunqui.

Jesus yachatsicun que patsacho imecatapis mana ellunapaq (Lucas 12.33-34)

¹⁹ “Ama que patsacho ricuyeta tirar, imecata equecatapis elluyētsu. Que patsacho caqtaqa imecatapis puyum ushan, ismunmi y suwapis yecurir apacunmi. ²⁰ Tsepa rantenqa yarpacachāyē Diospa caqcunata sielucho imequequipis cayāpushunequipaq. Tsechoqa manam ismuntsu ni puyupis cantsu; ni manam suwapis cantsu. ²¹ Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonqiquipis yarparāquicanqa.

Jesus yachatsicun actsi cuenta canapaq (Lucas 11.34-36)

²² “Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsichono cayanqui; ²³ Peru nawintsic mana alli captenqa, paqaschonomi cayanqui. Y sitsun qamcunacho quecaq actsi paqasman ticranqa, ¡imalaya feyu tse paqas!”*

*¿Diostacu o qelletacu cuyashwan?
(Lucas 16.13)*

²⁴ “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirninmi, jucnintaqa mana cäsönqatsü. Tsemi Diosta cuyecarqa, ama riquesacunata cuyashuntsu.

*Wamrancunataqa Diosmi cuidan
(Lucas 12.22-31)*

²⁵ “Tsemi qamcunata niyaq: Ama yarpacachäyëtsu, ‘¿Imataraq micushaq? ¿Imataraq upushaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa. Porqui miquipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁶ Masqui cuentata qocuyë: Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupäcuyantsu, ni trojancunaman wardapäcuyantsu. Peru tseno quecaptinpis, sielucho Dios Yayam pacha juntata wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁷ ¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan juc junaqla mas cawarcuyanquiman!†

²⁸ “¿Imanirtaq jina ropacunallapaq yarpacachäcuyanqui! Masqui ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putscayantsu. ²⁹ Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu. ³⁰ Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin! ³¹ Tsemi ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu, ‘¿Imataraq micushun? ¿Imataraq upushun? ¿Imataraq yacacushun?’ nishpa. ³² Tse cosascunapaqqa yarpacachäyan Diosta mana cäsücoq nunacunallam. Peru qamcunapa imequicunapis pishenqantaqa sielucho quecaq Dios Yayam musyan. ³³ Peru qamcunaqa Diospa mandaquinincho cawaquillatana, y pe munashqanno allicunata rurellatana tirayë. Tseno cawacuyap-tiqueqa, manam janapita, ni pachapita jipayanquitsu. ³⁴ Tsemi ama warepaq caqtaqa yarpacachäyëtsu. Porqui warepis yarpacachecunaqa canqam, y cada junaqmi imalla-paqpis yarpacachëqa carëcan.

7

*Jesus iwalatsiquipa yachatsicun nuna mayintsicta mana penqapänapaq
(Lucas 6.37-38, 41-42)*

¹ “Ama nuna mayiquicunata jushgayëtsu, qamcunapis mana jushgashqa cayänequipaq. ² Porqui imanollam waquincunata condenayanqui, tsenollam condenashqa cayanqui; y imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui. ³ Qamcunaqa nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; peru ¡manam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu quecanqantaqa! ⁴ Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ⁵ ¡Alli tucocuna, puntataraq nawiquipita tse truncata jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayiquicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

* **6:23** Tse tiempu costumbrincunacho “alli nawi” ninan carqan “allapa alli nuna” ninan; y “mana alli nawi” ninannam carqan “mana alli nuna” ninan. † **6:27** Waquin une escritucuna niyan: “¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan maslla jatunyarquyanquiman!” nir.

⁶ “Diospa caqcunata allquta qoycoq cuenta ama cayanquitsu, ni allapa chaniyoq alajata cuchicunaman jitecapoq cuenta ama cayanquitsu. Tseno rurayaptiqueqa, contrequicuna sharirmi, baleq caqta despresyar mana caqpaq churariyanqa.

Teyta Diosqa mañaquinintsicta wiyanni
(Lucas 11.9-13; 6.31)

⁷ “¡Imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsactacuyaptiquipis, quichapäyashunquim! ⁸ Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta tacacoq caqtaqa quichapäyanqam.

⁹ “¿Acasu megequipis tsuriquicuna tantata mañayäshuptiqui, rumincu qoyanqui!
¹⁰ Jina ¿acasu pescaduta mañayäshuptiqui, culebrancu qoycuyanqui! ¹¹ Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allicunata qoyanqui, sielucho quecaq Dios Yayanäqa mas alli carmi, mas allicunata qoyäshunqui mañacuyaptiqueqa.

¹² “Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë. Tseno rurayänequipaqmi, Moises y profetacuna escribiyashqanchopis yachatsicuyarqan.

Jesus iwalatsiquipa yachatsicun imano sieluman chänantsicpaq
(Lucas 13.24)

¹³ “¡Imeca quichqui puncupa yecoqno cayë! Porqui imeca jatun puncupa yecurir, anchu nänipa ewaqnomi infiernuman atscaq euquicayan. ¹⁴ Imeca quichqui puncupa yecurir, llanulla nänipa eweqnomi wiñe cawaquita tarintsic, y wallcaqlam tse nänipaqa ewayanpis.

Plantataqa reqintsic wayinipitam
(Lucas 6.43-44)

¹⁵ “Cuidacuyë ulicurcur ‘Profetam cä’ nir, yachatsicoqcunapita. Pecunam manshu üshano qamcunaman shayämun, peru rurillantaqa imeca mallaqashqa pumanomi cayan. ¹⁶ Imeca frutata acraqno tse nunacunata alcabayanqui. Porqui manam casha montipitatsu ubasta pallantsic; ni cardon cashacunapitatsu igusta pallantsic. ¹⁷ Alli caq monteqa alli frutallatam wayun; peru mana alli caq monteqa mana alli frutatam wayun. ¹⁸ Alli monteqa manam mana alli frutata wayunmantsu; ni mana alli monti alli frutata wayunmantsu. ¹⁹ Mana alli wayoq monticunataqa muturirmi, ninacho cayecuntsic. ²⁰ Tsemi frutata acraqno pecuna imano cayanqanta musyariyanqui.

Manam llapantsu yecuyanqa Diospa mandaquininman
(Lucas 13.25-27)

²¹ “Manam llapan ‘Teytallä, Teytallä’ nimaqnitsu gloriaman yecuyanqa; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayä munashqanno cawacoqcunallam. ²² Juisiu junaqmi atscaq niyämänqa: ‘Teyta, Teyta, noqacunam jutiquicho yachatsicushqa cayä; jutiquichomi nunacunapita supëcunata qarquyarqä; y jutiquichomi atscä milagrucunatapis rurarqä’ nir. ²³ Tseno niyämaptinnam nishaq: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¡Llapequi mana alli ruraqcuna, nopapita witicuyë!’ nir.

Ishquelaya simientu
(Marcos 1.22; Lucas 6.47-49)

²⁴ “Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, cäsucocunaqa, imeca precabidu nuna wayinta shäritsinapaq qaqa jananchu simientuta patsätseqnomi cayan. ²⁵ Tseno qaqa jananchu shäritsishqa wayitaqa manam melaya tamyapis ni lloqllapis ni bientupis juchurenqatsu alli firmi patsashqa captin. ²⁶ Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsucocunaqa imeca juc upa nuna aqusha jananchu wayita shäritseqnomi cayan. ²⁷ Tseno aqusha jananchu shäritsishqa wayitaqa tamyapis, lloqllapis, bientupis shamurmi, pasepa juchur ushacärsenqa” nir.

²⁸ Jesus tseno yachatsicur ushariptinnam, llapan nunacuna allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquininpita. ²⁹ Porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam ley yachatsicoqcunanollatsu.

8

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata

(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

¹ Tsepitanam jircapita Jesus urämuptin, atscaq nunacuna peta qatircur eucuyarqan. ² Eucurëcaptinnam, leprawan qeshyaquicaq nuna Jesuspa puntanman qonquriquicur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, ¡cachaqucatsillämë! —nir.

³ Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita —nir.

Tse öram tse lepra qeshyapita cachacärerqan. ⁴ Jesusnam nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti ricashunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq ofrendan aparcur cachacashqequita musyayänanpaq.

Jesus cachacätsin Romanu capitampa wäteninta

(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

⁵ Tsepitanam Jesus ewarqan Capernaum marcaman. Tsemannam Romanu soldaducunapa capitannin checur, Jesusta rogarnin, ⁶ queno nerqan:

—Tëte, wayïchomi juc wateni lastima qeshyecan. Chaquinta ni maquinta manam cuyutsita puedintsu, y allapam nanatsicun —nir.

⁷ Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Ewashaqmi, y cachacätsishaqmi —nir.

⁸ Capitannam nerqan:

—Tëte, manam meresitsu noqalläpa wayilläman ewar afanacullanequita. Tsechi quellapita mandecullanqui wäteni cachacärinanpaq. ⁹ Porqui noqapis mandamaqnipa poderninchomi cä. Y noqapa podernichomi soldaducunapis cayan. Jucninta ‘Ewë’ niptiqa, ewanmi; jucninta ‘Shami’ niptipis, shamunmi; sirwimaqnita ‘Queta rurë’ niptipis, ruranmi —nir.

¹⁰ Capitan nenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsu cä que israel nunacunacho. ¹¹ Niyaqmi: Inti yarqamunanpita y inti jeqanan caru nasioncunapita, atscaq nunacuna juntacäyanqa Diospa mandaquinincho Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan juntu micuyänanpaq. ¹² Peru tsecho cayänanpaq caq israel nunacunanam jaq paqasman qarqushqa cayanqa. Tsechomi allapa llaquir waqayanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq.

¹³ Tsepitanam capitanta Jesus nerqan:

—Wayiquiman cutiqui. Y marcäcur pensanqequinomi canqa.

Tse öram capitampa wätenin cachacärerqan.

Jesus cachacätsin Pedrupa suegranta

(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38-39)

¹⁴ Tsepitanam Pedrupa wayinman Jesus ewarqan. Tsechomi Pedrupa suegran fiebrivan qeshyar cämarëcarqan. ¹⁵ Tsenam Jesusqa qeshyaqpa maquinta yatecorqan, y tse öram fiebripita cachacärerqan. Tsenam sharcur pecunata sirwerqan.

Jesus cachacätsin atscaq qeshyaqcunata

(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40-41)

¹⁶ Patsa paqasyärëcaptinnam, Jesusman apayämorqan supëyoqcunata. Tsenam Jesusqa juc piñapëllacho supëcunata nunacunapita qarqorqan, y llapan qeshyaquicaqcunatam cachacätserqan. ¹⁷ Tseno ruraptinmi, cumplicärerqan profeta Isaias queno escribishqan: “Pe quiquinmi rantintsic qeshyacunata y nanatsiquicunata jipashqa”^{*} nir.

Jesusta qatireqa tseqlan alli watashqapaqmi
(Lucas 9.57-62)

¹⁸ Atscaq nunacuna Jesusman quichquinacur juntaquicuyaptinnam, disipuluncunata nerqan lamar wac tsimpanman eucuyänapaq. ¹⁹ Tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna witicur, queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

²⁰ Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqucunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

²¹ Tsenam jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunäpaq papänitaraq pampamushaq.

²² Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Qatirämeta munarqa jinallacho shamï. Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun —nir.

Jesus paratsin shucuqui bientuwan lamar laqcheqsaqta

²³ Tsepitanam Jesus lloqarerqan lanchaman disipuluncunawan. ²⁴ Lamarpa eucurëcayaptinnam, llutepa bientur qallaquicorqan. Lamarnam laqcheqsarcuryan lanchatapis pasepa shucurerqan; peru Jesusqa punicarqanmi. ²⁵ Tsenam disipuluncunaqa Jesusman corir riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Teyta, Teyta, salbecalläyällamë! ¡Yacumannam tullpucäquicantsic! —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq allapa mantsacäyanqui, Diosman mana marcäcoq nunacuna!

Tseno nirirnam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan. ²⁷ Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa allapa espantacur queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

Gadara marcacho ishcaq nunacunapita Jesus qarqun supëcunata
(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

²⁸ Lamar wac tsimpan Gadara nishqan estansiaman Jesus chäriptinnam, pantiuncunacho täcoq ishcaq nunacuna shayämorqan peta taripaq. Tse nunacunaqa shonquncunacho supë captinmi, allapa mantsepaq locuyashqa cayarqan. Tsemi pipis mana puriyaqtsu tse nänipa. ²⁹ Tse supëyoq nunacunanam qayaripa queno niyarqan:

—Diospa tsurin Jesus, ¿Imatataq noqacunawan munanqui! ¿Manaraq tiempuchocu castigayämaqñi shamorqonqui! —nir.

³⁰ Tsepita mas washaninllachomi atsca cuchicunata mitsiquicayarqan. ³¹ Tsemi Jesusta tse nunacunacho supëcuna rogacur queno niyarqan:

—¡Que nunacunapita qarqarayämarqa, cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq! —nir.

³² Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¡Eucuyë! —nir.

Supëcunanam, nunacunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

* 8:17 Is 53.4

³³ Tseta riquecurnam, cuchi mitseqcunaqa coripa ewacuyarqan marcancunaman. Chëcurnam, llapan imapis pasaconqanta y tse supëyoq nunacunata Jesus cachacätsishqanta willacuyarqan. ³⁴ Tsenam llapan nunacuna ewacuyarqan Jesus quecanqanman. Chärirnam Jesusta rogayarqan marcancunapita eucunanpaq.

9

Jesus cachacätsin wanushqa cuerpuyoq nunata
(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

¹ Tsepitanam lanchaman lloqarcur disipuluncunawan eucuyarqan lamarpa wac tsimpanman, y chäriyarqan Jesuspa marcanman. ² Tsemannam apayarqan imbalidu nunata, quirmapa wanturishqa. Tsenam Jesusqa paman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Callpata tsari, iju. Jutsequicunapitam perdonecoq —nir.

³ Tseno nenqanta wiyecurnam, ley yachatsicoqcunapita waquin caqcuna shonquncunallacho yarpacachäyarqan “Que nunaqa Diospita burlacun” nir. ⁴ Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcuna shonqiquicunacho llutanta pensayanqui! ⁵ ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¡Sharqui! ¡Canan puri!’ ninäcu! ⁶ Cananmi musyatsiyashqequi, Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—¡Sharqui! Quirmequita aparcur, wayiquita euqui —nir.

⁷ Tsenam imbalidoqa tse öra sharcurnin, wayinman eucorqan. ⁸ Tseta riquecurmi, nunacuna allapa espantacur Teyta Diosta alabayarqan, puedeq queninta pëcho ricayanqanpita.

Jesus qayan Mateota disipulun cananpaq
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

⁹ Tsepita eucurninam, Jesus ricarerqan Mateota Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

Mateonam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁰ Tsepitanam Mateopa wayincho Jesus disipuluncunawan miquicayaptin Romapaq impuestuta cobracocuna y jutsasapacuna atsaq chärir Jesuswan juntumiquicayarqan. ¹¹ Tseta riquecurnam, fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracocunawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan! —nir.

¹² Tseta wiyecurnam, Jesus nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam. ¹³ ¡Ëwar yachacuyë! ¿Ima ninantataq Diospa palabrancho escribirëcan queno nir, ‘Manam munätsu qareniquicunata; sinoqa munä ancupäcoq cayänequitam’* nir? Tsemi noqaqa que patsaman shamushqa cä alli ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacunamanmi.

Jesus yachatsicun ayunupaq y mushoq yachaquipaq
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

¹⁴ Tsepitanam bautisacoq Juanpa disipuluncuna Jesusman witicur tapuyarqan queno:

—Noqacunaqa y fariseucunaqa cadallam ayunayä. ¿Imanirtaq disipuliquicunaqa ayunayantsu? —nir.

¹⁵ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

* 9:13 Os 6.6

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayunayancu! Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

¹⁶ “Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenqa. ¹⁷ Tsenollam tseraq rurashqa binuta macwa qara bolsaman winantsictsu; porqui tseno rurashqaqa, binu poqurmi bolsata pashtaratsimunman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi. Tsemi tseraq rurashqa binutaqa mushoq qara bolsaman winacuntsic. Tsenopaqa binupis y bolsapis manam ushacanganatsu.”*

Yawar ewewan qeshyacoq warmita y Jairupa tsurinta Jesus cachacätsin
(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

¹⁸ Jesus tseno willapäcur quecaptinnam, ellucayänan wayicho mandacoq Jairu chärir, Jesuspa nopanman qonquriquicur queno nerqan:

—¿Warmi wamrallämi wanuquicushqa! ¿Acu, eweculläshun, yatecuptiqui cawari-rallämunanpaq! —nir.

¹⁹ Tseno niptinnam, Jesusqa sharcur disipuluncunawan Jairupa wayinman jeqari-yarqan. ²⁰ Tseno ewarëcayaptinnam, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshy-acoq warmi Jesuspa qepanman witicur, mantunpa cuchunta yatecaporqan. ²¹ Pëqa pensarqan: “Mantunta yatecurllam que qeshyöpita cachacärishaq” nirmi. ²² Jesusnam tumecur tse warmita ricarëcur, queno nerqan:

—Warmi, balorta tsarï, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui.

Tse öram tse warmipa yawar ewenin shupirerqan.

²³ Mandacoq Jairupa wayinman chärirnam, Jesus tarirerqan nunacuna qaparipa qayaripa waqar caquicayaqta, y flautacunallana waqaquicaqta. ²⁴ Tsenam pecunata nerqan:

—Quepita yarqüyë. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu —nir.

Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq churar asipäyarqan. ²⁵ Nunacuna yarqarayämuptinnam, wamra sutarëcanqanman yecurerqan. Wamrata maquipita sutarcuptinnam, tse öra cawarir sharcamorqan. ²⁶ Tse llapan pasacushqancunatam tse marcacunacho musyariyarqan.

Jesus ishcaq wiscucunata cachacätsin

²⁷ Tsepita Jesus yarqur eucurëcaptinnam, ishcaq wiscucuna Jesuspa qepanta queno qayarir ewayarqan:

—¿Rey Davidpa castan Jesus, ancupëcalläyämëri! —nir.

²⁸ Juc wayiman Jesus yecuriptinnam, tse wiscucuna witiyarqan. Jesusnam pecunata taporqan queno:

—¿Qamcuna rasonpacu marcäcuyanqui, cachacätsiyänaqpaq caqta? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Aumi, Teyta —nishpa.

²⁹ Tsenam Jesusqa nawincunata yatecur, nerqan:

—Qamcuna marcäcur mañacuyashquequino catsun —nir.

³⁰ Tse öram pecuna ricachacuriyarqan; y Jesusnam notificar queno nerqan:

—¿Ama pitapis willacuyanquitsu! —nir.

³¹ Peru, yarqurir öram willacur qallaquicuyarqan Jesus cachacätsiyancanta, tse jinantin marcacunacho.

Jesus parlaratsin juc muduta

* **9:17** Tseno tincutsiquiwanmi Jesus cäyitsicorqan pepa mushoq yachatsiquinin pecunapa une costumbrincunawan mana cabenqanta.

³² Wiscucuna yarqurëcayaptinam, waquin nunacuna Jesusman apayämorqan supëyoq car muduyashqa nunata. ³³ Supëta tse mudupita qarquriptinnam tse nuna parlar gallecorqan. Nunacunanam espantacur queno niyarqan:

—¡Queno ruraqtaqa manam imepis ricashqatsu cantsic que Israel nasionnintsiccho!
—nir.

³⁴ Peru fariseucunanam queno niyarqan:

—Diablucunapa mandacoqnin poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

Jesus ancupan nunacunata

³⁵ Tsepitanam Jesusqa marcan, marcan estansiacunapa purir, cada marcapa ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayänapaq alli willaquicunata. Y tuquilaya qeshyawan nanatsiquicaqcunatam cachacätserqan. ³⁶ Tsecho atsaq nunacuna quecayaqta ricarnam, pecunata ancuparqan, porqui mitseqninnaq üsha cuentam pantacashqa puriquicayarqan. ³⁷ Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. ³⁸ Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atsaq cayänapaq —nir.

10

Jesus acrarin disipuluncunapita chunca ishcaqta (12) apostolnincuna cayänapaq (Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16)

¹ Tsepitanam Jesus chunca ishcaq (12) disipuluncunata qayarir, poderninta qorqan nunacunapita supëcunata qarquyänapaq y tuquilaya qeshyapita y nanatsiquicunapita cachacätsiyänapaq.

² Chunca ishcaq (12) apostolnincunapa jutincunam carqan: Simon (pepa jucnin jutinmi carqan Pedru), Simonpa wauqin Andres, Zebedeupa tsurincuna Santiagu y Juan. ³ Felipi, Bartolome, Tomas, impuesto cobracocq Mateo, Tadeo, Alfeupa tsurin Santiagu, ⁴ “Cananista* grupupita caq” Simon y Jesusta ranticoq Judas Iscariotim.

Jesus apostolnincunata cachan yachatsicuyänapaq (Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

⁵ Que chunca ishque (12) apostolnincunatam Jesus cacharqan queno nishpa willapecurnin: “Samaria marcamanqa ni mana israel nunacunapa marcancunamanqa ama ewayanquitsu; ⁶ peru Israel marcacho oqracashqa üsha cuenta caquicaqcunaman si, ewayanqui. ⁷ Y ewarnin queno yachatsicuyanqui: ‘Diosnintsic mandacoq cananpaq tiempo chëramunnam’ nir. ⁸ Qeshyacoqcunata cachacätsiyanski; wanushqacunatapis cawaritsiyanski; lepra qeshyawan qeshyaqcunata cachacätsiyanski; supëyoq nunacunapita supëcunata qarquyanqui. Tsecunata rurayänequipaq Diospa poderninta debaldilam chasquiyarqonqui, y paqtam qeshyaqcunata cachacäratsir cobrecayanquiman.

⁹ “Ama ewarnin qorita ni qelleta apayanquitsu. ¹⁰ Ama mircapatapis, ni trocacuyänequipaq ropatapis, llanqitapis ni tucrutapis apayanquitsu; porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayänan.

¹¹ “Me marcaman o estansiaman charninpis, juc alli cawacoq nunata ashianqui. Tse wayincho posadacur quedacuyanqui, tse marcapita eucuyanquequiaq. ¹² Tse wayiman yecur saludacuriyanqui. ¹³ Sitsun tse wayicho yachaqcuna cushi cushi chasquiyäshunqui, Diospa bendisionninta mañacuyanqui; peru ajayecar chasquiyäshuptiqueqa, ama bendisionta mañacuyanquitsu. ¹⁴ Y wayincunaman mana chasquiyäshuptiqueqa, y yachatsicuyanquequicunata mana wiyayäshuptiqueqa, tse wayipita y tse marcapita yarqur eucuyanqui chaquiquicunacho polbutapis tapsicurir.

* **10:4** Riquë “Seloti” cäyitsiquicunacho.

¹⁵ Rasontam niyaq: Sodoma y Gomorra marcacunacho mana alli cawacoq nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, juisiu junaqmi tse marca mas feyupa castigashqa canqa.

Nunacunam chiquir qaticachäyashunqui

¹⁶ “Qamcunatam cachayaq imeca achcas atoqcunapa† chopinpa ewaq cuentatano. Tsemi culebrano mäcoq, mäcoq cayänequi, peru palumanopis manshulla. ¹⁷ Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayashunqui. El-lucayänan wayicunachomi astayashunqui. ¹⁸ Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayashurniqui, tuquita tapupäyashunqui. Tse öra tse autoridacunacho y mana israel caqcunacho noqapaq willapäcur parlacuriyanqui. ¹⁹ Peru autoridacunaman apayashuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu, ‘¿Imataraq nishaq? ¿Imanaraq parlacurishaq?’ nirnin; porqui parlayänequi öram Dios yanapayashunqui imata niyänequipaqpis. ²⁰ Manam qamcunapa yarpeniquicunapitatsu parlayanqui, sinoqa Dios Yayapa Santu Espiritunmi qamcunata parlatsiyashunqui.

²¹ “Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyänapaq. Papänincunanam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papänincunapa mamänincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyänapaq. ²² Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyashunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ²³ Juc marcacho wanutsiyashiniquita munayaptenqa, juc ladu marcaman qeshpir ewacuyanqui. Rasontam niyaq, llapan Israel nasionta purir, manaraq ushayaptiquim, Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman yape cutimonqa.

²⁴ “Manam ni meqan disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu, ni meqan sirwipacoppis patroninpita mas presisaqqa canmantsu. ²⁵ Antis juc disipuloqa mayestrullam canman, y juc sirwipacoqqa patroninnollam canman. Si papä cuenta quecapti noqatapis ‘Beelzebu’‡ niyaman, qamcunatanäqa wamrä cuentalla quecayaptiqui, ¿imaraq niyashunqui!

¿Pitataq mas mantsacushwan!

(Lucas 12.2-7)

²⁶ “Peru tserecorqa ama mantsayëtsu nunacuna imatapis rurayashunequipita. Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarëcarqa quedangatsu; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa. ²⁷ Paqaspa parlapäyanqaqtam junaqpana willacuyanqui. Rinriquicunallacho willayanqaqtam, wayicunapa jananman lloqarcur qayaripa willapäcuyanqui. ²⁸ Ama wanutsicoqcunata mantsayëtsu. Porqui wanuratsiyashurniqui, manam almequicunataqa imaneta puediyanqatsu. Antis mantsayëqa Diosta. Pëqa almecuerpum infernucho ushacätsiyashiniquita puedin.

²⁹ “Masqui quetapis cäyiyë: Pishqoqa ishqueran juc sentabupis cuestan. Tseno baratulla quecaptinpis, Dios Yaya mana permitiptenqa manam jucllellapis wanuyanqatsu. ³⁰ Y qamcunapatanäqa llapan aqtsequicunatapis jucllellapayan yupashqam quecatsin. ³¹ Tseno quecaptenqa, ama imatapis mantsacuyëtsu. Porqui atsca pishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

Jesupaq mana penqacushpa willapäcushun

(Lucas 12.8-9)

³² “Pipis nunacunapa nopancho noqapa faborni willacuptenqa, noqapis pepa faborninmi willacushaq sielucho quecaq Yayäpa nopancho. ³³ Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis sielucho quecaq Dios Yayäpa nopancho negashaqmi.

† 10:16 Tse animalqa atoq ricoqmi peru mas jatun, y shutin “lobum”. ‡ 10:25 Beelzebu ninan diablucunapa mandacoqmi ninanqa.

Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa
(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ “Ama pensayëtsu que patsaman allı cawaquillata apamonqäta. Manam tsenotsu; sinoqa noqarecurmi nunacuna chiquinaquillacho cacuyänqa. ³⁵ Noqaman marcäcuyanqanrecurmi papäninpa contran tsurin canqa, warmi wawanmi mamanpa contran y llumtsininnam suegranpa contran canqa. ³⁶ Tseno chiquishqam cayanqui castequicunapita gallecur.*

³⁷ “Pipis tëtanta mamanta noqapita mas cuyaq caqqa, manam noqapatsu; pipis wamrancunata noqapita mas cuyaq caqqa, manam noqapatsu. ³⁸ Noqarecorqa, wanunanpaq crus apaqnomi jiparninpis, qatirämänan. Mana tseno caqqa, manam noqapatsu. ³⁹ Pipis quiquinllapeq salbaquita munaq caqqa manam salbadutsu canqa; peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

Diosmi cutitsimäshun ruranqantsiccunapita
(Marcos 9.41)

⁴⁰ “Qamcunata chasquiyäshurniqueqa, noqatapis chasquiyämanmi; noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnitam chasquican. ⁴¹ Profetacunata chasqueqcunaqa gloria-man charmi, tse profetacuna premiuta chasquiyänqantanolla premiuta chasquiyänqa. Y allı ruraqcunata chasqueqcunapis gloriaman charmi, tse allı ruraq nuna premiuta chasquiyänqantanolla jina premiuta chasquiyänqa. ⁴² Sitsun mana presisaqla quecayaptiquipis, qatirämaqñicuna cayanqequirecur pillapis juc tasa yacuta qarecuyäshunqui; rasontam niyaq: tse nunatam Dios paganqa.”

11

¹ Tseno chunca ishque (12) disipuluncunata cösa notificarirnam, Jesus eucorqan Galilea probinsiacho quecaq marcacunapa allı willaquininta willapäcunanpaq.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman
(Lucas 7.18-35)

² Tsepinmi bautisacoq Juan carselcho llawirëcarqan. Tse carselcho quecarmi Jesucristu rurashqancunata musyarerqan. Tsemi cacharqan waquin disipuluncunata, ³ Jesusta queno tapuyänanpaq:

—¿Qamcush shamunanpaq caq Dios Acrashqan callanqui, o juctacush shuyalläyashaq?
—nir.

⁴ Tseno tapuyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—Ewë, Juanman cutir willayanqui llapan wiyecayanqequita y riquecayanqequita.

⁵ Jina willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyaqcuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa allı willaquininta wiyaquicayanqanta. ⁶ Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcäcoqcuna —nir.

⁷ Bautisacoq Juanpa disipuluncuna cuticuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus queno nir willaparqan Juanpaq: —Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtaq Juanman caruta ewayarqequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqllata ricaqcu! ⁸ ¡Niyämë! ¿Imaqtaq ewayarqequi, allı shumaq ropan yacashqa nuna ricaraqcu! Musyayanqequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunaga reypa wayincunallachomi cayan. ⁹ ¡Parlacuyëri! ¿Imaqtaq ewayarqequi! ¿Diospa profetanchi nircu? ¡Aumi! Pëqa tse profetacunapitapis mas presisaqmi. ¹⁰ Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq,
nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq’* nir.

* 10:36 Miq 7.6 * 11:10 Mal 3.1; Ex 23.20

¹¹ Rasontam niyaq: bautisacoq Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonquncunam mas presisaqqa cayan.

¹² “Bautisacoq Juan willapäcur qallanganpita asta canancamayaqmi ima eca captinpis Diospa mandaquinin nunacunacho patsaquecan; y tse mandaduncho queta tiraqcunallam yecuyanqa. ¹³ Profetacuna escribiyashqancunam y Moises escribishqancunam Diospaq musyatsimarqantsic asta Juan chäramonqanyaq. ¹⁴ Creyiptiqui mana creyiptiquipis, Juanqa profeta Elias cuentam shamushqana.* ¹⁵ ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

¹⁶ “¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalaratsiman? Pecunaqa imeca plascunacho wamracuna pucllacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninacoqnomi cayan: ¹⁷ ‘Flautawan shumaq bersuta tocayaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu’ nir. ¹⁸ Y tse cuentam bautisacoq Juan shamur, mana binuta upyaptin, y mana micuptin, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa. ¹⁹ Y Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinnam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upyaqmi, impuestu cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa, cäsuyanquitsu. Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

*Mana cäsucocq nunacunata Jesus piñapan
(Lucas 10.13-15)*

²⁰ Tsepitanam Jesusqa piñapächarcorqan tse atasca milagrucunata ruranqan marca-cunacho täraq nunacunata; porqui milagrucunata riquecarpis, jutsancunata manam jaqiyarqantsu. Tsemi queno nerqan: ²¹ “¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho täraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacunacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurcur, uchpawan shüpacur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticuyanman carqan.† ²² Tsemi niyaq: juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, mas feyupa castigashqa cayänequipaq. ²³ Y qamcuna, Capernaum marcacho täraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infiernuman qarpushqam cayanqui! Porqui sitsun marquequicunachono Sodoma marcacho milagrucunata rurayanman carqan, tse marca canancamayaqmi quecanman carqan. ²⁴ Peru niyaqmi: Juisiu junaqmi Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis mas feyupa castigashqa cayanqui.”

*Jesus willapäcun yachatsicushqanno cawacuyänanpaq
(Lucas 10.21-22)*

²⁵ Tseno willapäcurëcarnam, Diosta alabarninna Jesus queno nerqan: “Sieluchopis, patsachopis mandacoq Dios, ¡qamtam alabecoq! Porqui yachaq tucoqcunataqa y musyaq tucoqcunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. ²⁶ Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui” nir.

²⁷ Nïcurnam, nunacunatana queno nerqan: “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayata reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanqa.” ²⁸ Tsepitanam nerqan: “Llapequipis utishqa y llaquishqa carnenqa, noqaman shayämi. Shayämuptiqueqa, noqam jamaratsiyashqequi. ²⁹ Imeca yugucho noqalla arsuta apaq cuentam qamcunawan purishun. Noqam qollmi shonqu car y umildi car, llapan

* **11:14** Diospa palabrancho Malaquias 4.5 nin: ‘Manaraq juisiu junaq chämuptin profeta Elias cutimunan caqta.’

† **11:21** Tse tiempu nunacuna uchpawan shüpacuyaq jutsancunapita dejacayanqanta musyatsicurmi.

nacaquiniquicunapita jamaratsiyashqequi. ³⁰ Noqapa yugoqa manam lasantsu. Yanapayäpteq ancashllam canqa.”

12

Jesuspa disipuluncuna jamaqui junaqcho triguta quipchuyan (Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

¹ Tsepitanam jamacuyänan junaqcho Jesus disipuluncunawan trigu murushqa cuchunpa ewarëcayarqan. Disipulucunanam mallaqarnin, espigata quipchurir uchuyarqan. ² Tseno rurayanqanta riquecurnam, fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—¡Riquë disipuliquicunata! ¡Jamaqui junaq leynintsicpa contran rurayan!

³ Tseno niyaptinnam, Jesusqa nerqan:

—¿Qamcuna manacu Diospa palabrantay leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta? ⁴ Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan, saserdoticunalla micuyänan quecaptinpis. ⁵ Jina ¿manacu Moises escribishqan leyta leyyarqonqui saserdoticuna jamaqui junaqchopis templucho uryayanqanta? ¿Tseno jamaqui junaqchopis templucho uryar acasu mana allitacu rurayarqan! ⁶ Alleq cäiyämë. Canan quecho qamcunata parlapëcayäshoqniqim templupitapis mas presisaqqa. ⁷ Jina Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Qareniquicunapitapis noqaqa mas munä nuna mayiquicunata ancupäyänequitam’* nir. Tseta qamcuna manam cäiyashqatsü cayanqui, sitsun cäiyashqa cayanquiman, manam nuna mayiquicunata acusar ‘Mana allitam rurarin’ niyanquimantsu mana jutsayoqcunata. ⁸ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

Maquin wanushqa nunata Jesus alliyätsin (Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)

⁹ Tsepita eucurninnam, Jesus yecurerqan ellucayänan wayiman. ¹⁰ Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan. Tsenam ley yachatsicoqcunaqa y fariseucunaqa, Jesusta acusetä munarnin queno tapuyarqan:

—¿Leynintsic permitincu jamaqui junaqcho juc qeshyaqta cachacätsinapaq? —nir.

¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu meqequipis jucllella ushequicuna jamaqui junaqcho posuman jeqacurcuptin jorquriyanquiman? ¹² Tse üshapitaqa juc nunam mas balin. Tsemi jamaqui junaqchopis imatapis alli caqtaqa ruranantsic —nir.

¹³ Tseno nirirnam, maquin wanushqa nunatana, “Maquiquita pallari” nerqan.

Y maquina pallarconqan öram tse maquin alliyärerqan, y yame caq maquinno sanu ticrarerqan. ¹⁴ Peru fariseucunanam tse ellucayänan wayipita yarqurir, yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyänanpaq.

Jesus rurananpaq caqta Isaias escribishqan

¹⁵ Tseno parlayanqanta musyarirnam, Jesus tsepita eucorqan. Eucuptinnam, atsaq nunacuna qatiyarqan, y llapan qeshyaqcunatam cachacätserqan. ¹⁶ Pecunatam nerqan: —Ama pitapis noqapaq willacuyanquitsu —nir.

¹⁷ Tsenopam culplicärerqan profeta Isaias queno escribenqan:

¹⁸ “Caq quemisirwimaqni.

Petam cuyarnin acrashqä,

y pepitam allapa cushicü.

Santu Espiritütam peta qoycushaq.

Pemi llapan nasioncho nunacunata willapanqa alli cawaquipaq.

¹⁹ Manam piwanpis liryaconqatsü,

* 12:7 Os 6.6

ni manam pitapis qayaripanqatsu.

Manam pipis wiyanqatsu callicunacho llutanta parlar pureqta.

²⁰ Laqtsiquicaq rämacunata salbecoq cuentam
y upicaquicaq chiuchita yanapecoq cuentam,
alli cawaquipa q llapan nunacunata musyatsenqa.

²¹ Y llapan nasion nunacunam shuyaräyanqa pe salbecuyänanta” nirmi, Isaias escriberqan.*

Jesuspaq llutanta pensayan

(*Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10*)

²² Tsemannam apayämorqan juc nunata. Tse nunaqa supëpa muneninchomi cacorqan; manam ricarqantsu ni parlarqantsu. Jesus cachacäratsiptinnam, ricachacaramorqan y parlar qallecorqan. ²³ Tseta riquecurnam, llapan nunacuna espantacur, mantsacar quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Petsuraq canman Davidpa castanpita salbamänantsicpaq shuyaconqantsic nuna? —nir.

²⁴ Tseta cayicurcurnam fariseucuna queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

²⁵ Tseno pensayanqanta musyarirnam, Jesus pecunata queno nerqan: “Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Tsenollam jina juc marcacho o juc wayicho yachaqcuna quiquincuna pura chiquinacorqa, tse castacuna raquicarmi, ushacäriyanqa. ²⁶ Tse cuentanollam nunacunapita supëcunata diablu qarqorqa, quiquinpa contran car mandaquininta ushacäratsinman.

²⁷ Qamcuna pensyanqui ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqican’ nir. Tseno carqa, ¿Pipa poderninwantaq qampa disipuliquicunaqa supëcunata nunacunapita qarquyan? Pecunam musyatsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita. ²⁸ Antis Santu Espiritu yanapamaptin supëcunata qarqunqäta ricarmi musyariyanqui Diospa mandaquinin qamcunaman chäramonqanta.”

²⁹ Beelzebupita mas puedeq canqanta cäyitsirmi, Jesus queno nerqan: “Juc callpayoq nuna wayinta täpecaptenqa, manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmantsu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.

³⁰ “Pipis noqapa mana faborni carqa, noqapa conträmi quecan. Pipis noqawan mana elloq caqqa; peormi nunacunata witsicacharcun.

³¹ “Tsemi que niyanqaqcunata shumaq cäyiyämë: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allicunata parlayanqancunatapis perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allicunata parlayaptenqa, manam perdonanqatsu. ³² Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allicunata parlaptentqa, Dios perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allicunata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsu, ni que bidacho ni wac bidachopis.”

Wayinipitam montitaqa reqintsic

(*Lucas 6.43-45*)

³³ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Alli monteqa alli frutatam wayun, y mana alli monteqa mana alli frutatam wayun. Wayinipitam montitaqa imano canqantapis reqintsic. ³⁴ ¡Qamcunaqa imeca benenosu bibora cuentam cayanqui! ¿Imanopataq qamcuna allicunata parlayanquiman, shonqiquicunacho mana allita yarpëcarnin! Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpanqantam. ³⁵ Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allicunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allicunata parlean. ³⁶ Masqui quetapis shumaq wiyaräyämë:

* 12:21 Is 42.1-4

Juisiu junaqmi Dios nunacunata jusganqa llapan mana combienequnata parlayanqancunapita. ³⁷ Porqui quiquiquicuna parlayashqequim musyatsiyashunqui, jutsayoq o mana jutsayoq cayanqequitapis.”

Mana alli nunacuna Jesus milagru rurananta munayan
(*Marcos 8.12; Lucas 11.29-32*)

³⁸ Tseno niptinnam, waquin fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusta niyarqan: —Mayestru, noqacuna imanomi munecuyä juc milagruta ruramunequita —nir.

³⁹ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurar cawaquicarmi, juc milagru ruranätaraq munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Dios juc milagrutam ruranqa profeta Jonascho ruranqantano noqacho. ⁴⁰ Imanomi Jonas quima junaq y quima paqas jatun pescadupa pachancho cacorqan, tsenollam quima junaq y quima paqas Diospita Shamushqa Nunapis, patsa rurincho pamparanqa.* ⁴¹ Que patsa ushacänan junaqmi Ninive marcacho täraq une nunacuna sharcayämonqa, canan tiempo nunacunata mana alli ruraq cayanqanta shimpiyänanpaq. Porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsancunata jaqiricur Diosman creyicuyarqan. Y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq. ⁴² Tsenollam juisiu junaqcho, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayashunqui canan tiempo nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq.

Supë cutiquicun yarqunqan nunaman
(*Lucas 11.24-26*)

⁴³ Tsepitanam quenona Jesus willapäcorqan: “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqcunapa ewar, mechopis jamacunanpaq ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin: ⁴⁴ ‘Yarqamonqä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir. Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano. ⁴⁵ Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana alli ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin. Tsenomi pasaconqa que mana alli ruraq nunacunawan.”

Jesusta ashiyan mamänin y wauqincuna
(*Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21*)

⁴⁶ Jesus tseno yachatsicur quecaptinnam, pepa wauqincuna y mamanqa waqtacho shuyarëcayarqan, pewan parleta munarnin. ⁴⁷ Juc nunanam Jesusta queno willarergan: —Mamäniquim wauquiquicunawan shuyarëcayashunqui waqtacho. Qamwanshi parleta munayan —nir.

⁴⁸ Tseno willariptinnam, Jesus nerqan:

—¿Pitaq noqapa mamänin y wauqicuna cayan!

⁴⁹ Tsenam disipuluncunata dedunwan apuntecur queno nerqan:

—Quecho quecaqcunam mamänicuna y wauqicunaqa cayan. ⁵⁰ Porqui pipis sieluchcho quecaq Dios Yayä mandacushqancunata wiyacoqcunam noqapa wauqicunaqa panicunaqa y mamäniqua cayan —nir.

13

Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsicur
(*Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8*)

¹ Tse junaqmi Jesus wayipita yarqur ewarnin, Galilea nishqan Lamar cuchuncho täcurerqan. ² Tseman atscaq nunacuna elluquecuyaptinnam Jesusqa juc barcuman

* 12:40 Jon 1.17

lloqarcur täcurerqan. Nunacunanam lamar cuchuncho quedariyarqan. ³ Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur qallecorqan queno:

“Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. ⁴ Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam pishqucuna ushpacurcuyarqan. ⁵ Y waquincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla captinnam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan. ⁶ Y mana alli watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin. ⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan. ⁸ Peru waquin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeqaramurnam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigacho pachac granupayan (100), joqta chuncapayan (60) y quima chuncapayan (30). ⁹ ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

Jesus cäyitsicun imanir iwalatsiquicunawan yachatsiconqanta
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)

¹⁰ Tsenam disipuluncunaqa Jesusman witicur tapuyarqan queno:

—Tëte, ¿Imanirtaq iwalatsiquicunawan tse nunacunata yachatserqonqui? —nir.

¹¹ Jesusnam queno nerqan: “Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru pecunataqa manam. ¹² Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam. ¹³ Tsemi iwalatsiquicunawan yachatserqö. Porqui pecunaqa ruranqäcunata riquecarpis, mana ricaqnomi quecayan; parlanqäta wiyecarpis, mana wiyaqnomi quecayan, y manam cäyianpistsu. ¹⁴ Pecuna tseno cayanqanmi canan tincurin profeta Isaias queno escribenqan:

‘Parlanqäta melaya wiyecarpis manam cäyicuyanqatsu.

Rurashqancunata melaya riquecarpis manam creyicuyanqatsu.

¹⁵ Porqui que nunacunapa shonquncunaqa pasepa chucruyashqam.

Rinrincunapis latucashqam,

y nawincunapis wiscuyashqam.

Tsemi wiyecarpis cäsucuyantsu,

y riquecarpis marcäcuyantsu.

Ni shonquncunacho cäyicuyantsu.

Tseno carmi juclaya ticrayantsu, salbecunäpaq.*

¹⁶ “Peru qamcunaqa cushicuyë. Porqui ricarninmi, cuentata qocuyanqui; y wiyarninmi cäyicuyanqui. ¹⁷ Rasontam niyaq: Atscaq profetacunam y alli ruraq nunacunam que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

Jesus cäyitsicun murucoqtawan iwalatsicur yachatsiconqanta
(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)

¹⁸ “Canan cäyicuyë murucoqwan iwalatsicur willapäyanqaq ima ninan cashqanta:

¹⁹ Diospa mandaquinincho cayänanpaq alli willaquita wiyar mana cäyicoq nunacunam, näniman muru pintishqa cuentano cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin. ²⁰ Waquin nunacunanam ranraman muru pinteq cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan.

²¹ Peru imeca mana alli watsiyoy carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi alli willaquirecur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqariyan. ²² Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinteq cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan; peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi y capogyoy quepaq locuyarmi, alli willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu. ²³ Peru waquin nunacunanam

* 13:15 Is 6.9-10

alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allicunatam Diospaq rurayan, pecunam cayan: pachacpayan, (100) joqta chuncapayan (60) y quima chunca (30) granupayan espiga wayicoq cuenta.”

Jesus yachatsicun balligutawan iwalatsicur

²⁴ Tsepitanam Jesus yape yachatsicorqan que iwalatsiquiwan queno nishpa: “Diospa mandaquinincho queqa quenomi: Juc nunam chacranman alli muruta murucorqan. ²⁵ Peru muroqcuna punucuyanqanyaqnam, chiqueqnin nuna ewecur, tse murushqa jananman balliguta maqtsicur cuticorqan. ²⁶ Trigu winar espigar qallecuptinnam, jina balligupis espigaramorqan. ²⁷ Tsenam uryaqnincunaqa patronnincunaman ewar, queno tapuyarqan: ‘Wiraqtsa, gamqa alli murutataq murutsiyämarquequi, peru çimanepataq balligoqa jeqamorqon?’ nir. ²⁸ Tseno niyaptinnam, patronnincunaqa queno nerqan: ‘Tsetaqa chiquimaqnimi maqtsicushqa’ nir. Uryaqnincunanam queno tapuyarqan: ‘¿Munanquicu ewar tse mana alli qorata llupicacharcuyänäta?’ nir. ²⁹ Peru patronnam nerqan: ‘Ama llupiyëtsu. Paqtam tseno rurayanquequita trigutawan llupicacharcuyanquiman. ³⁰ Mejor triguwan iwal poqucuyätsun. Cosecha chäramuptinnam, segaqcunata nishaq tse balliguta watar, watar puntata ellurir cayecuyänanpaq. Tsepitana trigüta ellurir winanäman churayänanpaq’ nir.

Ñushtasa murutawan iwalatsicur Jesus yachatsicun (Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19)

³¹ Tsepitanam Jesus, jina que iwalatsiquiwan yachatsicorqan, queno nishpa: “Diospa mandaquinincho caqcunaqa imeca juc nuna chacrancho mostasata muronqan cuentam. ³² Anirpis mostasa muroqa waquin murucunapitapis mas uchuellallanllam; peru yuranqa, waquin plantacunapitapis mas winarmi juc montino ticrarin. Tsemannam pishqacunapis ewar rämancunacho qeshuncuna rurayan” nir.

Jesus lebaduratawan iwalatsicur yachatsicun (Lucas 13.20-21)

³³ Jina que iwalatsiquiwanpis Jesus yachatsicorqanmi queno nishpa: “Diospa mandaquinincho cawaqueqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratseqnomi.”

Jesus yachatsicun tuqui iwalatsiquicunawan

³⁴ Tsenomi tuqui iwalatsiquicunawan Jesus tsecho atsca nunacunata yachatserqan. Y mana iwalatsiquiwanqa manam imatapis yachatsicorqantsu. ³⁵ Tseno yachatsicuptinmi, profeta queno escribishqan cumplirerqan: “Imawanpis iwalatsiquiwanmi yachatsicushaq y que patsa camacashqanpita canancamayaq mana pipis musyayanqantam willacushaq”,* nenqan.

Jesus cäyitsicun balliguwan iwalatsicur yachatsiconqanta

³⁶ Tsepitanam juntacashqa quecayaq nunacunata witsiratsir, Jesus yecurerqan wayiman. Disipuluncunanam Jesusman witicur queno niyarqan: “Chacracho balliguwan iwalatsicur yachatsiconquequita cäyiratsiyämë, Teyta” nir. ³⁷ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan: “Tse alli muruta muroq caqqa Diospita Shamushqa Nunam. ³⁸ Chacranam nunacuna cayan. Alli muruwannam Diospa mandaquinincho queqaq nunacuna iwalayan. Y tse balligu qorawannam diabluta sirwirnin, caquicaq nunacuna iwalayan. ³⁹ Tse chacrayoqta chiquir, trigu murucushqanman balliguta maqtsicoq caqnam, quiquin diabluwan iwalarin. Cosecha tiempunam que patsa ushacänan junaqwan iwalan. Cosecha elloqcunanam anjelcuna cayan. ⁴⁰ Imanomi mana alli qorata elluricur ninawan cayecuntsic. Tsenomi juisiu junaq canqa. ⁴¹ Diospita Shamushqa

* 13:35 Sal 78.2

Nunam, anjelnincunata cachamonqa mandaquinincho quecaq nunacunapita jut-saman ishquitsicoqcunata, y llutanta rurar caquicaqcunata ellunanpaq, ⁴² tsepitana jornuno rupaquicaq infiernuman jitecunanpaq. Tsechomi waqaquicuyanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq. ⁴³ Peru Dios munashqanno cawacoqcunanam imeca intinoraq tillapyäcuyanqa, Dios Yayawan sielucho quecar. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

Jesus yachatsicun pacaraq qellewan iwalatsicur

⁴⁴ “Diospa mandaquinincho cawaqueqa quenomi: Juc nunam illaqpita taricunaq atasca qelle pamparaquicaqta. Tsepitana cashqanllaman pampecur sellama cushishqa wayinman cuticunaq, y imecancunatapis rantiquicur tse qelle pampananqa chacrata ranticurcunaq.”

Allapa chaniyoq perlaswan iwalatsicur Jesus yachatsicun

⁴⁵ Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queta munaq nunacunaqa iwalayan imeca allapa chaniyoq perlas alajata juc negosianti nuna asheqwanmi. ⁴⁶ Tse negosianti nunam allapa baloryoq alajata taricur, cuticur llapan imecancunatapis rantiquicunaq tse alajata ranticurcunanpaq.”

Jesus yachatsicun pescaduta acraqcunatawan iwalatsicur

⁴⁷ Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queqa imeca lamarman atarayata jitarcushqa tuquilaya pescaduta tsaricamoqnomi. ⁴⁸ Ataraya juntariptinmi, pescadu tsareqcuna lamar cuchunman jorqariyan. Tsechonam pescaduta acrayan. Allin caqtam canastancunaman winayan, y mana allicunatanam jitacacharcuyan. ⁴⁹ Tsenollam juisiu junaqcho nunacunanawan canqa: Anjelicunam jutsa sapacunata alli ruraq nunacunapita acranqa. ⁵⁰ Jutsasapacunatam rupaquicaq infiernuman jitarcuyanqa. Tsechomi jiparnin, waqayanqa asta quiruncunatapis ruchuchutsirraq” nir.

Une yachatsiqui y mushoq yachatsiqui

⁵¹ Tseno willapäcurirnam, Jesus tapucorqan queno:

—¿Que llapan willapäyanqaqta qamcuna cäyiyarqonquicu? —nir.

Disipuluncunanam:

—Aumi Teyta cäyiyarqömi —niyarqan. ⁵² Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunapam wayincho imecanpis capun ellushqancuna. Tse nunam shumaq inishita yachan punta wardacushqanta y qepa wardacushqantapis. Tse cuentam ley yachatsicoqcuna Diospa mandaquinincho canapaq caqta cäyir punta musyayanqancunapita y canancamayaq musyayanqancunata yachatsiyänan.

Nazaret marcacho Jesus yachatsicun

(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

⁵³ Tseno tuquilaya iwalatsiquiwan yachatsicurirnam, Jesus tsepita eucur, ⁵⁴ marcanmanna chärerqan. Tsechonam ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tsenam nunacunaqa espantacur queno niyarqan:

—¿Mechotaq quelayaqa yachaquecamorqon? ¿Imanopataq quelaya milagrucunata rurecun? ⁵⁵ ¡Que nunaqa carpinteru Josepa tsurintaq; mamanpis Mariataq, wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y Judastaq! ⁵⁶ Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan. ¿Pinaq que nunataqa quelaya musyaq cananpaq yachecatserqon! —nishpa.

⁵⁷ Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis mana munayarqantsu. Peru Jesusnam nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa y wayinchoqa manam —nir.

⁵⁸ Marca mayincuna tseno peman mana creyicuyaptinmi, allapaqa milagrucunata Jesus tsecho rurarqantsu.

14

Rey Herodis bautisacoq Juanta wanutsenqan (*Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9*)

¹ Tse tiempum Galilea marcacho rey Herodis mandacoq quecar wiyarerqan Jesuspaq nunacuna allapa parlayaqa. ² Tsemi sirweqnincunata Herodis queno nerqan:

—Tse nunaqa capas wanutsenqä bautisacoq Juan cawaricarcamushqa. Tsechi ya poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

³ Mas puntatam bautisacoq Juanta quiquin rey Herodis cadenarcatsir carselman llawicatsishqa carqan. Tsenoqa rurecorqan amigan Herodiaswan libri cacuyänanrecurmi. Herodiasqa carqan Filipipa warminmi, y Felipeqa carqan rey Herodispa wauqinmi. ⁴ Tsenoqa llawicatserqan, “¡Wauquiquipa warminwan yachacurnin, Moises escribishqan leypa contranmi rurecanqui!” nishqa captinmi.

⁵ Carselman manaraq llawitsishpam Herodisqa Juanta wanuratsinan carqan; peru manam almiterqantsu nunacunata mantsarnin, porqui llapan nunacunam Juanpaqqa creyiyarqan profeta cashqanta. ⁶ Peru Herodispa santunchonam tse amigan Herodiaspa wawan shipashqa shumaq tushuquicorqan, llapan combidashqacuna nopancho. Tseno tushonqanmi Herodista allapa gustecorqan. ⁷ Tsenam Herodisqa llapan nunacunata testigaquicur, jurar queno nerqan:

—¡Cananmi si niña, imecatapis mañamanquequitaqa qoycushqequi! —nir.

⁸ Tsenam shipashqa mamänin yacharatsiptin Herodista queno nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoycamë —nir.

⁹⁻¹⁰ Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa ticrarerqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar änishqa carnam, soldaduncunata mandarqan carselman ewecur bautisacoq Juanta roquliyänanpaq. ¹¹ Tsenam soldaducunaqa Juanpa peqanta aparnin, juc jatun platucho shipashta qoriarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan.

¹² Juanpa disipuluncunanam checur, Juanpa ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. Tsepitanam ewar Jesusta willayarqan.

Jesus milagruta ruran pitsqa waranqa (1,000) nunacuna micuyänanpaq (*Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14*)

¹³ Juanta tseno rurayanqanta musyarirnam, lanchaman lloqarcur Jesus eucorqan juc tsunyaqman, tsecho japallan cacunanpaq. Peru nunacunanam tseta musyarirnin, tse marcacunapita lamar cuchunpa ewar Jesusta llalliriyarqan. ¹⁴ Jesusnam chärir lanchapita yarpurir, tsecho atsaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparnin, cachacätserqan tsecho llapan qeshyaqcunata. ¹⁵ Patsa tardiyäquicupinnam, Jesusman wistirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina pueblucunapa ewar miquinincuna rantiyänanpaq —nir.

¹⁶ Jesusnam nerqan:

—Manam presisantsu ewacuyänan. Qamcunam pachanqa qarayänequi —nir.

¹⁷ Disipuluncunanam niyarqan:

—Tëte, noqacunapapis quecayäpaman pitsqa tantawan ishque pescadullam —nir.

¹⁸ Jesusnam nerqan:

—Mä tsellatapis apayämï —nir.

¹⁹ Apariyaptinnam, tsecho nunacunata nerqan pampa tsampacunaman jamacuyänanpaq. Tsepitanam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir

disipuluncunata qorqan nunacunata qarayānanpaq. ²⁰ Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran. ²¹ Tse micoqcunaqa cayarqan ollqullam pitsqa waranqano (5,000), y manam warmicunatawan wamracunataqa yupayarqanpistsu.

Jesus purin yacu jananpa
(*Marcos 6.45-52; Juan 6.16-21*)

²² Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanman puntärēcayānanpaq. Penam tsecho nunacunata despidir quedacorqan. ²³ Nunacunata despidirirnam Jesusqa jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq. Paqasyanqanyaqmi tsecho japallan cacorqan. ²⁴ Tseyaqnam disipuluncunaqa lamar chopintana lanchawan euquicayarqan. Tseno euquicayaptinnam, shucuqui yurircur, mana allinman bientur, yacuta laqcheqsätsir, lanchatapis casi cusparerqan. ²⁵ Patsa warärēcaptinnam, Jesusqa yacu jananpa ewar disipuluncuna caqman yecurēcarqan. ²⁶ Disipuluncunanam yacu jananpa ewaqa riquecur, mana reqir, allapa mantsacar, queno qayarīcuyarqan:

—¡Achachi! ¡Taqe almata! —nir.

²⁷ Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyē. Noqam cä. Ama mantsacäyetsu —nir.

²⁸ Tsenam Pedru nerqan:

—Teyta, rasonpa qam carqa, permitiqui noqapis yacu jananpa qam caqman shamunäpaq —nir.

²⁹ Jesusnam “¡Shami, ari!” nerqan.

Tsenam Pedroqa lanchapita yarpurir, Jesus caqman yacu jananpa ewar qallecorqan.

³⁰ Peru allapa bientuptinnam, mantsaquecorqan, y yacuman undicacurcoqno carnam, qayarīcorqan queno:

—¡Wau! ¡Teyta, salbecallamē! —nir.

³¹ Tsenam Jesusqa Pedruta maquinpita tsarircamorqan queno nishpa:

—Pedru, ¿Imanirtaq noqaman ichiclla marcäcunqui! ¿Imanirtaq, ‘Mä rasonpacush’ nir, yarpacacharqonqui!

³² Lanchaman lloqariyaptinnam, tselaya bientu pärarerqan. ³³ Tsenam barcucho quecaqcuna Jesuspa nopanman qonquriquicur queno niyarqan:

—¡Rasonpam qamqa canqui Diospa tsurin! —nir.

Genesaret sitiucho Jesus cachacätsin qeshyaqcunata
(*Marcos 6.53-56*)

³⁴ Tse lamarta tsimparirnam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. ³⁵ Tse marcacho täraq nunacunanam Jesus cashqanta reqicur, wacpa quepa ewar willacuyarqan. Tsemi llapan qeshyaqnincunata paman apayarqan. ³⁶ Chäratsirnam, rogayarqan qeshyaqnincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyānanpaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyarqan.

15

Quecunam jutsaman ishquitsicoq cayan
(*Marcos 7.1-23*)

¹ Tsepitanam Jerusalem pita ewaq fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusman witicur queno tapuyarqan:

² —¿Imanirtaq disipuliquicuna awiluntsiccunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq manaraq micur, maquincunata paqacuyantsu! —nir.

³ Tseno niyaptinnam, Jesuspis queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcunapis costumbriquicunata mas presisaqpaq churaricur Diospa mandaquininta mana cumpliyancunitsu! ⁴ Porqui Diosmi queno nerqan: ‘Tëtequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mamanpaq mana allı parlaq caqtaqa wanurat-siyätsun’* nir. ⁵ Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papä, mamä, yanapeniquita manam pueditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyänanpaq. ⁶ Tseno yachatsirmi, mañecatsiyancu, mamäninta papäninta mana yanapayänanpaq. Tseno yachatsicurmi, Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarır, quiquiquicunapa costumbriquicunallata ruraquicayanqui. ⁷ ¡Ä, allı tucoq nunacuna! Rasontam profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

⁸ ‘Que nunacunaqa shimincunallanwanmi respetamaq tucuyan;
Peru shonquncunachoqa manam yarpäyänanpistsu.

⁹ Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi, adorayämanqanpis sirwintsu’* nir.

¹⁰ Tsepitanam tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¿Canan shumaq wiyacurnin, cäyiyämë! ¹¹ Shimipa yecoq caqqa manam nunata melanepaqta ticratsintsu; yargamoq caqmi nunataqa melanepaqta rurarin —nir.

¹² Tsenam disipuluncuna Jesusman witicur queno niyarqan:

—¿Cuentata qocorqonquicu tseno nıcuptiqui, fariseucuna piñacurcuyanqanta? —nir.

¹³⁻¹⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Ama pecunata cäsuyëtsu! Fariseucunaqa wiscu cuentam cayan, y tseno wiscu cuenta quecashpam nunacunata pushaquicayan. Tseno carmi, jishcancuna sanjaman jęqacurcuyanqa! Sielucho quecaq Papänipa mana cayaptinmi, imeca qorata sipinpita tirareq cuenta ushacäratsiyanca —nir.

¹⁵ Tsenam Pedroqa Jesusta queno nerqan:

—Tse tincutsiquita shumaq cäyicatsilläyämë —nir.

¹⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upacu cayanqui! ¹⁷ ¿Manacu cuentata qocuyanqui llapan miconqantsicunapis pachantsicllaman yeconqanta, y tsepitana pasaratsimonqantsicta! ¹⁸ Peru nunacunataqa shonqunpita mana allicunata parlanqanmi melanepaqta ticratsin. ¹⁹ Tsemi mana allicunata shonquncunacho yarpas quecunata rurayan: nunacuna wanutsinacuyan, majayoq quecarmi jucwan jucwan yachacuyan, mana majäcushpam jucwan jucwan puricuyan, suwacuyan, ulicuyan y ashanacuyan. ²⁰ Tseno rurarmi, nunacuna melanepaq ticrayan; peru maquincunata mana paqacushpa micuyanqanqa, manam nunacunata melanepaqtatsu ticratsin.

Mana Israelpita caq warmi Jesusman creyiquicun

(Marcos 7.24-30)

²¹ Tsepita yarqurirnam, Tiro y Sidon nishqan marcacunapana Jesus eucorqan.

²² Tsecho quecaptinnam, juc warmi Canä marcapita* shamur, Jesusman queno qayarır chäcurerqan:

—Rey Davidpa castan Tëte, jancupëcallämëri! Warmi wamrallämi allapa jipallan, pëcho supë captin —nir.

²³ Peru Jesusqa manam ni wiyacpis tucorqantsu. Tsenam disipuluncunanaqa Jesusman witicur queno rogayarqan:

—Tëte, taqę warmita ‘Euqui’ nıqui, porqui qepantsictam qaparır, qayarır euquecämun —nir.

²⁴ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Diosqa cachamashqa oqracashqa üsha cuenta caquicaq israel nunacunallamanmi —nir.

* **15:4** Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16 * **15:9** Is 29.13 * **15:22** Canä marca nunacunaqa chiquinacuyarqanmi israel nunacunawan.

²⁵ Tseta wiyecurnam, tse warmeqa Jesuspa nopanman witicur queno nishpa qonquriquicorqan:

—Tête, ¡Yanapecallämë! —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—Sitsun qamta yanapecushqequi, ¡tseqa manam allitsu canman! Tseqa canqa imeca wamracuna tantata miquicayaptin qochirir, allqucunata qarecoq cuentam —nir.

²⁷ Tse warminam nerqan:

—Rasontam ninqui, tête. Peru imano captinpis, allqucunaqa siemprim micurilläyan dueñuncunapa mesanpita miqui shicwaqlatapis —nir.

²⁸ Tseno nücuptinnam, Jesus nerqan:

—Au, warmi, ¡Allapa marcäquiyoqmi qam canqui! Mañacamanquequino catsun —nir.

Tse öram warmipa wamran cachacärerqan.

Atscaq qeshyaqcunata Jesus cachacätsin

²⁹ Tsepita eucurninam, Jesus chärerqan Galilea Lamar cuchunman. Tsechonam jircaman witsarcur täcurerqan. ³⁰ Tsemannam allapa atscaq nunacuna ellucayarqan. Cojucunatam, wiscucunatam, maqlucunatam, muducunatam y tuquilaya qeshyawan qeshyacoqcunatam Jesuspa nopanman apayarqan, y llapantam cachacätserqan.

³¹ Tsenam tsecho quecaq nunacuna espantacuyarqan, muducuna parlaqta wiyar, maqlucunata maquiyoqtana ricar, wegrucuna pureqta ricar y wiscucuna ricayaqta ricar. Tsemi nunacuna cushishqa alabayarqan israel nunacuna sirwiyanqan Diosta.

Jesus chuscu waranqa (4,000) nunacuna micuyänanpaq milagruta ruran (Marcos 8.1-10)

³² Disipuluncunata qayarirnam, Jesus queno nerqan:

—Que nunacunata allapam ancupëcü. Quima junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni imallapis micuyänanpaq cantsu. Manachi mallaqqa wayincunaman cuticuyanmantsu. Tseno mallaq eucorqa, nänichochi ishquiriyanqa —nir.

³³ Disipuluncunanam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi quecantsic. ¿Mechoraq miquita tarishun quetsica nunacuna micuyänanpaq! —nir. ³⁴ Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequicuna quecan? —nir.

Pecunanam niyarqan: —Qanchis tantallam y juc ishque acapa pescadullam —nir.

³⁵ Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyänanpaq. ³⁶ Täcuriyaptinnam, qanchis tantata y pescaducunata tsarircur, Diosta “gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan. ³⁷ Llapan nunacunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta jun-tataran sobraqcunata elluriyarqan. ³⁸ Tsecho micoqcunaqa cayarqan chuscu waranqam (4,000) ollqulla. Warmicunatawan wamracunataqa manam yupayarqanpistsu.

³⁹ Micur ushariyaptinnam, nunacunapita despidiquicur, lanchaman lloqarcur Magdala marcaman eucorqan.

16

Fariseucuna y saduseucuna Jesus milagru rurananta munayan (Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

¹ Juc cutinam fariseucunawan saduseucuna Jesusman ewayarqan, y mana alliman ishquitsita munarmi, queno niyarqan:

—Mä, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir.

² Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—Tardipa patsa pucäriptinmi, ‘Usyarillanqam’ niyanqui; ³ qoyapa yana pucute sharcamoqta ricarnam ‘Cananqa tamyamonqam’ niyanqui. ¡Tsecunataqa buenum

musyayanqui! ¡Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta! ⁴ ¡Qamcunaqa Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurar cawacurmi, juc milagru ruranätaraq munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta ruranqa profeta Jonascho ruranqantano noqacho.*

Tseno nirirmi, nunacunata tsecho jaqirir, Jesus eucorqan.

Ley yachatsicoqcunapa mana alli yachatsiquinincuna
(Marcos 8.14-21)

⁵ Tsepitanam Jesuspa disipuluncunaqa lamarpa wac tsimpanman ewayarqan; y tantata apetam qonqecuyarqan. ⁶ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita —nir.

⁷ Tsenam disipuluncunaqa quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

⁸ Tseno ninacuyanqanta cäyicurnam, Jesus queno nerqan:

—Ä, ichiclla marcäquiyoq nunacuna. ¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui! ⁹ ¿Manacu yarpäyanqui pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micatsenqäta! Jina ¿manacu yarpäyanqui eca canasta juntata sobracunata elluyanqequita! ¹⁰ Jina ¿manacu yarpäyanqui qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nunacunata micatsenqäta! Y ¿eca canasta juntataq sobra tantacunata elluyarqequi! ¹¹ Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcuna pensayanqui tantallapaq parlecänqäta! Noqäqa parlecä fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita cuidacuyänequipaq caqtam —nir.

¹² Tseno niptinran, disipuluncuna cäyicuriyarqan tanta rurana lebadurapaq mana parlecänqanta; sinoqa fariseucunapa y saduseucunapa mana alli yachatsiquinincunapita cuidacuyänanpaq parlecashqanta.

Jesus Diospa tsurin canqanta Pedru nïcun
(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

¹³ Tsepitanam Cesarea Filipo nishqan caseriucunaman chärir, Jesus disipuluncunata queno taporqan:

—Diospita Shamushqa Nunapaq, ¿pi canqantataq niyan? —nir.

¹⁴ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunam niyan ‘Jeremiaschi o profetacunachi meqan carpis’ niyanmi —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

¹⁶ Tsenam Simon Pedroqa queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui, cawecaq Diospa tsurin! —nishpa.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¡qamqa allapa cushiquiyoqmi canqui! Porque manam ni meqan nunatsu tseno nimänequipaq yachatsishorqonqui; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayämi cäyitsishorqonqui, ¹⁸ y noqanam qamta neq: Pedrum canqui. Tsemi cananpita witsepa: Qaqa cuenta canqui, y noqaman creyicoqcunapaq alli simientu ruminomi canqui, y pecunata diablu manam ushacätsita puedenqatsu. ¹⁹ Qamtam qoycoq Dios mandaquicanqan puncupa llabinta tsararänequipaq. Qam que patsacho chasquinquequitam Diospis chasquenqa; y mana que patsacho chasquinquequitaqa manam Diospis chasquenqatsu —nir.

²⁰ Tseno nirirnam, disipuluncunata queno nerqan:

* **16:4** Jonasta jatun pescadupa pachanpita cawecaqta quima junaqcho yarqatsimorqan.

—Dios Acrashqan canqäta ama pitapis willacuyanquitsu —nir.

Jesus willacun wanucunanpaq caqta

(Marcos 8.31–9.1; Lucas 9.22-27)

²¹ Tse junaqpitam Jesus disipuluncunata cäyitsirnin, queno willapar qallecorqan:

—Jerusalenman ewanämi presisan. Tsechomi autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna allapa jipatsiyämar wanutsiyämanqa; peru quima junaqllatam cawarimushaq —nir.

²² Tsenam Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan:

—Tëte, ¿imatam parlanqui! ¡Tsecunaqa manam qamta pasashunquitsu! —nir.

²³ Peru Jesusnam tumecur Pedruta queno nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! ¡Ama atajämëtsu! ¡Qamqa manam Teyta Dios munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munashqannollam yarpanqui! —nir.

²⁴ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—Pipis qatirämaqnï queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimätsun. ²⁵ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacanqam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa. ²⁶ Porqui ¿imapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! Y llutepa qelleyoq carpis, ¿acasu pagaquita puedincu almanta salbananpaq! ²⁷ Que pat-saman Dios Yayapa poderninwan y anjelnincunawan cutimurnin, Diospita Shamushqa Nunaqa, nunacunata premiun qonqa segun rurenincunamannomi. ²⁸ Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta Diospita Shamushqa Nuna cutimur mandacur qallarcoqta ricayanqequiaq.

17

Jesus chipapäquicaq tigracurin

(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

¹ Tsepita joqta junaqtanam Jesusqa Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanta pusharcu juc altu jircaman eucorqan. ² Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya tigracur-erqan. Qaqllanpis imeca intinoran chipapäcorqan. Ropannäqa imeca actsinoran chipapäcorqan. ³ Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyarqan. ⁴ Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

—Teyta, ¡imalaya allim quecho quecantsic! Munaptiqueqa, quima tsucllata rurecayämushaq: jucta qampaq, jucta Moiesepaq y juctana Eliaspag —nir.

⁵ Pedru tseno parlecaptinnam, chipapäquicaq pucute illaqpita yurircu pecunata tsaparerqan. Pucute rurinpitanam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsurï. Pemi allapa cushitsiman. Peta cäsucuyë —nir.

⁶ Tseta wiyecurnam, quiman disipuluncuna allapa mantsacar qonquriquicuyarqan qaqllancunapis patsaman chanqanyaq. ⁷ Tseno quecayaptinnam, pecunaman witicur yatarirnin, Jesus queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Sharcuyë —nir.

⁸ Niptinnam, ñuquircur manana pitapis ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹ Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata queno nerqan:

—Que ricayanqequita ama pitapis willayanquitsu asta Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq —nishpa.

¹⁰ Tsenam tse quiman disipuluncuna Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, ¿Imanirtaq ley yachatsicoqcunaqa niyan Diospa Acrashqan shamunanpaqqa puntataran profeta Elias shamonqa nishpa?

¹¹ Jesusnam nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta al-istapäcoq. ¹² Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam. Y nunacuna manam rege-ppis tucuyashqatsu, antis munayanqanta niräyanqantam peta ruracuyarqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis sufritsir jipatsiyança.

¹³ Tsenam disipuluncuna cäyiriyarqan Eliaspä cuentan bautisacoq Juanpaq tseno parlecänqanta.

Ataquiwan qeshyaq wamrata Jesus cachacätsin
(*Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43*)

¹⁴ Tsepitanam nunacuna purwacashqa quecayanqanman chärayämorqan. Tsechonam juc nuna Jesuspa nopanman qonquriquicur, queno nerqan:

¹⁵ —Tëte, tsurilläta ancupëcullë; ataqui tsarirninmi, allapa jipatsin, örotanäqa yacumanpis o ninamampis seqirinmi. ¹⁶ Disipuliquicunamanpis apamorqömi, peru pecuna manam puediyashqatsu cachacätsimita —nir.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantashqequi! ¡Wamrata quemän apayäm! —nir.

¹⁸ Apariyaptinnam, tse wamracho quecaq supëta Jesus piñaparnin qarqorqan. Y tse öram tse wamra cachacärerqan.

¹⁹ Tsepitanam disipuluncunaqa Jesusta japallanllatana queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq noqacunaqa puediyaraqötsu wamrapita supë qarqita? —nir.

²⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Porqui qamcunaqa manam alleqllaqa marcäcuyanquiraqtsu noqaman. Rasontam niyaq: Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis; que jircata “Juc laduman witicuri” niyaptiquipis, que jirca witicurinmanmi, y imapis ruracärinmanmi.

²¹ «Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi.»

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta
(*Marcos 9.30-32; Lucas 9.43-45*)

²² Galilea marcacho quecarnam, llapan disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa.

²³ Pecunam wanutsiyança; peru quima junaqllatam, cawariramonga —nir.

Tseta wiyecurninmi, disipuluncuna allapa llaquishqa quedariyarqan.

Templupaq impuestuta Pedru imano pagaconqan

²⁴ Tsepitanam Capernaum marcaman disipuluncunawan chäriyarqan. Tsechomi templupaq impuestuta cobracocuna Pedrumän witicur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicunaqa impuestuta pagantsu! —nir.

²⁵ Pedrunam queno nerqan:

—Aumi, paganmi —nishpa.

Pedru wayiman yecuriptinnam, Jesusqa puntata Pedruta queno nerqan:

—Simon, ¿Imataq qam ninqui? ¿Que patsacho mandacocuna picunataq impuestuta pagatsiyän? ¿Marca mayincunatacu o forasterucunatacu?

²⁶ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Forasteru caqcunatam —nir.

Jesusnam nerqan:

—Änirpis, manam marca mayincunataqa combienintsu pagatsiyänan. ²⁷ Peru imano captinpis, paguecushun pecunata mana piñatsinapaq. Tsepaq lamarman ewar pescaduta tsariramä, y punta jorqamonqequi pescadupa shiminchomi tarinqui qelleta. Tse qelleta aparcur ewar paguecamä ishcantsicpita.

18

Wamra cuenta canantsicpaq Jesus yachatsicun (Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

¹ Tsepinmi Jesusman witićur disipuluncuna queno tapuyarqan:

—¿Picunataq mas presisaq Diospa mandaquinincho cayanqa? —nir.

² Tsenam Jesusqa juc wamrata qayarir, chopincunaman sharätsirnin, ³ queno nerqan: —Masqui queta shumaq cäyirayämë: Que wamrano juclaya ticraqcunallam Diospa mandaquininman yecuyanqa. ⁴ Porqui que wamrano qollmi shonqu caqcunallam, Diospa mandaquininchoqa presisaq cayanqa. ⁵ Que wamrano caqcunata noqarecur chasqueq caqqa, noqatam chasquicaman —nir.

Jesus yachatsicun nuna mayintsicta jutsaman mana ishquitsinapaq (Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

⁶ Jina quenopis Jesus nerqanmi: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creyicamoqcunata pipis jutsaman ishquitseqcunataqa, mas allim canman cuncanman jatun mulinu rumin watarcur, lamarman jitarcuyänan. ⁷ ¡Allau! ¡Que patsacho nuna mayinta jutsaman ishquitseqcuna! Siemprim cayanqa jutsallaquicuna; peru ¡Allau, tseno jutsallatsicoqcuna!

⁸ “Tsemi, sitsun maquiqui o chaquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, tse chaquiquita y maquiquita roqurir, weqapariqui mana ishcan chaquiquiwan y maquiquiwan mana ushacäcoq infiernuman yecunequipaq. Mas allim canqa wiñe caweman mancullapis y cojullapis yecunequipaq. ⁹ Y sitsun nawiqui jutsa rureman jitayäshunqui, oqtirir jitariqui, ishcan nawiquiwan infiernuman mana yecunequipaq; y mas allim canqa juc nawiyocllapis wiñe caweman yecunequipaq.

Oqracashqa üshatawan iwalatsicur Jesus yachatsicun (Lucas 15.3-7)

¹⁰ “Ama pitapis que wamrano umildicunata despresyayanquitsu. Noqam niyaq: Pecunata cuidaq anjelcunam sielucho Dios Yayäpa qaqlanta riquecayan. ¹¹ [Porqui Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman shamushqa oqracashqa caqcunata sal-bananpaqmi.]

¹² “¿Imataq niyanqui qamcuna? Masqui juc nunapa caputsun juc pachac (100) üshancuna. Y jucnin caqta oqrecutsun; ¿tranquilutsuraq cacunman? ¡Manam tranquilutsu caconqa! Antis isqon chunca isqon (99) üshanta mitsiconqancho jaqiricurmi, tse oqracashqa üshan asheq ewanqa. ¹³ Taricorqa, tse mana oqracaq isqon chunca isqon (99) caq üshancunapaq cushiconqanpitapis masmi cushiconqa oqracashqa juclella üshanta taricur. ¹⁴ Tse cuentam sielucho quecaq Dios Yayapis munantsu ni juc qollmi shonqucunallapis oqracäyänanta.

Jesus yachatsicun ofendimaqnintsiccunata perdonanapaq (Lucas 17.3)

¹⁵ “Sitsun creyicoq mayiqui imatapis mana allita rurashunqui, japallanwan parlar, shumaq cäyipecatsi imacho ofendishonqequita. Wiyashuptiqueqa, pewan amishtë. Tseta rurarqa, yanapecorqonqui yape alli cawacunapaqmi. ¹⁶ Mana wiyashuptiqueqa, juc o ishcaq testigucunata pushecur, pecunawan willapëcuyë imacho ofendishonqequita cäyitsir. Tsemi tse pushanqequi nunacuna ishcaq car o quimaq carpis testigu cayanqa rasonpa ofendishonqequipita.* ¹⁷ Sitsun tse testigucunatapis wiyancatsu, tse asuntuta llapan creyicoqcunata willequi; sitsun pecunatapis wiyancatsu, tsepenqa Diosta mana cäsucoqcunatano o impuesto cobracocunatanona rique.

* 18:16 Dt 19.15

18 “Queta alleq musyayë: Qamcuna que patsacho watäyanqequim, Diospaqpis watashqa canqa; y que patsacho mana watäyanqequim Diospaqpis mana watashqatsu canqa.*

19 “Jina quetapis niyashqequi: Sitsun que patsacho qamcunapita ishcaq juc yarpella car imatapis Dios Yayäta mañacuyanqui, tse mañacuyanqequita sielucho quecaq Dios Yayä wiyayäshunquim. 20 Mechopis ishcaqllapis o quimaqllapis juticho juntarëcaqchoqa, pecunawanmi quecashaq.”

21 Tseno niptinnam, Pedroqa Jesusman witicur queno taporqan:

—Teyta, ¿eca cutitaq ofendimaqcunata perdonashaq? ¿Qanchis cuticu? —nir.

22 Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Manam qanchis cutilla perdonanqui nicayaqtsu. Antis chuscu pachaq isqon chunca (490) cuti perdonanqui nicayaqmi.†

Jesus yachatsicun nuna mayinta mana perdonaq nunatawan iwalatsicur

23 “Teyta Diospa mandaquinincho quetaqa iwalaratsishwan: Juc rey mayuralninta cuentata mañaqtawanmi. 24 Juc reymi uryaqnincunata qayatserqan jaqancunata cobra-cunanpaq. Tsemanmi juc uryaqnin chärerqan. Pemi waranqa waranqa tse reypa jaqan carqan. 25 Tse nuna mana pagaquita puediptinnam, tse rey dispunirerqan, tse nunata esclabupaq, warminta, tsurincunata y llapan imecancunatapis rantiquicuyänanpaq, y tse qellea jaqanpita tsarinanpaq. 26 Tsenam tse uryapaqnin nunaqa reypa nopanman qonquriquicur, maquina choqpacurcur queno rogacorqan: ‘¡Wiraqtsa, amari tsetaqa rurecallämëtsu. Shuyecallämë, llapan jaqallequitam pagallashqequi!’ nir. 27 Tseno ro-gaptinnam, tse rey allapa ancupar llapan jaqanta perdonecur, eucunanpaq jaqirerqan.

28 “Eucurëcarnam, tse jaqa wallqaga toparcamorqan uryapucoq mayinwan. Tse nunam mä petapis debinaq, peru ichiclla. Petam cuncapita tsarircur, qapurita munar queno nerqan: ‘¡Canantä jaqäta pagamë!’ nir. 29 Tsenam tse nunaqa, qonquriquicur rogacur nerqan, ‘¡Shuyecallämë, llapan jaqallequitam paguecullashqequi!’ nir. 30 Peru wiyetapis manam munarqantsu; antis carselmanmi llawicatserqan asta llapan jaqanta paganqanyaq. 31 Tseta riquecurnam, waquin uryaq mayincunaqa allapa llaquicur espantacuyarqan. Tsemi tse reynincunaman ewar, llapan ruranqanta willayarqan. 32 Tsenam reyqa tse uryaqninta qayecatsir, queno nerqan: ‘¡Ä, mana ancupäcoq malafe! Noqaqa rogamaptiqui, llapan jaqätam perdonecorqaq. 33 ¿Imanirtaq qamqa tse nuna mayiquita noqa ancupanqaqno ancuparqonquitsu!’ nir. 34 Tseno nirirnam, tse reyqa allapa piñar, tse jaqa wallqata carselman llawiratsir castigatserqan, asta llapan jaqa queninta pagaconqanyaq. 35 Tsenollam sielucho quecaq Dios Yayäpis castigayäshunqui nuna mayiquicunata llapan shonqiquicunawan mana perdonayaptiqueqa” nir.

19

Jesus yachatsicun casaducuna mana raquicayänanpaq (Marcos 10.1-12; Lucas 16.18)

1 Tseno yachatsicurirnam, Jesus tse Galilea marcapita eucorqan y chärerqan Jordan mayupa wac tsimpan Judea probinsiaman. 2 Tsemanpis atscaq nunacunam qatiyarqan. Y tsechomi llapan qeshyaqcunata cachacätserqan.

3 Tsenam fariseucunaqa, Jesusman witicur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿Leynintsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinanpaq ima achäquillapis? —nir.

* **18:18** Tseno nerqa disipulucunatam cäyitserqan pecuna “Allim” niyanqanqa, Diospaqpis alli canqan; y “Manam allitsu” niyanqanqa Diospaqpis mana alli canqan. † **18:22** Que ninanqa metsicapis perdonecunqui ninanmi.

⁴ Jesusnam nerqan:

—¿Manacu Diospa palabrantay leyiyashqa cayanqui ‘que patsata camarnin, warmita ollquta camanqanta?’* ⁵ Jina nerqanmi: ‘Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta warmiwan juntacäyänanpaq. Y ishcanacunapis jucnollanam cayanqa’* nenqanta. ⁶ Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa juclellanam. Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

⁷ Tseno niptinnam, queno tapuyarqan:

—Tsepenqa, ¿imanirtaq Moises queno mandacorqan: ‘Meqan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun?’* —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—Chucru shonqu cayaptiquim, Moises tseno escriberqan; peru Teyta Diosqa que munduta camarnin, manam tseno raquicayänanpaqtsu dispunerqan. ⁹ Peru alleg cäyiyämë que niyanqaqta: Pipis warmin juc ollquwan mana yachecaptin jaqirir, juc warmiwan casacorqa jutsamanmi ishquirin. Tsenollam tse qowanpita raquicashqa warmiwan casacoq nunapis jutsaman jina ishquirin —nir.

¹⁰ Tseno niptinnam, disipuluncunaqa queno niyarqan:

—Tseno captenqa, mejor ama casacuyätsuntsu.

¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—Llapan nunacunatsu manam que nishqäta cäyiyän, sinoqa Teyta Dios permitenqan caqcunallam. ¹² Änirpis waquin nunacunaga warminäyantsu, yuriquininpita patsa tseno cayänanpaq Dios permitishqa captinmi. Peru waquincunatam capayan mana warminäyänanpaq. Y waquincunanam warmita munayantsu japallancunalla Teyta Diosta sirwicuyänanrecur. Que niyanqaqcunata wiyacur chasqueq caqcunaga cäyicuyë.

*Diosta Jesus mañacun wamracunapaq
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

¹³ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan bendisirnin, Diosta mañacunapaq; peru disipuluncunanam wamra apaqcunata piñapayarqan.

¹⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michäyëtsu! Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa.

¹⁵ Tseno nirirmi, pecunaman maquina churar bendisirirnin, tsepita eucorqan.

*Juc ricu jobin Jesuswan parlan
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

¹⁶ Tsepitanam juc jobin Jesusman ewar, queno taporqan:

—Yachatsicoq ¿alli nuna, ¿Wac bidacho wiñepa cawanäpaq ima allitaraq rurashaq? —nir.

¹⁷ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq alli nuna nimanqui! Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam. Wac bidacho wiñepa caweta munarqa, Dios mandacushqancunatam ruranequi.

¹⁸ Tseno niptinnam, jobenqa queno taporqan:

—Ari, ¿meqan caq mandamientutataq cumplishaq? —nir.

Jesusnam nerqan:

—‘Nuna mayiquita ama wanutsinquitsu. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama nuna mayiquipa ulicurcur mana caqta parlanquitsu. ¹⁹ Tëtequita, mamequita respetanqui. Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano’* —nir.

²⁰ Tseno niptinnam, tse jobin queno nerqan:

* 19:4 Gn 1.27; 5.2 * 19:5 Gn 2.24 * 19:7 Dt 24.1-4 * 19:19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20; Lv 19.18

—Tsecunataqa cumpticämi. ¿Masqa imatataq rurashaq? —nir.

²¹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Alli nuna queta munarnenqa, canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse gelleta wactsacunata qoyquï. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno ruraricur, noqata qatimë.

²² Tseta wiyecurnam, tse jobenqa allapa llaquicur eucorqan; porqui allapa ricum carqan.

²³ Tsepitanam disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Que niyanqaqta wiyacur shumaq cäyiyämë: Allapa sasam canqa juc capoqyoq nunapaq Diospa mandaquininman yecunanpaq. ²⁴ Tsemi yapepis niriyaq: ¿Mas alerim awjapa uchcunpa juc jatun animal camellu pasarinman, juc capoqyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa!

²⁵ Tseta wiyecurnäqa, disipuluncuna masran espantacuyarqan, y quenomi niyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nir.

²⁶ Jesusnam disipuluncunata alli ricarëcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu; Teyta Diosllam nuna-cunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu —nir.

²⁷ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Teyta, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq. Tsepita ¿imatataq chasquillayäshaq? —nir.

²⁸ Jesusnam nerqan:

—Rasantam niyaq: Que munducho imecapis mushoqman ticranan junaqmi, y Diospita Shamushqa Nuna poderninwan mandacur tacurinan junaqmi, qatirämaqcunaqa alli täcunacunaman tëcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jugsgayanqui. ²⁹ Y wayinta, wauqincunata, panincunata, tëtanta, mamanta, warminta, wamrancunata y chacrancunatapis noqarecur jaquireq caqcunaqa, chasquiyanqa pachac (100) cuti mastam, y wac bidachoqa wiñepam cawanqa. ³⁰ Peru canan tiempu presisaq caqcunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqcunanam puntacho cayanqa.

20

Juc alli patrontawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

¹ “Diospa mandaquinincho queqa quewanpis iwalanmi: Juc asendadum qoya qoyalla callicunapa ewarqan ubas chacrancho uryayänanpaq peyuncunata asheq.

² Peyuncunata taririrnam, queno nerqan: ‘Jornal completutam pagayashqequi; ewayë chacräman uryaq’ nir. Tsenam uryaq jeqariyarqan. ³ Tsepitanam patronqa las nue-

binona yape ewarqan mercadupa y tsechonam tarirerqan uryapuquita asheq nuna-cunata tsecho täquicaqta. ⁴ Pecunatam queno nerqan: ‘Qamcunapis ubas chacräman uryaq ewayë, derechiquitam pagayashqequi’ nir. Tsenam pecunapis jeqariyarqan.

⁵ Tsepitanam pullan junaqpis y tardi las trespis yape tse patron ewarqan peyuncunata asheq. Taririrnam, pecunatapis jina chacranman cacharqan. ⁶ Inti jeqecaptinnam,

yape tse patron plasata ewarqan. Tsechonam jina mas nunacunata taririr, jina queno taporqan: ‘¿Imanirtaq qamcunaqa osiosyäcur quecho qanyasyäriyanqui?’ nir.

⁷ Pecunanam queno niyarqan: ‘Pillapis manam mincallayämantsu uryayänäpaq’ nir. Tsenam pecunatapis jina queno nerqan: ‘Tsepenqa qamcunapis ewayë ubas chacräman uryaq’ nir.

⁸ “Patsa paqasyärëcaptinnam, patronqa mayuralninta queno nerqan: ‘Uryaqcunata gayecur jornalnincunata paguecarï. Tardi yecoqcunata puntanqui, tsepitana qoyalla yecoqcunataqa’ nir. ⁹ Tsenam tardiraq uryaq yecoqcunaqa chäriyarqan paguncuna chasqueq. Y cada unum chasquiriyarqan juc jornal completuta. ¹⁰ Tsepitanam qoya

qoyalla uryaq yecoqcunapis chäriyarqan paguncuna chasqueq. Pecunaqa pensa-yarqan, ‘Noqantsicqa masllatam chasquishun’ nishpam. Peru pecunapis chasqui-yarqan parlayanqanno juc jornallatam. ¹¹ Tsellata chasquicurnam, piñarcu patrona reclamar, ¹² queno niyarqan: ‘Que qepa yecamoqcunaqa juc örallam uryayashqa. Peru pecunataqa, ¿imanirtaq paguecunqui noqacunatawan iwalta! Noqacunataqa qanyas-ninpim uryayarqö tselaya achachechopis’ nir. ¹³ Tsenam tse reclamaq caqta queno nerqan: ‘Amigu, parlashqantsicnotaq juc jornal completuta paguecaq, o ¿ima mana allitam rurecä! ¹⁴ Upälla paguiquita chasquircu euqui y quiqui munarmi tardiraq yecamoqcunatapis qamcunatawan iwal pagacü. ¹⁵ Qelleniwanqa munanqätam rura-cunä ¿imanirtaq alli canqäta waqapucuyanqui!’ ” nir.

¹⁶ Tseno willapäcurirnam, Jesus queno nerqan:

—Tsenomi canqa Diospa mandaquinincho. Canan presisaqcunam presisaqtsu cayanqa; y canan mana presisaqcunanam presisaq cayanqa, ‘porqui atsaq qayashqa quecarpis wallcaqlam acrashqaqa cayanqa,’ —nir.

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta
(*Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34*)

¹⁷ Tsepitanam Jerusalemman ewarëcarnin, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncu-nata juc laduman qayarir, queno nerqan:

¹⁸ —Musyayanqequinomi Jerusalemman ewecantsic. Tsechomi Diospita Shamushqa Nunata saserdoticunapa mandacoqnincunaman y ley yachatsicoqcunaman entre-gayanqa. Pecunanam wanutsiyänanpaq condenayanqa. ¹⁹ Tsepitanam mana israel au-toridacunaman apayanqa. Pecunam burlacur asicachar tuqita rurayanqa. Maqarn-inmi, crusicayanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

Santiagupa y Juanpa maman faborta mañacun
(*Marcos 10.35-45*)

²⁰ Tsepitanam Zebedeupa warmenqa ishcan wawancunawan Jesusman witicur qonquriquicur, wawancunapaq juc faborta mañacorqan. ²¹ Tsenam Jesusqa queno taporqan:

—¿Imatataq munayanqui? —nir.

Warminam nerqan:

—Ama acseqa callanquitsu. Munallä mandacur qallecullanqequi öra wawalläcuna jucnin derechu ladiquiman y jucninna itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänätam —nir.

²² Jesusnam nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanqequitapis. ¿Qamcuna puediyanquimantsuraq noqa pasanäpaq caqcunata paseta? —nir.

Pecunanam “Aumi, puedilläyämi” niyarqan.

²³ Jesusnam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqäno sasacunata pasayanqui; peru derechu laducho y itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsu dispuni. Tsetaqa Papänillam dispunishqana —nir.

²⁴ Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa tse ishcan wauqiwan piñacurcuyarqan. ²⁵ Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanqequinomi Diosman mana marcäcoq mandacoqcunaqa nunacunata al-lqutsayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurayan.

²⁶ Peru qamcunachoga manam tsenotsu canqa. Meqequipis mandacoq queta mu-narqa, llapanam sirwiyänequi. ²⁷ Meqequipis mayor queta munarqa, esclabu cuentam cayänequi. ²⁸ Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq, y manam nunacunata sirwiyänanpaqtsu, sinoqa yawarninwan nunacunata rescatananpaqmi.

Jesus cachacätsin ishque wiscucunata
(*Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43*)

²⁹ Tsepitanam Jerico marcapita Jesus eucuptin atsaq nunacuna qatiyarqan. ³⁰ Tseno eucurëcarnam, näni cuchuncho tariyarqan ishcaq wiscucuna tēcaqta. Tse wiscucunam Jesus tsepa pasarëcanqanta mäquicur queno qayarïcuyarqan:

—¡Rey Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nir.

³¹ Tseno qayaripa niyaptinnam, Jesuswan ewaq nunacuna “¡Upalla cayë!” nir piñapäyarqan. Peru tseno mïchäyaptinpis, masran qayariyarqan:

—¡Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nir.

³² Tseno qayacoqta wiyecurnam, Jesusqa shäcurerqan y wiscucunata qayecur, queno taporqan:

—Qamcunapaq ¿ima ruranätataq munayanqui? —nir.

³³ Wiscucunanam queno niyarqan:

—Nawilläcuna ricanantam munalläyä, Teyta —nir.

³⁴ Tseno rogacuyaptinnam, Jesusqa allapa ancuparnin, nawincunata yatecaporqan. Tse öram nawincuna quichacäriptin, Jesusta qatircur eucuyarqan.

21

Jesus Jerusalemman yecurin
(*Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19*)

¹ Jerusalemman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage marcaman chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq disipuluncunata cacharqan ² queno nishpa:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Tseman chärirmi, tariyanqui wawayoq ashnu watarëcaqta. Tse ashnucunata pascarir apayämunqui. ³ Sitsun pipis ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ niyëshunqui, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyämushaq’ niyanqui.

⁴ Tsecunata ruraptinmi, profeta queno nishpa escribishqan cumplirerqan:

⁵ “Jerusalem marcacho täraqcunata willayë:

‘Ricayätsun reyniquicuna pollinu ashnun montacushqa lluta nunanolla pecunaman yequicaqta’ ”* nishpa.

⁶ Disipuluncunanam ewar rurayarqan Jesus nenqannolla. ⁷ Ashnuta pascarirnam, wawantin apayarqan. Chäratsirnam, pollinu caq ashnuta aqshunancunawan carunayarqan Jesus montanapaq. ⁸ Tseno montacushqa Jesus ewaptinam, tsecho atsaq nunacuna aqshunancunata qoturëcur näniman mashtayarqan; y waquinaqacunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan. ⁹ Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun rey Davidpa mirenin salbacoqnintsicta!

¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!

¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios!* —nishpa.

¹⁰ Jerusalemman Jesus chäriptinnam, tsecho llapan nunacunaqa mantsacäcur espan-tacuyarqan, y jucnin jucnin queno tapunacuyarqan:

—¿Imana caq nunataq queqa! —nir.

¹¹ Tseno niyaptinnam, waquin caq nunacunaqa queno niyarqan:

—Pëqa Jesusmi y profetam. Galilea probinsiapa Nazaret caseriunpitam shamushqa —nir.

Templucho qatucoqcunata Jesus qarqaramun
(*Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22*)

* **21:5** Zac 9.9 * **21:9** Sal 118.25-26

¹² Tsepitanam Jesusqa templuman yequicur, patriucho qatucoqcunata y rantipäcoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqcunapa mesancunatapis y paluma ranticoqcunapa täcuyänancunatapis jítacacharcamorqan. ¹³ Y quenomi nerqan:

—Diospa palabranhomi queno escribirëcan: ‘Wayïqa mañacuna wayim’ nir. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacunapa machenintano tigratsiyarqonqui!* —nir.

¹⁴ Tsepitanam templucho quecaptin wiscucuna y cojucuna Jesusman witiyarqan, y llapantam cachacätserqan. ¹⁵ Templuchonam wamracuna queno qapariyarqan qayariyarqan:

—¡Alabecushun rey Davidpa castanta! —nir.

Peru tseta wiyecurnam, y espantepaqcunata Jesus ruraqta riquecurnam, saserdoti-cunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna piñacurcuyarqan. ¹⁶ Tsemi Jesusta queno niyarqan:

—¡Wiyë wamracuna tseno alabayäshonqequita! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Wiyecamï, ¿qamcuna manacu leyishqa cayanqui Diospa palabranho: ‘Lullu wamracunam y chichicac wamracunam musyatsicuyan Diosta imano alabanan canqantapis’* nenqanta!

¹⁷ Tseno nïcurmi, pecunata tsecho jaqirir Betania marcaman eucorqan. Tsechomi tse paqas quedacorqan.

Iguspa yuran tsaquirin Jesus piñapëcuptin
(Marcos 11.12-14, 20-26)

¹⁸ Waräninnam qoya, qoyalla Jerusalemman Jesus cuticaptin pachan waqacurcorqan. ¹⁹ Tsenam näni cuchuncho igus montita riquecur micurita munar ewarqan frutan asheq; peru manam ni juclellatapis tarerqantsu. Raprantällam caquicarqan. Tsenam tse igus montita Jesus queno nïcorqan:

—¡Amana mas frutequi catsuntsu! —nir.

Y jina öram tse igus monti tsaquirerqan. ²⁰ Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa espantacur Jesusta queno niyarqan:

—Tëte, ¿Imanepataq jucla igus monti tsaquirishqa? —nir.

²¹ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Sitsun llapan shonqiquicunawan rasonpa marcäcuyanqui, que igusta tsaquiratsenqäpitapis mas espantepaqcunatam rurayanqui; asta que jircata ‘¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyaptiquipis, ewar jeqacurconqam. ²² Llapan shonqiquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, chasquiyanquim.

Autoridacuna tapupäyaptin Jesus upalläratsin
(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

²³ Tseno yachatsicurirnam, templuman Jesus yecurerqan. Tsecho yachatsiquicaptin-nam, saserdoti-cunapa mandacoqnincuna y autoridacuna Jesusman witi-cur queno niyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata ruraraqonqui! ¿Tseno ruranequipaq pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁴ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyäshqequi: Tapuyanqaqta yasquiyämaptiqueqa, no-qapis willayäshqequim pipa poderninwan quecunata ruranqäta ²⁵ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

Tseno tapïcuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

* 21:13 Is 56.7 * 21:16 Sal 8.2

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq peta creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi. ²⁶ Sitsun nishun ‘Nunacunam’ nir, nunacunam piñacurcuyanqa. Porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyan —nir.

²⁷ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta —nir.

Ishcaq wauqitawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

²⁸ Tsepitanam Jesusqa pecunata queno nerqan:

—Juc nunapam caporqan ishcaq tsurincuna. Tse nunam juc caq tsurinta queno nerqan: ‘Iju, canan junaq ubas chacrantsicman uryaq ewarillë’ nir. ²⁹ Tse tsurinnam queno yasquerqan: ‘¿Manam eucütsu!’ nir. Peru alli pensacurcurnam, uryaq jeqarerqan. ³⁰ Tsepitanam nunaqa jina jucnin caq tsurintapis queno nerqan: ‘Iju, qampis ewarillë uryaq’ nir. Tsenam tse caq tsurenqa ‘Ewarishaqmi’ nir, änirerqan; peru tseno nicarpis, manam ewarqantsu. ³¹ Canan qamcunata tapuyashqequi, ¿Meqan caq tsurintaq Tëtan mandashqanta ruraraqan?

Pecunanam —Punta mandanqan caqmi —niyarqan.

Jesunam queno nerqan:

—Que niyanqaqta shumaq cäyicuyë: Roma nasionpaq impuestuta cobraq malafecunam y ollqun ollqun lluta pulicoq warmicunam qamcunapita mas puntata Diospa mandaquininman yecuyanqa. ³² Bautisacoq Juanmi shamorqan alli cawacuyänequipaq yachatsiyäshoqniqui, y manam peta creyiyarqonquitsu. Peru impuestu cobracocq malafecunam y ollqun ollqun puricoq warmicunam si creyicuyarqon. Tseta riqe-carpis, manam qamcunaqa mana alli rureniquicunata jaqiyarqonquitsu, ni creyicuyarqonquipistsu.

Llutan ruraq uryaqcunawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

³³ “Canan wiyariyë juc iwalatsiquiwan yachatsiquita: Juc nunam ubasta plantarqan chacranman, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Nicurmi, juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta jorquyänanpaq. Tsepitanam chacranta täpayänanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan. ³⁴ Tsepitanam cosecha tiempo chäriptinna, chacrayoqqa sirweqnincunata cacharqan pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyänanpaq. ³⁵ Peru tse pullan pura muroqcunanam patronpa sirweqnincuna chäriyaptin, tsaricur maqaquicuyarqan, waquintanam tsampiquicuyarqan, waqincunatanam wanuratsiyarqan. ³⁶ Tsenam tse asendadu mas atscagtana cacharqan; peru chacra tsaraq nunacunanam pecunatapis punta ewaqcunatanolla ruraquicuyarqan.

³⁷ “Por ultimunam tse asendadu quiquinpa tsurintana cachecorqan queno pensarnin: ‘Tsuritäqa respetayanqam’ nir. ³⁸ Peru chacrayoqqa tsurin yecurëcaqta riqe-curnam, chacra tsaraq nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir. ³⁹ Tseno yachatsinacurirmi, asendadupa tsurinta tsaricur, chacranpita jaqman jorqurir wanuratsiyarqan.”

⁴⁰ Tseno nirirnam, Jesusqa queno tapucorqan:

—Canan qamcuna niyämë: Tse ubas chacrayoq asendadu tse chacran tsaraqcunaman ewecur, ¿Imataq ruranqa?

⁴¹ Nunacunanam niyarqan:

—Mana ancupashpachi tse mana alli ruraq nunacunata wanutsenqa. Y juccunatanachi chacranta qoyconqa, cosecha tiempo chäriptin tocanqan caqta örancho entre-gayänapaq.

⁴² Tsenam Jesus queno nerqan:

—¿Manacu Diospa palabrantä queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

‘Wayi perqacuna:

“Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

Diosmi dispunerqan tseno cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa espantaquipaqmi’*

⁴³ Tseno Teyta Diospa palabran niptinmi niyaq: Mana cäsucuyanquequirecurmi, Diospa mandaquininman yecuyanquitsu; peru caru marca nunacunam siqa, cäsucuyänqanrecur tse mandadunman yecuyanqa. ⁴⁴ Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Y tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

⁴⁵ Saserdoticunapa mandacoqnincunawan fariseucunanam cuentata qoquicuyarqan Jesus tseno willapäcur pecunata wiyapätsenqanta. ⁴⁶ Tsenam Jestä presu tsaritsita munayarqan, peru mantsacuyarqanmi; porqui llapan nunacunam creyiyarqan Jesusqa profeta canqanta.

22

Jesus yachatsicun casaqui fiestaman combidaducunatawan iwalatsicur (Lucas 14.15-24)

¹ Tsepitanam Jesus juc mas iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan:

² “Diospa mandaquinincho queqa iwalan imeca juc rey tsurinta casatsir banquetita ruranqanwanmi. ³ Tse reymi sirweqnincunata cacharqan combidaduncunata qayayämunanpaq. Peru pecuna manam munayarqantsu tse banquetiman eweta. ⁴ Mana ewayaptinman, yapena waquin caq sirweqnincunatanä cacharqan queno nishpa qayayämunanpaq: ‘Alli nobillucunatam y alli wira caq animalnincunatam pishtatishqa y miqwi listunam callan. Tseshi shalläyämunquina casamientucho micupäcoq’ nir. ⁵ Peru tse combidaducunaqa manam munayarqantsu. Mana wiyapqis tucushpam juc caq eucorqan chacranman; jucnin caqnam eucorqan qatucoc. ⁶ Waquin caq combidaducunanam tse imbitacur ewaqcunata tsaricur, maqaquicuyarqan asta wanuratsiyänqanyaq. ⁷ Tsenam reyqa allapa piñarcur, mandarqan soldaduncunata tse wanutsicoq asenincunata wanuratsiyänanpaq, y marcancunatapis cayecuyänanpaq. ⁸ Tsepitanam reyqa sirweqnincunata queno nerqan: ‘Llapanpis listunam banquetipaq; y combidanqä nunacuna manam meresiyashqapistsu shamunanpaq. ⁹ Tsemi ewayë callicunapa y combidayämi llapan tariyanqequi nunacunata que casaqui banquetiman shayämunanpaq.’ ¹⁰ Tsenam tse sirweqnincunaqa callicunapa ewar, pushecayämorqan llapan tariyanqan caqtaqa, alli nunacunatapis y mana alli nunacunatapis. Tsenopam wayin junta tse banqueticho nunacuna quecuyarqan.

¹¹ “Tsepitanam reyqa combidaducuna ricaq yecurerqan. Tsechonam riquecorqan juc nunata raccha ratashllashqa trocacüni tëcaqta. ¹² Tsenam tse nunata queno nerqan: ‘Amigu, ¿imanopataq queman yecamorqonqui mana ropequita trocacuspa! ¿Acasu casaqui fiestapaqnocu quecanqui!’ nir. Tseno niptin manam tse nuna ni ima nita puederqantsu. ¹³ Tsenam reyqa mesacho sirwicoqcunata mandarerqan queno nishpa: ‘Pancarcur, que nunata jitariyë waqtaman. Tse paqascho quiruntapis uchur waqatsun’ nir. ¹⁴ Tsepitanam Jesus queno cäyitsicorqan:

—Tsenomi Dios atscaqta qayan. Peru wallcaqllam acrashqa cayanqa.

* 21:42 Sal 118.22-23

Jesusta llutanta parlecatsita munayan
(*Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26*)

¹⁵ Tsepitanam fariseucunaqa Jesus yachatsiquicanqanman ewayänanpaq queno cösa yachatsinacuyarqan:

—Acu, shumaqllapa tapupar Jesusta llutanta parlecatsishun. Tsenam mana allita parlecuptenqa, tsewan acusashun —nir.

¹⁶ Tseno parlarirnam, grupuncunapita y Herodispa grupunpitapis cachayarqan Jesusta queno niyänanpaq:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlanqequita. Qamqa manam ni meqan nunaman qaqaquitsu. Rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachat-siyämanqui; ni manam meqan nunapa gustunta ruranquitsu. ¹⁷ Tsemi mä nı́cayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

¹⁸ Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyänanpaq tapupäyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

—Ä, alli tucocuna, ¿Imanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui! ¹⁹ Mä impuestuta pagacuyänequi qellela ricatsiyämë —nir.

Tsenam qoriyarqan juc qellela. ²⁰ Jesusnam tse qellela ricarir, queno tapucorqan:

—Que qellecho ¿pı́pa retratunraq quecan? ¿Pı́pa jutinraq escribirëcan? —nir.

²¹ Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

²² Jesus tseno nenqanta wiyecurnam, mantsacar imano quetapis puediyarqantsu y jaqirı́curmi eucuyarqan.

Jesusta saduseucuna cawarimipaq tapupäyan

²³ Tse junaqmi saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Tse saduseucunaqa manam creyiyantsu wanushqacuna cawariyämunanta. Tsemi cawarimi asuntu queno tapuyarqan:

²⁴ —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno nican: ‘Sitsun juc nuna casadu quecar wanuconqa manaraq tsurin captin, wauqınlla tse llumtsinin biudanwan casa-cutsun; y tsurin yuririptinna, difuntupa tsurin cuenta catsun’* nir. ²⁵ Masqui wiyarämë: Cayänaq qanchis wauqıcunash. Mayor caqshi casacorqan juc warmiwan y manaraq tsurin captinshi, tse nuna wanuquıcunaq. Tsepitanash jina qepa caq wauqınna tse llumtsinin biudawan casacurinaq. ²⁶ Tsenollash tse qepa caq wauqıncunapis wanuquıcunaq manaraq tsurin captin. Tsenoshi jina mas qepan caq wauqıncunapis qanchis-ninpi llumtsinincuna biudawan casacur casacur wanur ushacäriyänäq. ²⁷ Tsepitanash warmipis wanuquıcunaq. ²⁸ Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho, que warmi qanchis wauqıwan casacushqa quecar, ¿Meqan caqpataq lejitimu warmin canqa! —nir.

²⁹ Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—ı́Qamcunaqa llutantam yarpäyanqui, porqui manam cäyianquitsu Diospa palabran escribirëcanqanta, ni Dios allapa poderyoq canqanta! ³⁰ Wanushqacuna cawariyämuptenqa, mananam warmipis ni ollqupis casacuyanqanatsu. Porqui sielucho quecaq anjelcunanollanam cayanqa. ³¹ Qamcuna ¿manacu leyishqa cayanqui wanushqacuna cawarimunapaq yachatsiquita quiquin Dios queno nenqanta!

³² ‘Noqaqa une Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi canan quecä. Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam’* nir. ³³ Tseno yachatsiconqanta wiyecurnam, nunacuna allapa espantacuyarqan.

* 22:24 Dt 25.5-10 * 22:32 Ex 3.6

*Jesus yachatsicun Teyta Diospa mas presisaq mandamientunta
(Marcos 12.28-34)*

³⁴ Tsepitanam saduseucunata Jesus upalläratsenqanta musyarirnin, fariseucunaqa Jesus caqman ellucariyarqan. ³⁵ Pecunachomi carqan ley yachatsicoq juc mayestru. Pemi Jesusta mana alliman ishquitsita munar queno taporqan:

³⁶ —Mayestru, Diospa mandamientucho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? —nir.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—‘Teyta Diosniquita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan y llapan yacheniquiwan.’* ³⁸ Que mandamientum mas presisaq llapan mandamientupitapis. ³⁹ Tsenollam jucnin caq mandamientupis casi punta caqwan iwalla y quenomin: ‘Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’* ⁴⁰ Que ishcan mandamientullachomi Moises llapan escribishqancunapis y profetacuna yachatsiconqanpis patsacashqa quecan —nir.

*¿Pipa mireninpitaraq Dios Acrashqan?
(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*

⁴¹ Fariseucuna tsellachoraq quecayaptinnam, ⁴² Jesus queno tapucorqan: —¿Imataq niyanqui Dios Acrashqanpaq? ¿Pipa mirenintaq pe canman? —nir.

Pecunanam “Rey Davidpam” niyarqan.

⁴³ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno quecayptenqa, ¿Imanirtaq Santu Espiritu yanapaptin Davidqa Diospa Acrashqanpaq ‘Pëqa salbadornimi’ nirin, queno nerqan?

⁴⁴ ‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamï
asta llapan chiquiyäshoqniquicunata
muneniquiman churamonqäyaq’* nir.

⁴⁵ Davidpis ‘Teyta Diosnimi’ nicayptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitaraq canman! —nir.

⁴⁶ Jesus tseno tapucuptin, manam meqanllapis ni ima nita puediyarqantsu. Y tse junaqpitaqa mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

23

*Ley yachatsicoqcunata y fariseucunata Jesus qayapan
(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54; 20.45-47)*

¹ Tsepitanam tsecho quecaq nunacunata y disipuluncunata, Jesus queno nerqan: ² “Ley yachatsicoqcunaqa y fariseucunaqa quiquin Moises cuentam, Teyta Diospa mandamientuncunata yachatsiyäshurniqui quecayan. ³ Tsemi pecunata cäsucuyänequi y mandayäshonquequicunatapis rurayänequi. Peru ama rurenincunataqa qatayanquitsu. Porqui pecunaqa manam yachatsicuyanqannotsu cawacuyan. ⁴ Pecunaqa allapa sasacunatam, imeca lasaq qepita juytutseq cuenta ‘Quetaran wactaran rurayänequi’ nir, mandacuyan; peru tse mandacuyanqanta manam deduncunallawanpis yatariyantsu. ⁵ Imecatapis ruraq tucuyan nunacuna alabayänanllapaqmi. Diospa palabrantañaqa urcuncunachopis y ricrancunachopis anchu sintacho escribicur puricatsiyan. Y ‘Al-lapa religiosum’ nir, nunacuna alabayänanpaqmi, tunicatanäqa shumaq flecuyoq jire-cushqatam chaqui puntanyaq yacacushqa puricayan ⁶ Micupäquiman qayatsiyaptin-pis, punta puntaman taquitam gustayan. Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. ⁷ Callicunachonäqa allapa respetuwan ‘Mayestru’ nir, saludayänantam munayan.

* 22:37 Dt 6.5 * 22:39 Lv 19.18 * 22:44 Sal 110.1

8 “Peru qamcunaqa ama ‘Mayestru’ niyāshuptiqui, cushiyanquitsu; porqui qamcunaqa llapequipis tse wauqillam cayanqui, y jucllellam yachatsicoq mayestriquicunaqa. 9 Y ama que patsacho pitapis ‘Respetashqa teytallā’ nicayanquitsu; porqui jucllellam respetashqa Teytantsic, y pëqa sieluchomi quecan. 10 Y ama pipis ‘Alli yachatsicoq’ niyāshuptiqui cushiyanquitsu, porqui alli yachatsicoqqa jucllellam y tseqa Dios Acrashqanllam. 11 Pipis qamcunacho mandacoqqa, qamcunatam sirwiyāshunequi. 12 Porqui pipis quiquintā nuna tucocqqa penqacushqam canqa; y qollmi shonqu caqqa allapa presisaqmi canqa.

13 “¡Allau, alli tucocq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Puncuta wichqacq cuentam Diospa mandaquininman yequta munaqcunata atajāyanqui. ¡Manataq Teyta Diosta cāsuyanquitsu y waquincuna cāsuyuta munayaptinpis, atajaq cuentataq quecayanqui! 14 ¡Allau, alli tucocq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa biudacunapatam imancunatapis suwapāquicayanqui, y tseta cuentata mana qocuyānanpaqnam alli tucur unepa resacuyanqui. ¡Tseno rurayanqequipitam qamcuna mas castiguta chasquiyanqui!]

15 “¡Allau, alli tucocq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunam patsapapis, lamarpapis ewar, nunacunata grupiquicunaman yecayāmunanpaq ashianqui, y jucllellatapis taricorqa yachatsiquiniquicunawanmi qamcunapitapis mas infernucho castigashqa cananpaq causariyanqui.

16 “¡Allau, wiscu cuentam qamcuna cayanqui! Tsemi queno yachatsicuyanqui: ‘Pipis templupa jutincho juramentuta ruraptenqa, manam presisantsu cumplinapaq’ nir. ‘Peru pipis templucho quecaq qori alajacunapa jutincho juramentuta rurarnenqa, cumplananmi presisan’ nir. 17 ¡Ä, wiscu cuenta upa yachatsicoqcuna! ¿Meqantaq mas presisaq: Diospa templuncu, o tse templucho qoripita alajacunacu! Claru parlaquichoqa tse templu captinran, tse oru alajapis Diospaq nishqa quecan. 18 Tsenollam Jina quenopis yachatsicuyanqui: ‘Altarpa jutincho juramentuta rurarir mana cumpliyapitiquipis, manam imanantsu’ nir, ‘peru sitsun altarman churashqa ofrendapa jutincho juramentuta rurayanqui, tsetam si, presisan cumpliyānequi’ nir. 19 ¡Ä, wiscu cuenta nunacuna! ¿Imataq mas presisaq? ¡Diosllapaq ofrendata churayānan altarmi, manam tse ofrendatsu! 20 Altarpa jutincho jurar imatapis ānicoq caqqa, manam altarpa jutinllachotsu jurecan; sinoqa altarcho llapan churashqacunapa jutichopis jurecanmi. 21 Jina pipis templupa jutincho imatapis ānicorqa, manam templupa jutinllachotsu āniquican; sinoqa templucho quecaq Teyta Diospa jutinchopis āniquicanmi. 22 Y pipis sielupa jutincho imatapis ānicorqa, manam sielupa jutinllachotsu āniquican; sinoqa sielucho quecaq tronupa jutinchopis āniquicanmi. Tsenollam jina tse tronucho tēcaq Teyta Diospa jutinchopis ānicurin.

23 “¡Allau, alli tucocq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunam mentallapitapis, anisllapitapis, cominusllapitapis chuncaman raquirir juc caqta Diosta qoypaq yarparāquicayanqui. Peru mas presisaq Moises escribishqancho alli rurecunapaq yachatsiquicunataqa, ancupācoq quetaqa y Diosman marcācoq quetaqa qonqaquicyarqonqim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, diesmu qoyta mana qonqashpa. 24 ¡Ä, wiscu cuenta yachatsicoqcuna! Tseno carmi, qamcuna imeca tushpicunata shūshurir yacuta upoq cuenta, allapa cuidacuyanqui, peru manam cuentata qocuyanquitsu imeca jatun camelluta ñoqtaquicaq cuenta caquicayanqequita.

25 “¡Allau, alli tucocq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa tasacunata, platacunata jananllata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui; peru tse tasacunapa y platacunapa rurin mana paqashqa cuentam suwaquiwanga, y codiosu quewanqa shonqiquicuna raccha pūru caquican. 26 ¡Wiscu cuenta mana cāyicoq fariseucuna, puntata tasapa, platupa rurinta paqacq cuenta shonqiquicunapa mana alli yarpeninta limpiayē! ¡Tsenoparan llapanchopis alli ruraq cayanqui!

²⁷ “¡Allau, alli tucoc ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa sepultura janancho shumaq lapidawan adornashqa cuentam cayanqui. Jananllapaqa allapa shumaqmi tse sepultura ricacun, peru rurinchoqa ayapa tulluncunallam, ismucur melanepaq asyacur caquican. ²⁸ Tsenomi qamcunapis janallapaqa nuncuna ricayäshunequillapaq allita ruraq tucoc quecayanqui. Peru shonquicunachoga melanepaq mana alli ruraqmi quecayanqui.

²⁹ “¡Allau qamcuna, alli tucoc ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Profetacuna pamparëcanqan sepulturancunatam shumaq rurecatsiyanqui. Tsenollam jina alli ruraq nunacuna pamparayanqancho lapidancuna shumaq rurecatsiyanqui; ³⁰ y quenorran niriyanqui: ‘Sitsun que pamparëcaq profetacunata awiluntsiccuna wanutsiyanqan tiempu quecashwanna carqan, manachi pecunata wanuratsiyänanta consientishwantsu carqan’ nir. ³¹ Y manam cuentata qocuyanquitsu tseno parlarnin, profetacunata wanutseq awiliquicunanolla qamcunapis quecayanqequita. ³² ¡Qamcunapis tse awiliquicunanolla quecarqa, jucllana pecuna rurayashqanta rurayë! ¿Imatanataq shuyaräyanqui!

³³ “¡Ä, bibora yupe mana alli ruraq nunacuna! ¿Tseno quecar, infiernu condenasionpita salbacuyanquitsuraq! ³⁴ Tsemi canan cachamushaq profetacunata, allapa yachaq nunacunata y mayestrucunata. Pecunatam canan waquincunata wanutsiyanqui, y waquintanam crusificayanqui. Waquincunatanam ellucayänan wayicunacho maqar ushayanqui, y marcan marcanmi chiquir qaticachäyanqui. ³⁵ Tseno rurarmi, culpayoq ticrariyanqui castigashqa cayänequipaq. Tse castigutaqa chasquiyanqui jutsannaq nunacunata awilitiquicuna wanutsiyanqanpita, jutsannaq Abelta wanutsiyanqanpita qallecur, asta Berequiaspa tsurin, Zacariasta templupa altarnincho Diosta sirwícaptin wanutsiyanqanyaq. ³⁶ Shuyariyëllaqa, que llapan rurayanqequipitam qamcuna castiguta chasquiyanqui.

Jesus waqan Jerusalem nunacunata ancupar
(Lucas 13.34-35)

³⁷ “¡Ä, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! ¡Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcunatam chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsca cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno elluyeniquita; ¡Peru manam munayarqonquitsu! ³⁸ Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templiquicunapis tsunycar quedarenqa. ³⁹ Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayämanquinatsu asta ‘¡Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’* niyamanqequi tiempuyaq.

24

Jesus willacun templu ushacänanpaq caqta
(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Templupita yarqurir Jesus eucurëcaptinnam, disipuluncunaqa peman witicur tse jatungare templuta ricatsiyarqan. ² Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Masqui yarpäriyanqui, que riquecayanqequi templu pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu.

Manaraq que patsa ushacaptin señacuna
(Marcos 13.3-23; Lucas 21.7-24; 17.22-24)

³ Tsepitanam Olibus niyanqan jircacho Jesus tēcaptin, disipuluncuna witicur, pacallapa queno tapuyarqan:

—Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señata ricarnintaq musyariyäshaq cutimunequipaq y juisiu junaqpaq? —nir.

* 23:39 Sal 118.26

⁴ Jesusnam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayāshunquiman! ⁵ Atscaq nunacunam ‘Noqam Dios Acrashqan cā’ nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa. ⁶ Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacāyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsu. ⁷ Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis mallaqäqui watacunam canqa y patsam temblorwan allapa cuyonqa. ⁸ Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunanpaq nanatsicushqannollaran canqa y sufrimientucunapa qallananllaran.

⁹ “Qamcunatanäqa noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyāshunqui; justisiacunaman entregayāshunqui. Tsechomi maqayāshurniqui wanutsiyāshunqui. ¹⁰ Tse witsanmi noqaman creyicoqcuna noqaman manana marcäcur, quiquincuna pura chiquinacur, lebantanacur ticracuriyanqa. ¹¹ Y uli profetacuna yuricaramurmi, mana allı yachatsiquinincunawan nunacunata engañayanqa. ¹² Melanepaq mana allicunallata ruraqmi ticracuriyanqa. Tseta ricarmi, nunacunapa cuyaquinincunapis ushacäquiconqa. ¹³ Peru tse sasa tiempucunacho wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ¹⁴ Tsemi llapan nunacunata allı willaquinıta willayänequi presisan; tsenopa nunacuna Diospa mandaquininman yecuyānanpaq, y jinantin nasioncunacho tse allı willaquita musyariyaptinnam, que patsapa ushenin chāramonqa.

¹⁵ “Profeta Danielmi santu templuta desonrayānanpaq caqta musyarnin, queno escriberqan, ‘mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoqta.’ Queta leyeq caqqa shumaq cāyicuyātsun. ¹⁶ Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho tāraqcuna qeshpir, ewacuyātsun jircacunapa. ¹⁷ Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. ¹⁸ Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq. ¹⁹ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna! ²⁰ Diosta mañacuyanqui sufrimientucunapita safacuyänequi öra mana jamaqui junaqcho, ni tamyä tiempucho cananpaq. ²¹ Porqui allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsa camacashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu. ²² Teyta Dios acrashqancunata cuyar tse sufrimientucunata mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmantsu.

²³ “Sitsun pipis niyāshunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyianquitsu. ²⁴ Porqui tse junaqcunam yuriyāmonqa Dios Acrashqan tucocuna y profeta tucocuna. Pecunam espantepaq milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tırayanqa. ²⁵ Manaraq tsecuna pasacuptinmi, qamcunata willayaq pecunaman mana creyiyänequipaq. ²⁶ Tsemi sitsun niyāshunqui ‘Taqe tsunyaqchomi Dios Acrashqan quecan’ nir, ama ewayanquitsu, o ‘Taqe washachomi ratarēcan’ niyāshuptiquipis, ama creyianquitsu. ²⁷ Porqui imeca inti ullumunan ladupita asta inti jeqanan laduyaq relampagu tillapyaqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa cutimonqa. ²⁸ Musyanqequinomi ‘İmapis wanushqa caqmanqa wiscurcuna ellucayan.’ ”*

Jesus willacun imano que patsaman cutimunanpaq cashqanta

(Marcos 13.24-37; Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33)

²⁹ Tsepitanam Jesus queno willapācorqan: “Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu, qoyllurcunapis shicwayāmonqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. ³⁰ Tse öram Diospita Shamushqa Nuna shamunanpaq sielucho señalta ricariyanqui. Tseta riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna mantsaquewan mana imano quetapis puedir waqaquicuyanqa. Tseno waqaquicarmi, riquecuyanqa pucutecho puedeq queninwan chipapāquicar uraquecamoqta.* ³¹ Y anjelcunatam

* **24:28** Tseno nirmi, Jesus cāyitsicorqan cutimunanta musyayānanpaq. * **24:30** Dn 7.13

cachamonqa trompetata fuertipa toquecuyänanpaq. Tseno toquecuyaptinmi, mepita tsepitapis acrashqancuna ellucarayämonqa.

³² “Masqui igus montipa yuranpeq yachacuyë: Iguş montim tseqlir qallecuptin raprancuna yurin. Tseta ricarmi, qamcuna musyariyanqui tamyä tiempu qallar-inanpaq canqanta. ³³ Tsenolla willayanqaqcuna susedicoqta ricar musyariyanqui que niyashqaqcuna cumplicänanpaq ichicllana pishicanqanta. ³⁴ Rasontam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa. ³⁵ Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

³⁶ “Que nishqäcuna ime öra o ime junaq cumplicänanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelcunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin Dios Yayallam musyan.

³⁷ “Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa. ³⁸ Manaraq apäqui tamyä captinmi, asta Noe barcuman yecurenqanyaq nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan. ³⁹ Y manam cuentata qocuriyarqantsu apäqui tamyä janancunachona quecanqantaqa, y llapancunam tse tamyawan ushacäyarqan. Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis. ⁴⁰ Tse junaqmi ishcaq nunacuna chacracho juntü uryecayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. ⁴¹ Tsenollam ishcaq warmicuna juc marecho juntü aqaquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

⁴² “¡Tsemi mäcoq, mäcoq quecayänequi! Manam musyayanquitsu ime junaq ni ime öra Teyta Diosniquicuna cutimunantapis. ⁴³ Masqui queta niriyaşhequi: Sitsun wayiyoq nuna musyanman wayinman suwa ime öra ewananta, wayinta täpecarmi, warärinman y manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu. ⁴⁴ Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanqequi öram.”

Juc sirwipacoqtawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(Lucas 12.41-48)

⁴⁵ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu sirweqnin canqa petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqcunata miquinincuna örancho qarananpaq. ⁴⁶ Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encarqashqanta rurecaqta taririptin allapa cushicutsun. ⁴⁷ Masqui cäyiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa ¿manatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiacur mayuralnin cananpaq churecunman! ⁴⁸ Peru sitsun tse sirwipacoq mana alli portacur ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir, ⁴⁹ sirwipacoq mayincunata maqar allqutsanqa, y borachucunawan micucur upyacur caconqa, ⁵⁰ tseno caquicaptenga, manaraq shuyacunanpaq alistacuptinmi, patronnin illaqpita chëcur, ⁵¹ tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, alli tucocunatawan iwal. Tsechomi waqaquicuyanqa, quiruntapis uchurraq.

25

Chunca shipashcunatawan tincutsicur Jesus yachatsicun

¹ “Diospa munenincho quecaq nunacunaman cutimuptimi imeca, chunca shipashcuna nobiuta shuyacoqno shuyecayämanqa. Chunca shipashcunam chiuchincunawan yarquyarqan, nobiuta chasqueq. ² Tse shipashcunapitam pitsqan caq prebinida cayarqan. Y pitsqan caqnam dejada cayarqan. ³ Tse dejada caqcunam aseitincuna apayarqantsu chiuchincunacho ushacaptin yapayänanpaq ⁴ Peru prebinida caqcunam

siqa chiuchincunachopis juntata apayarqan y pishiptin yapayänanpaqpis botellacunachoran apayarqan. ⁵ Y nobiu mana chaptinnam, shuyarëcayanqanta llapanacunapis punucäriyarqan ⁶ Tseno punucashqa caquicarnam, pullan paqas örana queno fuertipa qayacoqta wiyecuyarqan: ‘¡Nobium sharëcamun! ¡Yarqayämi chasqueqnin!’ neqta. ⁷ Tseta wiyecurnam, pachaqsecamur llapan shipashcunaqa sharcur, chiuchincunata prebinipacur qallecuyarqan. ⁸ Tsenam tse dejada caqcunaqa, tse prebinida caq shipashcunata queno niyarqan: ‘Chiuchilläcunam upirinna. Aseitilläcuna raquiralläyämë’ nir. ⁹ Tseno mañacuyaptinnam, queno niyarqan: ‘Antis ewë rantirayämunqui. Raquicuyarniqueqa, noqacunanachi pishipäquicuyäshaq’ nir. ¹⁰ Tsenam tse pitsqan dejada shipashcunaqa aseiti ranteq coricuyarqan. Peru tseyaqnam nobioqa chärerqan, y pitsqan caq prebinida shipashcunallam tse casacuyänan wayiman yecuriyarqan. Nicurnam, puncuta llawirayämorqan. ¹¹ Cutirirnam, tse waquin shipashcunaqa puncuta tsactacuyarqan: ‘¡Tëte, Tëte, quicharalläyämë!’ nir. ¹² Peru wayi ruripitanam queno yasquimorqan: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu!’ nishpa.”

¹³ Tse tincutsiquita willacurirnam, Jesus queno nerqan:

—¡Mäcoq, mäcoq quecayë! Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta.

Negosiaticunatawan tincutsicur Jesus yachatsicun

(Lucas 19.11-27)

¹⁴ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Diospa mandaduncho queqa, imeca juc patron caru marcapa eucunanpaq sirweqnincunata qayaratsir, negosiuta rurayänanpaq capital qellenincuna qonqanwanmi iwalarin. ¹⁵ Tse patronmi jucnin caq sirweqninta qorqan pitsqa waranqata (5,000), jucnin caqtanam ishque waranqata (2,000) y juc caqtanam juc waranqallata (1,000). Tsenomi qorqan segun negosiu rureta yachayanqanmanno. Tseno qorirnam, caru marcata eucorqan. ¹⁶ Euconqanyaqnam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa tse capitalwan negosiuta rurar, mas pitsqa waranqatana wacharatserqan. ¹⁷ Tsenollam jina ishque waranqata chasqueq caqpis ishque waranqa masta wacharatserqan. ¹⁸ Peru juc waranqallata chasqueq caqnam patsata uchcurir, patronninpa qelleninta pampecorqan.

¹⁹ “Tsepita unetanam patronnincunaqa cutirir, sirweqnincunata qayecatsir, cuentata mañar qallecorgan. ²⁰ Tsenam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa patronninta qorerqan pitsqa waranqa masta, queno nishpa: ‘Wiraqtsa, qelleniquita qollamarqequi pitsqa waranqatam, y pitsqa waranqa mastam wacharatserqö’ nir.

²¹ Patronnan nerqan: ‘Allitam ruraraqonqui. ¡Qamqa alli sirwimaqnämi canqui, y llapan nenqaqtam cumplerqonqui! Tsemi wallcallachopis onradu nuna canqequirecur, mas jatun carguiqui qoshqequi. Pasami noqawan mesächo juntu cushicunantsicpaq’ nir.

²² Tsepitanam ishque waranqa chasqueq caqpis jina queno nishpa chärerqan: ‘Wiraqtsa, ishque waranqatam qellelequita qoyämarqequi, y ishque waranqa mastam wachratsillarqö’ nir. ²³ Tsenam patronnenqa nerqan: ‘¡Qamqa alli sirwimaqnämi canqui! Llapan nenqaqtam cumplerqonqui. Tsemi tse wallcalla qellewan alli negosiuta ruranqequirecur mas atscata qoshqequi. Pasami noqawan mesacho juntu cushicunantsicpaq’ nir.

²⁴ “Peru juc waranqallata chasqueq caq sirweqnin chärirnam, patronninta queno nerqan: ‘Wiraqtsa, musyämi qamqa acse nuna canqequita. Porqui qamqa mana churacushqequipitam, y mana murucushqequipitam ellunqui. ²⁵ Tsemi mantsarniqui, qelleniquita patsata uchcurir paquecorqä, caq quemi qellelequi’ nir. ²⁶ Patronan queno nerqan: ‘Qamqa allapa qela mana alli ruraq nunam canqui. Mana muronqäpita y mana maqtsenqäpita elloq canqäta musyecarnenqa, ²⁷ tse qellenita bancuman churecunquiman carqan, cutimurnin wachenintawan ellunäpaq’ nir ²⁸ Tseno nirirnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qellela qochiricur, chunca waranqa (10,000) qelleyoq caqta qoycuyë, ²⁹ porqui nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquiyanqa asta

sobranqanyaq; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyanqam. ³⁰ Y que mana imapaqpis sirweq qela sirwimaqnita waqtata qarcuriyë paqascho cananpaq. Tsecho allapa pësacur llaquicurnin, quiruntapis uchur waqananpaq.’

Cutimurmi, rurenincunamanno nunacunata Jesus jusganqa

³¹ “Que patsaman Diospita Shamushqa Nuna cutimorqa, shamonqa puedeq quen-inwanmi, llapan anjelnincunawan. Tsepitanam tronuman tecur, nunacunata jusganqa. ³² Tsenam jinanatin nasionpita nunacuna nopanman ellucayanqa. Y juc mitseq üshacunata chiwacunapita raqueqnomi nunacunata raquenqa. ³³ Üsha caqcunatam derechu laduman acranqa; y chiwa caqcunatanam itsoq caq laduman acranqa. ³⁴ Tsepitanam derechu caq laduncho quecaqcunata reyqa queno nenqa: ‘Shayämï papänïpa bendisishqan caqcuna. Chasquiyë sielucho gamcunapaq erensia alistashqa quecaqta. Tsetaqa Papänimi que patsata camarnin, alistarqan’ nir. ³⁵ ‘Porqui qamcunam mallaqecapti, micunä qarecayämarquequi; yacunëcaptipis, yacurcatsiyämarquequim; forasteru quecaptipis, posadecatsiyämarquequim; ³⁶ janapita pishipëcaptipis, yacarcatsiyämarquequim; qeshyecaptipis, watucarayämarquequim; carselcho llawirëcaptipis, watucarayämarquequim’ nir. ³⁷ Tsenam tse allita ruraqcunaqa queno niyanqa: ‘Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta ricarniqui, qarayarqaq? ¿Imetan yacunashqa quecaptiqui, yaquiqui macyayarqaq? ³⁸ O ¿Imetan forasteru puricaptiqui, posadata qoyarqaq? ¿Imetan ropannaq quecaptiqui, yacarcatsiyarqaq? ³⁹ ¿Imetan qeshyecaptiqui, bisitayarqaq? O ¿Imetaq carselcho llawirëcaptiqui, watucayarqaq?’ ⁴⁰ Tsenam reyqa queno nenqa: ‘Masqui shumaq cäyirayämë. Noqata yanapamaq cuentam que pishipaq wauqintsiccunata yanapecuyarquequi’ nir.

⁴¹ “Tsepitanam itsoq caq laduncho quecaqcunatana queno nenqa: ‘Ä, maldision qoshqacuna, nopäpita witicuyë, y ewayë diablupa wayin mana ushacaq infiernuman tsecho supëcunawan juntu rupayänequipaq, ⁴² porqui qamcunaqa mallaqecaptipis, manam qarecayämarquequitsu; yacunëcaptipis, manam yacurcatsiyämarquequitsu; ⁴³ forasteru puricaptipis, manam posadaquecatsiyämarquequitsu; ropannaq quecaptipis, manam roparcatsiyämarquequitsu; qeshyecaptipis y carselcho llawirëcaptipis, manam watuquecayämarquequitsu’ nir. ⁴⁴ Tseno niptinnam pecunana queno niyanqa: ‘Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta, yacunëcaqta, forasteruta, ropannaq puricaqta, qeshyecaqta y carselcho llawirëcaqta qamta ricayarqaq, mana yanapayänaqpaq?’ nir. ⁴⁵ Tseno niyaptinnam, reyqa queno nenqa: ‘Rasontam niyaq: Wactsa nunacunata mana yanaparninmi, noqata mana yanapamaq cuenta cayarqonqui’ ” nishpa. ⁴⁶ Tseno willapäcurirnam, Jesus queno nerqan:

—Mana alli ruraq nunacunam infiernuman wiñepa, wiñenin jipacoq ewayanqa; peru alli ruraq caqcunanam wiñe cawaquiman ewayanqa —nir.

26

Jesusta wanutsiyänanpaq autoridacuna yachatsinacuyan
(*Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53*)

¹ Tseno willapäcur usharirnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

² —Musyayanquequinomi Pascua fiestapaq ishque junaqllana pishican. Y tsechomi Diospita Shamushqa Nunata presu tsarirnin, entregayanqa cruscho wanutsiyänanpaq —nir.

³ Tse junaqcunam saserdoticunapa mandacoqnincuna y llapan autoridacuna ellucayarqan Caifaspa palasiunman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqnin caqmi. ⁴ Tsechomi yachatsinacuyarqan Jesusta yachellapa tsaricur wanuratsiyänanpaq. ⁵ Peru quenomi ninacuyarqan:

—Pascua fiestachoqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nir.

Juc warmi pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jichan
(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

⁶ Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan, leprosu niyashqan Simonpa wayincho. ⁷ Tse wayicho micur tēcaptinmi, chärerqan juc warmi alabastrupita botellawan allapa chaniyoq y pucutaq perfumin aptarishqa. Tse warmim Jesuspa ladunman witicur, tse pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jicharqan. ⁸ Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa piñacur queno niyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perditsir ujuratsin? ⁹ Tse perfumitaqa chaniyoqchomi ranticushwan carqan wactsacunata tse qellewan yanapecunapaq —nir.

¹⁰ Tseno niyanqanta musyarirnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtan que warmi rurashqanta piñayanqui? Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa. ¹¹ Porqui wactsacunaga imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa. Peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu. ¹² Que warmeqa noqaman que pucutaq perfumita jichamurninmi, alistaramashqa pampacacunäpaq. ¹³ Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinita willacoqcunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpäriyanqa.

Judas Iscariote contratuta ruran Jesusta ranticunanpaq
(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

¹⁴ Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqnincunaman, ¹⁵ queno nirnin:

—¿Ecatataq pagayämanqui, Jesusta entreguecuyapteq? —nir.

Tse mandacoqcunanam quima chunca (30) yulaq qelleta qoriyarqan. ¹⁶ Tse örapitam Judas shuyarëcarqan ime öra carpis Jesusta entreguecunanpaq.

Jesus Pascua miquita senacurin disipuluncunawan
(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹⁷ Lebadurannaq tantata micuyänan fiesta qallanan junaqmi disipuluncuna Jesusman witicur queno tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

¹⁸ Tseno tapuyaptinam, Jesus queno nerqan:

—Ewayë Jerusalemman. Chärirna, juc nunata queno niyanqui: ‘Mayestrum queno nillan: “Ichicllanan öräpaq pishin. Tsemi wayiquiman shamushaq Pascua miquita disipuluncunawan micurinäpaq.” ’

¹⁹ Disipuluncunanam Jesus mandayanqannolla ewayarqan. Y alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.

²⁰ Patsa paqasyäriptinam, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunawan täcuriyarqan micuyänanpaq. ²¹ Micurëcayaptinam, Jesus nerqan:

—Rasontam niyaq: Qamcunapita jucniqim ranticamanqa.

²² Tseno niptinam, disipuluncunaqa llaquinashqa ticracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—¿Teyta, noqallätsuraq callä? —nir.

²³ Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Noqawan juntu juc platullacho tantanta tullpureq caqmi chiquimaqñicunaman ranticamanqa —nir. ²⁴ —Diospa palabran nenqan cumplinanpaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqñi nuna! Mas allim yuricunmanpistsu carqa —nir.

²⁵ Tsenam tse traisionaqnin Judas queno taporqan:

—¿Mayestru, tsepenqa noqallätsuraq? —nir.

Tseno niptinmi, Jesus nerqan:

—¡Quiquiquitaq nicanqui! —nir.

²⁶ Tseno micurëcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa: —Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpümi —nishpa. ²⁷ Tsepitanam binuyoq copata tsarircur, Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncunata qorerqan queno nishpa: “Queta llapequi uputsinacuyë. ²⁸ —Queqa noqapa yawarnïmi. Que yawarnïwanmi mushoq contratu ruracârin. Noqam yawarnïta ramarnin, wanushaq atscaq nunacunapaq. Tsenopam jutsancuna perdonashqa canqa. ²⁹ Y niyaqmi: Bi nuta mananam yapeqa upushaq-natsu asta Papänïpa mandaquinincho qamcunawan juntu mushoq binuta uponqantsic junaqyaq” nir.

³⁰ Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta
(*Marcos 14.26-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38*)

³¹ Tsechonom Jesus nerqan:

—Canan paqasmi llapequicuna jaqiricayämarnï, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan paqtarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnintam wanuratsiyanga y üshancunam witsicar, eucuyanga’* nir. ³² Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

³³ Tseno niptinnam, Pedru nerqan:

—Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishqequitsu —nir.

³⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—Pedru, rasontam neq: Canan paqasmi manaraq gallu cantaptin, quima cuti negamanqui —nir.

³⁵ Pedrunam yape queno nerqan:

—Qamtawan juntu wanutsiyämânan captinpis, manam negashqequitsu —nir.

Y llapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

Diosman Jesus mañacun Getsemani wertacho
(*Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46*)

³⁶ Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonom pecunata queno nerqan:

—Diosman mas washallacho mañacmunqäyayaq, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

³⁷ Nirirmi, pusharqan Pedruta y Zebedeupa ishcan tsurincunata. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa ticracurerqan. ³⁸ Tsemi queno nerqan:

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyay riyaylla quecayë —nir.

³⁹ Tseno nirirnam, mas washanincunaman wiritirir, urcunpis patsaman chanqanyaq pucticur queno nishpa mañacorqan:

—Dios Yayallä, qam munarnenqa que jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴⁰ Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Tsenam Pedruta nerqan:

—¿Ä puni, ä puni, manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman! ⁴¹ Canan riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyänequipaq —nir.

⁴² Tseno nirirnam, yape cuticur Dios Yayaman queno mañacorqan:

* 26:31 Zac 13.7

—Papällä, que jipar nacanäpaq quecaqçunapita, salbecamë. Peru ama noqa munashqänoqa catsuntsu; qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴³ Disipuluncuna caqman cutirnam, pecunata yape tarerqan punuquicayaqta; puni allapa bensiyaptinmi, punuquicayarqan. ⁴⁴ Tsenam mana imapis nishpa cuticorqan yape Diosman mañacoq. Tse ewanqanwanqa quima cutinam mañacoq ewarqan, y puntata mañaconqannollam jina mañacorqan. ⁴⁵ Tsepitanam disipuluncunaman cutirir pecunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? Örä chäramushqanam jutsasapa nunacunaman Diospita Shamushqa Nunata entregayanpaq. ⁴⁶ Sharcuyë. Acuna, eucushun. Traisionämaqnıqa yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presur apayan

(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)

⁴⁷ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atscaq nunancuna pusharishqa chärerqan. Tse nunacunaqa ewayarqan espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticunapa mandacoqnincunam, y autoridacunam. ⁴⁸ Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui presu” nir. ⁴⁹ Y nishqannollam Judasqa shumaqla Jesusman witicur “¿Yamellacu? Mayestru” nishpa, mutsecorqan. ⁵⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Amigu, ruranequipaq caqta jucllana rurë —nir.

Tsellanam Judas pushanqan nunacuna coripäcur Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

⁵¹ Tse öram Jesuswan quecaq jucnin caq disipulun espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa rinrinta wallicorqan pintireqpaq. ⁵² Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cutitsi espadequita wardananman; porqui pipis espadawan maqacoqqa, jina espadallawanmi wanonqa. ⁵³ Noqa munarqa, canan öram Dios Yayäta mañacurıman waranqa (1,000) waranqata anjelcunata washämänanpaq cachamunanpaq. ⁵⁴ Tseno washäyämaptentqa, ¿Imanoparaq cumplicanman Diospa palabrancho wanunäpaq escribirëcanqan! —nir.

⁵⁵ Tsepitanam tse presuyänanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan y shucshiquicunawan tsariyämänequipaq shayämorqonqui! Waran waranmi qamcunawan carqö templucho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyämarqequitsu! ⁵⁶ Peru que llapancuna pasaquican profetacuna Diospa palabrancho escribiyashqannomi —nir.

Tse öram Jesusta japallanta jaqiricurnin, llapan disipuluncuna qeshpir eucuyarqan.

Jesusta chäratsiyan Caifaspa despachunman

(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

⁵⁷ Tsepitanam Jesusta presu apaqcuna chäratsiyarqan Caifaspa wayinman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqninmi. Tsechomi ley yachatsicoqcuna y llapan autoridacuna juntacashqa quecayarqan. ⁵⁸ Pedrunam caru qepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiunyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu täcurerqan, “Mä, imatash rurayanqa” nir.

⁵⁹ Saserdoticunapa mandacoqnincunam Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunawan uli testigucunata ashiyarqan Jesusta mana caqpita shimpiyänanpaq, tsenopa peta wanutsiyänanpaq. ⁶⁰ Peru atscaq nunacuna ulicurcur contran acusecayaptinpi, manam ima jutsantapis tariyarqantsu wanutsiyänanpaq. Tsepitanam yurircuyarqan ishcaq ulicurcur acusaqnincuna. ⁶¹ Pecunam queno niyarqan:

—Que nunam queno nishqa: ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqlata sharcaratsishaq’ —nir.

⁶² Tseno acusayaptinnam, mas mandacoq saserdoteqa sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacuringui, contrequi parlar acusecayäshuptiqui? —nir.

⁶³ Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan. Tsenam tse mas mandacoq saserdoteqa queno nerqan:

—Cawecaq Diospa jutinchomi neq: Rasonpa caqta willayämë. ¿Qamcu canqui Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

⁶⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—Qam nenqequinomi cä. Y niyaqmi: ime junaq carpis, Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqta, y pucute rurincho sielupita shamicaqta.*

⁶⁵ Jesus tseno nücuptinnam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¡Que nunaqa tseno parlar Teyta Diosnintsictam ofendican! ¿Imapaqnataq mas testigucunatapis munantsic! Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqanta. ⁶⁶ Canaqa qamcuna ¿Imataq pepaq niyanqui? —nir

Tsenam llapancuna queno niyarqan:

—¡Wanuratsishun! —nir.

⁶⁷ Tsenam qaqlacho toqapurnin y cutarnin, qallaquicuyarqan. Waquincunanam qaqlan qaqlan laqyayarqan, ⁶⁸ queno nishpa:

—¿Rasonpa Dios Acrashqan carnenqa? Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequitapis? —nir.

Jesusta Pedru negan

(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

⁶⁹ Jesusta tseno burlaquicayaptinnam, Pedroqa jaq patriucho tēcarqan. Tsenam tse wayicho empliadaqa Pedruman witicur, queno nerqan:

—Qampis taqe Galilea marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁷⁰ Peru Pedrunam negarnin, llapancuna nopancho queno nerqan:

—Pipagraq parlacunqui, manam reqitsu —nir.

⁷¹ Tsenam Pedroqa puncumanpana eucorqan. Tsecho quecaqta riquecurnam, jina jucna tsecho quecaqcunata queno nerqan:

—Que nunapis Nazaret marcapita Jesuswanmi purishqa —nir.

⁷² Peru penam yape negarnin jurar queno nerqan:

—¡Tse nunata manam reqitsu! —nir.

⁷³ Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Parlaquiniquillachomi reqiriyaq pepa qatiraqnin canqequita —nir.

⁷⁴ Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—¡Manam ari tse nunata reqitsu! —nir.

Tseno nicaptinllanam, gallu cantarerqan. ⁷⁵ Tseta wiyecurnam Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nishpa, Jesus nenqanta. Tsenam tsepita yarquricur allapa pēsacur, allapa llaquicur, waqaquicorqan.

27

Jesusta Pilatuman entregariyan

(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)

¹ Patsa waräriptinnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna acuerduta rurar, parlariyarqan imanopapis Jesusta wanutsiyänanpaq.

² Tseno parlarinnam, maquina pancarcu gobernador Pilatuman apar entregariyarqan.

* **26:64** Sal 110.1; Dn 7.13

Judas Iscarioti quiquillan jurcacurin

³ Tsepitanam trasioneru Judasqa Jesusta wanutsiyänapaq condenariyanqanta musyarerqan. Tsenam shonquncho allapa llaquicur tse quima chunca qelle qoyanqanta, saserdoticunapa mandacoqnincunata y autoridanincunata queno nishpa cuticatserqan:

⁴ —Mana jutsayoq nunata wanutsiyänequipaq entregayarniqui, allapa llutatam rurecorqö —nir.

Tseno niptinnam, pecuna queno niyarqan:

—¿Imataq qocayäman! ¡Qamna imanopis caqui! —nir.

⁵ Tseno nicuyaptinnam, Judasqa templu ruriman qelleta wicapecur, yarqur eucorqan. Tsepitanam quiquin jurcacurerqan.

⁶ Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunaqa tse qelleta ellurir, queno niyarqan:

—Yawarpa chanin canqanrecurmi leynintsic permitintsu que qelleta cajaman cutitsinantsicpaq —nir.

⁷ Tseno nirirnam, tse qellewan manca ruraqcuna shashalnincuna jorqucuyänan chacrata rantiriyarqan. Tsemanmi forasterucunata wanuyaptin pampayaq. ⁸ Tsemi canancamayaqpis tse chacrapa jutin Yawarpa Chanin Chacra. ⁹ Tseno rurayaptinmi, tincurerqan profeta Jeremias escribishqanwan. Tse escribishqanchoqa quenomi nican: “Pepa presiun eca cananpaqpis israel nunacuna sitayanqannomi quima chunca (30) qelleta pagayarqan. ¹⁰ Y tse qellewanmi rantiyanca manca ruraqcuna shashalta jorqucuyänan chacrata, quiquin Teyta Dios nenqannolla”^{*} nir.

Gobernador Pilatu Jesusta tapupan

(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)

¹¹ Gobernador Pilatumanmi Jesusta apayarqan. Penam queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesunam yasquirerqan:

—¡Nicanquinataq ari! —nishpa.

¹² Saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna acusayaptinpis, Jesusqa manam ni imata nerqantsu. ¹³ Tsenam Pilatu queno taporqan:

—¿Imanirtaq upälla wiyaräcunqui quelaya contrequi parlecayaptin! —nir.

¹⁴ Peru tseno niptinpis, Jesusqa manam ni juc shimillapis yasquerqantsu. Tsenam gobernador Pilatoqa espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyänapaq Pilatu mandacurin

(Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

¹⁵ Cada watam Pascua fiestacho Pilatu nunacuna mañacuyanqan caq presuta cachareq.

¹⁶ Tsepinmi Barrabas jutiyoy nuna llawirëcarqan. Tse presoqa allapa reqishqam carqan llapan nunacunapita. ¹⁷ Tsemi juc presuta cacharinan captin, tsecho juntacashqa quecaq nunacunata Pilatu queno taporqan:

—¿Meqan presuta libri cacharinätataq munayanqui, Barrabastacu o Dios Acrashqan niyanqan Jesustacu? —nir.

¹⁸ Tsenoqa taporqan Jesusta chiquirnin, acusar paman entregayanqanta cuentata qocurninmi.

¹⁹ Jesusta jusgar Pilatu tēcaptinnam, warmin queno willacaratserqan:

—Manash meticunquitsu tse jutsannaq nunawan. Porqui canan waraq sueñininchoshi allapa mana allicunata sueñuquicushqa pepaq yarparar —nir.

²⁰ Peru saserdoticunapa mandacoqnincunanam y autoridacunanam tsecho quecaq nunacunata combensiratsiyarqan, “Barrabasta libri cachariqui, y Jesustana wanuratsi” niyänanpaq ²¹ Tsenam gobernador Pilatoqa queno nishpa tapucorqan:

* 27:10 Zac 11.12-13

—Que ishcan presupita, ¿meqan caqtataq cacharinäta munayanqui? —nir.
Nunacunanam “¡Barrabasta! ¡Barrabasta!” niyarqan.

²² Tsenam Pilatu queno nerqan:

—Tsepenqa ‘Dios Acrashqan niyanqan Jesustaqa, ¿Imatatan rurashaq?’ nir.
Tsenam llapan nunacuna niyarqan:

—¡Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.

²³ Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashaq? —nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho wanutsun!” nishpa, qaparicachäyarqan. ²⁴ Nunacuna tseno masraq qaparicurcuyaptinnam, Pilatu imanopis queta puederqantsu. Tsenam yacuta aparatsimur, maquina paqacurerqan llapan nunacunapa nopancho, queno nishpa: “Noqa manam jutsayoqtsu cashaq que nunapa waninipita. ¡Mä, qamcunana imanopis cacuyë!” nir.

²⁵ Tseno niptinnam, tse nunacuna queno contistayarqan:

—Noqacunam y wamräcunam culpayoq tse waninipita cacuyäshaq —nir.

²⁶ Tsenam Pilatoqa Barrabasta libri cacharerqan. Jesustanam alli buenu astarat-sirnin, entregarerqan crucificayänanpaq.

²⁷ Tsepitanam Pilatupa soldaduncunaqa Jesusta jeqaratsiyarqan tse palasiupa Pre-torio nishqan sitiومان. Tsechonam llapan soldaducuna Jesusta jiruroq chopiriyarqan.

²⁸ Y ropanta qoturatsirnam, puca mantuta aqshuratsiyarqan. ²⁹ Peqanmannam yacatsi-yarqan cashapita awashqa coronata, y derechu caq maquinmannam aptatsiyarqan juc shucshuta. Tsepitanam Jesuspa nopanman qonquricur burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin! —nir.

³⁰ Nïcurnam, toqapur ushayarqan, y tse aptatsiyanqan shucshuwan peqan peqan wilur ushayarqan. ³¹ Tseno allapa maltratarirnam, aqshutsiyanqan puca mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacarcatsir, apayarqan crucificayänanpaq.

Jesusta crusman clabayan

(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

³² Crusman clabayänanpaq yarqurëcarnam, toparcayämorqan Simon jutiyoy nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catätsiyarqan.

³³ Tsenomi Golgota niyashqan sitiومان chäriyarqan (Golgotaqa “calabera” ninanmi).

³⁴ Tsechomi puchqoq binagrita asqaq qorantin tacurcur qoyarqan upunanpaq; peru Jesusqa llamirirnin, manam upita munarqantsu.

³⁵ Crucificarirnam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyayarqan. Tseno rurayaptinmi, culplicärerqan profeta queno nenqancuna, “Ropäcunatam raquinacuyanqa, y ropäcunatapis sortiyäyanqam” nenqancuna. ³⁶ Nïcurni, tsecho tecur Jesusta täparäyarqan. ³⁷ Imanir crucificayanqanta nunacuna musyayänanpaqmi, cruspa puntanman juc letreruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin Jesus” nir.

³⁸ Petawan juntum jina ishcaq suwacunatapis crucificayarqan, jucta derechu ladun-man, jucnintana itsoq ladunman. ³⁹ Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan, ⁴⁰ queno nishpa:

—¡Qamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqllata sharcatsishaq’ nishpataq, nerqequi! ¡Diospa tsurin carqa, mä, salbacurirnin cruspita yarparami! —nir.

⁴¹ Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqnincunapis, ley yachatsicoqcunapis y tse marcacho autoridacunapis burlacurnin, queno niyarqan:

42 —Juccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita ¡manataq puedintsu! Israel nunacunapa rasonpa reynin carnenqa, mä, canan cruspita yarpamutsun peman creyinnantsicpaq. 43 ¡Diosmantaq allapa marcäcorqon! ¡Mä, canan ari Dios salbecutsun rasonpa cuyarnenqa! ‘¡Diospa Tsurinmi cä’ nimarqantsictaq!

44 Y laduncho crusificarëcaq suwacunapis tsenollam burlacuyarqan.

Jesus wanurin

(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

45 Pullan junaqpita asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan. 46 Tse öram Jesus fuertipa queno nir qayarïcorqan:

—Eloi, Eloi ¿lema sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqirïcamarqonqui?”* ninanmi.)

47 Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam qayecan —nir.

48 Tse öram jucnin soldadu coripa ewecur, esponjata puchqoq binuman tullpurcur, shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churarqan shoqunanpaq.

49 Peru waquincunanam queno niyarqan:

—Ama imatapis rurayëtsu. ¿Mä, rasonpacush Elias shamonqa salbananpaq? —nir.

50 Tsellanam fuertipa yape qayaricur, Jesus wanurerqan. 51 Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. Patsanam feyupa cuyucurerqan. Qaqacunapis limpum qatsacäyarqan. 52 Sepulturacunacho ayacuna pamparäyanqanpis quichacäyarqanmi, y Diosman marcäquicar wanucushqacunapis atscaqmi cawariyämörqan. 53 Pecunam pamparäyanqanpita yarqayämörqan, y Jesus cawariramuptinnam, yecuriyarqan santu Jerusalem marcaman. Tsechomi tse cawarimushqacunata atscaq nunacuna ricayarqan.

54 Jesusta täpecaq capitanpis y soldaduncunapis patsa cuyonqanta mäquicurmi, y llapan pasaconqanta riquecurmi, allapa mantsacäcur, “¡Que nunaqa rasonpa Diospa Tsurinmi cashqa!” niyarqan.

55 Tsechomi carullapita ricarëcayarqan atscaq warmicuna. Tse warmicunam Galileapita patsa shayämushqa cayarqan Jesusta yanapar. 56 Pecunam cayarqan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria y Zebedeupa tsurincunapa mamanpis.

Jesusta pampayan

(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

57 Patsa paqasyärëcaptinnam, Jose jutiyöq juc ricu nuna chärerqan. Pëqa carqan Arimatea marcapitam. Pepis Jesuspa qatiraqninmi canaq. 58 Tse Josemi Pilatuman ewar, Jesuspa ayanta mañarqan pampecunanpaq. Pilatunam soldaduncunata mandarergan entreguecuyänanpaq. 59 Entregariyaptinnam, Joseqa linupita rurashqa limpiu sabanaswan piturcur apacorqan. 60 Tsepitam qaqacho uchcushqa mushoq sepulturaman churecorqan. Tse uchcutaqa quiquin pampacäcunanpaqmi Jose uchcucushqa carqan. Tsepitanam juc jatun qaqawan tse uchcuta laticur, eucorqan. 61 Peru Maria Magdalenawan jucnin caq Mariaqa manam eucuyarqantsu, sinoqa tse sepulturapa frentincho unchurëcarmi, quedacuyarqan.

Jesus pamparanqanta täpayan soldaducuna

62 Waränin sabadu junaqnam saserdoticunapa mandacoqnincuna y fariseucuna Pilatuman ewayarqan. 63 Pecunam Pilatuta queno niyarqan:

—Wiraqtsa, noqacuna yarpäyämi, tse ulicurcur parlaq nuna cawecarnin ‘Wanonqäpitam quima junaqlata cawarimushaq’ nenqanta. 64 Tsemi mañacuyaq quima junaq cumplenqanyaq pamparanqanta täpecatsillänequipaq. ¡Paqtataq disipuluncuna paqaspa ewecur ayanta suwacurcuyanman, y nunacunata ulicurcur creyitsiyanman

* 27:46 Sal 22.1

‘cawarimushqam’ nir! Tseno quecuptenqa, punta ulicuyanqanpitapis mas peormi qepa ulicuyanqan ticracurenqa —nir.

⁶⁵ Pilatunam queno nerqan:

—Tsechomi soldaducuna quecayan. Ewayätsun y alli buenu segurecur täpayätsun —nir.

⁶⁶ Tseno niyaptinnam, pamparanqanman ewar, sepultura tsaparaq qaqata alli cösa taqrecatsiyarqan. Y soldaducunatam churayarqan mana jaqirita tapayänanpaq.

28

Wanonqanpita Jesus cawarimun

(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Jamaqui junaq pasariptinnam, dominguman waraqna qoya qoyalla Maria Magdalena y juc caq Maria ewayarqan Jesus pamparanqanman. ² Tsecho quecayaptinnam, allapa feyupa patsa cuyucurerqan. Tsenoqa cuyucurerqan, Dios cachamonqan anjel sielupita urämuptinmi. Anjelnam sepultura tsaparaq qaqata wititsir tse qaqa jananman täcurerqan. ³ Tse anjelqa imeca relampagupa actsinnoran tillapyäcorqan. Ropannäqa imeca rajunoran yulaqäcorqan. ⁴ Tseta riquecurnam, soldaducunaqa mantsaquewan limpu carcaryäriyarqan, y wanushqano jitacäriyarqan. ⁵ Anjelnam warmicunata queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Noqa musyämi cruscho wanutsiyanqan Jesusta ashicayanqequita. ⁶ Pëqa mananam quechonatsu. Quiquin nenqannollam cawarimushqa. Masqui shayämi, ricayë pamparanqantapis. ⁷ Jinallacho ewayë disipuluncunaman y queno niyë: ‘Jesusqa cawarimushqanash. Qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui’ —nir.

Tseno nirirnam, tse anjel queno nerqa:

—Tsellatam willariyaq —nir.

Jesus yuripun warmicunata

⁸ Tsenam warmicunaqa mantsaquecuyarqan. Peru imano captinpis, allapa cushishqam sepulturapita corillapa ewacuyarqan disipuluncunaman tse notisiata willacoq. ⁹ Tseno ewarëcayaptinnam, Jesusqa pecunaman juclla yuricur, “Cushicuyë” nishpa, saludacurerqan. Warmicunanam Jesusman witicur adorar chaquipita waqucurcuyarqan. ¹⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Canan ewar wauqicunata, willayë Galilea marcaman ewayänanpaq; tsechomi ricayämanqa —nir.

Soldaducunata qellea yacapurian

¹¹ Tse warmicuna willacoq ewayanqanyaqnam, täpacoq waquin soldaducuna ewayarqan Jerusalem marcaman saserdoticunapa mandacoqnincunata, llapan pasacushqancunata willayänanpaq. ¹² Tsenam tse mandacoqcunaqa ewayarqan tse marcacho autoridacunawan parlaq, y acuerdutam rurayarqan imano cayänanpaqpis. Cösa parlarirnam, soldaducunata queno nishpa atsca qellea yacapuriyarqan:

¹³ —Pitapis metapis willayanqui paqaspa punucäriyanqäyaqmi disipuluncuna shamicur Jesuspa ayanta suwapicayämashqa —nishpa. ¹⁴ —Tseno ulicuyashqequita musyecur imatapis Pilatu rurayäshiniquita munaptenqa, ama imapis qocuyäshunquitsu, porqui noqacunam pewan parlayäshaq, qamcunata mana imanayäshunequipaq.

¹⁵ Tseno niyaptinnam, soldaducunaqa tse qellea cösa chasquicurchushqa carnin, yachatsiyanqannolla rurayarqan. Tseno cashqantam canancamayaqpis jinantincho israel nunacunaqa willanacuyan.

Jesus disipuluncunata cachan jinantinpa ewar yachatsicuyänanpaq

(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁶ Jesuspa chunca juc (11) disipuluncunaqa Galilea marcamanmi eucuyarqan Jesus nishqanno tse jircacho tincuyänanpaq. ¹⁷ Tsechonam Jesusta riquecurnin, adorecuyarqan; peru waquinaqacunaga “¿Jesustsuraq canman?” niyarqanmi. ¹⁸ Tsenam quecayanqanman witi-cur, quenö nerqan:

—Diosmi churamashqa, sieluchopis y que patsachopis mandacunäpaq. ¹⁹ Tsemi qamcunata cachayaq jinantin nasioncunapa ewar, noqaman creyicuyänanpaq nuncunata willapäyänequipaq, y creyicoq caqtana bautisayanqui Dios Yayapa, Tsurin Jesucristupa y Santu Espiritupa jutincho. ²⁰ Y qamcunata llapan yachatsiyashqaqacunata yachatsiyanqui pecunapis alli cäsucoc cayänanpaq. Noqaqa qamcunawanmi quecashaq imecamayaqpis, asta que patsapa usheninyaq.

Tseno catsun.

SAN MARCOS Jesucristupaq escribenqan

Marcosqa Teyta Jesusman allapa marcäcoq nunam carqan. Marcosqa purerqam Pabluwanpis y Pedruwanpis Jesucristupaq willapäcurmi. (Flm 24, 1 Pe 5.13) Carselcho Pablu quecaptinpis, Marcosqa quecarqan yanaparmi. (2 Ti 4.10-11) Tsemi Jesucristuwan mana purishqa carpis allipa musyarqan Jesus rurashqancunata y yachatsicushqancunata.

Marcos que libruta escribenqan witsancuna Romacho Jesucristuman creyicoqcunata allapam chiquir qaticachäyarqan. Y Marcos que libruta escribirmi meparese pecunata mas callpata qoyquita munarqan.

Marcos cäyitsicun israel nunacunapa costumbrincunata, y arameo parlata cäyitsicun. Tsemi que libroqa mana israel nunacunapaqno.

Marcos escribin facilla cäyiquipaqa. Mas parlaquican Jesus ruranqancunapaq y ichiclla willacun parlanqanta.

*Bautisacoq Juan tsunyaqcho willapäcun
(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-17; Juan 1.19-28)*

¹ Quenomi qallarín Diospa tsurin Jesucristupa alli willaquinin: ² Diospa profetan Isaias escribishqanchomi „Dios“ queno nerqan:

“Puntequitam willacoqnita cachashaq,
näñita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq.*

³ Tsunyaqchomi juc nuna
qayaripa queno willaconqa:
‘Nänicunata derechar limpiaq

cuenta prebinicuyë Teyta Diosnintsicta chasquiyänequipaq’ ”* nir.

⁴ Tse nenqannomi bautisacoq Juan tsunyaqnincunapa ewar nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq. ⁵ Tsenam Jerusalenpita jinantin Judea probinsiapita Juanman llapan nunacuna ewayarqan. Jutsancunata willayaptinmam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁶ Juanpa ropanqa carqan camellupa millwanpitam. Wachäcannam qarapita carqan. Micoqpis langosta* curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam. ⁷ Pemi nunacunata willarqan queno nir:

—Qepätam shamun noqapitapis mas puedeq, y manam noqa ni pi carpis sirwitsu qonquricur llanqinpa watunta pascarillatapis. ⁸ Noqaqa yacullawanmi bautisayarcoq, peru pëqa bautisayäshoqniqui cuentam Santu Espiritunta qoycuyäshunqui.

*Jesus bautisaconqan
(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)*

⁹ Tse junaqcunanam Galileacho Nazaret marcapita Teyta Jesus shamorqan Juan bautiseconqan Jordan mayuman, y petapis tsechomi bautisarerqan. ¹⁰ Jesus bautisacurir, yacupita yarqurëcarnam, riquecorqan sielu quicharëcaqta y Santu Espiritu palumano peman urecamoqta. ¹¹ Sielupeqnam Dios queno nimorqan:

—Qammi cuyë tsurï canqui. Qamrecurmi allapa cushicü.

*Jesusta diablu tenteta munan
(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)*

* **1:2** Mal 3.1 * **1:3** Is 40.3 * **1:6** Langosta curoqa imeca pinte q wallpa curunomi.

¹² Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. ¹³ Tsechonom chuscu chunca (40) junaqñinpi chucaru animalcunawan juntu päracorqan. Tsechomi diablu engañar tuquilyapa Jesusta jutsaman ishquitsita munarqan. Y anjelcunanam shamur Jesusta sirwiyarqan.

Galilea marcacho Jesus qallecun yachatsicur
(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

¹⁴ Bautisacoq Juan carselcho llawirëcaptinnam, Galilea marcacunaman ewar Diospa alli willaquininpa Jesus yachatsicorqan ¹⁵ queno nirnin:
—Dios mandacoqñiquicuna cananpaq tiempu chäramunnam. Tsemi mana alli rureniquicunata jaqiricur, alli willaquininman creyicuyë.

Jesus acran pescadorcunata disipuluncuna cayänapaq
(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

¹⁶ Jesusmi Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarëcarnin, ricarerqan Simonta y wauqin Andresta. Pecunam pescador carnin, atarayancunata yacuman jitecayarqan.

¹⁷ Pecunatam Jesus queno nerqan:

—Shayämï. Noqata qatiyämë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanqequipa rantin nunacunatana noqaman elluyämunqui.

¹⁸ Tse öram atarayancunata jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

¹⁹ Tsepita pasarirnam, mas washänincho Jesus ricarerqan Santiaguta y Juanta lanchacho atarayancunata remendecayaqta. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam.

²⁰ Tsenam ishcan wauqita Jesus qayarqan. Pecunapis jina papänin Zebedeuta uryaqa-incunatawan lanchacho jaqiricurmi, Jesuspa qepanta eucuyarqan.

Jesus qarqun supëta juc nunapita
(Lucas 4.31-37)

²¹ Tsepitanam Capernaum marcaman chäriyarqan. Tsechonom jamacuyänan junaq ellucayänan wayiman yecurir nunacunata Jesus yachatsicorqan. ²² Llapan nunacuna allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquininpita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam ley yachatsicoqcunanollatsu. ²³ Tse ellucayänan wayichomi quecarqan supëpa munenincho cacocq nuna. Tse öram nunapa shiminpa qayaripa supë ²⁴ queno nerqan:

—Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna ¿Imananquitaq noqacunawan? ¿Ushacätsiyämaqñicu shamorqonqui? ¿Noqa rereqmi, qam Dios Acrashqan canqequita!

²⁵ Jesusnam supëyoq nunata piñaparnin, nerqan:

—¿Upälla que! ¿Canan que nunapita yarqi! —nir.

²⁶ Supënam nunata feyupa tapsicacharcu, qaparir yarqur eucorqan. ²⁷ Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacäcur queno tapunacuyarqan:

—¿Imanotaq que? Queno mushoq yachatsiquitaqa manam imepis wiyashqatsu cantsic. ¿Supëcunapis poderninwan mandaptintaq cäsuyan! —nir.

²⁸ Tse junaqcunam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta llapan nunacuna ras musyariyarqan.

Jesus cachacätsin Simon Pedrupa suegranta y mas qeshyaqcunata
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)

²⁹ Tse ellucayänan wayipita yarqurirnam, Jesus ewarqan Simonpa y Andrespa wayinman, Juanta y Santiaguta pusharcu ³⁰ Tsechomi Simonpa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarqan. Jesus chäriptin öram willariyarqan tse warmi qeshyecanqanta. ³¹ Tsenam Jesus witicur maquinpita tsarircu sharcaratserqan. Tse öram fiebripita cachacärirnin, pecunata sirwerqan.

Jesus cachacätsin atscaq qeshyaqcunata

³² Inti jeqecaptinnam, Jesusman apayämorqan tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata y supëyoqcunata. ³³ Tse marcapitam llapan nunacuna tse wayi puncuman elluquecuyarqan. ³⁴ Atscaqtam tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata Jesus cachacätserqan, y supëpa munenincho caquicaq atscaq nunacunatam librarqan. Supëcunaqa reqiyarqanmi pi canqanta. Tsemi Jesus munarqantsu pepaq ni imata parlayänanta.

Jesus yachatsicun Galilea marcacunacho
(Lucas 4.42-44)

³⁵ Tsaqa tsaqalla shäricurirmi, tsunyaqman Jesus eucorqan Diosman mañacunanpaq. ³⁶ Simonnam yanaqincunawan Jesus asheq ewayarqan. ³⁷ Taririrnam, queno niyarqan:

—Tëte, llapan nunacunam ashicayäshunqui.

³⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Acu ewashun waquin caq amanulla marcacunamanraq. Tsecunachopis yachatsicushaqmi. Tsepaqmi que patsaman shamushqa cä.

³⁹ Tsenam jinantin Galilea marcacunapa purir, ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan, y supëpa munenincho caquicaq nunacunatam librarqan.

Jesus cachacätsin leprayoq nunata
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

⁴⁰ Tsechonam leprawan qeshyayoq nuna Jesusta rogarnin, qonquriquicur queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachequecatsillämë —nir.

⁴¹ Tsenam Jesus ancuparnin, nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

⁴² Tse öram lepra qeshyapita cachacärir, sanu püru ticrarerqan. ⁴³ Tsenam Jesusqa tse nunata alli notificarnin, queno despidorqan:

⁴⁴ —Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti bendisishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur pecuna musyayänanpaq.

⁴⁵ Peru tseno notifiquecaptinpis, tse nunaqa eucur llapan nunacunatam willar ushecorqan Jesus cachacätsishqanta. Tsemi tse marcacunaman Jesus manana yecorqantsu, y tsunyaqnin tsunyaqninllanam puricorqan. Peru tsemanpis jinantinpitam nunacuna ashirnin, ewayarqan.

2

Jesus cachacätsin imbalidu nunata
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

¹ Tsepita unetanam yape Capernaum marcaman Jesus cutiriptin nunacuna musyariyarqan cutirishqanta. ² Tsenam quecanqan wayiman allapa nunacuna ellucar wayi junta puncuchopis quichqui cayarqan. Jesusnam yachatsiquicarqan Diospa willaquininta. ³ Tsemannam chuscoq nunacuna apayarqan juc imbaliduta wantucushqa. ⁴ Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, Jesuspa nopanman yecatsita puediyarqantsu. Tsemi wayi qataraqta quicharicur tselläpa qeshyaq nunata quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan. ⁵ Tsenam Jesusqa peman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Iju, jutsequicunapitam perdonecoq.

⁶ Tsechonam tēcayarqan ley yachatsicoqcuna. Y waquincunam shonquncunacho queno yarpacachäyarqan: ⁷ “Que nunaqa çimanirraq tseno parlan! Tseno parlarninmi, Diospita burlacun. Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir. ⁸ Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui! ⁹ ¿Que qeshyaq nunapaq meqantaq mas allı nınäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ nınäcu, o ‘Sharqui, quirmequita aparcur euqui’ nıcümancu! ¹⁰ Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

¹¹ —Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

¹² Tse öram qeshyaq sharcur llapan ricarëcayaptin quirmanta ellurir catarcu eucorqan. Tseta ricarninnam, nunacuna cushicur queno alabayarqan:

—¡Diosqa allapa puedeqmi! ¡Manam ni imepis que rurashqantanoqa ricashqatsu cantsic!

Disipulun cananpaq Mateota Jesus acran

(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

¹³ Tsepitanam yape lamar cuchunpa Jesus ewarëcarqan. Tseman atasca nunacuna ellucayaptinnam, pecunata yachatserqan. ¹⁴ Pasarëcarnam ricarerqan Alfeupa tsurin Levita Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

Levinam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁵ Tsepitanam Levipa wayincho Jesus disipuluncunawan miquicayaptin Romapaq impuestuta cobracocunapis y jutsasapacunapis Jesuswan juntı miquicayarqan, y atsaqmi tseno nunacuna peta qatıyarqan. ¹⁶ Jutsasapacunawan y impuestu cobraqcunawan micoqta rıquecurnam, ley yachatsicoq fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracocunawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan!

¹⁷ Jesusnam tse niyanqanta wıyarırnın, nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesıtayan; sanu caqcunaqa manam. Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cä allı ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacunanammi.

Jesus yachatsicun ayunupaq y mushoq yachatsiquininpaq

(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

¹⁸ Juc cutinam bautisacoq Juanpa disipuluncuna y fariseucunapapis ayunucho quecayarqan. Nunacunanam Jesusman ewarnın, queno tapıyarqan:

—Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa ayunecayanmi, y qampa disipulıquicunaqa ¿ımanirtaq ayunayantsu? —nir.

¹⁹ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobıuwan juntı quecar, ¿ayunayancu! ¡Manam! Pewan quecayanqanyaq ayunayantsu. ²⁰ Peru chämonqanam nobıuta apacuyänan junaq. Tsenam sı, ayunayanqa.

²¹ “Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachırenqa. ²² Tsenollam jına pipis macwa qara bolsachoqa llullullaraq binuta poqutsınmantsu. Tseno ruraptınqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsınman, y binupis bolsapis ushacärınmanmi. Antıs, llullullaraq binutaqa mushoq bolsamanmi winanqa.”

Jesuspa disipuluncuna triguta quipchuyan jamaqui junaqcho

(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

²³ Jucpinnam jamacuyänan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurır uchıyarqan.

²⁴ Tsenam fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—Riquë, ¿Imanirtaq jamaqui junaq leynintsicpa contran tseno rurayan?

²⁵ Tsenam Jesusqa nerqan:

—Qamcuna ¿manacu Diospa palabranta leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mana mircapancuna captin mallaqar, rurayanqanta! ²⁶ Pemi Abiatar jutiyoq mas mandacoq caq saserdotipa tiempuncho Dios adorana wayiman yecurirnin, saserdoticunalla micuyänan Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan.

²⁷ Tsepitanam Jesus queno nerqan:

—Diosqa jamaqui junaqta churashqa nunacunapa bienninmi, y manam nunapa malnintsu. ²⁸ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

3

Tsaquishqa maquiyoq nunata Jesus cachacätsin

(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

¹ Tsepeqnam ellucayänan wayiman Jesus yape yecorqan. Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan. ² Tsenam tsecho quecaqcuna Jesusta acuseta munarnin, qawarëcayarqan.

—Mä, ¿canan jamaqui junaqcho* que nunata cachacätsenqacush? —nir.

³ Tsenam maquin tsaquishqa nunata Jesus queno nerqan:

—Sharcur que chopiman shämi —nir.

⁴ Tse qawaraqcunatanam Jesus queno taporqan:

—¿Imanotaq leynintsic mandacun! ¿Jamaqui junaqcho allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

Pecunanam upällalla cacuyarqan. ⁵ Tsenam pecuna mana ancupäcoq cayanqanta cuentata qocurir, Jesus piñacur allapa llaquicorqan. Y nunatanam queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Tsenam maquina nuna pallarcuptin cachacärerqan. ⁶ Tsenam ellucayänan wayipita yarqurirna, tse fariseucunaqa rey Herodispa qatiraqnincunawan yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyänanpaq.

Jesusta atscaq nunacuna qatiyan

⁷ Tsepita yarqurirnam, Jesusqa disipuluncunawan lamar cuchunman eucuyarqan. Tsemannam Galileapita, ⁸ Judeapita, Jerusalenpita, Idumeapita, Jordan mayupa wac tsimpanpita, Tiropita y Sidonpita allapa atscaq nunacuna qatiyarqan. Y atsca milagrucunata ruranqanta wiyashqa carninmi, llutepa nunacuna peman ewayarqan. ⁹ Tsemi disipuluncunata Jesus nerqan juc lanchata listu quecatsiyänanpaq, tse atsca nunacunam mana quichquiyänanpaq.

¹⁰ Atscaq qeshyaqcunata cachacätsishqa captinmi, Jesusta yateta munarnin, tse qeshyaqcuna quichquinacur cumanacuyarqan. ¹¹ Supëyoqcunapis Jesusta riquecurmi, pepa nopanman queno niräcur, qonquripa ishquiyarqan:

—Qamqa Diospa tsurinmi canqui —nir.

¹² Jesusnam supëcunata piñapar queno nerqan:

—¡Paqtam pitapis noqapaq willaquicayanquiman! —nir.

Jesus acran chunca ishcaqta apostolnincuna cayänanpaq

(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)

¹³ Tsepitanam jircaman Jesus witsärir qatiraqnincunapita shonqun tarencunata qayarqan. Ellucariyaptinam, ¹⁴ chunca ishcaqta acrarqan yanaqinpaq, y alli willaquita willapäcoq ewayänanpaq. Pecunam apostolnincuna cayarqan. ¹⁵ Pecunatam

* **3:2** Israel nunacunapaqqa leynincunapa contranmi carqan jamaqui junaqcho asta qeshyaqta cachacäritsillapis.

poderninta qorqan [qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq] y supëyoqcunapita supëcunata pepa jutincho qarquyänanpaq. ¹⁶ Quecunam cayan tse chunca ishque (12) acranqancuna: Simonmi (petaqa Jesusmi jutitserqan Pedru, nishpa); ¹⁷ Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanmi (pecunatapis jutitserqan rayupa tsurincuna, nishpam)† ¹⁸ Andresmi; Felipim; Bartolomemi; Mateom; Tomasmı; Alfeupa tsurin Santiagum; Tadeom; Cananista nishqan Simonmi y ¹⁹ Judas Iscariotim. Pëqa carqan Jesusta ranticoqmi.

Jesuspa wasan rimayan

(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰ Tsepitanam Jesus disipuluncunawan cuticur juc wayiman yecuriyarqan. Tse-mannam jina yape atsqaq nunacuna elluquecuyarqan. Tsemi miquitapis mana puediyarqantsu. ²¹ Tseta musyaririnnam, Jesuspa castancuna wayincunaman pushacuyänanpaq ewayarqan. Porqui Jesuspaqqa “Locuyäcurishqam” nirmi, parlayarqan.

²² Peru Jerusalenpita uramushqa ley yachatsicoqcunanam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

²³ Tsenam Jesus pecunata qayarir iwalatsiquipa cäyitsirnin, queno nerqan: “¿Imanoparaq diablu pura qarqunacuyanman? ²⁴ Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa. Tseno carqa, ushacätsinacuyanqam. ²⁵ Sitsun juc wayicho yachaqcuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, tse castacuna raquicarmi, ushacäriyanman. ²⁶ Tse cuentanollam diablupis quiquinpa contran car mandaquininta ushacäratsinman.

²⁷ “Juc callpayoq nuna wayinta täpecaptenqa, manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmantsu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.‡

²⁸ “Rasantam niyaq: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allicunata parlayanqancunatapis perdoneconqam. ²⁹ Peru Santu Espiritupa contran pipis parlaptentqa, mananam imepis Diospa perdonninta tariyanqanatsu, sinoqa tse jutsanwanmi imeyaqpis condenadu cayanqa.”

³⁰ “Pëqa supëcunapa mandacoqninwanmi quecan” nir, ley yachatsicoqcuna niyashqa cayaptinmi, Jesus tseno nerqan.

Jesuspa mamänin y wauqincuna

(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

³¹ Tsemannam Jesuspa mamänin wauqincunawan chäriyarqan. Y waqtallapitam qayaratsiyarqan. ³² Tsecho juntarëcaq nunacunanam Jesusta queno niyarqan:

—Au, tète, ashiyëshunquim waqtachomi quecayan mamäniqui, wauqiquicuna y paniquicuna.

³³ Jesusnam queno nerqan:

—¿Pitaq mamäni y wauqicuna cayan?

³⁴ Tsecho tëcaqcunata ricarëcurnam, queno nerqan:

—Quecho quecaqcunam mamänıqa wauqicunaqa y panıcunaqa cayanqui. ³⁵ Claru parlaquichoqa Dios mandacushqancunata wiyacoqcunam noqapa wauqicunaqa panıcunaqa y mamänıqa cayan.

4

Nuna muruconqan iwalatsiquiwan Jesus yachatsicun

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

† 3:17 Tsenoqa nerqan ras imatapis parlariyaptinmi. ‡ 3:27 Callpayoq nunano carmi, nunacunata munenincho diablu tsararäquican.

1 Yapenam Galilea Lamar cuchuncho Jesus yachatsiquicarqan. Tseman atsaq nunacuna elluquecuyaptinnam Jesusqa juc barcuman lloqarcur tãcurerqan. Nuncunanam lamar cuchuncho quedariyarqan. 2 Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur qallecorqan queno: 3 “Wiyayë que niyanqaqta: Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. 4 Waquin murunam pintiyarqan ranraman. Tsecho ichiclla allpan captinnam, raslla jeqaramorqan. 5 Y waquincunananam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla captinnam, tse murucuna ajalla jeqarayãmorqan. 6 Y mana alli watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin. 7 Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunananam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan, y mana ni juc wayorqantsu. 8 Peru waquin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeqaramurnam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigacho quima chunca (30) granupayan, joqta chuncapayan (60) y pachacpayan (100).

9 “¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cãsucuyë!”

Imapaqtaq iwalatsiquicunawan yachatsicorqan
(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

10 Llapan nunacuna eucuyaptinnam, Jesusta chunca ishque (12) disipuluncuna waquin qatiraqñincunawan tapuyarqan tse iwalatsiquipa yachatsiconqanpaq. 11 Jesusnam nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cãyitsiyãshunqui mandaquinin imano canqanta. Peru waquincunataqa iwalatsiquicunawanmi yachatsinë.

12 “Tse nunacunaqa riquecarpis, manam cuentata qocuyantsu.

Wiyecarninpis, manam cãyiyantsu.

Tseno caquicar atscatam perdonta tarircuyanqa.”*

Jesus cãyitsicun murucoq nunawan iwalatsicur
(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

13 Jina quenopis nerqanmi: ¿Qamcunapis manacu iwalatsiquiwan yachatsiconqãta cãyianqui? Tsenoqa mascunata yachatsiyapteqpis, manachi cãyianquitsu.

14 Tseqa queno ninanmi: Imeca triguta muroqnomi alli willaquita willacuyan.

15 Waquincunaqa nãniman muru pintishqa cuentanomi cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin. 16 Waquin nunacunananam ranraman muru pinteq cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyen. 17 Peru imeca mana alli watsiyoq carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi alli willaquininrecur tuqui sufrimentucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqariyan.

18 Waquincunananam cayan casha, casha rurinman muru pinteq cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan; 19 peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi, y capoqyoq quepaq locuyarmi, imecapaqpis yarparãquicayan. Tsemi alli willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu. 20 Peru waquin nunacunananam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyar cãyicurnin, creyicuyan y allapa allacunatam Diospaq rurayan. Tseno carmi, imeca espigacho quima chunca (30) granucunapayan, joqta chuncapayan (60) y pachacpayan (100) wayicoq cuentam cayan.

Actsiwan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(Lucas 8.16-18)

21 Tsepitanam nerqan, “¿Acasu lamparinta sendircur, manca rurinmancu o catripa rurinmancu churantsic? ¡Manam! Antis raramanmi churantsic alli actsinanpaq. 22 Tse cuentam canan mana musyayanqancunata warecuna musyayanqa, y canãñ mana

* 4:12 Is 6.9, 10

cäyianqancunatam, warecunana actsichonona cäyiryanqa. ²³ Wiyacoq caqqa cäyicuyë” nir.

²⁴ Tsepitanam queno nerqan: “Jina quetapis shumaq cäyicuyë: imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui. ²⁵ Tsemi wiyacoq caqcunaqa mas alli cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam” nir.

Muru winaqtawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

²⁶ Tsepitanam nerqan:

—Imeca chacracho juc nuna murucushqan cuentanomi Diospa mandaquinenqa. Juc nunam chacrancho murucun ²⁷ junaqpam, paqaspam; punurir, riyarir murushqanta mana yarpashpa cacun. Chacrancho muronqannam jeqaramur winan. Peru imano winanqantapis manam tse nuna musyantsu. ²⁸ Mururishqaqa quiquinllanam jeqaramur winarirnin, espigarir poquramun. ²⁹ Tseno poquriptinnam, cosecha quillacho chacranman nuna ewarnin, segar ellupäcaramun.

Mostasa murutawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)

³⁰ Tsepitanam jina nerqan: “Diospa mandaquininta ¿imawanraq iwalaratsishwan? Mä, que iwalatsiquillawan yacharatsiyashqequi: ³¹ Diospa mandaquinenqa imeca mostasapa murunnomi. Tse muroqa jinantin munducho murupitapis mas uchucllanllam. ³² Peru mururishqaqa jeqaramur llapan qorapitapis mas jatunmi winarin. Tsenam pishqucunapis rämancunaman ratar qeshuncuna ruracacuyan.”

Imanir Jesus iwalatsiquicunawan yachatsiconqan

(Mateo 13.34-35)

³³ Tseno iwalatsiquicunawanmi nunacunata Jesus yachatserqan Diospa palabrantamoduncunamannolla cäyiyänapaq. ³⁴ Nunacunata yachatserqa, imepis iwalatsiquicunawanran yachatseq. Disipuluncunatam siqa japallancunallatana iwalatsiquicunapa yachatsiconqanta mas claruna cäyitse.

Jesus päratsin bienturnin lamar laqcheqsaqta

(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

³⁵ Patsa paqasyärëcaptinnam, disipuluncunata Jesus nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanta —nir.

³⁶ Tsenam tsecho nunacunata dejaricur, Jesus yachatsicur lloqarëcanqan lanchallawan jeqariyarqan. Y tsecho quecaq lanchacunapis qepantam jeqariyarqan. ³⁷ Tseno ewarëcayaptinnam, llutepa bientur qallaquicorqan, lamarta laqcheqsätsirnin. Lanchaman yacu winacaptinnam, undir qallaquicorqan. ³⁸ Lanchapa qepanchonam Jesus jaunam churecur punuquicarqan. Y disipuluncunanam riyatsirnin, queno niyarqan:

—¡Mayestru! ¿Manacu imapis qocushunqui que undiquecanqantsic!

³⁹ Tsenam Jesus shärircur, queno mandarqan:

—Amana bientinatsu; ni yacu laqcheqsänatsu.

Tsenam bientupis pararerqan, y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan.

⁴⁰ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacashqa cayanqui? ¿Manacu noqaman marcäcuyanqui?

⁴¹ Tsenam disipuluncuna quiquincuna pura mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¿Queqa imano nunataq, tselaya bientupis y yacupis mandadunta cäsuyänapaq!

5

Juc nunapita supëcunata Jesus qarqun

(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

¹ Lamarta tsimparirnam, Jesus disipuluncunawan chäriyarqan Gadara nishqan marcaman. ² Y lanchapeq yarpuriptinnam, juc supëyoq nuna Jesusman corillapa ewarqan. Tse nunaqa pantunpitam shamicarqan; ³ porqui pantuncho päracoqmi carqan. Manam ni pipis tsareta puederqantsu, ni cadenawan watarninpis. ⁴ Atsca cutim cadenacunawan chaquinta y maquina pancayarqan. Peru cadenacunatapis ichic ichicllam rachicacharcoq. Y manam ni pi domineta puederqantsu ⁵ Tse nunam paqaspa junaqpa qaparir qayarir rumicunawan tsactacurnin, jircacunapa y pantunpa puricorqan. ⁶ Carupita Jesusta riquecurninnam, coripa ewar Jesuspa nopanman qonquriquicorqan. ⁷ Y qayaripa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¡Teyta Diosrecurmi qamta rogacoq ama imanecayämëtsu! —nir.

⁸ Jesus, “¡Que nunapeq yarqi supë!” nishqa captinmi, tse nunacho quecaq supë tseno nerqan.

⁹ Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Atscaq cayaptimi, noqapa juti “Juc Tropa” nir.

¹⁰ Tsepitanam Jesusta allapa rogayarqan tse marcapeq mana qarqushqa cayänanpaq.

¹¹ Tse quecayanqan ladun jircachomi atsca cuchicunata mitsiquicayarqan. ¹² Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—¡Cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq! —nir.

¹³ Jesus äniriptinnam, nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Cuchicunaqa ishque waranqanomi (2,000) cayarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

¹⁴ Tse cuchi mitseqcunanam jinantin marcapa estansianacunapa coripa ewacuyarqan, ricayanqanta willacurnin. Y nunacunanam shayämorqan llapan pasacushqanta ricayänanpaq. ¹⁵ Jesus quecanqanman chäriirnam, ricariyarqan tse supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona tēcaqta. Tseta ricarnam mantsacäcuyarqan. ¹⁶ Y ricashqa caqcunanam tseman chaqcunata willayarqan tse supëyoq nunata y cuchicunata ima pasayanqanta. ¹⁷ Tsenam Jesusta rogayarqan marcancunapita eucunanpaq.

¹⁸ Y lanchaman Jesus lloqacurcuptinnam, supëpa munenincho cacushqa nunaqa rogarqan pewan eucunanpaq. ¹⁹ Peru Jesus manam munarqantsu antis quenomi nerqan:

—Wayiquiman cuticur castequicunata willë qamta Dios ancupäshurniqui llapanta qampaq rurashqanta.

²⁰ Y cuticurnam, Decapolis nishqan marcacunapa purerqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta willacurnin. Tsenam llapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan.

Jesus cachacätsin Jairupa tsurinta y yawar ewewan qeshyaq warmita

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

²¹ Tsepita Jesus lanchawan cuticurnam, chärerqan lamarpa wac tsimpanman. Lamar cuchunllachoraq quecaptinnam, llutepa nunacuna ellucariyarqan. ²² Tsemanmi jina ellucayänan wayicho mandacoq Jairupis chärerqan. Jesusta riquecurninnam, nopanman qonquriquicur, ²³ queno rogarqan:

—Warmi tsurillämi wanurinna. Acu, eweculläshun. Yatarillaptiqueqa, cachacäirimi cawallanqa —nir.

²⁴ Tseno niptinnam, Jairuwan Jesus jeqariyarqan, y atsca nunacunam quichquinacur qepanta ewayarqan. ²⁵ Tse nunacuna rurinchomi juc warmi ewecarqan. Tse warmim chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacorqan. ²⁶ Tse qeshyawan jiparmi imecancunatapis ranticur usharqan doctorcunata pagananpaq, peru manam

cachacätsiyaqtsu mas peormi antsäquicarqan. ²⁷ Y Jesus ruranqancunata musyarirnam, nunacuna rurinllapa Jesusman witicur mantunta yatecorqan, ²⁸ shonqunllacho queno nirnin:

—Mantunta yatecurllam que qeshyapita cachacärishaq —nir.

²⁹ Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan, y cachacärishqa canqan-tam mäcurerqan.

³⁰ Tsenam Jesus pepita poder yarqushqanta mäcurirnin, qepancho nunacunaman tumecur taporqan queno:

—¿Pitaq yatamushqa ropäta? —nir.

³¹ Disipuluncunanam niyarqan:

—¡Tëte, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! Y qamqa tapucunqui: ‘¿Pitaq ropäta yatamushqa?’ —nir.

³² Tseno niyaptinpis, Jesusqa jinantinpam ricachacorqan:

—Mä, ¿Pish yatamashqa? —nishpa.

³³ Tsenam warmeqa cachacärishqa canqanta mäcurir, Jesuspa nopanman allapa mantsacashqa qonquriquicur, llapanta willarqan.

³⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euquï. Mananam mas jipanquinatsu.

³⁵ Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirnin:

—Tëte Jairu, tsuriqueqa wanurishqanam. ¿Imapaqnatan Jesusta afananqui! —nir.

³⁶ Tse niyanqanta mana cäsushpam Jairuta Jesus queno nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäquï.

³⁷ Tsenam Jairupa wayinman Jesus jeqarerqan Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanllata pusharcur. Waquincuna qatiyänantaqa manam munarqantsu.

³⁸ Ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinman chäriirnam, taririyarqan atsaq nunacuna qayaripa, qayaripa waqaquicayaqta. ³⁹ Wayiman yecurirnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq quelayapa bullata rurar waqayanqui! Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu —nir.

⁴⁰ Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq churar asipäyarqan. Tsepitanam llapan nunacunata waqtaman Jesus qarqurirna, quiman disipuluncunawan y wamrapa papäninwan y mamäninwan yecuriyarqan wamra quecanqanman. ⁴¹ Tsechonam wamrapa maquinpita tsarircurnin, Jesus queno nerqan:

—Talita cum —nishpa. (Tseqa: “Wamra, sharcami” ninanmi).

⁴² Y wamranam jinallacho sharcamur purir qallecorqan. Tse wamraqa carqan chunca ishque (12) watayoqmi. Tseta ricarmi, nunacuna espantashqa quedariyarqan

⁴³ Jesusnam nunacunata notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq, y mandarqan wamrata pachan qarayänanpaq.

6

Marcancho Jesusta chiquiyan

(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

¹ Tsepita eucurninnam, marcanman Jesus cuticorqan disipuluncunawan. ² Jamaqui junaqchonam ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tse yachatsiconqanta wiyarninnam, nunacuna espantacur queno niyarqan:

—¡Mechotaq quelayaqa yachaquecamorqon! Quelaya yachaq cananpaq ¿mechoraq yachacushqa! ¿Imanoparaq que llapan milagrucunata ruran! ³ ¿Manacu pëqa Mariapa

wawan carpinterulla; wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y Judastaq! ¡Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan! —nir.

Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis munayarqantsu. ⁴Tsenam Jesus queno nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa, castanchoqa, y wayinchoqa manam —nir.

⁵Tsemi marcanchoqa milagrucunataapis ruraraqantsu. Antis juc ishque qeshyaqcu-nallatam yatar, yatar cachacätserqan. ⁶Tseno mana creyicuyaptinmi, Jesus peqantapis tapsicurerqan.

*Disipuluncunata Jesus cachan Diospa palabranta willacuyänanpaq
(Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6)*

Tsepitanam Jesus marcan marcan nunacunata yachatsicur purerqan. ⁷Tsepitanam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunata qayecur, ishquepayan me tsepapis cacharqan. Y podernintam qorqan nunacunacho supëcunata qarqacuyänanpaq. ⁸Y quenomi nerqan:

—Ewarnin, ama ni imata apayanquitsu; sinoqa shucshullata apayanqui. Ama alporjata ni mircapata ni qelleta apayanquitsu. ⁹Yacaräyanqequi llanquiquicunallawan, y janequicunacho ratashniquicunallawan ewayanqui. ¹⁰Pipis wayinman posadat-siyäshuptiqui, tse wayillacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanqequiyaq. ¹¹Sitsun me marcaman chäyaptiquipis nunacuna chasquiyäshunquitsu, ni wiyayäshunquitsu; tsepeq eucurnin, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa. «Rasontam niyaq: Juisiu junaqchomi Sodoma y Gomorra marca nunacunata castiganqanpeq mas feyupa Dios pecunata castiganqa.»

¹²Tsenam disipuluncuna jinantinpa ewar queno yachatsicuyarqan:

—Mana alli rurenincunata wanacur, jutsata amana rurayänatsu —nishpa.

¹³Y atsaq nunacunapitam supëcunata qarquyarqan, y qeshyaqcunatam aseitiwan llushir, llushir «Teyta Diosman mañacur» cachacätsiyarqan.

*Bautisacoq Juanta roquliyänanpaq
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)*

¹⁴Tsenam alli rurenincunapeq Jesus allapa reqishqa ticracurerqan. Tsenam rey Herodis pepaq musyarerqan. Y nunacunanam queno niyarqan:

—Bautisacoq Juantsunchi wanushqanpita cawarircamur, poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

¹⁵Waquincunanam niyarqan:

—Pëqa Eliasmi.

Waquinnam niyarqan:

—Pëqa Diospa une tiempo profetannomi —nir.

¹⁶Tseno niyanqanta Herodis musyaririnnam, nerqan:

—Tse nunaqa peqanta roqutsir wanutsenqä bautisacoq Juanchi yä cawariramushqa —nir.

¹⁷Quenomi puntata pasacushqa carqan. Herodismi amigan Herodiasrecur Juanta cadenarcatsir carselman llawitsishqa carqan. Herodiastaqa wauqin Filipipa warmin quecaptinmi, wätaquicarqan. ¹⁸Tsemi Herodista Juan queno piñaparqan:

—¡Wauquiquipa warminwan wätanacurnin, Leypa contranmi rurecanqui! —nir.

¹⁹Herodiasnam Juanta chiquir ime junaq carpis, wanutsinanpaq shuyaquicarqan. Peru manam puerqanraqtsu. ²⁰Porqui wenan Herodismi imecanopapis Juanta tsaparqan pipis mana wanutsinanpaq. Jutsannaq alli ruraq nuna cashqanta musyarninmi, Juanta respetarqan. Tsemi yachatsicushqantaqa cushi, cushi wiyacurninpis, shonqunchoqa imano quetapis puerqantsu. ²¹Tsepitanam shuyashqan junaq chärerqan. Y quenomi carqan: Herodismi cumpliañunman combidarqan amiguncunata,

mandacoq autoridacunata, ofisialnincunata y Galileacho presisaq nunacunata wayincho micupäcuyänapaq. ²² Tse miqicayanqanman yecurirmi, Herodiaspa shipashnin shumaq qatswaquicorqan. Tseta ricarmi, Herodis y tsecho llapan quecaqcuna allapa gustar cushicuyarqan.

Tsemi tse shipashta Herodis queno nerqan:

—Imecata mañamaptiquipis qoycushqequim. ²³ Mandacunqä marcapa pullanninta mañamaptiquipis, qoycushqequim. Y manam ulipashqequitsu; cumplishaqmi —nir.

²⁴ Tseno niptinnam, shipashqa coricorqan mamäninta queno tapoq:

—Mamä, ¿Imatatan mañaquicü? —nir.

Mamäninnam nerqan:

—Mañequi bautisacoq Juanpa peqanta —nir.

²⁵ Tsenam shipashqa Herodisman cuticur nerqan:

—Jinallacho bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoycamë —nir.

²⁶ Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa ticrarerqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar änishqa carnam, negueta puederqantsu mañashqanta. ²⁷ Tsenam jinallacho juc soldaduta cacharqan Juanpa peqanta apamunanpaq. Soldadunam carselman ewar Juanpa cuncanta roquricur ²⁸ peqanta platucho aparcurin, shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan. ²⁹ Juanpa disipuluncunanam tseta musyarirnin, ewar ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. [Tsenomi Juanwan pasacorqan.]

Jesus atasca nunacunata micatsin

(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

³⁰ Jesuspa apostolnincunanam cutirir, yachatsicuyanqancunata y rurayanqancunata Jesusta willayarqan. ³¹ Llutepa nunacuna elluquecuyaptinmi, pachata micuyänanllapaqpis tiempu carqantsu. Tsenam disipuluncunata nerqan:

—Jamacurinapaq acu eucushun tsunyaqman —nir.

³² Tsenam lanchaman lloqarcur, disipuluncunawan eucorqan tsunyaqman. ³³ Peru mepa euconqantapis atscaq nunacunam ricayarqan y reqiriyarqan. Tsemi me tse marcapitapis llutepa nunacuna Jesus ewanqanman llallipa llallir, pepita mas puntata chäriyarqan. ³⁴ Jesusnam chärir lanchapita yarpurir, tsecho atscaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparqan, porqui mitseqninnaq üsha cuentam puriquicayarqan. Tsemi tuquilyapa pecunata yachatserqan ³⁵ Tardiyäquicuptinnam, disipuluncuna Jesusman wistirin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. ³⁶ Que nunacunata witsiratsina itsa ewayanqancho pueblucunam char, imallatapis rantirir micuriyanman.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Pecunanam niyarqan:

—Que tsica nunapaqqa tinconqa qanchis quilla juc nuna uryapucur ganashqan gellewan tantata rantiyämupti, jimaraqchi!

³⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Eca tantataq cayäpushunqui? Mä, ewar aberwayämä.

Aberwarirnam, niyarqan:

—Pitsqa tantawan ishque pescadullam can —nishpa

³⁹ Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan tse quecayanqan tsampaman grupipayan nunacunata tätsiyänapaq. ⁴⁰ Nunacunam täcuriyarqan pitsqa chuncapayan (50), y pachapayan (100). ⁴¹ Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänapaq. Y tsenollam tse ishque pescadutapis

llapan nunacunata qararqan. ⁴² Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, ⁴³ y sobra tantata y pescaduta elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran. ⁴⁴ Tse micoqcunaqa llutepam quecuyarqan. Ollqucunallam cayarqan pitsqa waranqano. (5,000)

Yacu janampa Jesus purin
(Mateo 14.22-27; Juan 6.16-21)

⁴⁵ Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpan Betsaida marcaman puntärëcayänanpaq.

Penam tsecho nunacunata despindir quedacorqan. ⁴⁶ Nunacunata despindirnam jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq

⁴⁷ Lamar chopinta disipuluncuna lanchawan euquicayaptinam, patsaqa paqasyärerqanna. Peru Jesusqa jircallachoran japallan caquicarqan. ⁴⁸ Tse jircapitam ricarerqan bientu lanchata juc ladupa apacoqno captin disipuluncuna nacaquicayanqanta. Patsa warärëcaptinam, disipuluncunaman Jesus ewar yacu janampa purir laduncunapa pasacoqno carqan. ⁴⁹ Disipuluncunanam yacu janampa ewaqa riquecur, alma cashqanta pensar mantsaquewan “¡Achachi!” nir, qayaricuyarqan. ⁵⁰ Y llapancunam tseta ricar sellama mantsacäyarqan. Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

⁵¹⁻⁵² Tsepitanam lanchaman lloqariptin, tselaya bientu pärarerqan. Disipuluncunanam allapa espantashqa quedariyarqan. Tantapita milagru rurashqanta ricashqa quecarninpis, rumi shonqu carninmi cäyiyarqantsu.*

Genesaret marcacho Jesus cachacätsin qeshyaqcunata
(Mateo 14.34-36)

⁵³ Tse lamarta tsimparirnam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. Lancha mana eucunanpaqnam watariyarqan. ⁵⁴ Lanchapita apenas yarpuriyanqan öram nunacuna Jesusta reqiriyarqan. ⁵⁵ Tsenam tse particunapita ewar Jesus mecho canqantapis tapuquicuryan qeshyaqcunata quirmapa wanturishqa peman apayarqan. ⁵⁶ Y me marcacunapapis, estansiacunapapis, caseriucunapapis Jesus ewanqanmanmi plasacunacho qeshyaqnincunata apar shuyecatsiyaq. Y rogayaq qeshyaqnincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyänanpaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyaq.

7

Jesus yachatsicun imanir nunacuna mana alli ruraq cayanqanta
(Mateo 15.1-20)

¹ Tsepitanam Jerusalenpita ewaq fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusman witiyarqan. ² Pecunam Jesuspa disipuluncuna maquincunata mana paqacushpa miquicaqta ricarnin, “Diospa contranmi rurecuyan” nir, pensayarqan. ³ Fariseucunaqa llapan israel nunacunawanmi manaraq micur maquincunata allipa paqacuyaq. Tseno rurayänanpaqmi une awilitucuna yachatsishqa cayarqan. ⁴ Tsemi callipeq cutirpis, manaraq maquincunata paqacorqa mana micuyaqtsu. Atscam costumbrincuna carqan. Tsemi asta tasancunatapis, platuncunatapis, fieru mancancunatapis, täcuyänancunatapis paqayaqraq. ⁵ Tsenam Jesusta fariseucuna y ley yachatsicoqcuna queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq disipuliquicuna awiluntsiccunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq Diospa contran maquincunata mana paqacushpa micuyan!

⁶ Jesusnam nerqan:

* **6:51-52** Cäyiyarqantsu Jesus sellama poderyoq cashqanta.

—¡Ä, alli tucoq nunacuna! Rasontam profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

‘Que nunacunaqa shimincunallawanmi respetamaq tucuyan;
Peru shonquncunachoqa manam yarpäyâmanpistsu.

⁷ Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi,
adorayâmanqanpis sirwintsu’,* nir.

⁸ Tsemi Teyta Dios mandacushqancunata jaqirîcur, nunacunapa costumbrincunallata ruracur y _lmancacunata y tasacunata paqellapaq yarparäquicayanqui. _l

⁹ Jina quenopis nerqam:

—Imano shumaqmi Diospa mandaquininta juc cuchuman churaricur, costumbriquicunata ruraquicayanqui. ¹⁰ Moises escribishqan leycho mi queno nin: ‘Têtequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mamanpaq mana alli parlaqtaqa wanuratsiyâtsun’,* nir.

¹¹ “Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papä, mamä, yanapeniquita manam pueditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyânanpaq. ¹² Tseno yachatsirmi, mañecatsiyanqui, mamäninta papäninta mana yanapayânanpaq. ¹³ Tsenomi Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, une costumbriquicunallata juctapis wactapis yachatsir caquicayanqui.”

¹⁴ Tsepitanam llapan tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¡Canan shumaq wiyacurnin, llapequicuna cäyiyâmê! ¹⁵ Manam jaqpita ruriman yecoqtsu nunataqa melanepaqta tigratsin, sinoqa ruri shonqupita jaqman yarqamoqmi. ¹⁶ _lQue niyanqaqta wiyacoq carqa cäyicuyê _l—nir.

¹⁷ Tsepitanam tsecho nunacunata jaqirîcur, Jesusqa juc wayiman yecurerqan. Tsechonam disipuluncuna rogayarqan tse yachatsicushqancunata shumaq cäyicatsinanpaq. ¹⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upachi cayanqui! Manam imatapis micuyanqanpitatsu nunacunaqa melanepaq cayan. ¹⁹ Ima miqipis manam shonqumantsu yecun, sinoqa pachamanmi.

Tsepitanam pasaratsimuntsic. (Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan llapan miqitapis micunapaq alli canqanta.)*

²⁰ Tsepitanam nerqan:

—Quiquin nunapa mana alli yarpeninmi melanepaqta tigratsin. ²¹⁻²² Tsemi mana allincunata shonquncunacho yarpar quecunata rurayan: majayoq quecarmi jucwan jucwan yachacuyan; y mana majäcushpam jucwan jucwan puricuyan. Nuna mayincunatam wanutsiyan; suwam y codisiosum cayan, nuna mayincunatam maldada rurayan, ulim cayan, gustayanqanta mana teqñapucäcoqmi cayan, embidiosum cayan, wasa rimam cayan, musyaq tucoqmi cayan y imatapis llutan camanllatam ruraquicayan. ²³ Tse cosascunata shonquncunacho yarpacachar rurarmi, nunacunaqa melanepaq tigrariyan.

*Caru marca warmi Jesusman marcäcun
(Mateo 15.21-28)*

²⁴ Tsepita yarqurirnam, Tiro _ly Sidon_l nishqan marcacunapana Jesus eucorqan. Tsechona quecanqanta nunacuna musyayänanta mana munarnam, juc wayiman yecuquicorqan. Peru imanopapis nunacunaqa musyariyarqam. ²⁵ Tsecho quecanqantam supëyoq shipashpa mamänin musyarerqan. Tse warmim Jesuspa nopanman ewarnin, qonquriquicorqan. ²⁶ Y Jesusta rogacorqan wawanpita supëta qarqurinanpaq. Tse warmeqa Grecia nasionpitam carqan, Sirofenicia marcacho yuricoq.†

²⁷ Tsenam Jesus nerqan:

* **7:7** Is 29.13 * **7:10** Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16; Lv 20.9 * **7:19** Moisespa leyninchomi mandacorqan reqishqallata micuyânanpaq. † **7:26** Israel nunacuna manam juntacuyaqtu waquin nasion nunacunawan.

—Canan öram marca mayïcuna yanapepaq quecayan. Sitsun qamta yanapecushqequi, tseqa canqa imeca wamracunata tantata miqicayaptin qochirir, allqucunata qarecoq cuentachi.

²⁸ Warminam nerqan:

—Aumi ari, Tëte. Peru imano captinpis, siemprim wamracuna tantata micuyaptin mesapita shicwaqlatapis allqucuna micurilläyan.

²⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsetaqa allitam nirinqui. Canan cutiqui. Tseno parlanqequirecurmi, wawequipita supë eucushqana.

³⁰ Tseno niptinnam, wayinman cuticur shipashninta cämarëcaqta tarirerqan, y supëqa pepita yarqushqanam carqan.

Mana wiyaraq gaguta Jesus cachacätsin

³¹ Tiro marcapita cuticurnam, Sidon marcapa y Decapolis marcacunapa pasar Galilea Lamarman Jesus chärerqan. ³² Tsecho quecaptinmi, apayämorqan mana wiyaraq gaguta. Chäratsirnam, Jesusta rogayarqan tse nunata cachaquecatsinanpaq. ³³ Tsenam Jesusqa, juc laduman japallanta pusharir, tse sordupa rinrinman dedunta yacarerqan. Tsepitanam dedunta toqapurir, gagupa qallunta yatarerqan. ³⁴ Tseno rurarirnam, sieluman ñuquircur llaquicurir, queno nerqan:

—¡Efata! —nishpa. (Efataqa “Quichaquë” ninanmi.)

³⁵ Tse öram rinrin wiyarerqan, y qallun alliyäriptin claruna parlaramorqan. ³⁶ Tse rurashqancunata mana pitapis willacuyänanpaqmi Jesus notificacorqan. Peru tselaya notificaquicaptinpis, masran nunacuna willacuyarqan. ³⁷ Tsemi espantacur, queno niyarqan:

—¡Llapan rurashqancunapis allapa allim; asta sorducunatapis wiyatsinmi y muducunatapis parlatsinmi! —nir.

8

Tantata Jesus miratsin chuscu waranqa (4,000) nunacuna micuyänanpaq (Mateo 15.32-39)

¹ Juc cutinam Jesusman atsaq nunacuna yape ellucayashqa quecayarqan. Micuyänanpaq mana imapis captinnam, disipuluncunata Jesus qayarir queno nerqan:

² —Que nunacunata allapam ancupëcü. Quima junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni imallapis micuyänanpaq cantsu. ³ Waquincunanäqa allapa carupitam shayämushqa, mallaqta wayincunaman cachecuptiqa, nänichochi mallaqewan ishquiriyänqa.

⁴ Disipuluncunanam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi quecantsic. ¿Mechoraq miquita tarishun quetsica nunacuna micuyänanpaq! —nir.

⁵ Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequicuna quecan? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Qanchisllam quecan, Tëte —nir.

⁶ Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyänanpaq. Täcuriyaptinnam, qanchis tantata tsarircur, Diosta “gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan. ⁷ Jina cayäporqanmi juc ishque uchusaq pescaduncunapis. Tsetapis jina tsarircurmi, Diosta “Gracias” nïcorqan. Tsepitanam disipuluncunata nerqan nunacunata qarayänanpaq. ⁸ Llapan nunacunam micuyarqan asta teqññayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta juntataran sobraqcunata

elluriyarqan. ⁹ Tsecho micoqcunaqa cayarqan chuscu waranqanomi (4,000). Micuriyaptinnam, nunacunata witsiratserqan. ¹⁰ Tsepitanam disipuluncunawan lanchaman lloqarcur Dalmanuta nishqan marcaman eucuyarqan.

Fariseucuna mañacuyan milagruta Jesus rurananpaq

(Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56)

¹¹ Chäriyaptinnam, fariseucuna ewar Jesusta mana alliman ishquitsita munarnin, queno niyarqan: —Mä, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir.

¹² Tseno niyaptinnam, Jesus llaquicurir, queno nerqan:

—¿Imanirraq que nunacuna tseno milagrutaraq munayan? Peru manam ricayanqatsü.

¹³ Tseno niririnnam, pecunata jaqiricur lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan eucuyarqan.

Fariseucunapa yachatsiquininpita cuidacuyë

(Mateo 16.5-12)

¹⁴ Tse eucurninnam, disipuluncuna mircapa apeta qonqecuyarqan. Juc tantallam lanchacho quecarqan. ¹⁵ Tseno euquicarnam, Jesus pecunata queno notificarqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y rey Herodispa lebadurancunapita* —nir.

¹⁶ Disipuluncunanam mana cäyir, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

¹⁷ Tseno ninacuyanqanta cäyicurnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui? ¿Imalaya chucru shonqutaq cayanqui? ¿Manacu cäyianqui imapaq parlecänqäta? ¹⁸ ¿Imanirtaq cullu rinri cayanqui! ¿Manacu riquecarpis cäyianquiraq! ¿Manacu yarpäyanqui ¹⁹ pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micuratsipti eca canasta juntata sobracunata el-luyanqequita!

Pecunanam niyarqan:

—Chunca ishquetam (12) —nir.

²⁰ Jina qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nunacunata qararipti, ¿eca canasta juntatataq sobrata elluriyarqequi?

Pecunanam niyarqan:

—Qanchistam —nir.

²¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tseno quecaptinpi, ¿manacu cäyicuyanquiraq!

Betsaida marcacho wiscuta Jesus cachacätsin

²² Tsepitanam Betsaida marcaman chäriyarqan. Tsecho quecayaptinnam, Jesusman juc wiscuta apayämorqan, y rogacuyarqan Jesus cachaquecatsinanpaq. ²³ Tsenam wiscuta jancharcur tse marcapa washaninman apacorqan. Tsechonam wiscupa nawinman toqecur, yatecur taporqan:

—¿Imallatapis ricanquinacu? —nir.

²⁴ Tse wiscunam ricachacurir nerqan:

—Aumi, Teyta. Monticunatano nunacunata pureqtam riquecä.

²⁵ Tsenam nawinta yape Jesus yatecuptin, paqwena cachacärerqan, y allinam llapan-tapis ricarqan. ²⁶ Tsenam tse nunata Jesus queno nerqan:

—Ama que marcaman yequitsu paqtam willaquicunquiman cachacätsenqaqta, artis wayiquiman ras cutiqui, —nir.

“Dios Acrashqanmi canqui” nin Jesusta Pedru

(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

* **8:15** Jesus lebaduran iwalsiconqanqa carqan fariseucunapa mana alli yachatsiquinincunam.

²⁷ Tsepitanam disipuluncunawan Jesus ewarqan Cesarea Filipopa caseriuncunaman. Tseman ewarëcarnam, disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

²⁸ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan “Diospa une profetanchi” nir, niyäshunqui.

²⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—Qamqa Dios Acrashqanmi canqui, Tëte —nir.

³⁰ Tseno nücuptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tsetaqa pitapis willacuyanquitsu —nir.

Wanutsiyänapaq caqta Jesus willacun

(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)

³¹ Jesusnam disipuluncunata quiquinpaq willapäcur nerqan Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyänapaq caqta, y autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyänapaq caqta, y quima junaqlata cawariramanpaq caqta. ³² Tseno cananpaq cashqanta claru willaquicuptinnam, Jesusta Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan.

³³ Peru Jesusnam tumecur disipuluncunata allipa ricarëcur, Pedruta queno nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! Qamqa manam Teyta Dios munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munayashqannollam yarpanqui.

³⁴ Tsenam nunacunata y disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Pipis qatirëmaqnï queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno† noqata qatimätsun. ³⁵ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacanqam; peru noqarecur y allı willaquinirecur caweninta oqraq caqqa wine cawetam tarenqa.

³⁶ Porqui ¿imapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! ³⁷ Tsemi metsica imayoq carpis, ni pi caweninta rantita puedintsu. ³⁸ Sitsun noqaman mana marcäcoq jutsasapa nunacunapa nopancho pipis noqapita y allı willaquinipita penqaconqa; tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa que patsaman Dios Yayapa poderninwan y santu anjelicunawan cutimur.

9

¹ Tseno nirirnam, nerqan:

—Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanqiraqtsu, asta puedeq Diospa mandaquinin chämushqanta ricayan-qequiyaq.

Jesus chipapäquicar jircacho ticracurin

(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

² Tsepita joqta junaqtanam jircaman Jesus ewarqan Pedruta, Santiaguta, y Juanlata pusharcur. Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracurerqan. ³ Ropannäqa imano shumaqmi chipapecorqan. Tseno yulaqtaqa manam ni pi allı taqshaqpis yulaqätsinmantsu. ⁴ Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyarqan.

⁵ Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

† 8:34 Une Roma nunacuna cruscho wanutsiyaq nunacunata.

—Mayestru, jimalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq! —nir.

⁶ Allapam mantsaquecuyarqan. Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nïcorqan.

⁷ Tseno parlecayaptinmi, pucute limpu tsapärerqan. Y pucute rurinpitanam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsurï. Pe yachatsiyäshunqequita wiyacuyë —neqta.

⁸ Tsepita yape ricarcuyänanpaqqa mananam pitapis pecunawan quecaqta ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹ Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata nerqan ricayanqancunata pitapis mana willacuyänanpaq asta Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq.

¹⁰ Jesus nenqannollam pitapis willacuyarqantsu. Peru quiquincuna purallam tapunacuyarqan, “¿Ima ninanraq wanushqacunapita cawarimiqa?” nishpa.

¹¹ Tsepitanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, ¿Imanirtaq ley yachatsicoqcunaqa niyan Dios Acrashqan shamunanpaqqa puntataran profeta Elias shamonqa nishpa?

¹² Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta al-istapäcoq. Peru Diospa palabbranchomi jina escribirëcan Diospita Shamushqa Nunata jipatsir allqutsayänanpaq caqtapis. ¹³ Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam y munayanqanta niräyanqantam peta ruracuyarqan. Tseno pasacunanpaq caqtaqa Diospa palabbranchomi willacun.

Jesus cachacätsin supëyoq wamrata

(Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43)

¹⁴ Waquin caq disipuluncunaman cutiramurnam, tarirerqan ley yachatsicoqcunawan liryaquicayaqta. Y astcaq nunacunam jiruroq tsecho quecayarqan. ¹⁵ Tsenam Jesusta riquecurnin, allapa cushishqa nunacuna saludaq coripäcuyarqan.

¹⁶ Jesusnam disipuluncunata nerqan:

—¿Imanirtaq pecunawan liryayanqui?

¹⁷ Tseno tapucuptinmam, juc nuna queno nerqan:

—Teyta, qammanmi supë muduyätsishqa tsurïllata apamorqö. ¹⁸ Petam mecho quecaptinpis, supë illaqpita seqicacharcun. Ataquino tsarirninmi, patsaman seqirir, quirunta ruchuchütsir, pushoquta cachutsin. Tsarenqan öranäqa garutinomi ticrarin. Disipuliquicunatam rogacullarqö supëta qarquyänanpaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsu.

¹⁹ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

²⁰ Wamrata aparëcayaptinmam, Jesusta tse supë riquecur wamrata seqirir patsacho qarishpätsir tapsiquicorqan limpu pushoqutapis cachutsir.

²¹ Tsenam Jesusqa wamrapa papäninta queno taporqan:

—¿Imepitataq que tsuriquita tseno pasan? —nir.

Papäninmam nerqan:

—Llullu queninpita patsam, Tëte. ²² Atsca cutinam ninamanpis, yacumanpis tse supë wanutsita munarnin jitar ushan. Imallatapis rureta puedirnenqa, canan ancupëcallämar yanapecalläyämë —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—¿Puedirnenqa nimanquitsun? ¡Marcäcoqcunapaqqa imapis ruracanqam!

²⁴ Tsenam tse wamrapa papänin qayarïcorqan:

—Qamman marcäcullämi, Tëte, y mas marcäcallämünäpaq yanapecallämë —nir.

²⁵ Tsenam allapa atscaq nunacuna ellucayaqta ricarnin, demoniuta Jesus piñapar queno nerqan:

—Sordu mudu ticratseq supë que wamrapita euqui, y cananpita witsepa ama que wamraman cutinquinatsu —nir.

²⁶ Tseno niptinnam, wamrata supë ataquino tsarircur, patsaman ishquiratsir, qayaritsir, tapticacharcorgan. Eucuptinnam, wamra wanushqano ticrarerqan. Nunacunanam niyarqan:

—Wamra wanurillan —nir.

²⁷ Peru maquinpita tsarircur Jesus sutarcuptinnam, wamra sharcaramorqan.

²⁸ Tsepitanam juc wayiman Jesus yecuriptin disipuluncuna japallanllatana tapuvarqan queno nishpa:

—¿Imanirtaq noqacuna puediyarqötsu wamrapita supë qarqita? —nir.

²⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi, —nir.

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta

(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)

³⁰⁻³¹ Quecayanqanpita eucurnam, Jesus disipuluncunawan pasacuyarqan Galilea probinsiacho marcacunapa. Disipuluncunata yachatsinan captinmi, waquin nuna-cuna tseman ewayänantaqa munarqantsu. Tsechomi disipuluncunata queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa. Pecunam wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa.

³² Tseno willecaptinpis, disipuluncuna manam cäyiyarqantsu, peru tapiquitaqa mantsacuyarqan.

Jesus yachatsin qollmi shonqu queta

(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

³³ Tsepitanam Capernaum marcaman chärir juc wayiman yecurir disipuluncunata Jesus taporqan queno:

—Sharëcamushqa ¿imatataq liryar tapunacuyarqonqui?

³⁴ Disipuluncunaqa nänicho quiquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarninmi. Tsemi tseta willequita penqacuyarqan. ³⁵ Tsenam Jesusqa täcurir, chunca ishque (12) disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Megequipis presisaq queta munarqa, waquincunapita mas qollmi shonqum cayänequi, y pi metapis sirwiyänequim.

³⁶ Tseno nirirnam, juc wamrata qayarir chopincunaman shäratserqan. Tsepitanam wamrata mellqarcur, queno nerqan:

³⁷ —Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman; y noqata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquenqam.

Mana contrantsic caqqa fabornintsicmi

(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)

³⁸ Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

³⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis noqapa jutita mentarir ima milagrutapis rurarqa ¿imanoparaq noqapa conträ canman? ⁴⁰ Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan. ⁴¹ Rasontam niyaq: Noqata qatiyämashqequirecur pipis juc tasa yacullatapis qarecuyäshuptiqueqa, tse nunatam Dios paganqa.

Jutsata mana ruranantsicpaq Jesus yachatsicun

(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

⁴² Tsepitanam jina Jesus queno yachatsicorqan: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creyicamoqcunata pipis jutsaman ishquitseqcunataqa; mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitar-cuyānan. ⁴³ Tsemi willayaq: Maquiquitsun jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, roquriqui. Mas allim canqa mancullapis wiñe caweman chäyānequi, ishcan maquiquiwan imepis mana upeq nina infiernuman ewanqequipitaqa. ⁴⁴ Tsechoqa curucuna manam imepis wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.” ⁴⁵ Tsenolla chaquiqui jutsa rureman apashuptiquipis roquriqui. Mas allim canqa tseno cutu chaquillapis wiñe cawaquiman chänequi ishcan chaquiquiwan imepis mana upeq infiernuman chanqequipitaqa. ⁴⁶ Tsechoqa curuncunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.” ⁴⁷ Y sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishunqui, oqtirir jitariqui. Mas allim canqa wisculapis Diospa mandaquininman chänequipaq. Mana tseqa ishcan nawiquitawanmi infiernuman Dios jitarpushunqui. ⁴⁸ Tsechoqa curucunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.

⁴⁹ “Y qamcunaqa imeca ninawan cachitashqa cuentam quecayanqui.* ⁵⁰ Cacheqa miquicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman? Tse alli cachi cuentanomi qamcuna cayanqui, jucniqui jucniquipis shumaq cawacorqa.”

10

Jesus yachatsicun mana diborsianacuyānanpaq
(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)

¹ Capernaumpita Jesus eucurninnam, Judea probinsiaman chärir Jordan mayuta tsimparerqan. Tsemanpis allapa atsca nunacunam ellucayarqan, y imepis yachatsicushqannomi jina pecunatapis Jesus yachatserqan.

² Tsenam fariseucunaqa, Jesusman witicur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿Leynintsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinanpaq? —nir.

³ Tsenam Jesus nerqan:

—Moises escribishqan leycho ¿imanotaq Dios mandacun?

⁴ Pecunanam niyarqan:

—Moises escribishqan leyqa quenomi mandacun: ‘Meqan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun’,* ninmi —nir.

⁵ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Rumi shonqu cayaptiquim, Moises tseno mandacorqan.

⁶ Peru Teyta Diosqa,

Que patsata camarnin,

warmita ollqutam camarqan.*

⁷ Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta

warminwan juntacäyānanpaq,

⁸ Y ishcanunapis jucnollanam ticrariyanqa.*

Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa jucllellanam. ⁹ Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

¹⁰ Tsepitanam juc wayicho quecar, Jesusta disipuluncuna tapuyarqan tse asuntuta maslla cäyiparatsiyānanpaq. ¹¹ Jesusnam queno nerqan:

* **9:49** Creyicoqcunaqa imeca cachitashqa etsano carmi, imeca pruebata nina rupecaqpano pasantsic, Teyta Dios munashqanno cawacunantsicpaq. * **10:4** Dt 24.1-4 * **10:6** Gn 1.27 * **10:8** Gn 2.24

—Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin; ¹² y meqan warmipis qowanpita diborsiacurir jucwan casacorqa, jina qowanta jalucurmi jutsaman jina ishquirin.

Jesus yachatsicun wamracunano canapaq

(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

¹³ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan yatar bendisinnanapaq; peru disipuluncunanam wamra apaqcunata piñapayarqan. ¹⁴ Tseta riquecurnam, Jesus piñacurcur disipuluncunata queno nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michäyëtsu! Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa. ¹⁵ Rasontam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanqui, manam tse mandaquiman yecuyanquitsu.

¹⁶ Tseno nirnam, tsecho quecaq wamracunata mellqarcur, pecunaman maquina churar bendisicorqan.

Juc ricu tapun Jesusta sieluman imano yecuna cashqanta

(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

¹⁷ Tsepita eucuyänapaq Jesus yarqurëcaptinnam, juc nuna corillapa paman chärir qonquricur queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq çimatataq rurashaq?

¹⁸ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli’ nimanqui? Juc llellam alleqa, y tseqa Diosllam. ¹⁹ Dios mandacushqancunata qamqa musyanquim. Quenomi nin: ‘Nuna mayiquita ama wanutsinquitsu. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama nuna mayiquipaq ulicurcur mana caqta parlanquitsu. Ama nuna mayiquita engañanquitsu. Tëtequita, mamequita respetanqui.’*

²⁰ Jesus tseno ñicuptinnam, tse nuna queno nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta culplicä, tëte.

²¹ Tseno niptinnam, nunata ricarärir ancupar nerqan:

—Jucran ruranequi pishin. Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyquï. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno ruraricur, noqata qatimë.

²² Tseno ñicuptinnam, allapa llaquicur y yarpacachar eucorqan, porqui allapa ricum carqan.

²³ Tseno eucuptinnam, jinantinman riquecachärir disipuluncunata queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capogyoq nunacuna yecuyänan!

²⁴ Jesus tseno ñicuptinnam, disipuluncunaqa mantsacashqa quedariyarqan. Tsenam Jesus yape queno nerqan:

—Cuyë wamralläcuna, ricucunapaqqa allapa sasam Diospa mandaquininman yecuyänan. ²⁵ ¡Porqui mas alerim awjapa uhcunpa juc camellu pasarinman, juc capogyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa!

²⁶ Tseta wiyecurnäqa, masran espantacuyarqan. Y jucnin jucninmi queno tapunacuyarqan:

—Tseno captenqa, çpillanataq salbaconqa! —nir.

²⁷ Jesusnam disipuluncunata alli ricarëcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu, Teyta Diosllam nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

²⁸ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Tëte, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq.

²⁹ Jesusnam nerqan:

* **10:19** Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

—Rasantam niyaq: Diospa alli willaquininrecur y noqarecur pipis wayinta, wauqincunata, panincunata, têtanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis jaqirerqa, ³⁰ tse llapanta jaqirenqanpitam pachaq (100) cuti masta wayinta, wauqincunata, panincunata, têtanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis que tiempucho chasquenqa y que patsacho nacar jiparninpis, wac bidachoga wiñepanam cawanqa. ³¹ Peru canan tiempu presisaq caqcunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqcunam puntacho cayanqa.

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta

(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

³² Tsepitanam Jerusalemman ewarëcayaptin, disipuluncunapa puntancunata Jesus ewecarqan. Disipuluncunanam yarpacachar ewecayarqan. Y qepan ewaq nunacunapis llaquinar mantsacashqam ewecayarqan. Tsenam chunca ishque (12) disipuluncunata juc laduman qayarirnin, yape willarqan imapis pasanpaq caqta, queno nishpa:

³³ —Musyayanqequinomi Jerusalemman ewecantsic. Tsechomi Diospita Shamushqa Nunata saserdoticunapa mandacoqnincunaman y ley yachatsicoqcunaman entregayanqa. Pecunanam wanutsiyänanpaq condenar mana israel nunacunaman entregayanqa. ³⁴ Tsechonam burlapar, toqapur feyupa astayanqa. Tsepitanam wanutsiyänanpaq; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

Santiago y Juan mandacoq queta munayan

(Mateo 20.20-28)

³⁵ Tsepitanam Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan Jesusman witicur queno niyarqan:

—Mayestru, jucta rogaculläyashqequi —nir.

³⁶ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¿Imallataq munecayanqui? —nishpa

³⁷ Pecunanam niyarqan:

—Änicalläyämë mandaquiniquicho quecaptiqui, jucni derechu ladiquiman y jucnäna itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänäpaq.

³⁸ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanqequitapis. ¿Qamcuna puediyanquimantsuraq noqa pasanäpaq caqcunata paseta?*

³⁹ Pecunanam “Aumi, puedilläyämi” niyarqan.

Jesusnam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqäno sasacunata pasayanqui;† ⁴⁰ peru derechu laducho y itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsu dispuni. Tsetaqa Papänillam dispunishqana.

⁴¹ Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa, Juanpita y Santiagupita piñacurcuyarqan. ⁴² Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanqequinomi Diosman mana marcäcoq reqishqa mandacoqcunaqa nuncunata allqutsayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurayan. ⁴³ Peru qamcunachoga manam tsenotsu canqa. Meqequipis mandacoq queta munarqa, llapantam sirwiyänequi. ⁴⁴ Meqequipis mayor queta munarqa, llapanpa esclabun cuentam cayänequi. ⁴⁵ Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq y yawarninwan rescatananpaq, y manam peta sirwiyänanpaqtsu.

* **10:38** Griegu idiomacho nin “¿Uponqäno asqaq upita, y bautisaconqäno bautisaquita puedinquicu?” Asqaq uponqa ninanqa y bautisaconqäno ninanqa queno ninami: ¿Puediyanquimantsuraq noqano sufrimientucuna paseta?

† **10:39** Griegu idomacho nin, “Noqanomi asqaqta upuyanqui, y bautisacuyanqui.”

*Jesus cachacätsin wiscu Bartimeuta
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

⁴⁶ Tsepitanam Jerico marcaman chäriyarqan. Tse marcapita disipuluncunawan y atsaq nunacunawan Jesus eucurëcarnam, näni cuchuncho tariyarqan juc wiscu nunata caridata mañacur tēcaqta. Tse wiscoqa carqan Timeupa tsurin Bartimeum. ⁴⁷ Tse wiscunam Jesus Nazaret nuna shamicaqta musyarir, qayaripa queno qayacorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁸ Tsenam nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁹ Tseta wiyecurnam, shäcurir Jesus queno nerqan:

—Taqe nunata qayayämï —nir.

Wiscuman ewarninnam, queno niyarqan:

—¡Balorta tsaricur, ras sharcami! Jesusmi qayecashunqui —nir.

⁵⁰ Tsenam wiscoqa aqshunantapis jitaricur jucla sharcur Jesusman ewarqan.

⁵¹ Jesusnam taporqan:

—¿Imata ruranätataq qampaq munanqui?

Wiscunam nerqan:

—¡Ricachaquitam munallä, Tëte! —nir.

⁵² Tsenam Jesus nerqan:

—Canan ewaquïna. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui. Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan.

11

*Jesus yecun Jerusalenman
(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

¹ Jerusalenman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage y Betania marcacunapa chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq disipuluncunata cacharqan, ² queno nishpa:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chärirnam, taririyänqui manaraq pipis montashqan pollinu ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui. ³ Sitsun pipis niyëshunqui: ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nishpa, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyämushaq’ niyanqui.

⁴ Tsenam ewarnin, taririyarqan wayi puncu nänicho ashnutaqa watarëcaqta. Tsenam pascayarqan. ⁵ Tsecho quecaq nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Imatataq rurayanqui? ¿Imapaqtaq que ashnuta pascayanqui? —nir.

⁶ Tsenam Jesus nenqannolla niyaptin, dejariyarqan apayänapaq. ⁷ Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunayarqan Jesus montananpaq. Montashqa ewarëcaptinnam, ⁸ atsaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan; y waquincunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan. ⁹ Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!* ¹⁰ ¡Cananqa mandaquinin bendisishqam canqa une papänintsic Davidpa mandaquininno! ¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios! —nir.

¹¹ Jerusalenman chärirnam, Jesusqa templuman yecurerqan. Tsecho imecacunatapis cösa ricapäcurirnam, tardiyäquicuptinna, Betaniaman cuticorqan chunca ishque (12) apostolnincunawan.

* 11:9 Sal 118.25-26

Igus montita Jesus maldisyicun
(Mateo 21.18-19)

¹² Waränin qoyanam Betaniapita eucurëcayaptin Jesuspa pachan waqacurcorqan.
¹³ Tsenam atsca raprayoq igus montita ricarir ewarqan “¿Mä, frutan cancush?” nir. Peru manaraq igus tiempu captinmi, frutan carqanraqtsu. Rämänllaraq quecarqan.
¹⁴ Tsenam igus montita Jesus queno nïcorqan:
—Cananpita witsepa mananam pipis wayïniquicunata miconqanatsu. Tseno nenqantam disipuluncuna wiyayarqan.

Templucho ranticoqcunata Jesus qarqacacharcun
(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵ Jerusalemman chäirirnam, Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata y rantipacoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqcunapa mesancunatapis y paluma ranticoqcunapa täcuyänancunatapis jitacacharcamorqan; ¹⁶ y templuman ni imata yecatsiyänanta manam consienterqantsu. ¹⁷ Y pecunatam queno piñapar willaparqan:

—Diospa palabbranchomi queno escribirëcan:
‘Wayïqa mañacuna wayim.

Tsechomi jinantin nasioncunapita shamur nunacuna mañacuyanqa.’*

Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacunapa machenintano tigratsiyarqonqui! —nir.

¹⁸ Tseno parlanqanta wiyecurmi, Jesusta mantsarnin saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoqcuna “¿Imanotaq Jesusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui Jesus yachatsiconqantaqa nunacuna allapam gustecuyarqan. ¹⁹ Peru paqasyäriptinmam, Jerusalemnita yarqurir eucuyarqan.

Igus montita tsaquishqatana taririyän
(Mateo 21.20-22)

²⁰ Waränin qoya cutirëcarnam, igus montita taririyarqan watsinpita tsaquirishqatana.
²¹ Tsenam Jesus nenqanta yarpacurnin, Pedru queno nerqan:

—¡Mayestru, riquë! Qanyan maldisiushqequi igus pasepa tsaquirishqa —nir.

²² Tsenam Jesus nerqan:

—Diosman alli marcäcuyë. ²³ Rasontam niyaq. Pipis llapan shonqunwan rasonpa marcäcur taqe jircata ‘¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyaptiquipis, ewar jeqacurconqam. ²⁴ Tsemi queno niyaq: Llapan shonqiquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, Diosman mañacuyaptiqui imecatapis qoyäshunquim. ²⁵ Y imatapis mañacuyanqequi öra, chiquiyäshoqniquicunata puntata perdonecuyë. Tseno rurayap-tiqueqa, sielucho Dios Yayam qamcunatapis jutsequicunapita perdonayäshunqui.

²⁶ Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu, sielucho quecaq Diospis manam jutsequicunapita perdonayäshunquitsu.」

Jesuspa puedeq quenin
(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

²⁷ Tsepitanam Jerusalemman chäriyarqan disipuluncunawan. Templucho Jesus puri-captinmam, saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoqcuna y autoridacuna Jesusman witicur, ²⁸ queno tapuyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata ruraraqonqui! Tseno ruranequipaq ¿pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁹ Tseno niyaptinmam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi: Tapuyanqaqta yasquiyämaptiqueqa, no-qapis willayäshqequim pipa poderninwan quecunata ruranqäta. ³⁰ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisanapaq, Dioscu o nunacunallacu? ¡Mä, niyämë!

* 11:17 Is 56.7; Jer 7.11

³¹ Tseno tapïcuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:
—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq paman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi. ³² ‘Nunacunallam cachayämushqa niqitaqa manam pueintsicstu’ —nir.

Tse autoridacunaga mantsayarqanmi nunacunata, porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyarqan.

³³ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta —nir.

12

Autoridacunata iwalatsiquipa Jesus yachatsicun (Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

¹ Tsepitanam iwalatsiquiwan yachatsicurnin, Jesus queno nerqan: “Juc nunam ubasta plantarqan chacranman, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Tsepitanam juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta rurayänanpaq. Tsepitanam chacranta täpayänanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marca pa eucorqan. ² Tsepitanam cosecha tiempo chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyänanpaq. ³ Chäriptinnam, tsaricur maqacacharcu jinallata qarquriyarqan. ⁴ Tsepitanam chacrayoqqa juc sirweqnintana cacharqan. Petanäqa peqantapis paquicacharcu, tuqita ashayarqan. ⁵ Tsepitanam jina juc mas sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Petanam wanuratsiyarqan. Tsenollam jina cacharqan mas atsaq sirweqnincunatana. Pecunatapis waquintam maqacacharcuyarqan; y waquincunatanam wanuratsiyarqan.

⁶ “Juc lellanam cachananpaq quecarqan. Pëqa carqan cuyë tsurinmi. Petam lla panpa ultimunta cacharqan, ‘Tsuritaqa respetayanqam’ nir. ⁷ Peru chacra tsaraq nunacunanam quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir. ⁸ Niyänqannollam tsaricur wanuratsirnin, ayantapis chacranpeq juc laduman apetur jitariyarqan.

⁹ “Cananqa ¿imatataq chacrayoq pecunata ruranqa? Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir, juccunatana chacranta qoyconqa. ¹⁰ ¿Manacu Diospa palabrantä queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

‘Wayi perqaqcuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

¹¹ Diosmi dispunerqan tseno cananpaq.

Tsega noqantsiccunapaq allapa espantaquipa qmi.’ ”*

¹² Jesus tseno yachatsicuptinmi, cuentata qocuriyarqan, tse yachatsiquicanqan pecunapa contrancuna cashqanta. Peru presu tsarita munecarpis, nunacunata mantsarninmi, mana imanashpa jaqirir eucuyarqan.

Jesusta fariseucuna tapuyan impuestupaq (Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

¹³ Tsepitanam fariseucunata y rey Herodispa qatiraqnincunata tse autoridacunä Jesusman cachayarqan, tapucoqnolla Jesusta llutanta parlecatsiyänanpaq. ¹⁴ Tse cachacunanam chäirnin niyarqan:

* 12:11 Sal 118.22, 23

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlanqequita. Qamqa manam ni meqan nunaman qağanquitsu, ni meqan nunapa gustunta ruranquitsu. Rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyämanqui. Tsemi tapucurilläyaq: ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

¹⁵ Tsenam Jesusqa arde upa tucur tapupëcayanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

—¿Imanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui! Mä, apayämi tse qelleta ricanäpaq.

¹⁶ Qelleta qoriyaptinnam Jesus nerqan:

—Que qellecho ¿pifa retratuntaq quecan? ¿Pifa jutintaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

Tsenam pecuna mana ni ima nita puediyarqantsu.

Jesusta saduseucuna tapuyan cawarimipaq

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

¹⁸ Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Pecunaqa manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

¹⁹ —Mayestru, Moises escribishqan leycho mi queno willacun: ‘Sitsun juc casädu nuna manaraq tsurin captin wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun.

Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa tsurin cuenta canqa’,* nir.

²⁰ Masqui jucta willariyashqequi: Cayänaq qanchis wauqicunash. Mayor caqshi casa-

cunaq, y manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq. ²¹ Tseshi qepan caq wauqinna

biudanwan casacunaq. Pepis jina manaraq tsurin captinshi wanuquicunaq. Tsenoshi

mas qepan caq wauqinpis biudawan casacunaq, jina wanucunaq manaraq tsurin

captin. ²² Tsenollash qanchisninpi tse warmiwan casacur casacur manaraq tsurincuna

captin wanucuyänaq. Tsepitanash warmipis wanuquicunaq. ²³ Mä, canan niyämë:

Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan caqpataq lejitimu warmin canqa, qanchis wauqiwan casacushqa quecaptin! —nir.

²⁴ Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—¿Qamcunaqa llutantam yarpäyanqui, porqui manam cäyianquitsu Diospa

palabran escribirëcanqanta, ni Dios allapa poderyoq canqanta! ²⁵ Wanushqacuna

cawariyämuptenqa, mananam warmipis ni ollqupis casacuyanqanatsu. Porqui

sielucho quecaq anjalcunanollanam cayanqa. ²⁶ Qamcuna ¿manacu leyishqa cayanqui

wanushqacuna cawarimunapaq yachatsiquita? Moises escribishqanchomi shira

cashu rupecaqpita Moiesta yuripur Dios queno nerqan: ‘Noqaqa Abrahampa, Isaacpa

y Jacobpa Diosninmi cä’* nir. ²⁷ Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa

cawecaqcunapam. ¿Qamcunaqa pantacushqam quecayanqui!

Mas presisaq caq mandamientu

(Mateo 22.34-40)

²⁸ Tseno liryarnin, Jesus allipa yasquir yachatsicushqanta wiyecurnam, ley yachatsicoq juc mayestru queno taporqan:

—Tëte, Diospa mandamientucho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? —nir.

²⁹ Tseno tapuptinnam, Jesus queno nerqan:

—Mas presisaq mandamientucunaqa quenomi nican: ‘Israel nunacuna, camacoq Diosnintsicqa juclellam. ³⁰ Tse camacoq Diosllata cuyanqui llapan shonqiquiwan,

* 12:19 Dt 25.5-10 * 12:26 Ex 3.2-6

llapan boluntaniquiwan, llapan yacheniquiwan y llapan callpequiwan.* ³¹ Jucnin caqnam queno nin: ‘Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’* Que ishcan mandamientucunapeq mas presisaqqa manam cantsu.

³² Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq queno nerqan:

—Allitam nerqonqui, Mayestru. Qam nenqequinollam: Diosqa rasonpa juclella. Y juc masqa manam cantsu.* ³³ Y llapan shonquntsicwan, yachenintsicwan, boluntanintsicwan, callpantsicwan Diosta cuyarnin, y nuna mayintsictapis quiquintsictano cuyarnenqa, allitam rurantsic. Tsemi mas alleqa, altarcho qarecunata y animalcunata pishtarir Diospaq cayanqantsicpitapis.*

³⁴ Tse ley yachatsicoq alli yacheninwan niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Dios munashqanno cawaquiman naqanam chëcanqui —nir.

Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

¿Rasonpacu Davidpa mireninpita Cristu?

(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

³⁵ Tsepitanam templucho yachatsiquicar Jesus queno nerqan:

—Ley yachatsicoq mayestrucunam yachatsicuyan ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa. ³⁶ Peru Davidqa Santu Espiritu cäyitsiptintaq, queno nerqan: ‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamï
asta llapan chiquiyäshoqniquicunata
muneniquiman churamonqäyaq’* nir.

³⁷ Tseno nicarqa, jimanoparaq castanllataqa ‘Teyta Diosnïmi’ ninman carqan!

Jesus tseno yachatsicuptinmi, allapa gustar atscaq nunacuna wiyaräcuyarqan.

Jesus yachatsicun ley yachatsicoqcunapita cuidacuyänanpaq

(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Tseno yachatsiquicarnam, Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin. ³⁹ Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman taquitam gustayan. ⁴⁰ Y biudacunatanäqa imecancunatapis ushapäyanmi. Y disimilarllanam, alli tucushpa une resacuyan. Tseno cayanqanpitaq pecunataqa Dios allapa feyupa castiganqa.

Wactsa biuda tsella qelleninta ofrendecun

(Lucas 21.1-4)

⁴¹ Jucpinnam templucho ofrenda winacuyänan caja frentincho Jesus tëcar, ricarëcarqan nunacuna tse cajaman ofrendata winaqta. Atscaq ricu nunacunam atsca qelleta winayarqan. ⁴² Tsemannam chärerqan juc wactsa biudapis. Pëqa ishquella sentabuntam tse cajaman winarerqan.

⁴³ Tseta riquecurnam, disipuluncunata qayarir Jesus queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Llapancunapitapis tage wactsa biudam masta cajaman winarcushqa. ⁴⁴ Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru tage warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta winarcushqa.

13

Jesus willacun templuta juchucacharcuyänanpaq caqta

(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Tsepitanam templupita Jesus yarqurëcaptin juc disipulun queno nerqan:

* 12:30 Dt 6.4, 5 * 12:31 Lv 19.18 * 12:32 Dt 4.35; Is 45.21 * 12:33 Os 6.6 * 12:36 Sal 110.1

—Mayestru rriquequi que jatusaq wayicunata, imano shumaqmi jatusaq qaqacunanawan perqecuyashqa.

² Tsenam Jesus nerqan:

—Que rriquecayanqequi jatusaq wayicunaqa pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedancatsu.

*Que patsa manaraq ushacaptin señaçuna
(Mateo 24.3-28; Lucas 21.7-24; 17.22-24)*

³ Tsepitanam Jesus templupa tsimpan Olibus niyanqan jircacho tëcaptin, disipuluncuna Pedru, Santiagu, Juan y Andres pacallapa queno tapuyarqan:

⁴ —Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señaalta ricarnintaq musyariyashaq nenqequi cumplicärenqanta? —nir.

⁵ Jesusnam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayäshunquiman! ⁶ Atscaq nunacunam ‘Noqam Dios Acrashqan cä’ nir, shuyni nunacunata engañar puriyanqa. ⁷ Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsu.

⁸ “Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis patsam temblorwan allapa cuyonqa. Mallaqäqui watacunam canqa. Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunanpaq nanatsicushqannollaran y sufrimientucunapa qallananllaran.

⁹ “Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayäshunqui. Ellucayänan wayicunachomi astayäshunqui. Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayäshurniqui, tuqita tapupäyashunqui. Tsecunaqa pasayäshunqui noqapaq willacuyänequipaqmi. ¹⁰ Y manaraq que patsa ushacaptinmi, alli willaquinita jinantin nasioncunacho nunacunata willapäyanqa. ¹¹ Peru autoridacunaman apayäshuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu, ‘¿Imatarraq nishaq? ¿Imanaraq parlarurishaq?’ nirnin; sinoqa parlaruriyanqui Teyta Dios cäyitsiyäshonqequillata. Porqui manam quiquiquicunapitatsu parlayanqui, sinoqa Santu Espiritum parlatsiyäshunqui. ¹² Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyänanpaq. Papänincunanam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papänincunapa mamänincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyänanpaq. ¹³ Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyäshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ¹⁴ Teyta Diospa templuncho ‘mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoq’ rriquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. (Queta leyeq caqqa shumaq cäyicuyätsun.) ¹⁵ Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. ¹⁶ Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq. ¹⁷ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna! ¹⁸ Tse sufrimientucuna tamya tiempucho mana cananpaq Diosman mañaçuyë. ¹⁹ Tse junaqcuna allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsata Dios camashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu. ²⁰ Teyta Dios tse sufrimientucunata acrashqancunata cuyar mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmantsu.

²¹ “Sitsun pipis niyashunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyianquitsu. ²² Porqui tse junaqcunam yuriyämonqa Dios Acrashqan tucoqcuna y profeta tucoqcuna. Pecunam milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tïrayanqa. ²³ Tsemi manaraq tsecuna pasacuptin mäcoq mäcoq cayänequipaq willecayaq.

*Jesus willacun cutimunanpaq caqta
(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)*

²⁴ “Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu. ²⁵ Qoyllurcunapis shicwayämonqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa.* ²⁶ Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapäquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta,* ²⁷ y anjelnincunatam cachanqa jinantin mundupa ewar, mepita tsepitapis acrashqancunata elluyämunanpaq.

²⁸ “Iqus monti imano cashqanta shumaq tantiyayë: Qamcunam igus monti tseqlimoqta ricar musyayanqui achache tiempo chämunanpaq caqta. ²⁹ Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicoqta ricarnin, musyayanquina Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin janequicunachona quecanqanta. ³⁰ Rasontam niyaq: Canan tiempo nuna-cuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa. ³¹ Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

³² “Que nishqäcuna ime öra o ime junaq cumplicänanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelcunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin Dios Yayallam musyan. ³³ Tserecur mäcoq mäcoq quecayë. Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta. ³⁴ Tseqa canqa imeca juc nuna eucurnin, wayinta cuidayänanpaq sirweqnincunanta umpaquicur dejapashqannomi. Pecunatam imecata rurayänanpaq caqtapis cäyitsin. Y täpacoqtapis nin puncucho mäcoq mäcoq quecananpaq ³⁵ Tsemi mäcoq mäcoq quecayänequi, porqui tse täpacoq cuentam musyayanquitsu ime öra cutimunäta. ¿Patsa paqasyärëcaqtsuraq, pullan paqastsuraq, qoya gallu cantetsuraq o qoya patsa waretsuraq tse wayiyoq cutimonqa? ³⁶ ¡Paqtaraq illaqpita cutimur punuquicaq cuentata tariyëshunquiman! ³⁷ Qamcunatanollam waquincunatapis canan willarë jimepis mäcoq mäcoqla quecayänanpaq!”

14

*Autoridacuna yachatsinacuyan Jesusta wanutsiyänanpaq
(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)*

¹ Ishque junaqllanam pisherqan lebadurannaq tantata micur Pascua fiestata selebrayänanpaq. Saserdoticunapa mandacoqnincunanam y ley yachatsicoqcunam parlayarqan, nunacunata mana musyatsishllapa Jesusta tsarëcur wanuratsiyänanpaq. ² Peru niyarqan:

—Pascua fiestachoqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsarëcushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nirmi.

*Jesusman pucutaq perfumita juc warmi jichan
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)*

³ Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan leprosu niyashqan Simonpa wayincho. Tsemannam mesacho micur tēcäptin chärerqan juc warmi alabastrupita botellawan allapa chaniyoq nardu püru pucutäcoq perfumin tsararishqa. Tse botellitata paquirirnam, perfumita Jesuspa peqanman jicharqan. ⁴ Waquin nunacunanam tseta ricar piñarnin, queno ninacuyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perditsir ujuratsin! ⁵ Tse perfumipa chanenqa casi juc wata juc nuna uryapucur ganashqannomi. ¿Manacu ranticushwan carqan tsellawanpis wactsacunata yanapanapaq! —nir.

Tseno nirmi, warmita piñapar ushayarqan.

⁶ Peru Jesusnam queno nerqan:

—¡Upälla cayë! ¡Ama piñapâyëtsu! Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa. ⁷ Porqui wactsacunaqa imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa munayashqequi öra yanapayänequipaq, peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu. ⁸ Que warmeqa

* 13:25 Is 13.10 * 13:26 Dn 7.13

puedenqanmannomi noqapaq rurashqa. Que perfumita jichamonqanwanmi alistaramashqa pampacacunäpaq. ⁹ Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinita willacocunam que warmi rurantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpäriyanqa.

Judas Iscarioti acuerduta ruran Jesusta ranticunanpaq

(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

¹⁰ Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqnincunaman Jesusta entregecunanpaq parlaq. ¹¹ Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyänapaq änriryarqan. Tsenam Judas shuyarëcarqan ime öra carpis Jesusta entregecunanpaq.

Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita

(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹² Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiesta qallanan junaqmi costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna üshacunata pishtayaq. Tse junaqmi Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

¹³ Tsenam ishcaq disipuluncunata Jesus cacharqan queno nirnin:

—Ewayë Jerusalemman. Tsechomi juc nunata cuntuwän yacu apecaqta tariyanqui. Tse nunapa qepanta qatircur ewayanqui. ¹⁴ Yeconqan wayiman yecurirna, wayiyoqta queno niyanqui: ‘Mayestrücunam queno nin: ¿Meqan cuartiquichotaq Pascua miquita micushaq disipuluncunawan?’ nir. ¹⁵ Wayiyoqnam ricatsiyäshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho prebiniyanqui micunantsicpaq.

¹⁶ Tseno nriptinnam, disipuluncuna jeqariyarqan. Jerusalemman chärirnam, Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyänapaq.

¹⁷ Patsa paqasyäriptinnam, tseman Jesus chärerqan chunca ishque (12) disipuluncunawan. ¹⁸ Mesacho miqicayaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Que micur juntareqanqantsicpitam jucniqui ranticamanqa.

¹⁹ Tseno niptinnam, disipuluncunaqa llaquinashqa ticracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—Tseqa ¿noqallätsuraq cä, Teyta! —nir.

²⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Chunca ishquepita (12) jucniqui caqmi, y noqawan juntu juc platullacho tantata tullpurcuryan miquicaq caqmi. ²¹ Diospa palabran nenqan cumplinanpaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqni nuna! Mas allim yuricunmanpitsu carqa —nir.

²² Tseno micurëcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa:

—Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpümi —nishpa.

²³ Tsepitanam binuyoq copata tsarircur Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncunata qorerqan, y llapancunam uputsinacuyarqan. ²⁴ Y quenomi nerqan:

—Queqa noqapa yawarnimi. Que yawarniwanmi mushoq contrato ruracärin. Noqam yawarnita ramarnin, wanushaq atscaq nunacunapaqrecur. ²⁵ Y niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinincho quecar mushoq binuta upunqäyaq.

Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta

(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

²⁶ Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

²⁷ Tsechonam Jesus queno nerqan:

—Canan paqasmi, llapequicuna jaqiricayämarni, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan pactarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnintam wanuratsiyanqa y üshancunam witsicar, eucuyanqa’* nir. ²⁸ Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

²⁹ Jesus tseno niptinnam, Pedru nerqan:

—Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishqequitsu —nir.

³⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Pedru, rasontam neq: Canan paqasmi manaraq gallu ishque cuti cantaptin quima cuti negamanqui —nir.

³¹ Tsenam Pedroqa tsaracorqan queno nir:

—Qamtawan juntu wanutsiyämānan captinpi, manam negashqequitsu —nir.

Y llapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

Getsemani wertacho Jesus mañacun Diosman

(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

³² Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonom pecunata queno nerqan:

—Diosman mañacmunqäyaq, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

³³ Nirirmi, pusharqan Pedruta, Santiaguta y Juanta. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa ticracurerqan. ³⁴ Tsemi queno nerqan:

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyaq riyaqlla quecayë.

³⁵ Tseno nirirnam, mas washanincunaman witorir, urcunpi patsaman chanqanyaq pucticur, mana tse jipaqui öra chānanpaq queno nishpa mañacorqan:

³⁶ —Papällä, qampaqqa manam ni imapis sasatsu. Tselaya jipar nacanäpaq quecaqcu-napita salbecamë; peru noqa munashqānoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

³⁷ Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Tsenam Pedruta nerqan:

—Simon, ¡punuquicanquitsun! ¿Manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman!

³⁸ Riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpi, sasam rurarcuyänequipaq.

³⁹ Tseno nirirnam, yape cuticur puntata mañacushqannolla mañacorqan.

⁴⁰ Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquicayaqta; puni allapa bensiyaptinmi, punuquicayarqan, y penqacurmi Jesusta ni ima nita puediyarqantsu. ⁴¹ Quima cuti cutenqanchonam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? ¡Ä, qamcuna! Örä chāramushqanam jutsasapa nunacunaman Diospita Shamushqa Nunata entregayānanpaq. ⁴² ¡Sharçayäm! ¡Acuna eucushun! Entregamaqni yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presurcur apacuyan

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)

⁴³ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atsaq nunancuna pusharishqa chärerqan. Tse nunacunaqa ewayarqan espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticunapa mandacoqnincunam, ley yachatsicoqcunam, y autoridacunam. ⁴⁴ Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui, y mana cacheta apacuyanqui” nir. ⁴⁵ Y nishqannollam Judasqa shumaqlla Jesusman witicur “¡Mayestru!” nishpa, mutsecorqan. ⁴⁶ Tsenam Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

* 14:27 Zac 13.7

⁴⁷ Tsenam tsecho shëcaq nunaqa espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa rinrinta wallicorqan pintireqpaq. ⁴⁸ Tsepitanam tse presuyänanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan y garutiquicunawan tsariyämänequipaq shayämorqonqui? ⁴⁹ Noqaqa waran waranmi qamcunawan carqö templucho yachat-sicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyämarqonquitsu? Peru Diospa palabrancho escribirëcanqan cumplicärinanpaqmi, cananraq presu tsariyämanqui —nir.

⁵⁰ Tseno tsaricurcuyaptinmi, Jesusta japallanta jaqiricurnin, llapan disipuluncuna qeshpir eucuyarqan. ⁵¹ Peru juc jobinmi Jesusta qaterqan sabanasnin aqshucurcurlla. Petapis tsaripäcuyarqanmi. ⁵² Peru aqshurashqan sabanaspita ullurirmi, qalapachu qeshpir coricorqan.

Mayor saserdotipa wayinman Jesusta chäratsiyan
(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

⁵³ Tsepitanam Jesusta saserdoticunapa mas mandacoqninman apacuyarqan. Tsemanmi ellucariyarqan saserdoticunapa mandacoqnincuna, autoridacuna y ley yachat-sicoqcunapis ⁵⁴ Pedrunam caru qepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiun ruriyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu täcurir nina rupecaqcho qoñuquicarqan.

⁵⁵ Saserdoticunapa mandacoqnincunanam Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunawan delitunta ashiyarqan Jesusta wanutsiyänanpaq, peru manam tariyarqantsu. ⁵⁶ Peru Jesuspa contran ulicurcur atsaq nunacuna parlarninpis, manam juclellataqa parlayarqantsu sinoqa jucninmi jucta, jucninmi jucta parlayarqan. ⁵⁷ Tsenam waquin caqna sharcur Jesuspa contran ulicurcur queno niyarqan:

⁵⁸ —Noqacunam que nuna queno parlaqta wiyayarqö: ‘¡Nuna rurashqan que tem-pluta ushacäratsirmi, quima junaqllata juctana sharcaratsishaq! Y tse temploqa manam nunacuna rurayashqannonatsu canqa’ neqtam wiyayarqö.

⁵⁹ Tseno tuquinopa shimpirpis, manam juclellataqa parlayarqantsu acusayänanpaq.

⁶⁰ Tseno acusayaptinmam, mas mandacoq saserdoteqa chopincunaman sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacuringui, contrequi parlar acusecayäshuptiqui!

⁶¹ Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan; manam imatapis contistarqantsu.

Tsenam mas mandacoq saserdoti yape queno taporqan:

—¿Qamcu canqui bendito Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

⁶² Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, noqam cä. Ime junaq carpis, Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqtam, y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.*

⁶³ Jesus tseno nücuptinmam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¿Imapaqnataq mas testigucunatapis munantsic! ⁶⁴ ¡Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqanta! ¿Queta imanecuntsictaq! —nir.

Tsenam llapanacuna juc shimilla wanunanpaq condenariyarqan.

⁶⁵ Tsenam waquin nunacuna qallecuyarqan toqapur. Waquinnam nawinta bendar-cur maqar, y quenomi niyarqan:

—Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequitapis! —nir.

Tsenollam templu täpaqcunapis qaqlancho laqyayarqan.

Jesusta Pedru negan
(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)

* 14:62 Sal 110.1; Dn 7.13

⁶⁶ Ruri patiucho Pedru quecaptinnam, mas mandacoq saserdoticunapa empliadan chärerqan ⁶⁷ Pedruta ninacho qoñücur tēcaqta cōsa ricapēcurnam queno nerqan:

—Qampis taqe Nazaret marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁶⁸ Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—¡Pipaqraq parlacunqui, manam reqitsu! —nir, jaq puncumanpa eucorqan.

Tsecho quecaptinnam, gallu cantarerqan. ⁶⁹ Puncucho Pedruta shēcaqta riquecurnin-nam, jina tse empliada tsecho nunacunata queno nerqan:

—Que nunapis Jesusta qatirashqam —nir.

⁷⁰ Pedrunam jina yape negarerqan. Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Galilea nunam canqui, ¿y pecunanomi parlanquipsis? —nir.

⁷¹ Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—¡Manam ari tse nunata reqitsu! —nir.

⁷² Tseno nicaptinllanam, yape gallu cantarerqan. Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu ishque cuti cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nir, Jesus nenqantam. Tseta yarpäcurcurmi, Pedru allapa llaquicurnin waqaquicorqan.

15

Pilatuman Jesusta apatsiyan

(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Patsa atsicyärēcaptinnam, Corti Supremacho caqcuna: saserdoticunapa mandacoqnincunaqa, respetashqa auquincunawan, ley yachatsicoqcunawan y llapan autoridacunawan sesiunarir, Jesuspa maquina pancarcu gobernador Pilatuman apar entregariyarqan. ² Chäratsiyaptinnam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesusnam yasquirerqan:

—¡Nicanquinataq ari! —nishpa.

³ Tsechomi saserdoticunapa mandacoqnincuna tuquilayapa lebantarnin Jesusta acusecuyarqan. ⁴ Tsenam Pilatu yape queno nerqan:

—¿Imanirtaq wiyaräcunqui tselaya acusecayäshuptiqui?

⁵ Tseno niptinpis, Jesusqa upällam cacorqan. Tsemi Pilatu espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu entreguecun

(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25; Juan 18.38–19.16)

⁶ Cada watam tse Pascua fiestacho nunacuna mañacuyaptin juc presuta libri cachariyaq. ⁷ Tsepinmi Barrabas nishqan nuna yanaqincunawan carselcho llawirēcayarqan. Pecunam Roma gobiernupa contran carnin, nunacunata wanicat-sishqa cayarqan. ⁸ Tsemi Pilatuman atscaq nunacuna ewecur, costumbrinmanno rurananpaq mañacuyarqan. ⁹ Pilatunam taporqan queno nishpa:

—¿Israel nunacunapa reynintacu cacharinäta munayanqui?

¹⁰ Tseno nerqan Pilatu, tse saserdoticunapa mandacoqnincuna Jesusta chiquirnin, acusar paman entregayanqanta cuentata qocurninmi. ¹¹ Peru saserdoticunapa mandacoqnincunam nunacunata yachatsiyarqan “Barrabasta cacharinequitam munayä” niyänanpaq. ¹² Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—Israel nunacunapa reynin niyanqequitaqa ¿imatataq rurashaq?

¹³ Nunacunanam qayaripa niyarqan:

—¡Petaqa cruscho wanutsi! —nir.

¹⁴ Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashaq? —nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho wanutsun!” nishpa, qaparicachäyarqan.

¹⁵ Tsenam israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Barrabasta cacharerqan, y Jesustanam alli buenu astaratsirnin, entregarerqan crusicayänanpaq.

Jesusta maqarnin, burlacuyan

¹⁶ Tsenam soldaducuna Jesusta jeqaratsiyarqan palasiupa “Pretorio” nishqan patiunman. Tsechonam llapan soldaducuna juntacariyarqan. ¹⁷ Jesustanam puca mantuta* aqshuratsiyarqan, y cashapita coronata awarir tsucuratsiyarqan. ¹⁸ Tsepitanam burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin! —nir.

¹⁹ Tsepitanam shucshuwan peqan peqan wilur ushayarqan, toqapuyarqan y qonquricuryan adoraq tucuyarqan. ²⁰ Tseno allapa maltratarirnam, aqshutsiyarqan granati mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacarcatsir, apayarqan crusicayänanpaq.

Jesusta crusman clabayan

(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

²¹ Tseno aparëcarninam, topariyarqan chacrapita shamicaq juc nunawan. Pepam shutin carqan Simon. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catätsiyarqan. Tse nunaqa Cirene marcacho yuricoqmi carqan, Alejandrupa y Rufupa papänin. ²² Tsepitanam Golgota niyashqan sitiuman Jesusta chäratsiyarqan. (Golgotaqa calabera ninanmi). ²³ Tsechonam mirra nishqan jampita binuman awayarqan Jesusta uput-siyänanpaq, peru manam uporqantsu. ²⁴ Crusman clabarirnam, soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyayarqan, “Mä, ¿meqantsictash tocamäshun?” nishpa.

²⁵ Jesusta crusman clabayanqan öraqa carqan qoya las nuebinonam. ²⁶ Imanir crusicayanqanta nunacuna musyayänanpaqmi, cruspa puntanman juc letreruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin” nir. ²⁷ Petawan juntum ishcaq suwacunatapis crusicayarqan, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman. ²⁸ Tsenomi cumpticärerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Jutsasapacunatawan iwalmi Diospa tsurinta tratayanqa”* nir.

²⁹ Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan, queno nishpa:

“¡Qamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqllata sharcatsishaq’ nishpataq, nerqequi! ³⁰ Tseno nicarqa, mä, salbacurirnin cruspita yarpami.”

³¹ Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqnincunapis y ley yachatsicoqcunapis Jesusta burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Juccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita manataq puedintsu! ³² Israel nunacunapaq Dios Acrashqan rey carnenqa, cruspita yarpami, tseta ricarnin creyiyänäpaq —nir.

Y laduncho crusicarëcaqcunapis tsenollam burlacuyarqan.

Jesuspa waninin

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

³³ Tse öraqa pullan junaqnam carqan. Tse örapitam asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan. ³⁴ Tse öram Jesus fuertipa queno nir qaparicorqan:

—Eloi, Eloi ¿lama sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqiramarqonqui?” ninanmi.)

³⁵ Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam qayecan —nir.

³⁶ Juc nunanam coripa ewar esponjata puchqoq binuman tullpurcur shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churarqan shoqunanpaq queno nishpa:

* **15:17** Reycunaqa tsepin yacaräyarqan puca capatam. * **15:28** Is 53.12

—Mä, ¿rasonpacush Elias shamonqa cruspita yarputsinanpaq? —nir.

³⁷ Tsellanam fuertipa qayaricur, Jesus wanurerqan. ³⁸ Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. ³⁹ Soldaducunapa capitanninam Jesuspa frentincho quecarqan. Tseno qayarir wanoqta riquecurnam, queno nerqan:

—¡Que nunaqa rasonpam Diospa Tsurin cashqa!

⁴⁰ Waquin warmicunapis carullapitam ricarëcayarqan. Pecunawanmi quecayarqan Maria Magdalena y menor caq Santiagupa y Josepa maman Mariapis y Salomepis ⁴¹ Tse warmicunam Jesusta qatimushqa cayarqan, y Galileachopis Jesusta pecunam yanapayarqan. Jina pecunawanmi atscaq warmicunapis Jerusalemman shayämushqa cayarqan Jesusta qatirnin.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁴² Tse tardeqa carqan jamacuyänan junaqpa dispirannam. ⁴³ Tse tardim Arimatea marcapita Jose jutiyoq autorida balorta tsarëcur Pilatuman ewarqan, Jesuspa ayanta mañananpaq. Pëqa Sanhedrin nisqhan corticho allapa presisaq autoridami carqan, y Diospa mandaquinintam shuyararqan. ⁴⁴ Pilatunam “¿Wanurishqanatsuraq?” nir, yarpacacharqan. Tsemi soldaducunapa capitanninta qayarir queno taporqan:

—¿Wanurishqanacu tse nuna? —nir.

⁴⁵ Capitan “Aumi” niptinnam, Jesuspa ayanta apacunanpaq Joseta änirerqan. ⁴⁶ Tse öram Jose linu sabanasta rantirir Jesuspa ayanta cruspita yarparatsirnin, tse sabanaswan pitorqan, y apacurnam pampecorqan qaqaqcho uchcushqa sepulturaman. Tsepitanam sepulturapa puncunta qaqaqawan alli buenu tsapecorqan. ⁴⁷ Meman pampayashqantapis Maria Magdalenam y Josepa maman Mariam ricarëcayarqan.

16

Jesus Cawarimonqan

(Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Jamaqui junaq pasariptinnam, Maria Magdalena, Santiagupa maman Maria, y Salome nishqan warmi pucutaq perfumi ranteq ewayarqan Jesuspa ayanta llushiyänanpaq. ² Domingu qoyanam inti tseraq yarqarëcamuptin tse warmicuna ewayarqan Jesus pamparanqanman. ³ Yecurëcarnam, queno ninacuyarqan:

—¿Canan piraq wititsimonqa sepultura tsaparaq qaqaqta? —nishpa.

⁴ Peru chärirnam, taririyarqan qaqaqtaqa juc laduchona quecaqta. ⁵ Sepultura ruriman yecurirnam, riquecuyarqan chaquincamayaq yulaq püru bistishqa derechu laducho jobin tëcaqta. Tsenam allapa mantsaquecuyarqan. ⁶ Jobinnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. ¿Crusco wanutsiyanqan Nazaretpita Jesustacu ashianqui? Pëqa cawarimushqanam; mananam quechonatsu. Masqui ricayë, churayashqancho mananam cannatsu. ⁷ Masbien canan ewarnin, Pedruta y waquin disipuluncunata willayë Jesus cawarenqanta; y qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui. Tseno cananpaq caqtaqa pecunata willarqannam —nishpa.

⁸ Tseno nïcuptinnam, warmicunaqa sepulturapeq coripa yarcu ewacuyarqan. Tulluncunapis carcaryaquicarqam, y manam pitapis tse ricayanqanta willacuyarqantsu mantsacurnin.

Jesus yuripun Maria Magdalenata y ishcaq qatiraqnincunata

(Juan 20.11-18)

⁹ Tse cawarimonqan domingu qoyaqa puntata yuriporqan Maria Magdalenatam. Petam qanchis supëcunapa munenincho caquicaptin Jesus librashqa carqan. ¹⁰ Tse Mariam ewar Jesuspa qatiraqnincunata willarqan Jesus cawarishqanta. Pecunaqa

llaquishqam waqaquicayarqan. ¹¹ Jesus cawarishqanta ricashqanta Maria willacuptinpis, pecunaqa manam creyiyarqantsu.

¹² Tsepitanam ishcaq qatiraqnincunata chacraman euquicayaptin jalla tucurishqalla Jesus yuriporqan. ¹³ Yuripicuptinmam, Jerusalemman cuticuyarqan waquincunatapis willayänanpaq, y manam pecunatapis creyiyarqantsu.

*Yachatsicur puriyänanpaq Jesus disipuluncunata willapan
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)*

¹⁴ Tsepitanam chunca juc (11) disipuluncunatana micur tēcayaptin Jesus yuriporqan, y piñapächacharcorqan cawarimushqanta ricaqcuna cuticuryan willecayaptinpis, rumi shonqu carnin mana creyiyarqanta.

¹⁵ Tsepitanam queno nerqan:

—Jinantin marcacunapa ewarnin, llapan nunacunata que alli willaquinita willayanqui. ¹⁶ Pipis tseta creyirnin, bautisacorqa salbaconqam; mana creyicoq caqqa condenaconqam. ¹⁷ Noqaman creyicoqcunaqa que milagrucunatam rurayanqa: Poderniwanmi supêpa munenincho caquicaq nunacunata librayanqa, mana yachayanqan parlecunatam parlayanqa, ¹⁸ biborapis tsariyaptin manam imanayanqatsi, y benenuta upurcasiyaptinpis, manam wanuyanqatsi. Tsenollam qeshyaqcunaman maquincunata churarnin cachacäratsiyanqa.

*Sieluman Teyta Jesus cuticun
(Lucas 24.50-53)*

¹⁹ Disipuluncunata tseno llapanta encargariptinmam, Teyta Jesusta sieluman Dios apacorqan. Tsepitanam tärätserqan derechu caq ladunman juntu mandacuyänanpaq. ²⁰ Tsepitanam apostolcuna eucur mecho tsehapis alli willaquininta willapäcuyarqan. Pecuna willacuyaptinmi, Jesucristu yanaparqan milagrucunatapis rurayänanpaq. Tseta ricarmi, nunacuna cuentata qocuyarqan tse willacuyashqan Teyta Diospa rasonpa willaquinin cashqanta.

Tseno catsun.»*

* **16:20** Bersiculu isqonpita asta ishque chuncayaq mas une caq copiacunacho manam cantsu.

SAN LUCAS Jesucristupaq escribenqan

Lucasqa Jesucristuman creyicoq nunam carqan. Pemi escriberqan Jesucristu rurashqancunata y yachatsicushqancunata musyanantsicpaq. Pëqa jampicoq doctormi carqan. Apostol Pablu Jesuspa alli willaquininta willacur puriptinmi, Lucaspis pewan purerqan. Tsemi Jesucristuta mana ricashqa carpis, cösa musyapacorqan y tapupäcorqan que libruta escribinanpaq.

Lucasqa manam israel nunatsu carqan, sinoqa juc castam carqan. Amigun Teofiluman escribishqa captinpis, manam pellaqaqtsu escriberqan, sinoqa llapan nuna-cuna Jesuspaq yachacuyänanpaqmi escriberqan.

Lucasqa escriberqan “San Lucas” nishqan libruta y “Hechos” nishqan librutapis juc librunolla cayänanpaqmi. Lucaspita masta musyanequipaq leyinqui Hechos libruta 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1–28.16; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteu 4.11.

San Lucas escribin Teyta Jesuspaq willacur

¹⁻³ Cuyë reqishqa Teofilo, Diosnintsic que tiempucho imapis rurashqancunatam atsaq nunacuna escribiyashqana cayänaq. Tse escribiyashqanqa Jesuspa disipuluncuna yachatsimashqantsicnollam. Pecunam Jesuswan qallanqanpita purir, wiyashqa y ricashqa car, rasonpa testigoqa cayan. Tsenollam noqapis yachatsicuyanqanta wiyarir y escribiyashqancunata leyirir, qallananpita llapanta alleq musyarir, qamman escribimü. ⁴ Tsemi qampis queta leyirirnin, musyanqui yachacongequi rasonpa canqanta.

Zacariasta juc anjel yuripun

⁵ Judea marcacho Herodis nishqan rey quecaptinmi, carqan juc saserdoti Zacarias jutiyoq; y warminnam carqan Isabel. Ishcanpis cayänaq Dios sirweq saserdoticunapa castan: Zacarias Abiaspa, Isabelnam Aaronpa. ⁶ Ishcanpis Diospaq alli ruraqllam cayarqan, Dios mandacushqancunata imachopis cäsucurnin. ⁷ Manam wamrancuna carqantsu, Isabel qolloq car; mana wawata reqiptin, y tsatsayäcushqanam cayarqan.

⁸ Juc cutinam Zacariasta saserdoti mayincunatawan tocayarqan Jerusalem templucho Diosta sirwiyänan. ⁹ Costumbrincunamannomi saserdoticuna sortiyayarqan, y Zacariastam tocarerqan altarcho insiensiuta qoyätsinanpaq. Tsenam templu ruri sagradu cuartuman yecurerqan. ¹⁰ Insiensiuta qoyätsenqanyaqnam waqtacho atsaq nunacuna Diosman mañaquicayarqan. ¹¹ Tseno quecaptinnam, insiensiuta qoyätsiyänan altarpa derechu laduncho Dios cachamushqan anjel yuripicorqan. ¹² Anjelta riquecurninnam, Zacarias allapa mantsacar, imano quetapis puederqantsu. ¹³ Anjelnam queno nerqan:

—Zacarias, ama mantsaquëtsu. Dios wiyashqam mañacongequicunata; warmiqui Isabelchomi ollqu tsuriqui yurenqa. Pepa jutinmi churanqui “Juanta”. ¹⁴ Pe yuririptinmi, allapa cushicunqui; y waquincunapis allapam cushicuyanqa. ¹⁵ Diospa nopanchopis baleq nunam canqa. Manam imepis binuta ni washcucunata uponqatsu, manaraq yuricushqanpita Santu Espirituwan carnin. ¹⁶ Perecurmi Diosta atsaq israel nunacuna yape cäsucuyanqa. ¹⁷ Teytallantsic shamunanpaqmi Santu Espiritupa poderninwan Eliasno yachatsiconqa. Tseno yachatsicuptinmi, papänincuna tsurincunawan amish-tayanqa. Y puntata Diosta mana cäsucocunam cäsucuyanqa. Tsenam nunacuna listuna cayanqa Teytallantsicta chasquiyänanpaq.

¹⁸ Zacariasnam anjelta queno taporqan:

—¿Imanotaq nimanquequeqa canqa? Noqaqa allapa auquinnam cä, y warmipis tsat-sanam.

¹⁹ Tsenam anjel queno nerqan:

—Noqaqa Gabrielmi cä, Diospa sirweqnin. Pemi cachamashqa que alli notisiata willanaqpaq. ²⁰ Willashqaqnollam pasaconqa, y mana creyimanqequirecurmi, pe yuriconqanyaq mudu ticrarinqui.

²¹ Anjel parlananqanyaqnam, waqtacho nunacuna Zacariasta shuyaräyarqan, queno nishpa:

—¿Imanirraq templupita yarqamuntsu?

²² Zacarias yarqurirnam, parleta puederqantsu.

Nunacunanam ninacuyarqan:

—¡Ruri templuchochi Dios imatapis ricatsishqa!

Zacariasnam muduyashqa carnin, señasllawan parlarqan.

²³ Templucho sirwir ushapäcurirnam, wayinman cuticorqan. ²⁴ Tsepitanam warmin Isabel qeshyaq tucurerqan. Pitsqa quillam wayinllacho cacorqan. ²⁵ Tsemi queno nerqan:

—Dios yanapamaptinmi, queno quecä. Cananqa mananam nunacuna penqapäyämänanqantsu, “mana wachacoq warmi” nirin.

Anjel yuripun Mariata

²⁶ Isabel joqta quillayoqna qeshyaq quecaptinnam, anjel Gabrielta Dios cacharqan Galileacho Nazaret marcaman ²⁷ Maria nishqan donsellaman. Tse warmega casacuyänanpaq parlashqanam cayarqan une rey Davidpa castan Jose jutiyoy nunawan. ²⁸ Anjelnam Maria quecanqanman yurircur, nerqan:

—¡Cushiqui, Maria! Dios acrashqanmi canqui. Pemi qamwan quecan. «Waquin warmicunapitam qamtaqa Dios acrashorqonqui.»

²⁹ Anjel tseno niptinnam, Maria mantsacar shonquncho, queno nerqan:

—¡Imanirraq anjel tseno niman!

³⁰ Anjelnam nerqan:

—Maria, ama mantsaquëtsu. Diosmi qamta acrashorqonqui. ³¹ Tsemi qeshyaq tucunqui. Y ollqum wamrequi canqa. Yuricuriptinmi, jutin churanqui “Jesusta”. ³² Pemi allapa puedeq canqa, y sielucho Diospa tsurin nishqam canqa. Pepa une awilitun Davidta mandacoq cananpaq churashqannollam, Jesusta Dios churanqa mandacunapaq. ³³ Israel nunacunapa mandacoqninmi canqa imecamayaqpis; y pepa mandaquinenqa manam ushacanqatsü.

³⁴ Tsenam anjelta Maria taporqan:

—¿Imanotaq tse nimanqequi canqa? Noqaqa donsellam cacü.

³⁵ Anjelnam nerqan:

—Santu Espiritu qamman shamurninmi, camanqa juc wamrata, sielucho quecaq Diospa poderninwan qeshyaq tucurinequipaq. Santu wawequinam Diospa tsurin canqa. ³⁶ Musyë, primequi Isabelpis tsatsa queninchomi “mana wachacoq” nicayaptinpis joqta quillayoqna qeshyaq quecan. ³⁷ Porqui Diospaqqa manam imapis sasatsü.

³⁸ Tsenam Maria nerqan:

—Noqaqa Diospa sirweqninmi cä. Qam nimanqequino callätsun.

Tsenam anjel eucorqan.

Maria ewan Isabelta watucaq

³⁹ Tsepeqnam Maria ajalla alistacurir, Judea marcapa jallqanman Isabel caqta eucorqan. ⁴⁰ Zacariaspa wayinman yecurirnam, Isabelta taririr, saludarerqan. ⁴¹ Maria tseno saludariptinnam, Isabelpa pachancho wamra cushicurnin cuyorqan. Isabelnam Santu Espiritupa poderninwan ⁴² fuer-tipa queno nerqan:

—Waquin warmicunapitapis qamtam Dios bendisishorqonqui, y wawequipis benditum. ⁴³ ¿Pitaq noqallä cä, Dioslläpa mamänin watuquecamänequipaq!

⁴⁴ Saludamanqequita wiyariptimi, pachächo wamra cushicornin cuyushqa. ⁴⁵ Dios nishonqequi cumpticänapaq caqta creyinqequirecurmi, bendishqa canqui, nir.

Maria Teyta Diosta alaban

⁴⁶ Tsenam Maria queno nerqan:
 “Diostam noqa allapa alabecü.
⁴⁷ Salbamaqni Diospaqmi shonqullä allapa cushicun.
⁴⁸ Qollmi shonqu sirweqnin canqätam, pe ricamashqa.
 Cananpita witsepanam llapan nunacuna willanacuyanqa Dios bendisimashqanta.
⁴⁹ Diosmi puedeq queninwan, noqapaq allacunata rurashqa.
 Pëqa santu carmi, allapa alli.
⁵⁰ Mandacushqancunata wiyacoqcunatam Dios ancupan;
 castancunatapis ancupanqam.
⁵¹ Puedeq queninwanmi ima sasa caqcunatapis ruran.
 Alli tucocunatam mana baleqpaq churan.
⁵² Mandacocunatam mandacuyanqanpita qarqurerqa,
 qollmi shonquyoqcunatanam mandacuyänapaq churarerqan.
⁵³ Wactsacunatanam imecanpis qoycorqan.
 Ricucunapataqa llapannintam ushacäratserqan.
⁵⁴ Sirweqnin israel nunacunatam ancuparnin,
⁵⁵ une awiluntsic Abrahamta castancunatawan änerqan,
 imecamayaqpis ancupänapaq” nir.
⁵⁶ Tsecho Maria Isabelwan quima quilla täcurirnam, wayinman cuticorqan.

Bautisacoq Juanpa yuriquinin

⁵⁷ Isabelpa quillan tincuriptinnam, qeshpicurerqan juc ollqu wamrata. ⁵⁸ Tseta besinuncuna castancunawan musyaririnnam, Isabelman ewar allapa cushicuyarqan, “Diosmi ancuparnin, wawan qoycushqa” nirnin. ⁵⁹ Wamra semanayoq quecaptinnam, shayämorqan señalatseq. Tsechonam papänin Zacariaspa jutinta chureta munayarqan.
⁶⁰ Peru mamäninnam queno nerqan:
 —¡Ama! ¡Jutenqa Juanmi canqa! —nir.
⁶¹ Nunacunanam niyarqan:
 —¿Imanir? ¡Castequicunacho manataq pipis cantsu Juan jutiyoyq!
⁶² Tseno nirinnam, Zacariasta señasllapa tapuyarqan:
 —Tsuriquipa jutin ¿imatataq churanqui? —nishpa.
⁶³ Tsenam ichic tablata mañacurir, escribirerqan queno: “Jutenqa Juanmi canqa” nishpa. Tseta leyirirnam, nunacuna mantsacashqa quedariyarqan. ⁶⁴ Tsellanam Zacarias parlar qallecorqan, Diosta alabarnin. ⁶⁵ Jinantin Judea jirca marcacunachomi nunacuna mantsacashqa willacuyarqan tse llapan pasacushqanta. ⁶⁶ Tseta wiyarirnam, yarpacacharnin queno ninacuyarqan:
 —Tse wamraqa ¿imano caqraq canqa, Diospa muneninwan quecarnin? —nir.

Zacarias willacun salbador shamunanta

⁶⁷ Papänin Zacariasnam Santu Espiritupa poderninwan queno nerqan:
⁶⁸ “Israel marca mayicuna, llapantsic grasiasta qor, jalabashun Diosnintsicta!
 Pemi noqantsicta rescata marnintsic, salbamäshun.
⁶⁹ Salbamänantsicpaqmi Diospa sirweqnin une rey Davidpa castancho,
 juc puedeq salbador yuricunanpaq quecan.
⁷⁰ Que salbador yuricunanpaqmi Diosnintsic änicurnin,
 une profetancunatawan willacatsimorqan, queno nishpa:
⁷¹ ‘Chiquiyäshoqni quicunapitam noqa jorquyashqequi y salbayashqequi’ nir.
⁷² Une castantsiccunata ancuparninmi,

tse änenqanta Dios canan cumplenqa.

⁷³ Une awiluntsic Abrahamtam Dios änerqan

⁷⁴ chiquimaqnintsiccunapita salbamänantsicpaq,
y pellatana mana mantsacushpa sirwinantsicpaq.

⁷⁵ Tsemi pellaqaqna car allicunata rurarnin,
cawenintsiccho sirwishun.

⁷⁶ Y qam llullu wamra, sielucho quecaq Diospa profetanmi canqui.
Diospa tsurin shamunanpaqmi puntata ewar, nunacunata willapanqui,

⁷⁷ queno nishpa: 'Israel nunacuna jutsa rurayashqequicunapitam,
Dios perdonayäshurniqui, salbayäshunqui' nir.

⁷⁸ Diosmi allapa ancupämarnintsic,
imeca inti qoyapa yarqamoqtano cachamonqa actsimänantsicpaq.

⁷⁹ Tsemi paqascho cawaquicaqcunapaq,
y wanita mantsaquicaqcunapaq actsin canqa.

¡Tsenam shumaq cawacushun Diospa cushiqui nänincho!"

Quecunatam Zacarias willacorqan salbadorpaq.

⁸⁰ Tsepitanam jentiyarnin, Juan allita ruraq carqan. Tsunyaqcunachomi täcorqan,
manaraq israel nunacunata willapar.

2

Jesus yuricun Belen marcacho

(Mateo 1.18-25)

¹ Tse junaqcunam, Augustu cesar mandacorqan jinantin munducho llapan nunacuna
sensashqa cayänanpaq. ² Que sensutam rurayarqan Siria probinsiacho Sirenio nishqan
governador quecaptin. ³ Llapan nunacunam ewayarqan une castancunapa marcancu-
naman sensashqa cayänanpaq.

⁴ Tsemi Galileacho Nazaret marcapita Josepis allapa caruta ewarqan, Judeacho Belen
marcaman. Porqui une awilun rey Davidmi tsecho yuricushqa carqan. ⁵ Mariatapis
pusharqanmi Belen marcaman sensacoq, casacuyänanpaq parlashqana carnin. Mari-
aqa qeshpicunanpaqnam quecarqan. ⁶ Tsecho quecayaptinnam, Mariapa qeshpicunan
quilla tincuriptin, pachan tsaripicorqan. ⁷ Posadacuyänanpaq wayita mana tarirninmi,
animalcuna wataränan rämadallacho wamaqshu wawanta qeshpiquicorqan. Ayurirnam,
animalcunapa micucuyänanllaman iscaratserqan.

Anjalcuna yuripuyan üsha mitseqcunata

⁸ Tse paqasmi Belen marcapa wac laduncho üshancunata mitseq nunacunapis
täpaquicayarqan. ⁹ Tsemanmi illaqpita anjel yurircuptin, y Diospa poderninwan imeca
relampaguno limpu actsicuptin, täpacoqcuna mantsaquecuyarqan. ¹⁰ Anjelnam queno
nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Llapan nunacunawan cushicuyänequipaqmi, canan
willayashqequi: ¹¹ Une rey Davidpa marcan Belenchomi salbayäshoqniquicuna
canan yuricurishqa. ¡Pëqa Teytantsic Dios Acrashqanmi! ¹² Diospita rasonpa
canqanta musyayänequipaqmi, canan ewar, llullu wamrata tariyanqui animalcunapa
micucuyänancho ayuwan pitushqa iscarëcaqta.

¹³ Anjel tseno nicaptinnam, juclla atsaq anjalcuna yurircur, Diosta alabarnin, queno
niyarqan:

¹⁴ —¡Sielucho Dios, alabecuyaqmi! ¡Cananpitam que patsacho Dios cushitseqcuna alli
pasaquichona cayanqa! —nir.

¹⁵ Tseno nirirninnam, anjalcuna sieluman cuticuyarqan. Mitseqcunanam queno
ninacuyarqan:

—¡Dios willatsimanqantsicno acu jinallacho Belen marcaman ewar, ricamushun!

¹⁶ Jicutellapa ewarnam, taririyarqan Joseta, Mariata y llullutanam animalcunapa micucuyänanllacho iscarëcaqta. ¹⁷ Tseta ricarirnam mitsicoqcuna willacuyarqan llullupaq anjel llapan nenqanta. ¹⁸ Niyarqanta wiyecurnam, nunacuna espantacuyarqan. ¹⁹ Peru Mariaqa shonqunllachomi tsecunapaq llapanta yarpacachar cacorqan. ²⁰ Mitseqcunanam anjel willaconqannolla llulluta ricarir, queno nishpa cushishqa cuticuyarqan: “¡Diosqa allapa allim! ¡Grasiastam qonantsic!” nir.

Jesusta apayan Jerusalem templuman

²¹ Wamra semanayoq quecaptinnam, papänin mamäninwan señalatsiyarqan. Jutinnam churayarqan Jesusta, manaraq qeshyaq captin anjel yuripur nenqannolla. ²² Moises mandacushqan ley nenqanno limpiu cayänanpaq junaqcuna tincuriptinnam, Josewan Mariapis ewayarqan Jerusalemcho templuman llullunta Diosman presentayänanpaq. ²³ Tseno rurayänanpaqqa Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Wamaqshu ollqu tsuriqueqa Diosllapaqmi canqa”^{*} nir. ²⁴ Dios mandacushqan leymi escribirëcan: “Ishque cullcuta o ishque llullu palumacunata qarayämanqui”^{*} nishpa. Que leytapis cumpleqmi Jose Mariawan ewayarqan.

²⁵ Jerusalemchomi juc nuna tärarqan, Simeon jutiyoy, Diosta allapa cuyaq nuna. Pemi allillata rurar, shuyararqan Israel nasion librashqa cananta, y Teyta Diospa Santu Espiritunmi pewan carqan. ²⁶ Tsemi Santu Espiritu jucpin musyatserqan: “Dios Acrashqanta ricarirninran, wanunqui” nirnin. ²⁷ Tsenam Santu Espiritu pushaptin, tse junaq templuman ewarqan. Tsemannam Jesusta chäratsiyarqan Jose Mariawan ley mandacushqanno rurayänanpaq. ²⁸ Wamrata ricarirninnam, mellqarcur Diosta alabarnin, queno nerqan:

²⁹ “Diosllä, noqa sirweqniquita änilämashqequitam canan cumplirillarqonqui. Canan si, cushishqana wanuculläshaq.

³⁰ ¡Salbayämaqñita ricarillätaq!

³¹ Qam nenqequinomi jinantincho nunacunata pe salbanqa.

³² Jinantin nasion nunacunapaqpis actsi cuentam canqa.

Perecurmi, sirwishoqñiqui israel nunacunapis allapa reqishqa cayanqa.”

³³ Llullupaq Simeon nishqanta papänin mamäninwan wiyarninnam, espantacuyarqan. ³⁴ Tsenam pecunata Simeon nerqan:

—Dios qamcunata bendisicuyäshi.

Jesuspa mamänintanam nerqan:

—Que wawequirecurmi, waquin israel nunacuna condenacuyanqa; waquin caqcunanam allicho yarquriyanqa. Pëcho Dios milagrunta ricatsiquicaptinpis, manam chasquiyanqatsu. ³⁵ Tsenomi nunacuna musyatsicuyanqa shonquncunacho imanopis cayanqanta. Peru qamnam Maria, perecur jipanqui imeca cutsilluwan shonqiquita tuscicayämuptin nanatsicoqno. ³⁶ Tsechomi juc tsatsa warmipis carqan Diospa profetan, Ana. Pëqa carqan une awilun Aserpa willcanmi. Papäninnam carqan Fanuel. Shipashlla casaconqanpitaq qanchis watalla qowanwan täräyarqan. ³⁷ Qowan wanuriptinnam, japallan täcorqan y puwaq chunca chuscu (84) watayoqmi carqan. Templullachomi paqaspa junaqpa ayunar, Diosman mañacur cacoq. ³⁸ Tseman Ana chärirnam, wamrata ricarir, nerqan:

—Dios, qamtam allapa agradisicoq que wamrapaq —nir.

Nunacunatanam nerqan:

—Que wamram noqantsic israel nunacuna unepita shuyaconqantsic, y pemi rescata-marnintsic salbamäshun —nir.

^{*} 2:23 Ex 13.2, 12 ^{*} 2:24 Lv 12.6-8

³⁹ Tsepitanam Dios mandacushqan leycunata Jose Mariawan rurar usharirnin, Galileacho Nazaret marcancunaman cuticuyarqan. ⁴⁰ Wamranam winarnin, allapa yacheyoq carqan, y Diosmi imecachopis peta yanaparqan.

Jerusalen templucho Jesus parlan ley yachatsicoqcunawan

⁴¹ Cada watam Jerusalenman Jose Mariawan ewayaq Pascua fiesta pasaq. ⁴² Jesus chunca ishque (12) watayoq quecaptinnam, israel nunacunapa costumbrincunamanno Pascua fiestaman ewayarqan. ⁴³ Tse Pascua fiesta ushariptinnam, marcancunaman cuticuyarqan. Jesusnam Jerusalencho quedacushqa canaq, Jose y Maria mana mäcuyanqanyaq. ⁴⁴ Pecuna pensayänaq: “Que atsaq nunacunawanchi shamican” nishpash. Qanyasninpi ewecarnam, pullan nänicho tardiyäquicuptinna, Jesusta ashiyarqan, castancunata y reqinacuyashqancunata tapucurnin. ⁴⁵ Mana taririnnam, tsellapeq Jerusalenman cuticuyarqan ashirnin.

⁴⁶ Quima junaq ashiyanqanchonam, Jesusta templucho taririyarqan, ley yachatsicoqcunapa chopincho pecunata wiyar, tapuparnin tēcaqta. ⁴⁷ Jesus alli yachaq car, tapuyanqancunata imano shumaq yasquiptinmi, wiyaqnin llapan nunacunapis espantacur, imano quetapis pue diyarqantsu. ⁴⁸ Jesusta ricarirnam, papänin y mamänin espantacuyarqan. Mamäninnam nerqan:

—Ä, wawä, ¿imanirtaq queta rurayamanqui? Allapa llaquishqam papäniquiwan ashiyarqoq.

⁴⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq ashiyamarqonqui? ¿Manacu musyayanqui Papänipa munenincho quecanä presisanqanta?

⁵⁰ Tseno nenqanta pecuna manam ichicllapis cäyiyarqantsu.

⁵¹ Tsepitanam pecunawan Nazaretman cuticorqan, mandayanqancunata rurarmi carqan. Mamäninnam shonquñllacho llapan pasanqancunata yarpacacharqan.

⁵² Jesusnam winar jentiyarnin, alli yachaq carqan. Diospaq y nunacunapaqpis allapa allim carqan.

3

Bautisacoq Juan tsunyaqcunacho yachatsicun

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)

¹ Tiberio jutiyoy cesar chunca pitsqa (15) watana Romacho mandacoq quecaptinmi, Poncio Pilatu Judea probinsiacho mandacoq quecarqan, Galilea probinsiachonam Herodis, Iturea y Traconite probinsiacunachonam Herodispa wauqin Felipi, Abilinia probinsiachonam Lisantias. ² Jerusalenchonam Anas y Caifas mas mandacoq saserdoticuna quecayarqan. Tsepinmi tsunyaqcho Zacariaspa tsurin Juan quecaptin Dios palabrantata peta rebelar qallarqan. ³ Tsemi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq.

⁴ Tseno Juan willacunanpaqmi Diospa une profetan Isaias queno escribishqa carqan: “Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nänicunata derechar limpiaq cuenta
prebincuyë Teytata chasquiyänequipaq,

⁵ feyu nänicunata parejaqno, jircacunata pampatsaqno,
wicsu nänicunata derechaqno, rumi rumi nänicunata limpiaqno,
prebincuyë chasquiyänequipaq.

⁶ Jinantin marcacunachomi llapan nunacuna musyayanqa,
Diospita salbasion chämushqanta.’ ”*

* 3:6 Is 40.3-5

⁷ Tsenam bautisacuyänanpaq nunacuna Juanman ewayaptin, waquincunata nerqan:
—Ä, bibora cuenta nunacuna, ¿imanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui!
⁸ Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allicunatana rurayë. Ama nicachäyëtsu: ‘Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi. ⁹ Imanomi juc nuna jachanwan mana wayücoq montita siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacäratsinanpaq.

¹⁰ Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿imatataq rurayäshaq? —nir.

¹¹ Juannam nerqan:

—Ishque camsequi cayäpushuptiqueqa, mana capoqta qoycuyë. Micunequicuna captinpis, mallaqecaqcunata qarecuyë.

¹² Impuestu cobraqcunanam Juanman witiyarqan bautisacoq, queno tapurnin:

—Mayestru, ¿imatataq noqacunaqa rurayäshaq?

¹³ Tsenam Juan nerqan:

—Contribusionllata cobrayanqui. Ama mastaq cobraqcunayantsu.

¹⁴ Tsenollam soldaducunapis ewar, tapuyarqan:

—Noqacunaqa, ¿imatataq rurayäshaq?

Pecunatanam nerqan:

—Ama nunacunapa imancunatapis malas qochiyanquitsu, ni ulicurcur leban-tacuyanquitsu. Pagayäshushqequiwan conformi cayanqui.

¹⁵ Tsenam nunacuna cushishqa quiquincunallacho queno niyarqan:

—Shuyaconqantsic Dios Acrashqanchi pëqa —nir.

¹⁶ Tsenam, Juan queno nerqan:

—Noqaga yacullawanmi bautisayaq; peru jucmi shamun noqapita mas puedeq. Noqaga manam sirwitsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pascarillatapis. Pëqa ninano rupecaqwan bautisayäshurniquim, Santu Espiritunta qoyäshunqui. ¹⁷ Ichicllanam pishin, imeca eracho triguta wauyaqno nunacunata pe acrananpaq. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

¹⁸ Tseno nirninnam, tuquilayapa nunacunata yachatserqan Diospa alli willaquininta.

¹⁹ Tsepitanam mandacoq Herodista llapan mana alli rurenincunapita Juan piñaparnin nerqan:

—Ama wauqiquipa warmin Herodiaswan wätanaquitsu. ¡Tseqa manam allitsu! —nir.

²⁰ Tseno niptinmi, mana alli ruranqancunapita mas mana allita rurir Herodis carselman Juanta llawiratserqan.

Juan Jesusta bautisan

(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

²¹ Peru manaraq Juanta Herodis presu tsaritsiptinmi, llapan nunacuna bautisacuyanqancho Jesuspis bautisacorqan. Tsechonam Diosman Jesus mañacuptin, sielupita ²² imeca palumano Santu Espiritu urämur, Jesusman chämorqan. Sielupeqnam Dios queno nimorqan:

—Qammi cuyë tsurï canqui. Qamrecurmi allapa cushicü —nir.

Jesuspa castancuna

(Mateo 1.1-17)

²³ Jesus quima chunca (30) watayoc quecarninnam, pepa willaquinincunata nunacunata willapar qallecorqan. Tsenam parlayarqan queno: “Jesusqa Josepa tsurinmi.” Joseqa Elipa tsurinmi. ²⁴ Eleqa Matatpa tsurinmi. Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Janaipa tsurinmi. Janaeqa Josepa tsurinmi. ²⁵ Joseqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Amospa tsurinmi. Amosqa Nahumpa tsurinmi.

Nahumqa Eslipa tsurinmi. Esleqa Nagaipa tsurinmi. ²⁶ Nagaieqa Mahatpa tsurinmi. Mahatqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Semeipa tsurinmi. Semeieqa Josecpa tsurinmi. Josecqa Joiadapa tsurinmi. ²⁷ Joiadaqa Joanampa tsurinmi. Joananga Resapa tsurinmi. Resaqa Zorobabelpa tsurinmi. Zorobabelqa Salatielpa tsurinmi. Salatielqa Neripa tsurinmi. ²⁸ Nereqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Adipa tsurinmi. Adeqa Cosampa tsurinmi. Cosamqa Elmadampa tsurinmi. Elmadamqa Erpa tsurinmi. ²⁹ Erqa Jesuspa tsurinmi. Jesusqa Eliezerpa tsurinmi. Eliezerqa Jorimpa tsurinmi. Jorimqa Matatpa tsurinmi. ³⁰ Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Simeonpa tsurinmi. Simeonqa Judapa tsurinmi. Judaqa Josepa tsurinmi. Joseqa Jonampa tsurinmi. Jonamqa Eliaquimpa tsurinmi. ³¹ Eliaquimqa Meleapa tsurinmi. Meleqa Menapa tsurinmi. Menaqa Matatapa tsurinmi. Matataqa Natanpa tsurinmi. ³² Natanqa Davidpa tsurinmi. Davidqa Jesepa tsurinmi. Isaeqa Obedpa tsurinmi. Obedqa Boozpa tsurinmi. Boozqa Selahpa tsurinmi. Selahqa Nahasonpa tsurinmi. ³³ Nahasonqa Aminadabpa tsurinmi. Aminadabqa Arampa tsurinmi. Aramqa Hesronpa tsurinmi. Hesronqa Farespa tsurinmi. Faresqa Judapa tsurinmi. ³⁴ Judaqa Jacobpa tsurinmi. Jacobqa Isaacpa tsurinmi. Isaacqa Abrahampa tsurinmi. Abrahamqa Terahpa tsurinmi. Terahqa Nahorpa tsurinmi. ³⁵ Nahorqa Serugpa tsurinmi. Serugqa Ragaupa tsurinmi. Ragaoca Pelegpa tsurinmi. Pelegqa Eberpa tsurinmi. Eberqa Selahpa tsurinmi. ³⁶ Selahqa Cainanpa tsurinmi. Cainanga Arfaxadpa tsurinmi. Arfaxadqa Sempa tsurinmi. Semqa Noepa tsurinmi. Noeqa Lamecpa tsurinmi. ³⁷ Lamecqa Matusalenpa tsurinmi. Matusalenqa Henocpa tsurinmi. Henocqa Jeredpa tsurinmi. Jeredqa Mahalaleelpa tsurinmi. Mahalaleelqa Cainanpa tsurinmi. ³⁸ Cainanga Enospa tsurinmi. Enosqa Setpa tsurinmi. Setqa Adanpa tsurinmi. Adanqa Dios camashqanmi carqan.

4

Jesusta tenteta munan diablu (Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

¹ Bautisacurirnam Jesus Santu Espiritupa poderninwan Jordan mayupita cuticorqan. Tsenam Santu Espiritu pusharqan tsunyaq jircaman. ² Tsechonam diablu chuscu chunca (40) junaqninpi Jesusta tenteta munarqan. Tse junaqcuna mana imatapis micurninam, mallaqarqan. ³ Tsenam diablu nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä que rumita mandariquï tantaman ticrarinanpaq, nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; ¡sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi!’* —nir.

⁵ Tsepitanam rara jirca puntanman Jesusta pushar, juclla riquecatserqan jinantin munducho nasioncunata, ⁶ queno nishpa:

—Que llapan nasioncunaqa maquïchomi quecan. Munarqa pitapis qoycümanmi. Tsemî shumaq queninta ricacunequipaq y tsecho mandacoq canequipaq qoycushqequi. ⁷ Peru que llapanta qoycunaqpaqqa; puntâman qonqurïcur, adoremë.

⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequeqa y sirwinequeqa’* nir.

⁹ Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem marcaman. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

—Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacurquï. ¹⁰ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa cuidayâshunequipaq,

* 4:4 Dt 8.3 * 4:8 Dt 6.13

11 manaraq rumicunaman jeqaptiqui
juclla tsaricuyäshunequipaq^{*} nir.

12 Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Diosniquita probanquitsu’^{*} —nir.

13 Tseno Jesusta tenteta mana puedirinnam, diablu eucorqan yape cutinanpaq caqta yarparar.

*Galileacho Jesus yachatsicur qallarcun
(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)*

14 Tsepitanam Santu Espiritupa poderninwan Jesus Galileaman cuticorqan. Tsenam nunacuna jinantincho musyariyarqan Jesuspa rurenincunata. 15 Llapan marca chanchomi ellucayänan wayicho Jesus yachatsicoq. Tsemi nunacuna alabayaq.

Jesus Nazaretcho

(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

16 Tsenam winaconqan marcan Nazaretman Jesus cuticur, costumbrinmanno jamaqui junaq ellucayänan wayiman ewarqan. Tsechonam Diospa palabrantay leyinanpaq sharcurerqan. 17 Tsenam Diospa profetan Isaias escribishqan libruta qoriyarqan. Jesusnam libruta quicharir, queno escribirëcaqta taririr, leyerqan:

18 “Diospa Espiritunmi noqacho.

Pemi acramashqa wactsacunata alli willaquita willapänäpaq,

llaquishqacunata cushitsinäpaq,»

presu cuenta caquicaqcunata libranäpaq,

wiscucunata cachacätsinäpaq,

y ancupëpaq sirwipacoqcunata libranäpaq.

19 Y tsenolla que tiempucho Diospa ancupäquininta willayänaqpaq.”^{*}

20 Tseno leyirirnam, libruta wichqarcu, ellucayänan wayicho yanapacoq nunata cutiratsirnin, täcurerqan. Tsecho quecaqcunanam Jesusta ricaräyarqan. 21 Jesusnam nerqan:

—Wiyecayanqequi öram cumplicärerqon librucho escribirëcanqan.

22 Tsecho llapan nunacunanam cushicur, queno ninacuyarqan:

—Jesusqa allapa allim. Peru, jimanoraq Josepa tsurinlla quecar, tselaya shumaqta parlan! —nishpa, espantacuyarqan.

23 Tsenam nunacunata Jesus nerqan:

—Qamcuna capas que parlaquita niyämanqui: ‘Jampicoq carqa, quiquiquiraq jampicunquiman’ nir. ‘Cafarnaumchoqa qeshyaqcunata cachacätserqonquish. Mä, canan que marquequichopis tseno rurami’ —nishpa.

24 “Rasonpam niyaq: Manam Diospa ni meqan profetantapis marcanchoqa cäsuyantsu. 25-26 Masqui yarpäyë imano Eliaspä tiempuncho pasaconqanta. ¿Manacu quima wata y joqta quilla pasepa tamyarqantsu? Tsemi jinantin Israelcho nunacuna mallaqewan jipayarqan. Israelcho atasca biudacuna jipecayaptinpis, Eliastam Dios cacharqan caru Sidonpa ladun Sarepta marcacho täraq biudallaman. 27 Jina yarpäyë imano profeta Eliseopa tiempuncho pasaconqanta. Tsepinmi Israel marcancho atsaq nunacuna leprawan qeshyayarqan. Peru tseno quecaptinpis Siria nasionpeq Naamanllatam Eliseo cachacätserqan, manam Israel marca mayincunatatsü.”

28 Jesus tseno niptinnam, ellucayänan wayicho llapan nunacuna allapa piñacurcuyarqan. 29 Tsenam llapanacuna sharcu, Jesusta Nazaretpita cumar, cumar apacuyarqan tse marcapa feyu sanjanman cumarcuyänapaq. 30 Peru pëqa chopincunapitam ulluricur, eucorqan.

* 4:11 Sal 91.11-12 * 4:12 Dt 6.16 * 4:19 Is 61.1-2

Supëta juc nunapita Jesus qarqun
(*Marcos 1.21-28*)

³¹ Tsepitanam Galileacho Capernaum marcaman eucorqan. Jamacuyänan junaq-cunanam ellucayänan wayicho nunacunata yachatseq. ³² Llapan nunacunam allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquininpita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan.

³³ Tse ellucayänan wayichomi supëyoq nuna qayaripa queno nerqan:

³⁴ —¡Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna! ¿Imananquitaq noqacunawan? ¿Ushacätsiyämaqñicu shamorqonqui? ¡Noqa regeqmi, qam Dios Acrashqan cangequita!

³⁵ Jesusnam supëyoq nunata piñaparnin, nerqan:

—¡Upälla que! ¡Canan que nunapita yarqï! —nir.

Niptinnam, nopancho patsaman nunata mana imanashpa seqirirnin, eucorqan.

³⁶ Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¡Imano poderyoqtaq que parlanqan! ¡Mandariptinllataq, supëyoq nunacunapita supëcunapis yarquyan!

³⁷ Tsepitanam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta musyariyarqan.

Pedrupa suegranta Jesus cachacätsin
(*Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31*)

³⁸ Ellucayänan wayipita Jesus yarqurirnam, disipuluncunawan Simon Pedrupa wayinman ewayarqan. Simonpa suegranmi fiebriwan feyupa qeshyecarqan. Jesus chäriptinnam, rogayarqan:

—¡Cachaquecatsillämi! —nishpa.

³⁹ Jesusnam qeshyaqman cuquicur, queno nerqan:

—Amana fiebrinatsu.

Jinallachomi fiebrenqanpita warmi cachacärerqan. Tse öram sharcur, pecunata sirwerqan.

Qeshyaqcunata Jesus cachacätsin
(*Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34*)

⁴⁰ Inti jeqecaptinnam, tuquilaya qeshyaqcunata Jesusman apayämorqan. Jesusnam jucllellapayan pecunaman maquina churar, llapanta cachacätserqan. ⁴¹ Supëyoq nuna-cunapitam supëcuna yarquyarqan qayaripa, queno niräcur:

—¡Qamqa Diospa tsurinmi canqui!

Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¡Upälla cayë!

Porqui manam munarqantsu Diospa Acrashqan canqanta musyatsicuyänanta.

Jesus willapäcun ellucayänan wayicunacho
(*Marcos 1.35-39*)

⁴² Patsa atsicyäriptinnam, Jesus japallan eucorqan tsunyaqman. Tsenam atsaq nunacuna ashayarqan. Taririrnam, munayarqantsu tsepeq eucunanta.

⁴³ Jesusnam nerqan:

—Jinantin marcacunachomi alli willaquita yachatsicunä presisan. Que patsamanmi Dios cachamashqa, pepa mandaquinincho nunacuna imano cayänanpaq canqanta willacunäpaq.

⁴⁴ Tsepitanam Judea probinsiacho jinantinpa purir, ellucayänan wayicunaman ewar, yachatsicorqan.

5

Jesus acran Pedruta disipulun cananpaq
(*Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20*)

¹ Juc cutinam Genesaret nishqan Lamar cuchuncho quecar Diospa palabranta Jesus yachatsiquicarqan. Wiyeta munarninnam, atscaq nunacuna ellucarnin, quichquinacur Jesusta tanqayarqan. ² Tsenam yacucho ishque lancha tēcaqta ricarerqan. Pescadu tsareqcunanam lanchacunapita yarqurir, atarayancunata playacho paqecayarqan. ³ Tsenam Simonpa lanchanman Jesus lloqarcur nerqan:

—Simon, que yacu cuchunpita mas ruriman yecushun —nir.

Yecuriyaptinnam, täcurir, nunacunata lanchapita yachatsicorqan. ⁴ Yachatsicur usharirnam, Simonta nerqan:

—Canan mas ruriman yecuyē atarayequicunata jitaq, pescaduta tsariyänequipaq.

⁵ Simonnam nerqan:

—Mayestru, waraqninpim noqacuna nacayarqö. Manam ni jucllellatapis tsariyarqötsu. Peru canan qam nimanqequirecurmi, atarayäta jitashaq —nir.

⁶ Jitarirnam, allapa atscä pescaduta tsaricuyarqan, casi atarayapis rachenqanyaq.

⁷ Tsenam jucnin lanchacho yanaqincunata señaswan qayarqan yanapayänanpaq. Pecuna chäriyaptinnam, pescaduta ishcan lanchaman winayarqan. Tselaya atscä captinmi, ishcan lanchacunapis casi jundicayarqan. ⁸ Tseta Simon Pedru riquecurnam, Jesuspa nopanman qonquricur, nerqan:

—Noqalläqa jutsasapa nunam callä, Tēte. Noqallapita witicurillē.

⁹ Yanaqincunawan tselaya atscä pescaduta tsariyanqanpita mantsacashqa carninmi, Pedru tseno nerqan. ¹⁰ Zebedeupa tsurincuna Santiagu y Juanmi Simonpa yanaqincuna cayarqan. Pecunapis mantsacäyarqanmi. Tsenam Pedruta Jesus nerqan:

—Ama mantsaquētsu. Cananpita nunacunata noqapaq pescamunqui.

¹¹ Pecunanam playaman lanchacunata jorqaricur, tsecho llapanta jaqirir, Jesusta qatircur eucuyarqan.

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata

(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)

¹² Juc marcacho Jesus quecaptinnam, leprawan qeshyaq nuna chärerqan. Jesusta ricarirnam, patsaman urcunpis chanqanyaq qonquriquicur rogacur, queno nerqan:

—Tēte, munarnenqa, cachaquecatsillämē —nir.

¹³ Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

Tseno niptinnam, jinallacho leprapita cachacärerqan.

¹⁴ Tsenam nunata Jesus nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewē saserdoti bendisishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur cachacashqequita musyayänanpaq.

¹⁵ Tseno nicaptinpis, masran nunacuna musyariyarqan Jesus ruranqancunata. Tsenam atscä elluquecuyarqan yachatsicushqancunata wiyayänanpaq, y qeshyaqcunatapis cachacätsinanpaq. ¹⁶ Peru Jesusqa imepis pecunapita raquicarmi, tsunyaqcunata ewar, Diosman mañacoq.

Jesus cachacätsin imbalidu nunata

(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

¹⁷ Juc junaq Jesus yachatsiquicaptinnam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Galileacho jinantin marcacunapita, Judeapita y Jerusalenpita ewar, ellucarir tēcur, wiyayarqan. Diospa poderninmi Jesuscho carqan qeshyacoqcunata cachacätsinanpaq.

¹⁸ Tsemannam nunacuna apayarqan imbalidu nunata quirmapa wanturishqa. Chäratsirnam, ruri wayiman Jesuspa nopanman yecatsita munayarqan. ¹⁹ Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, yecatsita puediyarqantsu. Tsenam wayi jananman lloqarcur, tse wayi qataraqta quicharicur, qeshyaq nunata quirmantin shumaqla

cacharpuyarqan Jesuspa nopanman. ²⁰ Tseno rurayaptinnam, Jesusqa paman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Au, amigu, jutsequicunapitam perdonecoq.

²¹ Tsenam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna quiquincunacho yarpacachäyarqan: “Que nunaqa ¡imanirraq Diospita burlacun! Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir.

²² Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui! ²³ ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¡Sharqui! ¡Canan puri!’ ninäcu! ²⁴ Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

²⁵ Tsenam jinallacho llapan ricarëcayaptin, sharcur, quirmanta ellurir aparcur, wayinman eucorqan, “Diosqa allapa allim” nirnin.

²⁶ Tsenam nunacuna allapa espantacur y mantsacäcur, alabayarqan:

—¡Diosqa allapa puedeqmi! ¡Manam ni imepis queno alli ruraqtaqa ricashqatsu cantsic! —nishpa.

Jesus willacun picunaman shamonqanta

(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

²⁷ Tsepita Jesus eucurninnam, ricarerqan Levi jutiyoq nunata Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobrarur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

²⁸ Levinam sharcur, llapanta jaqiricur, Jesuswan eucorqan.

²⁹ Tsepitanam Jesuspaq Levi wayincho ruraterqan juc banquetita. Tsechonam impuestuta cobraqcuna atsaq y mas nunacunapis Jesuswan ellucarir, miquicayarqan.

³⁰ Tsenam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesuspa disipuluncunata penqaparnin, niyarqan:

—¿Imanirtaq impuestu cobracocunawan y que jutsasapacunawan qamcuna micuyanqui!

³¹ Jesusnam nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam. ³² Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cä alli ruraqcunamantsu, sinoqa jutsasapacunata Diosman cutitsinäpaqmi.

Jesusta tapuyan ayunupaq

(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

³³ Nunacunanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Bautisacoq Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa imepis ayunashpam Diosman mañacuyan; peru qampa disipuliquicunaqa ¡manataq ayunayantsu, antis imepis micucuyantaq y upucuyantaq!

³⁴ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntú quecar, ¿ayunayancu?

³⁵ Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

³⁶ Tseno nirirnam, iwalatsiquipa yachatsicorqan queno:

—Mushoq ropapita ratashta capchurir, manam remendashwantsu macwa ropaman. Tseno rurarqa, mushoq ropatapis uchcurirmi perdiratsintsic, y macwa ropachó manam tse mushoq ratash tsaraconqatsu. ³⁷ Tsenollam jina pipis macwa gara bolsachoqa llullullaraq binuta poqutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi. ³⁸ Tseraq rurashqa binutaqa mushoq gara bolsamanmi winantsic. ³⁹ Pipis poqushqa binuta upurerqa,

tseraq rurashqa binuta manam upita munantsu, ‘Poqushqa caq binum mas alleqa’ nirnin.

6

Jesus yachatsicun alli rureta jamaqui junaqcho

(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

¹ Jucpinnam jamacuyänan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir, maquincunacho qaqurir, uchuyarqan. ² Fariseucunanam tseta ricarnin, piñacur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq jamaqui junaqcho leynintsicpa contran tseno rurayanqui! —nir.

³ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcuna manacu Diospa palabrantay leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta? ⁴ Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micurcuyarqan, saserdoticunalla tse tantata micuyänan quecaptinpis. ⁵ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis quecan.

Jamacuyänan junaqcho juc qeshyaqta Jesus cachacätsin

(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

⁶ Tsepitanam jina jamaqui junaqcho ellucayänan wayiman Jesus ewar, yachatsiquicarqan. Tsechomi juc nuna quecarqan derechu caq maquin tsaquishqa.

⁷ Fariseucunanam ley yachatsicoqcunawan Jesusta acuseta munarnin, qawarëcayarqan:

—Mä, ¿canan jamaqui junaqcho que nunata cachacätsenqacush! —nir.

⁸ Pecuna tseno niyanqanta Jesus musyarirnin, tsaquishqa maquiyoq nunata nerqan:

—Sharcur, que chopiman shamï.

Niptinnam chopincunaman shacurerqan. ⁹ Tsenam fariseucunata Jesus queno nerqan:

—Jucta tapuyashqequi: ¿Imanotaq leynintsic mandacun? Jamaqui junaqcho ¿allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

¹⁰ Tsenam llapancunata ricarir, tse nunata queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Maquina nuna pallarcuptinnam, cachacärerqan. ¹¹ Fariseucunanam piñacurcurnin, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanecuntsictaq que Jesusta! —nir.

Jesus acran chunca ishcaqta (12) apostolnin cayänanpaq

(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)

¹² Tsepitanam jircaman Jesus eucorqan, y waraqninpim tsecho Diosman mañacorqan.

¹³ Patsa waräriptinnam, disipuluncunata qayarqan, y chunca ishcaqtam (12) acrarqan apostolnin cayänanpaq. Pecunam cayarqan: ¹⁴ Simon (petam Jesus jutitserqan “Pedru” nishpa), wauqin Andres, Santiago, Juan, Felipe, Bartolome, ¹⁵ Mateo, Tomas, Alfeupa tsurin Santiago, Seloti grupupita Simon, ¹⁶ Santiagupa tsurin Judas, y Judas Iscariote. Pemi Jesusta ranticorqan.

Atscaq nunacunata Jesus yachatsin

(Mateo 4.23-25)

¹⁷ Pecunawan Jesus urämurnam, tarerqan pampacho atscaq qatiraqincuna quecayaqta. Tsemanmi jinantin Judea probinsiacunapita, Jerusalenpita, lamar cuchuncho Tiro y Sidon marcacunapita atscaq nunacuna shamushqa cayarqan, Jesus yachatsicushqanta wiyeta munar, y qeshyaqcunata cachacätsinanta munarnin. ¹⁸ Supëcunawan

jipaqcunatam Jesus cachacätserqan. ¹⁹ Llapan nunacunam Jesusta yateta munayarqan, puedeq queninwan llapan qeshyaqcunata cachacätsiptin.

Jesus willapäcun cushiquicunapaq y llaquiquicunapaq
(Mateo 5.1-12)

²⁰ Tsechonam disipuluncunata Jesus riquecur, iwalatsiquipa queno nerqan:

“Cushicuyë, noqaman creyicoq waqtsacuna. Qamcunaqa Diospa Muneninchonam cayanqui.

²¹ “Cushicuyë, canan mallaqepano Diosta asheqcuna. Qamcunatam Diosqa pacha juntata wätayäshunqui.

“Cushicuyë, canan waqacoqcuna. Porqui shoqashqanam cayanqui.

²² “Cushicuyë, nunacuna chiquiyäshuptiqui, qarquyäshuptiqui y allqutsayäshuptiqui, mana alli ruraqtano lebantayäshuptiqui, tseqa Diospita Shamushqa Nunaman creyicuyanqequirecurmi. ²³ Tseno rurayäshuptiqueqa allapa cushicuyanqui. Cushiquiwanpis pinticachäyanqui. Wac bidachomi Dios allapa shumaq premiuta qoyäshunqui. Tsenollam pecunapa une awiluncuna maltratayarqan Diospa profetancunata.

²⁴ “Peru ¡Allau, ricucuna! Que bidallachomi cushiquicho cayanqui.

²⁵ “¡Allau, canan pacha junta quecaqcuna! ¡Chämonqam mallaqueniquicuna!

“¡Allau, cushicur asicachäcoqcuna! ¡Chämonqanam waqaquiniquicuna!

²⁶ “¡Allau, llapan nunacunalla alabashqacuna! Tsenollam pecunapa awiluncunapis alabayarqan une tiempucho uli profeta tucocunata.

Chiquiyäshoqniquicunatapis cuyayanqui
(Mateo 5.38-48; 7.12)

²⁷ “Canan llapequi wiyecamaqnäcunatam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui. Melanäyäshoqniquicunata ancupar, yanapayanqui. ²⁸ Llutana camanta niyäshoqniquitapis qamcunaqa allipa parlapäyë; allqutsayäshoqniquicunapaqpis, Diosman mañacuyë.

²⁹ Sitsun juc ladu qaqlllequicunacho laqyecuyäshunqui, jucnin ladu qaqlllequicunatapis camapïcuyanqui. Ponchiquitatsun qochiyäshunqui, camsequitapis qoycuyanqui.

³⁰ Imatapis mañayäshonqequita qoycuyanqui. Sitsun imequitapis qochiyäshunqui, ama ‘Cutitsimë’ niyanquitsu. ³¹ Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë.

³² “Cuyayäshoqniquicunallata cuyarqa, manam allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq!

³³ Allipa ricayäshoqniquicunallapaq allita rurarqa, manam ima allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq!

³⁴ Sitsun prestacuyanqui, ‘Pëqa imachopis paguta ruramanqam’ nishpa, ¿ima allitaraq rurayanqui? Tsenollaqa jutsasapacunapis prestanacuyantaq, cutitsiyänanta shuyarar.

³⁵ Antis chiquiyäshoqniquicunata allita rurar, cuyayanqui. Mana ni imata cutitsiyäshunequita shuyarashpa, imatapis qoycuyanqui. Tseno rurayaptiqueqa, Diosmi tsepita masta cutitsiyäshunqui.

Pëqa mana agradesicoqcunata y jutsasapacunatapis ancupanmi. Qamcunapis tseno rurarnenqa, sielucho quecaq Diospa wamrancunanam cayanqui.

³⁶ Tsemi Dios Yaya ancupäcoq canqannolla, qamcunapis ancupäcoq cayänequi.

Nuna mayiquicunata ama jusgayëtsu
(Mateo 7.1-5)

³⁷ “Ama nuna mayiquicunata jusgayëtsu, qamcunapis mana jusgashqa cayänequipa. Ama lebantancuyëtsu, qamcunapis mana lebantashqa cayänequipa. Antis perdonancuyë, qamcunatapis Dios perdonayäshunequipa.

³⁸ Nuna mayiquita qarecuyaptiqueqa, Diosmi qamcunatapis mas atscata qoycuyäshunqui, tupuman junta junta tpsicur, rame rame qaracoq cuenta. Imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui.”

³⁹ Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

—¿Acasu juc wiscu nunata wiscu mayin pushanmancu! Tseno carqa, jishcanchi sanjaman jeqacurcuyanman! ⁴⁰ Manam ni meqan disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu. Tse yachacoqqa yachacur usharir, mayestrunnollam canqa.

⁴¹ “Qamcunaqa nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; jperu manam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu quecanqantaqa! ⁴² Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ¡Alli tucoqcuna, puntataraq nawiquipita tse truncata jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayiquicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

Wayïninpeqmi montitaqa reqintsic
(Mateo 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ “Jina tsenomi alli monti, alli frutata wayun; y mana alli caq monteqa, mana alli frutatam wayun. ⁴⁴ Wayïninpitam reqintsic imano monti canqantapis. Manam casha montipitatsu igusta pallantsic. Y manam cashacunapitatsu ubasta pallantsic. ⁴⁵ Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allicunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allicunata parlean. Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpanqantam.

Ishquelaya simientu
(Mateo 7.24-27)

⁴⁶ “¿Imanirtaq qamcuna niyëmanqui ‘Teytallä, Teytallä’ nishpa, mandayashqaqta mana cäsiquicar? ⁴⁷ Cananmi iwalatsiquipa cäyitsiyashqequi: Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, cäsucocunaqa, ⁴⁸ imeca juc nuna wayinta shäritsinanpaq alli jondu oqtiricurnin, qaqa janancho simientuta patsätseqnomi. Tsenam atasca lloqla tse wayita wacwarninpis, cuyutsintsu, alli rurashqa captin. ⁴⁹ Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsucoc nunaqa allpa jananllacho simientunnaq wayita sharcatsiqnomi cayan. Tsenam atasca lloqla tse wayita wacwar, juchur ushacäratsin.”

7

Jesus cachacätsin Roma capitanpa wäteninta
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

¹ Nunacunata yachatsir usharirnam, Capernaum marcaman Jesus ewarqan. ² Tsechomi Roma capitanpa cuyë wätenin nuna lastima qeshyarqan. ³ Tse capitannam Jesus rurashqancunata musyarirnin, israel nunacunapa autoridanincunata Jesusman cacharqan tse wäteninman ewar cachaqucatsinanpaq.

⁴ Pecunanam ewarnin, Jesusta queno niyarqan:

—Tse capitan allapa alli canqanrecur, rogaquillanta rurecullë —nir. ⁵ Pëqa allapam cuyan nasionnintsicta, y pemi ruratsimushqa ellucanantsic wayitapis.

⁶ Tseno rogayaptinnam, pecunawan Jesus ewarqan. Peru wayiman naqana chëcayaptinnam, amiguncunata capitan cacharqan Jesusta queno niyënanpaq:

—Tëte, manash meresintsu wayinman ewar afanacullanequita. ⁷ Penqacurshi quiquenza shallämorqontsu. Tseshi quellapita mandecullanqui wätenin cachacärinanpaq. ⁸ Porqui pepis mandaqninpa poderninchoshi quecan. Y pepa poderninchoshi soldaduncunapis quecayan. Jucninta ‘Ewë’ niptinshi, ewayan; jucninta ‘Shami’ niptinpis, ewanshi; sirweqninta ‘Queta rurë’ niptinpis, ruranshi —nir.

⁹ Capitan tseno willacatsenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsü cä que israel nunacunacho.

¹⁰ Capitanpa wayinman cutirirnam, tse cachashqancuna wäteninta cachacärishqatana taririyarqan.

Jesus cawaritsin biudapa wawanta

¹¹ Tsepitanam Jesus ewarqan Nain nishqan marcaman. Disipuluncunanam atsaq nunacunawan qatiyarqan. ¹² Tse marcaman yequicarnam, Jesus toparqan wanushqata pampaq apecaqcunawan. Tse wanushqaqa carqan biuda warmipa japallanlla ollqu wawanmi, y atsaq nunacunam pampacoq yanaqëcayarqan. ¹³ Jesusnam warmita ricarir ancuparnin, nerqan:

—Ama waqallëtsu.

¹⁴ Tseno nirirnam, ewar cajata yatarerqan, wantïcaqcunanam shäräriyarqan. Tsenam ayata Jesus queno nerqan:

—Jobin, qamtam neq: Sharqui.

¹⁵ Jesus tseno niptinnam, cawarircur tarcamur, nunacunawan parlarqan, y biudatanam cawarishqatana wawanta qoycorqan. ¹⁶ Tsenam llapan nunacuna mantsacäyarqan, y Diosta alabayarqan queno:

—Diosnintsicpa juc alli profetanmi yurimushqa noqantsicman, y allapa ancupämarnintsicmi, cananqa Diosnintsic yanapamäshun.

¹⁷ Nunacunanam Judea probinsiacho jinantin marcacunapa ewar, willacuyarqan Jesus rurashqancunata.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman

(Mateo 11.2-19)

¹⁸ Bautisacoq Juanpa disipuluncunanam Jesus rurashqancunata Juanta willayarqan. Tsenam ishcaq disipuluncunata qayarir, ¹⁹ Jesusman cacharqan tapucoq, “¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyäshaq?” niyänanpaq.

²⁰ Jesusman chäirnam, queno niyarqan:

—Bautisacoq Juanmi cachayämarqon. ¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyäshaq?

²¹ Tse öranam Jesusqa cachacätserqan, tuquilayawan qeshyacoqcunata, y supëyoq nunacunapita supëcunata qarqorqan; y wiscucunatapis cachacätserqan. ²² Tsenam Juanpa disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Canan cutirnin, bautisacoq Juanta quecho wiyayashqequita y ricayashqequita queno willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyaqcuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa alli willaquininta wiyaquicayanqanta, nishpa. ²³ Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcäcoqcuna.

²⁴ Juanpa disipuluncuna eucuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus willaparqan Juanpaq:

—Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtaq Juanman caruta ewayarqequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqllata ricaqcu! ²⁵ ¡Niyämë! ¿Imaqtaq ewayarqequi, alli shumaq ropan yacashqa nuna ricaqcu! Musyayanqequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunaqa micur, upur, tushur reypa wayincunallachomi cayan. ²⁶ Tsepenqa, ¿Imaqtaq ewayarqequi! ¿‘Diospa profetanchi’ nircu? ¡Claru parlaquichoqa! Pëqa tse profetacunapitapis mas presisaqmi. ²⁷ Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq,

nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq’* nir.

²⁸ Rasontam niyaq: Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonqucunam mas presisaqqa cayan.

* 7:27 Mal 3.1

²⁹ Llapan nunacunam Juan yachatsicushqanta wiyacoqcuna y impuesto cobraqcunapis, “¡Diosqa allapa allim!” nir, tse öra bautisacuyarqan. ³⁰ Peru fariseucunawan ley yachatsicoqcunaqa Dios munashqanta mana cäsurninmi, mana bautisacuyarqanpistsu.

³¹ Tsepitanam nerqan:

“¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalaratsiman? ¿Imanotaq cayan?

³² Pecunaqa imeca plasacunacho wamracuna pucllacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninacoqnomi cayan: ‘Flautawan shumaq bersuta tocayaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu.’ ³³ Tsenomi bautisacoq Juan shamur, mana binuta upuptin, y tantata mana micuptin, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa. ³⁴ Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinnam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upoqmi, impuesto cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa. ³⁵ Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

Jesus micun fariseu Simonpa wayincho

³⁶ Tsepitanam Simon fariseu wayinman Jesusta combidarqan pewan micuyänanpaq. Jesusnam wayiman yecurir, mesaman täcurerqan. ³⁷ Tse marcachomi lluta pulicoq warmi tärarqan. Tse warmim fariseupa wayincho Jesus miquicanqanta musyarir, ewar juclla yecurerqan alabastrupita botellacho perfumin tsararishqa. ³⁸ Chärirnam, Jesuspa qepanpa chaquinyaq witicur, waqarqan. Weqincunawannam chaquincunata paqaporqan, y aqtsanwan tsaquitsirnam, chaquinta mutsecuryan, perfumita jicharqan. ³⁹ Tseta riquecurnam, Jesusta combidaq Simon shonqunllacho queno nerqan: “Que nuna Diospa rasonpa profetan carnenqa, musyanmanmi que yataqnin warmi imano canqanta, y allapa mana alli ruraq canqanta.”

⁴⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Simon, junta willashqequi —nir.

Penam queno nerqan:

—Mayestru, willecallämë —nir.

⁴¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Ishcaq nunacunam juc nunapa jaqan cayarqan. Jucninmi ishque quilla uryanan tincu, y jucninman ishque wata uryanan tincu. ⁴² Ishcantapis mana pagaquita puediyaptinmi, tse nuna pecunata perdonecorqan. Mä, canan nimë, Simon, ¿meqan nunataq mas cuyanqa tse nunata?

⁴³ Tsenam Simon nerqan:

—Mas atasca jaqanta perdonayanqan caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam ninqui.

⁴⁴ Tseno nirninnam, warmita ricarëcur, Simonta nerqan:

—¿Que warmi rurashqanta ricarqonquicu? Que wayiquiman chämupti, qam manam saludamarni, yacuta qomarqonquitsu chaquita paqarinäpaq; peru que warmeqa chaquicunata weqinwan paqamurmi, aqtsanwan tsaquitsimorqon. ⁴⁵ Qam manam costumbrintsicmanno saludamarni, mutsamarqonquitsu; peru pëqa wayiquiman yecamushqäpitam chaquita mutsamushqa. ⁴⁶ Qamqa manam costumbrintsicmanno peqäman aseitita jichamorqonquitsu; pemi si, perfumita chaquiman jichamushqa. ⁴⁷ Tsemi qamta neq: Que warmeqa llapan jutsanpita perdonecuptimi, allapa cuyamarni, queno ruramarqon; peru waquincunaqa ‘ichiclla jutsätam perdonamashqa’ nirmi, ichiclla cuyayäman.

⁴⁸ Warmitanam Jesus nerqan:

—Llapan jutsequicuna perdonashqanam.

⁴⁹ Tsecho quecaq combidashqacunanam quiquincuna pura ninacuyarqan:

—¿Pitaq que nuna, jutsacunapita perdonacunapaq?

⁵⁰ Peru Jesusnam warmita nerqan:

—Noqaman marcäcurninmi, condenasionpeq salbacorqonqui. Canan euqüi shumaq cawacunequipaq.

8

Jesus yachatsin disipuluncunata

¹ Tsepitanam chunca ishque (12) disipuluncunawan Jesus jinantinpa marcan, marcan estansiacunapa ewar, willacur yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayänapaq alli willaquicunata. ² Qeshyayanqanpita y supëyoq cayanqanpita Jesus cachacätsishqan warmicunapis qatiyarqanmi. Jucninmi carqan Magdalena niyashqan Maria. Pepitam qanchis supëcunata Jesus qarqushqa carqan. ³ Waquincunanam cayarqan: Susana y Herodispa mayuralnin Cusa jutiyoy nunapa warmin Juana y mas warmicuna. Pecunam cayäponqancunawan Jesusta y disipuluncunata yanapayarqan.

Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa

(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

⁴ Tsenam jinantinpita atsaq nunacuna paman elluquecuyaptin, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

⁵ —Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam nunacuna jalucuyarqan, y pishqucunanam ushpacurcuyarqan. ⁶ Waquincunanam ranraman pintiyarqan. Tsecho mana allpan captinnam, jeqaramur tsaquiriyarqan. ⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Cashacunanam winar, pasepa tsapacurcuyarqan. ⁸ Peru waquin murunam alli allpaman ishquirnin, jeqaramur, winar cada espigacho jitecorqan asta pachaq granupayan.

Tseno Jesus yachatsicur usharirnam, fuertipa queno nerqan:

—¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!

Imanir iwalatsiquicunawan Jesus yachatsiconqan

(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

⁹ Disipuluncunanam tapuyarqan:

—¿Ima ninantaq tse iwalatsiquipa yachatsicushqequi?

¹⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru waquincunaqa manam musyayantsu. Tsemi pecunaqa iwalatsiquipa yachatsicoqta riqecamarni y wiyecamarni, mana cäyiyantsu.*

Jesus cäyitsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa

(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

¹¹ “Tseqa queno ninanmi: muroqa Diospa alli willaquininmi. ¹² Näni cuentam waquin nunacuna cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin mana creyicur salbacuyänanpaq. ¹³ Waquin nunacunanam ranraman muru pinte q cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan. Peru mana alli watsiyoy plantano carninmi, desgrasiacuna pasayaptin, jaqiricuyan. ¹⁴ Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinte q cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan. Peru tsepita unetanam capogyoy quepaq yarpacacharnin, y cushiquillacho cawaquita munarnin, imeca wamracunanolla cacuyan ni imata Diospaqqa rurayantsu. ¹⁵ Peru waquin nunacunanam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Allapa alli shonquncunawan alli willaquita wiyarmi, creyicuyan. Tseno carmi, imata sufrirninpis tsaracuyan, y allapa allicunata Diospaq rurayan.

* 8:10 Is 6.9-10

*Actsino cashun
(Marcos 4.21-25)*

¹⁶ “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu ni catripa rurinmantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqcunata actsinanpaq. ¹⁷ Tse cuentanollam Diospa palabran pacarëcaqcunata y mana musyayanqancunata imecarpis musyayanqa.

¹⁸ “Tsemi canan alleq wiyayämë: Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam.”

*Jesusta ashian mamänin y wauqincuna
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)*

¹⁹ Tsemanam Jesuspa mamänin wauqincunawan ashirnin chäriyarqan. Atscaq nunacuna ellucayashqa cayaptinmi, Jesus canqanman yequita puediyarqantsu. ²⁰ Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauqiquicunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho. Menistiyäshunquish —nir.

²¹ Penam nerqan:

—Dios palabrantay wiyar cäsucocmi, noqapa mamäniqua y wauqicunaqa cayan.

*Jesus paratsin tselaya bientuwan lamar laqcheqsaqta
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)*

²² Juc junaqnam disipuluncunawan lanchaman Jesus lloqarir, nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanman.

Tseno niptinam, eucuyarqan. ²³ Ewarëcayaptinam, Jesus punucärerqan. Tsemanam llutepa bientur qallaquicorqan lamarta laqcheqsätsirnin. Lanchancunaman yacu winacaptinam undicäyänanpaqna quecayarqan. ²⁴ Tsenam Jesusta riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Mayestru, Mayestru, riyaquí! ¡Ushacärintsicnam! —nir.

Tseno niyaptinam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan. ²⁵ Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq noqaman marcäcuyarqonquitsu?

Disipuluncunanam allapa mantsacashqa y espantashqa, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq, tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

*Jesus qarqun supëcunata juc nunapita
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)*

²⁶ Galilea probinsiapita eucurnam, lamarpa wac tsimpan Gadara nishqan marca-man chäriyarqan. ²⁷ Lanchapita yarpurirnam, tarerqan tse marcapeq supëyoq juc nunata. Tse nunam unena qalapachu puricorqan. Y mana wayincho yachashpam, pantiuncunallacho paracorqan. ²⁸ Jesusta riquecurninam, corillapa ewar, nopanman qoncuriquicorqan. Tsenam nunapa shimipä supë qaparipa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¡Qamtam rogacoq ama imanecayämëtsu!

²⁹ Tseno supë nerqan, Jesus “¡Que nunapeq yarqí!” nishqa captinmi. Tse nunapa shonqunchomi unepita supë cacorqan. Cadenacunawan nunacuna tsareta munar, chaquinta, maquinta pancayaptinpis, rachicacharcurmí, supëpa muneninwan tsun-yacuncunata eucoc.

³⁰ Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiquí? —nir.

Tsenam nerqan:

—Noqapa jutiqua juc tropam.

Tseno nerqan, tse nunacho atscaq supëcuna carninmi. ³¹ Jesustam supëcuna yapecuryan rogayarqan queno:

—Ama infiernuman qarpulläyämëtsu —nishpa.

³² Tse jircachomi atscä cuchicunata mitsiquicayarqan. Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—Cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq —nir.

Jesus “ewayë” niptinnam, ³³ nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

³⁴ Tse cuchi mitseqcunanam tse llapan pasaconqancunata riquecur, jinantin marcäpita estansiancunapa coripa ewacur, llapanta willacuyarqan. ³⁵ Tsenam nunacuna shayämorqan, “Mä, ¿imash pasacushqa?” nirnin. Jesus quecanqanman chärirnam, taririyarqan supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona, Jesuspa laduncho tëcaqta. Tseta riquecurninmi, allapa mantsacäyarqan. ³⁶ Y ricashqa caqcunanam tseman chaqcunata willayarqan imano tse supëyoq nunata Jesus cachacätsishqanta.

³⁷ Tsenam tse Gadarapita nunacuna allapa mantsacur, Jesusta rogayarqan:

—Que marcalläcunapita eucullë —nishpa.

Tsenam lanchaman Jesus disipuluncunawan lloqarcur, eucorqan. ³⁸ Supëpita libracushqa nunanam Jesusta rogarqan pewan eucunanpaq. Peru Jesusnam nunata despdirnin, nerqan:

³⁹ —Quedacur, wayiquiman cutiqui. Tsecho willacunqui Dios llapanta qampaq rurashqanta.

Tsenam cutirnin, jinantinpa ewar, willacorqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta.

Jesus disipuluncunata ricatsin milagru rurashqanta

(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

⁴⁰ Galilea marcaman cutiriyaptinnam, atscaq nunacuna shuyarëcayarqan, cushishqa chasquiyänanpaq. ⁴¹ Tsemannam ellucayänan wayicho mandacoq Jairu jutiyoy nunapis chärerqan, y Jesuspa nopanman qonquriquicurnam, rogarqan:

—Acu, wayita eweculläshun —nishpa.

⁴² Tse nunapam juclella chunca ishque (12) watayoy warmi tsurin, pasëpa lastima qeshyar, wanuquicarqan.

Jesus ewarëcaptinnam, atscä nunacuna qatirnin quichquipa quichquiyarqan.

⁴³ Chopincunachonam ewecarqan juc warmi, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacoq. Tse warmim imecancunatapis pasepa ranticur, usharqan jampicunanpaq; peru meqan jampicoqpis manam cachacätserqantsu. ⁴⁴ Pemi Jesuspa qepanman witicur, mantunpa cuchunta yatecaporqan. Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan. ⁴⁵ Jesusnam tapucorqan:

—¿Pitaq ropäta yatamorqon? —nishpa.

Llapan nunacuna “Manam noqatsu” niyaptinnam, Pedru waquin yanaqincunawan niyarqan:

—¡Mayestru, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! ¿Tsecu qam ninqui, ‘Pitaq ropäta yatamorqon?’

⁴⁶ Yapenam Jesus nerqan:

—¡Pi carpis yatamashqam! Poderni yarqoqtam mäcorqö.

⁴⁷ Tseno yatashqanta mäcuriptinnam, mana imano queta puedir, tse warmi allapa mantsacushpa Jesuspa nopanman qonquriquicorqan. Y willarqan llapan nunacuna wiyarëcayaptin, imanir yatashqanta y cachacärishqanta. ⁴⁸ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui.

⁴⁹ Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirnin:

—Tëte Jairu, ¡tsuriqueqa wanurishqanam! ¡Amana Jesusta afanënatsu!

⁵⁰ Jesusnam tseta wiyarirnin, Jairuta nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui; wamrequeqa cachacanqam.

⁵¹ Wayiman chäirirnam, disipuluncuna Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa papäninta y mamäninllata ruriman yecatserqan. Manam waquincuna yecuyänantaqa munarqantsu. ⁵² Waqtachonam nunacuna qaparipa qayaripa waqaquicayarqan, wamra wanushqa captin. Tsenam Jesus nerqan:

—Ama waqayëtsu. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu.

⁵³ Wamra wanushqanta musyarninmi, Jesusta llapan nunacuna asipäyarqan. ⁵⁴ Peru Jesusnam maquinpita tsarircurnin, wamrata queno nerqan:

—Wamra, sharcamï.

⁵⁵ Wamranam jänin cutiriptin, cawarir sharcamorqan. Jesusnam nerqan:

—Wamrata miqinin qarayë —nishpa.

⁵⁶ Wamrapa papänin mamäninnam pasepa espantashqa cayarqan. Jesusnam nunacuna notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq.

9

Chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus cachan

(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

¹ Tsenam chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus qayarir, poderninta qorqan, supëyoq nunacunapita supëcunata qarquyänanpaq, y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq.

² Pecunatam cacharqan Diospa mandaquinincho imano nunacuna cayänanpaq caqta willacuyänanpaq y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq. ³ Y nerqanmi:

—Ewarnin, ama imatapis apayanquitsu: ni tucruta, ni alporjata, ni mircapata, ni qelleta, ni trocacuyänequipaq ropata. ⁴ Me wayichopis posadacurir, tsellacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanqequiyaq. ⁵ Sitsun juc marcaman chäyaptiqui nunacuna chasquiyäshunquitsu, tsepita eucuyanqui. Yarqurirna, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa.

⁶ Tsenam apostolnincunana jinantinpa marcan marcan ewar, mushoq alli willaquita yachatsicuyarqan, y qeshyaqcunatapis cachacätsiyarqan.

Rey Herodis imano quetapis puedintsu

(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

⁷ Tse llapan rurayashqancunatam rey Herodis musyarerqan. Y manam imano quetapis puerqantsu, porqui waquin nunacunam Jesuspaq niyarqan “Bautisacoq Juanmi cawarimushqa” nir.

⁸ Y waquin caqcunanam niyarqan:

—Diospa une profetan Eliasmi yurimur purican —nir.

Mas waquincunanam niyarqan:

—Diospa une tiempu profetanchi meqan carpis cawarimushqa —nir.

⁹ Peru Herodisnam nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqantaqa quiquimi roqutserqä. ¿Pipaqtaq wiyä quelaya imecunatapis ruranqancunapaq? —nishpam, allapa Jesusta reqita munarqan.

Pitsqa waranqa nunacunata Jesus qaran

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

¹⁰ Tsepitanam apostolnincuna puriyanqanpita cutirirnin, rurayashqancunata Jesusta willayarqan. Jesusnam pecunallata pusharcur, Betsaida marcapa eucorqan.

¹¹ Nunacunanam tseta musyarirnin, qatiyarqan. Pecunata chasquirirnam, Diospa mandaquinincho imano cayänanpaq Jesus yachatsicorqan, y qeshyaqcunata cachacätserqan.

¹² Tardiyäquicuptinnam, chunca ishque (12) apostolnincuna Jesusman wistirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina tse ure marcacunapa y estansiacunapa ewcur, miquinincuna y posadancuna ashiyänanpaq.

¹³ Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Apostolnincunanam niyarqan:

—¡Pitsqa tantawan ishque pescadullam capamantsic! Que tsica nunacunapaqqa rantimur, ¿imaraqchi tincutsishwanpis!

¹⁴ Tsechomi pitsqa waranqano (5,000) nunacuna quecayarqan. Tsenam disipuluncunata nerqan nunacunata pitsqa chuncapayan patsaman tätsiyänanpaq. ¹⁵ Jesus nenqannomi pecuna llapan nunacunata tätsiyarqan. ¹⁶ Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. ¹⁷ Llapanacunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

Pedru nin Jesusta Diospa tsurin canqanta

(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

¹⁸ Juc cutinam Jesus disipuluncunawan quecar, Diosman japallan mañacorqan. Tsepitanam disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

¹⁹ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan Diospa une tiempo profetan-shi cawarimushqa canqui.

²⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui! —nishpa.

Wanutsiyänanpaq caqta Jesus willacun

(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)

²¹ Peru Jesusnam alli buenu notificarqan:

—Ama tseta pitapis willacuyanquitsu —nir.

²² Tsepitanam nerqan:

—Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyänan, autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyänan. Peru quima junaqllatam cawarimonqa.

²³ Tseno nirninnam, nunacunata yachatserqan queno:

—Pipis qatirämaqñi queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimätsun. ²⁴ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacanqam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa. ²⁵ Porqui ¿imapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! ²⁶ Sitsun pipis noqapita y alli willaquinipita penqaconqa, tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa, Dios Yayapa, y santu anjelnincunapa chipapëcaq poderninwan cutimurnin. ²⁷ Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinni quicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta Diospa mandaquininta ricayan-qequiyaq.

Jesus jircacho chipapäquicaq tigracurin
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

²⁸ Tseno willapäcurirnam, puwaq junaqtana Pedruta, Juanta y Santiaguta pusharcur, Diosman mañacoq jircaman Jesus ewarqan. ²⁹ Diosman mañaquicaptinam, Jesuspa qaqlan juclaya tigracurerqan, ropannäqa imeca relampagunoran tillapyäcorqan. ³⁰ Tse öram ishcaq nunacuna yurircur, pewan parlayarqan. Pecunam cayarqan Moises y Elias. ³¹ Tselaya chipapäquicaqchomi Jesusta parlapar, queno niyarqan:

—Dios une dispunishqannomi Jerusalem marcacho wanunqui —nir.

³² Pedrunam ishcan yanaqincunawan pasepa pununewan quecarnin, punisa punisa ricarcuyarqan Jesus Diospa poderninwan chipapëcaqta y pewan ishcaq nuna quecayaqta. ³³ Tse ishcaq nunacuna eucoqno cayaptinam, Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, ¡imalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq!

Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nicorqan. ³⁴ Tseno nicaptinam, pucute yurircur, llapancunata tsapararqan. Pucute rurincho quecarninam, disipuluncuna mantsacäyarqan. ³⁵ Pucute rurinpitana queno parlamoqta wiyayarqan:

—Queqa noqa acrashqä cuyë tsurimi. Peta cäsucuyë —nir.

³⁶ Tseno parlar ushariptinam, Jesuslatana disipuluncuna ricariyarqan. Peru manam ni pitapis willacuyarqantsu jircacho ricayashqancunata Jesus que patsachoraq quecaptin.

Jesus juc wamrata cachacätsin
(Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)

³⁷ Waräninam jircapita cutiriyänanpaq, atscaq nunacuna shuyarëcayarqan. ³⁸ Tse atscaq nuna rurinpitana juc nuna qayaripa queno nerqan:

—Mayestru, rogacullashqequi. Japallan tsurilläta riquecallämi. ³⁹ Que tsurillämi supë tsarenqan öra jinanllacho qaparir ishquirin. Tsepitanam tapsicacharcun, shiminchopis pushoqata cachutsirnin. Imepis allapam maltratan, manam ajallaqa cacharintsu.

⁴⁰ Disipuliquicunatam rogacullarqö supëta qarquyänanpaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsü.

⁴¹ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

⁴² Papänin wamranta aparëcaptinam, ataquino tsarircur, supëqa patsaman ishquirat-sir, tapsicacharcorqan. Tsenam supëta Jesus nerqan:

—Que wamrapita yarqi —nirnin.

Tsepitanam wamrata cachacashqatana, papäninta qoycorqan. ⁴³ Tseta ricarninam, Diospa allapa puedeq queninta llapancuna espantacuyarqan.

Jesus yape willacun wanucunanta
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Jesus rurashqancunapita nunacuna espantashqa quecayaptinam, disipuluncunata Jesus nerqan:

⁴⁴ —Canan willayashqaqta wiyar, alleq cäyiyämë. Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa.

⁴⁵ Peru disipuluncunaqa Jesus nishqanta manam cäyiyarqantsu, cäyiquinincuna pi-shiptin. Y mantsacuyarqanmi tapiquita tse nenqam ima ninan canqanta.

¿Pitaq mas presisaq?
(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

⁴⁶ Tsepitanam disipuluncuna quiquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarnin. ⁴⁷⁻⁴⁸ Tseno pensayanqanta Jesus musyaririnnam, juc wamrata nopanman shäratsirnin, queno nerqan:

—Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman. Y noqata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquenqam. Porqui qamcunacho mas qollmi shonqu caqmi, llapequipitapis mas presisaq canqa.

Pipis mana noqantsicpa contran carqa, noqantsicwanmi quecan
(Marcos 9.38-40)

⁴⁹ Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

⁵⁰ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan.

Samaria marca nunacuna Jesusta chasquiyantsu

⁵¹ Sieluman Jesus cuticunanpaq ichicllana pishicaptinnam, eucorqan balorta tsaricur Jerusalem marcaman. ⁵² Tsenam willacoqcunata cacharqan puntata ewayänanpaq. Pecunanam Samaria marcaman chäriyarqan, Jesuspaq posadata ashirnin. ⁵³ Peru Samaria nunacuna manam chasquiyarqantsu, Jerusalemman pe ewashqanta mäquicur. ⁵⁴ Tseta ricarninnam, disipuluncuna Santiago y Juan queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿munanquicu sielupita nina shamur, que nunacunata ushacäratsinanpaq, Diosman mañaquicuyänäta?

⁵⁵ Tseno niyaptinnam, Jesus pecunaman tumecur piñaparqan. ⁵⁶ Tsepitanam juc marca nänipa eucuyarqan.

Jesusta qatirnenqa, imecatapis jaqirishwanmi
(Mateo 8.19-22)

⁵⁷ Nänipa ewarëcayaptinnam, Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

⁵⁸ Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqucunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

⁵⁹ Juc nunatanam Jesus nerqan:

—Noqata qatimë.

Tse nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunapaq papänitaraq pampamushaq.

⁶⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun. Peru qamqa ewar, willaquï Diospa mandaquinincho imano canantsicpaq caqta.

⁶¹ Juc nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, noqaqa qatishqequim, peru ewä wayicho caqcunatarraq despodicaramushaq.

⁶² Tsenam Jesus nerqan:

—Pipis qepaman ricarëcar yapyaquicaqno caqqa manam sirwintsu Diospa mandaquinincho queta.

10

Qanchis chunca ishque willacoqcunata Jesus cachan

¹ Tsepitanam Jesus, qanchis chunca ishque (72) nunacunata acrarirnin, ishquepayan cacharqan pepa puntanta me tse marcacunamanpis chänan caqmanqa ewayänanpaq, ² queno nishpa:

—Cosecha poqicagnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atsaq cayänanpaq. ³ Canan ewayë. Qamcunatam cachayaq imeca achcas atocunapa* chopinpa ewaq cuentatano. ⁴ Ewar ama qelleta ni mircapata ni trocacuyänequipaq llanqita apayanquitsu. Nänipa ewarnin, ama pitapis parlaparnin, shäcuyanquitsu. ⁵ Me marcaman charninpis, wayincunaman chasquiyäshuptiqui, napacuriyanqui, ‘Quecho quecaqcuna shumaq cawaquicho cacuyë’ nishpa. ⁶ Tsecho juc nuna shumaq cawaquicho captenqa, willacuyanqequi bendisionmi pecunacho quedanqa. Mana tseno captenqa, qamcunawanmi tse bendision cuticonqa. ⁷ Posadacur, tse wayicho qarayäshonqequita micuyanqui upuyanqui, porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayänan. Tsemi ama wayin wayin puriyanquitsu. ⁸ Me marcamanpis chäriyaptiqui, wayiyoq cushishqa chasquiyäshuptiqueqa, qarayäshonqequita micuyanqui. ⁹ Tse marcacho qeshyaqcunata cachacätsiyanqui. Y nunacunata willapäyanqui ‘Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam’ nishpa. ¹⁰ Sitsun juc marcaman chäyaptiqui, nunacuna chasquiyäshunquitsu, callincunapa ewar, queno niyanqui: ¹¹ ‘Quiquiquicuna culpayoq cayanqequita musyayänequipaqmi, marquequicunapa polbun llanqicunacho laqacashqatapis tapsicuriyã. Peru musyayë: Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam’ nishpa. ¹² Niyaqmi, que mundu ushacänan junaqmi, Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis mas feyupa pecuna castigashqa cayanqa.

*Mana cäsucoc marcacuna
(Mateo 11.20-24)*

¹³ “¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho täraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurcur, uhpawan pichucur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticushqa cayanman carqan. ¹⁴ Tsemi juisu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, mas feyupa castigashqa cayanqui. ¹⁵ Y qamcuna, Capernaum marcacho täraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infiernuman qarpushqam cayanqui!”

¹⁶ Tsepitanam disipuluncunata nerqan:

—Qamcunata pipis wiyayäshurniqueqa, noqatam wiyecayäman. Qamcunata mana cäsuyäshurniqueqa, noqatapis mana cäsumaq cuentam quecayan, y noqata mana cäsumaqcunaqa, cachamaqnitapis mana cäsoq cuentam quecayan —nir.

Tse cachacuna ewayanqanpita cutiriyan

¹⁷ Tsepitanam qanchis chunca ishque (72) ewaqcuna allapa cushishqa cutirirnin, Jesusta willayarqan:

—Teyta Jesus, asta supëcunapis cäsuyämashqam jutiquicho mandayapti —nir.

¹⁸ Jesusnam nerqan:

—Aumi, imeca rayunoraq rara sielupita diablu jeqamoqtam ricarqö. ¹⁹ Noqam podernita qoyarqoc diablupa llapan puedeq queninta bensiyänequipaq, tsenolla culebracunatapis, atoc curucunatapis jalucacharcuyänequipaq; y manam ni ima pasayäshunquitsu qamcunata. ²⁰ Peru supëcuna tseno cäsuyäshonqequitaqa, ama cushiyëtsu; antis sielucho jutiquicuna apuntashqa canqanta masqa cushicuyë.

*Tsurinllam reqin Dios Yayata
(Mateo 11.25-27; 13.16-17)*

* **10:3** Tse animalqa carqan atoc ricoqmi peru mas jatun, y shutin carqan lobum.

²¹ Tse öranam Santu Espiritupa poderninwan shonqun allapa cushicuptin, Jesus queno nerqan:

—Sieluchopis patsachopis mandacoq Dios Yaya, qamtam alabecoq. Porqui yachaq tucocunataqa y musyaq tucocunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui.

²² “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayäta reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanqa.”

²³ Tsepitanam disipuluncunaman witicur, pecunallata queno nerqan:

—Cushicuyätsun qamcuna ricayanqequita ricaqcuna. ²⁴ Tsemi niyaq: Diospa une profetancuna y reycuna que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

Ancupäcoq Samaria nuna

²⁵ Tsenam ley yachatsicoq juc mayestru yachecarnin, arde upa tucur, Jesusman chärir queno taporqan:

—Mayestru, ¿imatataq rurashaq wac bidacho wiñepa cawanäpaq? —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Imanotaq Moises escribishqan ley yachatsicun? ¿Imatataq cäyinqi?

²⁷ Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tsechoqa quenomi yachatsicun: ‘Teyta Diosniquita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan callpequiwan, y llapan yacheniquiwan. Y nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano’* ninmi, nir.

²⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Nenqequeqa allim. Tsecunata rurarnenqa, wac bidachomi wiñepa cawanqui.

²⁹ Ley yachatsicoq mayestrunam quiquincho alli tucur, taporqan queno:

—¿Pitaaq tse nuna mayiqa? —nir.

³⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Juc nunam Jerusalenpita ewecarqan Jerico marcaman. Nänichonam suwacuna llapan apanqancunata asta ropancunatapis limpu qochir, allapa maqacacharcu; wanuquicaqta jaqiricur, eucuyarqan. ³¹ Tse nänipam juc saserdoti pasarnin, tse nunata riquecarpis, juc ladupa pasacorqan. ³² Tsenollam Levitapis nuna jitarëcaqta riquecur, jina juc ladupa pasacorqan. ³³ Peru Samaria nuna tsepa euquicarnam, nunata taririr, allapa ancuparqan. ³⁴ Nopanman witicurnam, eridancunata aseitiwan y binuwan jampirir, shumaq wataraporqan. Tsepitanam ashnunman montarcatsir, juc posadaman apecur, tsecho täpararqan. ³⁵ Waränin qoyanam ishque qelleta † posadatsicoq nunata pagarqan, queno nishpa: ‘Que nunata shumaq jampipecullanqui. Masta gastaptiquipis, cuticamurmi paguecullashqequi’ —nir. ³⁶ ‘Canan tapushqequi: Que quimanpeq ¿meqan caqtaq nuna mayintano tratarqan tse suwacuna golpiquecushqa nunata?’

³⁷ Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tse ancupaq caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Canan qampis ewar, tsenolla ancupäcoq canqui —nir.

Jesus ewan Martapa y Mariapa wayinman

³⁸ Tsepitanam Jesus disipuluncunawan eucurëcarnin, chärerqan juc marcaman. Tsechonam Marta niyashqan warmi combidarqan wayinman. ³⁹ Martapa nananmi carqan Maria. Pemi Jesus yachatsiconqancunata wiyacurnin, nopancho täquicorqan. ⁴⁰ Peru Martanam imecapis rurecunawan ocupadu carnin, Jesusman witicur nerqan:

* **10:27** Dt 6.5; Lv 19.18 † **10:35** Tse ishque qelle carqan ishque junaq uryapucur ganayanqan qelle.

—Teyta Jesus, ¿manacu ancupämanqui quecho nanä täconqanyaq japallä imecatapis rurancäta? ¡Niqui yanapamänanpaq!

⁴¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Ä Marta, Marta. Tuqui rurecunapaq yarpacacharmi, qam tranquilutsu canqui.
⁴² Peru jucllellam can mas presisu rurayänequipaq. Tse alli caqtam nanequi Mariaqa acrashqa, y manam pipis tseta qochenqatsu.

11

Jesus yachatsicun imano mañacunapaq
(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

¹ Juc cutim Diosman Jesus mañaquicarqan. Mañacur ushariptinnam, jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, Diosman mañacuyänäpaq, noqacunatapis yachecatsiyämë, bautisacoq Juan disipuluncunata yachatsishqanno.

² Jesusnam nerqan:

—Mañacurnin queno niyanqui:

‘Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna, jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun. Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandaconqequita rurayanqannolla, que patsachopis nunacuna rurayätsun!_’

³ Miquilläcuna cada junaq qoycalläyämë.

⁴ Mana alli rurayämaqnäcunata perdonayanqänollä, jutsalläcunapita perdonecalläyämë. Jutsa rureman diablu ishquitsiyämëta munaptin ama jaqiralläyämëtsu; _antis librecalläyämë jutsaman mana ishquilläyänäpaq.’

⁵ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan:

—Masqui, jucniquicunapa amiguiqui catsun, y pepa wayinman pullan paqas ewar, queno niyë: ‘Amigu, quima tantallä mañecamë. ⁶ Juc amigümi carupita chämushqa, y manam ni imällapis cantsu qararinäpaq.’ ⁷ Peru ruri wayinpitanam yasquiyäshunqui: ‘Que öraqa ¿imaqtaq shamunqui puninätapis chawätsimarni? Puncüpis trancashqanam. Wamräcunapis y noqapis punuquicayänam. Manam shärimunätsu mañamanqequita qon-aqpaq’ nishpa. ⁸ Noqam niyaq: Manam chunca amiguiqui carpis, sharcamunmansu mañaconqequita qoshunequipaq; peru sitsun segidu tsactacuyanqui, sharcamurmi mañacuyanqequita qoycuyäshunqui. ⁹ Tsemi noqa niyaq: ¡imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncta tsactacuyaptiquipis, quichapuyäshunquim! ¹⁰ Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncta tacacoq caqtaqa quichapuyanqam.

¹¹ “Acasu meqequipis tsuriquicuna _tantata mañayäshuptiqui, ¿rumincu qoyanqui?_ Y pescaduta mañacuyäshuptiqui, ¿culebrancu qoycuyanqui! ¹² Jina ruruta mañayäshuptiqui, ¿atoq curuntsuraq qoycuyanquiman? ¹³ Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allicunata qoyanqui, sielucho quecaq Dios Yayanäqa mas alli carmi, mañacoqcunataqa Santu Espiritunta qoyconqa.”

Jesuspa contran nunacuna parlayan
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

¹⁴ Juc cutim Jesus mudu nunapita supëta qarqorqan. Tsenam supë yarquriptin, tse nuna parlar qallecorqan, y nunacunanam allapa espantashqa cayarqan. ¹⁵ Peru waquinnam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun.

¹⁶ Waquincunanam Jesusta pantatsita munarnin, munayarqan Diospa poderninwan juc milagruta rurananta. ¹⁷ Penam tseno pensayanqanta musyarnin, queno nerqan:

—Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Jina juc wayicho yachaqcuna chiquinaquillacho cacorqa, tse wayicho ushacäriyanqam. ¹⁸ Tse cuentanollam diablu quiquin pura contranacur, mandaquininta ushacäratsinman. Tseta niyaq ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqun’ niyämaptiquim. ¹⁹ Tseno Beelzebupa poderninwan supëcunata qarquptiqa, ¿pipa poderninwannataq qamcunapa qatiräshoqniquicunaqa supëcunata qarquyan? Pecuna rurayashqancunam cäyitsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita. ²⁰ Peru sitsun Diospa poderninwan supëcunata noqa qarqicä, musyariyanquim Diospa puedeq quenin qamcunaman chäramonqanta.

²¹ “Masqui juc nuna callpayoq car, wayinta garuntinwan täpatsun, manam ni pi imancunatapis suwayanmantsu. ²² Peru pepeq mas wapun caq nuna chärerqa, tse puedeq nunata maqacacharcarmi, garutinman marcäquicaptinpis qochirir, llapan imancunatapis apacurnin, munashqanta ruraconqa.

²³ “Pipis mana noqawan caqqa, noqapa conträmi quecan, y noqawan mana elloq caqqa, masmi nunacunata ramacacharcur ushacäratsin.

Supë cutin nunaman
(Mateo 12.43-45)

²⁴ “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqcunapa ewar, mechopis jamacunapaq ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin: ‘Yarqamonqä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir. ²⁵ Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano. ²⁶ Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana alli ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin.”

Mas presisaq caq

²⁷ Jesus tseno yachatsiquicaptinnam, nunacunapa chopinpita juc warmi qayaripa queno nerqan:

—¡Allapa cushiquiyochi wachashoqniqui y chichishoqniqui mamequi! —nir.

²⁸ Tsenam Jesus yasquerqan queno:

—Antis Diospa palabranta wiyar cäsucocunam, mas cushishqaqa cayan.

Mana alli nunacuna Jesusta mañayan milagruta rurananpaq
(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

²⁹ Allapa atscaq nunacuna elluquecuyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Que tiempo nunacunaqa allapa mana alli ruraqmi cayanqui. ¡Juc milagru ruranätaran munayanqui! Peru qamcuna munayanquequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta noqacho ruranqa profeta Jonascho ruranqantano. ³⁰ Imanomi Jonascho Dios ricatsicorqan juc milagruta Ninive marcacho, tsenomi pe ricatsiconqa juc milagruta, Diospita Shamushqa Nunacho canan tiempo nunacuna ricayänanpaq. ³¹ Juisiu junaqchomi, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayäshunqui canan tiempo nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq. ³² Tsenollam jina juisiu junaqcho que tiempo nunacunata Ninive marca nunacuna shimpiyashunqui, porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucarmi, jutsancunata jaqiriyarqan, y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq, peru manam cäsuyämanquitsu.

Nawintsicqa actsinomi
(Mateo 5.15; 6.22-23)

³³ “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu, ni memanpis pacapamantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqcunata actsinanpaq. ³⁴ Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsicho cayanqui; peru mana alli captenqa, paqaschomi cayanqui. ³⁵ ¡Paqtaraq yö! Qamcunacho rasonpa caq quecaqta actsi upireqno ushacäratsiyanquiman. ³⁶ Sitsun qamcuna actsichono cawayanqui, y paqaschonotsu cawayanqui; llapantam alli cäyiriyanki, imeca actsi llapanta actseqno.”

Jesus piñapan fariseucunata y ley yachatsicoqcunata
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

³⁷ Jesus yachatsicur ushariptinnam, juc fariseu wayinman pusharqan micuyänanpaq. Yecurirnam, Jesus täcurerqan. ³⁸ Peru costumbrincunamanno maquina mana paqacurir, micuptinnam, tse fariseu allapa espantashqa carqan. ³⁹ Teyta Jesusnam nerqan:

—Qamcuna fariseucuna, tasacunata, platucunata jananllata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui, peru shonqiquicunachoga codisiosu y suwam quecayanqui. ⁴⁰ Upa nunacuna, ¿manacu musyayanqui janequicunatapis ruraq Dioslla shonqiquicunatapis ruranqanta? ⁴¹ Tsemi wactsacunata llapan shonqiquicunawan ancuparnin, imanllapis qarayë. Tsenopam janapapis y ruripapis limpiu cayanqui.

⁴² “¡Allau, fariseucuna! Qamcunam mentapita, rudapita y waquin qorapita diesmi-paqtä yarparaquicayanqui, peru Diospaq alli cawaquitaqa y rasonpa cyaquinintaqa qonqaquicyarqonquim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, diesmu qoyta mana qonqashpa.

⁴³ “¡Allau, qamcuna fariseucuna! Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayanqui. Callicunachopis puriyanki, nunacuna respetar saludayäshunequita munarmi.

⁴⁴ “¡Allau, qamcuna! Mana ricacoq aya pamparaq cuentam cayanqui. Tse aya pamparaq janapam nunacuna puriyan, rurincho ima canqantapis mana musyashpa.”

⁴⁵ Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna queno nerqan:

—Mayestru, tseno parlarnenqa, noqacunatapis ofendiyämanquim.

⁴⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Allau, qamcunapis, ley yachatsicoqcuna! Allapa mana rurepaqtanomi mandacuyanqui nunacuna rurayänanpaq; peru tse mandacuyanquequita manam quiquiquicunaqa dediquicunallowanpis yatariyanquitsu.

⁴⁷ “¡Allau, qamcuna! Diospa profetancunatam awiliquicuna wanutsiyarqan, peru qamcunanam pamparëcanqan sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui. ⁴⁸ Tseno rurayanquequiwanmi testigu cuenta, une awiliquicuna rurayanqanwan acuerdu cayanqui. Porqui pecunam wanutsiyarqan; qamcunanam sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui.

⁴⁹ Tsemi Dios allapa yachaq carnin, queno nerqan: ‘Pecunamanmi cachashaq profetacunata y apostolcunata. Pecunapitam waquina wanutsiyanqa, y waquincunatanam mana alli ruraqtano chiquir qaticachäyanqa.’

⁵⁰ “Tsemi que patsa qallanqanpita Diospa profetancunata castancuna wanutsiyanqanta, canan tiempu nunacuna pagacuyanqa, ⁵¹ Abel wanushqanpita asta Zacarias wanushqancamayaq. Zacariastam wanutsiyarqan altarpa y santisimupa nopancho. Rasonpam niyaq: Pecunapa yawarnincunapitam canan tiempu nunacuna pagacuyanqa.

⁵² “¡Allau, ley yachatsicoqcuna! Nunacuna yachaquita munayaptinpis, manam yachatsiyanquitsu. ¡Manataq Teyta Diosta cäsuyanquitsu y waquincuna cäsquita munayaptinpis, atajaq cuentataq quecayanqui!”

⁵³ Jesus eucuptinnam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna allapa piñarcurnin, qatı-yarqan tuquılayapa tapupar achäquita ashıpäyänanpaq. ⁵⁴ Tsemi pantatsita munar, imatapis parlananta munayarqan.

12

Jesus yachatsin disipuluncunata cuidacuyänanpaq (Mateo 10.26-27)

¹ Tsenam allapa atscaq nunacuna waranqa waranqapayan ellucar, quiquincuna pura cumanacur jalunacuyarqan. Tsechonam disipuluncunallata puntata yachatsirnin, Jesus queno nerqan, “Alli tucoq fariseucunaqa imeca lebaduranomi cayan. Tsemi pecunapita cuidacuyë. ² Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarëcarqa quedanqatsu; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa. ³ Paqaspa parlayanqequitam junaqpana wıyayanqa; y paquellapa wayi rurincho parlayanqequitanam, wayicunapa jananman lloqarcur qayaripa willapäcuyanqa.

Pitapis mana mantsacuyänanpaq Jesucristu willaconqan (Mateo 10.28-31)

⁴ “Amigücuna, qamcunatam niyaq: Ama wanutsicoqcunata mantsayëtsu, porqui wanuratsiyäshurnıqui, mananam ni imata rurayäshunquinatsu. ⁵ Peru noqam yachatsiyashqequi pita mantsayänequipaqpis: Mantsacuyëqa wanuratsiyäshurnıqui, puedeq queninwan infiernuman qarpuyäshoqnıquita. Tsemi willayaq pellantana mantsacuyänequipaq.

⁶ “¿Manacu pitsqa pishqupa ishque sentabulla chanin! Tseno quecaptinpis, pecunapıqa Dios imepis yarparëcanmi. ⁷ Y qamcunapatanäqa llapan aqtsequicunatapis juclellapayan yupashqam quecatsin. Tseno quecaptenqa, ama imatapis mantsacuyëtsu. Porqui atsca pishqocunapıtapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

Jesucristupa favornin parlacunapaq (Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸ “Noqam niyaq: Pıpis nunacunapa nopancho noqapa fabornı willacuptenqa, Diospita Shamushqa Nunapis anjelicunapa nopanchomi pepa fabornin willaconqa. ⁹ Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis negashaqmi Diospa anjelnincunapa nopancho. ¹⁰ Diospita Shamushqa Nunapaq, pıpis contran mana allicunata parlaptenqa, Dios perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allicunata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsu.

¹¹ “Ellucayänan wayıman o juescunaman o meqan autoridacunaman demandayäshuptıqui, ama llaquinayanquitsu ‘¿Imanoraq parlashaq? ¿Imanoraq defendicunäpaq parlashaq?’ nırnin. ¹² Tse parlayänequi öram Santu Espiritu yachatsiyäshunqui imatapis niyänequipaq.”

¡Allau, ricu nunacuna!

¹³ Nunacunapa chopinpitanim Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, nıquı wauqıta tocamanqan erensiata raquımänanpaq.

¹⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—Tëte, noqaqa manam juestsu cä tse erensiata raquiyänappaq.

¹⁵ Tsepitanam llapan nunacunatana Jesus queno nerqan:

—ıPaqtaraq yö! Mallaqäcoq cayanquıman, tsepita cuidacuyë. Nunacuna alli cawayänanpaqqa manam presıantsu capoqyoqraq cayänan —nır.

¹⁶ Tseno nırninam iwalatsıquıwan Jesus queno yachatsıcorqan, “Juc ricu nunapam chacrancho allapa atsca cosechan carqan. ¹⁷ Tsenam yarpacachar, queno nerqan, ‘¿Imataraq rurashaq? ¿Memanraq cosechäcunata churashaq?’ nır. ¹⁸ Tseno pensarınam ‘Quenomi rurashaq’ nerqan. ‘Churanäcunata shoqlılrıninmi, mas jatusaqtana

rurashaq. Tseman cosechäcunata y llapan capamaqnita churanäpaq.’ ¹⁹ Tsenam shonqücho nishaq, ‘Atsca watapaqmi capaman imecapis. Cananqa manam afanacushaqnatsu uryeta. Micucur upucur, cushishqanam cacushaq’ nirnin.

²⁰ “Peru Diosnam queno nerqan, ‘¡Qamqa upam canqui! ¡Canan paqastämi wanunqui! ¿Llapan churashqequicunapis pipaqraq canqa?’ nir.

²¹ “Tsenomi Diospaq mana yarpacachashpa imecatapis quiquinllapaq elloq nunataqa pasan.”

Teyta Diosmi cuidamantsic
(Mateo 6.25-34)

²² Jesus tseno yachatsiquicarnam, disipuluncunata nerqan “Tsemi niyaq: Ama yarpacachäyetsu, queno nirnin ‘¿Imataraq micurishaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa.

²³ Porqui miquipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁴ Cuentata qocuyë. Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miqicunata ellupäcuyantsu, ni churanancuna cayäpuntsu. Peru Diosmi pacha juntata wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁵ ¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan juc junaq maslla cawarcuyanquiman! ²⁶ Mana ni tse ichicllatapis rureta puedicar, ¿imapaqtaq que bidacho caqcunallapaq yarpacachäyanqui!

²⁷ “Ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putscayantsu. Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu. ²⁸ Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa mas-ran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin! ²⁹ Tseno quecaptin, ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu ‘¡Imataraq upushun y micushun!’ nirnin. ³⁰ Porqui Diosman mana marcäcoq nunacunam tsecunallata yarpacachar, ashiyan. Peru Dios Yayaqa musyanmi qamcunapa imequicuna pishenqantapis. ³¹ Tsemi qamcunaqa yarpacachar, ashiyänequi Diospa mandaquinincho cayänequipaq, y tsellamannam ima pishipuyäshonqequicunatapis chasquiyanqui.

Mana ushacäcoq riquesacuna
(Mateo 6.19-21)

³² “Qatirämaqnícuna, wallcalla carpis, ama mantsacuyetsu, porqui Dios Yayam cushishqa qamcunata churayäshunqui pepa mandaquinincho cayänequipaq.

³³ Imequicunatapis rantiquicur, wactsacunata qellenincuna raquicuyë. Mana ushacäcoq riquesata rurayë, y sielucho mana ushacaq fortunata ashiyë. Tsemanqa manam suwapis chantsu, ni tsechoqa puyupis ushantsu. ³⁴ Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonqiquipis niräquicanqa.

Jesus cutimunanta mäcoq mäcoq quecashun

³⁵ “Qamcuna tseqllequicunata alli watarcur, actsiquicunapis rupecaq cuenta listu quecayë. ³⁶ Imeca sirwipacoq nunacuna patronnin casaqui fiestapita cutirinanta shuyaraqno cayë. Pecunam patronnin chärir, puncuta tsactacuriptin, jinallacho quichariyan. ³⁷ Tseno sirwipacoqcuna allapa cushicuyätsun, patronnin chärir, shuyaquicaqta tarenqanrecur. Rasontam niyaq: Quiquin patronmi mandilnin churacurcur, tse sirweqnincunata tēcatsir, micunancuna qaranqa. ³⁸ Capaschi pullan paqas o madrugadu patronnin chärenqa, y mäcoq mäcoq quecaqta tarenqa. Tseno captenqa, allapa cushicuyätsun. ³⁹ Masqui queta cäyiyë: Ime öra suwa ewananta musyarqa, wayiyoq nuna manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu. ⁴⁰ Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanqequi öram.”

Alli sirwipacoq y mana alli sirwipacoq
(Mateo 24.45-51)

⁴¹ Jesus tseno niptinnam, Pedru queno taporqan:

—Teyta Jesus, ¿noqacunallatacu tse iwalatsiquiwan yachatsiyämanqui, o llapan nunacunatawancu?

⁴² Jesusnam nerqan:

—Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu mayural canqa, petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqçunata miquinincuna örancho qarananpaq. ⁴³ Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encargashqanta rurecaqta taririptin allapa cushicutsun. ⁴⁴ Masqui cäyiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa ¿manatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiadu cananpaq churecunman! ⁴⁵ Peru sitsun tse sirwipacoq ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir, sirwipacoq mayincunata warmitapis ollqutapis maqar allqutsanqa, y micucur upyacur machacur caconqa; ⁴⁶ tseno caquicaptenga, manaraq alistacur shuyaptinmi, patronnin illaqpita chëcur, tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, mana cäsucocunatawan iwal.

⁴⁷ “Meqan sirwipacoqpis patronnin munashqanta musyecarnin, mana cäsuptenga, y mana mäcoq mäcoq quecaptenga, tse sirweqninta allapa maqarmi feyupa castiganqa. ⁴⁸ Peru mandacushqancunata mana musyar mana allita ruraptenqa, ancupashllapam patronnin maqanqa. Tsemi pitapis atscata qoycorqa, atscatam cutitsinanta munanqa; y pitapis mas marcäcorqa, mastam pepeq munanqa.

Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa
(Mateo 10.34-36)

⁴⁹ “Noqa shamushqa cä que patsaman imeca nina rupecaqno mana allita ushacätsinäpaqmi. Ojala menapis culplicärinman. ⁵⁰ Peru noqa allapa jipaquicunata pasanäran presisan. Tsetam allapa llaquicur, shuyarä asta culplicärenqanyaq. ⁵¹ ¿Qamcuna pensayanqui que patsaman alli cawaqui apamonqätacu? Manam tsenotsu. Noqarecurmi nunacuna quiquincuna pura raquicacuriyanqa. ⁵² Cananpita witsepam juc wayicho pitsaq quecar, raquicayanqa. Quimaq caqmi ishcaqpa contran cayanqa. Ishcaqnam tse quimanpa contran cayanqa. ⁵³ Tsurinpa contranmi papänin canqa, papäninpa contrannam tsurin, warmi wawanpa contranmi mamänin, mamäninpa contrannam wawan, llumtsininpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsinin canqa.”

Cäyicur, alli caqta rurashun
(Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)

⁵⁴ Quetapis nunacunata Jesus nerqanmi: “Inti jeqanan laducho pucute shäreqta ricarninmi, niyanqui: ‘Tamyamonqanam’ nishpa. Tse niyanqequinollam tamyän. ⁵⁵ Wacpita bienturamuptinnam, niyanqui ‘Achachämonqam’ nishpa. Tse niyanqequinollam achachan. ⁵⁶ ¿Tsecunataqa allim musyayanqui, alli tucocuna! ¿Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta!

Chiquimaqnintsicwan shumaq cawacunapaq
(Mateo 5.25-26)

⁵⁷ “¿Imanirtaq quiquiquicuna yarpacachäyanquitsu allita o mana allita rurayanqequita! ⁵⁸ Sitsun pipis demandashurniqui, juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunman char amishtaquita tirayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui. ⁵⁹ Noqam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu” nir.

¹ Tsechonom waquin nunacuna Jesusta willayarqan Galilea nunacunata Pilatupa cachancuna wanutsiyanganta. Wanutsiyanan örash tse nunacuna animalcunata wanutsir Diospaq presentecayänaq.

² Tseta willayaptinam, Jesus nerqan, “Qamcunaqa pensayanqui tse wanoq nuna-cuna tseno sufrir wanuyanqanrecur, ¿waquin marca mayincunapitapis mas jutsayoq cayanqantacu? ³ Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata jaqiyanguitsu, tse nunacuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui. ⁴ Puntatam Jerusalencho Siloe nishqan torri juchur, chunca puwaq (18) nunacunata wanutserqan. Qamcuna pensayanqui tseno wanuyanqanrecur, ¿marca mayincunapitapis mas jutsas-apa cayanqantacu? ⁵ Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata mana jaqiyanguitsu, pecuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui.”

Mana wayoq igus monti

⁶ Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan queno: “Juc nunapam caporqan igus montin chacrancho. Juc cutinam tse nuna ewarqan ricaq ‘Mä, ¿igusni wayuncush?’ nir, peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu frutanta. ⁷ Tsenam chacra nunanta tse chacrayoq queno nerqan: ‘Quima watanam que montiman shamü frutan asheq, peru manam taritsu. Walluriqui. ¡Imapaqmi mana wayicar chacrächo canqa!’ nir. ⁸ Peru nunanam queno nerqan: ‘Tëte mä, que watallana caritsun. Oqtipärrimi, wanun jicharishaq. ⁹ Tsenopa itsa que wata wayurinman. Mana wayuptinnachi, wallurishun’ nir.”

Tseno nishpam, Jesus israel nunacunata igus montitawan iwalatsir, yachatsicorqan.

Jesus cachacätsin qoru waqta warmita

¹⁰ Jamaqui sabadu junaqchonom, ellucayänan wayicho quecayaptin, Jesus yachatsiquicarqan. ¹¹ Tsechomi juc warmi quecarqan chunca puwaq (18) watana qoruyashqa. Tse warmi manam derechaqueta puedeqtsu, supë peta jipatsiptin. ¹² Jesusnam tse warmita ricarirnin, qayecur queno nerqan:

—Mame, cachacashqanam canqui —nir.

¹³ Tseno nirninnam, warmiman maquina churarqan. Tse öram warmi derechacärir, Diosta grasiasta qor alabarqan. ¹⁴ Tsenam tse ellucayänan wayicho mandacoq nuna piñacorqan, jamaqui sabadu junaqcho Jesus cachacätsishqa captin; y nunacunatanam nerqan:

—Joqta junaqllam uryantsic. ¿Imanirtaq jamaqui sabadu junaqchoraq shayämunqui cachacätsiyäshunequipaq! ¿Manacu tse uryanantsic junaqcunacho shayämunquiman! —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Alli tucocuna! ¿Manacu meqequipis jamaqui junaqcho toriquicunata o ashniquicunata pascarrir, yacutseq apayanqui! ¹⁶ Que warmeqa une Abrahampita castantsicmi. ¡Allau! Chunca puwaq (18) watam diablu qeshyatsir jipatsishqa. ¿Manacu jamaqui junaqchoqa qeshyëninpita cachacätsiman! —nir.

¹⁷ Tseno niptinnam, Jesus chiqueqcuna penqacuyarqan. Peru waquin nunacunanam allapa cushicuyarqan, espantepaq rurashqancunata ricarnin.

Mostasa murutawan Jesus iwalatsicun

(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

¹⁸ Tsenam nunacunata Jesus nerqan, “Diospa mandaquinin, ¿imawanraq iwalanman? ¿Imatawanraq iwalatsiman? ¹⁹ Tseqa imeca mostasa murunomi. Tse murutam juc nuna wertanman murun. Jeqaramurnam, winar jatun monti ticrarin. Tse montimannam pishqucuna shamur rämancunacho qeshuncuna rurayan.”

Lebaduratawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

(Mateo 13.33)

²⁰ Tseno nirirnam, queno nerqan: “Diospa mandaquinincho cawaquita çimawanraq iwalatsiman? ²¹ Tseqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratseqnomi.”

Quichqui puncu

(Mateo 7.13-14, 21-23)

²² Tsepitanam Jerusalemman Jesus ewar marcan marcan pasarnin, nunacunata yachatserqan. ²³ Tsechonam juc nuna taporqan queno nishpa:

—Tëte, çwallcaqlacu nunacuna salbacuyanqa?

Jesusnam yasquerqan:

²⁴ —Callpata tsariyë. Imeca quichqui puncupa yecoqno imanopapis Diospa mandaquininman yequita tirayë. Noqam niyaq: Atscaqmi ashianqa yequita munar, peru manam puediyanqatsu. ²⁵ Wayiyoq nunam sharcur puncunta wichqarenqa. Jaqchonam qamcuna tsactacur rogacur queno niyanqui: ‘Tëte, quicharallâyämë.’ Ruripitanam wayiyoq queno niyâshunqui: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! çMëpitarraq cayanqui!’ ²⁶ Tsenam qamcuna niyanqui: ‘Qamwanmi micuyashqa y upuyashqa cayä. Marcäcunachomi yachatsicorqequi.’ ²⁷ Peru wayiyoqnam niyâshunqui: ‘Qamcuna me nuna cayanqequitapis manam reqiyaqtsu. ¡llapequi mana alli ruraqcuna, nopäpita yarquyë!’ nir. ²⁸ Tsenam tsecho allapa llaquicur waqaquicuyanqui quiriqicunatapis ruchuchutsirraq, Dios qarquyâshuptiqui, porqui Abrahamtam, Isaactam, Jacobtam, y Diospa une profetancunatam sielucho quecaqta riquecuyanqui. ²⁹ Diospa mandaquinincho quecaq nunacunam inti yarqamunanpita y inti jeqanan caru nasioncunapita shamurnin, Diospa mesancho micupäcuyanqa. ³⁰ Tsemi qepacho waquin quecaqcuna puntacho cayanqa, y puntacho quecaqcunanam qepacho quedariyanqa.

Jerusalencho nunacunata ancupar, Jesus waqan

(Mateo 23.37-39)

³¹ Tsechonam fariseucuna Jesusman chärir, niyarqan:

—Rey Herodisshi wanutsishiniquita munan. Canan quepita euqui.

³² Tsenam Jesus queno nerqan:

—Qamcuna ewar, tse atoqno musyaq nunata queno willayë: ‘Canan y ware supëcunata qarqushaqran nunacunapita y qeshyaqcunatapis cachacätsishaqran. Warätinran llapan ruranäta cumplishaq.’ ³³ Peru imano captinpis, siguishaqmi Jerusalemman ewarnin canan, ware, warätin; porqui Diospa une profetancunatanomi presisan noqatapis wanutsiyämënan.

³⁴ “¡Ä, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! ¡Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcunatam chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsca cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno elluyeniquita; ¡Peru manam munayarqonquitsu! ³⁵ Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templiquicunapis tsunyecar quedarenqa. Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayämanquinatsu asta ‘¡Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’ niyamanqequi tiempuyaq.”*

14

Jesus cachacätsin jacapäcushqa nunata

¹ Tsepitanam jamaqui junaqcho Jesus ewarqan mandacoq fariseupa wayinman micoq. Tsechonam waquin caqcunana Jesusta qawaräyarqan, “Mä, canan çimatash ruranqa?” nishpa. ² Jesuspa nopanchonam quecarqan pasepa jacapäquiwan qeshyaq nuna. ³ Jesusnam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata queno taporqan:

* 13:35 Sal 118.26

—Canan jamaqui junaqcho, ¿allicu qeshyaq nunata cachacätsiman, o manacu? Leyn-intsic, ¿imanotaq mandacun? —nishpa.

⁴ Peru pecunanam upällalla cacuyarqan. Tsenam qeshyaqta Jesus yatarirnin, cachacäratserqan, y nerqan eucunanpaq. ⁵ Tsepitanam fariseucunata y ley yachatsicoq-cunata Jesus nerqan:

—Sitsun jamaqui junaqcho tsuriquicuna* o toriquicuna posuman jeqayanman, ¿manacu meqequicunapis tse öra jorquriyanquiman?

⁶ Pecunanam mana ni ima nitapis puediyarqantsu.

Qollmi shonqu canantsicmi mas alleqa

⁷ Tsenam combidaducuna alli silletacunata täcuyänanpaq acraqta riquecurnin, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan queno nishpa:

⁸ —Casaqui fiestaman combidayäshuptiqui, ama presisaqcunapa täcuyanman täcuyanquitsu. Talbesqa qamcunapita mas presisaq nunacunata combidashqa canman.

⁹ Tseman täcuyaptiqueqa, wayiyoq nunam shamicur niyëshunqui, ‘Sharqui, que presisaq nuna tseman täcamunanpaq’ nir. Tsenam penqacushqa qepaman ewar täcuriyanqui.

¹⁰ Tsemi combidayäshuptiqueqa, ewar qepallacho täcuyanqui. Tsenam wayiyoq nuna shamicur, queno niyëshunqui: ‘Amigu, eucami que nopällaman’ nir. Tsenam combidashqa mayiquicuna musyayanqa alli presisaq nuna cayanqequita. ¹¹ Porqui musyaq tucoqqa, penqacushqam canqa; y qollmi shonquqa, alli presisaqmi canqa.

¹² Tsenam combidaqnin fariseutana Jesus queno nerqan:

—Qampis, wayiquicho qaracurnenqa, ama presisaq amiguiquicunallataqa, wauquiquicunallataqa, castequicunallataqa o capoqyoq marca mayiquicunallataqa combidanquitsu. Pecunallata combidaptiqueqa, rantintanam qamtapis combidayëshunqui. ¹³ Sinoqa wayiquicho qaracurnenqa, wactsacunata, imbaliducunata, cojucunata y wiscucunata qayatsinqui. ¹⁴ Tsemi wactsacuna mana cutitsiyëshiniquita puediyaptinpis shonquiquicho cushishqa canqui. Porqui tseno ruranqequipitam Dios cutitsishunqui alli ruraq nunacuna cawariyänan junaqcho.

Qaraqüman combidashqacuna

(Mateo 22.1-10)

¹⁵ Jesus nishqanta wiyarirnin, laduncho tëcaq nuna queno nerqan:

—¡Diospa nopancho micoq caqqa allapa cushiquichochi canqa!

¹⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunam atsa nunacunata wayinman combidarqan alli miquicunata micuyänanpaq. ¹⁷ Micuyänan öra chäriptinnam, sirweqninta cacharqan combidaduncunata qayamunanpaq: ‘Llapanpis listunam; jina öra eucalläyämına’ nir. ¹⁸ “Tse combidaducunanam llapanpis disculpata mañacuyarqan. Juc caqmi queno nerqan: ‘Manam puedillätsu shamita. Chacratam tseraq rantirerqö; cananmi ewä ricanäpaq. Perdonecallämë.’ ¹⁹ Jucninnam queno nerqan: ‘Pitsqa par yuntatam tseraq rantirerqö; cananmi ewä mansaq. Tsemi puedillätsu shamita. Perdonecallämë.’ ²⁰ Juc caqnam jina nerqan, ‘Tsellaran casacurerqö. Tsemi mana puedillätsu shamita.’ ²¹ Sirweqnin cutirirnam, patronninta willarqan combidaduncuna tseno niyanqanta. Patronninnam allapa piñacurnin, sirweqninta nerqan, ‘Jinallacho callicunapa y plasacunapa ewar, wactsacunata, wiscucunata y cojucunata ajalla pushamı’ nir. ²² Tsenam sirweqnenqa nishqanno rurarir nerqan, ‘Mandamashqequinomi rurarqö, peru jayëcanran wayi’ ²³ Tsenam sirweqninta patronnin nerqan, ‘Nänicunapa y estansiacunapa ewar, malaspis nunacunata pushamı wayicho junta cayänanpaq.’ ²⁴ Rasonpam niyaq: Nopata imbitashqa caqcunacaq mananam wayicho micuyanqanatsu.”

* **14:5** Waquin bersioncuna niyan “ashniquicuna” nir.

Jesuspa disipulun queqa tseqllan alli watashqapaqmi
(Mateo 10.37-38)

²⁵ Jesus nänipa eucurëcaptinnam, atscaq nunacuna qatiyarqan. Pecunaman tume-curninnam, queno yachatsicorqan:

²⁶ —Pipis noqata qatirämeta munarnenqa, noqatam mas cuyamanman papäninta, mamäninta, warminta, tsurincunata, wauqincunata, panincunata y quiquinpa cawen-inta cuyanqanpeqpis. Mana tseno carqa, manam noqapa disipulütsu cayanqui. ²⁷ Tsemi noqarecorqa, wanunanpaq crus apaqno jiparninpis, qatirämänan. Mana tseno caqqa, manam disipulütsu. ²⁸ Tsenollam meqequicunapis jatun wayita sharcatsita munarqa, manaraq qallarnin, tëcur llapan gastuta tantiyayanqui, ‘Mä, ¿qelleni tinconqacush ushatsinäpaq?’ nirnin. ²⁹ Tseno puntata mana tantiyarqa, simientullata rurarirmi, wayita ushatsita puediyanquitsu. Tsenam nunacuna asicurnin penqapâyäshunqui, ³⁰ ‘¡Que nunaqa wayita qallecur, manam ushatsita puedintsu!’ nishpa. ³¹ Masqui juc rey yarqutsun jucpa contran guerata rurananpaq. Manaraq ewarmi, tëcur tantiyarqa, ‘Noqapa soldadücuna chunca waranqallam (10,000), peru chiquimaqnäpaqa ishque chunca waranqam (20,000), y ¿noqa wallcaqlla soldadücunawan bensishaqtsuraq?’ nirnin. ³² Mana puedeqno carqa, jucnin rey carullachoraq quecaptinmi, juc willacoqta cachanqa manana pelyayänanpaq. ³³ Tsenollam meqequipis imequicunatapis mana baleqpaqno churarqa, noqapa disipulütsu cayanqui.

Cachi qamläcurin

(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

³⁴ “Cacheqa miquicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman!† ³⁵ Tse cacheqa mananam sirwintsu ni allpapaq, ni wanupaqpis; jitarintsicllanam. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

15

Imeca oqracashqa üshanomi nunacuna cayan

(Mateo 18.10-14)

¹ Tsenam Jesus quecanqanman ellucayarqan impuesto cobraqcuna y jutsasapa nuna-cuna, peta wiyeta munarnin. ² Tseta riquecurninnam, fariseucuna y ley yachatsicoq-cuna penqapar queno niyarqan:

—¡Que nunaqa jutsasapa nunacunataq chasquin, y pecunawantaq micun!

³ Tsenam iwalatsiquipa Jesus willapäcorqan, queno nishpa: ⁴ “Masqui, meqequicu-napapis juc pachaq (100) üshequicuna cayäpushi, y jucnin caq oqracäcuritsun, ¿manacu isqon chunca isqon (99) caqta mitsicuyanqequicho jaqiricur, tse oqracashqa caqta asheqnin ewayanquiman tariyanqequiyaq! ⁵ Tariririnnam, allapa cushishqa catarcur apacuyanqui. ⁶ Wayiquiman chäratsirnam, amiguiquicunata y besiniquicunata qay-arir, queno niyanqui: ‘Llapantsic cushicushun, porqui oqracashqa üshätam taricorqö’ nishpa. ⁷ Tsemi niyaq: Tse cuentanollam juc jutsasapa juclaya ticrariptenqa, sielu-chopis masraq cushicuyan tse isqon chunca isqon (99) alli ruraq nunacunapaq cushicuyanqanpitapis.

Imeca oqrashqa qellenomi nunacuna cayan

⁸ “Masqui, juc warmipa chunca baleq qellenin caputsun, y jucnin caqtana oqre-cutsun. ¿Manacu chiuchita sendircur, wayinta pitsecuryan ashinman tarenqanyaq! ⁹ Taricurnam, yanasancunata y besinuncunata qayarir, queno nenqa: ‘Noqawan cushicuyë; que oqrashqa qellenitam taricorqö.’ ¹⁰ Tse cuentanollam juc jutsasapa jutsancunata jaqiriptenqa, sielucho Diospa anjelnincunapis allapa cushicuyanqa.”

† 14:34 Tse tiempu cacheqa manam canan cachintsicnotsu carqan. Tsemi alale tiempucho qamläcureq.

Imeca oqracashqa wamranomi nunacuna cayan

¹¹ Jina quenopis Jesus willapäcorqanmi, “Juc nunapam caporqan ishque tsurincuna. ¹² Qepa caqmi papäninta nerqan: ‘Papä, tocamanqan erensiäta qoycamë.’ Tsenam papänin ishcan tsurinta erensiancuna raquicorqan.

¹³ “Tse waränincunanam qepa caq tsurin llapan erensiancunata ellurcur, caru marcata eucorqan. Tseman chärirnam, llapan apanqanta pasëpa usharerqan, allapa mana allicunata rurarnin. ¹⁴ Tseno ushapucashqa quecaptinnam, tse marcacho allapa mallaqäqui wata carqan. Tsenam tse jobin mallaqewan allapa jiparqan. ¹⁵ Uryapuqita ashirinnam, chärerqan tse marcacho täraq nunaman. Penam churarerqan cuchincunata mitsinanpaq. ¹⁶ Tsechonam allapa mallaqewan cuchipa micunanta miquita munaptinpis, ni tse miquillatapis qarecuyarqantsu. ¹⁷ Tsenam cuentata qocurir, queno nerqan, ‘Papänipa wayinchoqa canan örachi sirweqnincuna atsaq carpis, ipacha junta quecayan! ¡Peru noqäqa quecho mallaqewan wanurina!’ ¹⁸ Cananmi si, papäniman cuticur, queno nishaq: ‘Papä, jutsatam ruraraqö, Diospa contran y qampa contrequi. ¹⁹ Amana tsuriquitanoga ricamëtsu; sinoqa juc sirweqniquitanollana chasquicallämë.’ ²⁰ Tseno yarpärirnam, tse jobin cuticorqan papäninpa wayinman.

“Wayinpita carullachoraq quecaptinnam, papänin riquecur allapa ancuparqan. Tsenam coripa ewar, waqurcur mutsecur chasquirerqan. ²¹ Tsurinnam nerqan, ‘Papä, allapa jutsatam rurecorqö, Diospa contran y qampa contrequi. Ama tsuriquitanoga ricamënatsu’ nir. ²² Peru papänenqa sirweqnincunata quenomi nerqan: ‘Jinallacho alli caq ropan apamur, que tsurita yacatsiyë; shumaq sortijata yacatsiyë; y mushoq llanqita llanqitsiyë. ²³ Alli wira caq toruta apamur pishtayë, llapantsic cushishqa micunapaq. ²⁴ Porqui que tsuriqua wanushqa cuentam cacorqon; peru cananmi cutimur cawarishqa cuentano quecamun. Oqracashqam carqon, peru cananqa yurimorqonmi’ nir. Tsenomi fiestata ruraraqallaquicuyarqan.

²⁵ “Fiestacho tseno caquicayaptinnam, mayor caq tsurenqa chacracho quecarqan. Wayinman cuticarnam, naqana yequicar, tonadacho tushoqcunata wiyecorqan. ²⁶ Tsenam juc sirweqninta qayecur, taporqan, ‘¿Imataq pasacun quecho?’ nir. ²⁷ Sirweqninnam nerqan, ‘Wauqiquim cutimushqa yamella. Tse cushiquitam papäniqui pishtatsishqa alli wira caq toruta’ nir. ²⁸ Tseta wiyecurnam, mayor caq tsurenqa allapa piñacurcur, wayiman yequitapis munarqantsu. Tsenam papänin yarqurir, rogaraqan wayiman yecunanpaq. ²⁹ Penam papäninta nerqan, ‘¡Qam musyanquim atscawatana allapa uryarnin, qamta sirwirniqui, mandamashqequicunata ruranqäta! ¡Tseno quecaptipis, manam ni juc chiwallatapis noqataqa qomashqatsu canqui amigücunawan micuriyänäpaq! ³⁰ Peru taqe tsuriqueqa llapanniquitam chipyepa usharerqon, raccha warmicunawan puricurnin. Y cananqa pe cutiramuptin, ¡alli wira caq toruta pishtatserqonqui!’ nir.

³¹ “Tsenam papanin nerqan, ‘Iju, qamqa noqawan juntum quecanqui, y llapan imecacunapis qampam. ³² Peru que wauqillequi cutimonqantaqa presisanmi cushicunantsic; porqui wanushqa cuentanomi pëqa cacorqon, y cananqa cutimur cawarimushqa cuentam quecan. Oqracashqam carqon, y cananqa tarerqontsicmi’ nir.”

16

Allapa musyaq mayural

¹ Quenopis jina Jesus willaparqanmi disipuluncunata, “Juc nunam carqan allapa ricu. Tse nunapam juc mayuralnin carqan. Tse mayuralpaqmi patronninta willayarqan llutanpa imecancunatapis ushaconqanta. ² Tsenam mayuralninta qayaratsir queno nerqan: ‘Nunacunam willayämashqa qam llutanta imecacunatapis ruracongeqita.

Cananpita witsepanam mayuralnïnatsu canqui. Llapanta cuentata qomänequipaq pre-biniqúi.’ ³ Mayuralnam shonqunllacho queno nerqan: ‘Cananqa ñimataraq rurashaq? Patronnïmi qarqaman mayural quepita. Manam cantsu callpä chacracho uryanäpaq, y llimushnaquitaqa penqacümi. ⁴ ¡Ajä! ¡Quenomi rurashaq patronnï qarqaramaptin, way-incunaman nunacuna chasquiyämänapaq!’ ⁵ Tsenam patronninpa jaqan nunacunata jucllellapayan qayarqan. Punta caqtam nerqan: ‘Patronnïpa jaqan, ¿ecataq canqui?’ nir. ⁶ Tse nunanam nerqan: ‘Puwaq pachac (800) galon aseitim’ nir. Mayuralnam nerqan: ‘Queman tēcur, que resibucho churamï chuscu pachac (400) galonllata paganequipaq’ nir. ⁷ Jucnin caqtanam jina taporqan: ‘Qamqa, ¿ecataq jaqan canqui?’ nir. Tse nunanam nerqan: ‘Pachac chuscu chunca (140) sacu trigum’ nir. Tsenam mayural nerqan: ‘Que resibucho pachac juc chunca (110) sacullapaq churamï’ nir. ⁸ Tseno suwa mayural allapa musyaq cashqantam patronnin alabarqan. Porqui Diosta chasquishqa nunacunapitaqa, Diosta mana cäsoq nunacunam allapa musyaq cayan, quiquincuna pura negosiuta rurarnin.

⁹ “Noqam niyaq: Que patsacho ushacäreqla qelleniquicunawan allita rurar, amish-tata ashiyē. Tsemi tse qelleniquicuna ushacäriptinpis, wanucur sieluman chasquishqa cayanqui mana ushacäcoq wayicho cawayänequipaq.

¹⁰ “Pipis ichicllacho onradu caqqa, tsenollam onradu canqa mas atscachopis; peru pipis ichicllacho suwacoqqa, tsenollam mas atscachopis suwaconqa. ¹¹ Sitsun que patsacho ushacäreqla qelleniquitapis mana allicunata rurar gastanqui, ¿imanoparaq Diospis marcäcushunquiman rasonpa caqnincho? ¹² Jucpa imecantapis maquiquicho quecaqta ushacäratsiptiqui, ¿piraq qamman marcäcunman imatapis quiquiquipaq qoy-cushunequipaq?

¹³ “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirninmi, jucnintaqa mana cäsonqatsü. Tsemi Diosta cuyarqa, ama riquesacunata cuyayanquitsü.”

¹⁴ Tse llapan nenqanta wiyarninnam, fariseucuna qellepaq allapa erayashqa carnin, Jesusta asipäyarqan. ¹⁵ Tsenam pecunata Jesus nerqan, “Nunacunapa nopancunallachomi qamcuna alli tucoq cayanqui, peru Diosmi shonquiquicunata reqican. Nunacuna imatapis allapa baleqpaq que patsacho churayanqantam, Diosqa allapa melanan.

Tuquilyapa Jesus yachatsicun

¹⁶ “Diospa une profetancuna escribiyashqanqa y Moises escribishqan leyqa, asta bautisacoq Juan willacur qallanqanyaqmi, carqan. Peru cananqa noqanam Diospa mandaquinincho cayänapaq alli willaquita willapäcü, y atscaqmi pepa mandaquininman imanopapis yequita munayan.

¹⁷ “Tseno quecaptinpis, sieloqa, patsaqa mas alerim ushacärinman, peru tse leycunaqa llapanmi pasesa cumplirenqa.

Jesucristu yachatsicun casaducuna mana raquicayänanpaq

(Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12)

¹⁸ “Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin; y qowanpita raquicashqa warmiwan pipis casacorqa, jina jutsamanmi ishquirin.”

Juc ricu nuna y wactsa Lazaro

¹⁹ Tsepitanam nerqan, “Juc nunam carqan allapa ricu. Pemi ropatapis allapa chaniyoq caqlata yacacoq. Waran waranmi micupäquillacho cacuyaq, imecanpis atscacapuptin. ²⁰ Tse capoqyoq nunapa puncunchonam juc wactsa nuna Lazaro imepis täcoq. Tse Lazarotam enteru cuerpunta qeri limpu usharishqa carqan. ²¹ Pemi mallaqarnin, tse capoqyoq nuna miconqanpita shicwapicunallatapis miquita mu-naq. Allqacunapis asta qerinta laqwayaqmi. ²² Tseno quecarninnam, tse wactsa

nuna wanuquicorqan. Almantanam anjelcuna apacuyarqan sielucho une Abrahampa nopanman. Tsenomi jina capoqyoq nunatapis wanuriptin, pampariyarqan.

²³ “Tsenam infiernucho allapa jipecar, riquecorqan Abrahamta carucho quecaqta, y Lazarotapis Abrahampa nopancho quecaqta. ²⁴ Tsenam qayaripa qayacorqan, ‘Tetä Abraham, jancupëcallämëri! Queman Lazarota cachecallämï, dedunta yacucho tenqircatsir, qallulläta arwäratsimunanaq. Que ninachomi allapa jipaquicällä’ nir. ²⁵ Peru Abrahamnam yasquerqan, ‘Iju, yarpë qammi caweniquicho quecar, llapaniquiwan cushiquillacho cacorqequi; peru Lazaroqa wactsa carninmi, cawenincho allapa jipacorqan. Tsemi cananqa quecho cushishqa quecan, y qamnam tsecho jipecanqui. ²⁶ Masqui quetapis nishqequi: Noqacunapita qam quecanqequiman allapa feyu sanjam can. Tsemi quepita tsimpayämita puediyätsu. Ni pipis queman tsimpamita puediyantsu’ nir.

²⁷ “Tsenam capoqyoq nuna nerqan, ‘Tetä Abraham, tseno captenqa, allapam rogal-laq Lazarota papänipa wayinman cachecullänequipaq. ²⁸ Tsecho pitsqan wauqicunata willecamutsun que jipaquiman pecuna mana shayämunanpaq’ nir. ²⁹ Abrahamnam yasquerqan: ‘Moisespa y Diospa une profetancuna escribishqancunata pecuna musyayanmi. Tseta cäsucuyätsun’ nir. ³⁰ Capoqyoq nunanam yasquerqan: ‘Tëta Abraham, manam cäsucuyanqatsu; peru juc wanushqa nuna cawarircur, pecunaman cuticur willacuptenqa, quisa jutsancunata jaqirïcuyanman’ nir. ³¹ Abrahamnam nerqan. ‘Moisespa leynincunata y Diospa une profetancuna escribiyashqancunata mana cäsucurnenqa, wanushqanpita nuna cawarircur willacuptinpis, manam cäsucuyanqatsu’ nir.”

17

¡Allau, jutsaman ishquitsicoq nunacuna!

(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)

¹ Tsepitanam disipuluncunata Jesus nerqan, “Nuna mayinta jutsaman ishquitseq-cunaqa siemprim cayanqa. Peru ¡allau, tseno pitapis jutsaman ishquitseq nunacuna!

² Mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitarcuyänan, nushpi wamrano qollmi shonqucunata manaraq jutsaman ishquitsiptin.

³ Tsemi ¡qamcunaqa cuidacuyänequi!

“Sitsun nuna mayiqui mana allita rurashunqui, tseno rurashonqequipita piñapequi. Y jutsanta yarparcur ‘Perdonecallämë’ nishuptiqueqa, perdonecunqui. ⁴ Sitsun juc junaqcho qanchis cuti contrequi mana allita rurecur, qanchis cuti ‘Mananam ruralläshaqnatsu; perdonecallämë’ nishpa shamonqa, jina perdonecunqui.”

Diosman alli marcäcushun

⁵ Tsenam apostolnincuna Teyta Jesusta queno mañacuyarqan:

—Yanapecalläyämë mas marcäcalläyämünäpaq —nir.

⁶ Teyta Jesusnam nerqan:

—Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis, que sicomoro nishqan montita ‘Quepita sipintin yarqur lamarpa chopinman jawicäri’ niyaptiquipis, tse monti cäsuyäshunquimanmi.

Sirwipacoq nunano cashun

⁷ “Masqui, meqequicunapapis yapyapäcoq o mitsipäcoq sirwishoqniqui cayäpushi, chacrapita cutiramuptin, çacasu ‘Pasacarami. Täcuriqui micurinequipaq’ niyanquicu!

⁸ Sinoqa quenomi niyanqui: ‘Alistaqui miquiniraq arumunequipaq. Micur upur ushanqäyay sirwimë; tsepeqnam qamqa micucunqui’ nir. ⁹ Tseno mandashqequita rurariptinpis, çacasu tse sirwishoqniquita agradesicunquicu! ¡Manam! ¹⁰ Tse cuentanol-lam qamcunapis Dios mandayäshonqequicunata rurar usharir niyanquiman, ‘Pishipaq sirwipacoqllam cantsic. Mandamashqantsiccunallatam rurashqa cantsic’ nir.”

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaqcunata

¹¹ Jerusalen marcaman Jesus disipuluncunawan euquicarnam, Galilea probinsiapa y Samaria probinsiapa linderun nänipa pasarqan. ¹² Tsepitanam juc marcaman chäriptin, leprawan qeshyaq chuncaq nunacuna Jesusta taripaq ewayarqan. Peru Jesusman manaraq charninmi, carullacho shäcuriyarqan. ¹³ Tse nunacunam qayaripa queno niyarqan:

—Mayestru Jesus, jancupëcalläyämeri!

¹⁴ Pecunata riquecurnam, Jesus nerqan:

—Saserdoticunaman ewayë cachacashqa cayangequita ricayäshunequipaq —nir.

Ewarëcarnam, pecuna cachacäriyarqan. ¹⁵ Tsenam jucnin caqqa, cachacärishqa canqanta mäcurirnin, Jesusman cutiquicorqan qaparipa qayaripa Diosta alabarnin. ¹⁶ Jesuspa nopanman chärirnam, qonquriquicorqan urqunpis patsaman chanqanyaq “Grasiasllä” nicurnin. Pëqa Samaria marca nunam carqan. ¹⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Manacu chuncanpi cachacäyarqonqui! ¿Waquincunaqa metaq? ¹⁸ Que caru marca nunallam cutimushqa, Diosta ‘Grasiasllä’ nicurnin.

¹⁹ Tsepitanam nunata Jesus nerqan:

—Canan sharcur euqui. Marcäquiniquirecurmi cachacärerqonqui —nir.

Jesus yachatsicun Diospa mandaquininman nunacuna ime yecuyänanpaq caqta
(Mateo 24.23-28, 37-41)

²⁰ Fariseucunanam Jesusta tapuyarqan ime que patsacho Dios mandacur qallananpaq caqta. Jesusnam yasquerqan:

—Dios mandacur qallanqantaqa manam ricayanquitsu. ²¹ Manam nunacunaraqtsu niyëshunqui, ‘Quechonam’ o ‘Washachonam quecan’ nir. Diospa mandaquinenqa qamcunawannam quecan.

²² Disipuluncunatanam nerqan:

—Chämonqam junaqcuna Diospita Shamushqa Nuna cutimunanta ichic ratullapis riqueta munariyänequi; peru manam ricayanquitsu. ²³ Nunacunam niyëshunqui: ‘Washachomi quecan’ o ‘Quechomi quecan’ nishpa. Peru ama ricaq ewayanquitsu; ni pecunata qatayanquitsu. ²⁴ Porqui imeca rayu sielucho juc ladupita wac laduman tillapyecognomi Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman cutimonqa. ²⁵ Peru tseno cananpaqqa puntataran que tiempu nunacuna chiquirnin allapa jipatsiyanqa. ²⁶ Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa. ²⁷ Arca nishqan barcuman Noe yeconqan junaqyaqmi, nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan. Tsemannam apäqui tamya chëcur, llapan nunacunata ushacäratserqan. ²⁸ Tsenollam jina une Lot nunapa tiempunchopis carqan. Nunacunam micupäcur, upyapäcur, imatapis rantirnin ranticur, murupäcur y wayincuna rurarcuicayarqan. ²⁹ Peru Sodoma marcapita Lot yarquriptinnam, tse junaq sielupita asufri y nina runtu tamyamur, llapan nunacunata ushacäratserqan. ³⁰ Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis.

³¹ “Tse junaqcho altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu iman-cunatapis jorqoq. Ni chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu wayincunaman. ³² Yarpäyë Lotpa warminta ima pasanqanta. ³³ Jina pipis que bidallapaq yarpacachaqqa, cawenintam oqranqa. Peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracocqqa salbaconqam.

³⁴ “Noqam niyaq: Tse paqasmi juc cämallacho ishcaq punuquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. ³⁵ Ishcaq warmicunam juntuaqaquicayanqa. Tsepitam jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. ³⁶ ‘Chacrachomi ishcaq nunacuna uryecayanqa. Jucnin caqmi apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa,’ nir.

³⁷ Tsenam Jesusta tapuyarqan:

—Tëte, ¿mechotaq tsenoqa canqa?

Jesusnam yasquerqan:

—Mecho imapis wanushqa jitarashqanmanmi wiscurcuna ellucayan.*

18

Juc biuda ewan juesman justisia mañacoq

¹ Tsepitanam Jesus yachatsicorqan iwalatsiquipa pecuna imepis, mana qelanashpa Diosman mañacuyänapaq. ² Quenomi nerqan: “Juc marcachomi juc jues carqan, Diosta mana cäsucoc, y nuna mayincunatapis mana respetaq. ³ Jina tse marcachomi juc biuda warmi carqan. Pemi waran waran tse juesman cutiraq queno nishpa: ‘Demandaqnıtawan justisiallequita rurecami’ nir. ⁴ Tseno cutilla cutiraptinpis, unenam tse biudata tse jues casorqantsu. Peru tsepitanam shonquncho queno nerqan: ‘Noqaqa manam Diosta cäsütsu, ni nunatapis quecho respetätsu; ⁵ peru que biudataqa peqäta nanatsimonqanrecurmi, justisiata rurar atencidushaq, manana shonqüta puwatsir cutirämunanpaq.’”

⁶ Tseno willapäcurirnam, Teyta Jesus nerqan: “¿Cäyiarqonquicu tse mana alli jues nenqanta? ⁷ Tseno quecaptin, ¿manatsuraq Dios justisiata ruranta acrashqancunapaq, paqaspa junaqpa mañaquicayaptin! ¿Shuyarätsenqatsuraq mañacuyashqanta casicunapaq? ⁸ Noqam niyaq: Diosqa mana shuyarätsicushpam, justisiata ruranta pecunapaq. Peru Diospita Shamushqa Nuna que patsaman cutimur, ¿tarenqaraqtsuraq nunacunapa marcäquinincunata?”

Juc fariseu y juc impuesto cobraq

⁹ Jina que iwalatsiquiwanmi Jesus yachatsicorqan, quiquincunacho alli tucoq quecar, peru nuna mayincunataqa despresaqncunapaq, queno nishpa: ¹⁰ “Ishcaq nunacunanam Diosman mañacoq ewayarqan jatun templuman: Jucmi carqan fariseu; jucninam carqan Romapaq impuesto cobraq. ¹¹ Tse fariseu caqmi shëcar, shonquncho queno mañacorqan: ‘Dioslla, grasiastam qoq noqa mana waquin nunacunano canqäta. Waquincunaqa suwam, jutsasapam, jucwan jucwan yachacoqmi cayan. Ni manam tage impuesto cobraqnotsu cä. ¹² Noqaqa cada semanam ishque cuti ayunar micütsu; y llapan ganangätam chuncaman raquirir, juc caqta qoycoq’ nir. ¹³ Peru impuesto cobraq caqnam carullacho shacur, peqantapis sieluman mana pallarerqantsu. Sinoqa allapa llaquicushpam pechuntapis cutar, nerqan: ‘Diosllä, ancupëcallämë. Noqalläqa allapa jutsasapa nunam callä’ nishpa. ¹⁴ Tsemi noqa niyaq: Contribusion cobraq nunam wayinman cuticorqan jutsanpita perdonashqana; peru fariseoqa, manam. Porqui pipis alli tucoq caqqa, penqacushqan canqa; y qollmi shonqu caqqa, alli presisaqmi canqa.”

Jesus cuyan wamracunata

(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

¹⁵ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan yatar bendisinnanpaq. Peru tseta riquecurnam, disipuluncuna wamra apaqcunata piñapayarqan.

¹⁶ Tsenam wamracunata qayecur, Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! Ama michäyëtsu. Que wamracunano caqcu-napaqmi Diospa mandaquinenqa. ¹⁷ Rasonpam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanquitsu, manam pepa mandaquininman yecuyanquitsu.

Juc capoqyoq wiraqtsa Jesusta tapucun

(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

* **17:37** Tseno nirmi, Jesus cäyitsicorqan nunacuna aleru tse tiempucuna pasaconqanta musyayänanpaq.

¹⁸ Tsechonam Jesusta juc wiraqtsa queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq, ¿imatataq rurashaq? —nir.

¹⁹ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli nuna’ nimanqui? Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam. ²⁰ Dios mandacushqancunata qamqa musyanquim: ‘Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu; nuna mayiquita ama wanutsinquitsu; ama suwacunquitsu; ama nuna mayiquipaq ulicurcur mana caqta parlanquitsu; tētequita, mamequita respetanqui’.*

²¹ Tsenam tse capogyoq nuna nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta cumplicä —nir.

²² Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno captenqa, jucran pishin: Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyquï. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno rurari-cur, cutimur qatimë —nir.

²³ Tseta wiyecurnam, tse presisaq nuna pasepa llaquicorqan, allapa ricu carnin.

²⁴ Jesusnam tse nunata llaquishqata riquecur, queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capogyoq nunacuna yecuyänan! ²⁵ ¡Porqui mas alerim awjapa uchcunpa juc camellu pasarinman, juc capogyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa! —nir.

²⁶ Jesus nishqanta wiyecurnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nirnin.

²⁷ Jesusnam nerqan:

—Nunacuna rureta mana puediyanqantam Diosqa ruran —nir.

²⁸ Tsenam Pedru nerqan:

—Tēte, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq —nir.

²⁹ Jesusnam pecunata nerqan:

—Rasonpam niyaq: Pim jaqirenqa wayinta, warminta, wauqinta, papäninta, mamäninta, tsurincunata Diospa mandaquinincho cananrecur, ³⁰ que cawenincho jaqiriyanganpita mas atscatam Dios qoyconqa; y wac bidachoqa wiñepam cawanqa —nir.

Jesus yapë willacun wanutsiyänanta

(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

³¹ Tsenam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunallata juc laduman qayarir nerqan:

—Cananmi Jerusalem marcaman ewantsic. Tsechomi llapan cumplicanqa Diospa profetancuna willacuyashqanno, Diospita Shamushqa Nunawan. ³² Diosman mana marcäcoq nunacunapa maquinmanmi marca mayincuna entregayanqa. Pecunanam toqapur tuquita asharnin, burlacuyanqa. ³³ Allapa maqarninnam, wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

³⁴ Tseno niptinpis, disipuluncunaqa manam ni imata cäyiyarqantsu; ni musyayarqantsu imapaq Jesus parlashqanta “¿Imataraq queno parlar nimantsic?” nishpam, niyarqan.

Juc wiscuta Jesus cachacätsin

(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

³⁵ Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan yecurëcayaptinnam, näni cuchuncho juc wisco llimushnata mañacur tēcarqan. ³⁶ Atsca nunacuna pasaqta mäcurirnam, tse wiscoqa tapucorqan:

—¿Imataq pasacun? —nir.

³⁷ Nunacunanam willayarqan:

—Jesus Nazaret marca nunam que nänipa sharëcamun —nir.

* **18:20** Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

³⁸ Tsenam wiscoqa fuertipa qayaquicorqan queno nishpa:

—¿Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

³⁹ Tsenam puntancunata ewaq nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—¿Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁰ Jesusnam tseta wiyecur, shäcurir, “Taqe nunata pushayämi” nerqan. Pushariyaptinam, Jesus taporqan queno nishpa:

⁴¹ —¿Imata ruranätataq qampaq munanqui? —nir.

Wiscunam nerqan:

—¿Ricachaquitam munallä, Teyta! —nir.

⁴² Jesusnam nerqan:

—Canan riquë. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui.

⁴³ Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan, Diosta alabarnin. Nunacunapis tseta riquecurninmi, Diosta alabayarqan.

19

Zaqueo creyicun Jesusman

¹ Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan chärirnam, tse marcapa pasacurëcayarqan.

² Tse marcachomi Zaqueo jutiyoq nuna yacharqan. Pemi carqan capoqyoq y impuesto cobracocunapa mandacoqnin. ³ Tse nunam Jesusta reqita munarqan. Peru ichicllanlla carninmi, riqueta puerqantsu, atsaq nunacuna tsapayaptin. ⁴ Tsenam coril-lapa puntärir, sicomoro nishqan montiman lloqacurcorqan Jesus pasaqta ricananpaq; porqui tsepam pasan carqan. ⁵ Tse monti caqman Jesus chärirnam, ñuquircur nerqan:

—Zaqueo, jinallacho yarpami. Cananmi wayiquicho posadacushaq.

⁶ Zaqueonam jinallacho montipita yarparamur, allapa cushishqa wayinman Jesusta pusharqan. ⁷ Tseta riquecurnam, nunacuna Jesusta penqapar, queno niyarqan:

—¿Jutsasapa nunapa wayinmantaq posadacoq ewan! —nir.

⁸ Zaqueonam sharcurir, Jesusta nerqan:

—Tëte, llapan capamaqnipa pullannintam wactsacunata goycushaq. Y pitapis ulicur-cur masta cobranqäpita, chuscu cuti masta cuticatsishaq.

⁹ Jesusnam queno nishpa yasquerqan:

—Cananmi que wayicho yachaqcunaman salbasion chämushqa, pepis awilituntsic Abrahampa rasonpa castanmi.* ¹⁰ Porqui Diospita Shamushqa Nunam que patsaman chämushqa oqracashqacunata ashinanpaq y salbananpaq.

Jesus yachatsicun qellewan iwalatsiquipa

¹¹ Jesus tseno parlanqanta wiyaririnnam, nunacuna shonquncunacho pensa-yarqan, “Canantächi Diospa mandaquinin qallanqa noqantsiccho” nishpa. Porqui Jerusalemnam yecurëcayarqan. Tseta musyarirnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan ¹² queno nirnin: “Juc nunam carqan, allapa reqishqa nunapa tsurin. Tse nunam caru marcata eucorqan queno nirnin: ‘Juc marcatam eucü, y tse marcacho rey churarayämaptinmi, queman cutiramushaq’ nir. ¹³ Tseno eucunanpaqnam chunca sirweqnincunata qayecatsir, qellenincuna qorqan: ‘Cutimonqäyaq que qellewan negosiarëcayë’ nirnin.

¹⁴ “Peru tse marca nunacunanam chiquirnin, qepanta willacoq nunacunata cachayarqan queno niyananpaq: ‘Manam munayätsu que nuna reynicuna cananta’ nir.

¹⁵ “Peru imano captinpis, petaqa rey cananpaqmi churariyarqan. Tsepita tse marcaman cuticurnam, qelle chasqueq sirweqnincunata qayatsir, jucllellapayan cuentata mañarqan, ‘¿Ecatataq ganayarqonqui?’ nirnin. ¹⁶ Tsenam punta caq chärir nerqan:

* **19:9** Quecho nican Abrahampa castacunapis rasonpa marcäquiyoq cayanqantam.

‘Tëte, qelleniquiwan chunca cuti mastam ganashqa cä.’ ¹⁷ Tseno niptinnam, patronnin nerqan, ‘Allichomi. Qam allı sirwimaqnımı canqui. Wallcallachopıs onradu nuna cangequirecurmi, canan churaq chunca marcacho nunacunapa mandacoqnın canequipaq.’ ¹⁸ Tsepeqnam jucnı caq sirweqın chärır nerqan, ‘Wiraqtsa, qellenıqui pitsqa cuti mastam wachashqa’ nır. ¹⁹ Patronnınnam petapıs nerqan, ‘Qamtam churaq pitsqa marcacho nunacunapa mandacoqnın canequipaq’ nır.

²⁰ “Jucnınnam chärır nerqan, ‘Tëte, quemi qellenıqui. Pañuwan piturcurmi, paquecorqö. ²¹ Porqui qamqa allapa acsemi canqui. Mana churashqequıpitam y mana murushqequıpitam ellunqui. Tsemi noqa mantsarqoq’ nır. ²² Patronnınnam nerqan: ‘ıQamqa mana imapaqpsı sirweqmi canqui! Quiquıqui parlashqequım condenashunqui. Nenqequınoılam noqa acse cä, mana churashqäpıta mana murushqäpıta elloq. ²³ Tsepenqa çımanırtaq bancuman qellenıta churecorqequıtsu, cutımur wachenıntawan chasquınäpaq?’ nır. ²⁴ Tseno nırırnınnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qelleta qochırıcur, qoycuyë chunca cuti mas qellenı miratseq caqta’ nır. ²⁵ Pecunanam niyarqan, ‘Peru Tëte, pepaqa chuncanam capun qellenın’ nır. ²⁶ Patronnam nerqan, ‘Nıyaqmi: Nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquıyanqa; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichıcılla cayäponqantapıs qochıyanqam. ²⁷ Chıquımaqnıcnam munayarqantsu mandacoqnıncuna canäta. Canan pecunata apamur nopächo wanıtsıyë’ nır.”

Jesus yecun Jerusalemman

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

²⁸ Tseno yachatsıcurınnam, Jesus dıspıluncunawan Jerusalem marcaman llapanacunapa puntanta ewarqan. ²⁹ Betfage y Betania marcapa ewecarnam, Olıbus jırcapa chaquınman chärıyarqan. Tsepıtanam ishcaq dıspıluncunata cacharqan, ³⁰ queno nırnın:

—Ewayë taqe rıcaquecamoq marcaman. Chärırnam, tarıyanqui manaraq pıpıs montashqan maltun ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarıır apayämunqui. ³¹ Sıtsun pıpıs nıyëshunqui ‘çımapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nır, ‘Teytam nesıtan’ nıyanqui.

³² Pecunanam ewar Jesus nıshqannolla tarıyarqan. ³³ Ashnuta pascarëcayaptınnam, ashnuyocuna niyarqan:

—çımapaqtaq ashnüta pascayanqui? —nır.

³⁴ Pecunanam “Teytam nesıtan” niyarqan.

³⁵ Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cutıcuıyarqan. Chäratsırnam, aqshunancunata carunarcıur Jesusta montatsıyarqan. ³⁶ Tseno ewaptınnam, atscaq nunacunı aqshunancunata qoturıcur nänıman mashtayarqan. ³⁷ Olıbus jırcapa urämur qallecurnam, llapan qatıraqnıncunaqa Jesus llapan mılagrucuna rurashqanta rıcashqa carnın, allapa cushıshqa qaparıpa Dıosta, queno nıshpa alabayarqan:

³⁸ —ıAlabashqa catsun Teyta Dıos cachamushqan reynıtsıc! ıCananqa Dıoswan shımaq cawaquıchonam cashun! ıSıeluchopıs alabashqa catsun!*

³⁹ Tsenam nunacunapa chopıncho ewaq farıseucuna Jesusta niyarqan:

—Mayestru, qatıshoqnıquıcnata pıñapë upälla cayänanpaq.

⁴⁰ Jesusnam nerqan:

—Nıyaqmi: Sıtsun pecuna upällacurıyanqa, asta rumıcnapıs qaparıyanqam.

⁴¹ Jerusalemman yecurëcarnam, tse marcata Jesus rıcarır, ancıparnın waqarqan.

⁴² Quenımı nerqan:

—Jerusalencho täraqcuna, ıımanımı munä canan junaqıllapıs Dıoswan allı pasaqı canqanta cäyıcuyänequıta, peru tsetaqa manam cäyıyanquıtsu! ⁴³ Porqui chämonqam mana allı fıempucuna qamcunapaq. Tse junaqcunam chıquıyëshoqnıquıcnı shamıcur, allı altu perqequıcnı qepanpa allpawan pampatsärırnın, ıınantın ladupa yecayämonqa.

* 19:38 Sal 118.26

⁴⁴ Marqequicunatam pasepa ushacätsiyanqa, y tse perqequicuna rurincho yachaqcunatapis tsenollam ushacätsiyanqa. Manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu. Tsenomi canqa, Diosniquicuna chämoqta mana chasquiyanqequirecur.

Templucho ranticoqcunata Jesus qarqun

(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

⁴⁵ Jerusalemman Jesus chëcurnam, templuman yequicur, patriucho qatucoqcunata qarqacacharcamorqan, ⁴⁶ queno nishpa:

—Escribishqam quecan ‘Wayïqa Diosman mañacunallapaqmi.’* Qamcunanam tigratsiyarqonqui suwacunapa machenintano.

⁴⁷ Tsepitanam waran waran Jesus yachatsicorqan tse templucho. Saserdoticunapa mandacoqnincunanam, ley yachatsicoqcunanam y puedeq nunacunanam munayarqan imanopapis Jesusta wanicatsita. ⁴⁸ Peru Jesus yachatsicushqanta lllapan nunacuna cushishqa wiyacuyaptinmi, ni imanopapis wanutsita pue diyarqantsu.

20

Jesusta pantatsita munayan

(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

¹ Juc junaqmi Jerusalem templucho Jesus yachatsicur, shumaq alli willaquita willapäquicarqan. Tsemannam saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicocuna, autoridacunawan chäriyarqan. ² Pecunam Jesusta niyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata rurarqonqui! ¿Pitaq cachamushorqonqui tseno ruranequipaq! —nir.

³ Jesusnam nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi. Mä, niyämë: ⁴ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

⁵ Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq pëman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi. ⁶ Sitsun nishun ‘Nunacunam’ nir, tseqa nunacunanam tsampir wanutsimäshun, porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyarqan —nir.

⁷ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu bautisananpaq ni pi cachamushqantapis —nir.

⁸ Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta.

Presisaq caqta despresyayan

(Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11)

⁹ Tsepitanam nunacunata que iwalatsiquiwan Jesus yachatsicorqan, queno nishpa: “Juc nunam chacrancho ubasta plantarqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan. ¹⁰ Tsepitanam cosecha tiempo chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyananpaq. Peru chacran tsaraqcunanam maqacacharcu, jinallata qarquriyarqan. ¹¹ Tsenam jucnin sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Jina petapis maqar allapa maltratarninmi, jinallata qarquriyarqan. ¹² Tsepitanam chacrayoq juctana cacharqan. Jina petanäqa maqacacharcu, yawarllatana qarquriyarqan.

¹³ “Tsenam chacrayoq nerqan, ‘Cananqa ¿imatataq rurashaq? Mejqorqa allapa cuyë tsurïtachi cachashaq. Petaqa respetayanqam’ nir. ¹⁴ Peru peta ricarirnam, pullan pura chacra tsaraq nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa

* 19:46 Is 56.7

chacrayoqpa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq' nir. ¹⁵ Tsenomi chacranpita jaqman jorqurir wanuratsiyarqan.

“Cananqa ¿imatataq chacrayoq pecunata ruranqa? ¹⁶ Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir, juccunatana chacranta qoyconqa” nir.

Tseta wiyecurnam, niyarqan:

—¡Ama tsenoqa quecullanmantsu! —nir.

¹⁷ Peru Jesusnam pecunata alli ricarëcur nerqan:

—Tseno cananpaqmi Diospa palabran noqapaq queno escribirëcan:

‘Wayi perqaqcuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.’*

¹⁸ Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Jina tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

¹⁹ Tsenam ley yachatsicoqcuna y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapa con-trancuna que iwalatsiquiwan Jesus parlashqanta cäyicurnin, presu tsarita munayarqan. Peru tsariyarqantsu, nunacunata mantsarmi.

Jesusta tapupäyan impuestucunapaq

(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

²⁰ Tse mandacoqcunanam achäquita ashir, Jesusman musyapacoqcunata cachayarqan, alli tucushllapa ewarnin, tapur Jesusta mana allita parlatsiyänanpaq; y llutanta parlecuptenqa, acusarnin gobernadorman entreguecuyänanpaq. ²¹ Tsenam tse musyapacoqcuna tapuyarqan, queno nishpa:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlar yachatsicunqequita; manam ni meqan nunapa gustunta ruranquitsu. Y rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyämanqui. ²² ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

²³ Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyänanpaq tapupäyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

²⁴ —Mä, tse qellea ricatsiyämë. Que qellecho ¿pipa retratuntaq quecan? ¿Pipa jutintaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

²⁶ Nunacunapa jananchu Jesus tseno nicuptinnam, tse musyachacuna ni imano pan-tatsitapis puediyarqantsu, sinoqa mantsacashqam upällana quedariyarqan.

Wanushqacuna cawariyämunan

(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

²⁷ Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Pecunaqa manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

²⁸ —Mayestru, Moises escribishqan leyxomi queno willacun: ‘Sitsun juc casadu nuna manaraq tsurin captin wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun. Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa tsurin cuenta canqa’* nir.

²⁹ Masqui wiyarämë: Cayänaq qanchis wauqicunash. Mayor caqshi casacunaq, y manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq. ³⁰ Tseshi qepan caq wauqinna biudawan casacunaq. Pepis jina tsurin manaraq captinshi, wanuquicunaq. ³¹ Tsepitanash jucnin caqna jina biudawan casacunaq. Tsenoshi qanchisninpi casacur casacur, manaraq

* **20:17** Sal 118.22 * **20:28** Dt 25.5-10

tsurincuna captin, llapanpis wanucuyänaq. ³² Tsepitanash warmipis wanuquicunaq. ³³ Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan caqpataq lejitimu warmin canqa, qanchis wauqiwan casacushqa quecaptin! —nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Ollqupis warmipis que patsallachomi casacuyan. ³⁵ Peru wac bidaman chäyänanpaq acrashqa caqcunaqa cawarimur mananam casacuyanqanatsu. ³⁶ Porqui tsechoqa anjelcunano carninmi, manana wanuyanqapistsu. Diospa wamrancunanam cayanqa, pe cawaritsishqa captin. ³⁷ Tsenomi Moisespis yachatsimantsic wanuyashqanpita nunacuna cawariyämünanta. Petam shira casha rupecaqcho yuripur, Dios queno nerqan: ‘Noqaqa Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’* nir. ³⁸ Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam, porqui pepaqa llapanpis cawecayanmi.

³⁹ Tseno niptinnam, ley yachatsicoq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Mayestru, ¡allapa allitam niyëmarqonqui! —nir.

⁴⁰ Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

¿Meqan castapitataq Dios Acrashqa?

(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

⁴¹ Tsepitanam nunacunatana queno nirnin, Jesus taporqan:

—¿Imanirtan niyanqui, ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa?

⁴² Porqui quiquin Davidpis Salmu libruncho quenomi escribishqa:

‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamï

⁴³ llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq’* nishpa.

⁴⁴ Davidpis ‘Teyta Diosnïmi’ nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitaraq canman!

Ley yachatsicoqcunapita cuidacuyë

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

⁴⁵ Llapan nunacuna wiyarëcayaptinnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

⁴⁶ “Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin. Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman täquitam gustayan.

⁴⁷ Biudacunapatanäqa wayincunacho imancunapis caqtam qochipäyan. Nunacuna alli cayanqanta pensayänanpaqnam, alli tucushpa unepa Diosman mañacuyan. Tseno rurayanqanpitaq waquincunapitapis allapa feyupa Dios castiganqa.”

21

Wactsa biudapa qarenin

(Marcos 12.41-44)

¹ Tse templuchonam Jesus ricarerqan qelle winana cajaman Diospaq qelleta capoqyoq nunacuna winayaqta. ² Tsechomi jina ricarerqan wactsa biudatapis ishquella sentabunta winareqta. ³ Tseta ricarninnam, Jesus nerqan:

—Rasontam niyaq: Llapanacunapitapis taqe wactsa biudam masta winarcushqa.

⁴ Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta qoycushqa.

Jesus willacun Jerusalen marca ushacänanta

(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

* 20:37 Ex 3.6 * 20:43 Sal 110.1

⁵ Disipuluncunanam parlecayarqan tse templu shumaq rumicunawan rurashqa canqanta, y Diospa qarenincunawan alajashqa canqanta. Tsenam Jesus nerqan:

⁶ —Que riquecayanqequi ime junaq carpis pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedancatsu.

*Que patsa ushacänanpaq señacuna
(Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)*

⁷ Tsenam disipuluncuna tapuyarqan:

—Tëte, ¿imetaq nenqequinoqa canqa? ¿Ima señaletaq ricayäshaq que llapan nenqequi cumplicänanpaq? —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—¡Paqtaraq pipis engaňayäshunquiman! Atscaq nunacunam ‘¡Noqam Dios Acrashqan cä!’ y ‘¡Dispunishqa tiempo chämonqanam!’ nir, atscaq nunacunata engaňar puriyanqa. Ama pecunata creyir, qatiräyanquitsu. ⁹ Sitsun wiyayanqui juc marcacho quiquincuna pura maqanacoqpaq y gueracunapaq, ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan. Tsecunaqa qallananllaran; manaran que patsa ushacanqaraqtsu.

¹⁰ Tsepitanam nerqan:

—Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. ¹¹ Mecho tsechopis allapa feyupam temblorwan patsa cuyonqa; mallaqemi canqa; y pesti qeshyawanmi wanuyanqa. Sieluchopis espantepaq señaalcunata ricarninmi, nunacuna allapa mantsacäyanqa.

¹² “Peru manaraq quecuna pasacuptinmi, qaticachäyëshurniqui tsariyëshunqui. Ellucayänan wayicunamanmi apayëshunqui jusgayëshunequipaq. Tsepitanam pasatsiyëshunqui carselman. Puedeq reycunapa y autoridacunapa nopancunamanmi noqarecur apayëshunqui. ¹³ Tsecunaqa pasayëshunqui noqapacaq willacuyänequipaqmi. ¹⁴ Tsemi shonqiquicunacho ama yarpacachäyëtsu imano defendicuyänequipaqpis. ¹⁵ Porqui noqam alli yacheniquicuna qoyashqequi parlayänequi öra. Y chiquiyëshoqniqicunapis manam ni ima masta niyëshiniquita puediyanqatsu. ¹⁶ Autoridacunamanmi quiquiquicunapa tëtequicuna, mamequicuna, wauqiquicuna, castequicuna, amiguiquicuna apayëshunqui; y waquinniquicunatanam wanutsiyëshunqui. ¹⁷ Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyëshunqui. ¹⁸ Peru canqanllam quecayanqui, manam juc aqtsequicunallapis oqracanqatsu. ¹⁹ Tsemi alli firmi tsaracuyänequi almequicuna salbacunanpaq.

²⁰ “Imemi Jerusalem marcata soldaducuna rodearishqa täparaqta ricariyanqui, tsemi musyariyanqui Jerusalem pa ushaquenin junaq chämushqanta. ²¹ Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. Quiquin Jerusalemcho yachaqcunapis tsepeq safacuyätsun, y chacracunapa yarqushqa caqcunaqa ama cutiyätsuntsu. ²² Porqui Diospa palabran escribirëcanqan cumplicänanpaqmi, tse junaqcuna allapa castigu canqa. ²³ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna! Porqui allapa jipaquimi tse marcacho canqa, y allapa feyupam castigu canqa tse pueblupaq. ²⁴ Waquincunatanam wanutsiyanqa sabliwan; waquincunatanam presu apayanqa jinantin nasioncunaman. Diosman mana marcäcoq caru nunacunam Jerusalemta jalucuyanqa, asta Dios dispunishqan tiempucamayaq.

*Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin
(Mateo 24.29-35, 42-44; Marcos 13.24-37)*

²⁵ “Señalcunam ricaconqa inticho, quillacho, qoyllurcunachopis. Lamar allapa feyupa qayarir cuyuptinmi, jinantin patsacho nunacuna mantsaquewan ni imano quetapis puediyanqatsu. ²⁶ Tsenam nunacuna mantsaquewan desmayariyanqa que patsa ushacänanta pensarnin; porqui llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. ²⁷ Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino

chipapäquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta.* ²⁸ Que llapan niyashqaqcuna cumplicaptin, qamcuna balorta tsarir, cushishqa cayë; porqui librayänaqpaq ichicllanam pishenqa.”

²⁹ Tsenam Jesus monticunatawan iwalatsicur yachatsicorqan, queno nishpa: “Iqus montipita o waquin monticunapita yachacuyë. ³⁰ Qamcunam monticunapa rapran tseqlimoqta ricarnin, musyayanqui achache tiempu chämonqanta.* ³¹ Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicuptin, musyayanqui Diospa mandaquinin chämunanpaq ichicllana pishicanqanta.

³² “Rasontam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa. ³³ Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

³⁴ “Cuidacuyë shonqiquicuna munanqan mana alli bisiucunapita, machaquicunapita, y que bidacho imecapaqpis yarpacachecunapita. Tseno quecayaptiqui, paqtataq tse junaqcuna ³⁵ imeca trampa animalta tsareqno tsapuyäshunquiman. Porqui tsenollam jinantin marcacho nunacunatapis tarenqa. ³⁶ Peru qamcunaqa shuyaquicayë imepis Diosman mañacurnin, tse tiempucunacho alli tsaracuyänequipaq. Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa nopanchopis mana mantsacushpana shëcäyanqui.”

³⁷ Tsenomi templucho junaqpa Jesus yachatsicoq, y paqaspanam Olibus nishqan jircaman eucoq tsecho waräriyanpaq. ³⁸ Y qoya qoyallanam jinantinpita templuman nunacuna ewayaq, Jesus yachatsicushqanta wiyacoq.

22

Jesusta presuyänanpaq yachatsinacuyan

(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

¹ Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiestapaq ichicllanam pishicarqan. ² Saserdoticunapa mandacoqnincunawan, ley yachatsicoqcunanam, “¿imanotaq Jesusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui mantsayarqanmi nunacuna piñacurcuyänanta.

³ Tsenam Judas Iscariotipa shonqunman diablu yëcurerqan. Judasqa Jesuspa chunca ishque (12) caq disipuluncunapitam carqan. ⁴ Pemi saserdoticunapa mandacoqnincunaman y templucho wardiacunapa mayornincunaman ewar, pecunawan parlarqan Jesusta imano entreguecunanpaq. ⁵ Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyänanpaq äniriyarqan. ⁶ Tsenam Judaspis änirerqan, y asherqan mana nunacuna cayanqan öra Jesusta entreguecunanpaq.

Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita

(Mateo 26.17-29; Marcos 14.12-25; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

⁷ Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiesta junaq chäriptinnam, costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna üshacunata pishtayaq. ⁸ Tsenam Pedruta y Juanta Jesus cacharqan, queno nishpa:

—Qamcuna, ewayë Pascua miquita micunantsicpaq alistapäcoq —nir.

⁹ Pecunanam tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq micunantsicpaq? —nishpa.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Jerusalenman chärirmi, juc nunata cuntuwän, yacuta apecaqta tariyanqui. Tse nunata qatayanqui asta wayiman yeconqanyaq. ¹¹ Tse wayiyoqta queno niyanqui: ‘Mayestrücunam queno nin: ¿Meqan cuartuchotaqshi Pascua miquita miconqa disipuluncunawan?’ ¹² Wayiyoqnam ricatsiyäshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho micunantsicpaq alistayanqui.

* **21:27** Dn 7.13 * **21:30** Tse nasioncho alale tiempu monticunapa raprancuna ushacan y achache tiempu chämuptin tseqlimun.

¹³ Pecunanam ewar Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.

¹⁴ Miqúi öranam apostolnincunawan Jesus micuyänanpaq täcuriyarqan mesaman.

¹⁵ Tsechonam Jesus nerqan:

—Imanomi munarqö manaraq jiparnin que Pascua fiesta miquita qamcunawan micurinantsicta. ¹⁶ Niyaqmi: Mananam que miquita micushaqnatsu asta qamcunawan Diospa mandaquinincho micunäcama.

¹⁷ Tseno nirinnam, copata tsarircur, Diosta, “Gracias” nicurir, disipuluncunata queno nerqan:

—Queta llapequicuna uputsinacuyë. ¹⁸ Porqui niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinincho llapantsic canqantsicyaq.

¹⁹ Tsepitanam tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurir tantata paquirir, disipuluncunata qorqan, queno nishpa:

—Queqa noqapa cuerpümi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpäyämarni.

²⁰ Tsenollam jina senacuriyaptin, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan:

—Que copacho quecaq binoqa yawarnimi; y tse yawarniwanmi Dios mushoq contratuta patsacäratsin nunacunawan. Tsemi qamcunapaqrecur ramashqa canqa.

²¹ Tseno quecaptinpis, que mesachomi quecan traisionamaqni nuna. ²² Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa Dios dispunishqannomi; peru jallau, tse entregamaqni nuna!

²³ Disipuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyarqan queno:

—¿Meqantsicraq tse traisioneru cantsic? —nishpa.

Pitaq mas mandacoq

²⁴ Tsechonam disipuluncuna piñatsinacuyarqan:

—¿Meqantsicraq noqantsiccho mandacoq canqa? —nishpa.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan: “Diosman mana marcäcoq reqishqa mandacoqcunaqa nunacunatam allqutsayan; y quiquincunachoqa ‘Alli mandacoqmi cá’ niyanmi.

²⁶ Qamcunaqa manam pecunanotsu cayänequi. Antis meqequipis mayor mandacoq queta munarnenqa, qollmi shonqum cayänequi. Y mandacorqa, sirwicoqnomi cayänequi. ²⁷ Tsepenqa ¿meqantaq mas mayor mandacoq canman? ¿Mesacho tēcaq caqcu o miquinin sirweq caqcu? Qamcuna pensyanqequinomi tse sirwicoq nunapitaqa mesacho tēraq caq mas mayor. Tseno quecaptinpis, noqaga qamcunacho imeca sirwicoqnomi quecamü.

²⁸ “Qamcuna noqawanmi ima nacaquinicunachopis cayarqonqui. ²⁹ Tsemi Papäni noqata mandacunäpaq churamanqannolla, qamcunatapis mandacuyänequipaq churayashqequi. ³⁰ Tsenam noqapa mandaquinincho qamcuna micuyanqui upuyanqui mesächo. Tsechonam noqapa nopächo alli täcunacunaman tēcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jigsawanqui.”

Jesucristu willacun disipulun Pedru negananpaq caqta

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

³¹ Tseno nirirnam, nerqan:

—Simon, Simon, diablum Diosta mañacushqa, qamcunapa marcäquiniquicunata imeca trigu wauyaqno probananpaq. ³² Peru qampaqmi Diosman mañacorqö mana qelanashpa noqaman marcäcamunequipaq. Tsenam noqaman yape marcäcamurnin, disipulu mayiquicunata yanapëcunqui noqaman marcäcur tsaracuyänanpaq.

³³ Tsenam Pedru nerqan:

—Tēte Jesus, presuyämaptinpis, wanutsiyämaptinpis, noqaga qamwanmi ewashaq.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Pedru, willaqmi: Canantämi manaraq gallu cantaptin, reqimanqequita quima cuti negamanqui —nir.

Ichicllanam pishin pruebacuna chämunan tiempupaq

³⁵ Tsepitanam disipuluncunata Jesus taporqan:

—Puntata qellennaqta, mircapannaqta, llanqinnaqta cachayanqaqcho, ¿imequicunataq pisherqan? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam imacunapis pisherqantsu —nishpa.

³⁶ Jesusnam nerqan:

—Cananqa qelleniquicuna y alporjequicuna captenqa, apayë. Espadequicuna mana captenqa, ponchiquicunata rantiquicurpis, rantiyë. ³⁷ Niyaqmi: Presisanmi Diospa palabran noqapaq escribirëcanqan cumplicanan, ‘Jutsasapatanomi ricayanqa.’* Tsemi noqapaq escribirëcaqcunaqa llapanpis cumpliquecan.

³⁸ Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Teyta Jesus, quecho ishque espadallam cayäpaman —nir.

Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! —nir.

Jesus callpata tsarin wanunanpaq

(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

³⁹ Tsepita yarqurirnam, Jesus costumbrinmanno eucorqan Olibus nishqan jircaman. Disipuluncunanam qatiyarqan. ⁴⁰ Tseman chärirnam, nerqan:

—Qamcuna Diosman mañacuyë diablu tenteta munayëshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

⁴¹ Tseno nirirnam, ichic mas washanincunaman ewecur, qonquriquicur, Diosman japallan mañacorqan queno nirnin:

⁴² —Papällä, qam munarnenqa, que jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴³ Tsenam sielupita juc anjel yurircur, Jesusta baloratserqan. ⁴⁴ Tsenam shonquncho tselayapa nanatsicurnin, masraq mañacorqan asta yawarnoraq sudorninpis patsaman shutonqanyaq.

⁴⁵ Mañacurirnam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Llaquishqa y utishqa cayaptinmi, puni limpu bensiyarqan. ⁴⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq punucuyanqui? Riyacur Diosman mañacuyë diablu tenteta munayëshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

Jesusta presu tsariyan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11)

⁴⁷ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, tseman disipulun Judas chärerqan atsaq nuncunata pusharishqa. Jesusman witicurnam, qaqlancho mutsecorqan. ⁴⁸ Jesusnam nerqan:

—Judas, ¿mutsequiwancu Diospita Shamushqa Nunata trasionarinqui?

⁴⁹ Tsecuna pasacoqta ricarninnam, disipuluncuna queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿que espadawan wallucacharcayämümancu? —nir.

⁵⁰ Tsenam jucnin caq disipulun mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireqpaq. ⁵¹ Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! ¡Ama imanayëtsu!

Tsepitanam nunapa rinrinta cutircatsir, cachacäratserqan. ⁵² Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunata, templucho wardiacunapa mayornincunata, y waquin autoridacuna Jesusta presu apayänanpaq ewashqacunata Jesus queno nerqan:

* 22:37 Is 53.12

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan garutiquicunawan shayämorqonqui?
⁵³ Noqaqa waran waranmi templucho qamcunawan quecarqä. Tsechoqa ¿imanirtaq tsariyamarqequitsu? Cananmi si, öra chäramushqa diablupa muneninta rurar, tsariyämänequipaq.

Jesusta Pedru negan

(Mateo 26.57-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

⁵⁴ Tsenam Jesusta presu tsaricur, apayarqan mayor caq saserdotipa wayinman. Pedrunam carullapa qaterqan. ⁵⁵ Tse wayipa patiu chopinchonam quecayarqan nunacuna ninata sendicur qoñucurnin. Tsenam Pedrupis pecunaman witerqan tsecho qoñücoq. ⁵⁶ Ninapa actsinwannam saserdotipa sirweqnin warmi Pedruta riquecorqan. Tsenam alli ricapëcur nerqan:

—Que nunapis taqe nunawanmi purishqa.

⁵⁷ Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—Warmi, manam peta reqicütsu —nishpa.

⁵⁸ Tsepitanam jucna Pedruta ricarirnin nerqan:

—Qampis taqe nunawanmi purishqanqui —nishpa.

Pedrunam nerqan:

—Manam, tete. Manam pewan purishqätsu.

⁵⁹ Juc öratanonam jina juc nunana nerqan:

—Rasonpam que nunaqa qatirashqa. ¡Ari, pepis Galilea nunataq!

⁶⁰ Tsenam Pedru nerqan:

—Qamqa, ¿imatachi parlanquipis? ¡Manam cäyöpistsu!

Tseno manaraq parlar ushaptinmi, gallu cantarerqan. ⁶¹ Tsenam Pedruman Jesus tumecur, ricarerqan. Pedrunam yarparcurcorqan Jesus queno nenqanta: “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui.” ⁶² Tsenam tsepita yarquricur allapa pësacur, llaquicur, waqaquicorqan.

Jesusta maltratarnin nunacuna burlacuyan

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

⁶³ Tsenam Jesusta presu apaq nunacuna burlacurnin, maqayarqan. ⁶⁴ Y nawinta tsaparcurnam, tapuyarqan:

—¿Mä, adibinë, pi laqyashonqequitapis! —nishpa.

⁶⁵ Tsenomi mas llutancunata nirnin, burlacuyarqan.

Jesucristu llapan autoridacunapa nopancho

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

⁶⁶ Patsa waräriptinnam, autoridacuna, mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicocuna Corti Supremaman apayarqan. Pecunanam tsecho tapupäyarqan:

⁶⁷ —Mä, canan niyämë: ¿Dios Acrashqancu qam canqui? —nishpa.

Tsenam Jesus nerqan:

—Niyapteqpis, manam creyiyämanquitsu; ⁶⁸ qamcunata tapuyapteqpis, manam yasquiyämanquitsu. ⁶⁹ Peru cananpita witsepam Diospita Shamushqa Nuna təcurenqa puedeq Diospa derechu caq ladunman.*

⁷⁰ Tsenam llapan tsecho quecaqcuna tapucurcuyarqan:

—Tsepenqa ¿rasonpacu Diospa tsurin canqui? —nir.

Jesusnam yasquerqan:

—¡Quiquiquicunam niyanqui noqa pe canqäta!

⁷¹ Pecunanam niyarqan:

—¿Imapaqnataq testigucunata munantsic? ¡Quiquintsicnataq wiyecantsic shiminwan nimanqantsicta!

* 22:69 Sal 110.1

23

*Jesusta apayan gobernador Pilatuman**(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)*

- ¹ Tsepitanam llapan autoridacuna gobernador Pilatuman Jesusta apayarqan.
- ² Tsechonam Jesuspa contran parlar queno niyarqan:
—Que nunatam tariyarqö marca mayintsiccunata queno llutanta willapäquicaqta: ‘Noqam Dios Acrashqan rey cä’ nishpam, michäcun mandacoq cesarta impuestucunata paganantsicta.
- ³ Tsenam, Jesusta Pilatu queno taporqan:
—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.
Jesusnam nerqan:
—¿Qammi nicanqui! —nishpa.
- ⁴ Tsenam mandacoq caq saserdoticunata y llapan nunacunata Pilatu nerqan:
—Manam ni ima jutsantapis taritsu que nunacho —nir.
- ⁵ Tseno niptinnam, jina masraq bullacurcuyarqan queno nishpa:
—Yachatsicuptinmi, nunacuna piñarnin autoridacunapa contran shäricurcuyan. Jinantin Judea probinsiachomi tseno yachatsicorqon. Galileapitam qallamushqa, y canannam quecho siguerqon yachatsicur.

Jesusta Pilatu Herodisman apatsin

- ⁶ Tseno niyaptinnam, Pilatu tapucorqan:
—¿Queqa Galilea nunacu? —nishpa.
- ⁷ “Aumi” niyaptinnam, Galileacho mandacoq Herodisman Jesusta apatserqan jusanapaq. Tsepinmi Jerusalencho Herodis quecarqan. ⁸ Jesusta chäratsiyaptinnam, Herodis allapa cushicorqan. Unepitam Jesusta reqita munarqan, pepaq allapa parlaqta wiyashqa car. Porqui shuyecarqan nopancho ima milagrullatapis ruranqanta rique-tam. ⁹ Pemi imecacunatapis Jesusta tapupecorqan. Peru manam Jesus yasquerqantsu. ¹⁰ Tsecho quecaq mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicoqcunanam tuquilyaya Jesuspa contran parlar acusecuyarqan. ¹¹ Tsenam Herodis soldaduncunawan al-lqutsarnin burlacuyarqan. Tsepitanam chipapaq mantuta aqshurcatsir, gobernador Pilatuman cutiratserqan. ¹² Tse junaqmi Herodiswan Pilatu amishtayarqan. Puntataqa chiquinacuyarqanmi.

*Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu qoycun nunacunata**(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39–19.16)*

- ¹³ Tsepitanam mandacoq caq saserdoticunata, autoridacunata y nunacunata qayaratsirnin, ¹⁴ Pilatu queno nerqan:
—Que nunatam qamcuna noqaman apayämorqonqui ‘Nunacunatam bullaman churecan’ nir. Peru nopequicunacho tapuparnin, manam ni ima jutsanta acusayanqequinoqa taritsu. ¹⁵ Herodispis jutsanta mana tarirmi, noqaman cutiratsimorqon. ¡Que nunaqa wanunanpaqno manam ni ima mana allita rurashqatsu! ¹⁶ Tsemi canan astecatsirlla, cacharishaq.
- ¹⁷ [Pascua fiestachomi costumbrincunamanno cachariyänan caq juc presuta.]
- ¹⁸ Tsechonam nunacuna juc shimilla qayaripa niyarqan:
—¡Que nunaqa wanutsun! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nishpa.
- ¹⁹ Barrabastaqa gobiernupa contran nunacunata pelyatsiptinmi, y wanutsicushqa captinmi, llawirëcatsiyarqan. ²⁰ Tsenam Jesusta cacharita munarnin, nunacunata Pilatu yape parlarqan. ²¹ Peru nunacunanam masraq qayaricurcuyarqan queno nishpa:
—¡Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.
- ²² Tsenam quima cutichona Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitaraq rurashqa? Wanunanpaqnoqa manam ni ima jutsantapis taritsu. Tsemi astacacharcatsirninlla cacharishaq.

²³⁻²⁴ Peru nunacunanam qayariparaq niyarqan cruscho wanutsinanpaq. Mandacoq caq saserdoticuna y nunacuna tseno bullacurcuyaptinnam, mañacuyanqanno Pilatu ruraraq. ²⁵ Tsemi pelyatsiconqanpita, y wanutsiconqanpita llawirëcaq Barrabasta cacharerqan. Jesustanam pecunata qoycorqan munayanqanno wanutsiyänapaq.

Jesusta apayan wanucunan jircaman

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

²⁶ Jesusta crucifcaq apecarninnam, toparcayämorqan chacrapita shamicaq Simon jutiyoq nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam mandayarqan crusta catarcur, Jesuspa qepanta apananpaq.

²⁷ Atscaq nunacunam Jesuspa qepanta ewayarqan. Warmicunanäqa allapa llaquiquiwan pepaq waqarninmi ewayarqan. ²⁸ Tsenam pecunaman tumecur Jesus nerqan:

—Jerusalen marcapeq warmicuna, noqapaqqa ama waqayëtsu. Quiquiquicunapaq y wamrequicunapaq waqayëqa. ²⁹ Porqui chämonqam junaqcuna nunacuna queno niyänanpaq: ‘¡Cushiquicho cayätsun mana wachacoq qolloq warmicuna, y mana llullu chicheqcuna.’ ³⁰ Tsepinmi mantsaquewan jircacunata nunacuna niyanqa, ‘Jucla janäcunaman jëgamur niticarcalläyämë mana jipalläyänäpaq!’* nishpa. ³¹ Si noqa, cawecaq montino quecapti, queno rurayäman; israel nunacunänäqa tsaquishqa montinolla quecar, ¿imanoraq jipayanqa?

³² Jesustawanmi llutan ruraq ishcaq nunacunatapis apayarqan crucificayänanpaq.

³³ Calabera niyashqan sitiuman chäratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan, ishcan mana alli ruraqcunatapis tsenolla, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman. ³⁴ Jesusnam nerqan:

—Papällä, que nunacunata perdonequi. Manam musyayantsu ima rurayanqantapis.

Tsepitanam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyayarqan. ³⁵ Tsechonam nunacuna shëcar ricarëcayarqan. Y autoridacunanam Jesusta burlaparnin niyarqan:

—Juccunataqa salbashqam. Mä rasonpa, Dios Acrashqan carnenqa, y pepita shamushqa carnenqa, canan quiquinpis salbacutsun.

³⁶ Soldaducunapis witicurmi, Jesusta burlapar puchqoq binuta uputsita munar, queno niyarqan:

³⁷ —¡Israel nunacunapa reynin carnenqa, quiquiqui salbaqui!

³⁸ Cruspa puntanchomi juc letrero queno escribirëcarqan: “Quemi israel nunacunapa reynin” nishpa. Griegupa, romanupa y hebreupa parleninchomi escribishqa carqan.

³⁹ Tsenam tsecho clabarëcaq jucnin mana alli ruraq nunapis Jesuspita burlacurnin, queno nerqan:

—Qamchi Dios Acrashqan canqui. Mä, tseno carqa, quiquiqui salbacuricur noqacunatapis salbarayämë.

⁴⁰ Peru jucnin caqnam mana alli ruraq mayinta piñaparnin, queno nerqan:

—¿Manacu Diosta mantsacunqui condenashqa quecarninpis? ⁴¹ Noqantsicqa mana alli rurenintsicpitam quecho jipecantsic. Peru que nunaqa manam ni ima mana allitapis rurashqatsu.

⁴² Jesustanam queno nerqan:

—Tëtalla, noqalläta yarpecamanqui yö mandaquiniquicho quecar.

⁴³ Jesusnam nerqan:

—Rasantam neq: Canantämi noqawan canqui paraiso nishqan shumaq cawaqui marcacho.

* 23:30 Os 10.8

*Jesus cruscho wanun**(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)*

⁴⁴ Tse öram pullan junaqpita asta lastrescamayaq patsa pasepa paqasyäcurcorqan. ⁴⁵ Intipis manam atsicyarqantsu. Templu rurincho cortinapis tse öram ishqueman rachirerqan. ⁴⁶ Jesusnam qayaricorqan queno nishpa:

—¡Diosllä, qamtam almälläta qoycoq!

Tseno nirirnam wanurerqan.

⁴⁷ Soldaducunapa capitanninam tsecuna pasacoqta riquecur Diosta alabarnin, queno nerqan:

—Rasonpam que nunaqa alli ruraq cashqa.

⁴⁸ Tseman ellucashqa llapan nunacunanam tsecuna pasaconqanta riquecur, allapa llaquiquiwan pechuncunatapis cutarraq cuticuyarqan. ⁴⁹ Jesusta regeq nunacunanam y Galileapita qatimushqa warmicunanam carullapita llapanta ricarar quecayarqan.

*Jesusta pampayan**(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)*

⁵⁰ Tsechomi carqan juc nuna Dios munashqanno cawaq, Jose jutiyoc. Pemi Judeacho quecaq Arimatea marcapita carqan. Pepis carqan israel nunacunapa autoridaninmi. Que nunam allapa alli carnin, allicunallata ruraq. ⁵¹ Autorida mayincuna Jesusta wanutsiyänanpaq parlayaptinpis, pëqa manam munarqantsu. Tse nunaqa Teyta Diospa mandaquinintam shuyararqan. ⁵² Pemi Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampecunanpaq. ⁵³ Tsenam Jesuspa ayanta cruspita yarpäratsir, finu sabanaswan piturcur, aparqan qaqacho uchcushqa sepulturaman pampaq. Tsechoqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu. ⁵⁴ Tse junaqqa biernis dispira tardinam carqan, y qal-lecorqannam jamacuyänan junaq.

⁵⁵ Galileapita Jesusta qatir shamushqa warmicunanam ewayarqan Josepa qepanta. Pecunam ricayarqan Jesuspa sepulturanta y imano pampayanqanta. ⁵⁶ Tsepita way-incunaman cutirirnam, shumaq pucutaq perfumita prebiniyarqan Jesuspa ayanta llushiyänanpaq. Peru ley mandacushqanno, jamaqui junaq captinnam, jamacuyarqan.

24*Jesus cawarimun**(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)*

¹ Domingu qoyanam prebiniyanqan pucutaq perfumita aparcur, Jesus pamparanqanman ewayarqan. «Waqin warmicunanam yanaqäyarqan.» ² Chärirnam, taririyarqan tsaparaq qaqataqa juc laduchona quecaqta. ³ Ruriman yecurirnam, Teyta Jesuspa ayantaq tariyarqantsu. ⁴ Tsenam imano quetapis puediyarqantsu. Tseno quecayaptinnam, ishcaq nunacuna chipapëcaq bestishqa juclla yuripicuyarqan. ⁵ Tsenam mantsaquewan tse warmicuna qoncuriquicuyarqan urcuncunapis patsaman chanqanyaq. Tse nunacunanam niyarqan:

—¿Imanirtaq cawecaq nunata ashianqui wanushqacuna pamparäyanqancho?

⁶ Manam quechonatsu; cawarimushqanam. ¿Manacu yarpäyanqui qamcunawan Galilea marcacho quecar, queno nishpa willayäshonquequita? ⁷ ‘Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jutsasapacunaman entregayänan cruscho wanutsiyänanpaq. Y wanushqanpita quima junaqllata cawarimonqa’ nir.

⁸ Tseta wiyaririnnam, warmicuna yarpäriyarqan Jesus tseno willacushqanta. ⁹ Tsepita cutirirnam, chunca juc (11) apostolcunata y tsecho llapan quecaqcunata willayarqan sepulturacho ricayanqanta y wiyayanqanta. ¹⁰ Tse apostolcunata willacunaqa cayarqan Maria Magdalenam, Juanam, Santiagupa mamänin Mariam y mas

warmicunam. ¹¹ Willacuyanqanta wiyaririnnam, apostolnincuna bufunadapaq chur-rar creyiyarqantsu.

¹² Imano captinpis, Pedroqa sharcurmi coripa ewarqan Jesus pamparashqanman. Sepulturaman chärirnam, pucticur qawecorqan y ricarerqan Jesus wancurashqan sa-banasllatana. Tseta ricarirnam, yarpacachar wayiman mantsacashqa cuticorqan.

*Jesus yuripun Emaus marcaman ewaqcunata
(Marcos 16.12-13)*

¹³ Tse tardinam, ishcaq qatiraqnincuna euquicayarqan Emaus nishqan marcaman. Tse marcaqa Jerusalenpita pitsqa quilometruchomi carqan. ¹⁴ Euquicarninnam, Jerusalencho llapan pasacushqancunata parlayarqan. ¹⁵ Tseno parlar cäyitsinacur ewecayaptinnam, Jesus yurircur pecunawan juntu ewarqan. ¹⁶ Peru riquecarpis, manam reqiyarqantsu Jesus canqanta. ¹⁷ Tsenam Jesus taporqan:

—¿Imata parlartaq euquicayanqui? —nir.

Pecunanam llaquishqa shäcuriyarqan. ¹⁸ Tsenam Cleofas jutiyoy caqna nerqan:

—Qamllachi Jerusalencho quecar, ¿que junaqcuna imapis pasaconqanta musyan-quitsu?

¹⁹ Jesusnam nerqan:

—¿Imataq pasacushqa?

Pecunanam niyarqan:

—Juc nunam carqan Nazaret marcapita Jesus jutiyoy. Pemi carqan Diosnintsicpa profetan. Rureninwanpis y parleninwanpis allapa puedeqmi carqan Diospa y nunacunapa nopancho. ²⁰ Petam saserdoticunapa mandacoqnincuna y autoridacuna entregayarqan condenar cruscho wanutsiyänanpaq. ²¹ “Imanomi noqacuna paman marcäcuyarqä, ‘pechi israel nunacunata libramäshun’ nishpa. Peru tseno marcäquicayaptipis, quima junaqnam peta wanutsiyänanpaq. ²² Manam tsepis tsellatsu. Noqacunawan pureq warmicunam canan qoya qoyalla Jesus pamparashqanman ewar, espantaquipaqta willacayämushqa. ²³ Jesuspa ayanta mana tarirninmi, wayiman cutiyämorqon. Y niyämorqon anjelcunash pecunata yuripur, ‘Jesusqa cawanmi’ niyarqonaq. ²⁴ Tseno willayämaptinnam, waquin yanaqcuna ewayarqon sepulturaman, y warmicuna willacuyanqannollash tariyarqonaq. Peru Jesustaqa manash ricayarqon-aqtsu” nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Qamcunaqa imalaya upataq y rumi shonqutaq cayanqui Diospa profetancuna willacuyanqanta mana creyicuyänequipaq! ²⁶ ¿Manacu Dios Acrashqan tseno sufrir jipanan presisarqan, manaraq glorianman cuticur! —nir.

²⁷ Tseno nirnam, pecunata cäyitserqan Diospa palabran escribirëcaq pepaq willaconqanta. Moises escribishqanpita qallecur, asta Diospa profetancuna escribiyashqanyaq quiquinpaq parleanqanta cäyitsirnin.

²⁸ Emaus marcaman yecurëcayaptinnam, Jesusqa nänipa pasacoqno carqan. ²⁹ Peru pecunanam mañepa queno niyarqan:

—Noqacunawan quedacushun. Allapa tardinam, patsapis paqasyärinnam.

Tsenam Jesus pecunawan quedacorqan. ³⁰ Micuyänanpaq mesaman täcuriyaptinnam, tantata Jesus tsarircur, Diosman mañacurir, paquiricur pecunata qorerqan. ³¹ Tse öram nawincuna quichacäreq cuenta reqiriyarqan Jesus cashqanta. Tsenam juclla tsincarerqan. ³² Pecunanam parlayarqan:

—Jesus captinchi, nänichoqa shonquntsic allapa cushicorqon, Diospa palabrantata willapar cäyitsimashqa —nir.

³³ Tsenam jinallacho Jerusalemman cuticuyarqan. Chärirnam, taririyarqan chunca juc (11) apostolcunata y waquin qatiraqnincunatawan ellucashqa quecayaqta. ³⁴ Tse ellucashqacunanam niyarqan:

—Rasonpam Teyta Jesusqa cawarimushqa. Simontam yuripushqa.

³⁵ Tsenam Emauspita ishcan cuteqcunapis willacuyarqan nänicho ima pasayanqanta, y tantata paquenqan öra reqiriyarqanta.

Jesus yuripun disipuluncunata

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)

³⁶ Tseno parlecayaptinmi, chopincunaman yurircur Jesus napacurerqan queno nishpa:

—Alli pasaquicho cayë —nir.

³⁷ Tsenam limpu mantsaquecuyarqan “¡Queqa almatsun o imam!” nishpa.

³⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacäyanqui? ¿Imanirtaq mana creyiyarqantsu noqa canqäta? ³⁹ Que maquïta, chaquïta ricayë. Yatayämë, noqa canqäta musyayänequipaq. Almapaqa manam etsan ni tullun cantsu. Ricayämanquequinomi noqapaqa can —nir.

⁴⁰ Tseno nirmi, riquetsicorqan maquincunata y chaquincunata. ⁴¹ Tsenam cushiquiwan y mantsaquewan creyiyarqanraqtsu pe cashqanta. Jesusnam nerqan:

—¿Micurinäpaq imallapis cayäpushunquicu? —nir.

⁴² Tsenam pescadu cancashqata „y abejapa mishquinta„ qoriyarqan.

⁴³ Chasquirirninam, nopancunacho micorqan.

⁴⁴ Tsepitanam nerqan:

—Queno pasamänantaqa, qamcunawan quecarmi, willayarqaq Diospa profetan-cuna, Moises escribishqan leycuna, y salmu libru chopis noqapaq escribirëcanqan cumplicänan cashqanta.

⁴⁵ Tsepitanam Diospa palabrantä pecunata alli cäyitserqan. ⁴⁶ Tsemi nerqan:

—Quenomi Diospa palabran noqapaq escribirëcan: ‘Dios Acrashqantam wanut-siyarqä. Y quima junaqlatam cawarimonqa.’ ⁴⁷ Y noqapa juticho Jerusalem-pita qallecur jinantin nasioncunapa ewar, nunacunata willapäyät-sun jutsa rurayanqancunata jaqiriyaptin perdonashqa cayänanpaq. ⁴⁸ Qamcunam llapanta ricashqa carnin, testigoqa cayanqui. ⁴⁹ Qamcunamanmi cachamushaq Papänï änicushqan Santu Espiritu-ta. Tsemi quecäyë Jerusalemllachoraq asta Diospa podernin chämoqta chasquiyanqequiyäq.

Jesus sieluman cuticun

(Marcos 16.19-20)

⁵⁰ Tsepitanam disipuluncunata pusharqan Betania jircaman. Tsechonam maquina raraman pallarcu, pecunata bendisicorqan. ⁵¹ Tseno bendisicarninam, pecunapita pallaricar, sieluman eucorqan. ⁵² Pecunanam qonquricur adorarirnin, Jerusalemman allapa cushishqa cuticuyarqan. ⁵³ Imepis tse templullachomi Diosta alabarnin, cacuyarqan. „Tseno catsun.“

SAN JUAN

Jesucristupaq escribenqan

Apostol Juanmi que libruta escriberqan. Pëqa puntatanam bautisacoq Juanpa disipulun carqan. Tsepitaran Jesuspa allapa cuyë disipulun carqan. Jesuswan purirmi rurashqancunata y parlashqancunata ricarqan y wiyarqan. Tseno purirmi cäyerqan salbamänantsicpaq Jesucristuta Teyta Dios cachamushqanta. Tsenollam escriberqan Jesucristuman marcäcurlla sielucho imeyaqpis wiñepa cawacunantsicpaq cashqanta musyanantsicpaq. Sieluman eucushqan ishque chunca (20) watapita asta qanchis chunca (70) watana quecaptintsunchi, que librutaqa escriberqan.

Israel nunacunaqa creyiarqanmi camacoq Dios Yayaman, peru tseno quecaptin-pis atsaqmi mandacoqcunanäqa creyiarqantsu Jesucristu Diospa tsurin cashqanta. Pecunaqa “Abrahampa mirenincunam cayä” nirmi, pensayarqan Teyta Dioswan alli quecayanqanta. Tsemi imepis pecunaqa Jesucristuwan tincur liryayaq. Apostol Juan quiquinmi yachatsin pecuna y llapan nunacuna Jesucristuman creyicurlla wiñe caweyoq cayanqanta.

Teyta Jesucristoqa quiquin Diosmi

¹ Manaraq imapis captinmi, willacamoqqa quecarqanna. Tse willacamoqqa Dioswanmi quecarqan, y Pëqa quiquin Diosmi carqan. ² Pëqa imepitapis Dioswan juntum quecan.

³ Pewanmi Dios camarqan imecatapis, y mana pewan camaptenqa, manam ni imapis canmantsu carqan. ⁴ Pellachomi wiñe cawaqueqa. Pemi imeca actsino musyatsimantsic Diosnintsicwan alli cawacunapaq. ⁵ Pëqa paqascho actsi cuentam quecan, y manam tse paqas actsita ushacätsita puedenqatsu.*

⁶ Juc nunam carqan Juan jutiyog; petam Dios cachamorqan. ⁷ Tse nunam shamorqan tse actsicoqpaq willacurnin, llapantsic pe willapäconqanman creyicunapaq. ⁸ Juanqa manam actsicoqtsu carqan, sinoqa tse actsimaqnintsicpaq willacoqmi shamorqan. ⁹ Jesusllam rasonpa actsicoq cuenta carnin, que patsaman shamushqa llapan nunacuna cäyitsinanpaq.

¹⁰ Pe que munduta camashqa quecaptinpis, que patsaman chämuptin, nunacuna manam consientiyarqantsu. ¹¹ Marca mayincunaman chëcamuptinpis, manam pecunal-lapis chasquiyarqantsu. ¹² Peru peman marcäcur chasqueqcunataqa llapancunatam Diospa tsurincunana cayänanpaq ticraratsishqa. ¹³ Pepa tsurin queqa manam nunacuna mirayashqannotsu, ni etsancunapa muneninta rurarir wamrata yuriratseqnotsu, ni nunacuna munashqannotsu, sinoqa Diospa poderninwanmi pepa tsurincunana ticrariyan.

¹⁴ Jesusmi nunaman ticrarir, que patsacho noqacunawan tärarqan. Noqacunam ricayarqä pepa allapa alli queninta. Tseno alleqa carqan pella Dios Yayapa tsurin carmi. Pëqa allapa cuyacoqmi y yanapacoqmi carqan, y rasonpa caqlatam Diospaq parlarqan.

¹⁵ Pepaqmi Juan qayaripa queno willacorqan: “Pepaqmi puntata willayarqaq: ‘Qepätaraq yuricoqqa noqapitapis mas puedeqmi, porqui manaraq noqa captimi pëqa imepitapis quecarqanna’ ” nir. ¹⁶ Tsemi noqapis niyaq: Pëqa allapa alli queninwanmi imepis yanapecamantsic. ¹⁷ Une tiempum Dios mandanqan leyllata Moises yachatsicorqan. Peru cananqa Teyta Jesucristunam rasonpa caqta y alli queninta musyatsimashqantsic. ¹⁸ Manam pipis ni ime Diosta ricashqatsu. Peru tsurin Jesucristullam Dios carnin, y Dios Yayawan jucnolla carnin, musyatsimantsic imano Dios canqanta.

* **1:5** Paqascho cuentam mana allicunata ruracur cawaquicayan. Tsemanmi Jesucristu actsi cuenta chämorqan, y manam chasquiyarqantsu.

Bautisacoq Juan willacun pi canqanta
(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)

¹⁹ Juc junaqmi Jerusalen marcacho israel autoridacuna Juanman cachayarqan waquin saserdoticunata y yanapaqnin levitacunata† “¿Qamqa, pitaq canqui?” nir, Juanta tapuyänapaq.

²⁰ Juannam rasonpa caqta willacur, mana mantsacushpa queno declarecorqan: —Noqaqa manam Dios Acrashqantsu cä —nir.

²¹ Tsenam yape tapuyarqan:

—Tsepenqa ¿pitaq canqui? ¿Profeta Eliascu‡ canqui? —nir.

Juannam nerqan:

—Manam Eliastsu cä —nir.

Pecunanam jina queno tapuyarqan:

—¿Tsepenqa shuyacuyanqä profetacu§ canqui? —nir.

Juannam nerqan:

—Manam tsepistsu cä —nishpa.

²² Tsenam pecuna niyarqan:

—Sinoqa ¿pitaq canqui? Cachayämaqñita willayänäpaq pi cangequitapis willecayämë —nir.

²³ Juannam nerqan:

—Profeta Isaiasmi queno escriberqan: ‘Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa, “Nänicunata derechar limpiaq cuenta prebinicuyë Teytantsicta chasquiyänequipaq” ’* —nir. Tse willacoqqa noqam cä.

²⁴ Tse tapucoq ewaqcunaqa fariseu grupupitam cayarqan. ²⁵ Pecunam queno niyarqan:

—Dios Acrashqan mana carqa, ni Elias mana carqa, ni shuyacuyanqä Profeta mana carqa, ¿Ima puedeq queniquiwantaq nunacunata qam bautisanqui? —nir.

²⁶ Tsenam Juan queno nerqan:

—Noqaqa yacullawanmi nunacunata bautisä, peru noqapita mas puedeqqa que marcantsicchonam quecan, y qamcuna manam peta reqiyanquitsu. ²⁷ Pëqa shamicanam, y allapa puedeq captinmi, noqaqa sirwitsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pascarillatapis —nir.

²⁸ Jordan mayupa wac tsimpan Betania marcacho nunacunata Juan bautisecaptinmi, tseno pasacorqan.

Nunacunapa jutsanrecurmi Jesus wanunqa

²⁹ Waräninnam, Juanqa pëman Jesus yecurëcaqta riquecur, queno nerqan: “¡Ricayë, taqemi Diospa achcasnin. Pëmi jinantin munducho nunacunapa jutsancunarecur wanonqa!* ³⁰ Pepaqmi nopata willayarqaq queno: ‘Juc nunam qepätaraq shamonqa noqapita mas puedeq, porqui manaraq noqa yuricuptimi, pëqa carqanna’ nishpa.

³¹ Tsemi pi canqantapis manaraq musyashpa, qamcunata yacuwan bautisayarqaq llapantsic israel nunacuna peta reqinantsicpaq.”

³² Tsepitanam jina quenopis nerqan: “Noqam ricarqä imeca palumano Santu Espiritu rara sielupita urämur pëman tarpogta. ³³ Noqaqa pe cashqanta manam reqimantsu carqan, peru yacuwan nunacunata bautisanäpaq cachamaqñi Diosmi queno nimashqa

† **1:19** Levitacunaqa cayarqan Levipa mirenincunam. Pecunallapitam saserdoticunapis cayaq. Pecunam templucho yanapacuyaq. ‡ **1:21** Eliasqa carqan une tiempu profetam, y pensayarqan cawarircur pe puricanqantam.

§ **1:21** Israel nünacuna shuyacuyarqan salvador shamunanpaq caqta. Pepaqmi niyarqan “Profeta” nishpa. Dt 18.15-19. * **1:23** Is 40.3 * **1:29** Une tiempum israel nünacuna Dios mandaconqanno wanutsiyarqan juc mallwa üshata jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq. Tsemi Jesucristu achcas cuenta carqan.

carqan: ‘Imemi Santu Espiritu rara sielupita urämurnin, juc nunaman tarpoqta ricanqui, pemi nunacunata Santu Espirituwan bautisanqa’ nir. ³⁴Noqam ricarqö, y rasonpa caqtam willayaq pëqa rasonpam Diospa tsurin.”

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna Jesusta qatir eucuyan

³⁵Waräninnam ishcaq disipulunwan Juan yape quecayarqan. ³⁶Tsecho Jesus puricaqta riquecurninnam, Juan queno nerqan:

—¡Ricayë! ¡Taqemi Dios acrashqan achcas! —nir.

³⁷Tseta wiyecurnam, Juanta jaqiricur, ishcan disipuluncuna Jesusta qatircurna eucuyarqan. ³⁸Tsenam Jesus tumecur, qepanta ewayanqanta riquecurnin, queno nerqan:

—¿Imatataq ashiyanqui? —nir.

Pecunanam queno niyarqan:

—Rabi, ¿mechotaq yachanqui? —nishpa. (Rabeqa “yachatsicoq” ninanmi.)

³⁹Jesusnam queno nerqan:

—Acu, ewashun. Reqitsiyashqequim —nir.

Tsenam ewar, reqiriyarqan mecho yachanqanta. Tardi lascuatrunona captinnam, tsecho pewan quedacuyarqan.

⁴⁰Juan nenqanta wiyarir, Jesusta qateqcunaqa cayarqan ishcaqmi; juc caqmi carqan Andres. Pëqa carqan Simon Pedrupa wauqinmi. ⁴¹Tse Andresnam wauqin Simon asheq eucorqan; taririrnam queno nerqan:

—¡Mesiastam noqacuna taricuyarqö! —nishpa. (Mesiasqa Dios Acrashqan ninanmi.)

⁴²Tsenam Andresqa wauqin Simonta Jesusman pusharqan. Chäriyaptinnam, Simonta riquecur, Jesus queno nerqan:

—Qamqa Jonaspa tsurin Simonmi canqui. Cananpita witsepam jutiqui Cefas canqa (Cefasqa ‘Pedru’ ninanmi).

Jesus acran Felipita y Natanaelta disipuluncuna cayänanpaq

⁴³Waräninnam Galilea marcaman Jesus eweta munarqan. Felipiwana tarinacurirnam, queno nerqan:

—Acu, eucushun —nir.

⁴⁴Betsaida marcacho yuricoqcunam Felipi, Andres y Simon Pedroqa cayarqan.

⁴⁵Jesus tseno niptinnam, Felipi eucorqan Natanael asheq. Taririrnam, queno nerqan:

—Moises escribishqanchomi y Profetacuna escribiyashqanchomi willacun juc nuna shamunanpaq caqta. ¡Petam taricuyarqö! Mä, Nazaretcho täraq Josepa tsurin Jesusmi carqonaq —nir.

⁴⁶Natanaelnam nerqan:

—¿Nazaretpita, Nazaret nunacunaqa imellaqa alli nuna cayashqataq! —nir.

Felipinam nerqan:

—¡Masqui acu reqinequipaq! —nir.

⁴⁷Peman yecurëcaqta riquecurnam, Natanaelpaq Jesus queno nerqan:

—Que nunaqa allapa cabal carmi, rasonpa israel nunano manejacun —nir.

⁴⁸Natanaelnam queno nerqan:

—¿Imanopataq noqata qam reqimanqui? —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Manaraq Felipi qayashuptiquim, igus montipa chaquincho imano quecanqequitapis ricarqoq —nir.

⁴⁹Tsenam Natanael queno nerqan:

—Mayestru, ¡cananmi si, musyarë Diospa tsurin rasonpa canqequita, y israel nunacuna mandacoqnin canqequita!

⁵⁰Jesusnam nerqan:

—¿Iğus montipa chaquinchomi ricarqö nipteqraqcu, çam creyinqui? Antis que ricanqequipitapis mas espantepaqcunataran ricanqui —nir.

⁵¹ Tseno nirirnam queno nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq. Cananpita witsepam çamcuna ricayanqui sielu quicharêcaqta, y tsepitana Diospita Shamushqa Nunaman Diospa anjelnincuna witsärir urärir pureqta —nir.

2

Jesus yacuta binuman tigratsin

¹ Tsepita quima junaqtanam Galilea probinsiacho quecaq Canä nishqan marcacho casaqui fiesta carqan. Y Jesuspa mamäninpis tsechomi quecarqan. ² Jina Jesuspis disipuluncunawan combidadum çayarqan tse casaqui fiestaman. ³ Tsecho binuncuna ushacäquicuptinnam, Jesusta mamänin queno nerqan:

—Binuncunam ushacäcurishqa —nishpa.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Mamä, shuyarämë, ama tsepaq yarpacachëtsu. Manaran orä chämunraqtsu —nir.

⁵ Mamäninnam tse fiestacho yanapacoqcunata nerqan:

—Pe mandayäshonqequita rurayë —nir.

⁶ Tsechomi rumipita rurashqa chunca baldi cabeqyan yacu winaränan joqta botjacuna quecarqan. Tse yacutam israel nunacuna costumbrincunamanno Diospaq limpiu çayänanpaq imatapis paqar inishiyaq. ⁷ Jesusnam tse yanapacoqcunata queno nerqan:

—Que botjacunaman yacuta winayë —nir.

Pecunanam yacuta junta junta winariyarqan. ⁸ Jesusnam nerqan:

—Canan si çaqarcur, camachicu llaminanpaq apayë —nir.

Tsenam apayarqan. ⁹ Camachicunam llamirerqan yacupita binu tigrashqata, peru manam musyarqantsu mepita jorquyanqanta. (Yanapacoqcunallam musyayarqan mepita yacuta jorquyashqanta.) Camachicunam nobiuta çayarirnin, ¹⁰ queno nerqan:

—Queno fiestacunachoqa pipis alli caq binutam puntata çaracun. Teqñariyaptinnam, lluta caqtana çaracur qallan. ¡Peru çamqa que alli caq binutataq cananyaq çurärätserqonqui! —nir.

¹¹ Galilea probinsiacho quecaq Canä marcacho que milagruta primera bes rurarirmi, puedeq queninta Jesus ricatsicorqan. Tsemi disipuluncuna pellamanna mas creyicuyarqan.

¹² Tsepitanam Capernaum marcaman Jesus ewarqan mamäninwan, wauqincunawan, y disipuluncunawan. Tsechoqa manam quedayarqan unepatsu.

Templucho qatucoqcunata Jesus qarqun

(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)

¹³ Israel nunacunapa Pascua fiestancunapaq ichicllana pishicaptinmi, Jerusalem Jesus witsarqan. ¹⁴ Tseman çärirnam, tarirerqan templupa patiuncho toritucunata, üshacunata, y palumacunata rantiquicayaqta. Waquincunanam qelleta trocarnin tēçayarqan. ¹⁵ Tseta riquecurnam, wascapita chicotita alistaricur, templupita tse ranticoqcunata üshancunatawan toruncunatawan qarqorqan. Y trocapäcoqcunapa qellenincunatanam wictsicacharcu, mesancunatapis jitacacharcorqan. ¹⁶ Paluma ranticoqcunatanam nerqan:

—¡Quepita llapanta jorquyë! ¡Ama nunca Papänipa wayinta mercadutano inishiyanquitsu! —nishpa.

¹⁷ Tseta ricarmi, disipuluncuna yarpäriyarqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqanta: “Wanurpis wanurishaqmi Diosta adorayänan wayirecorqa”^{*} nenqanta.

* 2:17 Sal 69.9

¹⁸ Tsenam israel autoridacuna queno niyarqan:

—Mä, puedeq queniquita musyayänäpaq jucllana milagruta rurecamï —nir.

¹⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Masqui que templuta ushacäratsiyë quima junaqllata sharcaratsimunäpaq —nir.

²⁰ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Que templutaqa chuscu chunca joqta (46) watachoran sharcatsiyashqa. ¿Tsetsuraq quima junaqllataqa sharcaratsimunqui? —nishpa.

²¹ Peru Jesusqa parlearqan quiquinpa cuerpun tse templu cuenta canqantam.

²² Tsemi wanushqanpita Jesus cawariramuptin, disipuluncuna yarpäriyarqan Jesus tseno nenqanta. Tsemi creyiriyarqan Diospa palabran pepaq escribirëcashqanta y Jesus parlanqancunata.

Jesusqa ricanmi nunacunapa shonquncunata

²³ Jerusalenchomi Pascua fiestacho quecarnin, Jesus tuquilaya milagrucuna rurargan. Tseta ricarninmi, atsaq nunacuna peman creyiquicuyarqan. ²⁴ Peru Jesusqa manam pecunaman marcäcorqantsu, porqui llapan nunacunatam reqerqan. ²⁵ Pëqa manam pipis willaptinraqtsu, musyarqan nunacunapaq. Quiquinmi musyarqan nuncuna imanopis cayanqanta.

3

Jesuswan Nicodemu parlan

¹ Fariseucunapitam carqan juc reqishqa nuna Nicodemu jutiyoq. Pemi carqan israel nunacunapa autoridanin. ² Tse nunam paqasllapa Jesusman ewarnin, queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam musyayä Dios yachatsiyämänequipaq cachamushonqequita, porqui manam pipis qamnoqa milagrucunata ruranmantsu, Dios mana pewan captenqa —nir.

³ Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam rasantam neq: Pipis yape mana yuricorqa, Diospa mandaquininman manam yeconqatsu —nir.

⁴ Nicodemunam nerqan:

—Juc auquis nunaqa ¿imanopataq jucpita yuriconqa? ¡Acasu mamanpa pachanman cuticur yapecu yuriconqa! —nir.

⁵ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Rasantam rasantam neq: Yacupita y Santu Espiritupita mana yuricorqa, manam meqan nunapis Diospa mandaquininman yeconqatsu. ⁶ Mamanpita yuricoqcunaqa nunacunanollam cayan. Peru Santu Espiritupita yuricoqcunaqa, juclaya caweyoqnam cayan. ⁷ Ama mantsaquëtsu: ‘Presisanmi yape yuricuyänan’ nenqaqta. ⁸ Bientoqa mepeqpis jepeqpis shamunmi, y wiyantsicmi shiushiuyaqta, peru manam musyantsicitsu mepita shamonganta ni meta ewanqanta. Tse cuentanolam Santu Espiritupita yuricoqcunaqa cayan —nir.

⁹ Tsenam Nicodemu nerqan:

—Tëte, ¡Tsetaqa cäyilläpistsu! —nir.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Israel nunacunapa yachatseqnin mayestru quecarninpis, ¿manacu quecunata cäyinqui? ¹¹ Rasantam rasantam neq. Noqacunam ricayashqäcunata y musyayashqäcunata willayaq. Tseta nipteqpis, qam manam creyimanquitsu. ¹² Que fasilla caqcunata yachatsipteqpis, manataq creyimanquitsu; ¿tsetsuraq rara sielucho caqcunapaq yachatsipteqnäqa creyimanquiman?

13 “Manam pipis sieluman ewashqatsu, sinoqa sielupita shamushqallam: tseqa Diospita Shamushqa Nunam. 14 Imanomi culebrapa imajinninta shucshupa puntanman warcurcur, tsunyaqcho Moises sharcatserran. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis crusman clabarcurnin, sharcaratsiyanqa.* 15 Tsemi pipis paman marcäcoqqa wiñe caweyoq cayanqa.

16 “Porqui que patsacho nunacunata allapa cuyarninmi, Dios jucllella† tsurinta cachamorqan, paman marcäcoqcuna mana condenashqa cayänanpaq sinoqa wiñepa cawayänanpaq. 17 Teyta Diosqa tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan manam nunacunata condenananpaqtsu, sinoqa salbananpaqmi. 18 Pipis paman creyicurnenqa, manam condenadutsu. Peru mana creyicoqcunaqa condenadunam quecayan, Diospa jucllella tsurin Jesucristuman mana marcäcuyanqanrecur. 19 Pëqa imeca actsi cuentam que patsaman shamorqan. Peru nunacunanam paqaschono mana alli ruraquillacho caquita munar, peta chasquiyarqantsu, porqui mana alli ruretam mas gustayarqan. Tsemi condenadu cayan. 20 Porqui mana alli ruraqcunaqa paqaschono mana allita rurarninmi actsita gustayantsu, tsemi actsiman shayämuntsu, mana alli rurenincuna mana musyacashqa cananpaq. 21 Peru alli cawacoqcunaqa, imeca alli ruraqcuna actsita gustaqnomi, Jesusman shayämün, y Dios yanapayashqanta musyayänanrecurmi alli rurenincunata ricatsicuyan.

Bautisacoq Juan willacun Jesustana qatiyänanpaq

22 Tsepitanam Jesus ewarqan disipuluncunawan Judea probinsiacho marcacunaman. Tsechonam pecunapis nunacunata bautisarnin cayarqan. 23 Y Juanpis jina bautisecarqanmi, Enon nishqancho atscä yacu captin. Tseqa carqan Salim marcäpa ladunllachomi. Tsemanpis atscäqmi nunacuna ewayarqan bautisacoq. 24 Tsepin manaran Juanta carselman llawiyarqanraqtsu.

25 Tse junaqcunanam Juanpa disipuluncuna israel autoridawan liryacurcuyarqan bautismu asuntu. 26 Tsenam Juanman ewarnin, disipuluncuna willayarqan queno nishpa:

—Mayestru, Jordan mayupa wac tsimpancho nunacunata bautisecaptiquim, tseman juc nuna shamorqan. Pepaqmi qam willapayämarqequi. Cananqa pepis nunacunata bautisecanshi, y llapan nunacunash bautisacoq ewarnin, petana qatiräcuyan —nir.

27 Tsenam Juan queno nerqan:

—Manam meqan nunapis tseno presisaq queta pueidinmantsu, quiquin Dios mana yanapaptenqa. 28 Qamcuna wiyayarqequim: ‘Noqaqa manam Dios Acrashqantsu cä’ nenqäta. ‘Sinoqa pepaq willacunäpaqmi puntata Dios cachamarqon.’ 29 Casaripenqa nobiaqa nobiullapam. Y nobiupa amigunmi pecuna parlapänacoqta wiyar, sellama cushicun. Tse cuentanollam noqa allapa cushicü canan. 30 Porqui presisanmi noqapita pe mas presisaq canan.

Sielupita Jesus shamushqan

31 “Sielupita shamoqqa imecapitapis mas puedeqmi. Noqaqa que patsallapitam cä, y parläpis nuna quenimannollam. Peru sielupita shamoqqa llapanpitapis mas puedeqmi. 32 Pëqa wiyarqantam y ricanqantam willapämantsic. Tseno captinpis, nunacuna manam chasquiyantsu. 33 Peru waquincunaqa creyicurninmi, cuentata qocuriyan Dios rason caq parlanqanta. 34 Porqui Dios cachamushqanqa yachatsicun Dios parlashqancunatam. Petaqa Diosmi Santu Espiritunta paqwepa qoycushqa. 35 Dios Yayaqa tsurin Jesucristuta cuyarmi, que munducho imecatapis pepa poderninman qoycushqa. 36 Pipis Diospa tsurinman marcäcurnenqa wiñe cawayoqmi cayanqa. Peru paman mana

* 3:14 Unenam Moises bronsipeq culebrata sharcatserran. Tsemi nunacuna tseta ricarir cachacäriyarqan. Tsenomi Jesucristupis paman marcäcoqtaqa salbanqa. † 3:16 Queqa japallan quiquin Dios ricoq ninanmi.

marcäcurnenqa, wiñe caweta manam tarenqatsu antis pecunata Dios allapa feyupa castigananpaqmi quecan” nir.

4

Samaria marcapita warmiwan Jesus parlan

¹ Juanpitapis mas atscaq Jesuspa disipuluncuna miracurcuyanqantam y atscaqta bautisayanqantam fariseucuna musyariyarqan. ² (Quiquin Jesustsu manam bautisarqan sinoqa disipuluncunam.) ³ Fariseucuna tseno musyayanqanta Jesus cuentata qocurirnam, Judea probinsiapita Galilea probinsiaman yape cuticorqan.

⁴ Tseman chänanpaq presisarqan Samaria marcapa pasan. ⁵ Eucurninnam, Samaria probinsiapa Sicar nishqan marcanman chärerqan. Tse marcaqa carqan tsurin Joseta Jacob chacran qoshqan nopanchomi. ⁶ Tsechomi Jacob posuta oqtishqa carqan yacupaq. Tse posupa nopanchomi utishqa carnin, Jesus jamacurerqan. Y pullan junaqnam carqan. ⁷ Tse posuman Samaria warmi yacuta jorqunanpaq chäriptinnam, Jesus queno nerqan:

—Yacullä qarecamë upurinäpaq —nir.

⁸ Disipuluncunanam micuyänanpaq miqumi ranteq callita ewayashqa cayarqan.

⁹ Tse Samaria warminam queno nerqan:

—¿Imanopataq qam israel nuna quecar, noqata yacuta mañacamanqui? Noqaqa Samaria marcacho yuricoq warmim cä. Y israel nunacunaqa Samaria nunacunawan manataq parlapänacuntsictsu —nir.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Sitsun qam cäyinquiman Diospa bendisionnin imano canqanta, y musyanquiman yacu mañacushoqniqui pi canqätapis; qammi mañaquecamanquiman, y noqaqa cawatsicoq yacutam qoycoqman —nir.

¹¹ Warminam nerqan:

—Tëte, manataq chaqanequipaq imequipis capushunquitsu; ique posoqa ondutaq! ¿Mepitataq tse cawatsicoq yacutaqa apamunqui? ¹² Une têtantsic Jacobmi que posuta ruraraqan. Quepeqmi yacuta upuyarqan tsurincuna y animalnincunapis. ¿Acasu pepita mas puedeqcu qam canqui! —nir.

¹³ Jesusnam nerqan:

—Pipis que posupita yacuta upoq caqqa, yapemi yacunanqa. ¹⁴ Peru pipis noqa qonqä yacu upoq caqqa, mananam imepis yacunanqanatsu. Antis imeca mana ushacaq pucyu cuentam wiñe caweyoq ticrarenqa —nir.

¹⁵ Tsenam tse warmi nerqan:

—Tëte, mä tse yacullä qarecallämë manana imepis yacunänäpaq y manana ni imepis yacu chaqaq quemam shamunäpaq —nir.

¹⁶ Jesusnam queno nerqan:

—Ewë qowequita qayamunqui —nir.

¹⁷ Warminam nerqan:

—Qowäqa manam cantsu —nir

Jesusnam nerqan:

—Manam ulicorqonquitsu: ‘Qowä cantsu’ nimarni. ¹⁸ Porqui pitsqaqmi qowequi capushorqonqui, y canan yachecanqequiwanqa manam casadutsu cayanqui. Tsetaqa rasontam nimarqonqui —nir.

¹⁹ Warminam nerqan:

—Tëte, qamqa profetatsunchi canqui. ²⁰ Une awilücunam taqe jircacho Diosta adorayarqan. Peru qamcunaqa niyanqui: ‘Jerusalenllachomi Diostaqa adoranantsic’ nishpataq.

²¹ Jesusnam nerqan:

—Creyimë, mamite. Chäramunnam tiempu manam ni taqe jircallachotsu ni Jerusalenllachotsu Dios Yayata adorayanqui. ²² Diosta mana allipa reqirninmi, qamcuna mana allipa adorayanqui. Noqacunaqa Diosta reqirninmi, allipa adorayä, porqui nunacunata salbaqqa israel castapitam shamonqa. ²³ Peru cananpita witsepanam nunacuna Dios Yayata adorayanqa juclaya shonquncunawan, porqui tseno adorayänantam Dios Yayaqa munan. ²⁴ Diosqa Espiritum, y mecho tsechopis quecanmi. Tsemi Diostaqa Santu Espiritu yanapamashqa rasonpa adoranantsic —nir.

²⁵ Warminam nerqan:

—Noqa musyämi que patsaman Mesias shamunanta. (Pëqa Dios Acrashqanmi.) Pemi llapanta cäyitsimäshun —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—Noqam cä, canan qamwan parlecaq.

²⁷ Jesus tseno nicaptinam, disipuluncuna callipita chäriyarqan. Juc warmiwan parlecaqta taricurnam espantacuyarqan. Peru Jesustaqa manam ni meqanlla tapuyarqantsu “¿Imata tapicanqui?” y “¿Imapaq parlecayanqui?” nir. ²⁸ Warminam puyñunta jaqiricur, tse marcaman cuticur, nunacunata queno willarqan:

²⁹ —¿Coricayämi! ¡Taqecho quecaq nunata riquecuyë! ¡Pemi noqata nicamashqa llapan rurashqäcunata! ¿Petsuraq Dios Acrashqan canman? —nir.

³⁰ Tsenam, Jesusman nunacuna coripa ewacuyarqan. ³¹ Tseyaqnam Jesusta disipuluncuna queno rogayarqan:

—Mayestru, micurillëri —nishpa.

³² Peru Jesusnam nerqan:

—Noqapa miquniqa qamcuna mana musyayanquequim —nir.

³³ Tseno niptinam, quiquincuna puralla queno ninacuyarqan:

—¿Pi carpis imallatapis qarayarqontsuraq? —nishpa.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Noqapa miquniqa cachamaqnipa munenincunata ruranämi y llapan mandamashqancunata cumplinämi. ³⁵ Qamcunam niyanqui: ‘Chuscu quillaran pishin cosechapaq’ nir. Peru noqanam niyaq: Alleq cäyiyë. Chacracunacho miquicuna elluyänequipaq poqurishqa cuentam nunacuna quecayan. ³⁶ Y cosechacho uryaqcuna pagunta chasquir, cushicoq cuentam wiñe cawepaq willapäcoqcunaqa cushicuyänanpaq quecayan. Tsenam murucoqcuna y cosechaqcuna cushicuyanqanno, pecunapis cushicuyanqa. ³⁷ Tseno captinmi, rason caqlata quenopis parlayanqui: ‘Jucmi murun, jucnam cosechan’ nishpa. ³⁸ Tsemi qamcunatapis mana willapäcuyashqequiman cachayaq. Puntatam waquincuna murucoq cuenta Diospaq willapäcuyashqana cayarqan. Canannam listullamanna noqaman creyicuyänanpaq willapäcoq yecuriyanqui —nir.

³⁹ Tse warmim willacorqan queno: “Jesusmi nicamarqon imeca rurashqäcunatapis” nir. Tseta wiyarninmi, atsaq Samaria nunacuna Jesusman creyicuyarqan.

⁴⁰ Tsenam Samaria nunacuna Jesusman ewar queno rogayarqan: “Cananllapis quedacurilläshunraq” nishpa. Tseno niyaptinam, ishque junaq pecunawan quedacorqan. ⁴¹ Quiquin Jesus parlanqanta wiyecurnäqa, mas atsaqran paman creyiquicuyarqan. ⁴² Tsenam warmita queno niyarqan:

—Manam qam willayämashqequirecurllatsu cananqa creyiyä. Sinoqa pe yachatsicushqanta quiquicuna wiyarmi, rasonpa musyayä llapan nunacunapa salbadornintsic Dios Acrashqan canqanta.

*Mandacoq soldadupa tsurinta Jesus cachacätsin
(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)*

⁴³ Ishque junaq Samariacho carirnam, Galileaman eucorqan. ⁴⁴ Porqui quiquin Jesusmi puntata queno nishqa carqan: “Marcanchoqa profetacunata manam respetayantsu” nir. ⁴⁵ Peru Galilea nunacunam Pascua fiesta pasaq Jerusalemman ewashqa car, Jesus poderninwan llapan milagrucunata rurashqanta ricayashqa cayarqan. Tserecurillam Jesus marcanman chäriptin, cushishqa chasquiyarqan.

⁴⁶ Yapemi Jesus Galilea probinsiacho Canä marcaman cuterqan. Tsechomi yacuta binuman ticratsishqa carqan. Capernaum marcachomi reypa ofisialnin nuna pärarqan. Pepa tsurinmi qeshyecarqan. ⁴⁷ Tse ofisialmi Judea probinsiapita Galilea probinsiaman Jesus chärishqanta musyarerqan. Pemi ewar Jesusta rogarqan wayinta ewarnin tsurinta cachaqucatsinanpaq, porqui tse tsurin wanichonam quecarqan.

⁴⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Señacunata y milagrucunata ruraqta mana ricamarqa, manam noqaman creyicuyanquimantsu —nir.

⁴⁹ Tse reypa ofisialninnam nerqan:

—Tëte, manaraq tsurilla wanuptin, apurellapa eweculläshun —nir.

⁵⁰ Jesusnam nerqan:

—Wayiquita cutiqui. Tsuriqui manam wanonqatsu —nir.

Tsenam Jesus nishqanta creyirnin, nuna cuticorqan. ⁵¹ Wayinman cuticurecaptinnam, sirweqnincuna taripaqnin ewayarqan. Toparirnam queno niyarqan:

—Tëte, tsurillequeqa cachacärishqanam —nir.

⁵² Tsenam sirweqnincunata taporqan ime öra tsurin cachacärishqanta. Sirweqnincunam niyarqan:

—Qanyan tardi launanomi fiebrin tsincarerqan —nir.

⁵³ Tseno niyaptinnam, tse wamrapa papänin yarpärerqan tse öra Jesus “Tsuriqui manam wanonqatsu” nishqanta. Tsenam wayincho llapan caqcunawan Jesusman creyicuyarqan.

⁵⁴ Judea probinsiapita Galilea probinsiaman cutirirmi, yape que milagruta Jesus ruraraqan. Y punta ruranqanwanqa ishque milagrunam carqan.

5

Betzatacho qeshyacoq nunata Jesus cachacätsin

¹ Tsepitanam israel nunacunapa fiestancuna chärerqan. Tse fiestamanmi Jesuspis Jerusalenta ewarqan. ² Jerusalemchomi “üshacuna yecuyänan” nishqan puncu laduncho juc quita carqan, hebreu idiomacho Betzata nishqan. Tse quitaqa pitsqa alarpa chopinchomi carqan. ³ Tse alarcunachomi atsaq qeshyaqcuna iscaräcuyaq; wiscucuna, cojucuna, inbaliducuna. Pecunam tsecho shuyayaq yacu cuyurcamoqta. ⁴ Porqui une unellatayanmi juc anjel sielupita urämur, yacuta cuyurcatseq. Tse öram punta yecoq caqqa ima qeshyapitapis cachacäreq. ⁵ Tsechomi juc nuna quecarqan quima chunca puwaq (38) watana qeshyacoq. ⁶ Tsenam tse nuna jitarëcaqta Jesus riquecurnin, y atsa watana qeshyaconqanta musyarirnin, queno taporqan:

—¿Cachaqueta munanquicu? —nishpa.

⁷ Qeshyaqnam nerqan:

—Tëte, quitacho yacu cuyurcuptin, manam pinipis cantsu tse öra yacuman yacarcamänapaq. Nacaquicallaptimi, jucna llalliraman —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—Canan sharcur, qopiquita aparcur euqui —nishpa.

⁹ Tse öram nuna cachacärerqan, y qopinta aparcur, eucorqan. Tse junaqqa jamacuyänan junaqmi carqan. ¹⁰ Tsemi tse cachacashqa nunata israel autoridacuna queno niyarqan:

—¡Au nuna! ¿Imanirtan canan jamaqui junaqcho qopiquita apanqui! Tseqa leyn-intsicpa contranmi —nir.

¹¹ Peru nunanam nerqan:

—Cachacätsimaqñi nunam nimashqa: ‘Qopiquita aparcur euqui’ —nir.

¹² Tseno niptinnam tapuyarqan:

—¿Pitaq ‘Qopiquita aparcur euqui’ nishoqniqui nunaqa? —nir.

¹³ Peru cachacashqa nuna manam musyarqantsu ni pi cachacätsishqantapis, porqui tsetsica nunacuna tsecho captinmi, Jesus tsincararqan. ¹⁴ Tsepitanam templuchona tse nunata Jesus taririrnin, queno nerqan:

—¡Cananqa cachacashqanam canqui yo! Amana yape jutsata ruranquinatsu imapis mas peor mana pasashunequipaq.

¹⁵ Tsenam tse israel autoridacunaman ewar, willacorqan cachacätseqnin nuna Jesus canqanta. ¹⁶ Tseta jamaqui junaqcho rurecuptinmi, israel autoridacuna Jesusta wanutsita munarnin chiquir qaticachäyarqan.* ¹⁷ Peru Jesusqa pecunata quenomi nerqan:

—Papäniqa ime junaqpis uryecanmi. Tsemi cada junaq noqapis uryecä —nir.

¹⁸ Jesus tseno nicuptinnam, tse israel autoridacuna masraq wanutsita tirayarqan, manam jamaqui junaqcho nunata cachacätsenqanrecurllatsu, sinoqa “Diosmi Papäni” nir, Dios tuconqanrecurmi.

Jesus willacun poderyoq cashqanta

¹⁹ Tsenam Jesus queno nerqan: “Rasantam rasantam niyaq. Diospa Tsurin manam quiquin munashqantatsu ruran, sinoqa Papänin rurashqancunata ricanqantam ruran. Porqui Papänin llapan rurashqancunatam tsurinpis ruranqa. ²⁰ Porqui Dios Yayaqa Tsurinta cuyarmi, quiquin llapan ruranqanta ricatsin. Y tsepeq mas alli caqcunataran ricatsenqa. Tseta riquecurmi, qamcuna allapa mantsacäcuyanqui. ²¹ Imanomi Dios Yaya wanushqacunata cawariratsir, wiñe cawenin qoycun, tsenollam Tsurinpis munanqan caqcunata wiñe cawenin qoycun. ²² Manam qamcuna pensayanqequinotsu quiquin Dios Yaya pitapis jusganqa, sinoqa Tsurintam poderta qoshqa nunacunata jusganapaq. ²³ Tserecurmi llapan nunacuna Diospa Tsurintapis quiquin Dios Yayatano respetayanqa. Meqan nunapis Diospa Tsurinta mana respetarnenqa, cachamoqnin Dios Yayatapis manam respetayanqatsu.

²⁴ “Rasantam rasantam niyaq. Pipis willacushqäta wiyacur, cachamaqñi Diosman marcäcorqa, wiñe caweyoqnam ticrarishqa, y manam condenasiunman ewanqanatsu. Pecunaga imeca wanushqanpita cawarishqanonam quecayan. ²⁵ Rasantam rasantam niyaq. Chäramunnam tiempu y öranam Diospa tsurin parlashqanta wanushqacuna wiyayänan, y wiyacoqcunana wiñepa cawayänan. ²⁶ Imanomi Dios Yaya puedeq queninwan imatapis cawatsin, tsenollam dispunishqa Tsurinpis puedeq queninwan llapanta cawatsinanpaq. ²⁷ Tsenollam podernin qoshqa llapan nunacunata jusganapaq, porqui pëqa Diospita Shamushqa Nunam. ²⁸ Tse nishqäcunata ama espantacuyëtsu, porqui chämonqam junaqcuna parlashqäcunata wanushqacuna wiyarirnin, ²⁹ cawariyämunan. Tsenam que patsacho cawecar, alli ruraq caqcuna wiñepaq cawayanqa; peru mana alli ruraq caqcunanam, cawariyämönqa condenadu cayänanllapaqna.

Jesus willacun pi canqanta

³⁰ “Noqaqa manam quiqui munashqätatsu rurä. Dios Yayä nenqannollam jusgashaq. Tsemi noqaqa jusgashaq nunacunata rurenincunamanno, porqui cachamaqñi Dios Yaya munashqantam rurä, manam quiquiipa munenitatsu. ³¹ Sitsun quiquiipa

* **5:16** Israel nunacunaqa pensayarqan jamaqui junaqcho imatapis rurecuyaptenqa jutsa cashqantam, y Jesus tse nunata jamaqui junaqcho cachaquecatsiptinmi, “Jutsatam rurecun” nir, qaticachäyarqan.

fabornilla willacushaq, tse willaconqä manam ni imapaq sirwinmantsu. ³² Jucmi noqapa fabornïqa willacushqa, y noqa musyämi pe willacushqanqa noqapaq rasonpa cashqanta. ³³ Qamcunam nunacunata cachayarqequi Juanman tapucoq, y pepis rason caqllatam noqapaq niyäshorqequi. ³⁴ Tseno quecaptinpis, noqaqa manam wanä fabornï nunacuna willacuyänantaraqtsu. Tsetaqa yarparatsiyaq salbacuyänequipaq „Juanpis willayäshushqa cayäshuptiquim,„. ³⁵ Juanqa imeca actsi rupecaq cuentam carqan, y willaconqanta wiyarirmi, juc ratulla shonqiquicuna atsicyärerqan. ³⁶ Peru Juan willacushqanpitapis mas mejorcunaran can noqa pi canqätapis cäyitsiyäshoqniqui. Tseqa Dios Yaya mandamashqan milagrucunata ruranqämi. Tse milagrucunam musyatsiyäshunqui Dios Yaya rasonpa cachamashqanta. ³⁷ Y cachamaqnï Dios Yayapis noqapaqmi cäyitsiyäshunqui, peru pe cäyitsiyäshuptiquipis, manam cäsuyanquitsu, pe imano canqantapis mana musyarnin. ³⁸ Ni willaquinintapis manam wiyeta munayanquitsu, porqui manam creyiyämanquitsu Dios Yayä cachamanqanta. ³⁹ Qamcunam Diospa palabranta allapa leyianqui, ‘Tsenopam wiñe cawetaqa tarishun’ nishpa. Peru tsechoqa noqallapaqmi willacun. ⁴⁰ Peru noqata qatimarnï wiñe caweyoq quetaqa, manam munayanquitsu.

⁴¹ “Nunacunapita alabashqa quetatsu manam noqaqa ashï. ⁴² Y musyämi Dios Yayäpa cuyaquinin qamcunacho mana canqanta. ⁴³ Dios Yayä cachamashqa quecaptinpis, qamcuna manam chasquiyämanquitsu. Peru sitsun pipis quiquinllapeq shamunman, tsetam si cushishqa chasquiriyanquiman. ⁴⁴ Qamcunaqa quiquiquicuna purallam alabanaquita ashianqui, peru Diosllawan alicho quedetaqa manataq ashianquitsu. Tseno quecar, ¿Imanoparaq noqaman marcäcuyanquiman? ⁴⁵ Ama pensayëtsu Dios Yayäpa nopancho noqa shimpiyänaqta. Jucmi can shimpiyäshoqniqueqa: tseqa Moisesmi, y pe escribishqan leyman marcäquicayanqequim. ⁴⁶ Sitsun Moises escribishqancunata cäyianquiman, noqamanmi marcäcuyanquiman, porqui pe escribishqancunachoga noqapaqmi parlean. ⁴⁷ Peru Moises escribishqanman mana creyiquicar, ¿imanoparaq parlashqäcunaman creyicuyanquiman?” nir.

6

Pitsqa tantallapeq y ishque pescadullapeq milagru (Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Tsepitanam Galilea Lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan Jesus eucorqan. Tse lamarpa jucnin jutinmi carqan Tiberias. ² Qeshyaq nunacunata cachacätsir milagru rurashqanta riquecurmi, atsaq nunacuna Jesusta qatiyarqan. ³ Tsenam Jesus juc jircaman witsarcur, disipuluncunawan tsecho täcurerqan yachatsicunanpaq. ⁴ Israel nunacunapa Pascua fiestancunapaq ichicllanam pishicarqan. ⁵ Jesusnam tseman atsaq nunacuna ewaqa riquecur, disipulun Felipita nerqan:

—Que nunacuna micuyänanpaq ¿mepitaraq tantata rantishun? —nir.

⁶ Peru tsenoqa nerqan “Mä, ¿Imash nenqa?” nirmi, porqui Jesusqa musyarqannam imano ruranantapis. ⁷ Felipinam nerqan:

—Juc nuna puwaq quilla uryapucur ganangan qellewan tantata rantirninpis, manachi tincutsishwantsu cada unu ichic ichic llamiriyänanllapaqpis —nir.

⁸ Tsenam disipulun Andres, Simon Pedrupa wauqin, queno nerqan:

⁹ —Quechomi juc wamrapa capun pitsqa tantan sebadapeq y ishque ichic ichic pescadun; ¿Peru imatam que tsicaqpaq tinconqa! —nir.

¹⁰ Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan:

—Que nunacunata tätsiyë —nir.

Tse quecayanqanchoqa carqan atsa tsampam, tsemanmi jamacuriyarqan. Pitsqa waranqanomi (5,000) ollqucunalla cayarqan. ¹¹ Jesusnam tse tantata tsarircur, Diosta

“Gracias” nicurir; disipuluncunata qorqan. Y pecunanam tse jamecaqcunata qarayarqan. Tsenollam pescadutapis qararqan. Teqñayanqanyaqmi micuyarqan. ¹² Tecñaq micuriyaptinnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Catuyarqan paquipi tantacunata elluyë mana ujunanpaq —nishpa.

¹³ Pitsqa sebada tantallapitam tselaya miquicayaptinpi, paquipicunata elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntata. ¹⁴ Nunacunanam Jesus tse milagru rurashqanta riquecur, queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam que patsaman shamunanpaq caq profeta!* —nir.

¹⁵ Jesusqa musyarerqanmi nunacuna reynincuna cananpaq malas chureta munayanqanta. Tsemi jircacunapa yape cuticorqan japallan.

Yacu janampa Jesus purin

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶ Tardiyäriptinnam, Jesuspa disipuluncuna lamarman uräyarqan. ¹⁷ Lanchaman lloqacurcurnam, wac tsimpa Capernaum marcaman eucuyarqan. Tse öraqa paqasnam carqan, y Jesusqa manam pecunaman shamorqanraqtsu. ¹⁸ Tseno euquicayaptinmi, feyupa bientuptin, lamar laqcheqsar qallaquicorqan. ¹⁹ Pitsqa quilometrutano ewecarninnam, Jesusta riquecuyarqan yacu janampa ewar pecunaman yecurëcaqta. Tsenam mana reqirnin, mantsaquecuyarqan. ²⁰ Jesusnam nerqan:

—¡Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu!

²¹ Tsenam lanchaman cushishqa lloqaratsiyarqan; y rasmi ewecayanqanman chäriyarqan.

Jesusta nunacuna ashian

²² Waräninnam, lamarpa wac tsimpancho dejayanqan nunacunaqa cuentata qocuriyarqan tse jucllella lanchawan disipuluncunalla eucuyanqanta, y Jesusqa tse lanchaman mana lloqanqanta. ²³ Tseno quecayaptinnam, Tiberias marcapita waquin lanchacunana chäriyarqan. Tsaq tsechomi Diosta gracias nicurir; nunacunata Teyta Jesus tantancuna qarashqa carqan. ²⁴ Y tsecho Jesusta ni disipuluncunata mana tarirmi, tse lanchacunaman lloqarcur; nunacuna Capernaum marcaman eucuyarqan Jesusta asheq.

Cawatsicoq tanta

²⁵ Lamarpa wac tsimpanman chäirnam, Jesusta tsecho taririr, espantacur queno niyarqan:

—Mayestru ¿Imetaq queman chämorqonqui? —nir.

²⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam rasantam niyaq. Manam milagrucuna rurashqäta ricayanqequirecurtsu qatiräyëmanqui; sinoqa pacha junta micutsiyanqagrecurllam, canan ashiyëmanqui. ²⁷ Ama yarpacachäyëtsu pacha miquillapaqqa. Tse miqueqa ushacaqlam. Antis, yarpacachäyë wiñe caweman chätsicoq caq miquipaq. Tsetam Diospita Shamushqa Nuna qoyëshunqui, peta Dios Yaya acrashqa captin —nir.

²⁸ Nunacunanam niyarqan:

—¿Imacunataq tsepenqa Dios munan rurayänäta? —nir.

²⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Diosqa munan cachamushqanman creyicuyänequitam —nir.

³⁰ Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—¿Ima milagrutataq ruraramunqui tseta ricarnin noqacuna gamman creyicayämünäpaq? ¿Mä, Imallatapis rurarami? ³¹ Tsunyaqcho quecarmi, une

* 6:14 Tsenoqa niyarqan Dios une acrashqan Salbadorpaqmi.

castantsiccuna ‘Manä’ nishqan tantata micuyarqan. Tsemi Diospa palabran queno escribirëcan: ‘Sielupita tantatam nunacunata qararqan’* nir.

³² Tsenam Jesus nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Manam Moisesitsu sielupita tantata qoyäshorqequi, sinoqa Dios Yayämi rason caq tantataqa sielupita cachamun. ³³ Dios cachamushqan tantaqa sielupita shamushqa carmi, jinantin patsacho nunacunata cawatsenqa —nir.

³⁴ Nunacunaman niyarqan:

—Tëte, cananpita witsepana tse tantalläcuna garecalläyämë —nishpa.

³⁵ Jesusnam nerqan:

—Noqam tse cawatsicoq tantaqa cä. Noqaman shamoq caqqa manam imepis mal-laqanqatsu, y noqaman marcäcoq caqqa manam ni imepis yacunanqatsu. ³⁶ Peru niyashqaqnollam rurashqäcunata riquecarninpi, noqaman creyianquitsu. ³⁷ Dios Yaya qomashqancunaqa pi mepis noqamanmi shayämun y noqaman shamoqcunataqa manam qarqushaqtu. ³⁸ Porqui noqaqa que patsaman shamushqa cä manam quiqui munashqäcunata ruranäpaqtu, sinoqa cachamaq Papänipa muneninta ruranäpaqmi. ³⁹ Cachamaqniqa manam munantsu qomashqan nunacuna ni jucllellapis infiernuman ewayänanta. Antis pëqa munan juisu junaqcho llapan qomanqan caqcunata cawaritsimunätam. ⁴⁰ Y Papänipa munan tsurin canqäta cuentata qocur, noqaman marcäcur, wiñepa cawayänantam. Pecunatanam juisu junaqcho cawariratsimushaq —nir.

⁴¹ “Noqaqa sielupita shamushqa tantam cä” nishqa, captinmi, Jesusta israel autoridacuna, pacallapa pepa contran parlar, ⁴² queno niyarqan:

—¡Que Jesusqa Josepa tsurintaq! ¡Papäninta mamäninta reqintsictaq! ¿Imanirmi ‘Sielupitam shamushqa cä’ nimantsic! —nir.

⁴³ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tseno niyanqaqrecur pacallapa conträ parlayëtsu. ⁴⁴ Cachamaq Dios Yaya nunacunata shonquncunacho mana cäyitsiptenqa, manam ni pipis noqaman shamunmantsu; y noqam juisu junaqcho pecunata cawaritsimushaq. ⁴⁵ Une profetacunam queno escribiyarqan: ‘Diosmi llapancunata yachatsenqa’* nir. Tsemi pipis Dios Yaya parlashqanta wiyar yachacorqa, noqaman creyicuyan. ⁴⁶ Manam pipis Dios Yayata ricashqatsu, sinoqa Diospita Shamushqa Nunallam ricashqa. ⁴⁷ Rasontam rasontam niyaq. Noqaman marcäcoqcunaga wiñe cawayoqmi quecayan. ⁴⁸ Noqaqa cawatsicoq tantam cä. ⁴⁹ Une castequicunam tsunyaqcho quecar, ‘Manä’ nishqan tantata micuyarqan. Tse tanta micurninpi, tse tsunyaqllachomi wanuyarqan. ⁵⁰ Peru cananqa sielupita shamoq tantapaqmi noqa willecayaq. Tse tanta micoq caqqa manam wiñepatsu wanonqa. ⁵¹ Noqam sielupita shamoq tse cawecaq tanta cä. Sitsun que tantata pipis miconqa, wiñepam cawanqa. Tse tantaqa quiquipa etsämi. Y jinantin patsacho nunacuna wiñepa cawayänanpaqmi etsäta entregashaq.

⁵² Jesus tseno niptinnam, tse israel autoridacuna piñacurcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanoraq que nuna etsanta micutsimäshun! —nir.

⁵³ Tsenam Jesus nerqan:

—Cäyiyämë. Rasontam rasontam niyaq. Diospita Shamushqa Nunapa etsanta mana micorqa y yawarninta mana uporqa, manam wiñe caweta tariyanquitsu. ⁵⁴ Etsä micoq caqqa y yawarni upoq caqqa wiñepam cawanqa. Tse nunataqa juisu junaqchomi cawaritsimushaq. ⁵⁵ Porqui noqapa etsämi rasonpa micunaqa, y yawarnimi rasonpa upunaqa. ⁵⁶ Noqapa etsä micoqqa y yawarni upoqqa, noqawanmi jucnolla canqa y noqapis pewanmi jucnolla cashaq. ⁵⁷ Noqaqa cawä wiñe caweyoq cachamaq Dios Yayarecurmi, tsenollam noqapa etsä micoq caqqa noqarecur cawayanqa. ⁵⁸ Noqaqa

* 6:31 Sal 78.24 * 6:45 Is 54.13

sielupita shamoq rasonpa caq tantam cä. Une castequicunam ‘Manä’ nishqan tantata micur wanuyarqan, peru que tantata micoq caqqa wiñepam cawanqa —nir.

⁵⁹ Quecunatam Jesus nerqan Capernaum marcapa ellucayänan wayincho yachatsicurnin.

Jesusta qatiyannatsu

⁶⁰ Jesus tseno yachatsicushqanta wiyarirnam, tse atscaq qatiraqnincuna niyarqan: —Que yachatsiconqanqa allapa sasataq. ¿Piraq tseta wiyarpis cäyinman! —nishpa.

⁶¹ Qatiraqnincuna tseno nir piñashqano cayanqanta musyarirnam, Jesus nerqan: —¿Tseta niyanqaqrecurcu piñacurcuyanqui? ⁶² Y Diospita Shamushqa Nuna nopa canqanman cuticoqta ricarninnäqa, ¿imaraq niyanquiman? ⁶³ Diospa Espiritunmi nunataqa cawatsin. Etsanllapitaqa manam nuna cawantsu. Que nicayanqaqqa almequicunapaqmi y wiñe caweyoq cayänequipaqmi. ⁶⁴ Peru waquinniquicunaqa que niyanqaqta manam creyiyämanquitsu —nir. Tseno nerqan Jesus qallananpita patsa waquin qatiraqnincuna peman mana creyicuyanqanta musyarninmi, y meqan caq traisionananta musyarninmi. ⁶⁵ Tsepitanam Jesus nerqan:

—Tsemi waquinniqui mana creyiyämaptiqui, niyarqoq, ‘Manam pipis noqaman shamunmansu, Dios Yaya shonquncunacho mana cäyitsiptenqa’ —nir.

⁶⁶ Tse junaqpitam atscaq qatiraqnincuna Jesusta jaqiricur eucuyarqan. Pewan mananam puriyarqannatsu. ⁶⁷ Tsenam tse chunca ishque (12) disipuluncunata Jesus nerqan:

—¿Qamcunapis jaqirayämanquicu? —nir.

⁶⁸ Tsenam Simon nishqan Pedru queno nerqan:

—Teyta, ¿pimanraq ewallayäshaq? ¿Qamllataq parlanqui wiñe cawaquipaq! ⁶⁹ Noqalläcunaqa qamllamanmi marcäculläyä. Y musyayämi Dios Acrashqan cangequita —nishpa.

⁷⁰ Jesusnam nerqan:

—Qamcunatam chunca ishcaqta (12) acrashqa cayaq disipulücuna cayänequipaq, y tsepita jucniquim quecan diablu —nir.

⁷¹ Judaspaqmi Jesus tseno nerqan. Judasqa Simon Iscariotipa tsurinmi carqan. Pëqa chunca ishque (12) disipulunpita quecarninpis, traisionananpaqnam quecarqan.

7

Jesus Jerusalemman ewan

¹ Tsepitanam jinantin Galilea probinsiapa Jesus purerqan. Israel autoridacuna wanutsita munayaptinmi, Judea probinsiamanqa ewarqantsu. ² Israel nunacuna “rämada” niyashqan fiestancunata selebrayänanpaq ichicllana pishicaptinmam, ³ Jesusta wauqincuna queno niyarqan:

—Quellachoqa ama caquitsu. Judea probinsiamanpis ewecur milagruta rurë tse-chopis qatiräshoqniquicuna ricayänanpaq; ⁴ porqui pipis alli reqishqa queta munarqa, manam pacallapaqa imatapis rurantsu. Yäquinachi quecunata ruranqui; llapan nuna-cuna ricarëcayäshuptiqui jucllana rurequi —nishpa.

⁵ Tsenomi wauqincunapis niyarqan, Jesusman mana creyicur. ⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Manaran tseman ewanäpaq öraraqtsu. Peru qamcuna ewayänequipaqqa ime örapis al-lim. ⁷ Qamcunataqa nunacuna manam chiquiyäshunquitsu, peru noqataqa chiquiyäman, mana alli ruraq cayanqanta niptimi. ⁸ Tse fiestaman qamcuna ewayë. Noqaqa manaran ewätsu, porqui manam örä chämunraqtsu —nir.

⁹ Tseno nirmi, Galileacho quedacorqan.

Fiestaman Jesus ewan

¹⁰ Peru wauqincuna tse fiestaman jeqariyaptinnam, mana pipis reqiyānanpaq, rataquillapa Jesuspis ewarqan. ¹¹ Fiestachonam tsecho autoridacuna Jesusta ashiyarqan:

—¿Mechoraq tse nuna quecan? —nishpa.

¹² Y tsecho atscaq nunacunanam quiquincuna pura Jesuspaq parlarnin, queno niyarqan: “Pëqa alli nunam” nir. Peru waquincunanam niyarqan: “Manam allitsu. Nunacunatam ulipan” nir. ¹³ Tsecho autoridacunata mantsarninmi, nunacuna pacallapa tseno parlayarqan. ¹⁴ Selebrecayanqan fiesta pullancho quecaptinnam, templuman Jesus witsarqan nunacunata yachatsinanpaq. ¹⁵ Yachatsiconqanta wiyarninnam, tse autoridacuna espantacur queno niyarqan:

—¿Imanoparaq quelaya yachecun, mana estudiashqa quecar? —nishpa.

¹⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Manam quiquī munanqācunatatsu yachatsicū, sinoqa cachamaqñi parlashqancunatam. ¹⁷ Diospa boluntaninta rure munaq caqqa cuentatam qocurenqa yachatsicushqācuna Diospita shamushqanta y mana quiquillapita canqanta. ¹⁸ Sitsun pipis quiquinpa muneninllata yachatsiconqa, tse nunaqa munanqa quiquinta alabayānantam. Peru cachaqninllata alabayānanta munaq caqqa rasonpa caqta parlaqmi, y manam pëchoqa ni ima uliqui cantsu. ¹⁹ Qamcunatam Moises qoyāshorqequi leyta. Y tseno quecaptinpis, manam ni meqequi tse leyta cumpliyancu. ¡Y jananmanpis, wanutsiyāmetaran munayanqui! —nir.

²⁰ Jesus tseno niptinnam, tse nunacuna queno niyarqan:

—¿Pitaq wanutsishiniquita munan? Supëmi qamchoqa yachan —nishpa.

²¹ Jesusnam nerqan:

—Claru parlaquichoqa, jucta rureconqāmi qamcunata mantsacātsiyāshunqui. ²² Masqui yarpāyë: Moisesmi mandayāshorqequi señalacuyānequipaqa y qamcunanam ollqu wamrata señalayanqui jamaqui junaq quecaptinpis. Tse costumbreqa une awiliquicunapita patsam, manam Moisespitarqtsu. ²³ Si qamcuna, tse mandamientuta cumplita munarnin, jamaqui junaqchopis llullu wamrata señalayanqui, ¿imanirtaq noqapita piñacurcuyanqui, qeshyaq nunata jamaqui junaqcho cachacāratsipti? ²⁴ Ama manaraq alli aberwashpa acusayāmëtsu, antis alli cuentata qocuricur imatapis cabeqman jusgayë —nir.

Jesucristu willacun mepita canqanta

²⁵ Tsenam Jerusalencho tāraq waquin nunacuna tapunacur, queno ninacuyarqan:

—¿Manacu que nunaqa wanutsiyānanpaq ashicayanqan nuna? ²⁶ ¡Cananqa mana mantsacushpataq llapan nunacunata yachatsin, y manataq ni pi ima nintsu! ¡Rasonpa Dios Acrashqan canqantatsuraq autoridanintsiccuna musyariyashqa! ²⁷ Peru noqantsicqa que Jesus me marcapita canqantapis musyantsicmi. Rasonpa Dios Acrashqan captenqa, manam ni pi musyanmantsu mepita canqantapis —nishpa.

²⁸ Tseta wiyecurnam, templucho yachatsiquicarnin fuertipa Jesus queno niyorqan:

—¡Tsepenqa qamcuna reqiyāmanquichi, y me nuna cashqātapis musyayanquichi! Manam noqāqa quiquīpa munenīpitatsu que patsaman shamorqō, sinoqa rasonpa caqta parlacoq Diosmi noqataqa cachamashqa. Peru petaqa manam qamcuna reqiyancu. ²⁹ Noqāqa peta reqimi, pepita shamushqa car. Y pemi cachamashqa que patsaman shamunāpaq —nir.

³⁰ Jesus tseno niptinnam, munayarqan presu tsarita. Peru öran manaraq chaptinmi, mana ni pi almitiyarqantsu tsarita. ³¹ Tsenam tsecho atscaq nunacuna Jesusman creyicur, queno niyarqan:

—Dios Acrashqan shamorqa, ¡mananachi que nunapita mas milagrucunata ruranmanatsu! —nir.

Jesusta presu tsarita munayan

³² Nunacuna tseno niyashqanta fariseucuna wiyaririnnam, mandacoq caq saserdoticuna y fariseucuna templupa wardiancunata cachayarqan Jesusta presuyānanpaq.

³³ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ichicllanam qamcunawan carishaq. Tsepitanam cachamaqñiman cuticushaq.

³⁴ Ashiyāmanquim, peru manam tariyāmanquitsu; y noqa canqāmanqa manam shamita puedianquitsu —nir.

³⁵ Tseno niptinnam, tse autoridacuna tapunacur queno ninacuyarqan:

—¿Metaraq ewanqa mana tarinantsicpaq? ¿Mana Israel caq marcancunacho taraq marca mayintsiccunamantsuraq ewanqa tse mana israel caqcunata yachatsinanpaq? ³⁶ ‘Ashiyāmarninpis, manam tariyāmanquitsu, y noqa canqāmanqa manam chāyāmunquitsu’ ninqa. ¿Ima ninantaraq tseno nimantsic? —nir.

Fiesta ushanan junaq Jesus yachatsicun

³⁷ Tse fiestapa ushanan junaqmi mas somätsishqa carqan. Tse junaqchonam Jesus sharcur, fuertipa queno nerqan:

—Pipis yacunarqa, noqaman shamutsun yacu upoq. ³⁸ Diospa palabran nenqanomi, noqaman marcäcoq shonqunpitaqa, imeca mayunoraq cawatsicoq yacu yarqunqa —nir.

³⁹ Tsetaqa Jesus nerqan Santu Espirituta paman creyicoqcuna chasquiyānanpaqmi, porqui sieluman Jesus manaraq cutirninmi, creyicoqcunaman Santu Espiritunta cachamorqanraqtsu.

Jesucristu yachatsiconqanta wiyar nunacuna raquicacuriyan

⁴⁰ Jesus tseno nenqanta wiyarirnam, nunacuna queno niyarqan:

—¿Que nunaqa rasonpam shuyaconqantsic profeta! —nir.

⁴¹ Waquincunanam niyarqan:

—Queqa Dios Acrashqanmi —nir.

Peru waquincunanam niyarqan:

—¿Galilea marcapitaqa manachi Dios Acrashqan canmantsu! ⁴² ¿Manacu Diospa palabran escribirēcan Dios Acrashqanqa Davidpa castanmi canqa, y pepa marcan Belenpita canqa! —nishpa.

⁴³ Perecurmi nunacuna mana acuerdu carnin, ishqueman raquicacuyarqan. ⁴⁴ Tsemi waquincuna munayarqan presu apaquita, peru manam ni meqanpis almitiyarqantsu tsarita.

Autoridacuna Jesusman creyiyantsu

⁴⁵ Tsepitanam templupa wardiancunaqa mandacoq caq saserdoticunaman y fariseucunaman cutiriyarqan. Pecunanam tapuyarqan: —¿Imanirtaq apayāmorqonquitsu? —nishpa.

⁴⁶ Wardiacunanam niyarqan:

—¿Manam pipis tse nuna parlanqannoqa parlantsu! —nir.

⁴⁷ Tsenam fariseucuna niyarqan:

—¿Qamcunapis ulicushqanmancu creyicuriyarqonqui? ⁴⁸ ¿Acasu mandacoqcuna o fariseucuna paman creyiyancu! ⁴⁹ ¡Upacunallam, leynintsicta mana alli musyar, pemañqa creyir, maldisishqa quecayan! —nir.

⁵⁰ Puntata paqasllapa Jesusman ewaq Nicodemupis tsechomi quecarqan. Pemi queno nerqan:

⁵¹ —¿Manataq Moises escribishqan leynintsiccho nimantsicstu juc nunapa rureninta y parleninta manaraq musyarqa condenanapaq! —nir.

⁵² Tsenam nicurcuyarqan Nicodemuta:

—¿Qampis Galileapeqchi canqui! Masqui Diospa palabrantá alleq leyi. Profetaqa manam Galileapeqtsu canqa —nir.

⁵³ Tseno nirirnam, cadaunu wayincunaman cuticuyarqan.

8

Lluta pulicoq warmita Jesus perdonan

¹ Peru Jesusqa Olibus nishqan jircamanmi eucorqan. ² Waraninam qoya qoyallana cutirerqan templuman. Y tseman nunacuna ellucariyaptinnam, Jesusqa tecur yachatsicorqan.

³ Tsemannam ley yachatsicoqcuna y fariseucuna ewayarqan, juc warmita aparcur. Tse warmitash tariyashqa cayänaq jucpa qowanwan punuquicaqta. Tsenam tse warmita chopincunaman shëcatsir, ⁴ Jesusta niyarqan:

—Mayestru, que warmitam tariyarqon jucpa qowanwan punuquicaqta. ⁵ Moises escribishqan leychomi mandayäman tseno ruraqcunataqa tsampir wanutsiyänäpaq. Y qamqa ¿imataq ninqui? —nir.

⁶ Tsenoqa tapuyarqan Jesusta pantatsita munarninmi, llutanta parlecuptenqa, tsepa acusayänanpaq. Peru Jesusqa pucticurmi allpacho dedunwan escribicorqan. ⁷ Y allapa tapupar acusecuyaptinnam, puctirëcanqanpita ñuquircur nerqan:

—Meqequipis mana jutsayoq caq, que warmita puntata qompecuyë —nir.

⁸ Tseno nirirnam, yape puctircur, allpacho jina escribicorqan. ⁹ Peru Jesus tseno nücptinnam, consensiancuna acusaptin, auquinpita qallecur juclellapayan ullur ullur eucuyarqan. Eucuyaptinnam, chopincunaman shätsiyanqan warmillawanna Jesus quedarerqan. ¹⁰ Tsenam Jesus sharcur warmita nerqan:

—Mame, ¿metaq acusayäshoqniquicuna! ¿Manacu ni meqan condenayäshorqonqui! —nir.

¹¹ Warminam nerqan:

—Manam, Tëte —nir.

Jesusnam nerqan:

—Ni noqapis manam condenaqtsu. Canan eucur, amana yapeqa jutsata ruranquinatsu —nir.」

Jesusqa actsi cuentam

¹² Tsepitanam nunacunata Jesus yape yachatsirnin, nerqan:

—Noqaga actsi cuentam cä nunacunapaq. Noqata qatimaqcunaqa manam paqaschononatsu puriyanqa, sinoqa, actsicho pureqnomi cawayanqa —nir.

¹³ Tsenam fariseucuna queno niyarqan:

—Qamqa quiquiquipa faborniquillam parlanqui. Tsemi nenquequeqa mana ni imapaq balintsu.

¹⁴ Jesusnam nerqan:

—Quiquipa fabornilla parlaptipis, nishqäqa rason caqmi. Porqui noqa musyämi mepita shamonqäta y meman eucunäta. Peru qamcunaqa manam musyayanquitsu mepita shamushqäta ni meman eucunätapis. ¹⁵ Qamcunaqa quiquiquicunapa yarpenuicunallapitam juscayanqui. Noqaga manam ni pitapis juscätsu. ¹⁶ Sitsun juscacüman, noqaga nunacunapa rureninmannomi juscaman, porqui noqaga manam japallätsu juscä, sinoqa cachamaqni Dios Yayawanmi juscayä. ¹⁷ Leyniquicunachomi queno escribirëcan: “Ishcaq testigucuna juclellata parlayaptenqa, tse parlayashqancuna rasonpa caqmi”* nir. ¹⁸ Noqaga pi canqätapis rason caqllatam willayaq; y cachamaqni Papänipis pi canqätam rason caqllata musyatsiyäshunqui —nir.

¹⁹ Tsenam niyarqan:

—¿Mechotaq papäniqueqa quecan? —nir.

Jesusnam nerqan:

* 8:17 Dt 19.15

—Noqata manam reqiyämanquitsu, ni Papänitapis manam reqiyanquitsu. Sitsun noqata reqiyämanquiman, Papänitapis reqiyanquimanmi —nir.

²⁰ Tseno nirmi, Jesus yachatsicorğan templucho, qelle winana cajapa laduncho quecar, y manam ni pi Jesusta presu tsariyarqantsu, öran manaraq chaptin.

“Ewanqämanqa, manam eweta puediyanquitsu”

²¹ Tsepitanam Jesus yape queno nerqan:

—Noqa eucushaqnam, y ashiyämanquim, peru jutsequicunacho wanucurmi condenadu cayanqui. Y eucushqämanqa manam shamita puediyanquitsu.

²² Tsenam tse autoridacuna quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Eucushqanmanqa manash eweta puedishuntsu. ¿Quiquintsuraq wanutsiquiconqa! —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Qamcuna que patsallapitam cayanqui. Noqaqa sielupitam cä. Qamcunaqa que patsacho caqllapaqmi yarpacachäyanqui, peru noqaqa rara sielupita caqcunapaqmi yarpacachä. ²⁴ Tsemi niyarqoq, ‘Jutsequicunachomi wanuyanqui.’ Y rasonpam, Noqa Canqäta* mana creyerqa, wanurnin condenadu cayanqui —nir.

²⁵ Tsenam niyarqan:

—¿Pi canqequitataq qamqa creyicunqui? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Pi canqätapis niyarqoq qallanqäpita patsam. ²⁶ Noqa jusgueta munayapteqqa atscam can niyänappaq. Peru manaran tseno rurashaqraqtsu. Unicoqa rasonpa caq Papänipita wiyanqällatam nunacunata willarishaq —nir.

²⁷ Peru pecuna manam cäyiyarqantsu Dios Yayapaq Jesus tseno parlanqanta. ²⁸ Tsemi Jesus nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunata sharcaratsirran,† cuentata qocuriyanqui noqa pi canqäta, y quiquillapita imatapis mana rurashqäta, sinoqa Dios Yaya yachatsimashqanllata parlashqäta. ²⁹ Cachamaq Papänïqa noqawanmi quecan, y manam japalläta jaqimantsu, porqui pe gusanqantam noqaqa imatapis siempre rurä —nir.

³⁰ Jesus tsecunata niptinnam, atscaq nunacuna paman creyicuyarqan.

Jesus cäyitsicun Diospa wamrancuna picuna cayanqanta

³¹ Tsenam paman creyicushqa caq autoridacunata Jesus queno nerqan:

—Sitsun yachatsicushqäcunata cäsucur siempre cacuyanqui, rasonpa disipulücunam ticrariyanqui. ³² Tsenam rason caqta musyariyaptiqui, tse rason caq librarïyëshunqui —nir.

³³ Pecunanam queno niyarqan:

—Noqacunaqa une Abrahampa castancunam cacuyä, y manam imepis ni pipa esclabuntsu cayashqä. ¿Imanirtaq qamqa niyämanqui ‘Librinam cayanqui?’ —nishpa.

³⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Rasonpam rasonpam niyaq: Jutsa ruraqcunaqa jutsapa esclabunmi cayan. ³⁵ Papäninpa wayinchoqa tsurinmi mandacur imeyaqpis täran, esclaboqa eucoqllam.

³⁶ Tsemi Diospa Tsurin librayëshuptiqueqa, rasonpa librina ticrariyanqui. ³⁷ Musyämi une Abrahampa castan qamcuna cayanqequita. Tseno quecarpis, yachatsicushqä mana qamcunapaqno captinmi, wanutsiyämëta munayanqui. ³⁸ Noqaqa Dios Yayapa nopancho yachacushqäcunatam willayaq. Tsenollam qamcunapis Tëtequicunapita wiyayashqequillata rurayanqui —nir.

³⁹ Jesus tseno niptinnam, pecuna niyarqan:

—Une Abrahammi noqacunapa tetäcunaqa —nir.

Jesusnam nerqan:

* **8:24** Tsenoqa nin ‘Noqa Dios Acrashqan canqäta’ ninantam. † **8:28** Cruscho sharcaratsirran musyayanqa.

—Abrahampa willcancuna carnenqa, pe portaconqannomi portacuyanquiman.
⁴⁰ Peru qamcunaqa wanutsiyämetam munayanqui, Diospita wiyashqä rason caqta willayapteqpis. Abrahamqa manam imepis tseno mana allita ruraraqantsu.
⁴¹ Tëtequicuna rurashqancunatam qamcunaqa rurayanqui —nir.

Tsenam pecuna niyarqan:

—Noqacunaqa manam jitapuqui wamracunanotsu cayä. Noqacunapa Tetäcunaqa japallan Diosmi —nir.

⁴² Tsenam Jesus nerqan:

—Dios tëtequicuna captenqa, noqatam cuyayämanquiman; porqui noqaqa Diospita shamushqa carmi, que patsacho quecä. Manam quiquipa munenillapitatsu shamorqö, sinoqa Diosmi cachamashqa. ⁴³ ¿Imanirtan parlashqäcunata cäyianquitsu? Cäyianquitsoga, yachatsicushqäta mana wiyarmi. ⁴⁴ Qamcunapa tëtequicunaqa diablum. Pepa carmi, gustunta ruraquicayanqui. Unepita patsam diabloqa asesinu carqan. Mana rasonpa caqcuna gustaptinmi, pëchoqa ni ima rasonpa caq cantsu. Uliquillata parlarmi, imeca badulaqui nunano quecan. Pëqa allapa ulim; tsemi nunacunatapis ulicatsin. ⁴⁵ Tsemi noqataqa rasonpa caqta parlaptipis, creyiyämanquitsu. ⁴⁶ ¿Meqequicunapis noqa jutsa ruraq canqäta, mä nicayämë? Rasonpa caqta parlecapti, ¿Imanirtaq creyiyämanquitsu? ⁴⁷ Diospa caqcunaqa wiyacuyan Dios parlashqantam; peru qamcunaqa manam wiyacuyanquitsu, porqui manam Diospatsu cayanqui —nir.

Manaraq Abraham yuriptinmi, Cristoqa carqanna

⁴⁸ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Qamqa samaria nunam canqui. Rasontam supëmi qamchoqa yachan niyarqoq —nir.

⁴⁹ Jesusnam nerqan:

—Manam supëyoqtsu cä. Antis noqaqa Papänita respetarmi, presisaqpaq churä; peru qamcunaqa noqata manam respetayämanquitsu. ⁵⁰ Manam quiquipa ashitsu nunacuna alabayämänanta. Jucmi munan noqata alabayämänantaqa. Tseqa rasonpa caq jusgacogmi. ⁵¹ Rasontam rasontam niyaq: Yachatsicushqäta wiyacur cäsucoc caqqa, mananam imepis wanonqatsus —nir.

⁵² Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—¡Ä ya, cananmi si cuentata qocuriyä supëyoq caquicanqequita! Tëta Abrahampis y une profetacunapis llapanmi wanuyarqan. ¿Imanopataq qamqa ninqui ‘Yachatsicushqäta wiyar cäsucoc caqqa, manam imepis wanonqatsus!’ nishpa. ⁵³ ¿Acasu une tëta Abrahampeq mas puedeqcu qam canqui! Pëqa wanushqam, y profetacunapis llapanmi wanuyashqa. ¿Qamqa pi canqequitataq creyicunqui! —nir.

⁵⁴ Jesusnam nerqan:

—Quiquilla puedeq cashqäta alabacuptiqa, manam ni imapaqpis balinmantsu. Noqapaqqa Papänimi puedeq cashqäta musyatsicun. Pepaqmi qamcuna ‘Diosnimi’ niyanqui. ⁵⁵ Qamcunaqa manam peta reqiyanquitsu, peru noqaqa reqimi. ‘Manam reqitsu’ niyarniqueqa, qamcunano ulichi cäman; peru noqaqa reqimi, y parlashqantam cäsucü. ⁵⁶ Une tëtequicuna Abrahammi cushicorqan, que patsaman shamunäta musyarnin. Y shamuptinäqa, masran cushicorqan —nir.

⁵⁷ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Qamqa manaran pitsqa chunca (50) watayoqraqpistsu canqui. ¿Imanopataq tëta Abrahamta reqinquiman carqan! —nir.

⁵⁸ Jesusnam nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Noqaqa Abrahampis manaraq captinmi quecarqäna.†

† 8:58 “Quecarqäna” ninanqa, “Diosmi cä” ninanmi hebreu idiomacho. Ex 3.14.

⁵⁹ Tseno nicuptinnam, piñacurcur Jesusta wanutsita munarnin, rumicunata tsariyarqan, peru Jesusqa tsincararqanmi. Tsepitanam templupita yarqurir, eucorqan.

9

Jesus cachacätsin yuriquininpita wiscuta

¹ Callipa pasarëcarnam, yuriquininpita wiscuta Jesus tarerqan. ² Tsenam Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—Mayestru, ¿imanirtan que nuna wiscu yuricushqa? ¿Tëtanpa, mamanpa jutsanrecurcu, o quiquinpa jutsanrecurcu?

³ Jesusnam nerqan:

—Manam quiquinpa ni papäninpa ni mamäninpa jutsanrecurtsu que nuna wiscu yuricushqa, sinoqa Dios allapa puedeq canqanta que nunacho ricatsicunanpaqmi ⁴ Que patsacho canqäyaqqa junaq cuentachono carmi, cachamaqnipa muneninta rurashaq. Paqas chëramuptinnam, pipis ima ruretapis puedenqatsu. ⁵ Que patsacho quecanqäyaqqa llapan nunacunapa actsin cuentam cä —nir.

⁶ Tseno nirirnam, patsaman toqarir, toqaninwan mituta rurarir wiscupa nawinta laqarerqan. ⁷ Tsepitanam nerqan:

—Canan ewar Siloe nishqan quitacho paqacarami —nir. (“Siloe” ninanqa “Cachamushqa” ninanmi.)

Tseman ewar paqacurirnam, riquecarna cutirerqan. ⁸ Marca mayincunanam y wiscu* canqanta regeqnincunanam sanuna quecaqta ricarnin, queno niyarqan:

—¿Manacu queqa llimushnata mañacur täcoq nuna? —nir.

⁹ Waquincunanam “Aumi, pemi” niyarqan.

Juccunanam niyarqan:

—Manam petsu. Peru pe ricoqllam —nir.

Quiquin nunanam nerqan:

—Aumi. Noqam cä —nir.

¹⁰ Tsenam queno tapuyarqan:

—¿Imanopataq cananqa ricanquina? —nir.

¹¹ Penam nerqan:

—Jesus jutiyoc nunam mituta rurecur, nawïman laqecamorqan. Tsepitanam ni-marqan, ‘Siloe quitaman ewecur, paqacuriqui’ nishpa. Ewar paqacuriptinam, nawillä ricachacaramorqan —nir.

¹² Nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Mechotan tse nunaqa quecan? —nir.

Penam nerqan:

—Manam musyätsu —nishpa.

Fariseucuna tapupäyan tse cachacärishqa nunata

¹³ Tsepitanam fariseucunaman tse cachacärishqa wiscuta apacuyarqan, ¹⁴ porqui mituta rurecur wiscuta Jesus cachacätsishqan junaqqa jamaqui junaqmi carqan. ¹⁵ Tsenam fariseucuna yape tapuyarqan imanopa cachacashqa canqanta. Nunanam queno nerqan:

—Jesusmi mituta nawïman laqecamorqan. Paqacuriptinam, nawï ricachacaramorqan —nishpa.

¹⁶ Tsenam waquin fariseucuna niyarqan:

—Tse cachacätsishoqniqui nunaqa manam Diospitatsu canman; porqui Diospita car-nenqa, jamacunantsic junaqtam respetanman —nir.

Peru waquincunanam queno niyarqan:

* **9:8** Mas une caq escribishqacunachomi “llimushneru” nin.

—Jutsasapa nuna carnenqa, ¿imanopam tseno milagrucunata ruranman? —nir.

Tseno ninacurmi, quiquincuna pura mana acuerdutsu cayarqan. ¹⁷ Y yapenam tse nunata queno tapuyarqan:

—Qamqa, ¿imataq ninqui nawiquita cachacätsimoqpaq? —nir.

Nunanam nerqan:

—Tse nunaqa profetam —nir.

¹⁸ Tse autoridacuna manam creyiyarqantsu tse nuna wiscu cashqanta y cacha-cashqana canqanta asta têtanta mamanta qayatsiyanganyaq. ¹⁹ Chäriyaptinnam, queno tapuyarqan:

—¿Que nuna wamrequicunacu? ¿Rasonpacu wiscu yuricorqan? ¿Y cananqa imanopataq rican? —nir.

²⁰ Tsenam têtan y mamänin niyarqan:

—Aumi. Noqacunapa wamräcunam. Wiscum yurerqan. ²¹ Peru cananqa ¿imanoparaq nawinlläcuna rican? Manam noqacunapis musyayätsu piraq cachacätsicushqa. Quiquinta tapulläyë; pëqa poqushqa nunanam. Quiquin willayäshï —nir.

²² Tse autoridacunata mantsarninmi tsenolla niyarqan, porqui puntatam tse autoridacuna queno acuerduta rurashqa cayarqan “ ‘Jesusta Dios Acrashqanmi’ neqtaqa pitapis ellucanantsic wayipitam qarqurishun” nir. ²³ Tseno captinmi, tse cachacashqa nunapa papänin mamänin queno niyashqa cayarqan, “Poqu nunanam; quiquinta tapulläyë” nir.

²⁴ Tsenam tse wiscu queninpita cachacashqa nunata yape qayarir, queno niyarqan:

—¡Diospaqrecur rason caqta willaqui! Noqacunam musyayä tse nunaqa jutsasapa canqanta —nir.

²⁵ Nunanam nerqan:

—¿Jutsasapatsuraq o manatsuraq? Manam musyätsu, peru imallatam musyäqa wiscu quenipita cachacätsimashqanllatam —nir.

²⁶ Tseno niptinnam, “¿Imatataq Jesus rurashorqonqui nawiqui cachacänanpaq?” nir, yape tapuyarqan.

²⁷ Penam queno nerqan:

—Willayarqoqnam, peru manam cäsuyämarqonquitsu. ¿Imanirtaq yapecuryan tapupäyämänqui, o qamcunapis pepa disipuluncuna quetacu munayanqui? —nir.

²⁸ Tseno niptinnam, fariseucuna insultar niyarqan:

—¡Qamchi pepa disipulonqa canqui! ¡Noqacunaqa Moisespa disipuluncunam cacuyä!

²⁹ Noqacunaqa musyayämi Moiesta Dios parlapashqanta. Tse nunaqa ¿piraq cacunpis? Manam musyayäpistsu mepita shamushqantapis —nir.

³⁰ Tsenam queno nerqan:

—Espantacullämi me nuna canqantapis mana musyayanqequita, peru noqallätaqa pemi ricachacaratsimarqon. ³¹ ¡Musyantsictaq jutsasapacunataqa Dios mana wiyanganta! Mandacushqancunata ruraqcunallatam y cuyar adoraqnincunallatam Diosqa wiyän. ³² Manam ni imepis wiyashqatsu cantsic noqallätano wiscu yuricushqa nunata pipis cachacätsishqanta. ³³ Diospita shamushqa mana carqa, manam quecunata rureta puedinmantsu —nir.

³⁴ Tse nishqanta wiyecurnam, queno nicurcuyarqan:

—¡Qamqa yuriquiniquipita patsam jutsasapa canqui! Tseno quecar, ¿imanopam noqacunata yachatsiyämänqui! —nir.

Tsenomi ellucayänan wayipita qarquriyarqan.

Mana creyicoqcuna wiscu cuentam cayän

³⁵ Tse nunata qarquyashqanta Jesus musyarerqanmi. Y pewan toparirmi, queno nerqan:

—¿Diospita Shamushqa Nunaman† marcäcunquicu? —nir.

³⁶ Nunanam nerqan:

—Tëte, ¿pitan tse nunaqa pëman marcäcullänäpaq? —nir.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—Peta ricashqanam canqui; noqam cä, canan qamwan parlecaq —nir.

³⁸ Nunanam Jesuspa nopanman qonquriquicur, nerqan:

—Teyta, qamman creyicüllämi —nishpa.

³⁹ Jesusnam nerqan:

—Noqam que patsaman shamushqa cä nunacunata jusganäpaq. Noqarecurmi, wiscu cuenta quecaqcuna cäyicuyanqa, peru yachaq tucocqunanam wiscu cuenta ticrariyanqa —nir.

⁴⁰ Tsecho pewan quecayaq fariseucunanam Jesus nishqanta wiyarir, queno niyarqan:

—¿Qamqa pensanqui noqacuna wiscu cuenta cayanqätacu? —nir.

⁴¹ Jesusnam nerqan:

—Sitsun wiscu cuenta cayanquiman, manam jutsequicunapita culpayoqtsu cayanquiman; peru noqacunaqa manam wiscunotsu cayä niyanqequirecurmi, jutsequicunapita culpayoq caquicayanqui —nir.

10

Üshacunapa alli mitseqnin

¹ “Rasontam rasontam niyaq: Üshacunapa canchanman pipis puncunpa mana yecur, ladupa yecoqqa suwam y ranchadormi. ² Peru puncunpa yecoqqa üshacunapa mitseqninmi. ³ Mitseq yecunanpaqmi puncuta quichan täpacoq. Tse mitseqnin parlaptinmi, üshacunapis reqiyan; y üshacunata jucllellapayan jutimpa jutimpa qayarmi, canchanpita jorqan. ⁴ Llapan üshacunata jorqurirnam, üshacunapa puntacunata ewan. Parlashqanta wiyarninmi, üshacunata qatiyan. ⁵ Peru mana reqishqan nunataqa manam nunca qatiyantsu. Antis mantsacarmi, coricuyan; porqui manam reqiyantsu tse nunapa shiminta” nir.

⁶ Tseno nirmi, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan. Peru pecuna manam cäyiyarqantsu tse yachatsicushqan ima ninan canqanta.

Jesucristoqa alli mitsicoq cuentam

⁷ Tsemi yape yachatsicurnin, Jesus nerqan: “Rasontam rasontam niyaq: Noqaqa üshacunapa canchanman yecuna puncu cuentam cä. ⁸ Manaraq noqa shamupti punta shamoqcunaqa lllapanpis suwan y ranchadormi cayarqan;* y manam parlayashqan-tapis üshacunata wiyayarqantsu. ⁹ Noqaqa imeca canchaman yecuna puncu cuentam cä; y pipis tse puncupa yecorqa salbaconqam. Y yecurnin yarqurirninpis, alli pastuta üshacunata tareq cuentam canqa.

¹⁰ “Suwacoqqa shamurmi, üshacunata apacurnin wanutsir ushacäratsin; peru noqaqa shamushqa nunacunata wiñepa cawatseqmi. Tsemi imepis Diosta cäsucur, cushi cushina cawayanqa. ¹¹ Alli caq mitseq cuentam noqaqa cä. Y alli mitseqqa üshacunarecorqa wanurpis wanurinmanmi. ¹² Peru qellellapaq mitsipäcoqqa mana quiquinpa üshan captinmi, atoq† shamoqta riquecurnin, üshacunata dejaricur ewacun. Atoqnam üshacunaman chëcur tsarita munar, witsicacharcun. ¹³ Tse nunaqa qellellapaq mitsipäcushqa carmi, üshacunapaq mana imapis qocushpa jaqiricur ewacun.

¹⁴⁻¹⁵ “Alli mitseq cuentam noqaqa cä. Imanomi Papäni noqata reqiman y noqapis Papänita reqi, tsenollam noqapis üshacunata reqi; y pecunapis noqapa carmi, reqiyaman. Üshacunarecurmi noqaqa wanushaq. ¹⁶ Mas üshacunapis capamanmi manaraq que

† **9:35** Waquin une escrituracunacho “Diospa tsurin” nin. * **10:8** Quecho parlan “Diospaqmi willacü” nir, ulicoqcunapaq. † **10:12** Riquë notata Mt 10.16.

canchaman ellucayämushqacuna; presisanmi pecunatapis pushamunä. Parlashqäcunata cäyiyänqam. Tsenam juc canchallachona cayanqa; noqallam mitseqnincuna cashaq.

¹⁷ “Nunacunapaqrecurmi noqa wanushaq y cawarimushaq. Tserecurmi Dios Yaya cuyaman. ¹⁸ Quiquï munaptïmi, wanutsiyämanqa, manam pecuna munarnintsu. Munarinällam wanïpis, y munarinällam cawarimipis. Tseno cananpaqmi Papäni mandamashqa” nir.

¹⁹ Jesus tseno niptinnam, tse autoridacuna mana acuerdu carnin, yape quiquincuna pura ishqueman raquicacuriyarqan. ²⁰ Atscaqmi queno niyarqan:

—¿Imapaqnataq parlanqantapis wiyayanqui? Pëqa supëpa munenincho carmi, pasepa locuyäcurishqa —nir.

²¹ Waquincunanam niyarqan:

—Supëyoq carqa, manam tseno yachatsicunmantsu. ¿Acasu wiscucunapa nawinta supë cachacätsinmancu? —nir.

Jesusta qompeta munayan

²² Jerusalem marcachomi sebreycayarqan Templupa aniversariun fiestata. Tseqa tamya tiempuchomi quecarqan. ²³ Tsechonam templupa Salomon nishqan coredornincho Jesus puricarqan. ²⁴ Tsenam autoridacuna Jesusman jiruroq ellucarir, queno niyarqan:

—¿Imecamayaqtaq que yarpacachëllacho catsiyämanqui? Qam Dios Acrashqan carnenqa, mä canan claru willecayämë —nir.

²⁵ Jesusnam nerqan:

—Willayashqanam cayaq, peru qamcuna manam creyiyämarqonquitsu. Papäniäpa poderninwan milagrucunata ruranqämi musyatsiyäshunqui noqa pi canqäta.

²⁶ Peru qamcunaqa manam creyiyämanquitsu, porqui manam üshäcunatsu cayanqui.

²⁷ Parlanqätam üshäcunaqa wiyayan. Pecunatam noqa reqi, y pecunam noqata qatiyäman. ²⁸ Noqaqa wiñe cawaquitam qoshaq, y manam imepis jipaquiman ewayanqatsu, y manam ni pi podernipita qochimanqatsu. ²⁹ Nunacunata qomaq Papäniäqa llapanpitapis mas puedeqmi. Y Papäniäpa poderninipita manam ni pi qochita puedenqanatsu. ³⁰ Dios Yaya y noqa juclellam cayä —nir.

³¹ Tseno niuptinnam, tse autoridacuna rumita yape tsariyarqan Jesusta qompar wanutsiyänanpaq. ³² Tsenam Jesus nerqan:

—Papäniäpa poderninwanmi nopequicunacho atscä shumaq milagrucunäta noqa rurashqa cä. ¿Meqan milagru ruranqäpitataq canan qamcuna qompayämanqui? —nir.

³³ Pecunanam niyarqan:

—Manam ni meqan shumaq milagru rurashqequipitatsu qompayashqequi; sinoqa Diospa contran parlaptiquim, porqui qamqa nunalla quecarmi, ¡Dios tucunqui! —nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Leyniquicunachomi queno escribirëcan: ‘Noqam nerqä qamcunaqa dioscunam cayanqui’* nishpa. ³⁵ (Diospa palabranqa rasonpa carmi siempre cumplanqa.) Si tsepin palabranta chasquicoqcunata Dios nerqan ‘dioscunam cayanqui’ nishpa,

³⁶ qamcunaqa, ¿imanirtaq Dios acramar que patsaman cachamashqa quecaptin ‘Diospa tsurinmi cä’ niyapteq, ‘Diospa contranmi parlecän’ niyämanqui? ³⁷ Papäni mandamashqancunata mana ruraptiäqa, amapis creyiyämëtsu, ³⁸ peru pe mandamashqancunatam noqa rurecä. Tsemi noqata mana creyiyämarnïpis, milagrucunata rurashqärecur creyicuyë. Tseno creyicurmi, cäyiriyänqui noqacho Dios Yayä canqanta y pëcho noqa canqäta —nir.

³⁹ Jesus tseno niptinnam, yape presu tsarita munayarqan, peru safarmi pecunapita eucorqan.

* 10:34 Sal 82.6

⁴⁰ Tsepitanam yape Jordan mayupa wac tsimpanman eucorqan. Mas puntatam tsecho nunacunata Juan bautisarqan. Tseman chäirnam, tsecho quedacorqan.

⁴¹ Tsemannam atsaq nunacuna ewayarqan, queno ninacur:

—Bautisacoq Juanqa manam ni ima milagrucunata ruraraqantsu. Peru Jesuspaqqa rasonpa caqtam willacushqa —nishpa.

⁴² Y atsaq nunacunam Jesusman creyicuyarqan tsecho.

11

Lazaru wanuquicun

¹ Betania marcachomi Lazaru jutiyoq nuna qeshyecarqan. Tse marcachomi Maria y nanan Marta täräyarqan. ² Tse Mariaqa pucutaq perfumiwan Teyta Jesuspa chaquinta llushir aqtsanwan tsaquitseqmi carqan. Tse qeshyecaq Lazaroqa pepa turinmi carqan.

³ Tsenam tse panincuna juc nunata cachayarqan Jesusman, queno willacoq:

—Tëte, cuyanqequi Lazarum lastima qeshyecan —ninanpaq.

⁴ Tseta wiyarninnam, Jesus nerqan:

—Tse qeshyawanqa manam wanushqa quedaconqantsu, sinoqa nunacunam Diospa puedeq queninta ricayanqa, y tserecurmi tsurinpa puedeq quenintapis ricayanqa —nir.

⁵ Jesusqa allapam cuyarqan Martata, nanan Mariata y turin Lazaruta ⁶ Lazaru qeshyecanqanta willecayaptinpis, ishque junaqran tse quecanqancho quedacorqan.

⁷ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—Acu, yape cutishun Judea probinsiaman —nir.

⁸ Disipuluncunanam niyarqan:

—Mayestru, ¡tutellaran tsecho autoridacuna tsampir, wanutsiyäshiniquita munayarqon! ¿Tseno quecaptincu cutita munanqui! —nir.

⁹ Jesusnam iwalatsicur nerqan:

—¿Manacu juc junaqcho chunca ishque (12) öranpin actsicho cantsic? Y tse actsicho purerqa, manam ishquintsicstu; porqui atsicyaq munducho carmi, llapanta alli ricantsic. ¹⁰ Peru paqaschono pureqcunaqa ishquiyanqam, mana actsichono carnin —nir.

¹¹ Tsecunata nirirnam, queno nerqan:

—Amiguntsic Lazaroqa punicanllam, peru ewarmi riyaratsimushaq —nir.

¹² Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Punicarllaqa, cachacärenqachi, Tëte —nir.

¹³ Peru Jesus nenqanqa Lazaru wanushqanam ninanmi carqan; y disipuluncunaqa Lazaru punur descansecanqanllatam pensayarqan. ¹⁴ Tsenam alli cäyiyänanpaq Jesus nerqan:

—Lazaroqa rasonpam wanushqa. ¹⁵ Y qamcunarecurmi cushicü Lazarupa waninin öra tsecho mana quecanqäta. Cananmi si, noqaman mas marcäcuyanqui. Ý canan acu ewashun Lazaru caqman —nir.

¹⁶ Tsenam disipulu mayincunata “Millish” niyanqan Tomas queno nerqan:

—Acu noqantsicpis ewashun mayestruntsicwan; pewanmi mechopis ushacärishun —nir.

Jesusqa wiñepa cawatsicoqmi

¹⁷ Disipuluncunawan Jesus chäirnam, musyarerqan Lazaru chuscu junaqna sepul-turacho pamparanqanta. ¹⁸ Jerusalenpita Betaniamanqa quima quilometrullam.

¹⁹ Tsemi Jerusalenpita autoridacuna atsaq ewar, Mariata y Martata turin wanushqan-pita shoqar yanaqëcayarqan. ²⁰ Jesus yecurëcanqanta musyarirnam, Marta ewarqan taripa, peru Mariaqa wayinchomi quecarqan. ²¹ Martanam Jesuspa nopanman chäir nerqan:

—Teyta, sitsun qam quecho quecanquiman carqan, manam turillä wanunmantsu carqan. ²² Peru noqa musyämi Diosman imatapis mañacuptiqueqa wiyashonqequita —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Turiqueqa cawarimonqam —nir.

²⁴ Martanam nerqan:

—Aumi, musyämi. Llapan wanushqacuna cawarimunam junaqcho turillä cawarimunanta —nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Noqaqa wanushqacunapa cawaritseqninmi cä, y wiñepa cawatsicoqmi cä. Noqaman marcäcoq caqqa wanurninpis, wiñe caweyoqmi canqa. ²⁶ Meqan nunapis noqaman marcäquicar cawacorqa, manam wiñepatsu wanushqa quedaconqa. Marta, ¿creyinquicu tse nenqaqta? —nir.

²⁷ Martanam nerqan:

—Aumi, Teyta, noqa creyimi que patsaman shamunanpaq caq Dios Acrashqan tsurin canqequita —nir.

Jesus waqan Lazarupaq

²⁸ Tseno nirirmi, eucorqan nanam Maria qayaq, y rinrinllachomi queno nerqan:

—Mayestruntsicmi chämushqa. Qayashunquim —nir.

²⁹ Tseno willariptinnam, Mariaqa jinallacho sharcur coripa ewarqan Jesusman.

³⁰ Jesusqa Betaniaman manaraq yecur, Martawan topanqanllachoran quecarqan.

³¹ Tsenam Mariapa wayincho yanaqar quecaq autoridacunaqa, Maria ras sharcurcur eucoqta ricarnin qepanta ewayarqan “Turin pamparanqanmanchi yä ewan waqacoq” nishpa.

³² Marianam Jesus quecanqanman chärir, ricarir, nopanman qonquriquicur nerqan:

—Tëte, sitsun qam quecho quecanquiman carqan, turillä manam wanunmantsu carqan —nir.

³³ Tsenam Mariata y pewan ewaq reqishqa nunacunata waqaqta riquecur, Jesus allapa llaquir shonquncho nanatsicur, ³⁴ queno taporqan:

—¿Memantaq pampayarqonqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Tëte, acu ricatsiyashqequi —nir.

³⁵ Jesusnam waqarqan. ³⁶ Tsenam tse reqishqa nunacuna niyarqan:

—¡Ricayë, imalayaparaq Lazaruta cuyarqan! —nir.

³⁷ Y waquincunanam queno niyarqan:

—Que nunam wiscuta cachacätserqan. ¿Manatsuraq imallatapis ruranman carqan Lazaru mana wanunanpaq? —nir.

Jesucristu Lazaruta cawaritsin

³⁸ Jesusnam masraq shonquncho llaquir Lazaru pamparëcanqanman ewarqan. Tseqa juc machemi carqan. Y juc jatun rumim puncunta tsapararqan. ³⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsaparaq rumita jorqayë —nir.

Difuntupa panin Martanam queno nerqan:

—Tëte, allapanachi yä asyan, porqui chuscu junaqnam wanonqan —nir.

⁴⁰ Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu nerqoq noqaman marcäcurnenqa, Diospa allapa puedeq quenintam ricanqui! —nir.

⁴¹ Tse tsaparaq rumita jorquriyaptinnam, rara sieluman ricarcur Jesus queno mañacorqan:

—Papällä, mañaconqaqta wiyamashqa captiquim allapa agradesicoq. ⁴² Musyämi qam imepis wiyamanqequita; peru tseta nireq quecho quecaq nunacuna que patsaman cachamashqequita creyiyänanpaqmi —nir.

⁴³ Tseno mañacuriram, fuertipa queno nerqan:

—¡Lazaru, yarqamï! —nir.

⁴⁴ Tsenam cawarir yarqamorqan ratashcunawan chaquinpita maquinayaq limpu wancushqa y capirosashqa. Tsenam Jesus nerqan:

—Canan purinanpaq pascariyë —nir.

Jesusta wanutsiyänanpaq yachatsinacuyan
(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

⁴⁵ Mariata yanaqäyanpaq ewaq atscaq autoridacunam Jesus ruranqanta riqe-curnin, pëman creyiquicuyarqan. ⁴⁶ Peru waquin caqcunanam fariseucunaman ewar, willacuyarqan Jesus rurecushqanta. ⁴⁷ Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucuna tseta musyariram, waquin autoridacunata qayatsiyarqan Sanhedrin nishqan corti-cho* sesionta rurayänanpaq. Ellucariram niyarqan:

—¿Imataq tse nunata rurecuntsic! ¡Atsca milagrucunataq rurecun! ⁴⁸ Mana imanashqaqa, llapanpis pëmanmi creyicurcuyanqa. Tsenam Romanucuna shamicur templuntsicta juchucacharcurnin, llapantsicta ushacäsimäshun —nir.

⁴⁹ Tse watam mas mandacoq saserdoticuna quecarqan Caifas jutiyoq nuna. Pëmi queno nerqan:

—¡Qamcuna manam imatapis musyayanquitsu ⁵⁰ ni cäyianquitsu! Mejormi canqa llapantsic israel nunacunapa rantintsic juc nunalla wanunan llapantsic ushacänantsic cuenta —nir.

⁵¹ Tseta manam quiquinllapitatsu parlarqan, antis, mas mandacoq caq saserdoti tse wata captinmi, Dios tseno parlecaterqan “Jesusllam israel nunacunapaqrecur wanonqa” nir. ⁵² Y manam israel nunacunallapaqtsu tsenoqa canan carqan, sinoqa enteru munducho ramacashqa Diospa wamrancunata ellunanpaqwanmi. ⁵³ Tse ju-naqpitam autoridacuna yachatsinacuyarqan Jesusta wanutsiyänanpaq.

⁵⁴ Tsenam Jesus pecunapita rataquillapa purerqan. Y tsepitam eucorqan tsunyaqcho quecaq Efrain marcaman. Tsechomi disipuluncunawan quedacuyarqan.

⁵⁵ Israel nunacunapa Pascua fiestancunata selebrayänanpaq ichicllanam pishicarqan. Tsemi jinantinpita Jerusalemman atscaq nunacuna ewayarqan. Tsechonam tse Pascua fiestata shuyarnin, costumbrincunamanno limpiacur alistacuyarqan.† ⁵⁶ Tsechonam Jesusta ashiyarqan. Mana taririnnam, templucho quiquincuna pura tapunacur queno niyarqan:

—¿Imataq qam ninqui? ¿Jesusqa que fiestaman shamonqatsuraq o manatsuraq? —nishpa.

⁵⁷ Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucunam queno mandacushqa cayarqan:

—Jesus mechopis canqanta musyarnenqa, willacayämutsun presu apatsiyämünäpaq —nishpa.

12

Pucutaq perfumita Jesuspa chaquinman Maria jichan

¹ Pascua fiestapaq joqta junaqllana pishicaptinam, Betania marcaman Jesus ewarqan. Tsechomi wanushqanpita cawaritsimonqan Lazaru yacharqan. ² Tsechomi miquita arucuyarqan Jesusta combidayänanpaq. Martanam mesaman sirwicorqan. Y Jesuswanmi Lazarupis mesacho miquicayarqan. ³ Tsemanmi Maria chärerqan nardu

* **11:47** Sanhedrenqa carqan corti supremanomi israel nunacunapaq. † **11:55** Pascua fiestata chasquiyänanpaqqa Diospaq limpiu cayänanpaqmi costumbrincunamanno alistacuyarqan.

püru nishqan allapa chaniyoq mediu litru perfuminwan. Tse perfumiwanmi Jesuspa chaquinta llushiporqan. Aqtsanwannam tsaquitsiporqan. Y wayi juntam tse perfumi shumaq pucutäcorqan. ⁴ Tsemi Jesusta entregaq caq disipulun Judas Iscariote queno nerqan:

⁵—¿Imanirtaq tse perfumita ranticorqontsictsu, tse qellewan wactsacunata yanapana-paq! Que perfumipa chanenqa juc wäta uryapucur ganansianomi cashqa —nir.

⁶Peru Judasqa manam wactsacunata rasonpa ancupartsu tseno nerqan, sinoqa suwa tesoreru carmi, imepis qoyanqan qelleta pacaq. ⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—Ama que warmi ruranqanta piñetsu, queno ruramarnimi alistaramashqa pampacäcunäpaq. ⁸ Wactsacunaqa imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa yanapayänequipaq, peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu —nir.

Lazaruta wanutsita munayan

⁹ Betaniacho quecanqanta musyarirnam, atscaq israel nunacuna ewayarqan Jesus ricaq. Y Lazarutapis riquetam munayarqan, wanushqanpita Jesus cawaritsimonqanta musyarnin. ¹⁰ Tsemi mandacoq caq saserdoticuna yachatsinacuyarqan “Lazarutapis wanutsishunmi” nishpa. ¹¹ Porqui Lazaruta cawaritsishqa captinmi, atscaq israel nunacuna pecunapita waqtsacäcurir, Jesusman marcäcuyarqan.

Jerusalennam atscaq nunacunawan Jesus yecun

¹² Atscaq nunacunam ewashqa cayarqan Jerusalemman fiesta pasaq. Waräninnam musyariyarqan Jerusalemman Jesuspis yequicanqanta. ¹³ Tsenam palmerapa raprancunawan Jesusta chasqueq yarquyarqan. Queno nishpam bibayarqan: “¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta! ¡Alabecuyaqmi israel nunacunapa reynin!”*

¹⁴ Tsenam pollinu ashnuta taririr, Jesus montarqan. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

¹⁵ “Ama mantsacuyëtsu, Sion nishqan marcacho täraq nunacuna. Reyniquicunam pollinu, ashnun montashqa shamican”* nishpa.

¹⁶ Disipuluncuna manam tse öra cäyiyarqantsu Jesus rurashqancunata, peru wanonqanpita cawaririptinran, yarpäriyarqan peta tseno pasanapaq Diospa palabrancho escribirëcanqanta. Jina tse nenqannollam susedicorqan.

¹⁷ Lazaruta Jesus cawaritsenqanta ricaq nunacunanam mecho tsechopis willacuyarqan ricayanqanta. ¹⁸ Tsemi atscaq nunacuna Jesusta chasqueq ewayarqan porqui musyariyarqanmi tse milagruta rurashqanta. ¹⁹ Tsenam fariseucuna quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanotaq cashun! ¡Llapannataq tse nunata qaticurcuyan! —nir.

“Wanuqiniqa muru cuentam canqa” nin Jesus

²⁰ Tse fiesta selebrayanqanmanmi Grecia* nasion nunacunapis ewayashqa cayarqan Diosta adoraq. ²¹ Pecunam Galilea marcapa estansian Betsaidacho yuricoq Felipiman ewarnin, mañepa niyarqan:

—Tëte, Jesuswanmi noqacunapis toparita munalläyä —nir.

²² Tsenam Andresta willaq ewarqan Felipi. Y ishcanacunam ewar, Jesusta willayarqan.

²³ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Canan si tincuramunna öra Diospita Shamushqa Nunapa alli queninta ricayänapaq. ²⁴ Rasontam rasontam niyaq: Triguta mururishqaqa allpacho ushacärimi, tse murupita jucna jeqaramur espigarir, mas atscä granutana jitecun; peru mana murushqaqa murullam quedarin. ²⁵ Pipis que patsallacho caweninta cuyaq caqqa, wac bidacho cawenintam oqranqa; peru que patsacho caweninta mana cuyaq caqqa, wac bidachomi wiñepa cawanqa. ²⁶ Pipis sirwimë munaq caqqa noqata

* **12:13** Sal 118.25-26 * **12:15** Zac 9.9 * **12:20** Grecia nasion nunacunaqa manam Israel castapitatsu cayarqan.

qatimätsun. Y mechomi noqa cashaq, tsechomi pepis quecanqa; y tseno sirwimaqtaqa Papänipis cuyanqam.

Jesucristu willacun wanutsiyänanpaq caqta

²⁷ “¡Shonqüchomi allapa llaquina! Peru tseno quecarpis, manam ‘Salbecamë’ nishaqtsu Papänita, porqui tsepaqmi que patsaman shamushqa cä. ²⁸ Antis quenomi nishaq: ‘Papä, ¡puedeque queniquita ricatsiquiqui!’ nir.

Tsenam sielupita queno parlamoqta wiyayarqan: “¡Ricatsicushqanam cä! Y yapepis ricatsicushaqran” neqta.

²⁹ Tseta wiyecurnam, tsecho quecaq nunacuna niyarqan:

—Rayum carqon —nishpa.

Waquinnam niyarqan:

—Juc anjelmi Jesusta parlapämorqon —nir.

³⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Manam noqarecurtsu tseno sielupita parlapämarqon, sinoqa qamcunarecurmi.

³¹ Cananmi si que patsacho nunacuna jushgashqa cayanqa; y pecunacho mandacoq diablupis bensishqam canqa. ³² Y sharcaratsiyämaptinmi, atsaq nunacuna noqaman creyicuyanqa —nir.

³³ Tseno nirnenqa, Jesus cäyitsicorqan imano wanutsiyänanpaq caqtam. ³⁴ Nishqanta wiyacunanam niyarqan:

—Leynintsicmi queno musyatsimantsic: ‘Dios Acrashqanqa wiñepam cawanqa’ nir. Y qamnataq ninqui, ‘Diospita Shamushqa Nunataqa sharcatsiyanqam’ nir. ¿Pitaq tse Diospita Shamushqa Nunaqa?

³⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Que patsacho canqäyaqqa actsiquicunam cä, peru ichicllanam pishican eucunäpaq. Tsemi actsiquicuna canqäyaq allita rurayë llutan rurecuna mana bensiyäshunequipaq. Porqui llutan ruraqcunaga paqaschono carmi, musyayantsu imata rurayanqantapis.

³⁶ Quecho canqäyaq marcäcuyë noqa actsiquicunaman, qamcunapis actsi cuenta cayänequipaq —nir.

Tseno nirninnam, Jesus eucur pecunapita illaricurcorqan.

Creyicuyantsu Jesusman

³⁷ Tsetsica milagrucunata ruranqanta riquecarpis, nunacuna manam Jesusman creyiyarqantsu. ³⁸ Tsenomi cumpticärerqan profeta Isaias queno escribishqan:

“Teyta, ¿picunaraq creyianqa willaconqantsicta?

¿Manacu llapan nunacuna ricayashqa puedeque queniquita, Teyta?”* nir.

³⁹ Tsemi nunacuna mana camapucäyarqantsu creyiquita. Jina quenopis Isaias escriberqanmi:

⁴⁰ “Nunacunapa nawincunatam Dios wiscuyätsishqa,

y shonquncunatanam rumiyätsishqa.

Tseno carmi, nawincunapis ricanqatsu

y shonquncunapis cäyenqatsu.

Tseno carmi juclaya ticrayantsu

salbacuyänanpaq”* nir.

⁴¹ Jesuspa puedeque queninta Dios rebelashqa captinmi, Isaias Jesuspaq tseno willacorqan.

⁴² Imano captinpis, asta presisaq autoridacunapis atsaqmi Jesusman creyicuyarqan. Peru fariseucunata mantsarninmi, defrenteqa Jesusman creyicuyanqanta willacuyarqantsu, porqui mantsayarqanmi ellucayänan wayipita qarquyänanta. ⁴³ Pecunaga

* 12:38 Is 53.1 * 12:40 Is 6.10

ichicllam gustayaq Diospita alabashqa queta; masqa gustecuyaq nunacunapeq alabashqa quetam.

Diosmi castiganqa palabranman mana creyicoqunata

⁴⁴ Tsenam fuertipa Jesus nerqan: “Noqaman marcäcoq caqqa, cachamaqnï Dios Yayamanmi marcäcun; manam noqallamantsu. ⁴⁵ Noqata ricamaq caqqa, cachamaqnï Diostapis ricanmi. ⁴⁶ Noqaga actsi cuenta canäpaqmi nunacunaman shamushqa cä. Y pipis noqaman marcäcoq caqqa, mananam paqaschononatsu canqa.

⁴⁷ “Peru noqa yachatsicushqäcunata wiyecar, mana cäsucocunataqa manam noqatsu jushgashaq; porqui nunacunata salbanäpaqmi que patsaman shamushqa cä, manam castiganäpaqtsu. ⁴⁸ Noqata chiquimarnï, parlashqäta mana wiyacoq caqtaqa, jucmi jushganqa. Y juisiu junaqchomi que parlashqäcunaqa jushganqa. ⁴⁹ Porqui manam quiquillapeqtsu yachatsicü, sinoqa cachamaqnï Dios Yayam mandamashqa nenqanllata yachatsicunäpaq. ⁵⁰ Y musyämi Papänipa mandacushqancunaqa wiñe cawepaq cashqanta. Tsemi Dios Yaya nimashqannolla willapäcü” nir.

13

Sirwicoq canapaq Jesus yachatsicun

¹ Ichicllanam pisherqan Pascua fiesta qallananpaq. Jesusqa musyarqanmi wanurir que patsapita eucur Dios Yayaman cuticunanta. Pëqa imepis que patsacho peman llapan creyicoqunata cuyarqam y tsenollam imecamayaqpis cuyanqa.

² Tsechonam disipuluncunawan Jesus sena miquita miquicayarqan. Simonpa tsurin Judas Iscariotitam diablu pensatsishqana carqan Jesusta ranticunanpaq. ³ Jesusqa musyarqanmi Dios Yaya llapanta dispunir pepa maquinman churashqanta, y Diospita shamushqanta y peman cuticunanta. ⁴ Tsemi senaquicanqanpita sharcurcur, mantunta qoturicur, towallata tseqlanman churacurcur, ⁵ laboriuman yacuta winaricur, disipuluncunapa chaquinta paqar qallecorqan, towallawan tsaquitsir tsaquitsir.

⁶ Simon Pedrupa nopanman chäriptinnam, Pedroqa queno nerqan:

—Teyta, ¿noqapa chaquitacu qam paqamunqui! —nir.

⁷ Jesusnam nerqan:

—Que rurecanqäta manaran qam canan cäyinqiraqtsu; peru imecarpis cäyirinquim —nir.

⁸ Pedrunam nerqan:

—¿Noqapa chaquita manam nunca paqamunquitsu! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Chaquiquita mana paqamupteqqa, manam noqapatsu canqui —nir.

⁹ Simon Pedrunam nerqan:

—Tsepenqa Teyta, maquitapis peqätapis paqecallämi; ama chaquillällataqa —nir.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Pipis bañacushqana carnenqa, chaquinllatanam paqacunan, limpiu car. Qamcunaqa bañacushqa cuentanomi limpiu shonquna cayanqui. Peru manam llapequicunatsu.

¹¹ Meqan caq ranticunanta musyarninmi, Jesus tseno nerqan: “Peru manam llapequitsu limpiu shonqu cayanqui” nishpa.

¹² Llapanpa chaquincunata paqar usharirinnam, mantunta yacacurcur, yape täcurir queno nerqan:

—¿Cäyianquicu imanir qamcunata queno rurayanqaqta? ¹³ Qamcunam niyämänqui: ‘Mayestrullä y Teytallä’ nishpa. Tsenoqa niyämänqui rasontam, porqui niyämänquequinomi rasonpa cä. ¹⁴ Imanomi noqa mayestriquicuna y tetequicuna quecarnin, chaquiquicunata paqamorqö, tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui chaquiquicunata paqapänacuyanqui. ¹⁵ Que ejempluwanmi yachatsiyarqoq

qamcunapis, noqanolla sirwinacuyänequipaq. ¹⁶ Rasontam rasontam niyaq: Patronninpitaqa sirweqnin manam mas presisaqtsu; mandaqninpitaqa manam mandadun ruraqtsu mas presisaq. ¹⁷ Nishqäta cäyir rurarqa, allapa cushishqam cawacuyanqui.

¹⁸ “Quetapis niriyaşqequi; y manam llapequipaqtsu nimushaq, porqui qamcunata acrashqa cayarniquim noqa reqiyaq. Tsemi Diospa palabranpis cumpticärenqa: ‘Noqawan miquicaq nunam conträ shäricurconqa’* nenqan. ¹⁹ Tsecuna manaraq pasacuptinmi, willayaq. Y susedicuriptinnam, creyiriyänqui noqa pi canqäta. ²⁰ Rasontam rasontam niyaq: Noqa cachashqäta pipis chasquerqa, noqatam chasquicaman. Noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnitam chasquican” nir.

Jesus willacun Judas ranticunanta

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

²¹ Tseno nirirnam, shonquncho allapa llaquicurnin, Jesus claruna queno nïcorqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Qamcunapita jucniquim ranticamanqa.

²² Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin yarpacachar ricaränacuyarqan, “¿meqantsicpaqraq Jesus tseno parlan?” nirnin. ²³ Mas cuyë caq disipulunmi Jesuspa laduncho micur quecarqan.* ²⁴ Petanam Simon Pedru señaſta rurarqan pipaſ parlecänqata Jesusta tapunanpaq. ²⁵ Tsenam pëqa mas witicur, queno taporqan:

—Teyta, ¿Pitaq canqa? —nir.

²⁶ Jesusnam queno nerqan:

—Tantata ushmaratsir, qonqä caqmi canqa —nishpa.

Tseno nirinnam, tantata ushmaratsirnin, Simonpa tsurin Judas Iscariotita qorerqan. ²⁷ Y tantata Judas chasquiritinnam, peman diablu yecurerqan. Tsenam Jesus nerqan:

—Ruranequita jinallacho rurë.

²⁸ Peru tsecho miquicaqcuna manam ni meqanpis cäyiyarqantsu Jesus tseno nishqanta. ²⁹ Qelle tsaraq tesoreru captinmi, Judaspaq shonquncunacho queno pensayarqan: “Jesusqa nerqon Pascua fiestapaq imallatapis rantipäcamunanpaqchi” o “wactsacunata qaraq ewananpaqchi” nir.

³⁰ Tsenam Jesus qarashqan tantata micurirnin, Judas jeqarerqan. Y paqasnam carqan.

Jesus yachatsicun juc mushoq mandamientuta

³¹ Judas jeqarriptinnam, Jesus nerqan:

—Cananmi si Diospita Shamushqa Nuna puedeq canqanta ricayanqa. Jina Diospa puedeq queninta pëcho ricayanqa. ³² Sitsun noqacho Diospa puedeq queninta ricayanqa, quiquin Diospis noqapa puedeq quenitam ricatsiconqa. Y ichicllanam pishin tseta llapanpis ricayänanpaq. ³³ Cuyë wamralläcuna, ichicllanam pishin qamcunata jaqiriyänaqpaq. Tsenam ashiyämanqui peru tse autoridacunata nenqänollam qamcunatapis canan niyaq: Noqa ewanqämanqa manam qamcuna shayämita puediyänquitsu. ³⁴ Cananmi si juc mushoq mandamientuta goyaq: Llapequicuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui. Qamcunata noqa imanomi cuyayarqoq, tsenolla jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui. ³⁵ Sitsun qamcuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui, llapan nuncunam musyariyanqa noqapa disipulücuna cayanqequita.

Pedruta Jesus “Negamanquim” nin

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

³⁶ Simon Pedrunam taporqan:

—Teyta, ¿metataq ewanqui? —nishpa.

* 13:18 Sal 41.9 * 13:23 Tse Jesuspa laduncho caq carqan que libro escribeq Juanmi.

Jesusnam nerqan:

—Noqa eucunqãmanqa canan manam qatimeta puedinquitsu; peru tsepitaran qati-marni, shamunqui —nir.

³⁷ Pedrunam nerqan:

—Teyta, ¿manacu cananqa qamta qatita puedi? ¡Noqaqa qampaqrecurmi wanur-ishaqpis! —nir.

³⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Rasonpatsuraq noqapaqrecur wanuringuiman? Rasontam rasontam neq: Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui.

14

Jesus willacun “Noqam Diosman nani cã” nishpa.

¹ Disipuluncunatanam Jesus nerqan: “Ama llaquicuyetsu. Diosman y noqaman marcacuyë. ² Papãni yachanqanchomi atasca wayicuna can. Mana tseno captenga, man-achi willayaqmansu. Y ewarmi, alistashaq qamcuna tsecho tarãyãnequipaq. ³ Ewarir alistar usharirnam, cutimushaq pushacuyãnaqpaq. Noqa canqãchonam qamcunapis cayãmunqui. ⁴ Y musyayanquim meta ewanãta y mepa nani canqanta” nishpa.

⁵ Tsenam Tomas nerqan:

—Tëte, imanam musyayãtsu meman ewanequita! ¿Tsetsuraq musyayãman meqan nani canqantapis! —nir.

⁶ Jesusnam nerqan:

—Noqam nani cuenta cã. Rason caqta willacoqmi cã. Jina caweniquicunapis noqam cã. Y noqaman marcacurllam pipis Dios Yayaman chãyanqa. ⁷ Noqata reqimarniqa Papãnitapis reqiyanquim. Cananpitanam Diosta reqiyanqui, y riquecayanquinam —nir.

⁸ Tsenam Felipi nerqan:

—Tëte, riquecatsiyãmë Dios Yayallatana. Tsellatanam munayã —nishpa.

⁹ Jesusnam nerqan:

—Felipi, unena qamcunawan quecaptipis, ¿manacu reqiyãmarqonqui? Pipis noqata ricamarniqa Dios Yayatapis ricashqam. Tseno quecaptenga, ¿imanirtaq nimanqui ‘Dios Yayata ricatsiyãmë’ nirnin? ¹⁰ ¿Manacu nishqaqta creyinqi? Noqam Dios Yayawan jucllella cayã; pemi noqawan jucnolla. Manam quiquillapitatsu qamcunata parlapashqa cayaq. Dios Yaya noqawan jucnolla carninmi puedeq queninwan noqawan imatapis ruran. ¹¹ Creyiyãmë niyanqaqta noqam Dios Yayawan quecã, y pemi noqawan quecan. Peru niyashqaqta wiyecar mana creyirnenqa, milagrucuna rurashqãta ricas-hqa carninllapis creyicuyë. ¹² Rasontam rasontam niyaq: Pipis noqaman marcãcorqa rurashqãcunatanomi ruranqa. Dios Yayaman cuticuptipis, noqapita mas atasca milagru-cunatam ruranqa. ¹³ Y qamcuna imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, munayanqequicu-nata rurashaqmi. Tsenam noqarecur nunacuna Dios Yayata alabayanqa. ¹⁴ Imatapis juticho mañacayãmaptiqueqa rurashaqmi —nir.

Jesus ãnicun Santu Espirituta cachamunanpaq

¹⁵ “Cuyamarniqa mandacushqãcunatam cãsucuyãnequi. ¹⁶ Y noqanam Dios Yayata mañacamushaq yanapayãshoqniqui Espirituta cachamunanpaq. Pewannam imeca-mayaqpis cayanqui. ¹⁷ Pëqa rason caqta musyatsicoq Santu Espiritum. Diosman mana creyëcunaqa tse Espirituta manam chasquita puediyantsu, porqui manam ricayantsu ni cãyiyantsu. Peru qamcunaqa reqiyanquim. Pëqa qamcunawanmi yachan. Y qamcunachomi quecanqa.

18 “Manam japallequicunallatatsu jaqiriyashqequi. Cutimushaqmi. 19 Ichicllanam pishin eucunäpaq, y nunacuna mananam ricayämanqanatsu. Peru qamcunaqa cuentatam qocuyanqui noqa qamcunacho quecanqäta. Noqa wiñe caweyoq captimi, qamcunapis wiñepa cawayanqui. 20 Tsepinmi qamcuna musyariyanqui Papäniwan noqa canqäta, y noqawan qamcuna cayanqequita y qamcunacho noqa canqäta. 21 Pipis mandacushqäcunata wiyar cäsucorqa noqatam cuyaman. Cuyamaqnitaqa Papäni cuyanqam, y noqapis cuyashaqmi. Y cuyamaqnitaqa mäcatsishaqmi pewan quecanqäta” nir.

22 Tsenam (mana Iscariote) caq Judas queno nerqan:

—Tëte, ¿imanirtaq noqacunallataqa qampaq mäcatsiyämanqui y waquin nunacunataqa mana? —nir.

23 Jesusnam nerqan:

—Pipis noqata cuyamar mandacushqäcunata wiyacuptenqa, Papäni tse nunata cuyanqa. Y noqacunam shamur pewan täcuyäshaq. 24 Mana cuyamaq caqqa yachatsicushqäcunatapis manam cäsucunqatsu. Que wiyayanqequitaqa manam quiquillapitatsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni Dios Yayapitam.

25 “Llapantam willayarqoq qamcunawan quecarnin. 26 Peru noqapa rantimi Dios Yaya cachamonqa yanapayäshoqniqui Santu Espiritunta. Pemi llapanta yachatsiyäshunqui. Y yachatsiyashqaqcunatapis yarpätsiyäshunqui.

27 “Shumaq pasaquicho cacuyänequipaqmi yanapashqequi, y shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq noqa yanapayanqagnoqa manam pipis yanapayäshunquitsu. Ama llaquinayëtsu ni mantsacäyëtsu. 28 ‘Eucushaqnam y qamcunamanmi cutimushaq’ nishqäta wiyayarqonquim. Noqata cuyamarniqa Dios Yayaman cuticunäta musyarninmi cushicuyanquiman, porqui noqa puedeq canqäpitaqa pemi mas puedeq. 29 Manaraq tseno pasamaptinmi llapanta willapäriyaq, niyashqaqno pasamaptin noqaman mas marcäcuyänequipaq.

30 “Ichicllanam pishin qamcunawan manana parlanäpaq. Chäramunnam mana alli ruraqcunapa mandacoqnin diablu. Peru pëqa noqata mandameta manam puedintsu. 31 Dios Yayata cuyanqäta nunacuna musyayänanpaqmi mandamashqancunallata rurecä.

“¡Ras shäriyë! ¡Quepita acuna eucushun!” nir.

15

Jesusqa ubas plantapa troncu cuentam

1 “Noqaqa ubas plantapa alli troncu cuentam cä. Y Papäni cuidaman. 2 Noqapa rämäcuna mana wayuptenqa, Papäni limpu rämacacharcuq jitarenqa. Wayoq caq rämacunataqa allapa atsca wayünanpaqmi shumaq rämapärenqa. 3 Qamcunaqa rämapärishqa cuentanomi limpiuna cayanqui noqa yachatsishqa cayapteq. 4 Sitsun noqawan jucnolla cayanqui, noqapis qamcunawanmi jucnolla quecashaq. Imanomi troncunpita muturishqa räma frutacunnatsu, troncuncho manana carnin; tse cuentanollam qamcunapis noqawan mana juntu carqa, ni ima allita rurayanquitsu.

5 “Noqaqa ubaspa troncu cuentam cä. Y qamcunanam ramäcunano cayanqui. Pipis noqawan jucnolla carnenqa, alli wayoq ubas plantanomi allapa allicunata ruranqa; peru noqapita raquicashqa carqa, manam ni ima allicunata ruranqatsu. 6 Pipis noqawan jucnolla mana quecaqtaqa llümarir jitariyanqa, y tsaquiriptinnam, ellurir cayecuyanqa rupacunanpaq.

7 “Sitsun noqawan qamcuna cayanqui y willaquinäta cäsucuyanqui, ima mañacuyanqequitapis qoyashqequim. 8 Allicunata rurayaptiqueqa, Papäni pa alli quenintam musyayanqui. Tseno carqa, rasonpa disipulücunam cayanqui. 9 Noqaqa Dios Yaya cuyamashqannollam qamcunata cuyayarqoq. Y qamcunapis tseno

cuyanacur cawacuyanqui. ¹⁰ Noqaqa Papänita cuyarmi, mandacushqancunata cäsücü. Tsenollam noqata cuyamarqa, qamcunapis mandacushqäcunata cäsucuyanqui.

¹¹ “Quecunata parlapëcayaq noqano qamcuna cushishqa cayänequipaqmi. Tsenopam sellama cushishqa cacuyanqui. ¹² Qamcunatam mandayaq: Noqa cuyayanqaqnolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna cuyanacuyänequipaq. ¹³ Que cuyaquimi cyaqueqa manam pipis wanurinmantsu amiguncunapaqrecur. ¹⁴ Noqa mandacushqäcunata rurarnenqa, amigücunam cayanqui. ¹⁵ Mananam niyaqnatsu: ‘Sirwimaqnïcunam cayanqui’ nishpa. Sirwicoqcunaqa manam musyayantsu patronnin ruranqanta. Peru qamcunataqa amigücuna cayaptiquim, Papäni yachatsimashqancunata willayarqoq. ¹⁶ Manam qamcunatsu acrayämarqonqui, antis noqam qamcunata acrayarqoq. Tsemi mandayaq allicunata rurarlla cayänequipaq. Tseno imepis allicunallata rurar quecayaptiqueqa, imatapis juticho mañacuyanqequita Dios Yaya qamcunapaq rurangam. ¹⁷ Qamcunatam mandayaq: Jucniqui jucniquicuna cuyanacuyanqui” nir.

Jesus nin, “Noqatanomi chiquiyäshunqui”

¹⁸ “Sitsun noqaman mana creyeq nunacuna qamcunata chiquiyäshunqui; yarpäyë puntata noqata chiquiyämashqanta. ¹⁹ Sitsun pecunano noqaman mana creyicoq cayanquiman, pecunam qamcunata cuyayäshunquiman. Peru qamcunaqa manam tsenotsu cayanqui, noqa acrashqa cayapteq. Tsemi pecuna chiquiyäshunqui. ²⁰ Niyashqaqta yarpäyë: ‘Patronninpitaqa sirweqnin manam mas puedeqtsu.’ Noqata chiquiyämarneqa, qamcunatapis chiquiyäshunquim. Peru palabräta cäsucurnenqa, qamcunatapis cäsuyäshunquim. ²¹ Pecunaqa cachamaqnïtapis mana reqirmi, noqarecur chiquiyäshunqui.

²² “Sitsun noqa mana shamüman carqan y mana yachatsiyaqmantsu carqan, pecuna manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru yachatsicushqa captimi, cananqa jutsancunapita tsapäquita puediyannatsu. ²³ Noqata chiquimaqcunaqa Papänitapis chiquiyanmi. ²⁴ Sitsun pipis mana ruranqan milagrucunatanano ruräman carqan, manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru tse rurashqäcunata riquecarninpis, noqata y Papänita chiquiyämantaq. ²⁵ Leynincuna escribirëcanqannomi pecuna chiquiyäman. Tsechomi queno escribirëcan: ‘Porgustum chiquiyäman’* nir.

²⁶ “Eucurmi, Dios Yayapita yanapayäshoqniqui rasonpa caq yachatsicoq Santu Espirituta qamcunaman cachamushaq. Pemi noqapaq nunacunata musyatsenqa. ²⁷ Jina qamcunapis qallanqäpita noqawan purishqa carmi, willapäyänequi llapan nunacunata.

16

¹ “Quecunatam willecayaq ima eca captinpis, alli tsaracur quecayänequipaq. ² Ellucayänan wayicunapitam chiquiyäshoqniquicuna qarquyäshunqui. Waquinniquicunatanam wanutsiyäshunqui ‘Queno rurarmi Diosta alli sirwï’ nirnin. ³ Y quecunata rurayanqa Dios Yayata y noqata mana reqiyämarnimi. ⁴ Quecunatam willecayaq que niyashqaqno pasayäshuptiqui yarpäriyänequipaq.

Santu Espiritupa rurenin

“Canancamayaq manaran quecunata willayarqoqraqtsu. ⁵ Cananqa cachamaqnïmanmi cuticü, peru manam ni meqequi tapuyämanquitsu ‘¿Memantaq eucunqui?’ nirnin. ⁶ ¡Antis tseno nicuyapteqtaq allapa llaquishqa ticracuriyanqui! ⁷ Rasontam niyaq: Qamcunapa bienniquicunam cuticü. Mana cutiptëqa, manam shamonqatsu yanapayäshoqniqui Santu Espiritu. Peru cutirnenqa, peta cachamushaqmi. ⁸ Pe shamurninmi, nunacunata cäyitsenqa picuna jutsasapa cayanqanta, picuna alli ruraq cayanqanta, y picuna castigashqa cayänanpaq caqta. ⁹ Jutsasapa cayanqantaqa cäyitsenqa, noqaman mana marcäcuyaptinmi. ¹⁰ Alli rurepaqqa

* 15:25 Sal 35.19

cäyitsenqa Dios Yayaman cuticupti, manana ricayämaptinmi. ¹¹ Y picuna castigashqa cayänapaq caqtanam cäyitsenqa que patsacho mandacoq diablu condenacärishqana captin.

¹² “Willayänaqpaqqa atscaran can. Llapanta niyapteqqa, manam cäyiyämanquimantsu.

¹³ Rason caqta yachatsicoq Santu Espiritu shamurninnam, llapan wiyashqancunata y rason caqlata cäyitsiyäshunqui, y manam quiquin parlashqancunata. Tsenollam imapis susedicunanpaq caqcunata musyatsiyäshunqui. ¹⁴ Pemi noqa puedeq canqäta y imano canqäta cäyitsiyäshunqui. ¹⁵ Dios Yayapa llapan imecancunapis noqapam. Tsemi niyarqoq: ‘Santu Spiritum noqa parlashqäcunata musyarnin, qamcunata cäyitsiyäshunqui’ nir.

¹⁶ “Ichicllanam pishin eucunäpaq, y mananam ricayämanquinatsü. Peru tsepitanam jina yape ichiclla ricarayämanqui, porqui Diosmanmi eucushaq.” nir.

Disipuluncuna llaquicuyanqanpita cushicuyan

¹⁷ Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin tapunacuyarqan queno:

—¿Ima ninantaq que nenqan ‘Ichicllanam pishin eucunäpaq, y mananam ricayämanquinatsü. Peru tsepitanam jina yape ichiclla ricarayämanqui, porqui Dios Yayamanmi eucushaq’ nintaq? ¹⁸ Ichicllaqa ¿ima ninanraq? Manam cäyintsictsu parlanqanta —nir.

¹⁹ Tseta tapita munayashqanta cäyirnam, Jesus nerqan:

—Noqam niyarqoq: ‘Ichicllanam pishin manana ricayämänequipaq. Tsepita ichicllanam ricarayämanqui’ nir. ¿Tsetacu jucniqui jucniquicuna tapunaquicuyanqui?

²⁰ Rasontam niyaq: Qamcuna allapa llaquicurnin waqaquicayaptiquim, noqaman mana creyicoqcunana cushiquicho quecayanqa. Tseno llaquicushqa quecayaptiquipis, llaquiquiniquicunam cushiquiman ticrarenqa. ²¹ Meqan warmipis qeshpicunan öra chäcuriptinmi, nanatsicur waqan. Wamran yuririptinnam, nanenintapis qonqecur cushicun. ²² Tsenollam qamcunapis canan eucupti llaquicuyanqui. Peru yape riquecuyapteqnam, allapa cushicuyanqui, y tse cushiquiniquicunaqa manam ushacanqatsü.

²³ “Mananam tse junaq ni imatapis tapuyämanquinatsü. Rasontam rasontam niyaq: Noqaman marcäcur imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, Dios Yaya qoyäshunquim. ²⁴ Canancamayaqqa manam ni imatapis juticho mañacuyarqonquiraqtsü. Tsemi mañacuyë chasquicur allapa cushishqa cayänequipaq.

Jesucristoqa que munducho llapan mana allicunatam bensishqa

²⁵ “Canancamayaqmi iwalatsiquillapa yachatsiyashqaq, peru tiempo chäramonqanam manana tseno yachatsiyänaqpaq. Sinoqa clarunam llapanta yachatsiyashqequi Dios Yayapaq. ²⁶ Tse junaqcunam noqapa jutillächona Dios Yayaman mañacuyanqui. Y manam presisanqaraqtsü quiquiraq qamcunapaq mañacamunä. ²⁷ Pe quiquinmi allapa cuyayäshunqui. Noqa pepita shamushqa canqäta creyirnin cuyayämaptiquim, qamcunatapis Dios Yaya cuyayäshunqui. ²⁸ Noqam Dios Yayapa nopanpita yarqamurnin, que patsaman shamorqö. Cananqa quepita eucurmi, Dios Yayaman cuticü” nir.

²⁹ Tseno niptinnam disipuluncuna queno niyarqan:

—Alli cäyiyänäpaqmi cananqa claruna yachatsiyämarqonqui, mananam iwalatsiquillapanatsü. ³⁰ Cananmi si rasonpa musyariyarqö qam imecatapis musyanqequita. Asta nunacuna tapuyäshunequipaq caqtapis musyanquim. Tsenopam creyiyä Diospita qam shamushqa canqequita —nir.

³¹ Jesusnam nerqan:

—¿Cananraqchi noqaman rasonpa marcäcuyanqui! ³² Öraqa chäramunnam, llapequicuna witsicar wayiquicunaman eucur noqata japalläta jaqirayämänequipaq. Peru manam japallätsü cashaq. Dios Yayam noqawan quecanqa. ³³ Llapam quecunatam willayarqoq

noqarecur shumaq pasaquicho cayänequipaq. Que patsachoqa qamcuna sufriyänequim. Peru balorta tsariyë; que patsacho llapan mana allacunata benserqönam —nir.

17

Disipuluncunapaq Jesus mañacun

¹ Tseno nirirnam, sieluman ricarcur mañacorqan queno: “Papällä, jchäramuntaq öra! Canan qam puedeq Tsuriqui canqäta ricatsiqui, tsenolla Tsuriquipis qam puedeq canqequita ricatsicunapaq. ² Tsuriquitam churashqa canqui llapan nunacunapa mandacoqnin cananpaq. Tsemi qam qomanqequi caq nunacunata noqa qoshaq wiñe cawenincuna. ³ Qamllam Dios canqui. Noqa Jesucristutam que patsaman cachamarqequi. Y ishantsicta reqimarnintsicmi, nunacuna wiñe caweyoqna cayanqa.

⁴ “Que patsacho quecarmi, mandamashqequicunata rurar usharirnin, qam allapa puedeq canqequita musyatsicorqö. ⁵ Papällä, manaraq que patsa captinmi, qamwan noqa jucnolla puedeq carqantsic. Cananpis nopequiman pushacamar puedeq canqäta ricatsiquiqui.

⁶ “Llapan nunacunapitam waquin caqcunata acrarir, noqaman pushamorqequi. Tsemi imano canqequita pecunata musyatsishqa cä. Qampam pecuna cayan, y mandacushqequitam pecuna cäsucuyan. ⁷ Cananqa musyayannam llapan musyatsimanqequi qampita shamonqanta. ⁸ Willamashqequitam pecunata willarqö, y wiyacuyashqam. Musyayannam rasonpa qampita shamushqäta, y cachamashqequitapis creyiyashqam.

⁹ “Pecunapaqmi mañaquicoq. Manam mañacoqtsu llutan ruraqcunapaqqa, sinoqa mañaquicoq qomashqequi caqcunapaqmi, porqui qampam cayan. ¹⁰ Noqapa caqqa llapanmi qampa. Qampa caqcunanam noqapa. Pecunachomi alli quenita ricayan.

¹¹ “Que patsacho mananam cashaqnatsu. Qammannam eucamushaq. Peru noqaman creyecunaga que patsacho quecayanqaran. Jutsannaq Papällä, qam qomanqequi caqcunata puedeq queniquiwan cuidequi noqantsic juclella canqantsicnolla pecunapis juclellano cayänanpaq. ¹² Que patsacho pecunawan quecarmi, qam qomashqa captiqui, mana alliman ishquiyänanta jutiquicho tsararqö, y llapantam cuidarqö. Manam ni meqan ogracashqatsu. Sinoqa palabrequicho escribishqannomi mana alli ruraq caqla condenacärishqa.

¹³ “Cananqa qammanmi cuticamü. Noqa cushishqa canqänolla pecunapis cushi cushi cayänanpaqmi que patsachoraq quecar willaparqö. ¹⁴ Willaquiniquitam pecunata yachatsishqa cä. Tsemi mana alli nunacuna noqatano pecunata chiquiyan, mana pecunano cayapti. ¹⁵ Manam nunacunapita raquicacuriyänanpaqtsu mañacoq, sinoqa llutan rurecunapita wardecunequipaq. ¹⁶ Noqaga manam que patsa nunacunanotsu cä. Y pecunapis manam que patsa nunacunanotsu cayan. ¹⁷ Qamqa rason caqlatam willacunqui. Tseta cäsucur qamllapaqna pecuna cayätsun. ¹⁸ Nunacunaman cachamanqequinolam noqapis pecunata cachä nunacunaman. ¹⁹ Pecunarecurmi muneniquimanno cawecä. Tserecurmi pecunapis rasonpa caqta cäsucur, muneniquimanno cawayanqa.

²⁰ “Manam pecunallapaqtsu mañacoq. Sinoqa pecuna yachatsicuyaptin wiyacur noqaman creyicoq caqcunapaqwanmi mañacoq. ²¹ Papällä, pecuna jucnolla cayätsun, noqawan qam jucnolla canqantsicno. Tsenolla pecunapis noqantsicwan jucnolla cayätsun. Tsenopam llapan nunacuna musyayanqa noqata que patsaman cachamashqequita. ²² Juclella canqantsicno pecunapis juclellano cayänanpaqmi puedeq queniquita musyatserqö. ²³ Qam y noqa juclellam cantsic, y noqapis pecunawan jucnollam cä. Tserecurmi pecunapis juclellano cayanqa. Tseno cayanqanta nunacuna ricarmi, musyariyanqa noqata cachamashqequita y noqata cuyamanqequinolla pecunatapis cuyanqequita.

²⁴ “Papällä, noqaman creyicoq caqcuna noqa canqächo cayänantam munä, y qomanqequi podernita ricayänantam munä; porqui manaraq que patsata camarninmi, noqata

cuyamarqequi. ²⁵ Allilla ruraq Papällä, nunacuna qamta mana reqiyäshuptiquipis, noqäqa regeqmi. Y quecho quecaqcunallaqa musyariyashqanam noqata que patsaman cachamashqequita. ²⁶ Pecunatam rasonpa qam Dios canqequita yachatsishqa cä, y yachatsishaqran. Tsemi noqata cuyamanqequi cyaquiniqui pecunacho canqa, y noqapis pecunacho cashaq” nir.

18

Jesusta presu tsariyan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

¹ Tseno mañacur usharirnam, disipuluncunawan Jesus yarqur eucuyarqan Cedron nishqan uranpa wac tsimpanman. Tsechomi carqan juc werta. Tsemanmi yecuriyarqan disipuluncunawan. ² Tse wertacho Jesus disipuluncunawan imepis ellucayanqantam rancicoqnin Judas Iscariote musyarqan. ³ Tsemi Judas Iscariote tseman chärerqan mandacoq caq saserdoticunapa y fariseucunapa cachashqan templupa wardiancunawan y juc tropa soldaduncuna pusharishqa. Y actsincunawanmi, garutincunawanmi y sablincunawanmi cayarqan. ⁴ Jesusqa musyarqannam llapan pasacunanpaq canqanta. Tsemi pecunaman witicur taporqan:

—¿Pitataq ashianqui? —nir.

⁵ Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

Jesusnam nerqan:

—Noqam cä —nir.

Laduncunachomi quecarqan rancicoqnin Judas Iscariotipis. ⁶ “Noqam cä” nishpa, Jesus nücuptinnam, soldaducuna qepapa ishquiriyarqan. ⁷ Tsenam yape Jesus taporqan:

—¿Pitataq ashianqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Niyarqoqnam: Noqam cä. Noqallata imanecayämëpis, disipulucunataqa jaqiriyë eucuyänanpaq —nir.

⁹ Tseno niptinmi, cumplicärerqan Diosta puntata Jesus queno nenqan: “Papä, qomanqequi nunacunaqa manam ni juclellapis pishintsu” nenqan. ¹⁰ Tsenam Simon Pedru sablinta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireqpaq. Tse nunapa jutinmi carqan Malcu. ¹¹ Jesusnam nerqan:

—¡Pedru espadequita cutitsi wardananman! Dios Yaya noqapaq dispunishqancunata ¿manacu chasquiman! —nir.

Jesusta apayan saserdoti Anaspa wayinman

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

¹² Tsenam soldaducuna israel autoridacunawan y mandacoq caq saserdoticunapa y fariseucunapa cachayashqan templupa wardiancunawan Jesusta presu tsarircur, maquina watarcur, ¹³ saserdoti Anas caqman apacuyarqan. Anasqa Caifaspa suegrunmi carqan. Tse watam mas mandacoq saserdoti Caifas quecarqan. ¹⁴ Caifasmi tse autoridacunata queno nishqa carqan: “Llapantsicpa rantintsicmi presisan juc nunalla wanunan” nir.

Jesusta disipulun Pedru negan

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

¹⁵ [Apacuyaptinnam] Simon Pedru y juc mas disipulun Jesusta qatiyarqan. Mas mandacoq caq saserdotiwan reqinacurninmi, tse jucnin caq disipuloqa ruri patiuyaq yecurerqan. ¹⁶ Peru Pedroqa jaq puncullachomi quedacorqan. Tsenam mas mandacoq

saserdotiwan reqinacoq caq disipuloqa yarqurir, puncucho täpacoq warmiwan parlarir, Pedrutapis ruriman yecaratserqan. ¹⁷ Pedru yecurëcaptinnam, puncucho tapacoq empleadaqa nerqan:

—¿Manacu taqe nunapa disipulun qampis canqui? —nir.

Pedrunam:

—¡Manam! —nerqan.

¹⁸ Alalaptinnam, ninata sendircur, mas mandacoq saserdotipa sirweqncuna y templupa wardiancuna shëcar qoñuquicayarqan, y Pedrupis pecunawanmi sharëcarqan qoñucur.

Anas caq saserdoti Jesusta tapupan

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

¹⁹ Tsenam Jesusta mas mandacoq saserdoti taporqan disipuluncunapaq y yachatsiconqancunapaq. ²⁰ Jesusnam nerqan:

—Llapan nunacunam wiyayashqa noqa parlanqäta. Imepis yachatsicorqö israel nunacuna ellucayänan wayicunachomi y templuchomi. Manam paquellapaqa imatapis parlashqätsu. ²¹ ¿Imanirtaq noqata tapumanqui? Yachatsicushqäta wiyaqcunam musyayan ima nishqätapis. ¡Pecunata tapü! —nir.

²² Tseno niptinmi templupa wardian Jesusta qaqlancho laqyecorqan,

—¿Tsenocu contistanqui mas mandacoq saserdotintsicta! —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Mana allita parlaptiqa, imacho mana allı nishqäta nimë. Nenqä allı captenqa, ¿imanirtaq laqyamanqui? —nir.

²⁴ Tsepitanam jina maquin watashqallata Anas apatserqan mas mandacoq saserdoti Caifasman.*

Pedru yape Jesusta negan

²⁵ Pedroqa nina ladunchomi jauca shëcarqan qoñucurnin. Tsenam tapuyarqan:

—¿Manacu qampis taqe nunapa disipulun canqui? —nir.

Pedrunam negarqan:

—Manam —nishpa.

²⁶ Tsechomi mayor caq saserdotipa sirweqnin nuna quecarqan. Pëqa wertacho Pedru rinrinta walluraponqan nunapa castanmi carqan. Tsenam Pedruta tse nuna nerqan:

—¿Manacu wertacho qamta ricarqoq taqe nunatawan? —nir.

²⁷ Pedru yape “Manam” nicaptinnam, gallu cantarerqan.

Gobernador Pilatuman Jesusta apayan

(Mateo 27.1-2, 11-31; Marcos 15.1-20; Lucas 23.1-5, 13-25)

²⁸ Patsa warärëcaptinnam, Caifaspa wayinpeq Jesusta autoridacuna apacuyarqan gobernadorpa despachunman. Chäratsirinnam, tse despachunmanqa yecuyarqantsu melanepaq mana ticrayänanpaq.† Yecorqa, manam Pascua miquita micuyanmantsu carqan pecunawan juntacushqa car. ²⁹ Tsenam Pilatoqa jaqcho quecayanqanman yarqurir, nerqan:

—¿Ima mana allitaraq que nuna rurashqa? —nir.

³⁰ Autoridacunanam niyarqan:

—Mana jutsata rurashqa captenqa, manam qamman apayämüantsu —nir.

³¹ Pilatunam nerqan:

—Apacuyë. Mä qamcunana leyniquicuna nenqanmanno jusgayë —nir.

* **18:24** Anasqa tsepin mayor caq saserdoti queninpita yarqushqannam carqan, peru respetarnin “mayor saserdoti” niyarqan. † **18:28** Leynincunamannoqa israel nunacunapaq manam mana israel nunacunapa wayincunaman yecuyaqtsu. Yecurnenqa, leynincunamannomi jutsayoq ticrayanqantam pensar, juc semanataran shuyayaq limpiu cayänanpaq.

Pecunanam niyarqan:

—Manam quiquicunallapitaqa nunata wanutsiyämantsu.† 32 Tseno niyaptinnam, cumplicärerqan Jesus imano wanutsiyänanpaq caqta willaconqan. 33 Tsenam ruri despachunman Pilatu cuticur Jesusta qayarirnin taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

34 Jesusnam nerqan:

—¿Quiquiquillapeqcu tseno tapumanqui, o pipis nishorqonquicu noqapaq? —nir.

35 Pilatunam nerqan:

—¿Acasu noqa israel nunacu cä! Qampa marca mayiquicunam y mandacoq caq saserdoticunam noqaman apayämushorqonqui. ¿Imataq rurashqa canqui? —nir.

36 Jesusnam nerqan:

—Noqapa mandaquinäqa manam que patsacho nunacunapa mandaquininnotsu. Que patsacho mandacoq captäqa, sirwimaqñicunam pelyarnin, mana dejayämanmantsu israel autoridacunaman presu apayämänanta. Mandacoq quenäqa manam quechotsu —nir.

37 Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Tsepenqa reychi canqui? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Quiquiquitaq nicanqui rey canqäta. Tsepaqmi yuricushqa cä. Rason caqta willacoqmi que patsaman shamushqa cä. Y rason caqta wiyacunaqa yachatsicushqäcunatam wiyacuyan —nir.

38 Pilatunam taporqan:

—¿Imataq tse rason caqqa! —nir.

Jesucristuta wanutsiyänanpaq nunacunata Pilatu entregan

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Tseno nirninnam, israel autoridacuna quecayanqanman yarqurir, Pilatu nerqan:

—Manam que nunapa ni ima jutsanta tarätsu. 39 Costumbriquicunamannomi Pascua fiestacho juc presuta cacharinä. ¿Qamcuna munayanquicu que reyniquicunata cacharinäta? —nir.

40 Tsenam nunacunana qayaripa niyarqan:

—¡Ama tse nunataqa cacharätsu! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nir.

Tse Barrabasqa allapa mana baleq nunam carqan.§

19

1 Tsenam Jesusta Pilatu astaquecatserqan. 2 Soldaducunanam cashapita coronata awarir, Jesuspa peqanman yacarcur, granati capata aqshuratsiyarqan. 3 Y nopanman witicurninnam, burlacurnin niyarqan:

—¡Biba, israel nunacunapa reynin! —nir.

Tseno nishpam qaqlancho laqyar ushayarqan.

4 Tsepitanam pecunaman yape yarqurir, Pilatu nerqan:

—Cananmi queman Jesusta jorqamushaq mana ni ima jutsanta tarenqäta cäyiyänequipaq.

5 Tsenam ruripita Jesus yarqaramorqan casha coronan yacashqa y granati capan aqshucushqa. Tsenam Pilatu nerqan:

—Quemi que apayämonquequi nuna —nir.

6 Jesusta ricaririnnam, mandacoq caq saserdoticuna y templupa wardiancuna qayaripa niyarqan:

—¡Cruscho wanutsi! ¡Cruscho wanutsi! —nir.

† 18:31 Wanutsiyänanpaq wanayarqan Pilatu Gobernador “Allim” ninantaran. § 18:40 Roma gobiernupa contran nunacunata bullatsir pelyatseqmi carqan.

Pilatunam nerqan:

—Noqaqa manam que nunacho ni ima jutsata taritsu. Mä qamcunana peta apacurnin, cruscho wanutsicuyë —nir.

⁷ Tsenam tse autoridacuna niyarqan:

—Pemi nin, ‘Diospa tsurinmi cä’ nishpa. Leynïcunachomi nin tseno neqtaqa wanut-siyänapaq —nir.

⁸ Tseta wiyecurnäqa, Pilatu masran mantsaquecorqan. ⁹ Tsenam despachunman cutiratsir yape Jesusta taporqan:

—¿Mepitataq gam canqui? —nir.

Peru Jesusqa upällam cacorqan. ¹⁰ Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Imanirtaq mana yasquimanquitsu? ¿Manacu cuentata qocunqui noqallapita pen-denqanta? Noqa munaptimi, qamta cruscho wanutsiyëshunqui o cachariyëshunquipis —nir.

¹¹ Jesusnam nerqan:

—Autorida canequipaqa Diosmi churashushqa cashunqui. Mana tseqa manam puedinquimantsu ni imata rurameta. Tsemi qamman apamaqñicuna qampitapis mas jutsayoq cayan —nir.

¹² Tsenam Pilatu imanollapapis munarqan cachariquita. Peru autoridacunanam cacharinanta mana munar, qaparipa niyarqan:

—Jesusta cacharirnenqa, manam Roma mandacoq cesarta cäsunquitsu. Jesusqa rey tucurmi, cesarpa contran —nir.

¹³ Tseno niyaptinnam Pilatu Jesusta jaqman jorqaratsir, sentensiancunan tribunal-man täcurerqan. Tse tribunal canqan sitioqa carqan rumicunawan shumaq enlosadum y tsetam niyarqan hebreu parlacho “Gabata” nir. ¹⁴ Tse junaqqa Pascua fiestapaq alistapäquinam carqan. Y pullan junaqnonam carqan. Tsenam israel nunacunata Pilatu nerqan:

—Quemi que reyniquicuna.

¹⁵ Tsenam nunacuna qaparipa niyarqan:

—¡Tseta weqapalayämi! ¡Tseta weqapalayämi! ¡Cruscho wanutsun! —nir.

Pilatunam nerqan:

—¿Reyniquicunatacu cruscho wanutsishaq! —nir.

Mandacoq caq saserdoticunanam niyarqan:

—Noqacunapa reynïcunaqa cesarllam —nir.

¹⁶ Tsenam pecunaman Jesusta Pilatu entregarerqan crucificayänapaq. Tsenam tsarircur apacuyarqan.

Crusman Jesusta clabayan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

¹⁷ Tsepitanam Jesusta crusnin catarcatsir, jeqaratsiyarqan calabera niyashqan sitiومان. Tse sitiutam “Golgota” niyaq hebreu parlacho. ¹⁸ Tseman chäratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan. Petawanmi ishcaq nunacunata crucificayarqan jucnin caqta derechu ladunman jucnintana itsoq laduman y Jesustanam chopincunaman. ¹⁹ Juc letrerutam cruspa puntanman Pilatu queno escribishqata churatserqan: “Quemi Nazaretpita Jesus, israel nunacunapa reynin” nishpa. ²⁰ Hebreu, latin y griegu idioma-cunachomi tseno escribirarqan. Jesus clabarëcanqan sitiü amanulla captinmi, atsaq israel nunacuna ricarnin, tse letreruta leyyarqan. ²¹ Israel nunacunapa mandacoq caq saserdoticunanam Pilatuta niyarqan:

—‘Israel nunacunapa reynincuna’ nerqa ama escribirätsuntsu. Sinoqa, ‘Quemi israel nunacunapa reynin tucoq’ nirlla, escribirätsonqa —nir.

²² Pilatunam nerqan:

—Escribenqänomi quedanqa —nir.

²³ Tsenam Jesusta crusman clabarirnin, ropanta ellurir soldaducuna chuscuman raquinacuriyarqan juc juc cada unu. Tseno raquinacuriyaptinnam, Jesuspa tunicanraq quedarerqan. Tse tunicaga costurannaq awashqam carqan. ²⁴ Tsenam soldaducuna parlariyarqan:

—¡Ama quetaqa rachishuntsu! ¡Sortiyarishun! Mä, ¿meqantsictash tocamäshun? — nishpa.

Tseta rurariyaptinmi, pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan: “Ratashnitam raquinacuyarqan.

Y tunicätam sortiyayarqan”^{*} nenqan.

Tsenomi rurayarqan tse soldaducuna.

²⁵ Jesus clabarëcanqan cruspa ladunchomi mamänin, mamäninpa nanam, Cleofaspa warmin Maria y Maria Magdalena quecayarqan. ²⁶ Tsenam cuyanqan disipulun tsecho mamäninwan shëcayaqta riquecurnin, Jesus nerqan:

—Mamä, cananqa penam wawequi cuenta canqa —nir.

²⁷ Tsenollam jina tse disipuluntapis nerqan:

—Pemi canapitaqa mamequi cuenta canqa —nir.

Tsepita patsam tse disipulun peta apacorqan wayinman mamantano cuidananpaq.

Jesus wanurin

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

²⁸ Jesusqa musyarqanmi llapan culplicärishqana canqanta. Y Diospa palabrancho escribirëcanqanmi pactarerqan “¡Yacunällämi!” nicuptin.

²⁹ Tsechomi puchqoq binagri jarupa quecarqan. Tsemanmi esponjata tullpurcur, isopupa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman apayarqan. ³⁰ Jesusnam puchqoq binagrita shoqurirnin nerqan:

—Llapannam culplicärishqa —nir.

Tseno nirinnam, peqanta puctircur wanurerqan.

Jesuspa qasqunta espadawan soldadu tucsicun

³¹ Jamaqui junaqcho Pascua fiesta ratecuptinmi, israel autoridacuna munayarqantsu wanoqcunapa ayancuna cruscho clabarëcananta. (Tsemi tse jamaqui junaqqa mas respetaduraq quecorqan.) Tsemi Pilatuman ewecurnin, rogayarqan cruscho clabarëcayaq nunacunapa chancancunata paquicacharcatsinanpaq y cruspita ayancunata jorqaricatsinanpaq.^{*} ³² Tsenam soldaducuna ewecurnin, Jesuswan ishcaq clabarëcaqcunapa chancancunata paquicacharcuyarqan, puntata jucnin caqpata y tsenollam jucnin caqpatapis. ³³ Peru Jesustaqa wanurishqatana tarirmi, chancanta manana paquiyarqannatsu. ³⁴ Tsenam Jesuspa qasqunta espadanwan juc soldadu tucsicorqan. Y yacum yawarnintin yarqaramorqan. ³⁵ Noqam llapanta ricarqä. Y ricashqätanollam willayaq willaquiniqa rason caqlam qamcuna creyiyänequipaq. ³⁶ Tseno soldaducuna rurayaptinmi, pactarerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Manam ni meqan tullunta paquiyarqantsu”^{*} nenqan. ³⁷ Jina quenopis escribirëcanmi: “Tucsir ushashqatam ricayanqa”^{*} nir.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

³⁸ Arimatea marcapeq Jose nishqan nunam israel autoridacunata mantsarnin, pacallapa Jesuspa qatiraqnin carqan. Tse nunam Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampecunanpaq. Pilatu “Apaqui” niptinnam, cuticur apacorqan.

³⁹ Tsemannam chärerqan paqasllapa Jesuswan parlananpaq ewaq Nicodemupis, quima

^{*} 19:24 Sal 22.18 ^{*} 19:31 Chaquincunata paquiyarqan mas raslla wanurinanpaq. ^{*} 19:36 Sal 34.20 ^{*} 19:37 Zac 12.10

arobatano montipa weqin mirra nishqan y aloes† nishqan pucutaq perfuminwan.
⁴⁰ Tse ishcan nunanam israel nunacunapa costumbrincunamanno pampayānanpaq tse pucutaq apayanqanta finu sabanasman jichetur, Jesuspa ayanta wancuyarqan.
⁴¹ Jesusta crusificayanqan sitiuchomi carqan juc werta. Tsechomi juc mushoq sepultura‡ carqan. Tsemanqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu. ⁴² Israel nunacunapa jamacuyānan junaqpa dispiranna tse tardi captinmi, y amanulla sepultura captinmi, jicutellapa Jesuspa ayanta tseman pampariyarqan.

20

Jesus cawarimun

(*Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12*)

¹ Domingu qoyanam paqasllaraq quecaptin, Jesus pamparēcanqanman Maria Magdalena ewarqan. Chärirnam sepultura tsaparaq jatun rumita ricarerqan juc laducho quecaqta. ² Tsenam corillapa cuticur, Simon Pedruta y Jesuspa cuyē disipulunta queno willarqan:

—Sepulturapitam Teytantsicpa ayanta apacuyashqa. Manam musyātsu meman churayashqanta —nir.

³ Tsenam Pedru y jucnin disipulun ewacuyarqan Jesus pamparanqanman.*

⁴ Ishcanmi coripa ewayarqan. Jucnin caqqa Pedrupita mas corirmi, puntata chärerqan.

⁵ Chärirnam pucticur puncullapita riquecorqan finu sabanaslla churarēcaqta. Manam rurimanqa yecorqantsu. ⁶ Pedrunan qepanta chärir, ruri sepulturaman† yecurerqan. Pepis ricarerqan sabanasllana tsecho churarēcaqtam. ⁷ Jesuspa peqan wataraq ratashqa juc laduchomi shumaq ellushqa churarēcarqan. ⁸ Tsenam puntata chaq caqpis ruriman yecurir, tsecunata ricarir pepis creyirerqan.‡ ⁹ Tseyaqqa manaran alleqllaqa cāyiyarqantsu Diospa palabrancho Jesus cawarimunanpaq willaconqanta.

¹⁰ Tsepitanam ishcanuna wayincunaman cuticuyarqan.

Maria Magdalenata Jesus yuripun

(*Marcos 16.9-11*)

¹¹ Maria Magdalenanam sepulturapa puncuncho waqaquicarqan. Tseno waqaquicarnam ruriman cawecur, ¹² riquecorqan yulaq pūru bistishqa ishcaq anjalcuna Jesuspa ayan churarashqancho tēcayaqta; jucninmi peqan canqancho, jucninnam chaquin canqancho. ¹³ Anjalcunanam niyarqan:

—Mamite ¿imatataq waqanqui? —nir.

Maria Magdalenanam nerqan:

—Teyta Jesustam apacuyashqa. Manam musyātsu meman churayashqanta —nir.

¹⁴ Tseno nirirnam tumecurnin riquecorqan Jesus tsecho shēcaqta. Peru Jesus canqan-taqa manam musyarqantsu. ¹⁵ Jesusnam taporqan queno:

—Mame ¿imanirtaq waqanqui? ¿Pitataq ashinqui? —nir.

Maria Magdalenanam shonqunllacho “Werta täpaqchi queqa” nishpa pensarnin, queno nerqan:

—Tēte, ¿qamchi yä memanpis ayanta apecorqonqui? Meman churashqequitapis willecallämē ewarnin apacullanäpaq —nir.

¹⁶ Tsenam Jesus nīcorqan:

—Maria —nir.

Tsenam Maria tumecurnin:

—¡Rabuni! —nīcorqan. (Rabuneqa, mayestrullä ninanmi.)

¹⁷ Jesusnam nerqan:

† **19:39** Aloesqa carqan allapa pucutaq qoram. ‡ **19:41** Tse tiempu sepulturancuna carqan juc macheno rurashqam. * **20:3** Tse Pedruwan sepulturaman ewaqqa carqan cuyē disipulun Juanmi. † **20:6** Riquē Jn 19.41.

‡ **20:8** Creyirerqan Jesus cawarimushqanta.

—¡Ama tsaramëtsu! Manaran Papäniman ewäraqtsu. Antis ewë noqaman creyicoq wauqicunata. Willanqui Papäniman eucunäpaq caqta; noqapa Papänıqa qamcunapapis Papänıquicunam, y Diosnıqa qamcunapapis Diosnıquicunam —nir.

¹⁸ Tsenam disipuluncunaman Maria Magdalena ewecur, willacorqan Teyta Jesusta riqueconqanta, y willacorqan Jesus encarganqanta.

Jesus yuripun disipuluncunata

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

¹⁹ Tse domingu tardinam disipuluncuna wayi rurincho juntu quecayarqan. Israel autoridacunata mantsarninmi, puncuta alli buenu trancashqa quecayarqan. Chopincunaman yurircurnam Jesus napacurerqan queno nishpa:

—¡Alli pasaquicho cayë! —nir.

²⁰ Tseno nirmi, ricatsicorqan maquincunata y pechunta. Tsenam disipuluncunaqa Teyta Jesusta riquecur, allapa cushicuyarqan. ²¹ Jesusnam yape nerqan:

—¡Ama llaquiyëtsu, cushicuyë! Imanollam Dios Yaya noqata cachamarqon; tsenollam qamcunatapis nunacunaman cachayaq.

²² Tseno nirirnam pecunaman püquecur:

—Santu Espirituta chasquiyë —nerqan. ²³ Pitapis jutsancunata perdonayaptiqueqa perdonashqam cayanqa, y pitapis mana perdonayaptiqueqa manam perdonashqatsucayanqa —nir.

Disipulun Tomas rican Jesus cawarishqata

²⁴ Tse wayicho juntu quecayanqanman Jesus chänan öra chunca ishque (12) disipulunpita Mellıshu niyanqan Tomas manam tsechotsu quecarqan. ²⁵ Tsepitanam Tomasta willariyarqan:

—Teyta Jesustam riquecuyarqö —nir.

Tomasnam nerqan:

—Jesuspa maquincho clabu uhcushqata mana ricarqa, y clabu uhcushqanman dedüta mana yacarqa, y qasqunman maquita mana yacarqa, manam creyishaqtsu —nir.

²⁶ Juc semanatanam disipuluncuna yape tse wayicho juntu quecayarqan. Y Tomaspis tsepenqa tsechomi quecarqan. Puncu llawishqa quecaptinpis, juclla chopincunaman yurircurmi, Jesus queno nerqan:

—¡Cushi cushi cacuyë! —nir.

²⁷ Tomastanam nerqan:

—Tomas, riquë maquita, dediquita yaque. Y qasqümanpis maquiquita yaque. ¿Imanirtaq creyicunquitsu? ¡Cananpita creyicunqui! —nir.

²⁸ Tsenam Tomas nerqan:

—¡Teytallämi y Diosllämi canqui! —nir.

²⁹ Jesusnam nerqan:

—Tomas, ¿ricamarraqchi creyirinqui! Cushicuyätsun mana ricamarpis creyicoqcuna —nir.

Juan willacun imapaq que libruta escribishqanta

³⁰ Atsca milagrucunatam Jesus rurarqan disipuluncunapa nopancho. Tsecunaqa manam llapantsu escriberqan que librucho. ³¹ Quecunallata escribirninmi willayaq Dios Acrashqan tsurin Jesus canqanta creyiyänequipaq. Creyicorqa, perecur wiñe caweyoq cayänequipaq.

21

Qanchis disipuluncunata Jesus yuripun

¹ Quenomi disipuluncunata Jesus yape yuriporqan Tiberias nishqan Lamar cuchuncho. ² Tsechomi disipuluncuna Simon Pedru, mellishu niyanqan Tomas, Canä de Galilea marcapeq Natanael, Zebedeupa ishcan tsurincuna y ishcaq mas disipulu mayincuna quecayarqan. ³ Simon Pedrunam nerqan:

—Noqaqa pescaqmi eucü —nir.

Waquincunanam niyarqan:

—Acu, noqacunawanpis ewashun.

Eucurninnam, lanchaman lloqarcur, jeqariyarqan. Tse paqas manam ni jucllellatapis tsariyarqantsu. ⁴ Patsa warärëcaptinnam, Jesus lamarpa cuchuncho shëcarqan. Jesus canqanta pecuna manam reqiyarqantsu. ⁵ Jesusnam queno qayacorqan:

—Wamralläcuna, ¿pescaduta tsariyarqonquicu? —nir.

Pecunanam “Manam” niyarqan.

⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Lanchapa derechu caq ladunpa atarayata jitayë. Tsechomi tsariyanqui —nir.

Nenqannonam atarayata yacuman jitarcur, atasca pescaduyoq captin, jorqetapis puediyarqantsu. ⁷ Jesuspa cuyë disipulunnam Pedruta nerqan:

—¡Taqeqa Teyta Jesustaq! —nir.

Teyta Jesus canqanta musyecurnam, Pedroqa qotuconqan ratashninta yacacurcur, yacuman pinticorqan Jesus canqanman apuradu chärinanpaq. ⁸ Waquin disipuluncunanam lanchachoraq ewayarqan atarayata pescaduntin qarachacushqa. Lamar cuchunman chäriyänanpaqqa manam allapa carunatsu carqan. Juc pachac (100) metrunollam pisherqan. ⁹ Lamar cuchunman chärirnam, taririyarqan tantata y nina shancacho pescadu cancacar churarëcaqta. ¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Tsariyämönquequi pescaducunapita juc ishqueta apayämï —nir.

¹¹ Tsenam Simon Pedru lanchaman lloqarcur, jorqorqan atarayata patsaman. Pachaq pitsqa chunca quima (153) jatusaq pescadiyoqmi carqan, y tselaya quecaptinpis, ataraya manam racherqantsu. ¹² Tsenam Jesus nerqan:

—¡Shayämï micunapaq! —nir.

Y manam ni meqan disipuluncunallapis balorayarqantsu “¿Pitaq canqui?” nir, tapiquita, porqui reqiyarqanmi Teyta Jesus canqanta. ¹³ Jesusnam pecunaman witicur, tantata tsarircur pescadullantin qararqan. ¹⁴ Que topayanqanwanqa quima cutinam cawarimushqanpita Jesus yuriporqan disipuluncunata.

Jesus parlan Simon Pedruwan

¹⁵ Micur ushariyaptinnam, Simon Pedruta Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿quecuna cuyayämanqanpeq mascu qam cuyamanqui? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Musyanquitaq noqa cuyanqaqta! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa achcasnïcunata cuidanqui —nir

¹⁶ Jina yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿cuyamanquicu? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Qam musyanquim cuyashqaqta! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa üshäcunata cuidanqui —nir.

¹⁷ Yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿rasonpacu cuyamanqui? —nir.

Quima cutina tseno “Cuyamanquicu” nirnin, Jesus tapuptinnam, Pedru llaquicur nerqan:

—Teyta, qamqa llapantam musyanqui. ¡Tsemi allapa cuyashqaqtapis musyanqui! —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa üshäcunata cuidanqui. ¹⁸Rasonpam neq: Mosuraq carnenqa, quiquiquim ropequicunata yacacurnin, munanqequiman ewarqequi. Peru auquin queniquichonam ricrequita mashtanqui; y jucnam ropequitapis yacatsishunqui; y mana munashqequimanmi apayäshunqui —nir. ¹⁹Tseno nirninmi, Jesus cäyitserqan Pedru imano wanunanpaq canqanta, y tseno wanurnin, Diospa puedeq queninta nunacunata musyaratsinanpaq caqta.

Tsepitanam nerqan:

—Ruranqäcunata ruranqui —nir.

Jesuspa cuyë disipulun Juan

²⁰Tumecurnam, Pedru ricarerqan Jesuspa cuyë disipulun qepancunata ewarëcaqta. Tse disipuloqa senecayaptin Jesuspa laduncho quinquishecur, “Teyta, ¿pitaq qamta ranticushunqui?” nir, tapoq caqmi carqan. ²¹Tseno ricarirnam, Jesusta Pedru nerqan:

—Teyta, taqewanqa ¿imataq pasaconqa? —nir.

²²Jesusnam nerqan:

—Que patsaman cutimonqäyayaq pe cawananta munaptipis ¿imata qocushunqui! ¡Qamqa, ruranqäcunata ruranqui! —nir.

²³Tseta musyarirnam, Jesusman creyeqcuna queno niyarqan: “Pëqa manash wanonqatsu” nir. Peru Jesusqa manam tse ninantatsu nerqan, sinoqa quenomi nerqan: “Que patsaman noqa cutimonqäyayaq pe cawananta munaptipis, ¿qam imanankuitaq!” nerqanmi.

²⁴Quecuna escribeq disipuloqa llapanta ricashqa carmi, caqllata willacun. Tsenopam musyantsic tse willaconqan rasonpa canqanta.

²⁵Mas atscaran can Jesus rurashqancuna. Tsecunata llapanta juclellapayan escribiyaptenqa, que patsa manam tincunmantsu tse librucunata churayänanpaqpis.

HECHOS

Apostolcunapa rurenincuna

Lucas escribenqan “Hechos” libroqa “San Lucas” librupa sigueqninllam. “San Lucas” libruchomi willacun Jesus rurashqancunata, y “Hechos” libruchonam willacun Santu Espiritu yanapaptin apostolcuna rurayashqancunata. Que libruchoqa jina willacun apostolcuna Santu Espiritupa yanapeninwan metsepapis caru marcacunapa ewar alli willaquita willacuyanqantam.

Teyta Jesucristuman creyicurmi, Lucas Pabluwan juntu juc marcacunapa ewarqan Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacuptin yanaqar. Tseno Pabluta yanaqashqa carmi Lucas que libruta escribishqa. Tseta mas musyanequipaq leyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-16; 21.1-18; y 27.1–28.16. Tsenolla Lucaspaq mas musyanequipaq leyinqui Colosenses 4.14; 2 Timoteu 4.11; y Filemon 24.

Santu Espirituta cachamunanpaq Jesus äniconqan

¹⁻² Cuyë amigu Teofilo, punta caq librüchomi qamman escribimorqä Teyta Jesus que patsacho quecar asta sieluman cuticonqanyaq, llapan rurashqancunata y yachat-sicushqancunata willaparniqui. Pemi manaraq sieluman cuticur, acrashqan apostolnincunata Santu Espiritupa muneninwan dispunerqan imano quecayänapaqpis. ³ Wanushqanpita cawariramurmi, pecunata yuripur chuscu chunca (40) junaqninpi tuquilyapa cäyitserqan rasonpa cawarimonqanta creyiyänapaq. Y nunacuna Diospa mandaquinincho imano cayänapaq caqtam willaparqan.

⁴ Teyta Jesusmi apostolnincunawan juntu quecarnin, queno mandarqan:

—Puntata willayanqaqnomi äniyäshonquequita Papäni qamcunaman cachamonqa. Tsemi tseta manaraq chasquerqa, Jerusalem pita ama yarquyanquiraqtsu. ⁵ Claru parlaquichoqa bautisacoq Juanqa yacullawanmi bautisarqan; peru cananqa ichicllanam pishin Santu Espirituwan qamcuna bautisashqa cayänequipaq.

Teyta Jesus sieluman cuticonqan

⁶ Tsepitanam apostolnincuna juntacärir, Teyta Jesusta tapuyarqan queno:

—Tëte, ¿cananqa qamnacu Israel nasionnintsicta punta canqantsicno librina canapaq rescata munqui? —nishpa.

⁷ Jesusnam queno nerqan:

—Ni ime öra ni ime junaq canqantapis qamcuna musyayänequeqa manam pre-sisantsu. Dios Yayallam puedeq car tsetaqa dispunishqa. ⁸ Peru qamcunaqa Santu Espirituta chasquirirmi, poderyoq ticrariyanqui. Tsenam noqa rurashqäcunata willacurnin, puriyanqui Jerusalemcho, Judeacho, Samaria marcacunacho; y jinantin munduyaqmi chäratsiyanqui.

⁹ Tseno parlar usharirnam, pecuna ricarëcayaptin, pallaricar sieluman eucorqan; y pucute tsapäriptinnam, manana mas ricayarqannatsu. ¹⁰ Sieluman tseno eucoqta ricarëcayaptinnam, ishcaq nunacuna yulaq bestishqa nopancunaman juclla yurircur, ¹¹ queno niyarqan:

—Galilea nunacuna, ¿imanirtaq sieluta ricarar shäquicayanqui! Tse Jesus rara sieluman pallaricar eucoqta ricayanqequinollam, yape que patsaman cutimonqa.

Matiasta acrayan Judaspa rantin apostol cananpaq

¹² Olibus nishqan jircacho juntarëcayanqanpitanam, Jerusalemman tse apostolcuna cuticuyarqan. Tse jircapita Jerusalemnaqqa manam carutsu carqan, jamaqui junaqcho puriyänan distansiallam.* ¹³ Jerusalemman chärirnam, posadacuyanqan wayipa

* **1:12** Juc quilometrullam carqan.

altusninman lloqariyarqan. Pecunam cayarqan: Pedru, Juan, Santiagu, Andres, Felipi, Tomas, Bartolome, Mateo, Alfeupa tsurin Santiagu, Seloti grupupita Simon, y Santiagupa tsurin Judas. ¹⁴ Pecunam llapancuna juntacar, juc shonqulla imepis Diosman mañacuyaq Jesuspa mamäninwan waugincunawan y waquin warmicunawan.

¹⁵ Tse junaqcunanam Teyta Jesusman pachac ishque chunca (120) creyicoqcuna ellucayashqa quecayarqan. Tsechonam apostol Pedru sharcurcur, queno nerqan: ¹⁶ “Waugicuna y panicuna, Judas Iscariotim Teyta Jesusta presu tsariyänanpaq nunacunata pushecorqan. Y tse Judaspaqmi Santu Espiritu cäyitsiptin, une rey David willacur escriberqan. Tse escribishqanmi canan cumplicärishqa. ¹⁷ Judasqa sirwicoq apostol cananpaq noqacunano acrashqam carqan. ¹⁸ (Peru eucurmi, tse pagayanqan qellewan chacrata ranterqan. Tsechonam ure senqapa jeqacurcorqan. Pachan pashtariptinnam aqishnincunapis ramacärerqan. ¹⁹ Judas tseno wanushqanta musyarirninmi, Jerusalencho yachaq llapan nunacuna tse chacrata jutitsiyarqan ‘Haceldama’ nishpa. Haceldamaqa pecunapa idiomancunacho ‘yawarpa chanin chacra’ ninanmi.) ²⁰ Tsepaqmi Salmu nishqan librucho queno escribirëcan:

‘Täranqan wayim dejarishqa canqa;

y manam ni pi täranqanatsu tse wayicho’,* nir.

Jina quenopis escribirëcanmi:

‘Tse nunapa cargunta jucna chasquitsun’,* nishpa.

²¹ “Quechomi quecayan Teyta Jesus que patsacho quecaptin, imepis peta qatirar, noqacunawan juntu pureq nunacuna. ²² Tsemi presisan pecunapita jucninta apostol cananpaq churanantsic, Teytantsic wanushqanpita cawarimonqanta noqacunawan willacuyänäpaq. Pecunam bautisacoq Juan bautisanqanpita patsa asta sieluman cuticonqanyaq Jesus rurashqancunata ricayarqan.”

²³ Tsemi tsecho ellucayashqacunapita acraryarqan ishcaq nunata: Jose Barsabasta (tse Barsabaspä jucnin jutinmi carqan Justo), y jucnintanam Matias nishqan nunata.

²⁴ Tsepitanam Diosman mañacuriyarqan queno:

—Teytalläcuna, qammi musyanqui llapä nunacuna imano cayanqätapis. Tsemi canan musyecatsiyämë, que ishcanpita meqanta acrarenqequitapis ²⁵ Judaspa rantin apostol cananpaq. Pëqa apostol queninta mana cumplirmi, jutsanrecur castiguman ishquishqa.

²⁶ Mañacur usharirinnam, sortiyariyarqan, y Matiaspaqmi suerti yarqurerqan. Tse örapitam pe yapacärerqan chunca juc (11) apostolcunaman chunca ishque (12) cayänanpaq.

2

Santu Espiritupa shaminin

¹ “Pentecostes” nishqan fiesta junaqnam Teyta Jesusman creyicoqcunapis jucllacho ellucashqa quecayarqan. ² Tseno quecayaptinnam, derepentita sielupita wiyacorqan imeca shucuqui bientunoraq waqaq; y quecayanqan wayi juntam waquecorqan. ³ Tsellanam ricariyarqan imeca nina rupaqno qalluno qalluno cada nunaman urämoqta. ⁴ Tse öram Santu Espiritupa poderninchona ticrariyarqan, y tuquilaya idiomata parlarmi qallecuyarqan segun Santu Espiritu parlatsenqanmanno.

⁵ Tse junaqcunam jinantin nasioncunapita Jerusalemman ewayashqa quecayarqan Diosta mantsacoq israel nunacuna. ⁶ Tseno bullata wiyecurnam, atscaq nunacuna ellucarir, allapa espantacuyarqan, porqui Jesusman creyicoqcunam tse ellucaq nunacunapa idiomancunacho parlayarqan. ⁷ Tsenam mantsacäcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

* 1:20 Sal 69.25 * 1:20 Sal 109.8

—¿Imanotaq que? ¡Que parlecaq nunacunaqa llapanpis Galilea marcapitataq cayan! ⁸ Peru ¿imanopataq cananqa cada unupa idiomantsiccho parlayaqta wiyecuntsic? ⁹ Quechoqa shamushqa quecantsic: Partia marcapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰ Frigiapita, Panfilipita, Egiptupita, Cirene waq ladun Libia marcapita. Y waquinnintsicqa Romapita shamoqmi quecantsic. ¹¹ Israelcunapis y mana israel cashpa, israel nunacunano Diosman creyicoqcunapis cayanmi. Creta islapitapis y Arabia nasionpitapis cayanmi. ¡Y llapantsictaq wiyecantsic cada unupa idiomantsiccho Diospa espantepaq rurenincunata parlapëcamanqantsicta!

¹² Y llapan nunacunam limpu espantashqa allapa yarpacachar, quiquincuna pura queno tapunacuyarqan:

—¿Imanirraq quecuna susedicun! —nishpa.

¹³ Peru waquincunanam burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Que nunacunaqa machashqa carmi tseno parlacuyan! —nishpa.

Nunacunata apostol Pedru cäyitsir willapan

¹⁴ Tseno niyaptinnam, chunca juc (11) apostol mayincunawan quecar, Pedru sharcun nunacunata fuertipa parlaparqan queno: “Tëtecuna, israel casta mayicuna y llapequi Jerusalencho tãraqcuna, canan parlacaramonqãta shumaq wiyacur cäyiräyãmë. ¹⁵ Noqacuna manam qamcuna pensyanqequino machashqatsu quecayã, porqui goya las nuebillaraqtaq.* ¹⁶ Sinoqa que wiyecayanqequëqa cumpticarin, Diospa une profetan Joel escribishqanmi. ¹⁷ Pemi queno escriberqan:

‘Ninmi Dios: Ultimu tiempucunachomi queno pasaconqa:

Santu Espiritutam noqa cachashaq llapan nunacunaman.

Y qamcunapa tsuriquicunam, warmipis ollqupis, willacuyanqa noqapaq.

Jobincunatam rebelashaq, y auquincunatanam sueñinincunacho parlapãshaq.

¹⁸ Jina warmiman ollqumanpis sirwimaqñicunamanqa,

Santu Espirituta cachashaqmi noqa nishqãta willacuyãnanpaq.

¹⁹ Sieluchomi espantaquipaqta ricatsiyashqequi.

Y patsachopis tuqui señaacunatam ricatsiyashqequi: yawarta, ninata y qoyepita pucuteta.

²⁰ Intim actsenqanatsu, y quillanam yawarno puca püru ticrarenqa.

Tsecuna canqa Teytapa espantaquipaq

y presisaq dia del juisiun cananpaq, ichicllana pishicaptinmi.

²¹ Pipis Teytaman marcäcur mañacuptenqa,

salbashqam canqa’* nishpa.

²² “Tsemi canan parlamonqãta, Israel marca mayicuna, shumaq cäyicayãmë: Teyta Dios poderninwan yanapaptinmi, espantaquipaq tuqui señaacunata y milagrucunata Jesus rurarqan. Tsenopam musyatsimarqantsic Nazaret marcapita Jesus poderyoq cashqanta. Tsetaqa qamcuna allim musyecayanqui. ²³ Tseno quecaptinpis, qamcunam entreguecuyarqequi mana alli ruraq nunacunaman, cruscho clabar wanutsiyãnanpaq. Tsetaqa unepitana dispunishqa carmi, Diosnintsic musyarqanna. ²⁴ Peru allapa jipar wanonqanpita libramurmi, Diosnintsic cawariratsimorqan, y manam wanushqallaga quedacunmansu carqan. ²⁵ Porqui tseno cananpaqmi rey Davidpis une tiempucho Jesuspaq queno escriberqan:

‘Musyãmi Teytä noqawan imepis quecanqanta;

pe yanapamaptinmi, imeca pasamaptinpis, pëcho tsaracü.

²⁶ Tsemi shonqullã allapa cushicun, y tseno cushicurmi alabecü.

Jina pëman marcäquicarmi, wanucushaqpis.’

* **2:15** Israel nunacunaqa manam tse örallaqa upuyaqtsu machayãnanpaq; sinoqa costumbrincunamannomi tardiparaq upuyaq. * **2:21** Jl 2.28-32

²⁷ Jina quenomi rey David escriberqan quiquin Jesus parlecaqno: ‘Porqui qamqa Dioslä manam wanushqacuna cayanqancho dejaramanquitsu, ni jutsannaq sirwishoqniquipa ayan ismunanta permitinquitsu.

²⁸ Sinoqa qammi wiñe caweman pushamanqui nopequicho cushishqana cacunäpaq’* nir.”

²⁹ Tse escritura nenqanta willacurirnam, Pedru queno nerqan: “Marca mayicuna, qamcuna alleqpam musyayanqui une castantsic rey David wanucuptin pampayanqanta. Y canancamayaqmi marcantsiccho riquecantsic sepulturanta. ³⁰ Peru Diospa profetan carmi, David musyarqan pepa mireninpita juc yuricoq puedeq mandacoq cananpaq Dios cumplinanpaq änenqanta.* ³¹ Davidta Diosnintsic rebelashqa captinmi, willacorqan Dios Acrashqan cawarimunapq canqanta, y wanushqacuna canqancho mana dejarishqa cananpaq cashqanta. Tsenolla ayanpis mana ismushqa cananpaq cashqanta. ³² Tse acrashqan Jesustam wanushqanpita Dios cawaritsimushqa. Pe cawarimushqantam noqacuna ricashqa cayä. ³³ Tsemi Teyta Jesusta Dios apacushqa pewan juntü mandacuyänapq. Y änenqan Santu Espiritutam Jesusta qoycorqan. Penam canan noqacunaman cachamushqa. Tsetam qamcuna riquecayanqui y wiye-cayanqui. ³⁴ Porqui Davidtsu manam cawarircur sieluman ewarqan. Peru jinam pe escriberqan queno:

‘Diosmi nerqan Teytäta:

Eucamï noqawan juntü mandacunapq,

³⁵ asta llapan chiquishoqniquicunata muneniquiman churamonqäyaq’* nishpa.”

Tsepitanam Pedru queno nerqan: ³⁶ “Israel casta mayicuna, canan rasonpa caqta cäyicuyë: qamcuna tse Jesusta chiquirnin cruscho wanutsiyangequitam, Dios churarishqa llapan nunacunapa mandacoqnin y Pepa Acrashqan† cananpaq” nir.

³⁷ Pedru tseno niriptinam, tsecho juntarëcaq nunacuna shonquncunacho nanatsicur allapa llaquicurnin, Pedruta y waquin apostolcunata tapuyarqan queno:

—Tëtecuna, tsepenqa çimatataq canan ruralläyashaq? —nishpa.

³⁸ Tsenam Pedru queno yasquerqan:

—Llapequicuna, mana alli rureniquicunata dejariyë, y bautisacuyë Jesucristurecur jutsequicunapita Dios perdonecuyëshunequipaq. Tsenam Santu Espirituta qamcunatapis qoycuyëshunqui. ³⁹ Porqui Diosnintsic äniconqan Santu Espiritoga llapan acranapq caqcunapqmi: qamcunapq, mireniquicunapq y caru marcacunacho cawacoqcunapqmi.‡

⁴⁰ Tsenomi Pedru tuquinopa Jesuspaq nunacunata willaparqan, y notificarqan queno:

—¡Nunacuna, llutan rurenincunapita witicuriyë, castigashqa mana cayänequipaq! —nishpa.

⁴¹ Tsenam Pedru willaconqanman creyicur, bautisaquicyarqan. Tse junaqmi creyicoqcunaman yapaquecuyarqan quima waranqano (3,000) nunacuna. ⁴² Y apostolcuna yachatsicuyanqanta cäsucurmi, firmi cacuyarqan. Pecunam juntacarnin, juc shonqulla Santa Senata§ juntü micuyaq, y Diosman mañacur cacuyaq.

Punta creyicoqcuna juc shonqulla cawayanqan

⁴³ Tsenam apostolcuna Diospa poderninwan milagrucunata y señaacunata rurayaptin, llapan nunacuna mantsacäcuyarqan. ⁴⁴ Teyta Jesusman llapan creyicoq nunacunam juc shonqunolla cawacuyarqan; y imancunatapis manam quiquincunallapaq canantaqa munayarqantsu. ⁴⁵ Capoqyoqcunam chacrancunata y imancunapis cayäponqanta

* **2:28** Sal 16.8-11 * **2:30** 2 S 7.12-13; Sal 132.11-12 * **2:35** Sal 110.1 † **2:36** Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquicunacho. ‡ **2:39** Quecho nin mana israel nunacunapqmi. Riquë Is 57.19. § **2:42** Tse Santa Senataqa manam micuyaq pachacunata waqaptintsu; sinoqa selebreyaq Teyta Jesuspa wanininta y cawarimininta yarpäyanapqmi.

ranticuyarqan. Tsepa chanintanam raquiyarqan wactsacunata. ⁴⁶ Cada junaqmi templuman juntacäyaq. Wayincunachonam imatapis qaranacur, Santa Senatapis rurar, cushishqa juc yarpellana juntu micuyaq, ⁴⁷ Diostam alabayaq; y llapan nunacunam pecunata respetayaq. Y Teytantsic permitiptinmi, Jesusman creyicornin, salbacur waran waran yapacärëcayaq.

3

Pedru y Juan juc coju nunata cachacätsiyan

¹ Juc junaqmi las tres quecaptin Pedruwan Juan ewayarqan templuman. Tse öraqa carqan Diosman mañacuyänan öram. ² Tsechonam quecarqan yuriquinipita patsa juc coju nuna. Tse nunatam cada junaq apayaq templupa “Shumaqllan” nishqan puncuman. Tsechomi pëqa tse templuman yecoqcunata limushnata mañacoq. ³ Pedruta y Juanta templuman yecoqta riquecurninnam, tse nuna rogacur limushnata mañacorqan. ⁴ Tsenam pecuna tse cojuta ricaräyarqan. Pedrunam queno nerqan:

—Au, nuna, ricayämë —nishpa.

⁵ Cojunam pecunata ricararqan, imallatapis qarayänanta pensar. ⁶ Peru Pedrunam tse nunata queno nerqan:

—Qarayänaqpaqqa manam qellenicuna ni imäcunapis cantsu. Peru Nazaretpita Jesucristupa poderninmi noqacho, tsetam qoshqequi. Tsemi pepa poderninwan cachacätsishqequi. ¡Canan sharcur puri! —nir.

⁷ Tseno nirirnam, nunapa derechu caq maquinipita sutarcorqan. Tse öram cojupa chaqui moquncuna fuertina ticrarir, alliyärerqan; ⁸ y sharcur, juclla saltecur, purir qal-lecorqan. Tsepitanam cachacashqanta cushicur: “¡Diosqa allapa allim!” nishpa, pintir saltar, pecunawan juntu templuman yecurerqan. ⁹ Tse nuna Diosta alabaqta y sanuna pureqta riquecurninnam, nunacuna ¹⁰ tse pasaquicuptin, espantacur mantsacashqa quedariyarqan. Porqui llapancunam musyayarqan tse nunaqa templupa “Shumaqllan” nishqan puncucho tecullar limushnata mañacoq canqanta.

Apostol Pedru templucho willapäcun

¹¹ Tse cachacashqa nunanam Pedrutawan Juanta manana jaqerqantsu. Tsenam llapan nunacuna espantashqa coripäcuyarqan, pecuna quecayanqan templupa Salomon nishqan coredorman. ¹² Tseta riquecurninnam, Pedru queno nerqan: “Israel mayicuna, ¿imanirtaq mantsacashqa ricaräyänanqui, imeca quiquicunapa podernicunawan o alli ruraq cayanqärecur noqacuna que nunata cachacäratsiyaptinopis? ¡Manam tsenotsu! ¹³ Sinoqa une awiluntsic Abraham, Isaac y Jacob adorayanqan Diosnintsicmi* permiterqan sirweqnin Jesusta nunacuna alabayänanpaq. Petam qamcuna mana reqeq tucushpa autorida Pilatuman entreguecuyarqequi. Cacharita munaptinpis, manam munayarqequitsu. ¹⁴ Y Dios mandacushqancunata ruraq y jutsannaq nuna quecaptinpis, pe libri cananpaqqa manam mañacuyarqequitsu; sinoqa mañacuyarqequi juc asesinuta libri cacharinanpaqmi. ¹⁵ Tsenomi wanutsiyarqequi wiñe cawatsicoq Jesusta. Peru Diosmi wanonqanpita cawaritsimushqa. Tsetaqa noqacunam ricashqa cayä. ¹⁶ Que riquecayanqequi y reqiyanqequi nunataqa Jesuspa poderninmi, peman marcäconqanrecur, cachacäratsishqa. Ricayanqequinomi Jesuspa podernin, peman marcäcuptin, pasepa cachacäratsishqa.

¹⁷ “Marca mayicuna, noqa musyämi rurayanqequita. Jesuspaq cuentata mana alleq qocurishpan, qamcuna autoridaniquicunawan wanutsiyarqequi. ¹⁸ Peru tsenopam Dios cumplishqa une profetancunawan willacatsimonqanta. Tse profetacunam queno niyarqan: ‘Dios Acrashqan que patsaman shamurmi, allapa jipanqa’ nir. ¹⁹ Tsemi cananqa mana alli rureniquicunata dejarir, Diosman cutiquicuyänequi. Tsenam

* 3:13 Ex 3.6, 15

pe jutsequicunata qonqecur, Teytantsic alli cawaquichona ime örapis catsiyäshunqui. ²⁰ Y Diosmi unepita patsa Pepa Acrashqan* Jesucristuta que patsaman yape cacha-monqa. ²¹ Peru canan presisanmi sielullachoraq Teyta Jesucristu quecanan, asta Dios llapan imecacunatapis alliyätsenqanyaq. Tseno cananpaqmi Dios une tiempucho acrashqan profetancunatawan willacatsimorqan. ²² Tsemi Moisespis une castantsic-cunata willarnin, Jesuspaq queno nerqan: ‘Teyta Diosmi shamoq castantsiccunapita pepaq juc willacoqta churamonqa noqatano. Y tse profeta llapan yachatsicushqan-cunata wiyacur, cäsucuyanqui. ²³ Pipis taqe profetata mana cäsucurnenqa, Diosman creyicoqcunapitam raquicar, condenaonqa’,* nir.

²⁴ “Tsenomi Diospaq llapan une profetacuna, Samuelpita qallecur, willacuyarqan Jesusta canan tiempucho llapan pasashqancunapaq. ²⁵ Diosmi une castantsiccunata änirnin, Abrahamta queno nerqan: ‘Qampa mireniquicunarecurmi enteru munducho nunacuna bendisishqa cayanqa’* nishpa. Tsemi tse profetacuna willacuyanqan canan noqantsiccho cumpticärishqa Jesuswan. ²⁶ Y Diosmi sirweqnin Jesucristuta wanushqan-pita cawaritsimur, puntata qamcunaman cachamorqan yanapayäshuptiqui, mana alli rureniquicunata dejayänequipaq.”

4

Apostol Pedru y Juan parlayan autoridacunacho

¹ Pedruwan Juan nunacunata manaraq parlapar ushayaptinmi, tseman chäquicuyarqan saserdoticuna, templucho wardiacunapa mandacoqnincuna y saduseu nishqan nunacuna. ² Pedruwan Juanmi nunacunata yachatsiyarqan wanushqanpita Jesus cawarimushqanta. Tseno cawarimipaq yachatsicuyaptinmi, tse autoridacuna allapa ollqushqa cayarqan. ³ Tsenam Pedruta Juanta presu tsarircur, apacuyarqan. Peru tardinna captinnam, carselman llawiratsiyarqan waräninyaq. ⁴ Peru imano captinpis, Pedru willacushqanta wiyacunapitaqa atscaqmi Teyta Jesusman creyiquicuyarqan. Y peman creyicoqcunaga pitsqa waranqam (5,000) ollqcunalla yapaquecuyarqan, warmicunata ni wamracunata mana yupashpa.

⁵ Waränin junaqnam ellucariyarqan Jerusalemcho judio nunacunapa mandacoqnin-cuna, autoridacuna y ley yachatsicoqcunapis. ⁶ Tsechomi quecarqan mas mandacoq saserdoti; pepam jutin carqan Anas. Pewanmi jina quecarqan Caifas, Juan, Alejandro, y mas puedeq saserdotipa castancunapis. ⁷ Tsenam Pedrutawan Juanta quecayanqan-man qayaratsirnin, queno tapuyarqan:

—¿Pi autorisayäshuptiquitaq y pipa poderninwantaq que nunata cachacätsiyarqonqui! —nishpa.

⁸ Tsenam Pedru Santu Espiritupa poderninwan carnin, queno yasquicamorqan:

—Israel marca mayicunapa mandacoqnincuna y autoridacuna, canan parlacaromonqäta cäyicayämë. ⁹ Qamcunam tapuyämanqui qeshyaq nunapaq alli rurayanqäta y imanopa cachacanqanta musyeta munar. ¹⁰ Llapequicunatam canan willayaq, llapan Israel marca mayintsiccunawan musyayänequipaq. Nazaret marcapeq Jesucristutam qamcuna crucificarnin, wanutsiyarqequi. Petam wanushqanpita Dios cawaritsimushqa. Tse Jesuspa poderninwanmi que nunata cachacätsiyarqö. Ricayanqequinomi quecho shëcan sanuna. ¹¹ Diospa palabranmi Jesuspaq iwalatsicur queno nin: Qamcuna wayi ruraqcunam juc rumita, “manam allitsu” nir, jitariyarqequi; peru cananqa tse rumim allapa presisaq mayestra rumi ticrarishqa quecan.* ¹² Jesuspita juc masqa manam pipis cantsu salbamaqnintsic. Porqui Diosmi pellata que patsaman cachamorqan poderninwan salbamänantsicpaq.

* 3:20 Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquicunacho. Sal 118.22

* 3:23 Dt 18.15-19; Lv 23.29

* 3:25 Gn 12.3; 22.18

* 4:11

¹³ Tsenam Pedruwan Juan mana educadu quecar ni mana presisaq quecar, mana ichi-cllapis mantsacurishpa parlayaptin, autoridacuna espantacuyarqan. Y musyariyarqan Jesuspa disipuluncuna cayanqanta. ¹⁴ Jina pecunapa laduncho cachacashqa nuna quecaptinmi, autoridacuna ni imanopa contrancuna queta puediyarqantsu. ¹⁵ Tsemi apostolcunata Sanhedrin nishqan corticho quecayanqanpita waqtaman jorqaratsirnin, quiquincuna puralla parlayarqan ¹⁶ queno:

—¿Imatataq que nunacunata rurecuntsic? Jerusalemcho llapan nunanam musyariyashqa tse allapa shumaq milagru rurayanqanta. Y noqantsic manam tseta negueta puedintsicstu. ¹⁷ Peru que pasaconqancunata nunacuna mana willanacur siguiyänanpaq, Pedruta Juanta notificashun cananpita witsepa Jesuspaq manana pitapis willapäyänanpaq —nir.

¹⁸ Tsenam apostolcunata waqtapita qayaratsicurnin, queno notificayarqan:

—¡Amana ni imata Jesuspaq yachatsicuyanquinatsu, ni willapäcuyanquinatsu! —nir.

¹⁹ Peru Pedruwan Juannam yasquiyarqan queno:

—Mä, qamcuna yarpäcurcuyë. ¿Acasu Diospaq allicu canman, peta mana cäsushpa, qamcuna mandayämanqequita cäsuyapteq! ²⁰ Noqacuna manam upälläcuriyäshaqtsu, ricayanqäta y wiyayanqäta willacurnin —nir.

²¹ Tsemi tseno notificarirlla, cachariyarqan. Y manam autoridacuna castigayänanpaq ni imanopa acusetä puediyarqantsu. Porqui llapan nunacunam tse pasacushqancunapita Diosta alabayarqan. ²² Porqui Jesuspa poderninwan cachacashqa nunaqa chuscu chunca (40) watanam cojuyashqa carqan.

Jesusman creyicoqcuna mañacuyan Diosman

²³ Pedruwan Juannam presu cayanqanpita libri yarqurirnin, ewayarqan yanaqincuna quecayanqanman. Chärirnam, willacuyarqan saserdoticunapa mandacoqnincuna y autoridacuna llapan niyanqanta. ²⁴ Tseta willacuriyaptinnam, Diosman juc shonqulla llapan mañacuyarqan queno:

—Dioslläcuna, qammi sieluta, patsata, lamar yacuta y tsecho imeca caqtapis camarqequi. ²⁵ Santu Espiritu musyatsiptinmi, une sirwishoqniqui awilücuna rey David willacorqan queno:

‘¿Imanirtaq nunacuna wäpur sharcucurcuyan?’

¿Imanirtaq mana imapaqpis sirweqta rureta munayan?’

²⁶ Que patsacho puedeq reycunam listu quecayan, mandacoqnincunawan juntacarcur, Teyta Diospa y Pepa Acrashqanpa* contran shäricurcuyänanpaq* nir.

²⁷ “Tsenomi autoridacuna Herodis y Poncio Pilatu que Jerusalem marcacho ellucayarqan caru marca nunacunawan y israel nunacunawan, acranqequi jutsannaq sirwishoqniqui Jesuspa contran cayänanpaq. ²⁸ Tsenoqa rurayarqan quiquiquipa muneniquiwan y poderniquiwan unepita patsa dispunishqequi culplicänanpaqmi.

²⁹ Canan wiyequi, tètalläcuna, autoridacuna mantsacätsipa niyämanqanta. Y callpäcuna sirwishoqniquicunata qoycäyämë, willaquiniquita mana mantsacushpa willacur siguiyänäpaq. ³⁰ Qam permitiqui allapa puedeq queniquiwan qeshyacoqcunata cachaqucatsiyänäpaq, y tuqui señacunata milagrucunata jutsannaq sirwishoqniqui Jesuspa poderninwan rurayänäpaq” nir.

³¹ Tseno mañacur usharyaptinnam, quecayanqan wayi cuyucurerqan. Tsenam llapancuna Santu Espiritupa poderninwan quedariyarqan. Y mana mantsacushpanam Diospa willaquininta willacuyarqan.

Imeca cayäponqancunapis llapancunapam carqan

³² Llapanpis Teyta Jesusman creyicoqcunaqa juc shonqullanam imapis yarpencunacho cacuyarqan. Manam ni meqancunapis imallapis cayäponqancunata

* 4:26 Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquicunacho. * 4:26 Sal 2.1-2

“quiquilläpaqmi” niyarqantsu; sinoqa carqan llapancunapam. ³³ Teyta Jesus cawarimushqanta apostolcuna willacuyanqanqa allapa poderyoqmi carqan. Diosmi pecunata allapa alli queninwan shumaq cawaquicho cacuyänanpaq yanaparqan. ³⁴ Pecunacho manam meqanpis pishipäcoq carqantsu. Porqui capoqyoqcunam, chacrancunata y wayincunata rantiquicur, tsepa chaninta ³⁵ apayarqan apostolcunaman. Pecunanam tse qellea raquiyaqan segun pishipäyanqanmanno. ³⁶ Tsenomi ruraraqan Chipre islacho yuricoq Jose jutiyoc levita nunapis. Pepaqmi apostolcuna churayarqan jutin Bernabeta. (Tse juteqa “shoqacoq” ninanmi.) ³⁷ Que nunapam chacran caporqan. Tseta rantiquicurmi, qellea apostolcunaman entregecorqan.

5

Ananiaspa y warmin Safirapa uliquinincuna

¹ Tsenollam carqan juc nuna Ananias jutiyoc; warminpanam jutin carqan Safira. Jina pecunapis chacrancunata rantiquicuyarqanmi. ² Peru warmi ollqu yachatsinacurirmi, waquin qellea pacallapa quedatsicur, waquinllatana apostolcunaman apayarqan.

³ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Ananias, ¿imanirtaq diablu yecuquicorqon shonqiquiman, chacrequipa chänin qellea waquina pacacurcurnin, Santu Espirituta ulipänequipaq? ⁴ Chacrequi quiquiquipam cashqa. Canan ranticuriptiquipis, tse qelle quiquiquipam. ¿Imanirtaq rasonpa caqta parlacunquitsu! Manam nunacunallatatsu uliparqonqui; sinoqa Diosta uliparqonquim.

⁵ Pedru tseno nenqanta wiyecurnam, Ananias tsecho ishquirir wanurerqan. Ananias wanushqanta musyaririnnam, llapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan. ⁶ Tsenam jobincuna shamicur, Ananiaspa ayanta ratashwan wancurir, wanturcur pampaq apacuyarqan.

⁷ Tsepita quima öratanonam Ananiaspa warmin Safirana chärerqan, qowan wanushqanta mana musyashpa. ⁸ Pedrunam queno taporqan:

—Mä nimë, ¿rasonpacu tse qoyämanqequi qellellacho chacrequicunata ranticuyarqonqui? —nishpa.

Safirnam queno yasquerqan:

—Aumi, tsellachomi rantiquicuyarqö —nishpa.

⁹ Tsenam Pedru queno nerqan:

—¿Imanirtaq qowequiwan yachatsinacurir, Diospa Espiritunta ulipar burlacuyarqonqui! Puncuchomi quecayan jobincuna; pecunam cutirayämushqa qowequita pamparir; y cananqa qamtapis apayäshunquim.

¹⁰ Tse öram Safirapis Pedrupa nopanman ishquirir, wanurerqan. Jobincuna yecurirnam, taririyarqan Safira wanushqatana. Tsenam ayanta apacuyarqan qowanpa ladunman pampayänanpaq. ¹¹ Tseno pasaquicuptinnam, tseta llapan wiyaqcuna y Jesusman creyicoqcuna allapa mantsacäcuyarqan.

Qeshyacoqcunata apostolcuna cachacätsiyan

¹² Nunacuna ricarëcayaptinmi, apostolcuna Teyta Jesuspa poderninwan atsca señacunata y milagrucunata rurayarqan. Y juc shonqullam Jesusman llapan creyicoqcuna templupa Salomon nishqan coredorninman ellucayaq. ¹³ Peru creyicoqcunapaq “allapa allim cayan” nicarninpis mantsacurnin, manam pecunaman ni pi juntaquita munayarqantsu. ¹⁴ Peru imano captinpis, cada junaqmi mas atscaq nunacuna, warmipis ollqupis, Teyta Jesusman creyicur yapacärëcayaq. ¹⁵ Tsemi qeshyacoqcunata qopincunatawan y cämancunatawan wayincunapita jorqayämoq näniman, tsepa Pedru pasaptin, sombranllapis waquin qeshyacoqcunaman charnin,

cachaquecatsinanpaq. ¹⁶ Tsenollam mepitapis tsepitapis llutepa nunacuna shayämorqan Jerusalemman, qeshyaqcunata y supëyoq nunacunata pusharcur; y llapancunam cachacäyarqan.

Autoridacuna presutsiyan apostolcunata

¹⁷ Tsenam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan tsecho quecaq saduseu niyashqan nunacuna allapa chiquicurnin, apostolcunapa contran shäricurcuyarqan. ¹⁸ Tsemi presu tsaricur carselman llawiratsiyarqan. ¹⁹ Peru paqaspanam Diospa anjelnin carselpa puncunta quicharir, pecunata jaqman jorqarir, queno nerqan: ²⁰ “Canan templuman ewar, tsecho nunacunata willapâyê juclaya shumaq cawaquipaq alli willaquicunata.” ²¹ Tsenam qoya qoyallana anjel niyashqanno templuman ewarnin, nunacunata yachatsiyarqan.

Tseyaqnam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan quecaqcuna qayatsiyarqan Israelcho respetashqa têtacunata Sanhedrin niyashqan Corti Supremacho juc sessionta rurayänanpaq. Tsepitanam wardiacunata cachayarqan carselpita apostolcunata apayämunanpaq. ²² Pecunanam carselman chärir, apostolcunata manana tariyarqantsu. Tsenam cutirir, queno willacuyarqan:

²³ —Têtacuna, carselta alli seguru wichcarëcaqtam y puncucho soldaducuna täpecaqtam tariyarqö. Peru quicharir, manam pitapis ruricho tariyarqötsu —nishpa.

²⁴ Tseno willacuriyaptinnam, templucho wardiacunapa capitannin y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapaq allapa yarpacachar, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Cananqa, ¿masqui imatanachi rurecayämonqa! —nishpa.

²⁵ Tseno quecayaptinnam, juc nuna chärerqan queno willacur:

—Au, têtacuna, carselman llawitsiyanqequi nunacunaqa canan öram templuchona nunacunata yachatsiquicayan —nishpa.

²⁶ Tsenam templucho wardiacunapa capitannin tsecho wardiacunata pusharcur, jeqararqan apostolcunata apayämunanpaq. Peru nunacuna qompayänanta mantsarninmi, mana maltratashllapa apayämorqan. ²⁷ Chäratsirnam, Sanhedrin nishqan corticho quecaq respetashqa têtacunaman yecaratsiyarqan. Saserdoticunapa mas mandacoqninnam queno nerqan:

²⁸ —Noqacuna michäyarqaqmi tse Jesuspaq mana ni imata yachatsicuyänequipaq. Tseno quecaptinpis, qamcunam yachatsicuyarqonqui jinantin Jerusalem marcacho, asta tumpayämetam munayanqui, ‘Tse Jestusta wanutsiyarqonqui’ nir.

²⁹ Tsenam Pedru apostol mayincunawan queno niyarqan:

—Nunacunata cäsuyanqäpitaqa, presisanmi puntata Diosta cäsucuyänä. ³⁰ Jesustam crucificarnin, qamcuna wanutsiyarqequi. Peru une castantsiccuna adorayanqan Diosmi peta wanushqanpita cawaritsimushqa. ³¹ Jesustam Dios churashqa pewan juntumandacuyänanpaq y Salbadornintsic cananpaq. Israel nasion marca mayicuna, perecurmi jutsantsicta dejashqa, Dios noqantsictapis perdonamäshun. ³² Noqacunam testigu cayä tsecunapita. Tsenollam cäsucunincunaman Dios cachamushqan Santu Espiritupis testigu.

³³ Tseta wiyecurninnam, autoridacuna feyupa piñarcur apostolcunata wanutsita munayarqan. ³⁴ Peru Sanhedrin nishqan cortichomi leycuna yachatsicoq Gamaliel jutiyoy fariseu nunapis quecarqan. Petam nunacuna allapa respetayaq. Pemi sharcurcur, nerqan juc ratulla waqtaman apostolcunata jorqariyänanpaq. ³⁵ Jorqariyaptinnam, autorida mayincunata parlaparqan queno:

—Israel mayicuna, jpaqtataq yo tse nunacunata imatapis rurecuyanquiman, mana alleq musyarishpa! ³⁶ Canan yarpâyê: Puntatam juc nuna Teudas jutiyoy yurimorqan. Tse nunam alabacur ‘Puedeqmi cä’ niptin, chuscu pachaq nunacuna Teudas nenqanta creyir, qatiyarqan. Tsepitanam Teudasta wanicatsiyaptin, qateqncununa limpu witsicar

ucuyarqan. Y tsellachomi ushacärerqan. ³⁷ Tsepitanam sensu canqan tiempucho Galilea marcacho yuricoq Judas jutiyoc nuna yurimorqan. Pepis parleninwanmi nunacunata creyitserqan qatiräyänapaq. Peru petapis wanicatsiyarqanmi; y llapan qateqncunam witsicariyarqan. ³⁸ Tsemi canan willapäriyaq. Que nunacunataqa ama imatapis rurayëtsu. Pecunata dejariyë; porqui quiquincunapa muneninllata rurayaptenqa, yachatsicuyanqan ushacärenqam. ³⁹ Peru sitsun Dios mandacushqancunata que nunacuna rurayanqa, manam ni imanopa ushacätsita puediyanquitsu. ¡Paqtataq, Diospa contran imatapis llutata rurecayanquiman! —nishpa.

Gamaliel nenqanta pecuna cäsucuyarqanmi. ⁴⁰ Tsepitanam apostolcunata waqtapita qayaratsirnin, alli buenu astacacharcatsir, notificayarqan Jesuspaq manana mas yachatsicuyänapaq. Tsepitanam librina cachariyarqan. ⁴¹ Tsenam apostolcuna yarquriyarqan Sanhedrin nishqan cortipita. Peru allapam cushicuyarqan, Dios permitiptin Teyta Jesusrecur maqar ushashqa sufriyanqanta. ⁴² Y cada junaqmi templuchopis y wayin wayin purirpis, willacur yachatsicuyaq alli willaquita Teyta Jesus Dios Acrashqan canqanta.

6

Diaconocuna cayänapaq qanchis nunacunata acrayan

¹ Tse junaqcunam Teyta Jesuspa qatiraqncunata allapa miracurcuyarqan. Tsechonom griegu idioma parlaqcuna hebreu parlaqcunapita quejacuyarqan queno:

—¿Imanirtaq cada junaq imapis raquinaquicho noqantsiccho biudacunata iwalqa atiendiyantsu? —nishpa.

² Tseno quejacuyaptinnam, chunca ishque (12) apostolcuna Jesusman llapan creyicoqcunata qayaratsir, queno niyarqan:

—Wauqicuna, Diospa palabrantata willacuyaptimi, tiempücuna cantsu biudacunata quiquicunaraq atiendiyänapaq. ³ Tsemi cananqa qamcunapita acrayämunqui alli reqiyanqequi qanchis nunacunata. Tse nunacuna cayätsun Santu Espiritupa poderninwan alli cawacoq y alli cäyicoqcuna. Pecunatanam churashun tsecunata cuentatsacuyänapaq. ⁴ Noqacunanam Diosman mañacurnin y palabrantata yachatsicurllana, siempre siguiyäshaq.

⁵ Tsenam llapan cuna “Allim canqa” nirnin, acraryarqan Estebanta; pëqa llapan shonqunwan Teyta Jesusman creyicur, Santu Espiritu munashqanno cawacoq nunam carqan. Y tsenollam acraryarqan: Filipita, Procoruta, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolasta. Nicolasqa Antioquia marcapeq nunam carqan. Pëqa mana israel nuna quecarnipis, puntatanam israel nunacunano Diosman creyicushqa carqan. ⁶ Tse qanchis nunacunata acraricurnam, apostolcunaman pushayarqan. Apostolcunanam tse nunacuna mandacuyänapaq Diosman mañacurir, pecunaman maquincunata churarnin, bendisicuyarqan.

⁷ Tsenam Diospa palabrantata mas wiyacurnin, Teyta Jesusman creyicoqcuna allapa atscaq Jerusalemcho miracäyarqan; asta saserdoticunapis atscaqmi Jesusman creyicur cäsucuyarqan.

Estebanta presuyan

⁸ Estebanmi Diospa alli quenin y podernin pëcho captin, shumaq tuquilaya señaqunata y milagrucunata nunacuna nopancho ruraraqan. ⁹ Y Jerusalemchomi carqan Libraducunapa niyashqan ellucayänan wayi.* Tsechomi ellucayaq Cirenepita, Alejandriapita, Ciliciapita y Asia marcacunapita esclabu cayanqanpita libracur shamushqa nunacuna. Pecunapitam waquincuna Estebanman ewar, pewan liryacurcuyarqan. ¹⁰ Peru

* **6:9** Tse ellucayänan wayeqa carqan juc nasioncunacho esclabu cayanqanpita libracurir juntacacuyänan wayim. Esclabu cayanqanpita libracurir cutishqa nunacunaqa cayarqan allapa musyaq tucoqmi. Pecunawanmi Esteban discutiyarqan.

yacheninwan y Santu Espiritupa poderninwan Esteban parlaptinmi, tse nunacuna mana ni imanopa contesteta puediyarqantsu. ¹¹ Tsenam juc nunacunata paguecurnin, yachatsiyarqan Estebanpa contran ulicurcur, queno niyānanpaq:

—Rasonpam noqacuna wiyayarqō mana allicunata Moises escribenqan leyipa y Diospa contran que nuna parlaqta —nishpa.

¹² Tseno nirnam, respetashqa tētacunata, ley yachatsicoqcunata, llapan nunacunatawan llutepa piñarcatsiyaptin, Estebanta tsaricur, apayarqan llapan autoridacuna el-lucayānan Sanhedrin nishqan cortiman. ¹³ Tsemannam apayarqan Estebanta ranticocq uli testigucunata pepa contran queno declarayānanpaq:

—Que nunam sagradu templuntsicpaq y Moises escribishqan leynintsicpaq imepis llutacunata parlaquican. ¹⁴ Jina quenopis parlaqtam wiyayarqō: Nazaret marcacho taraq Jesusshi que mas presisaq templuntsicta limpu juchurenqa; y Moises yachatsimashqantsic costumbrintsictash cambiarenqa.

¹⁵ Tsenam Sanhedrin nishqan corticho Estebanta ricararnin, llapan quecaqcuna qaqlanta riquecuyarqan imeca anjelpatanoraq.

7

Autoridacunapa napancho Esteban parlan

¹ Tsenam saserdoticunapa mas mandacoqnin Estebanta taporqan:

—¿Rasonpacu que nunacuna niyanqanno qam ruranqui? —nishpa.

² Estebannam queno yasquerqan: “Respetashqa tētacuna y israel marca mayicuna, canan parlapāyanqaqta wiyarāyāmē: Une castantsic Abrahamtam manaraq Haran nishqan marcaman ewar, Mesopotamia nishqan marcallachoraq quecaptin, allapa puedeq Diosnintsic yuripur, queno parlaparqan: ³ ‘Abraham, que marcata y castequicunata jaqiricur, ewaquī pushanqaq sitiuman’* nishpa. ⁴ Tsenam Caldea nishqan marcapita Haran marcaman eucorqan. Tse marcacho yachecaptinam, papānin wanuquicorqan. Tsepitanam Abrahamta Dios pushacamorqan que yachecanqantsic marcaman. ⁵ Peru tsepin Abrahamta Dios manaran chacran qorqanraqtsu, ni juc japarquillatapis. Peru ānerqanmi peta y mirenincunata que marcacunata qonanpaq,* manaraq tsurin quecaptinpis. ⁶ Jina quenopis Dios nerqanmi: ‘Tse castequicunam forasteruno caru marcacho yachayanqa; chuscu pachaq watanpim melanashqa y allqutsashqa sirwipacoq esclabu cayanqa. ⁷ Peru noqam jusgar castigashaq tse allqutsaqnin nunacunata. Tsepitaran tse marcapita castequicuna librina shayāmonqa que marcaman, y quechonam adorayāmanqa’* nishpam. ⁸ Ānishqanchomi Abrahamta Dios mandarqan, llapan ollqu wamra yuricoqcunata señalatsiyānanpaq. Tsemi Isaactapis yuriconqanpita puwaq junaqlata Abraham tseno señalarqan. Tsenollam Isaacpis ruraraqan tsurin Jacobta; jina Jacobpis tsenomi ruraraqan chunca ishque (12) tsurincunata. Pecuna cayarqan Israelcho chunca ishque (12) casta nunacunapa tētancunam.

⁹ “Tse nunacunam wauqincuna Joseta chiquiyarqan. Tseno chiquir embidiosu carmi, esclabupaq rantiquicuyarqan Egiptu nasionman apacuyānanpaq. Peru Josetaqa Diosmi yanaparqan, ¹⁰ imeca desgrasiacunacho jipaptinpis, librarqanmi. Y rey faraonpa napancho allapa cāyicoq cananpaqmi, Dios yachenin qorqan. Tsemi rey faraon churarqan Egiptu nasioncho y palasiuchopis mandacunanpaq.

¹¹ “Tsepinmi amruna jipaqui watacuna carqan Egiptucho y Canaan nishqan marcacunacho. Tsemi une castantsiccuna micurcuyānanpaq mana pasepa ni ima carqantsu.

¹² Peru Egiptucho trigu canqanta musyaririnnam, Jacob cacharqan tsurincunata trigu ranteq. ‘Pecunam cayarqan castantsiccuna.’ Tse ewayanqanqa primera besmi carqan.

¹³ Ishque cuti ewayanqanchonam pecunata Jose willarqan wauqincuna cashqanta. Y

* 7:3 Gn 12.1 * 7:5 Gn 12.7; 13.15; 15.18; 17.8 * 7:7 Ex 3.12

tšenopam rey faraon musyarerqan Josepa castancuna cashqanta. ¹⁴ Tsepitanam Jose qayatserqan papänin Jacobta y llapan castancunata Egiptuman eucuyänanpaq. Tse ewaqcuna cayarqan qanchish chunca pitsqa (75) nunacunam. ¹⁵ Tsemi Jacob llapan castancunawan Egiptuman täraq eucorqan. Tsechonam Jacob y castantsiccunapis wanucuyarqan. ¹⁶ Wanucuyaptinnam, ayancunata apacuyarqan Siquem nishqan marcaman pampecuyänanpaq. Tse sepulturatam têtantsic Abraham Hamor jutiyoq nunapa tsurincunapita chaniyoqcho rantishqa carqan.

¹⁷ “Abrahamta Dios änishqanta cumplinanpaq ichicllana pishicaptinnam, Egiptu mar-
cacho Israel casta nunacuna llutepa miracurcuyarqan. ¹⁸ Tsepinmi Egiptucho rey jucna
quecarqan. Tse mandacoqqa manam reqerqantsu Joseta.* ¹⁹ Tse reymi engañuwan
llapan castantsiccunata allapa allqutsarqan; y wamracuna wanuyänanpaqmi tseraq
yureq llullu wamrancunata jaqiriyänanpaq mandacorqan. ²⁰ Tse tiempum Moises
yuriquicorqan. Pëqa allapa shumaqllallanmi Diospaq carqan. Y quima quillallam
mamänin wayincho caratserqan. ²¹ Tsepitanam wamrata jaqiriyaptin, rey faraonpa
warmi tsurin tariquicur, wayinman apacorqan quiquinpa wawantano wätacunanpaq.
²² Tsemi Moisesqa Egiptucho llapan imatapis yachatsiyanqancunata yachacorqan; y
allapa reqishqa nunam carqan parleninrecur y rureninrecur.

²³ “Chuscu chunca (40) watayoq quecarninnam, Moises munarqan Israel marca
mayincuna watucaq eweta. ²⁴ Tsenam pecunaman ewarnin, riquecorqan marca
mayin nunata juc Egiptu nuna maqaquicaqta. Tsenam marca mayinpa biennin
yarqur tse Egiptu nunata maqarnin wanupuquicorqan. ²⁵ Moisesqa pensarqan marca
mayincunata librananpaq Dios peta churashqanta cuentata qocuyänantam; peru pe-
cuna manam ni ichicllapis cuentata qocuyarqantsu. ²⁶ Waräninnam Moises ishcaq
marca mayincunatana quiquincuna pura pelyaquicaqta taricorqan. Y tse nunacunata
washeta munarninnam, nerqan: ‘Au, nunacuna, ¿imanirtaq tse castalla quecarnin,
maltratanacur maqanacuyanqui?’ nishpa. ²⁷ Tsenam yanaqinta maqaquicaq nuna
Moisesta juclla cumarirnin, nerqan: ‘¿Pitaq qamtaqa noqacunacho mandacoq y jues
canequipaq churashorqonqui?’ ²⁸ ¿O qanyan Egiptu nunatanocu noqatapis wanurat-
simeta munanqui?’ nishpa. ²⁹ Tse nenqanta Moises wiyecurnam, Madian nishqan
marcaman safar eucorqan. Tsechonam forasteruno täcorqan y ishque tsurincunam tse
marcacho yuriquicorqan.*

³⁰ “Tsepita chuscu chunca (40) watatanam Sinai nishqan tsunyaq jircapa ladun-
cho shira casha rupecaqcho Moisesta juc anjel yuripicorqan.* ³¹ Tse nina rupecaqta
riqecurnam, Moises espantacorqan. Y mas nopanman ricananpaq witicuptinnam,
Dios queno parlapëcorqan: ³² ‘Moises, noqaqa une castequicuna Abrahampa, Isaacpa
y Jacobpa Diosninmi cä’ nishpa. Tseta wiyecurninnam, Moisesqa mantsaquewan
catatarnin, ni balorninpis carqantsu ricananpaq. ³³ Tsenam Dios yape queno parla-
parqan: ‘Llanqiquita qotuqui; porqui jaluranqequi patsaqa sagradum. ³⁴ Alleqpam
ricarqö sirwimaq israel nunacuna Egiptucho allapa allqutsashqa cayanqanta. Pecuna
llaquishqa mañacayämonqantam wiyarqö. Tsemi pecunata libranäpaq shamorqö. Canan
ewë, noqam Egiptu marcaman cachaq’,* nishpa.

³⁵ “Moisesta despresyarnin ‘¿Pitaq qamta churashorqonqui mandayämaqñicuna y
juesñicuna canequipaq?’ nicayaptinpis, petam Dios shira casha rupecaqcho anjel-
ninwan yuriputsir, cacharqan mandaqñincuna y libraqñincuna cananpaq. ³⁶ Jina
pemi jorqamorqan Egiptupita une castantsiccunata, Diospa poderninwan tuquilaya
señacunata y milagrucunata rurarnin. Tsenollam ‘Puca Lamar’ nishqanchopis, y
tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) watanpi quecayaptinpis rurarqan. ³⁷ Jina
quiquin Moisesmi Israel marca mayincunata queno nerqan: ‘Noqantsic castapitam

* 7:18 Ex 1.7-9 * 7:29 Ex 2.13-15; 18.3-4 * 7:30 Ex 3.1 * 7:34 Ex 3.1-10

Dios cachamonqa noqatano profetata; „petam cäsuyanqui,“* nishpa. ³⁸ Moisesmi jina quecarqan tsunyaqcho une castantsiccunawan juntu. Jina petam Sinai nishqan jircacho anjel parlaparqan. Y pemi chasquerqan allı cawacunapaq willaquicunata noqantsıcta willamänantsicpaq.

³⁹ “Peru Moises willacushqanta une castantsiccuna manam cäsuyarqantsu. Y muna-yarqan Egiptu marcaman cutiquitam. ⁴⁰ Tsemi Aaronta niyarqan: ‘Diosnintsiccuna ruramı pushamänantsicpaq; porqui manam musyantsıctsu Egiptu marcapita jorqamaqnintsic Moiesta ima pasashqantapis’* nishpa. ⁴¹ Tsenam tse junaqcuna orupita juc wishipa imajinta rurayarqan. Tsepitanam animalcunata pishtar, tse imajinpaq juc fiestata rurayarqan, tse quiquincuna rurayashqan imajinta sumätsirnin. ⁴² Tsemi Dios pecunapita raquicacurerqan* y dejarerqan, sielucho qollurcunata adorarnin cacuyänanpaq. Tsemi escribirëcan Diospaq une profetacunapa libruncho, queno:

‘Israel nunacuna, tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) wata quecarnin, manam noqapaqtsu qarenıquicunata apayämorqequi;

⁴³ sinoqa imajin Molocpaq wayin rurecurmi, puritsicuyarqequi.

Tsenollam jina Refanpa estrellantapis rurecur, diostano adorar, tse imajincunata puritsicuyarqequi.

Tsecunataqa quiquiquicunam adoracuyänequipaq rurayarqequi.

Tserecurmi qarquriyashqequi Babilonia marcapa wac ladunman, tsecho forasteru cayänequipaq’ nishpa.

⁴⁴ “Une castantsiccunapam carpapita rurashqa Diospaq musyatsıcoq inglisiancuna tsunyaqcho cayäporqan. Y imanopıs rurananpaq Moiesta Dios ricatsishqannomi, tse inglisiata rurayarqan. ⁴⁵ Tse inglisiatam une awiluntsiccuna erensiatano chasquiyarqan. Y Dios yanapayaptinmi, tse marcacunacho täraq nunacunata qarqur shamurnin, Josuewan shamoq nunacuna unena tse inglisiata apayämorqan. Tsenopam tse marcacunacho dueñu ticrarir, carpallapita rurashqa inglisiata catsiyarqan, asta rey Davidpa tiempunyaq. ⁴⁶ Rey Davidtaqa Diosmi imecachopıs yanaparqan. Tsemi munarqan Jacob adoranqan Diosnintsicpaq juc jatun templun rurecapita. ⁴⁷ Peru Davidpa tsurin rey Salomonran tse templutaqa ruratserqan. ⁴⁸ Tseno quecaptinpis, sielucho quecaq Diosqa manam nunacuna rurayashqan templucunallachotsu täran. Tsemi Diosnintsicpa une profetanpis queno willacun:

⁴⁹ ‘Rara sielupitam mandaquicä;

y patsacho llapan imapis caqcunaqa munenıllachomi quecayan.

¿Acasu nuna rurancan inglisiallachocu noqa yachashaq!

¿Qamcuna pensayanqui tsellacho cacunätacu!

⁵⁰ ¿Manacu noqa llapan imecacunatapis camashqa cä!’* nishpam, nin Dios.”

⁵¹ Tseno nirirnam, Esteban queno nerqan: “Peru qamcunaqa allapa torpi Diosta mana cäsoq nunacunanomi rumi shonqu cayanqui; y manam ni wiyaq tucuyanquipıtsu. Tseno carmi, une castequicunano Santu Espiritupa contran caquicayanqui.

⁵² ¿Acasu castequicuna Diospa une profetancunata jucllellatapis allı tratayarqancu! Antıs Jutsannaq Shamoq nunapaq willacoqcunatapis wanutsiyarqanmi. Y qamcunanam tse quiquin Jutsannaq Shamoq nunata traisionar, wanuratsiyarqequi. ⁵³ Y anjelnincunawan mandamientuncunata qamcunaman Dios apatsimushqa quecaptinpis, manam cäsucuyashqatsı cayanqui” nir.

Estebanta wanutsiyan

* **7:37** Dt 18.15 * **7:40** Moises Dioswan parlar jircacho allı une illacäcurcuptinmi, tseno niyarqan. * **7:42** Ex 32.1-6 * **7:50** Is 66.1-2

⁵⁴ Esteban tseno nenqanta wiyecurnam, autoridacuna quiruncunatapis uchurraq shonquncunacho mas feyupa coleracurcuyarqan Estebanpa contran. ⁵⁵ Peru Estebanqa Santu Espiritupa poderninwan carmi, rara sieluman ñuquircur, riquecorqan chipapëcaq Diospa glorianta y Teyta Jesusta Dioswan juntu quecaqta. ⁵⁶ Tsenam Esteban queno nerqan:

—Rara sielutam quicharëcaqta canan ricarëcä, y Diospita Shamushqa Nunanam Dioswan juntu quecan.

⁵⁷ Esteban tseno nïcuptinnam, parlanqanta mana wiyayänanpaq rinrincunatapis tsapacurcurnin, qaparir qayarir coripäcuyarqan Estebanta tsaricurcuyänanpaq. ⁵⁸ Tsarircurnam, tse marcapa jacninman jorqurir tsampiquicuyarqan. Tse uli testigucunanam juc jobin Saulu jutiyoyta acshunancunata umpacuyarqan.

⁵⁹ Tsampiquicayaptinnam, Esteban queno mañacorqan:

—Teyta Jesus, almalläta chasquiqui.

⁶⁰ Tseno niririnnam, qonquriquicur, fuertipa queno nerqan:

—¡Teytallä, ama que jutsa rurayanqanta cuentapaqpis churëtsul!

Tseno nirirllänam, wanurerqan.

8

¹ Tse jobin Saulu acuerdum carqan Estebanta wanutsiyanqanwan.

Saulu ushacätsita munan Teyta Jesusman creyicoqcunata

Tse junaqpitam Jerusalencho qallaquicuyarqan Teyta Jesusman creyicoqcunata, imanopapis ushacätsita munar. Tsenam llapan creyicoqcuna witsipa witsir, eucuyarqan enteru Judea y Samaria marcacunapa; peru apostolcunaqa Jerusalenchomi quedacuyarqan. ² Diosnintsicta adoraq waquin nunacunanam Estebanta pampecuyarqan; y allapam llaquicur, waqayarqan Estebanpaq. ³ Tseyaqnam Sauloqa creyicoqcunata ashir chiquir qaticacharqan, wayin wayin yequicuryanmi, warmitapis ollqutapis qaracharcuryan jorqamurnin, carselman llawiyänanpaq apatserqan.

Samaria marcacho Felipi alli willaquicunata yachatsicun

⁴ Peru Jerusalenpita witsicar eucoqcunanam jinantinpa ewarnin, mecho tsechopis alli willaquicunata willapäcuyarqan. ⁵ Pecunachomi carqan Felipi jutiyoy nuna. Pemi Samaria marcaman ewarnin, nunacunata willaparqan Dios Acrashqan Jesucristupaq. ⁶ Tsemi llapan nunacuna Felipi willapäconqancunata wiyar, y espantaquipaq milagrucunata ruraqta ricarnin, allapa shumaq wiyacur cäsucuyarqan. ⁷ Porqui supëyoy qeshyaquicaq atscaq nunacunapitam supëcuna qaparir qayarir yarquyarqan. Y atscaqmi chancancuna ricrancuna ellucashqa qeshyaquicaqcuna y cojucunapis cachacashqa cayarqan. ⁸ Tseta ricarninmi, tse marcacho nunacuna allapa cushicuyarqan.

⁹ Peru tse marcachomi carqan juc echiseru Simon jutiyoy nuna. Tse nuna unepita brujeriacunata ruraqta ricarninmi, enteru Samaria marcacho nunacuna espantacuyarqan. Y tsemi tse bruju nerqan:

—Noqaqa allapa yachaq nunam cä —nishpa.

¹⁰ Tse echiserutam llapan nunacuna ichicpis jatunpis shumaq wiyacuyaq; y quenomi niyarqan:

—¡Caq quemi cananqa Diospa allapa puedeq quenin! —nishpa.

¹¹ Pe nishqantam allapa cäsucuyaq porqui unepita patsam, brujeriancunata ruraptin, nunacuna allapa espantacuyaq. ¹² Peru Diospa mandaquininpaq alli willaquicunata Felipi willacuptinmi, y Teyta Jesucristupaq willapäcuptinmi, tseta creyicurnin, nuna-cuna warmipis ollqupis bautisacuyarqan. ¹³ Asta tse bruju Simonpis Teyta Jesusman creyicurninmi, bautisacorqan. Tsepita patsam Felipita tse bruju qatiräcorqan.

Tuquilaya señacunata y milagrucunata Diospa poderninwan ruraqta ricarninmi, limpu espantacushqa cacorqan.

¹⁴ Samaria marcacho nunacuna Diospa alli willaquininman creyicuyashqanta musyarirninman, Jerusalem marcacho quecaq apostolcuna Pedruta y Juanta tseman cachayarqan. ¹⁵ Chärirnam, tse apostolcuna Diosman mañacuyarqan tse creyicoqcuna Santu Espirituta chasquiyänanpaq. ¹⁶ Porqui manaran ni meqanman Santu Espiritu urämorqanraqtsu; sinoqa Teyta Jesusman creyicushqa carllam, bautisacushqa cayarqan. ¹⁷ Tsemi Pedruwan Juan tse creyicoqcunaman maquincunata churayaptin, Santu Espirituta chasquiriyarqan.

¹⁸ Bruju Simonnam tse creyicoqcunaman apostolcuna maquincunata churayaptin, Santu Espirituyoq ticrareqta riquecur, qellela pagueta munarqan apostolcunata, ¹⁹ queno nishpa:

—Tse poderta rantiquecalläyämë, noqapis maquita pimanpis churapti, tsenolla Santu Espirituyoq ticrariyänanpaq.

²⁰ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Diospa qarenin poderta rantita munanquequirecurmi, qelleniquiwan ishquequi infernuman ewayanqui. ²¹ Quecunaqa manam qampaqnotsu. Porqui shonqiquicho mana alli yarpanquequim, Diospaqqa melanepaq. ²² Antis tse mana alli yarpanquequita qonqequi; y Diosta rogacurnin, mañaqui itsapis perdonecushunquiman shonqiquicho tse mana alli pensanquequita. ²³ Porqui embidiosu car allapa colerawan bochor-nashqatam y mana allacunapa munenincho caquicaqtam cäyipecaq —nishpa.

²⁴ Tsenam bruju Simon queno nerqan:

—Tsepenqa Diosman noqalläpaq mañaquecalläyämï, niyämänquequino mana imapis pasallämänanpaq —nishpa.

²⁵ Pedruwan Juan Diospaq tsecho willapäcur yachatsicurirnam, Jerusalemman cuticuyarqan. Tse cuticurnam Samaria marcacunapa pasarnin, Jesuspa alli willaquininta willacur willacur eucuyarqan.

Felipi Etiopia nasionpeq nunata willapan

²⁶ Tsecuna pasacushqanchonam Dios cachashqan anjel Felipita queno nerqan:

—Felipi, canan ewë sur ladupa, Jerusalem pita Gaza marcaman ewaq nänipa.

Tse näneqa tsunyaqcunapam pasan. ²⁷ Tse öram Felipi sharcur eucorqan; nänichonam taripärerqan Etiopia nasionpita nunata. Pëqa carqan tse nasioncho reina Candacepa presisaq tesorerunmi. Tse nunam Jerusalemman ewashqa carqan Dios adoraq. ²⁸ Pemi Jerusalem pita marcanman cutiquicar caretancho tēcarnin, leyicarqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta.

²⁹ Santu Espiritunam Felipita queno nerqan:

—Felipi, taqe caretayoq nunaman witi, pewan juntu eucuyänequipaq —nishpa.

³⁰ Tsenam Felipi tse Etiopia nasionpeq nunaman mas witi cur, wiyecorqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta leyicaqta. Tsenam queno taporqan:

—Tëte, ¿tse leyenquequita cäyinquicu? —nishpa.

³¹ Tsenam queno yasquerqan:

—¿Imanoparaq cäyishaq, pipis mana cäyicatsimaptin! —nishpa.

Nirirnam, Felipita rogarqan, caretanman lloqarcur, ladunman täcurinanpaq. ³² Tse nuna Diospa palabrantä leyicanqanqa quenomi carqan:

“Imeca üshata wanutsiyänanpaq, camalman apaqnomi apayarqan wanutsiyänanpaq.

Rutuyaptin üsha mana waqaqnomi, upälla wiyaräcorqan.

³³ Allqutsashqam carqan; justisiapis pepaqqa manam carqantsu. Que patsacho cawen-inpita wanuratsiyarqan; y mananam mireninpis carqannatsu.”*

* 8:33 Is 53.7-8

³⁴ Leyir usharirnam, tse nuna taporqan Felipita queno:

—Ama acseqa quëtsu, cäyicatsillämë. ¿Pipaqtaq Diospa une profetan tseno escriberqan? ¿Quiquinpaqcu, o juc nunapaqcu? —nishpa.

³⁵ Tsenam leyenqanpita qallecur tse Etiopia nunata Felipi shumaq cäyitserqan Teyta Jesuspaq alli willaquicunata. ³⁶ Tseno ewarëcarnam, chäriyarqan yacu canqan sitiuman. Tse Etiopia nunanam Felipita queno nerqan:

—Quechomi yacu can. ¿Manacu canan juclla bautisecallämanquiman? —nishpa.

³⁷ Tsenam Felipi queno yasquerqan:

—Teyta Jesucristuman rasonpa llapan shonqiquiwan creyicuptiqueqa, allim canqa —nir.

Tse nunanam queno nerqan:

—Aumi, noqa creyimi Teyta Jesucristu Diospa tsurin cashqanta —nir.

³⁸ Tseno nirirnam, tse nuna caretanta päraratsiptin, ishcan yarpuriyarqan yacu caqman. Tsechonam Felipi bautisarerqan. ³⁹ Yacupita yarquriyaptinnam, Diospa Santu Espiritun Felipita juclla apacorqan. Tsenam tse etiope nuna manana Felipita ricarqannatsu; peru allapa cushishqam eucorqan. ⁴⁰ Felipinam Azoto nishqan marcacho quecarna, mäcaramorqan. Tsechonam marcan marcan willacorqan Teyta Jesuspa alli willaquinincunata asta Cesarea marcaman chanqanyaq.

9

Teyta Jesusman Saulu creyicun

¹ Tseyaqnam Sauloqa, “cananmi siqa musyayämanqa” nishpa, Teyta Jesusman creyicoqcunata wanutsita munar puriquicarqa. Tsemi saserdoticunapa mas mandacoqninman ewar, ² ordenta mañacorqan Damasco marcapa ellucayänan wayicunacho mandacoqcuna permisuta qoyänanpaq. Tsenopa Teyta Jesusman creyicoqcunataqa tarir, warmitapis ollqutapis Jerusalemman presu apatsinanpaq. ³ Peru Damasco marcaman yecurëcaptinnam, derepentita rara sielupita actsicamorqan. ⁴ Tsenam Saulu patsaman ishquirerqan. Jitarëcarninnam, wiyecorqan queno parlapaqta:

—Saulu, Saulu, ¿imanirtaq jipatsimar, allqutsamanqui?

⁵ Saulunam queno taporqan:

—¿Pitaq canqui, Teyta? —nishpa.

Niptinnam, queno yasquerqan:

—Allqutsanqequi Jesusmi noqaqa cä. ⁶ Peru canan sharcur ewecanqequi puebluman yequi. Tsechomi niyëshunqui imata ruranequipaqqis —nishpa.

⁷ Y Sauluwan ewaq nunacunanam tseno parlamoqta wiyecur, mana pitapis ricar, mantsaquewan ni ima rureta puediyarqantsu. ⁸ Saulunam jitarëcanqanpita sharcurerqan; peru nawin quicharëcaptinpis, manam ni imata riqueta puederqantsu. Tsenam jancharishqallana Damasco marcaman chäratsiyarqan. ⁹ Tsechomi quima junaqninpi wiscuyashqa cacorqan. Manam pachatapis micorqantsu; ni yacutapis uporqantsu.

¹⁰ Tse Damasco marcachomi Teyta Jesusman creyicoq Ananias jutiyoyq nuna carqan. Petam Teyta Jesus rebelarnin, queno qayecorqan:

—¡Ananias! —nishpa.

Ananiasnam yasquerqan:

—Wiyecaqmi, Teyta —nishpa.

¹¹ Teyta Jesusnam queno nerqan:

—Canan ewë Derechu nishqan callipa, Judas jutiyoyq nunapa wayinman. Chäirna tapucunqui Tarsu marcapita Saulu jutiyoyq nunapaq; porqui tse nunam canan öra noqaman mañaquecamun. ¹² Pemi rebelasionnincho ricashqa, gam ewecur maquiquita paman churaptiqui, poderniwan nawin sanu ticrarenqanta —nir.

¹³ Tseta wiyecurnam, Ananias queno nerqan:

—Peru Teyta, tse nunapaqqa atscaq nunacunam willayämashqa, mana allita rurar qamman creyicamoqcunata Jerusalencho allapa allqutsanqanta. ¹⁴ ¡Y canannam queman chäramushqa saserdoticunapa mandacoqnincunapa ordenninwan qamman creyicoqcunata llapäta presutsiyämänapaq!

¹⁵ Peru Teyta Jesusnam queno yasquerqan:

—Canan ewë, porqui tse nunataqa noqam acrashqa cä. Jinantin nasioncunapa ewarnin, israel mayincunata y mana israel caqcunatapis puedeq autoridanincunatawan noqapaq willapänanpaq. ¹⁶ Y noqam musyatsishaq imecatapis noqapaqrecur sufrinanpaq caqta.

¹⁷ Tsenam Ananiasqa Saulu quecanqan wayiman ewarqan. Yecurirnam, Sauluman maquina churar, queno nerqan:

—Wauqi Saulu, que marcaman shamäcaptiqui, nänichu yuripushoqniqui Teyta Jesusmi cachamarqon wiscu cangequipita poderninwan ricachacurinequipaq. Y cananpita witsepam Santu Espiritupa poderninchona ticrarinqui.

¹⁸ Tse öram Saulupa nawinpita shicwarerqan imeca pescadupa escamannoraq; tselanam ricachacurerqan. Tsepitanam sharcurirnin, bautisacurerqan. ¹⁹ Pachan micurirtinnam, callpan yurirerqan.

Jesuspaq Saulu yachatsicun Damasco marcacho

Tse junaqcunam Damasco marcacho täraq creyicoqcunawan Saulu quedecur, ²⁰ qallaquicorqan willacurnin Teyta Jesus Diospa tsurin cashqanta ellucayänan wayicunacho. ²¹ Saulu parlanqanta lapan wiyaqcunanam espantacur, queno ninacuyarqan:

—¡Que nunam Jerusalencho Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munarqan! ¡Jina canannam shamorqon que Damasco marcacho creyicoqcunatana Jerusalencho saserdoticunapa mandacoqnincunaman presu apananpaq! —nir.

²² Peru Sauloqa imano captinpis cada bes masmi poderyoq ticraqucarqan. Tsemi Teyta Jesus Dios Acrashqan cashqanta tuquinopa willapäcuptin, Damasco marcacho israel mayincunapis ni imano queta puediyarqantsu.

Saulu safecun wanutsita munecayaptin

²³ Tse junaqcuna pasariptinnam, israel nunacuna yachatsinacuyarqan Sauluta wanicatsiyänanpaq. ²⁴ Paqasta junaqtam shuyaräyarqan Damasco marcapa murallanpa puncuncunacho Sauluta wanutsiyänanpaq; peru Sauloqa tseta musyarerqanmi. ²⁵ Y Teyta Jesusman creyicoqcunanam Saulutaqa canastaman winarcurnin, murallapa jaqninman cacharpayämorqan paqaspa.

Saulu Jerusalencho quecan

²⁶ Jerusalenman chäirnam, Sauloqa imanopapis tïrarqan tsecho creyicoqcunawan juntaquëta. Peru lapanacunam mantsayarqan, porqui manam creyiyarqantsu pepis Jesusman creyicoqna canqanta. ²⁷ Tseno quecaptinpis, Bernabemi Sauluta apostolcuna caqman pusharnin reqinacatserqan. Pecunatam Bernabe willarqan Sauluta, Damasco marcaman ewecaptin, Teyta Jesus yuripur parlapanqanta y riqueconqanta. Y tsenollam willacorqan Damasco marcacho quecarnin, Saulu mana mantsacushpana Teyta Jesuspaq willaconqanta. ²⁸ Tsenopam Saulu quedacorqan pecunawan. Y mana imatapis mantsacushpam Jerusalencho jinantinpa purerqan, Teyta Jesuspaq willapäcurnin. ²⁹ Y tsecho griegu idioma parlaq israel nunacunawanmi parlar discutir cayarqan. Peru pecunanam imanopapis Sauluta wanutsita munayarqan. ³⁰ Tseta musyaririnnam, Jesusman creyicoq wauqicuna Cesarea marcaman pushecur, despachecuyarqan Tarsu marcaman.

³¹ Tsepitaqa lapan Judea, Galilea y Samaria marcacunacho creyicoqcuna pipis mana ultrajashqanam cawacuyarqan. Y Santu Espiritupa poderninwan mas firmi

cayaptinmi, Teyta Jesusman creyicur pecunaman mas yapaquecuyarqan, Diosnintsicta mantsacur.

Eneas jutiyoyq nunata Pedru cachacätsin

³² Apostol Pedrunam Jesusman creyicoqcunata jinantincho watucar purirnin, Lida marcacho täraq creyicoqcunamanpis chärerqan. ³³ Tsechomi tarerqan Eneas jutiyoyq nunata. Tse nunam puwaq watana qeshyar camaräcorqan, chancancuna ricrancuna mana fuegaptin. ³⁴ Tse nunatam apostol Pedru queno nerqan:

—Eneas, Teyta Jesucristum cachacätsishunqui. Canan öra sharquï y camequita ellupäquï —nishpa.

Tse öram Eneas sharcurerqan. ³⁵ Tsenam Lida y Saron marcacunacho llapan nunacuna tse nuna sanuyashqata riquecurnin, mana alli rurenincunata jaqirir, Teyta Jesusllamanna creyiquicuyarqan.

Dorcasp jutiyoyq warmita Pedru cawaritsin

³⁶ Jope marcachonam Teyta Jesusman creyicoq Tabita jutiyoyq juc warmi carqan. Tabitaqa griegu idiomacho Dorcas ninanmi. Tse warmim allapa allacunata ruraq, y wactsacunatapis puedenqanpam yanapaq. ³⁷ Tse junaqcunanam Dorcasqa qeshyacurcurnin wanuquicorqan. Tsenam ayanta shumaq bañaratsirnin, rara altus cuartuman patsäratsiyarqan. ³⁸ Jope marcapita Lida marcamanqa amanullam carqan. Tsemi creyicoqcuna Lida marcacho Pedru quecanqanta musyarirnin, ishcaq nunacunata cachayarqan, rogacur queno niyänanpaq:

—Jopechomi allapa nesitecuyaq. Jinallacho eweculläshun —nishpa.

³⁹ Tsenam pecunawan Pedru ewarqan. Y Jopeman chäriptinnam, Dorcaspa ayan sutarëcanqan cuartuman pushayarqan. Tsemannam llapan biudacunata jiruroq ellucariyarqan waqallapa. Y Dorcas cawecarnin, bestiduncuna y aqshunancuna ruranqantam Pedruta ricatsiyarqan. ⁴⁰ Apostol Pedrunam llapanacunata waqtaman qarqurir qonguricurnin, Diosman mañacorqan. Mañacur usharirnam, Dorcaspa ayanta riquecur, queno nerqan:

—¡Tabita, sharcami! —nishpa.

Tseno niptinnam, Dorcasqa cawarimur ricachacaramorqan. Y Pedruta riquecurnam, juclla tarcamorqan. ⁴¹ Tsenam maquipita tsarircur, Dorcasta sharcaratSIMORQAN. Tsepitanam llapan creyicoqcunata y biudacunata qayaratsirnin, cawecaqtana pecunata entregecorqan. ⁴² Que pasacushqancunatam enteru Jope marcacho nunacuna musyariyarqan. Tsemi Teyta Jesusman atscaq creyiquicuyarqan. ⁴³ Tse Jope marcachomi suela ruraq Simonpa wayincho Pedru unepa quedacorqan.

10

Mana israel nuna quecaptinpis, Corneliومان Pedru ewan

¹ Cesarea marcachomi carqan juc nuna Corneliu jutiyoyq. Pëqa carqan Italia marca soldaduncunapa capitanninmi. ² Tse nunam wayincho llapan castancunawan Diosta respetarnin, adorayarqan. Pemi wactsa israel nunacunapaq atscä qelleta qaraq y Diosmanmi mana qonqeta mañacoq. ³ Juc junaqnam tardipa lastresno quecaptin, Corneliuta Dios rebelecorqan.

Alerim riquecorqan Diospa anjelnin pe quecanqanman yecureqta, y wiyecorqan “Corneliu” nishpa qayecoqta. ⁴ Tsenam anjelta ricarëcar quedarerqan, y allapa mantsacushpam, queno taporqan:

—¿Imallatataq, Teyta? —nishpa.

Anjelnam nerqan:

—Corneliu, mañaquiniquicunam y pishipäcoqcunapaq alli rureniquicunam Diospaq allapa alli quecushqa. ⁵ Canan cachë nunacunata Jope marcaman, tsecho Simon

niyashqan Pedruta que wayiquiman pushayämunanpaq. ⁶ Tse Simon Pedrum posadacushqa quecan suela ruraq tocayun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi —nir.

⁷ Parlapaqnin anjel eucuptinnam, Corneliu qayaratserqan Dios respetaq confiansa soldadunta y ishcaq sirweqnincunata. ⁸ Tse quimancunatanam anjel llapan nenqanta willarirnin, Jope marcaman cacharqan.

⁹ Waräninnam tse cachacuna Jope marcaman yecurëcayaptinna, pullan junaq öranona quecaptin, Pedroqa wayipa jananman lloqarcur, Diosman mañaquicarqan. ¹⁰ Pachan allapa waqaptinnam, miquta munarqan. Peru miquinin tseraq aruyäponqanyaqnam, Pedruta Dios rebelecorqan. ¹¹ Tse rebelasionninchomi riquecorqan sielu quicharëcaqta, y tsepita imeca juc jatun jacuno chuscun cuchunpita watashqa patsaman uräquecamoqta. ¹² Tsechomi canaq lätepa pureq animalcuna, tuquilaya bolepa pureq pishqucuna, y tuquilaya chuscu chaquiyoy animalcunapis. ¹³ Y wiyarqan queno parlapaqnintam:

—Pedru, sharquï, y que animalcunata pishtacacharcur miquï —neqta.

¹⁴ Pedrunam queno yasquerqan:

—Teyta, iquecunataqa manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis melanepaq raccha animalcunataqa* micushqatsu cä!

¹⁵ Tsenam yape parlarnin, queno nerqan:

—Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” ninquitsu —nir.

¹⁶ Quima cuti tseno ricatsenqanchonam sieluman tse jatun qepinano llapan animalnintin juclla cuticorqan. ¹⁷ Tsemi Pedru “¿Imapaqraq que llapanta riqueculla?” nir, yarpacachar quecaptinna, Corneliupa cachancuna qarapita suela ruraq Simonpaq tapucur tapucur wayinyaq chäriyarqan. ¹⁸ Puncupitanam qayacuyarqan, queno nishpa:

—¿Quechocu posadacushqa callan Simon niyashqan Pedru? —nir.

¹⁹ Rebelasion ricanqanpita Pedru yarpacachar caquicaptinnam, Santu Espiritu queno nerqan:

—Pedru, canan öram quimaq nunacuna qamta ashicayäshunqui. ²⁰ Canantä sharcur, yarpï. Pecunawan ewë; ama mantsaquïtsu; porqui noqam tse nunacunata cachamorqö —nishpa.

²¹ Tsenam rarapita yarparamurnin, nunacunata queno nerqan:

—¿Imaqlataq shayämorqonqui? Ashiyangequi nunaqa noqam cä —nishpa.

²² Tse nunacunanam queno niyarqan:

—Soldaducunapa capitannin Corneliu cachayämaptinmi shalläyämorqö. Pëqa allapa alli nunam y Dios respetaqmi. Tsemi llapan israel nunacunapis allapa respetayan. Diospa santu anjelninshi nishqa pepa wayinman qamta pushayänaqpaq y llapan nenqequita pe wiyananpaq.

²³ Tsenam tse nunacunata chasquirir, Pedru posadacaratserqan. Waräninnam pecunawan jeqariyarqan; y Jope marcacho Jesusman waquin creyicoqcunapis Pedruta yanaqarninmi ewayarqan.

²⁴ Waräninnam Cesarea marcaman chäriyarqan. Corneliunam combidashqa canaq castancunata y allapa cuyanacuyanqan amiguncunata Pedruta chasquiyänanpaq.

²⁵ Wayinman chäriyaptinnam, Corneliu yarqaramorqan chasqueqnin; y qonquripa patsam ratecorqan Pedrupa nopanman, peta adorarnin. ²⁶ Peru Pedrunam sharcaratserqan, queno nirnin:

—Sharquï; noqapis qamno nunallam cä —nishpa.

²⁷ Tsenomi Corneliuwan parlar parlar ruri wayiman Pedroqa yecurerqan; y atscaq nunacuna ellurëcayaqtam tarirerqan. ²⁸ Pecunatanam queno nerqan:

* **10:14** Moisespa leyninchomi Dios mandacorqan waquin animalcunata mana micuyänanpaq. Tsecunata micorqa, Diospaq melanepaqmi cayaq.

—Qamcuna musyayanquim noqa israel castacuna costumbricunamanno mana israel caqcunawanqa mana juntacuyanqäta, ni wayincunamanpis mana chäyanqäta. Peru tseno quecaptinpis, Diosmi rebelamar cäyitsimashqa, ‘mana alli nunam’ ni ‘raccha nunam’ nir, pitapis mana ninäpaq. ²⁹ Tsemi qayatsiyämanquequi öra, mana imata nirishpa shamorqö —nir. Tseno nirirnam, tapucorqan: —¿Imallapaqtaq qayatsiyämarqonqui? —nishpa.

³⁰ Corneliunam queno yasquerqan:

—Cananwanqa chuscu junaqnam, queno lastres quecaptin, wayicho Diosman mañacurnin quecanqä. Tsemanmi chipapäquicaq besticushqa nuna juclla yurircamur, ³¹ queno nimarqan: ‘Corneliu, mañaconquequita Dios wiyashqam, y wactsacunata yanapanquequita ricashqam. ³² Canantä nunacunata Jope marcaman cachë Simon niyanqan Pedruta wayiquiman pushayämunanpaq. Pemi posadacushqa quecan qarapita suela ruraq tocayun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi,’ nishpa. ³³ Tsemi tse öra nunacunata qamman cachallämorqä. Allichomi shamicullarqonqui. Tsemi canan Diospa nopancho llapalläcuna ellucashqa quecalläyä Teytantsic llapan nishonquequita willapärayämänequipaq —nir.

Corneliupa wayincho Pedru yachatsicun

³⁴ Tsepitanam Pedru parlar qallecorqan, queno nishpa:

—Tëtecuna, cananqa allim noqa cäyicurerqö llapan nunatapis Dios iwalla ricamanqantsicta. ³⁵ Porqui jinantin marcacho pipis allicunata rurar y Diosta respetar cacuyaptenqa, pëqa chasquinmi. ³⁶ Diosmi Israel marca nunacunaman Jesucristuwan willacatsimorqan alli pasaquicho cawacuyänanpaq. Tse Jesucristoqa llapantsicpa Teytantsicmi. ³⁷ Qamcuna musyecayanquim bautisacoq Juan bautisacur willaconqanpita patsa, Galilea marcapita qallecur, jinantin Judea marcacho llapan pasacushqancunata. ³⁸ Y musyecayanquim Nazareteq Jesusta Santu Espirituta y poderninta Dios qoyconqanta. Jina musyecayanquim Teyta Jesus Dioswan carnin, allicunata ruranqanta y diablupa muneninwan llapan qeshyaquicaq nunacunata cachacätsenqanta. ³⁹ Y noqacunam ricashqa cayä enteru Judea marcacho y Jerusalencho Teyta Jesus llapan rurashqancunata. Y petaqa crusificarninmi, wanutsiyarqan. ⁴⁰ Peru wanushqanpita quima junaqllatam Dios cawariratsimur, permiticorqan noqacunam ricayänäpaq. ⁴¹ Manam llapan nunacunatsu cawarimushqanta ricayarqan, sinoqa pepaq willacuyänäpaq Dios acrashqancunallam. Pe cawariramuptinmi, pewan micuyarqä y upuyarqä. ⁴² Jesusmi noqacunata mandayämarqan, cawecaqcunapa y wanushqacunapa juesnin cananpaq Dios churashqanta nunacunata willapäyänäpaq. ⁴³ Diospa llapan une profetancunam willacuyarqanna Jesuspaq. Pecunam niyarqan pipis Jesusman creyicoqqa, perecurmi jutsancunapita perdonashqa cayanqa —nir.

Santu Espirituta mana israel nunacuna chasquiyan

⁴⁴ Pedru tseno yachatsiquicaptinam, llapan wiyecaqcuna Santu Espiritupa podernincho juclla ticrariyarqan. ⁴⁵ Tsemi Jope marcapita Pedruwan ewaq Jesusman creyicoq israel nunacunapis allapa espantacuyarqan, mana israel caqcunapis Santu Espiritupa poderninta chasquiriyaq. ⁴⁶ Porqui tse nunacunatam tuquilaya idiomacho parlayaqa y Diosta alabayaqa wiyayarqan. ⁴⁷ Tsenam Pedru queno nerqan:

—¿Acasu que nunacuna bautisacuyänanta michashwancu, pecuna Santu Espirituta noqantsicnolla chasquiyashqa quecayaptin? —nir.

⁴⁸ Tsenam Pedru mandarqan Jesucristupa shutincho bautisacuyänanpaq. Tsepitanam Pedruta rogayarqan mas unepa pecunawan quedacunanpaq.

11

Pedru willacun imacuna pasanqanta

¹ Tsepitanam apostolcuna y llapan Judea marcacho Jesusman creyicoqcuna musyariyarqan mana israel caqcunapis, Diospa palabranta wiyarir, Jesusman marcäcoq tigrariyanqanta. ² Peru Pedru Jerusalemman cutiriptinnam, Jesusman creyicoq señalashqa caq waquin israel nunacuna pengapar, ³ queno tapuyarqan:

—¿Imarecurtaq sin señal mana israel caqcunaman watucaqnin ewarqonqui, y pecunawan micorqonqui? —nishpa.

⁴ Tsenam Pedru willacorqan llapan pasaconqancunata, cuchunpita qallecur, queno nishpa:

⁵ —Juc cutim Jope marcacho, Diosman mañacur quecapti, rebelasionnicho Dios juc señata riquecatsimarqan. Tsechomi riquecorqä rara sielupita imeca jatun mantada chuscun cuchunpita watashqa urämurnin, nopäman chäramoqta. ⁶ Allı ricarëcurnam, tuquilaya chuscü chaquiyoq animalcunata, chucaru caqcunata, latepa pureq caqcunata y bolepa pureq pishqucunata riquecorqä. ⁷ Tsepitanam wiyecorqä queno parlapämaqta: ‘Pedru, sharcur, que animalcunata pishtacacharcu, miqüi’ nimaqta. ⁸ Peru noqanam queno yasquerqä: ‘Teyta, manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis micushqatsu cä melanepaq raccha animalcunataqa’ nishpa. ⁹ Tseno niptinam, sielupita parlapëcamaqni yape queno nimarqan: ‘Pedru, Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” ninquitsu’ nishpa. ¹⁰ Quima cuti tseno ricanqächonam tse mantada sieluman llapan animalnintin cuticorqan. ¹¹ Tse öranam posadacushqä wayiman quimaq nunacuna Cesarea marcapita cachayämonqan ashimarni, chärayämorqan. ¹² Santu Espiritunam cäyitsimarqan mana mantsacushpa pecunawan ewanäpa. Quecho quecamoq joqta nunacunawanpis Cesarea marcaman ewayarqämi; y qayatsiyämaqni nunapa wayinmanmi yecuriyarqä. ¹³ Tse nunanam willayämarqan wayincho juc anjelta ricanqanta; y tse anjelshi queno ninaq: ‘Canantä nunacunata cachë Jope marcacho quecaq Simon niyanqan Pedruta queman pushayämunanpaq. ¹⁴ Pemi qamta y wayiquicho caqcunata willayäshunqui imanopa salbacuyänequipaqpis’ nishpa. ¹⁵ Pecunata Diospa palabranta willecaptinam, tse nunacunapis Santu Espiritupa podernincho tigrariyarqan, noqantsic puntata Santu Espirituyoq tigrarenqantsicnolla. ¹⁶ Tsenam noqa yarpäcurcorqä Teyta Jesus queno nimanqanta: ‘Juanmi nunacunata yacuwan bautisarqan, peru qamcunaqa Santu Espiritupa poderninwanmi bautisashqa cayanqui’ nenqanta. ¹⁷ Canan shumaq cäyicuyë. Diosmi noqantsicta Santu Espirituta qomashqa cantsic, Teyta Jesusman creyicushqalla. Tsenollam pecunatapis qoshqa Santu Espiritunta. Y noqa manam pitsu cä Diosta michänäpaq.

¹⁸ Tsenam tsecunata wiyecur, tse piñapaqnin nunacuna upalläriyarqan, y Diosta alabayarqan, queno nishpa:

—Tsepenqa mana israel caqcunatapis mana alli rurenincunata jaqiyaptin, Dios perdonanqam pecunapis wiñe caweyoqna cayänanpaq —nishpa.

Antioquia marcacho Jesusman creyicuyan

¹⁹ Estebanta wanuratsirmi, Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munayarqan. Tsemi witsipa witsir Fenicia marcacamayaq, Chipre islacamayaq y Antioquia marcacamayaq tse creyicoqcuna safacur chäriyarqan. Tse marcacunachomi Diospa willaquininta israel mayincunallata yachatsiyarqan; y manam waquin caqcunataqa yachatsiyarqantsu. ²⁰ Peru waquin creyicoqcunam siqa Chipre y Cirene marcacunapita Antioquia marcaman ewarnin, mana israel caqcunatapis Teyta Jesuspa alli willaquininta willapäyarqan. ²¹ Tsemi Diospa poderninwan willapäcuyaptin, atsaq nunacuna jutsancunata jaqirir, Diosta cäsucur pëman marcäcoq tigrariyarqan.

²² Tsepitanam Jerusalemcho Jesusman creyicoqcuna musyariyarqan mana israel caqcunapis marcäcuyanqanta. Tsemi Bernabeta Antioquia marcaman cachayarqan.

²³ Bernabenam, Antioquia marcaman chärrinin, ricarqan Dios imano allapa allicunata

mana israel caqcunapaqpis rurashqanta. Tsenam allapa cushicurnin, tse creyicoq nunacunata willaparqan llapan shonquncunawan Teyta Jesusman marcäquinincunacho tsaracuyänanpaq. ²⁴ Bernabeqa Diosman allapa marcäcurmi, Santu Espiritupa poderninwan alli ruraq carqan. Tsemi atacaq nunacuna Teyta Jesusman marcäcoq ticrariyarqan.

²⁵ Tsepitanam Bernabe Tarsu marcaman ewarqan Saulu asheqnin. ²⁶ Taririrnam, Antioquia marcaman pusharqan. Tsechomi Saulu y Bernabe juc wata enteru Jesusman creyicoq nunacunawan cayarqan, atsca nunacunata Jesuspaq yachatsicurnin. Tse Antioquia marcachomi Jesusman creyicoqcunata “Cristianu” nishpa primera bes jutitsiyarqan.

²⁷ Tse junaqcunam Antioquia marcaman Jerusalenpita Diospa profetancuna chäyarqan. ²⁸ Jucnin caqpam Agabu jutin carqan. Pemi Santu Espiritu cäyitsiptin, shacurir willacorqan jinantin marcacunacho allapa ambruna pasacunanpaq caqta. (Y rasonpam nenqannolla tse ambruna carqan Claudiu jutiyoq nuna mandacoq quecanqan tiempucho.) ²⁹ Tse ambruna quecanqanta musyarirnam, Jesusman creyicoqcuna shumaq parlariyarqan, cayäponqanmanno imatapis ellicurnin, Judea marcacho Jesusman creyicoqcunaman apatsiyänanpaq. ³⁰ Tsecunata elluricurninam, Sauluta y Bernabeta apatsiyarqan Judea marcacho Jesusman creyicoqcunapa mayornincunaman.

12

Santiaguta wanutsiyan y Pedrutana llawitsiyan

¹ Tse tiempucunam rey Herodis, Jesusman waquin creyicoqcunata ushacätsita munar, mandacorqan pecunata presu tsariyänanpaq. ² Tsemi Juanpa wauqin Santiagupaq mandacorqan espadawan wanutsiyänanpaq. ³ Y Santiaguta wanutsenqanpita israel nunacuna allapa cushicuyanqanta rey Herodis musyarirmi, Pedrutapis presutsir tsaritsarqan. Tseqa carqan lebadurannaq tantata micuyänan Pascua Fiesta semana quecaptinmi. ⁴ Pedruta carselman llawiratsirmi, rey Herodis chunca joqta (16) wardiacunata chuscoqpayan cambianaquita täparäyänanpaq mandarqan. Herodisqa munarqan, Pascua fiesta pasariptin, nunacuna nopancho juggayänanpaq carselpita Pedruta jorqetam. ⁵ Tsaq tseno Pedru llawirëcaptinam, Teyta Jesusman creyicoqcuna Diosman Pedrupaq allapa mañaquicayarqan.

Pedruta carselpita anjel jorqarin

⁶ Pedruta nunacuna nopancho juggayänanpaq rey Herodis jorqamunanpaqqa juc junaqllanam pishicarqan. Tse paqasmi Pedroqa ishcaq soldaducunapa chopincho punicarqan, ishque cadenawan watahqa. Y waquin soldaducunanam puncuta täpecayarqan. ⁷ Tseno quecaptinam, Diospa cachan anjel jucla carselman yurircorqan. Tsechonam limpu atsicyärerqan. Anjelnam Pedruta qasquncho yatecur riyarcatsir, “Pedru, jinallacho sharqui” nerqan. Tse öram maquincunapita cadenacuna jucla shicwarerqan. ⁸ Y anjelnam queno nerqan:

—Ropequita y llanqiquita yacaqui —nishpa.

Pedru tseno rurariptinam, anjel queno nerqan:

—Canan aqshunequita aqshucurcur qepata shami —nishpa.

⁹ Tsenomi anjelta qatircur Pedru yarqurerqan. Peru manam alleqllaqa cäyerqantsu anjel rasonpa rurecanqanta; sinoqa “Sueñicächi” nishpam, pensarqan. ¹⁰ Peru yarqurqa, pasariyarqannam punta caq wardiata y qepa caqtapis. Y fieru puncuman chäriyaptinam, tse puntu porsilla quichacärerqan. Waqtaman yarqurir, juc callita ewarëcayaptinam, Pedrullatana jaqiricur, anjel jucla tsincarerqan.

¹¹ Tseran rasonpa cuentata qocurir, Pedru queno nerqan:

—Cananmi rasonpa mäcurillä Dios anjelninwan carselpita jorqatsimar, Herodispa y israel nunacunapa maquincunapita libraramanqanta.

¹² Tse pasacushqancunata cäyicurnam, Marcos niyashqan Juanpa mamänin Mariapa wayinman eucorqan. Tse wayichomi Jesusman creyicoqcuna Diosman mañacurnin, atsaq ellucayashqa quecayarqan. ¹³ Pedru chärir, sawan puncuta tsactacuriptinnam, yanapacoq wamra Rode jutiyocq yarqaramorqan yasqueq. ¹⁴ Pedrupa bosninta reqiricurninnam, Rodeqa allapa cushicurnin mana sawan puncutapis quichashpa, coripa ruriman cutiquicorqan, “¡Pedroqa waqta puncuchotaq quecan!” nishpa.

¹⁵ Tsenam wayi ruricho quecaqcuna queno niyarqan:

—¿Imanopataq Pedroqa canqa! Locachï canqui, wamra —nishpa.

Peru wamra cuticuryan “rasonpam, rasonpam” niptinnam, pecuna niyarqan:

—Manam petsu; almanmi —nishpa.

¹⁶ Tseyaqnam Pedroqa tsactacurnin jicutarqan. Tsenam puncuta quicharir Pedruta riguecurnin, allapa mantsacäcuyarqan. ¹⁷ Pedrunam upälla cayänapaq maquinwan señasta rurarir, willacorqan imanopa carselpita Dios jorqamushqanta. Y willacur usharirinnam, queno nerqan:

—Santiaguta* y llapan creyicoqcunata quecunata willayë —nishpa.

Tsepitanam yarqurir, eucorqan juc ladupa.

¹⁸ Patsa waräriptinnam carselcho wardiacunaga imano quetapis puediyarqantsu; porqui manam musyayarqantsu Pedruwan ima pasacushqanta. ¹⁹ Tsenam rey Herodis Pedruta ashitserqan; peru mana tariyaptinnam, wardiacunata declaratsir pecunata wanutsiyänapaq mandacorqan. Tsepitanam rey Herodis Judea marcapita Cesarea marcaman täraq eucorqan.

Rey Herodispa waninin

²⁰ Tsecuna pasaconqan tiempucunachonam rey Herodis piñashqa quecarqan Tiro y Sidon marcacunacho täraq nunacunawan. Tsemi tse nunacuna shumaq parlariyarqan Herodista rogaq ewayänapaq. Y Cesarea marcaman chärirnam, Herodispa confiansa sirweqnin Blastu jutiyocq nunata shumaq cäyitsiyarqan yanapayänapaq. Pewanmi rey Herodisman yecuyarqan rogacoq shumaq pasaquichona cacuyänapaq; porqui rey Herodispa marcanpita miquicunata rantirllam, tse nunacuna cawayaq. ²¹ Tsenam rey Herodisqa juc presisaq junaq alli caq ropanta yacacurcur, mandacur täcunanman tecur nunacuna nopancho shumaq parlaquicorqan. ²² Tseta wiyecurninnam, llapanacuna fuertipa queno niyarqan:

—¡Que parlecamoqqa juc diosmi; manam nunatsu! —nishpa.

²³ Tse öram Diospa anjelnin rey Herodista qeshyaratserqan, Diosta mana alabanqan-recur; y curupa micushqam wanurerqan.

²⁴ Tseyaqnam Diospa willaquinenqa jinantinman witsicar, mirauecorqan.

²⁵ Bernabenam Sauluwan rurayänapaq caqcunata usharirnin, cuticuyarqan Jerusalenpita Marcos niyashqan Juanta pusharcur.

13

Sauluwan Bernabe Diospa palabranta jinantinman chäratsiyan

¹ Antioquia marcachonam Jesusman creyicoqcunacho Diospa profetancuna y yachaticoqcuna cayarqan. Pecunam cayarqan Bernabe, “Nicshu” niyashqan Simon, Cirene marcacho yuricoq Luciu, Saulu y Menahem. Tse Menahemqa Galileacho mandacoq Herodiswan wayincho llullunpita winacoqmi carqan. ² Juc junaqnam ayunashpa

* **12:17** Que Santiagoqa carqan juc caq Santiagum, manam tse wanutsiyanqan caqtsu. Que Santiagoqa carqan creyicoqcunapa mandacoqninmi.

Diosta alabecayaptin, pecunata Santu Espiritu queno nerqan: “Bernabetawan Sauluta acrayë; porqui pecunatam acrarqö noqapaq willapäcuyänapaq” nishpa.

³ Tsenam ayunacuricur Diosman mañacur usharirnin, Bernabeman y Sauluman maquincunata churar „bendisicur„ despachecuyarqan.

Chipre islacho Bernabe y Saulu yachatsicuyan

⁴ Tsemi pecuna Santu Espiritu pushayaptin, Seleucia nishqan puertuman eucuyarqan. Tsepitanam barcuman winacarcu; eucuyarqan Chipre islayaq. ⁵ Tseman chärrinam, Salamina nishqan puertucho Diospa alli willaquininta yachatsicuyarqan israel nunacunapa ellucayänan wayicunacho. Juan Marcospis pecunata yanaparninmi quecarqan.

⁶ Diospa palabranta willacur enteru islapa ewarninnam, chäriyarqan Pafos nishqan puertuyaq. Tsechonam Diospa profetan tucoq brujo Barjesus jutiyoq israel nunata tariyarqan. ⁷ Tse nunam gobernador Sergiu Pauluta yanapar carqan. Y Sergiu Pauloqa allapa yachaqaq nunam carqan. Pemi Diospa palabranta wiyeta munarnin, Bernabetawan Sauluta qayatserqan. ⁸ Peru tse brujo Barjesusnam, Saulupa y Bernabepa contran sharcur; michäcorqan gobernador Sergiu Paulu Teyta Jesusman creyicunanta. Tse brujutam jina Elimas niyarqan, Elimasqa griegu idiomacho Barjesus ninanmi. ⁹ Tsenam Pablu niyashqan Sauloqa Santu Espiritupa poderninwan carnin, tse brujo Elimasta alli ricarëcur, ¹⁰ queno nïcorqan:

—Ä isupëpa wawan! Uli mana alli ruraq carmi, llapan alli rurecunapa contran caquicanqui. ¿Manacu jaqirinquiman Diospa rasonpa yachatsiquininpa contran ulipäquicunata! ¹¹ Tserrecurmi Dios canan castigashunqui. Tsemi wiscu ticrarir, unepa intipa actsinta ricanquitsu —nishpa.

Tse öram Elimas mana ricarqannatsu. Y wiscuyärishqa carmi, pillapis janhecunapaq rogacurnin, jiruricachäquicarqan. ¹² Tseta riquecurnam, tse gobernador Sergiu Paulu, Teyta Jesuspaq yachatsicuyashqanta espantacur, Jesusman allapa marcäquicorqan.

Pisidia probinsiacho Antioquiaman Pabluwan Bernabe chäriyan

¹³ Tsepitanam Pablu yanaqincunawan barcuman lloqarcu; Pafos nishqan puertupita eucuyarqan Panfilia marcacho quecaq Perge marcaman. Peru Juan Marcosqa pecunapita raquicarirmi, Jerusalemman cuticorqan. ¹⁴ Pergepitanam pasacuyarqan Antioquia marcaman; tse marcaqa jina Pisidia probinisiallachomi. Tsechonam jamacuyänan sabadu junaq Pablu yanaqincunawan ellucayänan wayiman yecurir; täcuriyarqan. ¹⁵ Tsenam Moises escribishqan leycunata y Diospa profetancuna escribishqancunata leyir usharirnin, ellucayänan wayicho mandacoqcuna Pabluta yanaqincunatawan qayaratsir, queno niyarqan:

—Tëtecuna, megequicunapis yachatsicarayämï, balorta qocur, quecho quecaqcuna allina cawacuyänapaq —nishpa.

¹⁶ Tsenam Pabloqa sharcurcur nunacuna wiyayänapaq maquinwan señaista rurarnin, queno nerqan:

—Israel mayïcuna, y mana israel caqpis Diosman creyicoq tëtecuna, canan parlacaramonqäta wiyaräyämë. ¹⁷ Une israel nunacuna alabayanqan Diosmi acrarqan castantsiccunata. Y pecunatam allapa miratserqan, Egiptu marcacho forasterulla quecayaptinpis. Tsepitanam Dios allapa puedeq queninwan Egiptu nasionpita pecunata jorqaramorqan. ¹⁸ Tsunyaqcunacho chuscu chunca (40) wata puriquicar, mana allicunata ruraquicayaptinpis, Dios awantarqanmi. ¹⁹ Tsepitanam Canaan nishqan marcacho qanchis nasionninpi nunacunata ushacäratserqan tse marcacunata une castantsiccunata qoycunanpaq. ²⁰ Tsecunaqa chuscu pachaqaq pitsqa chunca (450) watachomi pasacorqan.

“Tsepitanam Dios churarqan pushaqnincuna asta Diospa profetan Samuel mandacoq yecurenqanyaq. ²¹ Tsenam Diosman mañacuyarqan une castantsiccuna juc reynincuna churecunanpaq; y Saultam churaraporqan reynincuna cananpaq. Tse Saulqa Benjaminpa mireninpita Quis jutiyoc nunapa tsurinmi carqan. Y chuscu chunca (40) watam mandacoqnincuna carqan. ²² Tsepitanam Saula rey queninpita Dios jorqarir; Davidtana churarerqan rey cananpaq, pepaq queno nirnin: ‘Jesepa tsurin Davidtam shonqü tarin, porqui pëqa mandanqâcunata rurananpaqpis listum quecan’,* nir. ²³ Tsepitanam Dios änicushqanno rey Davidpa mireninpita Teyta Jesus yuricorqan. Y petam cachamorqan noqantsic israel nunacunata salbamänantsicpaq. ²⁴ Manaraq Jesus yuricuptinmi, bautisacoq Juan llapan israel nunacunata yachatsarqan, mana alli rurenincunata dejaricur bautisacuyänanpaq. ²⁵ Tsenam bautisacoq Juan rurananpaq caqta usharinanpaq ichicllana pishicaptin, Jesuspaq willacur, queno nerqan: ‘Manam qamcuna pensayangequinotsu noqaqa cä; peru pensecayangequiga qepätaran shamun. Pepataqa noqa manam puefillätsu qonquricur llanqinpa watunta pascarillatapis.’

²⁶ “Abrahampa mirenin marca mayicuna, y Dios cäsucoc caqqa mana israel caq-cunapis, canan cäyirayämë. Dios salbamänantsicpaq willaquega llapantsicpaqmi. ²⁷ Jerusalemcho täraqcuna y autoridacuna, cada jamaqui junaq Diospa une profetancuna escribiyashqancunata leycarninpis, manam musyayarqantsu Jesus pi cashqanta. Peru peta condenar wanuratsiyaptinmi, culplicärerqan tse willacoqcuna Jesuspaq escribiyashqancuna. ²⁸ Pe wanunanpaqno jutsan mana quecaptinpis, Poncio Pilatutam mañayarqan Jesusta wanutsiyänanpaq. ²⁹ Teyta Jesuspaq Diospa palabran nenqanno llapanta rurir usharinam, cruspita yarparatsir sepulturaman pampariyarqan. ³⁰ Peru Diosmi wanushqanpita cawariratsimorqan. ³¹ Y cawariramurnam, Galilea marcapita Jerusalemman pewan ewaqcunata atscä cuti yuriporqan. Tsemi canan tse testigucuna willacuyan llapan nunacunata Jesuspaq.

³² “Tsemi noqacunapis que alli willaquicunata qamcunaman chëcatsiyämü. Une castantsiccunata Dios änishqanmi ³³ canan culplicärishqa noqantsiccho, pecunapa mirenin cashqa. Tseta cumplishqa, Dios Acrashqanta cawaritsimurmi. Tsemi ishque caq Salmuchopis Teyta Dios Jesuspaq cäyitsiptin, escribëcuna escribiyarqan queno: ‘Qammi tsurï canqui;

noqam apamorqaq que bidaman’* nishpa.

³⁴ Y Teyta Jesuspa ayan mana ismunanpaq caqqa y cawarimunapq caqqa, Diospa palabranhomi queno escribirëcan:

‘Noqa Diosmi Davidta änenqäta rasonpa alli bendisioncunawan bendisishaq’* nir.

³⁵ Jina juc laduchopis Diospa palabran quenomi escribirëcan:

‘Dios manam permitenqatsü jutsannaq tsurinpa ayan ismunanta’* nir.

³⁶ Cäyiyë: Rey Davidqa Dios mandashqancunata ruraquicarllam wanurerqan. Y awiluncunatanollam pampecuyarqan; tsechonam ayan ismurnin ushacarqan. ³⁷ Peru Dios cawaritsimushqan Jesuspa ayanqa manam ismur ushacarqantsu. ³⁸⁻³⁹ Tsemi, wauqicuna panicuna, canan qamcunata alleq willayaq: Jesusrecurllana jutsantsiccunapita Diosnintsic perdonecamañantsic. Moises escribishqan leycunata cumplita tïrarqa, manam Dioswan allitsu quecarqantsic. Peru cananqa Jesusman creyicurllanam perdonashqa quecantsic. ⁴⁰ Tëtecuna, paqtataq Diospa une profetancuna parlayashqan qamcunacho pasacunman. ⁴¹ Pecunam queno escribiyarqan:

‘Ä, burlacoq nunacuna, canan mantsacäcur asta tsincariyëpis.

Porqui pipis willayäshuptiqui,

* 13:22 1 S 13.13-14; 16.12; Sal 89.20 * 13:33 Sal 2.7 * 13:34 Is 55.3 * 13:35 Sal 16.10

mana creyianqequitam rurashaq tse junaqcuna^{*} nir.”

⁴² Tsepitanam parlar usharirnin, Pabloqa Bernabewan ellucayānan wayipita yarquriyarqan. Nunacunanam rogayarqan jucnin jamacuyānan sabadu junaqpis tsecunata willapāyānanpaq. ⁴³ Ellucayashqanpita nunacuna eucuyaptinnam, atsaq israel nuncuna y mana israel caqcunapis Dios cāsucoc caqqa qatiyarqan Pablutawan Bernabeta. Tsenam pecuna willapāyarqan Teyta Dios pecunatapis ancupāyanqanman creyicuyanqancho alli firmi quecayānanpaq.

⁴⁴ Tse sitayanqan sabadu chāriptinnam, tse marcacho casi llapan nunacuna elluquecuyarqan Diospa palabrantawiyacuyānanpaq. ⁴⁵ Peru waquin israel nunacunanam allapa nunacuna pecunaman juntacaqta riquecurnin, selosu carnin, Pablu yachatsiconqanpa contran shāricurcur, wasan rimayarqan. ⁴⁶ Tsenam Pabluwan Bernabeqa mana ichicllapis mantsacurishpa, queno niyarqan:

—Ānirpis presisarqanmi qamcuna israel caqcunataraq Diospa palabrantapuntata willayānaqpaq. Peru qamcuna mana cāsucoc munayanqequirecurmi, y wiñe cawepaq mana imatapis musyeta munayaptiquim, cananqa mana israel caq nunacunaman ewar willacuyāshaq. ⁴⁷ Porqui tseno rurayānāpaqmi Dios palabrancho mandayāman: ‘Qamtam churaq mana israel caq nunacunapaqpis actsin cuenta canequipaq. Tsenam salbasionpaq alli willaquita willacurnin, jinantin mundu cuchunyaq chāratsenqa^{*} nir.

⁴⁸ Pablu tseno niriptinnam, mana israel caq nunacuna allapa cushicurnin, “Diospa alli willaquinenga allapa shumaqtaq” niyarqan. Tsemi Jesusman creyiquicuyarqan wiñe cawe munaq caqqa. ⁴⁹ Tsenomi jinantin marcacunacho atsa nunacuna Diospa alli willaquininta musyariyarqan. ⁵⁰ Peru tsepita yapenam israel nunacunana tse marcacho presisaq nunacunata y Diosta cāsucoc allapa reqishqa warmicunata Pablupa y Bernabepa contran willapēcuyarqan, tsenopa piñarcur, tse marcacunapita qarquyānanpaq. ⁵¹ Tsenam Pabluwan Bernabeqa, pecunapa contran señata rurar, chaquincunacho polbuta tapsicurir, Iconiu marcaman eucuyarqan. ⁵² Antioquia marcacho Jesusman creyicoqcunaqa allapam cushicuyarqan; y Santu Espiritupa poderninchomi quecayarqan.

14

Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe yachatsicuyan

¹ Tsepitanam Pabluwan Bernabe Iconiu marcacho, israel nunacunapa ellucayānan wayiman ewayarqan. Tsecho pecuna allapa shumaq willapāquicuyaptinnam, atsaq nunacuna israel caqcuna y mana israel caqcunapis Jesusman creyiquicuyarqan. ² Peru waquin mana creyiquita munaq israel nunacunanam mana israel caqcunata willapēcuyarqan Jesusman creyicoq wauqicunapa y panicunapa contran llutanta sharicurcuyānanpaq. ³ Y unepam Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan. Y mana ichicllapis mantsacurishpam, Teyta Jesupaq yachatsicuyarqan. Diosmi qoycorqan poderninta tuqui milagrucunata rurayānanpaq. Tsenopam quiquin Dios musyatserqan tse willacuyanqanqa rasonpa ancupācoc Diospita canqanta. ⁴ Tsemi tse marcacho nunacunaqa ishque grupuman raquicashqa caquicayarqan. Waquincunam Pabluwan Bernabe parlayashqanman creyicuyarqan. Waquincunanam mana creyirnin, israel nunacunaman qaqācurcuyarqan. ⁵ Tsenam israel caq y mana israel caq nunacuna autoridanincunawan yachatsinacuyarqan, Pablutawan Bernabeta maltratar qomparnin, wanutsiyānanpaq. ⁶⁻⁷ Peru tseta musyaririnnam, Pabluwan Bernabe safarnin eucuyarqan Licaonia nishqan marca ladupa, Derbepa, Listrapa y jinantin marcapam puriyarqan, Diospa alli willaquinincunata yachatsicurnin.

* **13:41** Hab 1.5 * **13:47** Is 42.6; 49.6

Listra marcacho Pabluta tsampiquicuyan

⁸ Listra marcachonam taririyarqan juc coju nuna tēcaqta. Tse nunam purita pued-erqantsu, yuriquinipita patsa coju carnin. ⁹ Pemi quecarqan Pablu parlaqta wiy-acurnin. Tsenam Pablu riquecorqan tse cojuta, y cuentata qoquicorqan cachacānanpaq marcäcur quecaqta. ¹⁰ Tsenam fuertipa queno nerqan:

—¡Sharquï! ¡Chaquiquipana puri! —nishpa.

Tse öram tse nuna juclla pintircur, purir qallecorqan. ¹¹ Pablu rurashqanta riquecur-nam, Licaonia nunacuna quiquincunapa idiomancunacho qayaripa queno niyarqan:

—¡Quecunaqa sielupita urämushqa dioscunam cayan nuna tucushqa! —nishpa.

¹² Tsenam Bernabeta “dios Zeus” niyarqan; Pablutanam parlacoq canqanrecur, “pēqa dios Hermesmi” niyarqan. ¹³ Tse marcaman yecuyānan puncu laduchomi carqan juc templu dios Zeusta adorayānan. Tsecho dios Zeus sirweq saserdotinam tsecho nunacunanawan torucunata wetapita coronata wallqarcatsir, apayarqan. Tse animalcunatam pecunapaq pishteta munayarqan diostano qarayānanpaq. ¹⁴ Peru tseno rureta munayanqanta apostol Pabluwan Bernabe cuentata qocurirnam, llaquicur ropancunata rachirir, nunacuna quecayanqanman qayaripa ulluquicuyarqan, queno nishpa:

¹⁵ —Peru tētecuna, ¿imanirtaq quecunata rurayanqui? Noqacunapis qamcunano nunallam cayä. Unicoqa mana alli costumbriquicunata jaqiricur, rasonpa cawaq Diosman creyicuyānequipaq alli willaquita yachatsiyaqniquicunallam marquequicunaman shayāmorqö. Pellam sieluta, patsata, lamarta y llapan que munducho caqcunataqa rurarqan. ¹⁶ Unepita patsam quiquin Dios permitirqan me tse marcachopis nunacuna quiquincunapa munayashqancunata ruracuyānanpaq. ¹⁷ Peru Dios cashqantaqa imano ecanollapis musyatsiquicarqanmi. Tsemi nunacuna musyayānanpaq tamyatsimun; y tanya captinmi, cosechacunata alli ellutsimantsic; y cushi cushita wätamantsic —nishpa.

¹⁸ Peru quecunata nicayaptinpis, allapa sasam carqan michäyānanpaq. Cäsillapam animalcunata pishtarir Diostano qarecuyarqan.

¹⁹ Tsepitanam israel nunacuna Iconiu y Antioquia marcacunapita chäriyarqan. Pecunam tse nunacunata willaparnin, jucnopa cäyitsiyarqan. Tsenam Pabluta sellama tsampiquicuyarqan. Y wanushqanta pensarninnam, qaracharcu tse marcapa jaqninman jitariyarqan. ²⁰ Peru tseman Jesusman jiruroq creyicoqcuna juntacäriyaptinnam, Pablu juclla sharcaramurnin, tse marcaman yape yecurerqan. Waräninnam Bernabewan eucuyarqan Derbe marcata.

²¹ Diospa alli willaquininta tse marcacho willacur atscaq nunacunata Jesusman creyicaratsirnam, cuticuyarqan shayamushqan Listra, Iconiu y Antioquia marcacunapa. ²² Tse pueblucho creyicoqcunatam mas balorta qor marcäquinincunacho allipa tsaracuyānanpaq willapar queno niyarqan:

—Diospa mandaquinincho canantsicpaqqa presisanmi tuqui sufrimientucunata pasanantsic —nishpa.

²³ Y cada marcacunachomi mandacoqcunata churayarqan Jesusman creyicoqcunata yanapayānanpaq. Tsenomi ayunarir Diosman mañacurir, tse mandacoqcunata creyicuyashqan Diospa boluntaninman entregecuyarqan.

Pabluwan Bernabe cuticuyan Siria nasioncho Antioquia marcaman

²⁴ Tsepitanam Pisidia probinsiapa pasarnin, Panfilia probinsiaman chäriyarqan. ²⁵ Diospa palabrantä Perge marcacho willacurirnam, pasacuyarqan Atalia nishqan marcaman. ²⁶ Tsepitanam barcuman lloqarcu Antioquia marcaman cuticuyarqan.

Tse marcapitam pecunata cachayashqa cayarqan Dios yanapaptin palabrantayachatsicuyänanpaq. Tse yachatsiquita willacur usharirmi cutiriyarqan.* ²⁷ Antioquia marcaman chärirnam, creyicoqcunata qayaratsir willayarqan pecunata Dios yanapaptin milagrucunata rurayanqanta. Tsenollam willayarqan mana israel caq nunacunapa shonqunta Dios yataptin Teyta Jesusman marcäcuyanqanta. ²⁸ Y uneyaqmi tsecho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan tse creyicoqcunawan.

15

Moisespa leyninpaqrecur Jerusalencho ellucayan

¹ Tse junaqcunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquin nunacuna ewecur, Jesusman creyicoqcunata qallecuyarqan queno yachatsir:

—Une Moises mandacushqanno mana señalacorqa, manam salbacuyanquitsu — nishpa.

² Tsenam Pabluwan Bernabe tse yachatsicoqcunawan feyupa liryacurcuyarqan. Tsemi acuerduta ruraris, Pabluta Bernabeta waquin creyicoqcunatawan Jerusalenman cachayarqan tsecho apostolcunawan y mandacoqcunawan tse asuntuta areglayänanpaq.

³ Tse creyicoqcuna despachecuyaptinam, eucurnin Fenicia y Samaria marcacunapa pasayarqan. Tse marcacunachomi willacuyarqan mana israel caq nunacunapis Jesusman creyicoq caqqa juclayana cawacuyanqanta. Tseno willacuyaptinam, llapan creyicoqcuna allapa cushicuyarqan.

⁴ Pabluwan Bernabe Jerusalenman chäriyaptinam, tsecho apostolcuna, mandacoqcuna y llapan creyicoqcuna cushishqa chasquiriyarqan. Tsenam Pabluwan Bernabe willacuyarqan puriyanqancunacho Dios imano yanapayanqanta. ⁵ Peru fariseu grupupita caq creyicushqacunanam waquin caq sharcur queno niyarqan:

—Mana israel caqcunaqa Jesusman creyicur presisanmi señalacuyänan y Moises mandacushqan leycunata cumpliyänan —nir.

⁶ Tsenam apostolcuna y mandacoqcuna ellucariyarqan tse asuntuta shumaq areglayänanpaq. ⁷ Tsecho allapa liryacurcuyaptinam, apostol Pedru sharcurcur queno nerqan:

—Wauqicuna, musyayanquim unena mana israel caqcunatapis alli willaquita willapänäpaq qamcunapita noqata Dios acramashqanta, tsenopa pecunapis creyicuyänanpaq. ⁸ Y imecatapis pensecanqantsicta musyaq Diosmi Santu Espiritunta pecunamanpis noqantsicmannolla cachamur, musyatsimarqantsic pecunatapis chasquenqanta. ⁹ Diospaqqa iwallam cantsic, israel caq y mana israel caqcunapis, porqui marcäquinincunarecurmi pecunatapis juclaya shonquyoqtana tigratsishqa. ¹⁰ Tseno quecaptenga, ¿Imanirtaq Diosta piñatsiyanqui, que creyicoqcuna Moisespa leynintaraq cumpliyänanpaq ecsijir? Tsecunataqa une castantsiccunapis ni noqantsicpis manataq cumplita puerqontsictu. ¹¹ ¡Mas bientaq marcäquicantsic Teyta Jesuslla alli queninwan pecunatanolla noqantsictapis salbecamanqantsicta!

¹² Tseno niptinam, llapan juntarëcaqcuna upällällana quedariyarqan. Tsenam Bernabe Pabluwan willacuyarqan atasca milagrucunata Diospa poderninwan mana israel caqcunacho rurayanqanta. ¹³ Parlar ushariyaptinam, Santiaguna parlarerqan queno nishpa:

—Wauqicuna, wiyaräyämë. ¹⁴ Simon Pedrum willaramarqontsic mana israel caqcunatapis sirweqnincuna cayänanpaq acarnin, Dios imano chasquir qallecunqanta. ¹⁵ Queqa Diospa une profetancuna escribiyanqantaq tincurin. Pecunam queno escribiyarqan:

* **14:26** Ishquemi Antioquia marcacunata cayarqan. Jucnin caqmi carqan Siria probinsiacho, jucninam Pisidia probinsiacho. Rique mäpata que Bibliapa frentincho.

¹⁶ ‘Quecuna pasacuriptinmi cutimushaq,
y rey Davidpa castancunatam yape sharcatsishaq;
y imeca wayi juchurishqata perqaq cuentam yape altsashaq.

¹⁷⁻¹⁸ Tsenopam jinantin nasioncunapita noqapa caqqa mana
israel caqcunapis noqaman shayamonqa. Unepita patsam quecunata
musyatsicorqä, y dispunishqäcunatam canan cumplishaq* ninmi Dios.

¹⁹ “Tsemi noqa pensä queno: Mana israel caq nunacuna Diosman marcäcur qal-
layaptenqa, ama michäshuntsu. ²⁰ Antis tse creyicoqcunaman cartaquicushun queno:
‘Ama imajincunaman ofresishqa etsacunata micuyëtsu; ama jucwan jucwan pu-
nunacuyëtsu; ama jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsancunata micuyëtsu ni
yawarnintapis micuyëtsu’ nishpa. ²¹ Porqui unepita patsam cada marcacunacho
Moises escribishqan leycunata cada jamaqui junaqcuna ellucayänan wayicunacho leyir
yachatsicuyan.

Mana israel caq creyicoqcunaman Jerusalenpita cartacuyan

²² Tsenam apostolcuna, mandacoqcuna y llapan creyicoqcuna juc yarpella carnin,
pecunapita ishcaq nunacunata acrayarqan Pabluwan y Bernabewan Antioquiaman
ewayänanpaq. Tse acrayashqancunaqa cayarqan Silasmi y Judasmi. Tse Judastam jina
Barsabas niyarqan. Pecunaqa cayarqan allapa presisaq nunacunam tse creyicoqcuna-
cho. ²³ Y pecunatawanmi juc cartata apatsiyarqan queno escribishqata:

“Antioquia marcacho, Siria nasioncho y Cilicia probinsiacho mana israel caq
cuyashqa wauqicuna: Apostolcunam, mandacoqcunam, llapan wauqiquicunawan
saludayashniquipa cartacayämü. ²⁴ Noqacunam musyariyarqö, waquin creyicoq-
cuna mana mandecayämupti quepita shamicurnin, qamcunata pantatsiyäshiniquita
munar yachatsiquinincunawan tuquita pensacachätsiyäshonquequita. ²⁵ Tsemi al-
lipa tantiyecurnin, acuerduta rurar noqacunapita ishcaq wauqintsicunata acra-
yarqö cuyë wauqintsic Bernabewan y Pabluwan qamcunaman shayämunanpaq.
²⁶ Bernabewan Pabloqa wanitapis mana mantsarishpam Teyta Jesus yachatsi-
cushqancunata willacurnin puriyan. ²⁷ Tsemi cachayämü Judasta y Silasta. Pe-
cunam willayäshunqui llapan acuerdu rurayanqäta. ²⁸ Porqui Santu Espiritum
cäyitsiyämarqon y quiquicunam pensayarqö ‘Costumbricunataraq cumpli’ nir, mana
obligayänaqpaq, sinoqa mas presisu caqcunallata rurayänequipaq. ²⁹ Tsemi ama
micuyanquitsu imajincunata qarayashqan etsacunata, ni jurcaquëpa wanushqa ani-
malcunapa etsancunata, ni yawarnintapis ama micuyanquitsu. Ama jucwan jucwan
pununacuyanquitsu. Que niyanqaqcunata cumplirnenqa allitam rurayanqui. Dios
bendisicuyäshi” nir.

³⁰ Tsepitanam Pabluta, Bernabeta, Silasta y Judasta despachariyarqan. Pecun-
anam Antioquiaman chärir creyicoqcunata qayaratsirnin, cartata entregariyarqan.

³¹ Tse cartata leyirirnam, allapa cushicuyarqan pecunapaqno cashqanta musyarir.

³² Judaswan Silasqa Diospa profetan carninmi, allapa shumaq willapäquicuyarqan.
Tsemi tsecho creyicoqcuna allapa marcäquiyoq ticrariyarqan. ³³ Tsecho pecunawan
une täcuriyaptinmam, tse creyicoqcuna despachecuyarqan “gracias Diosnintsic bendis-
icuyäshunqui” nishpa, cachamoqnincunaman cuticuyänanpaq. ³⁴ Peru Silasqa “noqaqa
quedacüran” nirninmi, quedacorqan.

³⁵ Pabluwan Bernabeqa quedacuyarqan Antioquia marcachomi, waquincunawan
Teyta Jesuspa alli willaquininta yachatsicur y willacur tsecho cayänanpaq.

Pablupa ishque caq biyajin

* 15:17-18 Am 9.11-12

³⁶ Tsepita unetanam Pablu Bernabeta queno nerqan:

—Acu yape watucaramushun Teyta Jesucristupa alli willaquinininta jinantin marcacunacho willapanqantsic wauqintsiccunata, ¿mä imanoshi quecayan? —nir.

³⁷ Tsenam Bernabeqa Juan Marcosta pusheta munarqan. ³⁸ Peru Pabloqa pensarqan Juan Marcosta manana pushetam, porqui jucpinmi Marcosqa Panfilia marcacho quecayaptin pecunata dejaricur cuticorqan, Diospa palabrantä yachatsicur mana siguishpa. ³⁹ Tsenam Pabluwan Bernabeqa liryacurcur raquicacuriyarqan. Bernabemi Marcosta pusharcur barcuwan Chipre islaman eucorqan, ⁴⁰ Y Pablunam Silasta acrarqan yanaqinpaq, y tsecho creyicoqcuna Dios pecunata yanapecunanpaq mañacuriyaptinam, jeqariyarqan. ⁴¹ Tsenomi Siria y Cilicia marcacunapa eucurnin, tsecho creyicoqcunata marcäquinincunacho mas y mas firmi cayänapaq willapëcuyarqan.

16

Pabluta y Silasta Timoteu yanaqan

¹ Tsepitanam Derbe marcaman y Listra marcaman chäriyarqan. Listrachomi juc jobin Timoteu carqan. Pepa mamäninmi israel casta warmi carqan. Papänenqa manam; sinoqa carqan Grecia nishqan nasionpitam. Tse jobinmi y mamäninmi Teyta Jesusman creyicoq cayarqan. ² Tse Timoteupaqmi Listracho y Iconiucho Jesusman creyicoqcuna queno niyarqan: “Pëqa allapa alli ruraq nunam” nirnin. ³ Pablunam Timoteuta apeta munarqan yanaqänanpaq. Peru apananpaqqa puntataran Timoteuta señalatserqan tse marcacunacho israel nunacuna mana piñayänanpaq, porqui musyayarqan Timoteupa papänin Grecia marcapita cashqantam.* ⁴ Eucurninam me tse marcaman chäyanqanchopis Teyta Jesusman creyicoqcunata willayarqan tse Jerusalencho apostolcuna y mandacoqcuna acuerdu rurayanqanta pecunapis cäsuyänanpaq. ⁵ Tsenopam tsecho creyicoqcuna Teyta Jesusman mas marcäquiyoq tigrariyarqan y waran waranmi mas miraquecuyarqan.

Macedonia marca nunata Pablu rican rebelasionnincho

⁶ Tsepitanam Frigia y Galacia marcacunapa pasarnin eucuyarqan, porqui Santu Espiritu manam permitterqantsu Asia marcacunacho Diospa palabrantä willacuyänanta. ⁷ Misia nishqan marcapa linderunman chëcarnam, munayarqan Bitinia nishqan marcaman eweta, peru Teyta Jesuspa Santu Espiritunmi mana permitterqantsu. ⁸ Tsenam Misia marcapa pasarnin, Troas marcaman chäriyarqan. ⁹ Tsechomi Pabluta juc paqas Dios sueñinincho ricatserqan Macedonia marca nuna sharcur queno rogacoqta: “Macedoniaman shamicur yanapecalläyämë” neqta. ¹⁰ Tsemi Pablu tse sueñininta willarayämanqan öra prebincuyarqä Macedonia marcaman ewayänäpaq, porqui cuentatam qocuriyarqä alli willaquita willacuyänäpaq tse marcaman Dios cachayämanqanta.

Filipos marcaman Pabluwan Silas ewayan

¹¹ Tsenam barcuman lloqacurcur, Troaspita eucuyarqä Samotraciaman. Y waränin junaqnam chäriyarqä Neapolisman.† ¹² Tsepitanam eucuyarqä Filiposman. Filiposqa Macedonia marcapa capitalninmi carqan. Tse marcachoga Roma nunacuna llutepam quecuyarqan. Tse marcachomi tse junaqcuna quedacuriyarqä.

¹³ Jamacuyänan sabadu junaqnam ewayarqä tse marcapa wac ladun mayu cuchuncunapa. Tsemanqa ewayarqä “¿Mä tsecho Diosman mañacuyänan sitiü cancush?” nishpam. Tsecho juntacashqa warmicunata taririrnam tecurnin, alli willaquita willapäyarqä. ¹⁴ Jucnin caq warmipam jutin carqan Lidia. Pëqa Tiatira marcacho yuricoqmi carqan. Tse warmeqa purpurawan tiñishqa finu telacunata ranticoq negosiantim

* **16:3** Timoteoga manam lejtitimu israel nunatsu carqan. Tsemi señalacuyarqan carqan, porqui israel nunacunaga manam mana señalashqacunataq chasquiyaqtsu. † **16:11** Riquë mäpata que Bibliapa frentincho.

carqan. Tse warmeqa unepita Diosta adoraqmi carqan,[†] y Diosmi shonqunta yatecorqan Pablu willapäcushqanta cäyiquicunanpaq. ¹⁵ Pemi bautisacorqan wayincho llapan castancunawan, Tsepitanam rogayamarqan queno:

—Teyta Jesusman rasonpa marcäconqäta qamcuna creyirnenqa, canan acu shayämi wayicho quedacuyänequipaq —nir.

Tseno nishpam wayinman malas pushayamarqan. ¹⁶ Tsepitanam juc cuti Diosman mañacoq ewecarnin, supëpa poderninwan suertita cateq esclabu shipashwan toparcayämorqä. Tseno suertita qatirninmi, patronnincunata atasca qelleta ganecatseq. ¹⁷ Tse shipashmi Pabluta y noqacunata qaticarcayamarqan queno nishpa qayariräcur:

—¡Que nunacunaqa puedeq Diospa sirweqnincunam cayan y qamcunatam Jesucristupaq willapâyäshunqui salbacuyänequipaq! —nir.

¹⁸ Y cada junaqmi tse shipash tseno parlarnin qatiräcayamarqan. Tsenam Pabloqa piñarcurnin tse shipashcho supëta queno nerqan:

—¡Teyta Jesucristupa jutinchomi, qam supëta mandaq jina öra que shipashpita yarqunequipaq! —nishpa.

Tsenam jinallacho tse shipashpita supë yarqurerqan.

¹⁹ Peru tse shipashpa patronnincunanam, “Cananqa mananachi qelleta ganatsimäshunnatsu” nishpa, Pablutawan Silasta presu tsarircur apacuyarqan plasa de armascho autoridacunaman.

²⁰⁻²¹ Chäratsirnam shimpiparnin queno niyarqan:

—Que israel nunacunam marcantsiccho nunacunata bullacarcatsiyan. Costumbrincunatam yachatsicuyan, y tseqa Roma leynintsicpa contranmi, nir.

²² Tsenam llapan nunacuna Pablupa y Silaspa contran shäricurcuyarqan. Tsenam autoridacuna nunacunata mandayarqan, qalapachärir garutiwan wiluquicuyänanpaq.

²³ Alli buenu wilucachärcurnam apacuyarqan carselman llawiyänanpaq. Y chäratsirnam guardiata notificayarqan alli buenu segurayänanpaq. ²⁴ Tseno ordenayaptinnam tse carsel cuidaqqä Pabluta y Silasta mas ruricho calabosuman llawirerqan, y chaquincunatapis charaqmi segurayarqan.

²⁵ Peru pullan paqasnonam Pabluwan Silasqa cantacur Diosta alabarnin mañaquicayarqan. Waquin presucunanam wiyaquicayarqan. ²⁶ Tseno quecayaptinnam, juclla patsa feyupa cuyucurerqan y carselpa simientuncunapis pasepa shoqlirerqan. Tse öram carselpa llapan puncuncuna juclla quichacäcurerqan y presucuna wataranqan cadenacunapis pascacärerqan. ²⁷ Carsel cuidaq guardianam punicanqanpita riyarcurnin riquecorqan carselpa puncuncuna quicharpäquicaqta. Tsenam “Presucunaqa safacuyashqachi” nirnin, espadanta sutaricur quiquin wanutsiquita munarqan. ^{§ 28} Peru Pablunam fuertipa qayaquicorqan queno:

—¡Ama wanutsiquiquitsu! Quechomi llapäcunapis quecayä —nishpa.

²⁹ Tseta wiyecurnam, carsel cuidaqqä, “Actsita apayämi” nishpa, coripa ruriman jeqaquicorqan. Pablupa y Silaspa nopanman chëcurnam, mantsaquewan limpu tullunpis catatecar qonquriquicorqan. ³⁰ Tsepitanam Pablutawan Silasta waqtaman jorqurir queno taporqan:

—Tëtecuna, ¿Imatataq rurashaq Dios salbamänanpaq? —nir.

³¹ Tsenam queno niyarqan:

—Teyta Jesusman creyicuyë, qam y wayiquicho caqcunapis salbacuyänequipaq —nir.

³² Tsenomi Diospa palabranta yachatsicur willapâyarqan, carsel cuidaqqä wayincho caqcunatawan. ³³ Tse öram paqaspa Pablupa y Silaspa eridancunata carsel cuidaqqä shumaq jampiraporqan. Tsepitanam jina öra wayincho llapan caqcunawan bautisacuyarqan. ³⁴ Tsenam Pablutawan Silasta wayinman yecaratsir, miquinin qarayarqan. Y

[†] **16:14** Tse warmeqa manam musyarqanraqtsu Jesus Diospa tsurin canqanta, sinoqa creyerqan camacoq Dioslla canqanta. **§ 16:27** Tse tiempuchoqa carsel cuidaqqä juc presu safacuptin bidancunawanmi pagaculläyay.

Diosman creyicushqa carninmi, carsel cuidaqqqa wayincho llapan caqcunawan allapa cushicuyarqan.

³⁵ Patsa waräriptinnam autoridacunaga soldaducunata cachayarqan tse carsel cuidaqqta queno niyänanpaq, “Pablutawan Silastash presu cayanqanpita cacharinqui” nir. ³⁶ Carsel cuidaqqnam Pabluta queno nerqan:

—Autoridacunam juc ordenta aparatsiyämushqa qamtawan Silasta librina cachariyänanpaq. Cananqa tranqulu eucuyë —nishpa.

³⁷ Peru Pablunam pecunata queno nerqan:

—Roma nasion nuna quecayaptipis, llapan nunacunapa nopanchomi manaraq jusgayämashpa golpitsiyämärqon y llawiratsiyämashqa. ¿Canannacu paquellapa cacharayämeta munayan? ¡Manam, yarquyäshaqtsu! Quiquincuna shayämutsun jorqayämänanpaq.*

³⁸ Tse wardiacunanam cuticurnin, autoridacunata Pablu nenqanta willariyarqan. Tsenam Pabluwan Silas roma nuna cayanqanta musyarirnin, allapa mantsacäyarqan.

³⁹ Tsenam autoridacuna ewayarqan Pablutawan Silasta disculpata mañcuyänanpaq. Carselpita jorqurirnin nam rogayarqan tse marcapita eucuyänanpaq.

⁴⁰ Carselpita yarqurirnam Pabluwan Silas eucuyarqan Lidiapa wayinman. Tsecho Diosman creyicoqcunata yape willapärinam, tse marcapita ewacuyarqan.

17

Tesalonica marcacho bullaquicuna

¹ Tseno eucurnin nam, Pabluwan Silas Anfipolis y Apolonia nishqan marcacunapa pasarnin, Tesalonica marcaman chäriyarqan. Tsechomi israel nunacunapa ellucayänan wayincuna cayäporqan. ²⁻³ Pablunam costumbrinmanno ewarqan tse ellucayänan wayiman. Cada jamacuyänan junaqmi quima semanampi Diospa palabranta willapäcur, cäyitserqan Dios Acrashqan que patsaman shamur allapa sufrir wanurir cawarimunapq canqanta. Tseno nirirnam nerqan:

—Tse willayanqqa Dios Acrashqanqa Jesusmi —nir.

⁴ Tseno cäyitsicuptinmi waquin israel nunacuna creyicurnin Pabluman y Silasman juntacacurcuyarqan. Y Dios cäsucoc griegu caq nunacunapis y allapa reqishqa warmicunapis atsaqmi creyicuyarqan. ⁵ Peru waquin israel nunacunanam chiquicurnin Pablupa y Silaspa contran tse pueblucho bullata rurayänanpaq, callichoc pulicoq qela mana alli portacoq nunacunata inquitayarqan. Tsenam pecuna Jasonpa wayinmanpis ulluquicuyarqan, Pablutawan Silasta ashirnin, taricorqa nunacunaman entreguecuyänanpaq. ⁶ Peru tsecho mana tarirnin nam, Jasonta waquin creyicoqcunatawan qaracharcurnin, apayarqan autoridacunaman qaparipa qayaripa queno nishpa:

—Que nunacunam willaquinincunawan jinantin marcacho nunacunata limpu locuyäratsiyanna y canannam que marcantsicmanna chäquecayämushqa. ⁷ Y que Jasonmi wayinman consientir posadacatsishqa. Tse nunacunawanmi Jasonpis reynintsic cesar mandacushqan leycunata cäsuyannatsu, y ‘juc reymi can’ niyanmi. Tse reypash Jesus jutin.

⁸ Tseno niyanqanta wiyecurmi tsecho nunacuna y autoridacuna allapa yarpacachëman chäquicuyarqan. ⁹ Peru garantiata pagariyaptinmi, Jasonta y waquin creyicoqcunata cachariyarqan.*

Berea marcacho Pabluwan Silas yachatsicuyan

* **16:37** Roma nunacunataqa manaraq jusgarqa, manam maqayaqtsu ni llawiyaqtsu. Tsenomi carqan leynincuna.

* **17:9** Tse garantiata pagayarqan mana safacuyänanpaqmi.

¹⁰ Tse tardinam apenas paqasyärëcaptin Pabluta y Silasta Jesusman creyicoqcuna despachecuyarqan Berea marcaman eucuyänanpaq. Tse marcaman chäirnam ewayarqan israel nunacunapa ellucayänan wayincunaman. ¹¹ Tse israel nunacunaqa Tesalonica marcacho caq israel nunacunapitapis mas juclayam cayarqan. Porqui allapa cushicurmi chasquiyarqan tse alli willaquicunata. Y cada junaqmi estudia-yarqan Diospa palabrantä Pablu yachatsiconqan rasonpa canqanta musyayänanpaq. ¹² Tsenopam atscaq israel nunacuna Teyta Jesusman creyicuyarqan, y griegu caq mas presisaq warmicunapis ollqucunapis creyicuyarqanmi. ¹³ Peru Tesalonica marcacho caq israel nunacunanam Bereachona Pablu Diospa palabrantä willapäquicanqanta musyarirnin, tseman ewecur nunacunata achachapecatsiyarqan. ¹⁴ Tsemi Jesusman tsecho creyicoqcuna Pabluta jinallacho pushacurcur eucuyarqan lamar cuchunyaq, y Silaswan Timoteoqa Berea marcachomi quedacuyarqan. ¹⁵ Pabluta pushaqcunanam Atenas marcayaq yanaqar eucuyarqan. Tsepitanam cuticayämorqan Silastawan Timoteuta ajalla Pablu caqman despachecuyänanpaq. Tsenomi Pablu mandashqa carqan.

Atenas marcacho Pablu yachatsicun

¹⁶ Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyecarninnam Pablu shonquncho allapa yarpacachar llaquicorqan tse marcacho nunacuna imajincunata adoracuyaptin. ¹⁷ Tsemi ellucayänan wayincunaman ewecur, tsecho israel nunacunawan y Dios cäsucoc griegu nunacunawanpis cäyitsinacur willapänacuyarqan. Y cada junaqmi plasaman chaq caqtaqa nunacunata Diospa palabrantä willaparqan. ¹⁸ Tseno quecarninnam Epicureus y Estoicos† nishqan estudiaq allapa yachaq nunacunata Pablu parlaparqan. Y waquin caqcunanam queno niyarqan:

—Que badulaqueqa ¿imataraq parlacun? —nir.

Y waquincunanam niyarqan:

—Que nunaqa mana reqishqantsic diospaqtaq parlapämantsic —nishpa.

Tsenoqa pecuna niyarqan Jesus wanuricur cawarimushqanpaq alli willaquita Pablu willapäcuptinmi. ¹⁹ Tsenam Pabluta apacuyarqan ellucayänan Aeropagu nishqan sitiومان. Tsechonam tapuyarqan:

—¿Tse mushoq yachatsicuyashqequita musyeta puediyäcü? ²⁰ Porqui tse yachatsicushqequitanoqa manam imepis wiyayashqatsu cayä. Tsemi imano canqanta musyeta munayä —nir.

²¹ Tse Atenas marcachoqa llapan nunacunam, caru marcapita tsecho yachaqcunapis imapis mushoq nobedäcunallata musyapacur willanacur cacuyaq.

²² Tsenam Pabloqa ellucayashqan Aeropagu nishqan sitiucho quecar, chopincunaman shäcurir queno nerqan:

“Atenas marca nunacuna, noqam cuentata qocü qamcuna allapa relijiosu cayanqequita. ²³ Porqui purenqäcunachomi ricarqö, imajinni quicunata adorayänequipaq altarnincuna rurayanqequita. Tsechomi tarerqö queno escribirëcaqta: ‘Que altarqa mana reqishqa Diospaqmi’ neqta. Y tse Diosta mana reqishpa adorecayanqequipa qmi canan noqa parlapäyëshqequi.

²⁴ “Tse Diosmi rurashqa que patsata llapan caqnincunatawan. Pëqa rara sielucho y patsacho mandacoq Diosmi. Y manam nunacuna rurayanqan templuchoqa tärantsu.

²⁵ Ni wanantsu manam nunacuna imatapis qarayänanta; antis pe imecatapis qomarnintsicmi yanapamantsic y cawenintsicpis qomantsic.

²⁶⁻²⁷ “Diosmi juc nuna camanqanllapita miratserqan jinantin munducho tuquilaya nunacuna cawayänanpaq. Pemi dispunishqa ime tiempucamayaqpis cawayänanpaq y me laduchopis yachayänanpaq, y camacoq Diosta quiquincuna ashiyänanpaq. Capas

† **17:18** Epicureucunaqa yachatsicuya: ‘Cushicur gosaquimi, llapanpitapis mas alleqa’ nir. Estoicocunam yachatsicuya: ‘Nunallapitam llapanpis pendin y manam Diospitatsu’ nir.

imanollapapis taricuyanman. Imano carpis, Diosta reqinantsicpaqqa manam allapa sasatsu. ²⁸ Porqui Dios munaptinmi, yuricuntsic, cawantsic y imatapis rurantsic. Une luwa ruraq marca mayiquicunam escribirtin queno niyarqan: ‘Llapantsicpis Diospa castanllam cantsic’ nishpa. ²⁹ Diospa castanlla quecarqa, manam creyinantsicstu nuna munanqanno orupita qellepita o rumipita rurashqa imajinno Diosnintsic canqanta. Tse imajincunataqa nunacunallam quiquincunapa yarpencunamanno ruraracyashqa. ³⁰ Une tiempum Dios tse nunacunapa mana alli yarpencunapita pasensiacorqan; peru cananqa jinantin marcacho nunacunatam mandan pelltana cäsucuyänanpaq. ³¹ Porqui Diosmi sitashqa juc junaqta, enteru munducho nunacunata rurayanqanmanno acrashqan nunatawan jusgatsinanpaq. Y tseno canqanta musyanantsicpaqmi tse nunata wanushqanpita Dios cawariratsimorqan.”

³² Wanurir cawarimipaq Pablu tseno parlecuptinnam, waquin nunacuna burlacurnin asipäyarqan. Y waquincunanam queno niyarqan:

—Tsetaqa yapechonam parlapäyananqui —nishpa.

³³ Tseno niyaptinnam Pablu yarqur eucorqan. ³⁴ Peru waquincunaga Pabluta qatiyarqanmi y Teyta Jesusman creyicuyarqanmi. Pecunachomi carqan Dionisiu jutiyog nuna. Pemi carqan Areopagucho autorida. Y Damaris jutiyog warmipis y waquin atsaq nunacunapis.

18

Corinto marcacho Pablu unepa yachatsicun

¹ Tsepitanam Pablu Atenaspita eucorqan Corinto marcaman. ² Tsechonam reqinacuriyarqan israel casta Aquila jutiyog nunawan. Pe carqan Pontu marcacho yuricoqmi. Tse junaqcunallaran Aquilaqa warmin Priscilawan chärishqa cayarqan Corintoman, Romapa Italia marcanpita eucurnin. Porqui Roma marcacho mandacoq Claudium mandacorqan llapan israel casta nunacuna Roma marcapita eucuyänanpaq. Pablunam watucaqnincuna ewarqan. ³ Pecunaga Pabluno qarapita carpa ruraqmi cayarqan, y tse ofisiuncuna iwalla captinmi, Pablupis pewan quedacorqan juntu uryayänanpaq. ⁴ Y cada jamacuyänan junaqmi ellucayänan wayiman ewar, Pablu israel caqcunata y mana israel caqcunatapis willaparnin, imecanopapis cäyitsita tiraq.

⁵ Macedonia marcapita Silaswan Timoteu chäriyaptinnam, Pabloqa cada junaq Diospa palabranta willapäcorqan. Y israel mayincunatam Jesus Dios Acrashqan cashqanta cäyitsita tiraq. ⁶ Peru israel nunacunanam Pabluta asharnin, contran cacurcuyarqan. Tsenam Pabloqa ropanta tapsicurir, queno nerqan:

—Quiquiquicunam culpayoq cayanqui. Noqaqa willapäyarqoqnam, y manam culpayoqnatsu cashaq. Cananpita witsepam mana israel caq nunacunaman willapäcoq eucushaq.*

⁷ Tseno niririnnam Pabloqa yarqurir eucorqan ellucayänan wayi ladunllacho yachaq Dios cäsucoc Titu Justo jutiyog nunapa wayinman. ⁸ Y ellucayänan wayicho mandacoq Crispu jutiyog nunaqa Teyta Jesusman creyicorqanmi wayincho llapan castancunawan. Tsenollam tse Corinto marcacho nunacunapis tse willaquita wiyacurnin, atsaq creyicurnin bautisacuyarqan. ⁹ Juc paqasnam apostol Pabluta Teyta Jesus rebelarqan queno nishpa: “Pablu, ama imatapis mantsaquitsu, antis sigui willacur mana upallarishpa. ¹⁰ Porqui noqam qamwan quecä. Manam ni pi imatapis rurayäshunquitsu. Que marcacho nunacuna atsaqmi noqaman creyicayämonqa” nir.

¹¹ Tsemi Pablu quedacorqan tse Corinto marcacho juc wata y pullan Diospa palabranta yachatsicurnin.

* **18:6** Tseno tapsiqui costumbreqa carqan quiquincunana culpayoq cayanqanta cuentata qocuyänanpaqmi.

¹² Tse tiempum Acaya marcacho Galion jutiyoq nuna mandacoq prefecto quecarqan. Tse autoridapa despachunmanmi llapan israel nunacuna yachatsinacurir, Pabluta apayarqan. ¹³ Y chäratsirnam, queno niyarqan:

—Que nunam llapan nunacunata creyitsipäcun juclayapa Diosta adorayänapaq. Y tseqa leynintsicpa contranmi —nir.

¹⁴ Pablu parlacurinanpaq quecaptinnam tse autorida Galion israel nunacunata queno nerqan:

—Que nuna «Roma» leypa contran imatapis rurashqa captenqa, ¡Imanirraq man-aqa atencicuyaqmansu israel nunacuna! ¹⁵ Peru qamcunapa creyensiequicunta, y juticunapaq parlaquicunataqa, y leyniquicunapaq liryaquicunataqa, quiquiquicuna imanopis areglacuyë. Manam quecunata areglayänaqpaq noqaqa meticamütsu —nir.

¹⁶ Tseno nishpam llapan israel nunacunata despachunpita qarqulerqan. ¹⁷ Tsenam ellucayänan wayicho mandacoq Sostenes jutiyoq nunatana tsarircur, tse despachupa waqtancho allibuenu maqaquicuyarqan. Y tseta ricarninpis, Galiontaqa manam imapis qocorqantsu.

Antioquia marcaman Pablu cuticun

¹⁸ Pabloqa alli uneran quedacorqan Corinto marcacho. Tsepitanam creyicoqcunapita despidiquicurnin, Pablu barcuwan eucorqan Aquilawan y Priscilawan Siria nishqan marcaman. Manaraq eucurninmi, Cencreacho Pablu aqtsanta ruturatserqan, Diosta änishqanta cumplirnin.† ¹⁹ Efeso marcaman chäriyaptinnam Pabloqa Priscilapita y Aquilapita raquicacurerqan. Y ellucayänan wayicunaman ewecurmi, tsecho israel mayincuna ellucashqacunawan parlayarqan. ²⁰ Tsenam rogayarqan Pablu unepa tsecho quedacunanpaq, peru Pablu manam munarqantsu, ²¹ Sinoqa pecunapita despidiqurmi, “Dios munaptenqa qamcunaman yapechonam watucayaqniqui cutiramushaq” nishpa, barcuman lloqarcur Efesopita eucorqan.

²² Cesarea marcaman chärirnam, Jerusalemcho quecaq creyicoqcunaman watucaq ewarqan. Tsepitanam Antioquia marcaman pasacorqan.

Galacia y Frigia probinsiacunapa Pablu ticraramun

²³ Antioquiacho alli une cacurirnam, Galacia y Frigia probinsiacunapa pasarqan y marcan marcan purirninmi, Jesusman llapan creyicoqcunata mas callpata qorqan.

Efeso marcacho Apolu jutiyoq nuna yachatsicun

²⁴ Tse junaqcunam Efeso marcaman chärerqan Apolu jutiyoq nuna. Pëqa carqan Alejandria marcacho yuricoq israel nunam. Y tse Apolum Diospa palabrantalla buenu yacha y cösa willapäcoq carqan. ²⁵ Pemi Teyta Jesus yachatsicushqancunata allipa musyarqan y shonquncho allapa cushishqam Teyta Jesuspaq rasonpa caqta yachatsicoq. Pëqa bautisacoq Juan yacuwan bautismupaq yachatsiconqanllatam musyarqan. ²⁶ Tse Apolum tsecho ellucayänan wayiman ewecur mana ichicllapis mantsacurishpa Teyta Jesuspaq yachatsicur qallaquicorqan. Peru Priscilawan Aquilanam parlashqanta wiyecur juc laduman pushecur mas allipa cäyitsiyarqan Diospa alli willaquininta. ²⁷ Tsepitanam Acaya marcapa Apolu eweta munaptin Efeso marcacho Jesusman creyicoqcuna peta mas baluratsir, Acaya marcacho Jesusman creyicoqcunaman cartacuyarqan Apoluta allipa chasquiyänapaq. Acaya marcaman chärirnam, allipa yanaparqan Diospa cyaquininrecur Teyta Jesusman creyicoqcunata. ²⁸ Y llapan nunacunapa nopanchomi israel mayincunata Diospa palabran nenqanmanno tuquinopa cäyitserqan Jesusqa Dios Acrashqan cashqanta.

† **18:18** Pablu tseno aqtsanta rututserqan israel nunacunapa leynincuna nenqanmannomi. Riquë Nm 6.18.

19

Efeso marcacho Pablu willapäcun

¹ Corinto marcaman Apolu euconqanchonam Pabloqa jirca caq nänipa eucurnin, Efeso marcaman chärerqan. Tsechonam Teyta Jesusman creyicoqcunata tarerqan.

² Tsenam pecunata queno taporqan:

—Teyta Jesusman creyicurnin, ¿Santu Espirituta chasquiyarqonquicu? —nishpa.

Tse creyicoqcunanam queno niyarqan:

—Manam nunca wiyayashqatsu calläyä Santu Espiritu cashqanta.

³ Pablunam yape taporqan:

—¿Tsepenqa imanollataq bautisacuyarqonqui? —nishpa.

Pecunanam queno yasquiyarqan: —Bautisacoq Juan yachatsiconqannollam bautisaculläyarqö —nishpa.

⁴ Tsenam Pablu nerqan:

—Bautisacoq Juanqa nunacunata bautisarqan jutsancunata jaqiricur Diosman cutiquicuyänanpaqmi. Peru willapäcorqan pepa qepanta shamoq Jesusman creyicuyänanpaqmi.

⁵ Pablu tseno neqta wiyecurnam, Teyta Jesusman creyicurnin, tse creyicoqcuna bautisacuyarqan. ⁶ Pablu maquina pecunaman churar bendisiptinnam Santu Espirituta chasquiyarqan. Tsenam juclaya idiomapa parlayarqan, y Dios parlamoqnomi parlarpis qallecuyarqan. ⁷ Pecunaqa chunca ishquenomi (12) cayarqan.

⁸ Tse marcacho ellucayänan wayicunaman ewarmi, quima quillanpi ichicllapis mana mantsacurishpa Diospa mandaquinipaq Pablu nunacunata willapar imanopapis cäyitsita tirarqan. ⁹ Peru waquin nunacunanaqa rumi shonqu carmi, mana ichicllapis munayarqantsu creyita, sinoqa llapan nunacunapa nopanchomi tse mushoq yachatsiquicunapa contran parlayarqan. Tsenam Pabloqa pecunapita raquicacurir, creyicoq caqcunata pushacurcur eucorqan Tiranu niyanqanpa yachatsicuna wayinman. Y tsechomi cada junaq yachatsicorqan. ¹⁰ Tseno yachatsicorqan ishque wata rurinmi. Tsemi enteru Asia marcacho israel caqcuna y mana israel caqcunapis Teyta Jesuspa alli willaquinincunata llapanacuna musyariyarqan. ¹¹ Apostol Pablum Diospa poderninwan espantaquipaq milagrucunata rurarqan. ¹² Pablupa pañunta o yacarashqan ropancunata prestacur aparmi, qeshyaqnincunata toparatsiyaq. Tsenopam qeshyaqnincuna cachacäriyaq, y supëyoq nunacunapita supëcunapis eucuyaq.

¹³ Tse tiempum waquin israel nunacuna jinantinpa puriyarqan nunacunapita supëta qarqupacur. Y Jesuspa poderninwan cachacätsiquita munarninmi, pecunapis supëcunata queno niyarqan: “¡Pablu willacushqan Jesuspa poderninwanmi mandaq que nunapita yarfunequipaq!” nir.

¹⁴ Tseno ruraqcunaqa cayarqan saserdoticunapa mandacoqnin Esceva jutiyoc israel nunapa qanchis tsurincunam. ¹⁵ Peru nunacho quecaq supënam queno yasquicamorqan: “Jesustaqa reqëmi. Y apostol Pablu pi cashqantapis musyämi; peru qamcunaqa ¿pitaq cayanqui?” nishpa.

¹⁶ Tse öram tse supëyoq nuna pecunata tsarircur, allibuenu maqaquicorqan bensenqanyaq. Allapa maltratecuyaptinnam, tse nunacuna wayipita qalapachu yawarllana safacur coricuyarqan. ¹⁷ Tseno pasacushqantam Efeso marcacho täraq israel caqcuna y mana israel nunacunapis musyariyarqan, y allapam mantsacäcuyarqan. Tsenopam llapan nunacuna alabayarqan Teyta Jesusta.

¹⁸ Y atscaqmi Teyta Jesusman creyicushqacunapis chäyarqan puntata mana alli rurarashqancunata llapan nunacuna nopancho willacur. ¹⁹ Tsenollam brujeria ruraq brujucunapis majia libruncunata apecur, nunacunapa nopancho limpu cayecuyarqan. Tse libruncunapa chanintam calculariyarqan pitsqa chunca waranqa (50,000) qellepa

chaninta. ²⁰Tsenopam Teyta Jesuspa alli willaquinin jinantinman chärerqan, y musyariyaran allapa poderyoq cashqanta.

²¹Tsecuna pasacushqanchonam Pablu pensarqan Macedonia marcata y Acaya marcata watucarir Jerusalencama eweta. Y nerqanmi, “Jerusalenpitaqa Roma marcamannam pasacushaq” nishpa. ²²Y ishcaq yanapaqnincunatam Macedonia marcaman cacharqan, pecunam cayarqan Timoteu y Erastu. Peru Pabloqa ichic uneran quedacorqan Asia marcacho.*

Efeso marcacho nunacuna bullata rurecuyan

²³Tse junaqcunam Efeso marcacho allapa liryacurcuyarqan, Teytantsicpaq Pablu willapäconqan asuntu. ²⁴Juc nunam carqan Demetriu jutiyoy. Pëqa qellepita adornucunata ruraqmi carqan. Y ruraq imajin Dianapa templitano medallitacunatam. Tsecunata ranticurmi, uryaq mayincunawan atasca qelleta ganayaq. ²⁵Tse Demetrium uryaq mayincunata y tseno ofisiuyoy nunacunata qayaratsirnin queno nerqan: “Tëtecuna, qamcuna musyayanquim que ofisiuntsic alli ganatsimanqantsicta” nir. ²⁶Peru ricayanqequinomi y wiyayanqequinomi, tse Pablu jutiyoy nuna puriquican nunacunata queno willapar: ‘Nunacuna rurashqan imajincunaqa manam adoranantsicpaqtsu’ nishpa. Tseno nishpam atscac nunacunata engañar creyitsipäcun. Manam que Efeso marcallachotsu tseno rurashqa; sinoqa jinantin Asia marcantsicchomi. ²⁷Queqa manam allinotsu. Y negosiuntsicllatatsu manam perdishun, sinoqa allapa reqishqa imajinintsic Dianapa templitapis manam respetayanqatsus. Tsenopaqa que Asia marcantsiccho y jinantin munducho adorashqantsic imajin Dianapis pasepa melanashqam tigrarenqa.

²⁸Demetriu tseno nenqanta wiyecurnam, nunacuna llutepa piñarcurnin qaparipa queno niyarqan: “¡Allapa puedeqmi mamällantsic Dianaqa que Efeso marcacho!” nishpa.

²⁹Tsenam tse marcacho mana imano quetapis puedir, Macedonia marcacho yuricoq Gayuta y Aristarcuta tsaricurcuyarqan. Y qaracharcurnin, llapanacuna jucla apacuyarqan nunacuna ellucayänan jatun pampaman. Gayuwan Aristarcoqa Pablupa yanaqincunam cayarqan. ³⁰Tseta musyecurnam apostol Pabloqa eweta munarqan, tse ellucayashqancho nunacunata parlapänanpaq, peru Jesusman creyicoqcunanam ewananta mana munarnin, atajayarqan. ³¹Tse Asia marcachomi waquin caq autoridacunaqa Pablupa amiguncuna cayarqan. Tsemi pecuna Pabluman willacaratsiyarqan ellucayashqa quecaq nunacunaman mana ewananpaq y mana meticunanpaq. ³²Tseyaqnam tse juntacäyanqancho nunacunaqa limpu qaparicachar jucta jucta parlar caquicayarqan, y manam imano queta puediyarqantsu. Y waquincunanäqa pasepa manam musyayarqantsu imapaq juntacäyashqantapis. ³³Tsenam Alejandro jutiyoy nunata tse israel nunacuna llapan nunacunapa chopinpita jorqaricurnin, parlacurinpaq nopancunaman churariyarqan. Tsenam Alejandroqa maquinwan señasta ruraraqan nunacuna upälla cayänanpaq. Y defendiquita munarninmi llapan wiyacqunata cäyitsirnin parlapëta munarqan. ³⁴Peru Alejandro, israel nuna canqanta cuentata qocurirnam, casi ishque örano juc shimilla qaparicachäcuyarqan queno: “¡Allapa puedeqmi Diana que Efeso marcacho!” nishpa.

³⁵Porfinnam tse marcacho escribanu bullaquicaqcunata upällaratserqan. Tsepitanam queno nerqan: “Efeso marca nunacuna, enteru munducho nunacunam musyayan allapa puedeq Dianapa templun que Efeso marcacho canqanta y sielupita jeqamushqa imajin quecho canqanta.† ³⁶Tsecunataqa manam pipis negueta puedintsu. Tsemi shumaq pasiwaquicuyë. Ama mana alleq musyarishpaqa imatapis rurayëtsu. ³⁷Que

* **19:22** Efeso Marca carqan Asia marcachomi. † **19:35** Tse Dianapa imajinnenqa carqan rarapita qoyllur jeqamushqa rumim.

ishcan nunacuna apayämonquequeqa, manam imajinnintsiccunapa templunta ni imanta yatayashqatsu ni manam contranpis parlayashqatsu. ³⁸ Sitsun Demetriu y uryaq mayincuna piwanpis liryashqa cayanqa, tsetaqa corticunacho juescuna demandacuyaptin areglayätsun. ³⁹ Sitsun qamcunapa cayäpushunqui juclaya caq demandequicuna, tsetaqa autoridacuna shumaq areglayätsun. ⁴⁰ Peru canan que asuntupitaqa, paqtataq mana alliman jeqacurcushqa lebantecamashwan, ‘Pecunam que bulla qallaq cayan’ nir. Porqui manam imanopa defendiquita puedishuntsu, que bullaquicunapaq autoridacuna tapumashqa” nir.

⁴¹ Tseno nirirnam, llapan nunacunata witsiratserqan.

20

Macedonia y Grecia marcacunaman apostol Pablu ewan

¹ Tse bullaquicuna pasacurishqanchonam Pabloqa Teyta Jesusman llapan creyicoqcunata qayaratsir alli buenu willapëcorqan, y pecunapita despidiquicornin, Macedonia marcaman eucorqan. ² Tse marcaman chärirnam, Jesusman creyicoqcunata callpata qornin marcan marcan watucar shumaq yachatsicur purerqan. Tsepitanam Grecia marcaman pasacorqan. ³ Tsechomi quima quillanpi quedacorqan. Siria marcaman barcuwan eucunanpaq quecaptinnam, Pabloqa musyarerqan israel mayincuna wanutsiyänanpaq parlayanqanta. Tsemi jucnopana pensacurcur cuticorqan Macedonia marcacunapa. ⁴ Pablupa yanaqincunaqa cayarqan: Sopatrum (pëqa carqan Pirrupa tsurinmi y Berea marcapitam carqan), Aristarcum y Segundum (pecunaqa cayarqan Tesalonica marcapitam), Gayum (pëqa carqan Derbe marcapitam), jina Timoteum, Tiquicun y Trofimum (pecunaqa cayarqan Asia marcapitam.) ⁵ Pecunam Troas marcaman puntäcuyarqan y tsechomi shuyayämarqan. ⁶ Lebadurannaq tanta miqwi fiestata pasaririnnam, Filipos marcapita eucuyarqä barcuwan. Pitsqa junaqtanam puntaq yanaqicunawan Troadecho juntacäriyarqä, y qanchis junaqmi tsecho quedacuyarqä.

Troade marcacho creyicoqcunata apostol Pablu yachatsin

⁷ Semana qallanan domingu junaqnam llapäcuna ellucuyarqä santa senata juntu micuyänäpaq. Pablunam waränin junaq eucunan captin pullan paqasyaq willapäquicorqan. ⁸ Tse juntarëcayanqä wayipa rara caq cuartunchomi atasca chiuchicuna rupecayarqan. ⁹ Y juc jobin Euticu jutiyocnam bentanacho punucarcuyan tëcarqan. Pablu allapa une willapäquicuptinnam, tse jobin puni bensiptin tse quima caq pisupita jeqacurcorqan; y pallarcuyarqan wanurishqatana. ¹⁰ Pablunam jina bajaramur jobinta juclla mellqarcamorqan. Y Jesusman creyicoqcunatanam nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Que jobenqa cawecanmi —nishpa.

¹¹ Tsepitanam Pabloqa juntarëcayanqanman lloqarcur, santa senata celebrar usharirnin, micuyarqan. Tsepitanam patsa wareyaq willapäcurir, eucorqan. ¹² Jesusman creyicoqcunanam tse jobinta cawecaqtana pusharcur, cushi cushi eucuyarqan.

Troade marcapita Miletu marcaman Pablu ewan

¹³ Noqacunaqa barcuman lloqarcurmi, puntäcuyarqä Aso nishqan puertuyaq, tsecho shuyanacuyänäpaqmi Pabluwan parlayarqä. Porqui Pabloqa chaquipa shamitam munarqan.

¹⁴ Aso nishqan puertucho tincuriyaptinam, barcuman lloqaramorqan, tsenam ewacuyarqä Mitilene marcaman. ¹⁵ Tsepita eucurninnam, waränin junaq chäriyarqä Quio nishqan isla frentinman. Y waräninnam quedacuriyarqä Samos nishqan islacho. Tsepita eucurninnam, waränin junaq chäriyarqä Miletu marcaman. ¹⁶ Asia marcacho mana demoracuyänärecurmi Efeso marcamanqa Pablu yequita munarqantsu, porqui

Jerusalen marcaman apuradu chëtam munarqan pentecostes fiestata tsecho pasanapaq.

Efeso marcacho respetashqa teytacunata apostol Pablu willapan

¹⁷ Miletu marcacho quecayaptinam, Efeso marcacho creyicoqcunapa mandacocnincunata Pablu qayaratserqan Miletu marcaman shayämunanpaq. ¹⁸ Pecuna chärayämuptinnam, queno parlaparqan: “Qamcuna allim musyayanqui Asia marquequicunaman chämushqäpita patsa imano portacushqäta. ¹⁹ Imepitapis qamcunawan juntum carqö qollmi shonquwan waqariryan Diosta sirwirnin, israel nuncuna chiquiyämarni melanecayämaptinpis. ²⁰ Peru manam jaqerqötsu bienniquicunapaq caqta willapâyarniqui, callicunachopis wayicunachopis llapantam willapâyashqa cayaq. ²¹ Israel caqcunatapis y mana israel caqcunatapis cäyitsiyarqaqmi llapan jutsequicunata jaqiricur Teyta Diosman cutiquicuyänequipaq y Teyta Jesucristumanna creyicuyänequipaq. ²² Y cananqa Santu Espiritum pasepa musyaratsimashqa Jerusalenman ewananäpaq. Y manam musyätsu tsecho ima pasamänantapis. ²³ Peru musyämi cada marca chanqächo carsellanä sufrimientullana shuyamanqanta Santu Espiritu cäyitsimaptin. ²⁴ Peru wanuratsiyämänan captinpis, noqataqa manam ni ima qocamantsu, antis Dios alli queninwan cuyamanqantsictam ushanqäyaraq willacur siguishaq, porqui alli willaquininta willacunanpaqmi Teyta Jesus acramashqa.

²⁵ “Qamcunatam Diospa mandaquininpaq willapâyaraqoq y mananam ni megequi ricayämanquinatsu. ²⁶ Tsemi claru willecayaq, y mananam culpayoqnatsu cashaq mana creyicuyanqanrecur castigashqa cacuyaptiquipis. ²⁷ Porqui Diosnintsic llapan nenqantam willayashqa cayaq juclellatapis mana pantarishpa. ²⁸ Tsemi alleq cuidacuyänequi yo, y llapan creyicoqcunatapis shumaqmi cuidayänequi. Tsepaqmi Santu Espiritu churayäshorqonqui üsha mitseq cuenta Teyta Jesusman creyicoqcunata cuidayänequipaq. Pecunaqa Jesucristupa yawarninpa chaninmi cayan. ²⁹ Noqa musyämi eucushqächo imeca mallaqashqa atöq üshacunata micoq cuenta, mana alli yachatiscoqcuna Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munar shayämunanpaq caqta. ³⁰ Qamcunapitam waquinniquicuna llutan camanta yachatsicur qallaquicuyanqa Jesusman creyicoqcuna qaticurcuyänanpaq. ³¹ Tsemi mäcoq mäcoq cayänequi; yarpäyë quima wata enteru paqasta junaqta waqariryan llapequicunata willapâyanaqta.

³² “Wauqicuna, panicuna, cananqa Diospa boluntaninllachonam y alli queninta cäyitsicoq willaquininllachonam jaqiriyaraq. Tse willaquininmi cäsucuyaptiqueqa, marcäquiniquicunacho mas firmi tsarecuyäshunqui llapan acrashqan caqcunawan wiñe cawe erensianta chasquiyänequipaq. ³³ Noqa manam pipa qelleninta, orunta, ratashnincunata codisyashqatsu cä. ³⁴ Qamcuna musyayanquim imapis faltäcunapaq quiqui uryapuconqäta; y „manam noqallapaqtsu uryapucorqa sinoqa, yanaqicunapaqwanmi. ³⁵ Tuquinopam yachatsiyaraqoq noqanolla uryacurnin cayänequipaq, y tsenopa pishipäcoq nunacunatapis yanapayänequipaq. Yarpäyë Teyta Jesus queno nenqanta: ‘Qaraqumi mas cushiqueqa chasquir cushiquipitapis’ ” nir.

³⁶ Tseno willapäcur usharirnam, Pabloqa llapancunawan qonquriquicurnin Diosman mañacorqan. ³⁷ Tsepitanam llapancuna allapa llaquiquiwan waqaquicuyarqan, y Pablutanam waquparnin mutsayarqan. ³⁸ Peru Pablu “Mananam mas ricayämanquinatsu” niptinmi, allapa llaquicuyarqan. Tsepitanam barcuyaraq yanaqäyarqan.

21

Apostol Pablu eucun Jerusalenman

¹ Pecunapita despidiquicurnam, barcuwan eucuyarqä defrenti Cos nishqan islaman. Y waräninnam pasacuyarqä Rodas nishqan islaman. Tsepita pasacurnam, chäriyarqä Patara nishqan puertuman. ² Tsechonam juc barcuta taririyarqä Fenicia marcaman

yarqurëcaqta. Tseman lloqarcurnam, eucuyarqä. ³ Biyajecarnam, Chipre islata ricariyarqä itsoq laducunacho quecaqta. Defrenti pasacurnam, chäriyarqä Siria marcacho Tiro nishqan puertuman; porqui tsechomi apayanqancunata barcupita descargayänan carqan. ⁴ Tsecho Jesusman creyicoqcunawan tarinacurnam, juc semana pecunawan quedacuyarqä. Tse creyicoqcunam Santu Espiritu cäyitsiyaptin Pabluta niyarqan Jerusalemman mana ewananpaq. ⁵ Tseno juc semana täcurirnam, ewacuyarqä. Jesusman creyicoqcunanam warmincunawan wamrancunawan tse marcapa jaqninyaq yanaqäyamarqan. Lamar cuchunman chëcurnam, qonquricur Diosman mañacuyarqä. ⁶ Tsepitanam pecunapita despidiqur barcuman lloqarcurnam eucuyarqä. Y pecunanam wayincunata cuticuyarqan.

⁷ Tiropitanam Tolemaida nishqan puertuman eucurnin, barcupita bajayarqä. Tsechonam Jesusman creyicoqcunata watucaqnin ewayarqä, y pecunawan quedacuyarqä juc junaq. ⁸ Waränin junaq eucurnam, chäriyarqä Cesarea marcaman. Y ewayarqä Diospa palabran yachatsicoq Felipipa wayinmanmi. Felipeqa tse qanchis acrayashqanpita diacono carqan. ⁹ Pepam caporqan chuscu donsella shipashnincuna; pecunam profetanno Diospaq parlayarqan. ¹⁰ Tsecho atsca junaqcuna quecayaptinam, Diospa profetan Agabu jutiyoc nuna Judea marcapita chëramorqan. ¹¹ Noqacunaman witimurnam, Pablupa wachucunwan quiquin Agabu maquina chaquina watäcureqan queno nishpa:

—Santu Spiritum nin, ‘Jerusalemman chäriptin que wachucupa dueñunta israel nunacuna queno watayänanpaq caqta y mana israel caqcunaman entregayaptin carselman llawitsiyänanpaq caqta.’

¹² Tseta wiyecurnam, noqacuna y tse marca nunacuna allapa waqar rogayarqä Pabluta Jerusalemman mana ewananpaq. ¹³ Peru Pablunam queno niyamarqan:

—¿Imanirtaq waqayanqui? Tseno carqa, shonqütapis llaquitsiyämunquim. Noqaqa manam watayämänanllapaqtsu listu quecä; sinoqa Teyta Jesusrecur Jerusalemcho wanutapaqpis listum quecä —nishpa.

¹⁴ Jarcäyänäpaq mana conbensitsita puedirninam, jaqiriyarqä queno nishpa: “Dios munashqanno catsun” nir.

¹⁵ Tsepitanam alistapäcurirnin, Jerusalemman jeqariyarqä. ¹⁶ Teyta Jesusman Cesarea marcacho waquin creyicoqcunam yanaqäyamarqan. Pecunam pushayamarqan Chipre islacho yuricoq Mnason jutiyoc nunapa wayinman. Pemi Teyta Jesusman unepitana creyicushqa carqan, y wayinchomi posadacuyäna carqan.

Apostol Pablu ewan Santiago watucaq

¹⁷ Jerusalemman chäriyaptinam, tsecho creyicoq wauqicuna cushishqa chasquirayamarqan. ¹⁸ Waränin junaqnam Pabluwan ewayarqä Santiago watucaq. Tsemanmi jina mandacoqcunapis juntacäräyamarqan. ¹⁹ Pablunam pecunata saludarnin, willacorqan Dios peta yanapaptin, mana israel caqcunacho llapan ruranqancunata. ²⁰ Tseta wiyecurnam, llapan Diosta alabarnin, queno niyarqan:

—Wauqi Pablu, allipam musyanqui israel mayintsiccuna waranqapayan Teyta Jesusman creyiquicuyashqanta. Peru pecunaqa allapam munayan Moises mandacushqan leycunataraq cumplinantsicta. ²¹ Peru qampaqqa pecuna mäcuriyashqannam, mana israel nunacunacho täraq israel mayintsiccunata, Moisespa leyninta mana cäsushpa, wamrancunata mana señalatsiyänanpaq yachatsenqequita y costumbrintsiccunata mana cumpliyänanpaq yachatsiconqequita. ²² “¡Cananqa quechona quecanqequita musyariyanqachi! ¡Canan imanotaq carishun! ²³ Mejorqa queno rurequi: Quechomi chuscoq nunacuna quecayan Diosta sirwiyänanpaq comprometicushqacuna. ²⁴ Pecunata pusharcurnam costumbrintsicmanno ewë templuman limpiacoq, y pecuna aqtsancunata rututsir gastayanqanta paguequi. Tseno ruraptiquim, llapan nunacuna

cuentata qocuriyanqa qampis Moises mandacushqan leycunata cumplir sigüicanqequita y qampaq mana caqta parlayanqanta. ²⁵ Peru Teyta Jesusman creyicoq mana israel caqcunapaqqa acuerduta rurecurmi, quecunallapita cuidacuyänanpaq queno nishpa cartacuyarqä: ‘Imajincunata qarayashqan etsacunata ama micuyänquitsu, jurcaquëpa wanushqa animalcunapa yawarninta ni etsanta ama micuyanquitsu ni jucwan jucwan ama yachacuyanquitsu’ ” nishpa.

Apostol Pabluta templucho presu tsaririyän

²⁶ Waräninnam Pabloqa chuscun nunacunata pusharcur jeqarerqan Moises mandacushqanno limpiu cayänanpaq caqta cumpleq. Tsepitanam templuman yecuriyarqan limpiuna cayanqanpita ime junaqpis Diospaq qarenin cada unu apayänanpaq caqta saserdotita willayänanpaq.

²⁷ Peru tse qanchis junaq tincumunanpaq ichicllana pishicaptinnam, Asia marcacapa shamoq israel nunacuna Pabluta templucho riquecur llapan nunacunata willapëcuyarqan Pablupa contran shäricurcuyänanpaq. Tsenam Pabluta tsaricurcur, ²⁸ queno qaparicuyarqan: “Israel marca mayïcuna, yanapayämë. Que nunam jinantinpa purirnin, yachatsicun marcantsicpa contran, Moises mandacushqan leycunapa contran y que templuntsicpa contran. Manam tsepis tsellatsu, sagradu templuntsicmanmi desonrarnin, yecatsishqa mana israel caq nunacunata” nir.

²⁹ Quenoqa niyarqan Efeso marcacho yuricoq Trofimuwan calicho juntü puriyaqta ricashqa carninmi, tsemi pensayarqan peta templuman yecatsishqanta.

³⁰ Tsenam llapan nunacuna allapa piñarcurnin, templuman jeqaquicuyarqan. Pabluta tsarircurninnam qaracharcur waqtaman jorquriyarqan. Y puncucunatapis juclla wichariyarqan. ³¹ Pabluta wanuratsiyänanpaq quecayaptinnam, romanu soldaducunapa comandantinta willariyarqan Jerusalem marcacho nunacuna tse bullaquicho caquicayanqanta. ³² Tsenam comandanteqa ofisialnincunata y soldaduncunata qayaratsir, coripa ewayarqan tse bullaquicayanqanman. Comandantita soldaduncunatawan yecurëcaqta riquecurnam, tse bullaquicaqcuna Pabluta maqecayanqanta pärariyarqan. ³³ Tsenam comandanteqa chëcur Pabluta juclla tsarircamorqan y soldaduncunata ordinarerqan ishque cadenawan watäyänanpaq. Tsepitanam nunacunata taporqan Pablu pi canqanta y imata rureconqanta. ³⁴ Peru atscaq nunacuna bullacur jucta jucta parlayaptinmi, cäyerqantsu imanir Pabluta maqayanqanta. Tsenam soldaduncunata mandarqan Pabluta cuartelman apayänanpaq. ³⁵ Cuartelpa gradanman chäratsirnam, Pablutaqa soldaducuna wanturcurna, apacuyarqan tse piñashqa nunacuna maqeta munayaptin. ³⁶ Y llapan nunacunam qatiyarqan qaparir “¡Tse nunaqa wanutsun! ¡Tse nunaqa wanutsun!” nishpa.

Pablu defendicurnin, parlan nunacuna nopancho

³⁷ Cuartelman llawiriyänanpaq quecayaptinnam, tse comandantita Pablu queno nerqan:

—¿Imallatapis parlapärillaqmancu? —nishpa.

Tse comandantinam nerqan:

—¿Qam yachanquicu griegu idioma parleta? ³⁸ Tsepenqa ¿manachi qamtsu canqui chuscü waranqa (4,000) asesinucunata tsunyaqman pushecur cesarpa contran cayänanpaq yachatsicoq egipsiu nuna?

³⁹ Pablunam nerqan:

—Noqaqa israel nunam cä, Cilicia marcapa capitalnin Tarsu marcacho yuricoq. Rogacushqequi: Ama acseqa quëtsu que nunacunata parlapärishaq.

⁴⁰ Tse comandanti “Allim canqa, parlapäriqui” niptinnam, Pabloqa gradaman shacurir, maquinwan señaista rurarir nunacunata upälläratserqan. Upälläriyaptinnam hebreu idiomacho nunacunata parlaparqan queno:

22

¹ —Marca mayïcuna y têtécuna, canan wiyecayämë que acusayämanqanpaq parlacaramonqäta —nishpa.

² Pabluta hebreu idiomacho parlaqta wiyecurninnam, upällariyarqan. Tsenam Pablu nerqan:

³ “Noqaqa israel nunam cä, Cilicia marcapa Tarsu puebluncho yuricoq. Peru que Jerusalenchomi llullunpita winacushqa cä, escuelachopis doctor Gamalielmi profesornipis carqan. Pemi une castantsiccuna mandacushqan leycunata cumplinäpaq allapa alcabu yachatsimarqan. Tsemi imepis llapan shonqüwan Diosta sirwita tîrashqa cä, canan junaqcuna qamcuna sirwiyangequino. ⁴ Tsemi noqa mas puntata, Teyta Jesusman creyicoqcunata wanutsirnin, chiquir qaticacharqä; y warmitapis ollqutapis presu tsarircurmi, aparqä carselman llawiyänapaq. ⁵ Saserdotícunapa mayorninmi y llapan autoridacunam testigu cayan. Pecunam autorisation cartata qoyämarqan Damasco marcacho israel mayintsiccunapaq. Tse cartawanmi ewarqä Jesusman creyicoqcunata tsaricur que Jerusalenman apatsimur castigatsinäpaq.

⁶ “Peru ewar Damasco marcaman naqana yecurëcaptinam, pullan junaq quecaptin derepentita rara sielupita juclla noqaman actsi tillapyëcamorqan. ⁷ Tsenam pat-saman ishquirerqä, y jitarëcarnam wiyecorqä: ‘Saulu, Saulu ¿imanirtaq chiquir qaticachämanqui?’ nimaqta. ⁸ Tsenam taporqä: ‘¿Pitaq canqui Teyta?’ nishpa. Niptinam, queno yasquimarqan: ‘Noqaqa chiquir qaticachëcanquequi Nazaret marcapita Jesusmi cä’ nishpa. ⁹ Yanaqäyämaqñícunapis tse atsicyëcamoqta ricayarqanmi, peru manam cäyiyarqantsu tseno parlamämanqanta. ¹⁰ Tsenam noqa nerqä ‘Teyta, ¿imata ruranätataq munanqui?’ nishpa. Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Sharcur Damasco marcaman juclla yequi. Tsechomi niyëshunqui imata ruranequipaqpis’ nishpa. ¹¹ Tse atsicyëmi wis-cuyäratsimarqan. Tsemi yanaqecunallana janchashqa apayämarqan Damasco marcayaq.

¹² “Tsechomi quecarqan Ananias jutiyoyq nuna. Pemi Moises mandacushqan leycunata cäsucur cumpleq, y Damasco marcacho llapan täraq israel nunacunam pe alli ruraq canqanta parlayaq. ¹³ Tse Ananiasmi nopäman witicamur queno nimarqan: ‘Wauqi Saulu, sanunam canqui, ricachaquina, nishpa. Tse öram nawilla cachacäriptin ricachacurerqä. ¹⁴ Tsenam Ananias queno nimarqan: ‘Une awiluntsiccunapa Diosninmi acrashushqanqui pepa boluntaninta musyanequipaq, y quiquin Jutsannaqta riqe-cunequipaq, y parlamäshonquequita wiyecunequipaq. ¹⁵ Qammi pepa testigun car rican-quequita y wiyangequita llapan nunacunata willanqui. ¹⁶ Tsemi sharcur canantä juclla bautisaqui, y Diosman mañaqui Jesucristurecur jutsequipita perdonecushunequipaq’ nir.

¹⁷ “Tsenam Damasco marcapita Jerusalenman cuticur ewarqä templuman Diosman mañaqoq. Mañaquicaptinam, Dios rebelecamarqan. ¹⁸ Tse rebelasionchomi Teyta Jestusta riqecorqä, y quenomi nimarqan: ‘Que Jerusalenpita jinallacho euqui, porqui quechoqa nunacuna manam cäsucuyanqatsu noqapaq willacuptiqui.’ ¹⁹ Tsenam noqa nerqä: ‘Teyta, pecuna musyayanmi llapan ellucayänan wayicunaman ewar, qamman creyicoqcunata carselman apar maltratar allqutsanqäta.’ ²⁰ Qamapaq willacoq sirwishoqniqui Estebanta wanicätsiyaptinpis, noqam ricarar shëcarqä, tse wanutseq nunacunapa aqshunancunata cuidar, ‘Bienecho’ nir. ²¹ Peru Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Ewë, noqam qamta cachaq caru marcacunapa ewar mana israel caqcunata palabräta willapänequipaq’ ” nishpa.

Pabluta cuartelman llawiriyän

²² Pablu tseno nicuptinnam, manana wiyeta munar qayaripa queno niyarqan:

—¿Tse nunata juclla wanuratsiyë! ¡Amana cawatsunnatsu! —nishpa.

²³ Tseno qaparicachar aqshunancunatapis weqapar y allpata raraman jitar qallaquicuyaptinnam, ²⁴ tse tropapä comandantenqa mandarerqan cuartelman Pabluta

llawiyānanpaq. Y ordinarqan astayānanpaq tsenopa imanir nunacuna pepa contran qaparcachāyanqanta declarananpaq. ²⁵ Peru astar qallarcuyānanpaq watarishqa, chicotincunawan listu quecayaptinnam, laduncho shēcaq ofisialta Pablu queno nerqan:

—¿Qamcunapa derechiquicuna cancu, manaraq ima rurashqātapis musyarishpa roma nasion nuna quecapti astacayāmānequipaq?

²⁶ Pablu tseno nenqanta tse ofisial wiyecurnam, comandantiman ewar queno willar-erqan:

—Señor comandanti, cuidādu llutanta rurecushwan, porqui que nunaqa roma nunash.

²⁷ Tsenam tse comandanteqa Pabluman ewar queno taporqan:

—¿Rasonpacu romanu nuna canqui? —nishpa.

Pablunam yasquerqan:

—Aumi —nishpa.

²⁸ Tsenam tse comandanti queno nerqan:

—Noqa roma nasion nuna canāpaqqa allapa atsca qelletam gatarqō —nishpa.

Y Pablunam nerqan:

—Noqaqa yuricushqāpitam roma nasion nuna cā.*

²⁹ Tseta musyarirnam, Pabluta astayānanpaq quecaq soldaducuna eucuyarqan, asta comandantipis Pablu romanu canqanta musyarirninmi mantsacarqan, ¿Imapaqraq pre-sutsir cadenatsillarqō? —nir.

Israelcunapa autoridanincunacho apostol Pablu parlan

³⁰ Warānin junaqnam Pabluta imapita israel nunacuna acusayanqanta musyeta munar, cadenawan watarēcanqanpita tse comandanteqa pascaratserqan. Tsepitanam llapan autoridacunata y saserdoticunapa mandacoqnincunata qayaratsir, Pabluta pecunapa nopanman sharatserqan.

23

¹ Pablunam autoridacunata alli buenu ricarecur queno nerqan:

—Israel mayicuna, wamra canqāpita asta canancamayaqmi alli consensiawan noqaqa Diosta sirwicā —nir.

² Tsenam mas mandacoq saserdoti Ananias, Pablupa laduncho quecaq nunata Pabluta shimicho laqyecunanpaq mandarerqan. ³ Peru Pablunam mana mantsacushpa queno nīcamorqan:

—¡Diosmi qamtapis castigashunqui, qamqa imeca yesuwan perqa shumaq blanquiyashqanollam canqui!* ¡Tsechoqa tēcanqui ley nenqanmanno jusgamanequipaqmi; peru “Que nunata laqyē” nirnenqa, manataq cāsuconquitsu leynintsicta!

⁴ Pablupa laduncho quecaqcunanam Pabluta queno piñapāyarqan:

—¿Tseno ashepacu nīcunqui Dios sirweq mas mandacoq saserdotita? —nishpa.

⁵ Pablunam queno nerqan:

—Marca mayicuna, noqa manam musyarqōtsu pe mas mandacoq saserdoti cashqanta; porqui Diospa palabranmi queno escribirēcan: ‘Marquequicho autoridaniquicunapaq ama mana allitaqa parlayētsu’* nishpa.

⁶ Tsenam juntarēcaq autoridacunacho waquin fariseucuna y waquin saduseucuna cayashqanta musyarnin, Pablu queno qayarīcorqan:

—Marca mayicuna, noqaqa fariseu nunam cā. Papānīcunapis fariseum cayashqa. Tsemi wanushqantsicpita cawarimunantsicpaq caqta creyicupti canan que nopequicunacho acusecayāman —nishpa.

* **22:28** Pablupa papānin Romanu nuna captinmi, Pablutapis ricayāman carqan siudadanu Romantano. * **23:3** Queqa nin: Shonqunchoqa mana alli ruraq quecar, riqunenpaqqa alli tucoq canqantam. * **23:5** Ex 22.28

⁷ Pablu tseno nīcuptinnam, fariseucuna y saduseucuna quiquincuna pura liryar ishqueman raquicacuriyarqan. ⁸ Porqui fariseucunaqa creyiyān wanushqacuna cawariyāmunantam. Anjelcuna y supēcuna canqantapis creyiyānmi, peru saduseucunaqa tse cosascunata manam creyiyantsu. ⁹ Tsemi llapancuna bullacurcuyarqan, y ley yachatsicoq waquin fariseucunanam sharcurcur queno niyarqan:

—Que nunaqa manam ni ima mana allita rurashqatsu, capaschi juc alma o anjel tseno cananpaq parlapashqa. Ama meticushuntsu —nir.

¹⁰ Tse bulla mas feyupa cacurcuptinnam, tse comandanteqa mantsacarqan, Pabluta wacpa quepa rachir ushacāratsiyānanta pensar. Tsemi soldaducunata qayaratsimur, mandarerqan Pabluta sutarir cuartelman cutitsiyānanpaq.

¹¹ Tse paqasnam Pabluta Teyta Jesus yuripur queno nerqan: “Ama imatapis mantsaquitsu. Imanollam Jerusalemcho mana mantsacushpa noqapaq parlacorqonqui; tsenollam Romachopis noqapaq parlacunequi presisan” nishpa.

Apostol Pabluta wanutsiyānanpaq yachatsinacuyan

¹² Warānin junaqnam tse israel nunacunana yachatsinacuriyarqan Pabluta wanutsiyānanpaq. Y juramentutam rurayarqan Pabluta manaraq wanutserqa mana ni imatapis micuyānanpaq ni yacutapis mana upuyānanpaq. ¹³ Tseno juramentu ruraq nunacunaqa cayarqan chuscu chunca (40) masmi. ¹⁴ Pecunam saserdoticunapa mandacoqnincunaman y autoridacunaman ewar queno niyarqan:

—Noqacunam juramentuta rurar comprometicuyarqō manaraq Pabluta wanutserqa imatapis mana micuyānāpaq. ¹⁵ Tsemi canan qamcuna jinallacho llapan autoridacunawan parlarir comandantita mañayē qamcunaman Pabluta yape apatsimunāpaq. ‘Pabluta mas allipa declaratsita munayā’ nishllapa jorqecatsiyāmī. Noqacunānam shuyarēcayāshaq manaraq chātsiyāmuptin wanuratsiyānāpaq.

¹⁶ Peru Pablupa paninpa ollqu wawanmi wiyarqan rataquicur wanutsiyānanpaq parlayashqanta. Tsenam cuartelman apuradu ewar Pabluta willarerqan. ¹⁷ Pablunam juc ofisialta qayarirnin, queno nerqan:

—Que jobinta comandantiman pushequī, porqui comandantitam imatachi willeta munan —nishpa.

¹⁸ Tsenam ofisialqa comandantiman tse jobinta pushecur queno nerqan:

—Tse presurēcaq Pablum qayecamarnī, rogamarqon que jobinta qamman pushamunāpaq. Peshi imatachi willashiniquita munan —nishpa.

¹⁹ Comandantinam jobinta maquipita jancharcu juc laduman witratsir pacallapa taporqan:

—¿Imatataq willamānequi? —nishpa.

²⁰ Tsenam tse jobin queno willarqan:

—Israel nunacunam yachatsinacuyashqa, ‘Pablupa asuntuntam tapupar juclla aregleta munayā’ nishllapa, autoridacuna ellucayanqanman Pabluta apatsinequipaq.

²¹ Peru ama creyinquitsu, porqui chuscu chunca (40) masmi nunacuna rataquicur shuyarēcayan Pabluta wanuratsiyānanpaq. Tse nunacunam juramentuta rurayashqa Pabluta manaraq wanutserqa imatapis mana micuyānanpaq ni yacutapis mana upuyānanpaq. Tsemi shuyarēcayan qam apatsinequillatana.

²² Tsenam comandanteqa tse jobinta despachecorqan queno nirnin:

—Ama pitapis willanquitsu que nimanqequita —nishpa.

Pabluta apatsiyan gobernador Felixman

²³ Tsepitanam tse comandanteqa ishcaq ofisialnincunata qayaratsirnin, mandarerqan queno nishpa:

—Alistayē qanchis chunca (70) soldaducunata cawalluncunatawan, ishque pachac (200) soldaducunatana lansancunatawan y mas ishque pachac (200) soldaducunatapis

jina. Pecunam canan paqas lasnuebi ewayanqa Cesarea marcaman. ²⁴ Jina alistayë juc cawallutapis Pablu montananpaq. Tsenopam Gobernador Felixman safatsiyanqui yameta y cawecaqta.

²⁵ Pecunawanmi apatserqan juc cartata queno escribishqata:

²⁶ “Señor gobernador Felix, noqa comandanti Claudiu Lisiasmi allapa respetuwan saludashniquipa que cartata apatsimü. ²⁷ Que apatsimonqä nunatam israel nunacuna tsarircur wanutsita munarnin maqaquicayarqan. Peru romanu nuna cashqanta musyarirmi, soldaducunawan ewar washarnin librarqö. ²⁸ Imapita acusayanqantapis musyeta munarninmi, israel nunacunapa autoridanincuna juntayashqanman aparqä. ²⁹ Tsechomi cuentata qocurerqä quiquincunapa leynincunarecurlla acusayanqanta. Peru wanunanpaqnoqa ni llawiranapanpaqnoqa manam ni ima jutsanta tarerqötsu. ³⁰ Tsemi wanutsiyänanpaq yachatsinacuyanqanta musyecurnin, canan qamman apatsimü. Tse acusaqnincunatam cäyitserqö qampa despachiquiman shamurnin, tse nunata imapita acusayanqanta aclarayänanpaq. Mana imatapis masta nishniquipam despodicuri.”

³¹ Tsenam comandanti ordenashqanno soldaducunaqa tse paqas Antipatrisyaq† eucuyarqan Pabluta aparcur. ³² Waränin junaqnam chaquipa ewashqa caq soldaducuna cuartelnincunaman cuticuyarqan, y cawalluwan ewaqcunanam Cesarea marcayaq Pabluta chätsiyarqan. ³³ Cesarea marcaman chärirnam gobernador Felixta tse cartata y Pabluta entregariyarqan. ³⁴ Gobernador Felixnam cartata leyirirnin Pabluta taporqan mepita canqanta. “Cilicia marcapitam callä” niptinnam, ³⁵ tse gobernador Felix queno nerqan:

—Acusayäshoqniquicuna chäyämuptinran, areglashun asuntiquita.

Tsepitanam tse gobernador soldaducunata ordenarerqan Herodispa palasiuncho cuidayänanpaq.

24

Gobernador Felixpa nopancho Pablu parlacurin

¹ Pitsqa junaq pasarishqanchonam mas mandacoq saserdoti Ananias waquin caq autoridacunawan chäriyarqan Cesarea marcaman. Pecunam pushayarqan Tertulu jutiyoq juc abogaduta. Tse abogaduwanni gobernadorpa despachuncho Pabluta acusat-siyarqan. ² Tseman Pabluta chäratsiyaptin, tse Tertuloqa Pabluta acusar qallecorqan, gobernador Felixta queno nishpa:

—Señor gobernador, qamrecurmi shumaq pasaquicho cawacushqa cayä. Y allapa yachaq queniwiwanmi marcalläcunata ichicllapa ichicllapa mejoraquicanqui. ³ Tsemi jinantincho allapa agradesicullayan, allapa reqishqa Felix. ⁴ Peru tiempullequita mana allapa perditsillashniquipam rogacullaq juc ratitulla wiyaramänequipaq. ⁵ Que nunatam tariyarqö imeca qeshyano jinantinpa purirnin, israel nunacunata tuquita willapar liryatsiquicaqta. Pëqa Nazarenu nishqan grupupa dirijentinmi. ⁶ Y Diosnincunaman mañacuyäna templuta desonrar quecaptinmi, presu tsaricurnin leynincunamanno justisiata rureta munayarqä. ⁷ Peru comandanti Lisiasmi soldaduncunawan shamicurnin, maquicunapita malaspa qochiyämarqan. ⁸ Tsepitanam niyämarqan qamraq areglayämänequipaq. Masqui canan quiquiqui tapurpis, llapan acusayanqä rasonpa canqantam musyarinqui.

⁹ Tsecho quecaq israel nunacunapis: “Llapanmi aumi rason caqllatam nirishunqui” niyarqan.

† 23:31 Antipatris carqan Roma ejersitupa cuartelnin.

¹⁰ Gobernador Felixnam señaista rurarerqan Pablu parlananpaq. Tsenam Pabloqa queno nerqan:

—Señor gobernador, musyami atasca watana autoridanícuna canquequita. Tsemi canan nopequicho mana mantsacurishpa parlacaramushaq mana caqta acusayämanqanta defendicur. ¹¹ Masqui alleq musyarinequipaq quiquillequipis tapucurillë. Jerusalemman Dios adoraq ewanqä tseran chunca ishque (12) junaq. ¹² Y manam Jerusalem templucho ni ellucayänan wayicunacho ni callicunacho ni pita ni meta willapar liryatsiquicaqtatsu tariyämashqa. ¹³ Si llutata rurashqa captiqa canan mä meqanpis shimpiyämätsun. ¹⁴ Peru juctam si willashqequi: Jesucristu salbacoq canqanta creyicurmi, une awilucuna adorayashqan Diosta sirwī. Tsetam pecunaqa mana alli yachatsiquimi niyan. Peru pecunanollam creyī Moises escribishqan llapan leycunaman, y Diospa une profetancuna escribiyashqancunamanpis creyīmi. ¹⁵ Jina pecunanollam noqapis marcäquicä alli ruraqtapis y mana alli ruraqtapis Teyta Dios cawaritsinanpaq caqta. ¹⁶ Tsemi imepis tira, Diospa nopancho y nunacunapa nopanchopis alli consensiyayoq queta.

¹⁷ “Jerusalem marcapitam atasca watacuna illashqa carqö. Y cutirnam, wactsacunapaq qoyämanqan qelleta apamurnin y Diospaq qarenin aparcurnin charqä. ¹⁸ Tsecunata ruray y costumricunamanno templucho bendisicur quecaqtam Asia marcapita shamoq israel nunacunapis tariyämärqon. Y manam atasca nunacunawantsu tse öra quecarqä, ni bullatapis manam rurecarqätsu. ¹⁹ Tse tarimaqcuna quemam shamicur, rasonpa mana allita rurashqa captiqa shimpiyämätsun. ²⁰ Mana tseqa, canan quecho quecaqcuna willayäshī israel autoridacuna declaratsiyämaptin ima jutsäta tariyanqantapis. ²¹ Unicu jutsäqa pecunata, ‘Canan qamcuna jusguecayämanqui, wanushqacuna cawariyämünanta creyicuptimi’ nishpa, feyupa niconqällam.

²² Tseta wiyecurnam, gobernador Felix Teyta Jesuspaq yachatsicushqancunata allipa musyarnin, tse asuntuta mana areglashpa jaqiricur queno nerqan:

—Comandanti Lisias shamur willamaptinran que asuntiquicunata allipa musyarir areglashaq —nir.

²³ Tsenam ofisialninta qayaricur ordenarerqan Pablu llawirar siguinanpaq; peru notificarqan Pabluta alli tratayänanpaqmi y watucaqnincuna sirwiyänanta mana michäyänanpaqmi.

²⁴ Tsepita unetanam gobernador Felixqa warmin Drusilawan palasiunman yecurerqan. Drusilaqa israel warmim carqan. Tsenam Felixqa Pabluta qayaratserqan. Pablunam willaparqan Teyta Jesusman imano creyicuna cashqanta. ²⁵ Jina “Allicunallata rurashun. Ama quiquintsicpa munenintsicra rurashuntsu, porqui rurenintsicmannomi Dios jusgamäshun” nishpa nīcuptinnam, Gobernador Felixqa mantsacar queno nerqan:

—Yä, cananqa ewaquina. Tiempü cariptinnam, yape qayaratsishqequi —nishpa.

²⁶ Gobernador Felixqa librina cacharinanpaq qelleta yacapurinanta shuyararmi, seguidu Pabluta qayatserqan pewan parlananpaq. ²⁷ Tseno caquicaptinllam ishque wata pasarerqan. Tsepitanam Felixqa gobernador queninpita yarqurerqan y pepa rantinnam Porciu Festu jutiyoyq nunana yecurerqan. Tsenam Felixqa yarqucurnin, israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Pabluta llawirëcaqlata jaqirerqan.

25

Gobernador Festupa nopancho apostol Pablu parlacurin

¹ Gobernador Festum, Cesarea marcaman chärir, quima junaq tsecho carir Jerusalemman ewarqan. ² Tsechonam Pablupa contran juc denunciata churayarqan saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna. ³ Shumaq mañellapam mañacuyarqan Pabluta Jerusalemman apatsinanpaq. Tsetaqa mañacorqan

Pabluta apecayaptin nänillacho shuyecur wanıcatsiyänanpaq parlashqa carninmi. ⁴ Peru gobernador Festunam nerqan:

—Pabloqa Cesarea marcachomi llawirëcan, y prontum cutishaq. ⁵ Tsemi munayap-tiqueqa, waquinniquicunawan Cesarea marcaman ewashun, tse presupa ima culpan-tapis shimpiyänequipaq —nishpa.

⁶ Semanatanollanam gobernador Festu Jerusalem pita cuticorqan Cesarea marcaman. Waränin junaqnam despachunman tecur Pabluta qayaratserqan. ⁷ Pablu yecuriptin-nam, Jerusalem pita ewashqa israel nunacunaga Pabluta chopiriyarqan. Tsechomi tuqui mana allicunapa lebantecuyarqan. Peru llapan niyashqanpis uliquillam carqan. ⁸ Apostol Pablunam defendicurnin, queno nerqan:

—Señor gobernador, noqa manam israel nunacunapa leycunapa, ni templucunapa, ni Romacho mandacoq cesarpa contran, ni ima mana allitapis rurashqatsu cä —nir.

⁹ Peru gobernador Festunam israel nunacunawan allichu quedeta munarnin, Pabluta queno taporqan:

—¿Jerusalemman cutita munanquicu tsecho asuntiquita areglanäpaq? —nishpa.

¹⁰ Pablunam queno yasquerqan:

—Roma marcacho rey cesar mandashoqniquipa autoridaninmi canqui; y pepa despachunllacho jugayämätsun. Musyanqequinomi israel mayicunapa contranqa ni ima mana allitapis rurarqötsu. ¹¹ Sitsun llutanta rurecorqö o wanutsiyämänanpaqno imatapis mana allita rurecorqö, wanutsiyämätsun. Wanitaqa manam mantsätsu. Peru mana caqcunapita acusecayamaptenqa, manam pipapis derechun cantsu pecunaman entregayämänan. Tsemi mañacü Romacho quiquin rey cesar que asuntuta areglamänanpaq.

¹² Tsenam gobernador Festoqa consijaqnincunawan parlarıcur queno nerqan:

—Rey cesar jugashunequipaq mañaconqequirecurmi, cesarman ewanqui —nir.

Rey Agripapa nopancho Pablu parlan

¹³ Tsepita unetanam rey Agripapa warmin Bereniciwan gobernador Festuta watucayänäpaq chäriyarqan Cesarea marcaman. ¹⁴ Atsca junaqcuna Cesarea marcacho quedacuyaptinam, gobernador Festoqa willarqan Pablu presurëcashqanta queno nishpa:

—Quechomi juc nuna presu quecan gobernador Felix llawirëcaqta jaqirenqan. ¹⁵ Jerusalemcho quecaptimi, saserdoticunapa mandacoqnincuna, y israel nunacunapa autoridanincuna pepa contran juc denunsiata churayämorqan, wanunanpaq conde-nanäta munar. ¹⁶ Tsenam queno nerqä: Romanu autoridacunaga manam llutallatsu nunata wanutsiyä nopäcunacho manaraq contrariuncunawan shimpinacayämuptenqa. ¹⁷ Tsemi tse denunsiagnincuna chäyämonqan warenin, mana tiemputa perdishpa, justisia ruranä despachuman tse nunata qayatserqä. ¹⁸ Peru denunsiagnincunaqa manam pensanqänotsu pepa contran shimpiyämorqan. ¹⁹ Unicoqa quiquincunapa creyensiancunallapaqmi y wanushqa Jesusllapaqmi comparienducho par-lacäyamorqan. Y tse Jesuspaqmi ‘Cawanmi’ nerqan tse presu Pablu. ²⁰ Y tse asuntuta noqa mana cäyirninmi, peta taporqä: ‘¿Jerusalemman eweta munanquicu que asuntiquita tsecho areglanapaq?’ nishpa. ²¹ Peru pemi pasita mañacorqan Romacho rey cesar asuntunta areglanapaq. Tsemi Romaman apatsenqäyapaq presurananpaq llawicorqö.

²² Tsenam rey Agripa Festuta queno nerqan:

—Noqapis tse nuna parlaqta wiyetam munecü —nishpa.

Y Festunam nerqan:

—Waretämi wiyanqui —nishpa.

²³ Waränin junaqnam rey Agripa y warmin Bereniceqa allapa nicachar, justisia rurayänan despachuman yecurerqan soldaducunapa mayornincunawan y tse marcacho alli autoridacunawan. Tsenam Festupa ordenninwan Pabluta aparayämorqan. ²⁴ Tsenam Festu nerqan:

—Rey Agripa y noqacunawan quecho llapequi juntacashqa quecaq têtacuna: Canan nopequicunacho quecaq nunapaqmi Jerusalem marcacho y que Cesarea marcacho israel nunacuna denunciata churayämushqa. Qayaripa qaparipam wanutsiyänanpaq ordenta mañacuyan. ²⁵ Peru noqapaqqa que nuna manam ni ima mana allita wanunapaqnoqa rurashqatsu. Imano captinpis, Romacho rey cesar jusganapaq quiquin mañaconqanrecurmi pasin qoycorqö. ²⁶ Peru manam musyätsu reynintsic cesarman que nunapaq ima nishpa cartacho escribita. Tsemi que juntacashqantsicman qayat-simorqö. Mä canan rey Agripa que nunata shumaq tapupëcur cäyicatsimë cartacho ima nishpa reyninsticman escribinäpaq. ²⁷ Porqui noqapaqqa manachi allitsu canman imapeq acusayashqantapis mana willashpa juc presuta Roma autoridaman apecatsipti.

26

Rey Agripapa nopancho Pablu defendicun

¹ Tsenam rey Agripaqa Pabluta queno nerqan:

—Mä, canan parlacarami imapita acusayäshunqui —nishpa.

Pablunam maquina pallarcur nunacunata queno parlapar gallecorqan: ² “Respetashqa teyta rey Agripa, israel mayicuna llapan mana caqpita acusayämarni denunsia yämanqanpita qampa nopequicho defendicun parlacaramurnin, allapam cushicü. ³ Qamqa llapantam musyanqui noqacunapa costumbricunata, y creyenciacunacho mana acuerdu cayanqäta. Tsemi rogallaq shumaq pasensiequiwan parlacaramonqäta wiyarallämänequipaq. ⁴ Llapan israel mayicunam musyayan marcächo y Jerusalem chopis wamra cashqäpita imano portaconqäta. ⁵ Pecuna unepitam reqiyäman, y musyayanmi fariseu grupupita canqäta; munarqa willariyäshipis. Fariseu grupoqa mas alcabum cayä relijionnicunacho. ⁶ Y canannataq Dios une awilücunata änenqanman* marcäcullapti, jusgayämänanpaq quecatsiyäman. ⁷ Tse promesa cumpticänantam Israelcho chunca ishque (12) casta nunacuna shuyaräyan. Tsemi paqasta junaqta Diosta alabar sirwiyan. Noqatapis tseta marcäcur creyicuptimi, jo teyta rey Agripa, israel nunacuna canan acusayäman! ⁸ ¡Imanirtaq creyintsicstu wanushqacunata Dios cawaritsimunanta!

Pablu willacun Jesusman creyicoqcunata chiquir qaticachanqanta

⁹ “Noqapis rasonpam nopataqa pensarqä Nazaret marcapita Jesusman creyicoqcunapa contran imecatapis rurequita. ¹⁰ Tsenomi ruraraqä Jerusalemcho. Y sacerdoti-cunapa mandacoqnincuna autorisayämaptinmi, Jesusman creyicoqcunata atscapta carselman llawitserqä. Pecunata wanutsiyaptinpis ‘¡Bienecho!’ nerqämi. ¹¹ Atscacutim ellucayänan wayicunachonäqa astarnin, malas obligarqä Teytapa contran tuquita niyänanpaq. Tsenomi pasepa piñashqa carnin, caru marcacamayaqpis tse creyicoqcunata ushacätsinäpaq qatirnin ewarqä. ¹² Tseno ruraqmi Damasco marcaman ewarqä, sacerdoti-cunapa mandacoqnincuna cachayämaptin y pecuna autorisayämaptin. ¹³ Peru ewarëcayaptinnam, pullan junaq quecaptin, rara sielupita intipitapis masraq noqata y yanaqecunata actsicayämarqan, tete rey Agripa. ¹⁴ Tse öram llapäcuna ishquiri-yaraqä patsaman. Jitarëcarnam, wiyecorqä hebreu idiomacho queno nicamaqta: ‘Saulu, Saulu ¿Imanirtaq chiquir qaticachämanqui? Tseno ruraraqä, quiquiquillam malniqui ashiquicanqui imeca cashata jetacacharcoq cuenta’ nishpa. ¹⁵ Tsenam taporqä: ‘Teyta, pitaq callanqui’ nishpa. Y Teytanam queno nimarqan: ‘Noqäqa tse chiquir

* **26:6** Tse cawarimunantsicpaq caqtaqa Teyta Diosmi une tiempucho änicorqan.

qaticachanqequi Jesusmi cä. ¹⁶ Peru canan apuradu sharquï. Porqui noqata sir-wimänequipaqmi qamta acrarqoq. Tsemi ricamashqequita y ricatsinaqpaq caqcunata willacunqui. ¹⁷ Noqam librashqequi israel mayiquicunapita y mana israel caqcunapitapis. Y tse mana israel caqcunamanmi cachaq, ¹⁸ rasonpa caqta musyatsinequipaq. Tsenopam paqaschono puriquicayanqanpita actsicho pureqnona ticrariyanqa, y diablupa muneninta manam rurayanqanatsu, sinoqa Diospa muneninllatanam rurayanqa. Tsenopam jutsancunapita perdonecushaq y marcäquinincunarecur acrashqan caqcunatawan iwal erensiata qoycushaq' nir.

¹⁹ “Tsemi Tëte rey Agripa, Teyta Jesus sielupita yuripumarnï mandamashqanta cäsucurnin, ²⁰ alli willaquicunata willacorqä Damasco y Jerusalen marcacunacho, enteru Judea marcacho y mana israel caqcunapa marcacunachopis mana alli rurarashqancunata jaqiricur Diosman cutiquicuyänapaq, y tsepita witsepa alli ruraqna cayänapaq. ²¹ Tserrecurmi israel nunacuna Jerusalen templucho presu tsaricayämarnï, wanutsiyämeta munayarqan. ²² Peru Dios poderninwan yanapamaptinmi, imana caq nunatapis ichitapis jatuntapis Diospaq willaparnin, canancamayaq firmi quecä. Imapis pasacunanpaq caqcunata Diospa une profetancuna willacuyanqanta y Moises escribishqancunataqa manam jucnopaqä imepis willapäcorqötsu. ²³ Pecunam willacuyarqan Dios Acrashqan allapa sufrir wanunanpaq caqta, y llapan wanushqacunapita mas puntata cawarimunapaq caqta, y israel nunatapis mana israel nunatapis actsi cuenta cäyitsimänantsicpaq canqanta.”

Pablu rey Agripata Teyta Jesusman casi creyiquecatsin

²⁴ Apostol Pablu defendicur tseno parlaptinnam, gobernador Festu fuertipa queno nicorqan:

—¡Pablu, qamqa locum canqui! Allapa estudiowanmi peqequi trastornacurishqa —nishpa.

²⁵ Peru Pablunam queno nerqan:

—Allapa respetashqa gobernador Festu, manam locuyashqatsü cä, sinoqa allillatam y rason caqllatam parlä. ²⁶ Quechomi quecan rey Agripapis. Pemi alleqpa musyan Diospaq rasonpa parlanqäcunata y imapis pasacushqancunata. Tseta manam negueta puedintsu mana pacallapa cashqa captin. Tsemi mana mantsacushpa pepa nopancho parlacaramü. ²⁷ Tëte rey Agripa, ¿qamqa creyinquicu Diospa une profetancuna escribiyashqancunata? Noqa cuentata qoquicämi qam creyenqequita.

²⁸ Tsenam rey Agripa Pabluta queno nerqan:

—Casillapa noqatapis creyicatsimanqui tse Jesusman.

²⁹ Pablunam nerqan:

—Ojala Dios permiticunman Jesucristuman imanollapapis creyiquicunepaq, rey Agripa. Peru ama qamllaqa sinoqa canan quecho juntacashqa wiyecamaqcunapis Teyta Jesusman noqano creyiquicunman. Peru noqano cadenashqaqa ama cayanmansu.

³⁰ Tsenam rey Agripa, gobernador Festu, Berenici y pecunawan quecaqcuna, tēcayanqanpita sharcuriyarqan. ³¹ Tsepitanam juc laduman wistirir, quiquincuna pura queno parlayarqan:

—Manam que nunaqa ni imatapis mana allitaqa rurashqatsü wanunanpaqnoqa, ni carselchopis manam llawiranmansu —nishpa.

³² Rey Agripanam gobernador Festuta queno nerqan:

—Roma marcacho rey cesar jusganapaq quiquin Pablu mana mañacushqa captenqa, cacharishwanmi carqan —nishpa.

27

Apostol Pabluta Roma marcaman apayan

¹ Italia marcaman eucuyänanpaq acuerdu ruracäriptinnam, Pablutaqa waquin presuncunatawan entregariyarqan ofisial Juliupa maquinman. Pëqa carqan Augustu nishqan tropapä mandacoqninmi. ²Tsenam Asia marcapa puertuncunapa pasaq Adramitiupita shamoq barcuman lloqarcur jeqariyarqä. Noqacunawanmi biajecarqan Tesalonica nishqan pueblucho yuricoq Aristarcu jutiyoq nunapis. Tesalonica marcaqa quecan Macedonia marcachomi. ³Waränin junaqnam Sidon nishqan puertuman chäriyarqä. Tsechomi ofisial Juliu Pabluta shumaq tratarqan. Tsemi amiguncunata watucaq ewananpaq Pabluta permisun qorerqan. Tsenopam tse amiguncuna Pabluta shumaq atendipäriyarqan. ⁴Sidon nishqan puertupita eucurninnam, allapa bientu defrenti ewayänäta mana dejayämaptin Chipre isla waqtanllapana pasacuyarqä. ⁵Lamarpa tseno biajaquicarmi, Cilicia y Panfilia marcacuna frentinpa pasarirnin chäriyarqä Mira nishqan puebluman. Tse puebloqa Licia marcachomi.

⁶Tsechomi Alejandria marcapeq Italia marcaman ewaq barcuta ofisial Juliu taririr, tsariramorqan biajicunata siguiyänäpaq. ⁷Y despasiulla ewarninnam, atscä junaq demoracuyarqä. Y allapa sasatam chëcuyarqa Cnidu islapa frentinman. Y mana allinman bientu siguiptinmi, pasacuyarqä Salmon nishqan isla frentinpa Creta islapa tumarnin. ⁸Tseno nacacur lamar cuchunllapa ewaquicarnam, barcuta bientu mana alliman apcachaptin naqueta chäriyarqä Lasea pueblupa laduncho Buenos Puertos nishqan puertullaman.

⁹Tseno allapa nacarmi, tiemputa pasacuyarqä allapa resgunam carqan lamarpa biajayänäpaq. Ayunuta rurayänan junaqcunapis pasarishqanam carqan.* Tsenam Pablu barcu manejaqcunata willaparnin, ¹⁰queno nerqan:

—Tëtecuna, que biajintsiccunaqa allapa resgunam ticracurin, barcutapis cargantinmi oqrashun, y manam tsepis tsellatsu, noqantsicpis resguchomi ticracurintsic —nishpa.

¹¹Peru tse ofisial Juliunam Pablu nishqanta mana cäsushpa, barcucho mandacoqpa y barcu manejaqpa palabrantä mas cäsucorqan. ¹²Buenos Puertoscho tamyä tiemputa pasayänäpaq mana allino captinnam, barcucho llapan ewaqcuna biajita seguida munayarqan. Y Fenice marcacho Creta nishqan puertuman imanopapis chëquitam tirayarqan. Tse puertupitaqa alerim ricacun surmanpis y nortimanpis.† Tsechomi tamyä tiemputa paseta munayarqan.

Allapa mantsaquepaq tamyallantin bientu

¹³Tsenam allimanpanona sur ladupita bientur qallaquicuptin cushicuyarqan, biajincuna alli cananpaq caqta pensar.‡ Tsemi barcupa anclanta§ ellurcur yarquriyarqä Creta nishqan isla cuchullanpa. ¹⁴Peru tsepita ichic unellatanam Creta ladupita juc shucucui bientu qallaquecamorqan. Tse bientupa shutin noreste. ¹⁵Tse bientu llutanman barcuta apaptinmi, puediyarqätsu allinpa eweta. Tsemi mana imatapis rureta pue dir, bientu apayämanqanpa eucuyarqä. ¹⁶Tseno ewarëcarnam, mana allapa bionqanllapana Clauda nishqan ichicllan isla waqtanllapa pasacuyarqä. Tsechomi qarachepa apayanqä lanchata barcuman allapa nacacur lloqaratsiyarqä. ¹⁷Lloqaratsirnam, wasacunawan barcutapis alli buenu watayarqä, mana tsoqacäcurinanpaq. Tsepitanam aqoshaman yacaqueta mantsarnin, barcuta puritseq tolduraq ratashcunatapis jorqucacharcuyarqä bientu apayämashqanllapana eucuyänäpaq. ¹⁸Waranin junaq tsenolla llutepa bienticuptinnam, barcupita waquin cargacunata lamarman jitacacharcuyarqan. ¹⁹Tsepita quima junaqtanam barcucho llapan caqcunata lamarman jitacacharcuyarqä.

* **27:9** Tse fiesta pasaptin tamyä tiempo qallecan, y peligrosum lamarpa barcuwan awanapaq. † **27:12** Tse Fenice puertupitaqa lamar alerum ricacorqan norti ladumanpis y sur ladumanpis, y shumaq tishqu captinmi yacupis bunliräcoq. Tsemi tamyä tiempuchopis barcucuna tsecho täcuyaq. ‡ **27:13** Riquë Pablu Romaman ewanqan caq mäpata que Bibliapa frentincho. § **27:13** Tse ancla carqan juc allapa lasaq fieru. Tsetam cachayaq lamarpa jondunyaq tsecho barcu wataränanpaq.

²⁰ Tseno feyupa tamyallantin shucuqui bientu captinmi, atasca junaqçunana intitapis ni estrellacunatapis ricayarqätsu. Tsemi cawetaqa manana pensayarqänatsu.

²¹ Y atasca junaqçunanam pasepa mana imatapis micuyarqätsu. Tsenam chopicunaman shacurir Pabloqa queno nerqan:

—Tëtecuna, niyanqaqta wiyacuyaptiqueqa mas allim canman carqan, Creta islapita mana yarqamushqa, y manam imantsictapis oqrashwantsu carqan. ²² Peru canan balorta tsarir ama llaquicuyëtsu, porqui manam meqantsicpis wanushuntsu sinoqa barcullam ushacanqa. ²³ Canan paqasmi sirwenqä Diosnïpa anjelnin yuripumashqa, ²⁴ queno nimarni: ‘Pablu, ama mantsaquëtsu; porqui presisanmi Roma marcacho rey cesarpa nopanman chëcur parlanequi. Y qamrecurmi barcucho quecaq llapan nunacunata wanuyänanpita Dios ancupar salbanqa’ nishpa. ²⁵ Tsemi tëtecuna, canan balorta tsariyë; porqui Diosmanmi noqa marcäcü. Y anjel nimashqannollam pasaconqa. ²⁶ Peru juc islachomi yacacashqa mäcamushun.

²⁷ Ishque semanatanam pullan paqas Adrian nishqan Lamarcho wacman queman tse bientu apaquecayämaptin, barcu manejaqçunaqa cuentata qocuriyarqan pat-samanna yecurëcayanqäta. ²⁸ Tsenam lamarpa jondun medicuyänantana cacharcuyarqan janallana canqanta o ruriraq canqanta musyayänanpaq, y mederqan ishque chunca (20) brasadasmï. Tsepita mas uneninta yape mediriyaptinam, chunca pitsqa (15) brasadasllana carqan. ²⁹ Qaqacunacho choquecuyänäta mantsarninam, barcu tsaraq chuscu anclacunata qepanpa lamarman jitarpurnin ‘jmenataq patsa warärillan!’ nir, shuyayarqä. ³⁰ Peru barcu manijaqçunam barcu puntanman anclata jitaqnolla ichishaq lanchata bajaratsiyarqan. Tseman lloqarcur safetam munayarqan. ³¹ Peru Pablunam ofisial Juliuta y soldaducunata queno nerqan:

—Sitsun que nunacuna mana que barcucho quedacuyanqa, qamcunapis manam salbaquita puediyanquitsu —nishpa.

³² Tsenam soldaducuna tacsha lancha wataraq wascacunata roqucacharcuyarqan lamarpa eucunanpaq.

³³ Patsa warärëcaptinam, nunacunata Pablu rogarqan imallatapis micuyänanpaq queno nishpa:

—Tëtecuna, ishque semananam allapa yarpacachëwan imatapis micuyanquitsu.

³⁴ Tsemi rogayaq salorta mana perdiyänequipaq imallatapis micurcuyänequipaq. Porqui mequequicunapis manam wanuyanquitsu. Canqanllam quecayanqui.

³⁵ Tseno nirirnam, nunacunapa nopancho Diosta gracias nïcurir, tantata tsarircur paquiricur, micur qallecorqan. ³⁶ Tsenam pecunapis balorta tsarir micur qallecurarqan. ³⁷ Ishque pachac qanchis chunca joqta (276) nunacunam barcucho ewaq cayarqä. ³⁸ Llapancuna teqñaq micurirninam, lamarman triguta jichacacharcuyarqan barcu mas ancashyänanpaq.

Barcu undicacurcun

³⁹ Patsa waräramuptinam, tse barcu manijaqçunaqa riquecuyarqan lamar cuchuncho yacu bunlirëcaqta peru manam musyayarqantsu ni me marcacho quecayanqäta. Tsenam parlariyarqan imanopapis barcuta tseman chätsiyänanpaq. ⁴⁰ Tsemi barcu tsararaq anclacunapa wascancunata roqucacharcur lamarcho jaqiriyarqan. Timon wataraq wascacunatapis plojarriyarqanmi barcu aleru ewananpaq, y barcuta puritseq toldu ratashtanam raraman sutarcuyarqan. Tsenam barcu qallecorqan tse isla cuchunman ewarnin. ⁴¹ Peru olawan yacu muyicaqman chaquicurnam, aqoshaman tse barcu senqapa yacacacurcorqan y manam cuyorqantsu. Ola llutepa sheqicariptinam, barcupa qepan limpu ushacärerqan.

⁴² Tsenam soldaducuna presucunata wanutsita munayarqan, nadepa mana safayänanpaq. ⁴³ Peru ofisial Juliunam Pabluta salbeta munar munarqantsu presucunata wanutsiyänanta. Masbienmi ordenarerqan nade yachaq caqçunaqa

yacuman saltarir tse playaman nadepa chäyänanpaq. ⁴⁴ Waquin mana nade yachaq caqcunatanam nerqan tablacunapita o imapis paquishqa caqcunapita tsaripacurcur, waquincunapa qepanta ewayänanpaq. Tsenopam llapäcuna sanulla chäriyarqä playaman.

28

Pablu Malta nishqan islacho

¹ Tsenam llapäcuna lamarpita salbacurirna, musyariyarqä Malta nishqan islacho quecayashqäta. ² Tse islacho täraq nunacunanam llapäcunata shumaq chasquiyämarqan. Y allapa tanyar alalaptinnam, ninata tsariratsirnin qayayämarqan qoñucuriyänäpaq. ³ Tsenam Pablu elluramorqan juc mellqe tsaqui yamtata. Y ninaman jitecuptinnam, juc bibora achachepita safarnin, Pablupa maquina canicorqan. ⁴ Tse islacho täraq nunacunanam riquecurnin, mantsacarnin quiquincuna pura queno parlayarqan: “Que nunaqa rasonpachi asesinu. Lamarpita salbacaramuptinpis Justisia ruraq Diosnintsicqa* manam permitintsu cawananta” nir.

⁵ Pablunam nina rupecaqman biborata tapsiricorqan, y manam ni ima pasarqantsu Pabluta. ⁶ Y llapan nunacunam shuyarëcayarqan Pablu jacapäcaramunanta o ime öra carpis wanurinanta. Peru alli unepa shuyararirnam, Pabluta mana imapis pasaptin jucnopana pensar queno niyarqan:

—Capaschi que nunaqa juc dios —nishpa.

⁷ Quecayanqäpita amanullachomi Publiu jutiyoy nunapa atasca chacrancuna carqan. Publioqa tse islacho mandacoqmi carqan. Pemi posadacatsiyämarni, quima junaqninpi shumaq atendiyämarqan. ⁸ Tsechomi Publiupa papänin fiebriwan y esqechawan qeshyarnin cämarëcarqan. Tsenam Pablu ewarqan qeshyaq watucaq. Diosman mañacuririnnam, maquina qeshyaq nunaman churarqan y cachacätserqan. ⁹ Tseta musyaririnnam, tse islacho waquin qeshyaqcunapis shayamorqan Pabluman, y llapanam cachacätserqan. ¹⁰ Pecunapis agradesicurmi, tuqita qarayämarqan. Y tse islapita eucuyaptinäqa, llapan nesitayanqäcunatam despachayämarqan.

Roma marcaman apostol Pablu chärin

¹¹ Malta nishqan islacho quima quilla quedacurninnam, eucuyarqä Alejandria marcapita Italia marcaman ewaq barcunam lloqarcur. Tse barcum tanyä tiempu pasanqanyaq mä tsecho quedacushqa canaq. Tse barcupa puntanchomi diosnincuna Castorpa y Poluxpa imajinnincuna dibujashqa quecarqan. ¹² Tseno eucurninmi, Siracusa nishqan puertuman chäriyarqä. Tsechomi quima junaq quedacuyarqä. ¹³ Tsepitanam eucuyarqä lamar cuchunllapa Regiu nishqan marcacama chäyanqäyay. Waräninnam shumaq bientur qallecamorqan ura ladupita. Tsemi mas waräninllana chäriyarqä Pozzuoli nishqan puertuman. ¹⁴ Tsechonam Jesusman creyicoqcunata tariyarqä. Pecunam niyämarqan juc semana tsecho quedacuyänäpaq. Tsepitanam siguiyarqä ewarnin Romaman. ¹⁵ Teyta Jesusman Roma marcacho creyicoqcunaqa musyariyarqannam Roma marcaman noqacuna ewecayanqäta. Tsemi Romapita carullachoraq quecaq Apiu nishqan mercaduyaq shamicurnin chasquiyämarqan. Y waquincunanam Quima Tabernas nishqancho shuyayämarqan. Tseta riquecurnam, Pablu Diosta gracias nicur masraq callpata tsarerqan. ¹⁶ Roma marcaman chäriyaptinam, autoridacuna dispuniriyarqan Pablu juc cuartucho aparti tärananpaq. Y juc soldadullatam churayarqan peta cuidananpaq.

Roma marcacho Pablu willacun

* **28:4** Tse islacho yachaq nunacunaqa Justisia ruraq dios niyarqan quiquincunapa diosnincunatam, manam rasonpa camacoq Diosnintiscatsu.

¹⁷ Tsepita quima junaqtanam Romacho presisaq caq israel nunacunata Pablu qayaratserqan. Y juntacäriyaptinnam queno nerqan:

—Wauquicuna, panicuna, noqa manam israel mayintsiccunapa contran, ni une awiluntsiccunapa costumbrincunapa contran, ni ima mana allita rurargötsu. Tseno quecaptinpis, Jerusalencho israel mayintsiccunam presu tsaricayämarni romanu autoridacunaman denunsiayämarqon. ¹⁸ Tse autoridacunam declararatsiyämarni cacharameta munayarqan. Porqui manam ni ima jutsäta tariyarqantsu wanutsiyämänapaqnoqa. ¹⁹ Peru israel mayintsiccuna mana munaptinmi, noqa mañacorqä pasita quecho rey cesar jusgamänapaq. Peru manam israel mayintsiccunata calumniyanäpaqtsu shamorqö. ²⁰ Tsemi canan qamcunawan tse asuntuta parlarinäpaq y ricanacurinäpaq qayaratsiyämorqoq. Porqui llapantsicmi israel caqcunaga, Dios änimashqantsicta† marcäcuntsic. Y tseta creyiconqärecurmi, cadenashqa presu quecä —nishpa.

²¹ Tsenam tse israel nunacuna queno niyarqan:

—Noqacuna manam Judea marcapita ni ima cartata qampa contrequi chasquiyargötsu, ni tse marcapita shamoq israel mayintsiccunapis manam ni meqan qampa contrequesqa parlacuyashqatsü. ²² Peru imano captinpis, qam pensashqequitam parlacaramunequita wiyeta munayä, porqui tse juclayapa yachatsiconqequipa contran jinantincho parlayanqantam musyayä —nishpa.

²³ Tsenam juc junaqta sitariyarqan. Tse junaqmi atsaq nunacuna elluquecuyarqan Pablu posadacushqan wayiman. Tsechomi patsa waranqanpita asta inti jeqanqanyaq Pablu yachatsicorqan, Diospa mandaquininpaq. Moises escribishqan leycunapita y Diospa une profetancuna escribiyashqanpita yachatsirmi, tuquinopa Teyta Jesusman creyicatsita tirarqan. ²⁴ Tseno willapäquicuptinmi, waquin nunacunaga combensidu ticrariyarqan, peru waquincunanaqa manam creyiyarqantsu. ²⁵ Quiquincuna pura mana acuerdu carnin, ewacur qallecuyaptinnam, Pablu queno nerqan:

—Rasonpa caqlatam Santu Espiritu musyatsiptin, Diospa une profetan Isaiaspis castequicunata queno nerqan:

²⁶ ‘Canan ewë Israel marca mayiquicunata ninqui:
Rinriquicunawan wiyecarninpis, manataq cäyianquitsu.
Rurashqancunata nawiquicunawan riquecarninpis
mana ricaq cuentataq quecayanqui.

²⁷ Porqui tse nunacunapa shonquncunaga rumiyäcurcushqataq,
rinrincunapis tsapacacurcushqataq
y nawincunapis wiscuyacurcushqataq.
Sitsun ricayanman, wiyayanman,
y shonquncunacho cäyicuyanman.
Tseqa noqaman cuticayämuptinchi,
pecunata juclayatsiyäman carqä’* nishpa.

²⁸ Tsemi qamcuna queta musyayänequi: Cananpita witsepam mana israel caqcunamanna Dios salbamanqantsicta willacuyanqa. Pecunam si wiyacur cäsucuyanqa.

²⁹ Pablu tseno nücptinnam, israel nunacunaga quiquincuna pura liryar ewacuyarqan.

³⁰ Pabloqa ishque watanpim tse alquilashqan wayicho tacorqan. Tsechomi chasquerqan llapan watucaqnin chaqcunata. ³¹ Y mana mantsacushpam nunacunata yachatserqan Diospa mandaquininpaq y Teyta Jesucristupaq. Y manam ni pipis micharqantsu.

† **28:20** Biblia estudiyaqcuna niyan que änishqanqa carqan Dios Acrashqa salbamaqninsic Jesucristupaq. Waquincuna niyan carqan tse cawarimunantsicpaq. * **28:27** Is 6.9-10

ROMANOS

Roma marcacho creyicoqcunaman apostol Pablu cartaconqan

Apostol Pablu Corinto marcacho quima quilla tēcarmi que cartata cartacorqan Roma-cho quecaq creyicoqcunaman. Romaqa allapa jatun marcam carqan. Tse marcapitam cesar nishqam mandacoq jinantin nasioncunata mandaduncho cätserqan. Tse Roma marcachoqa Diosman marcäcoqcuna cayarqan waquinmi israel casta y waquinman mana israel casta.

Israel casta creyicoqcunam, mana israel casta creyicoqcunata queno niyarqan: “Diospa wamrancuna cayänequipaqa Moisespa leynincunataran cäsucuyanequi y señalacuyänequiran” nir. Tsemi mana israel casta creyicoqcuna Pabluta tapuyarqan “Mä, rasonpa caqta musyatsiyämë” nir.

Tsemi Pabloqa que cartata cartacorqan Roma marcacho creyicoqcunaman queno cäyitsirnin: “Jesucristuman marcäcurllam, salbacushqaqa cantsic, y manam Moisespa leyninta cumplita tiranqantsicrecurtsu. Tsemi ama señalaquipaq yarpacachäyëtsu. Mana señalacushqa caqcunapis Dios Yaya munashqanno cawacorqa pepa wamrancunam cayan” nir (2.26). Jina cäyitserqam Jesucristuman creyicur cäsucocunaqa imanopis cawacuyänapaq cashqanta (12.2-21).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablu, Jesucristupa sirweqninmi, qamcunaman cartacamü. Apostol canapaqmi Dios qayamashqa y tsepitam acramashqa, alli willaquita willacunäpaq. ²⁻³ Tse alli willaquipaqa Diosmi profetancunatawan änimarqantsic, Jesucristupaq palabrancho escribirsirnin. Une rey Davidpa castanpitam Diospa Tsurin Jesucristu nunano yuricorqan. ⁴ Y wanushqanpita cawaritsimushqanwanmi, Santu Espiritunwan Dios cäyitsimantsic Teytantsic Jesucristu pepa Tsurin cashqanta.

⁵ Y Jesucristum alli queninrecur noqata apostolnin canäpaq churamarqan yachat-sicushqancunata me marcacunachopis llapan nunacunata willapänäpaq. Tsenopam Teyta Jesusman marcäcur pellatana cäsucuyanqa. ⁶⁻⁷ Y tseno cäsucurmi, qamcunapis Roma marcacho yachaqcuna quecayanqui Jesucristupa acrashqan. Y Diosmi cuyayäshurniqui pellapaqna cayänequipaq acrayäshorqequi. Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesuspa alli willaquininta Romacho creyicoqcunata Pablu munan willapëta

⁸ Wauqicuna y panicuna, cananmi puntata niriyaşhequi Teyta Jesucristurecur qamcunapita Diosta allapa agradesiconqäta. Tsenoqa agradesicü, qamcuna marcäquicayanqequita jinantincho nunacuna musyariyaşqa cayaptinmi. ⁹ Jesuspa alli willaquininta willacurmi, llapan shonquwan Diosta sirwicä, y musyanmi paqasta junaqta yarparäyarniqui peta mañaquicanqäta. ¹⁰ Tse mañaquinichomi rogaquicä pe munanqan junaq imanopapis qamcunaman shamur watucariyänappaq. ¹¹ Porqui allapam munecü shamur, Santu Espiritu yanapamashqanwan qamcunatapis yanapariyeniquita. Tsenopa Teyta Jesusman mas marcäcur quecayänequipaq. ¹² Tsenopam Teyta Jesusman marcäquinintsiccho mas callpata qonacur jucnintsic jucnintsic yanapanacushun.

¹³ Wauqicuna panicuna, unepita patsan qamcunaman shamita munecü. Peru cananyaqmi mana puederqötsu. Tsetam musyariyänequita munä. Me tsechopis Diospa willaquininta mana israel nunacunata willapäptimi llutepa creyicuyashqa. Tsemi tsechopis willapäcurita munä astcaq creyicuyänappaq. ¹⁴ Presisanmi reqishqa nunacunata y despresyashqa nunacunata, yachaqta o mana yachaqcunatapis willapänä.

¹⁵ Tsemi allapa munecü Roma marquequicunaman shamicur, Teyta Jesucristupa alli willaquininta qamcunatapis willayeniquita.

Diospa alli willaquinenqa poderyoqmi

¹⁶ Noqa manam pengacütsu alli willaquita yachatsicur. Porqui tse willaqueqa Diospa poderninmi Jesusman llapan creyicoqcuna salbacuyänanpaq, puntata israel marcamayilläcunapaq, tsepitana jinantin nasion nunacunapaq. ¹⁷ Tse alli willaquichoqa Diosmi musyatsimantsic marcäquinintsicrecurllana alli ruraqtana tigratsimanqantsicta. Porqui palabbranchopis nican: “Alli ruraq nunacunaqa marcäquininrecurllam salbaconqa”^{*} nirmi.

Mana alli ruraq nunacunata Pablu musyatsin jugashqa cayänanta

¹⁸ Mana alli ruraq Diospa contran nunacunam llutancunata ruracur cawacuyan. Tsenopam juccunatapis pantatsiyan Diosta mana reqiyänanpaq. Tseno cayanqan-pitam sielucho quecaq Diosnintsic pecunata feyupa castiganqa. ¹⁹ Tse nunacuna allim musyayan camacoq Dios canqanta. Porqui quiquinmi llapan camashqancunawan ricatsicun imano canqantapis. ²⁰ Diosta mana ricashqapis, que munducho llapan rurashqancunam musyatsimantsic Dios camashqanta. Tsemi jina musyarintsic Diosnintsic rasonpa Dios cashqanta y puedeq quenenqa mana imepis ushacashqanta. Tsemi tse nunacunaqa jutsancunapita tsapaquita puediyantsu. ²¹ Porqui Dios cashqanta musyecarpis, manam respetayashqatsu ni agradesiquitapis yachayashqatsu; antis llutancunata yarparmi, upacunano car, mana imatapis cäyiyarqantsu. ²² “Allapa yachaqmi cä” nicarpis, upa cuentam caquicayan. ²³ Tsenopam puedeq y wiñepa cawaq Diosllata adorana quecaptinpis, ushacäreqla nunatano, pishqucunatano, chuscu chaquiyoq animalcunatano y culebracunatano imajincunata rurecur adoraquicayan.

²⁴ Tseno cayaptinmi, Dios jaqirishqa munayanqanmanno melanepaqcunata ruracacuyänanpaq. Tsemi jucninpis jucninpis, pununacur y mana combieneqta ruracur caquicayan. ²⁵ Pecunaqa rasonpa caq Diosta adorayänan quecaptinmi, mana rasonpa caq diosta “Quemi Dios” nir, pe camashqancunallata respetar adoraquicayan. Y quiquin camacoq Diostaqa qonqaquicuyashqam pellatana imecamayaqpis alabana quecaptinpis. Tseno catsun.

²⁶ Tsemi Dios pecunatapis jaqirerqan shonquncuna antujashqanmanno tuqui melanepaqcunata ruracuyänanpaq. Tsemi warmicunapis ollqullawan pununacuyänan quecaptinpis, warmi pura jucnin, jucnin pununacuyan. ²⁷ Tsenollam jina ollquncunapis warmillawan pununacuyänan quecaptin, limpu achachapäcur, penqaquipaq ollqu pura pununacur cacuyan. Tseno rurayanqanpitam Diosnintsic alma y cuerpu castigueconqa.

²⁸ Diosta juc cuchuman churaricur tse mana allicunata ruracuyaptinmi, jina Diospis jaqirishqa llutan yarpenincunamano mana cabeqta ruracuyänanpaq. ²⁹ Tseno carmi, tuqui mana allicunata ruracur caquicayan; curtidum cayan; imapaqpis al-lapam locuyäyan; nuna mayinta mana allita ruraqmi cayan; embidiosum cayan; wanutsicoqmi cayan; pelyanderum cayan; egañacoqmi cayan; lirya asheqmi y cuentusterum cayan. ³⁰ Tsenollam jina wasa rima, Dios mana cäsoq, shimin cacharishqa, munashqanta ruracoq y nuna tucoq cayan. Jina mana alli rurecunallapaqmi yarparaquicayan y manam papänincunata, mamänincunatapis respeteta yachayantsu. ³¹ Jina mana cäyicoqmi cayan; ordimalmi cayan; y pitapis mana cuyaqui ni ancupäqui yachaqmi cayan. ³² Rurenintsicmanno alli jugacoq Diosnintsic mana alli rurayanqan-pita castiganan canqanta musyecarpis, manam cäsuyantsu; antis siguiquicayan mana allita ruracurmi, y waquincuna tseno mana allicunata rurayaptinpis cushiyanmi.

* 1:17 Hab 2.4

2

Pablu israel nunacunata cäyitsin jutsasapa cayanqanta

¹ Tsemi pi carpis nuna mayiquicunata “Qamqa llutantum rurecanqui” niyanquimantsu. Tseno nerqa, quiquiquicunam condenaquicayanqui. Porqui tse nuna-cuna rurayanqannollam llapequipis llutanta rurecayanqui. ² Tsecunapitam pimanpis mana qaqärishpa Diosnintsic rason caq justisianta rurar jusganqa y tsetaqa allim musyantsic. ³ ¡Ä, nunacuna, qamcunam waquin nunacunata “Qamqa mana alli ruraqmi canqui” niyanqui, peru qamcunapis pecunanollam rurecayanqui! Tseno quecar ¿Diospa castigunpita qeshpita pensayanquicu! ⁴ ¡Qamcunam Diosnintsic allapa cuyayäshonqequita y ima ruraqtapis allapa pasensianwan awantayäshonqequita, imapis qocuyäshunquitsu! Tsenoqa cuyayäshunqui mana alli rureniquicunata jaqirir, peman cutiquicuyänequipaqmi. ¡Tsetam cuentata qocuyanquitsu! ⁵ Peru qamcunaqa mana wiyacoq rumi shonqu carmi, waran waran contrequicuna jutsata ruraquicayanqui. Y tseno cayanqequipitam dia del juisiicho feyupa jushgashqa cayanqui; porqui tse junaqmi Dios llapantsicta rurashqantsicmanno jushgamäshun. ⁶ Tsemi “Rurenintsicmanno paguta chasquishun.”* ⁷ Diospa alli queninta musyeta munar, cuyashqa queta munar y mana ushacaq queta munar, peta imachopis cäsucocunatam wiñe cawenintsic qoycamäshun. ⁸ Peru mana cäsucocunataqa alli rurecunapa contran carnin, mana alli rurecunallacho cacoqcunataqa, Diosmi feyupa castigecamäshun. ⁹ Llapan nunacunapaqmi mana alli ruraq caqpaqqa jipaqui y llaquiqui canqa, israel caqcunapaqpis y mana israel caqcunapaqpis. ¹⁰ Allicunallata ruraqcunatam siqa Dios ricanqa presisaq nunatano shumaq cawaquicho cushishqa cayänanpaq. Tsenoqa rurar qalleconga israel caq nunacunapitam, y usharamonqa mana israel caq nunacunachomi. ¹¹ Porqui Diosqa jushgacun mana pimanpis qaqärishpam.

Moises escribengan leycuna

¹² Moises escribishgan leycunata mana musyar jutsata ruraqcunataqa tse leycunata mana musyaptinpis, Dios castiganqam. Peru leycunata musyecar jutsata ruraqcunataqa tse ley nenqanmannomi jushganqa. ¹³ Diosqa nunata allipa rican, manam leycunata musyanqanrecurllatsu, sinoqa leycunata cäsucuptinran. ¹⁴ Porqui mana israel caq nunacunapis Moises escribishgan leycunata mana musyarpis, consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqanta. Y leynincunaqa consensiancunam. ¹⁵ Y rurenincunawanmi tse nunacunaqa ricatsicuyan leycunata shonquncunacho catsiyanganta. Porqui consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqantapis. ¹⁶ Tsenoqa canqa, nunacuna paquellapa jutsata rurayashqanta Teyta Jesuswan Diosnintsic jushgatsinan junaqmi, y noqa tse willaquicunata willapäyanqaqnollam pasaconqa.

Leycunata musyecarpis, israel nunacuna cäsuyantsu

¹⁷ Qamcunam “Israel castam cayä” nir, y “Moises escribishgan leycunatam catsiyä, tsemi Diosqa noqacunallapa” nir, nicachäyanqui. ¹⁸ Jina tsenollam nicachayanqui, “Tse leycunam musyatsiyäman Diospa boluntaninmanno allita rurar cawacuyänäpaq” nir. ¹⁹ Qamcunaqa yarparäquicayanqui “Wiscu cuenta caqcunapa pushaqninmi cantsic” y “Paqascho cuenta caqcunapa actsinmi cantsic” nirmi. ²⁰ Tsenollam jina pensayanqui mana cäyicoqcunapa yachatseqnin cayanqequita, y umildi nunacunapapis cäyitseqnin cayanqequita. Tsenoqa yarpäyanqui rasonpa caqlata yachatsicoq leyta alli musyarninmi. ²¹ Tseno yachatsicoq quecar ¿manacu quiquiquicunaraq puntata tse leycunata cumpliyanguiman! Qamcunam mana suwacuyänanpaq yachatsicuyanqui. Tseno

* 2:6 Sal 62.11-12; Jer 17.10

yachatsiquicarqa, ¿imanirtaq quiquiquicunaqa suwacuyanqui! ²² Qamcunam yachatsicuyanqui casädu quecar jucwan jucwan mana pununacuyänapaq. Y quiquiquicunaqa, ¿Imanirtaq tseno caquicayanqui? Qamcunam imajincunata chiquiyanqui, ¡peru imajincunapa templuncunapitaqa llapan alli caqcunatam suwaquicayanqui! ²³ Qamcunam alabacuyanqui leycunata catsiyangequita, peru tse leycunata mana cäsurninmi, Diosta desonrecayanqui. ²⁴ Rasontachi Diospa palabranqa queno escribirëcan: “Israel nunacuna mana allita ruracuyaptinmi, tseta ricar, mana israel nunacunapis Diospaq llutanta parlayan”^{*} nir.

²⁵ Señalacushqantsic allim, Moisespa leycunata cumplishqaqa; peru tse leycunata mana cumplishqaqa tseno señalacushqantsicpis manam ni imapaq balintsu. ²⁶ Mana señalacushqa quecarpis leycunata complicarqa, pipis ¿manatsuraq señalacushqanno tigrarinman? ²⁷ Tsemi mana señalacushqa carpis leyta cäsucocunaqa juisiu junaqcho condenayäshunqui: “Señalacushqacuna, leycunata alli musyecarqa, ¿imanirtaq cäsucuyarqonquitsu!” nirnin. ²⁸ Rasonpa israel nuna queqa manam qarancho señalacushqa quellatsu. ²⁹ Sinoqa rasonpa israel nuna queqa, Santu Espiriturecur shonquncho señalacushqa cuenta caqcunam y manam Moisespa ley nenqanmannolla señalacushqa caqcunatsu. Pecunataqa Diosmi alabanqa, nunacuna mana alabaptinpis.

3

¹ Tseno captenqa israel nuna que, y señalacushqa que ¿balincu, o manacu? ² ¡Aumi! Claru parlaquichoqa allapam balin, pecunata puntata marcäcur, Santa palabranta Diosnintsic qoshqa captin. ³ Tseno quecaptenga, ¿waquin israel nunacunapa Diosman marcäquinincuna mana canqanrecurcu, llapan israel nunacunata Dios qonqaquiconqa? ⁴ ¡Manam tsenotsu! Antis Diosqa llapan nenqancunatam cumplin, nunacuna uli cashqapis. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Musyayätsun parlaquiniqui rasonpa canqanta, Y jusgayäshuptiquipis allichomi yarqurinqui”^{*} nir.

⁵ Capas qamcuna pensayanqui “Noqantsic jutsasapa cashqam, Diosqa alli queninta ricatsicun” nir. Y castigayäshuptiquina, pensacurcuyanqui, “Diosqa llutanta rurartaq feyupa castigamantsic” nir. (¡Tseqa mana alli yarpechi canman!) ⁶ Cäyiyämë: ¡Manam tsenotsu! Sinoqa, ¿imanoraq mana alli ruraq nunacunapa jutsanta jusganman!

⁷ Jina capas waquinniqui pensayanqui “Ülicuptimi, Diosqa rasonpa caqlata parlacoq canqanta ricatsicun; tsenam nunacuna peta alabayan. Tseno quecaptin, ¿imanirmi jutsayoqtano castigamanqa!” nir. ⁸ ¡Tseno captenqa, llutancunatanari ruracushun Dios alli queninta mas musyayänapaq! Waquincunam “Pablum tseno yachatsicun” nir wasä rimecayan. ¡Allau, tseta parlaq nunacuna! Tseno parlayanqanpitam meresiyanqanno pecunata Diosnintsic feyupa castiganqa.

Llapantsic nunacunam jutsa ruraqlla cantsic

⁹ Cananna queta niriyaşhequi: ¿Acasu noqantsic israel nunacuna, mana israel caq nunacunapita mas allicu cantsic! Yachatsiyangaqnopis Diospa nopanchoqa noqantsicpis y pecunapis jutsa ruraqllam cantsic. ¹⁰ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Manam cantsu jucllëllapis jutsannaq nuna.

¹¹ Manam pipis cantsu Diospaq cäyicoq nuna, ni Diosta asheq nuna.

¹² Llapan nunacunam yarqacuriyarqon alli nänipeq. Tsemi pasepa mana alli ruraq ticracuriyashqa.

Manam ni pipis alli ruraq cantsu,

¡Nï jucllëllapis, manam cantsu!”^{*}

^{*} **2:24** Is 52.5; Ez 36.22 ^{*} **3:4** Sal 51.4 ^{*} **3:12** Sal 14.1-3; 53.1-3

- 13 Shimincunapis imeca sepultura quicharëcaqnomi. Tsemi qalluncunapis uliquicunallata parlaquican,* y tsenollam wirpancunachopis, biborapa benenuntano pacarëcatsiyan.*
- 14 Shimincunachonäqa lluta parlaquillam, y qayapänaquillam caquican.*
- 15 Nuna mayinta yawarninta ramar wanuratsinanpaqnäqa, chaqui pishillam coricun.
- 16 Mepa, tsepa ewayanqanchopis mana allacunallatam ruraquicayan. Y allapam nuna mayincunatapis jipatsiyan.
- 17 Y manam yachayantsu shumaq pasaquicho cawaquita.*
- 18 Y manam yachayantsu Diosta mantsaquita”* nir.
- 19 Leycuna tseno niptinmi, musyarintsic tse leyqa israel nunacunapaq bien claru parlecänqanta. Tsemi mana ni pi imatapis nita puedintsu. Porqui Diospa nopanchoqa llapantsicpis jugshqam cashun. 20 Manam ni pita leycunata cumplenqanrecurtsu Diosqa allipa ricanqa.* Porqui leycunaqa musyatsimantsic jutsasapa canqantsicllatam.

Jesusman marcäcushqallam Dios chasquicun jutsannaqtano

- 21 Peru cananqa manam leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allitano ricamantsic. Tseno cananpaq caqtam leycunachopis y profetacuna escribiyashqanchopis musyatsimantsic. 22 Cananqa llapan nunatapis pi me cacuyaptinpis, Diosqa allitano chasquin Teyta Jesucristuman marcäcuyanqanrecurllanam. 23 Porqui llapantsicmi jutsayoqqa quecantsic. Tsenopam Diospa shumaq queninpita melanepaq caquicantsic.
- 24 Peru cananqa Diosnintsicmi alli queninrecur, Jesucristurecurlla libraramarqontsic y manam imatapis ruranqantsicrecurtsu allipa ricamantsic. 25 Diosmi allitanona ricamänantsicpaq permiterqon Jesucristu cruscho wanur yawarninta ramananpaq. Y marcäquinintsicrecurllana, salbamarnintsicmi alli queninta ricatsicun, y unena mana alli rurenintsicpitapis allapa pasensiacurmi castigamantsicnatsu. 26 Tseno rurarninmi, canan tiempucho Dios ricatsicun alli justisia ruraq cashqanta. Tserecurmi Jesucristuman marcäcoqcunata allipana ricamantsic.
- 27 Tsemi cananqa “Noqaqa leycunatam cumpli” nir, nunacuna alabaconqan ushacärishqa. Porqui manam leycunata cumplirraqtsu salbacushun; sinoqa marcäquinintsicrecurllam. 28 Tsemi noqacuna niyã: Diosqa nunacunata allitanona rican Jesusman marcäconqarecurllanam, manam leycunata cumplenqanrecurtsu.
- 29 Diosqa manam israel nunacunapa Diosninllatsu; sinoqa jinantin nasioncho llapan nunacunapapis Diosninmi. 30 Porqui Diosqa juclellam, y marcäquininrecurllanam allitano ricanqa señalacushqatapis y mana señalacushqatapis. 31 Tsepenqa ¿marcäquinintsicrecurcu leyta mana sirweqpaq churarintsic? Manam tsenotsu. Antis tse marcäquinintsicrecurmi musyantsic tse leycuna allapa alli canqanta.

4

Abrahampa marcäquinin

- 1 Cananna tapuriyashqequi une tiempo awiluntsic Abrahampa marcäquininpaq.
- 2 Sitsun allacunata ruranqanrecur Abrahamta allitano Dios ricanman carqan; Abraham alabacunmanmi carqan. ¡Manam tsenotsu! 3 Tsemi Diospa palabanchopis queno escribirëcan: “Creyiquininrecurmi Abrahamta Dios chasquirerqan y ricarqan alli nunatano”* nir. 4 Masqui queta yarpäcurcuyë: Juc uryapucoq nunaqa uryanqanpitam pagunta chasquin y manam qaretatsu. 5 Peru Diosnintsicqa pepaq mana imatapis rurecashqan, llutan ruraq quecashqapis marcäquinintsicrecurllana allitano ricamantsic.

* 3:13 Sal 5.9 * 3:13 Sal 140.3 * 3:14 Sal 10.7 * 3:17 Is 59.7 * 3:18 Sal 36.1 * 3:20 Sal 143.2 * 4:3 Gn 15.6

⁶ Tsemi Davidpis juc nuna jutsata rurashqa quecaptinpis, allitano Dios ricaptin cushicunarpaq caqta queno escriberqan:

⁷ “¡Cushicuyätsun, jutsancunata qonqaricur Diosnintsic perdonashqa caqcuna!

⁸ ¡Cushicuyätsun pipis jutsata rurayanqanpita Dios mana culpatsaptin!”* nir.

⁹ Tseno cushiquichoqa ¿picunataq cayan: señalacushqa israel nunacunallacu, o mana señalacushqa caq juc marca nunacunapiswancu? Musyantsicmi une awilituntsic Abrahamtapis creyir marcäcuriptinlla, Dios allitano chasquenqanta.* ¹⁰ ¿Y imetan allitanoqa chasquirerqan: señalacuriptinraqcu o mas puntatanacu? Tsenoqa chasquerqan mas puntatanam. ¹¹ Y tse señalqa carqan marcäquininrecurlla Dios alli nunatano chasquishqanta musyayänanpaqmi. Tsemi Abrahamqa mana señalacushqa cayaptinpis marcäcoq caqpaqqa imeca têtancuna cuenta ticrarishqa, y pecunatapis marcäquininrecurllanam allitano Diosnintsic chasquin. ¹² Tsenollam jina Abrahamqa señalacushqacunapapis têtancuna cuenta quecan. Têtancuna cuentaqa, quecan, peno manaraq señalacurpis, marcäcoq cayaptinmi.

Abrahamno marcäcushqallam Diosqa jutsannaqtano ricamantsic

¹³ Manam leycunata cumplenqanrecurtsu Abrahamta y mirenincunata Dios änerqan enteru patsata erensiatano qoycunanpaq, sinoqa alli cawacurnin änishqanman marcäcuyaptinllam. ¹⁴ Sitsun leycunata cumplirraq erensiatano que patsata chasquiyanman carqan, tseno captenqa manachi balinmantsu carqan Diosman marcäquinincuna. Y Dios änicushqanpis manachi balinmantsu carqan. ¹⁵ Porqui leycunaqa apamun castigutam. Peru leycuna mana captenqa manam shimpishqatsucashwanpis.

¹⁶ Tsemi marcäquininrecurlla Abrahamta Diosnintsic änenqan promesata qoshqa captin, noqantsicpis musyarintsic marcäquinintsicrecurlla y Diospa alli queninrecurlla salbasionta chasquinantsicpaq caqta. Porqui Dios äniconqan promesaqa manam leycunata cumpleq nunacunallapaqtsu; sinoqa Abrahamno marcäcoq llapan nunacuna-paqwanmi. Tserecurmi Abrahamqa llapantsicpa têtantsic cuenta quecan. ¹⁷ Tseno cananpaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Noqam churaq jinantin nasioncunacho nunacunapa têtan cuenta canequipaq”* nir. Tseno neq Diosqa, wanushqacunata cawaritseq Diosmi, y imecatapis mana caqpita rurareq Diosmi. Pemannam Abraham marcäquicorqan.

¹⁸ Abrahamqa auquinna carmi, pensarqannatsu tsurin capunanta. Peru “Atscam mireniquicuna canqa” nir, Dios nishqa captinmi marcäcur shuyararqan tsurin capunanta. Tsenopam pëqa “jinantin nasion nunacunapa têtan cuenta”* quecan. ¹⁹ Abraham tsepin pachaq (100) watayoqnam carqan y musyarqanmi warmin Sarapis y pepis manana wamra rureta pueidianqanta y wamrancuna manana cananta. Peru tseno quecarpis siemprim marcäquicarqan Dios änenqanman. ²⁰ Y manam “¿rasontsuraq o manatsuraq tseno canqa?” nerqantsu; sinoqa Diosman mas marcäcurmi peta alabarqan; ²¹ porqui musyarqanmi Diosqa änishqanta poderninwan cumplinanta. ²² Tsemi marcäconqanrecur, Dios Abrahamta “chasquirerqan allitano.”*

²³ Peru Abraham allipa ricashqa cananpaq caqta escribiyashqanqa, manam pellapaqtsu quecan; ²⁴ sinoqa noqantsicpaqwanmi: Noqantsicpis allipa ricashqa cashun, Teytantsic Jesucristuta cawaritsimoq Diosman marcäcurllam. ²⁵ Teyta Jesusqa wanorqan jutsantsicpita perdonamänantsicpaqmi, y cawarimorqannam Diosnintsic allitanona chasquimänantsicpaq.

* 4:8 Sal 32.1-2 * 4:9 Gn 15.6 * 4:17 Gn 17.5 * 4:18 Gn 15.5 * 4:22 Gn 15.6

5

Dioswan shumaq pasaquicho cantsic

¹ Teyta Jesucristuman creyir marcäconqantsicrecurmi allitanopis Diosnintsic ricamarqontsic pewan shumaq cawacunantsicpaq. ² Tsemi Jesucristuman marcäcushqalla, Diosnintsic ancupämashqa allapa cushicuntsic. Jina cushicuntsicmi Diospa alli queninta mas y mas musyänantsicpaq cashqanta allipa marcäcur. ³ Y manam tselapitatsu cushicuntsic. Sinoqa ima sufrimientucunata pasarpis cushicunantsicmi. Porqui sufrimientucunawanmi mas pasensiacog quetaqa yachacuntsic. ⁴ Y pasensiacog carnam, marcäquinintsiccho shumaq patsacashqa quecantsic. Tseno carnam, cushishqa shuyaquicantsic. ⁵ Porqui Diosnintsic qomashqantsic Santu Espiritum, Diospa cyaquininta musyatsimantsic. Tsenopam musyantsic tse shuyaquinintsic mana embanu cashqanta.

⁶ Quiquintsic salbacunapaq mana imatapis rureta puedicashqam alli tiempucho Jesucristu jutsantsicpita salbamänantsicpaq wanorqan. ⁷ Jutsannaq juc nunata salbananpaq, allapa sasam canman pillapis wanunan. Capaschi pepaq allita rurecuptin si pillapis wanurinman. ⁸ Peru Jesucristum siqa jutsa rurellacho caquicashqa noqantsicpaq wanorqan. Tsenopam musyantsic Diosqa allapa cuyamashqantsic. ⁹ Jesucristu wanonganrecurmi allitano Dios riquecamarqontsic. ¿Tseno quecartsuraraq, castigunpita manaqa salbecamashwan! ¹⁰ Jina contran quecashqapis tsurin Jesucristu wanonganrecurmi Dioswan amishtarqontsic. Tseno quecashqanatsuraraq ¿Jesucristu cawarimushqa quecaptin manaqa salbecamashun! ¹¹ Tsepis manam tsellatsu. Sinoqa Dioswan shumaq cawacunantsicpaqmi Teyta Jesucristu permiticorqon. Porqui Jesucristum Diostawan amishtecatsimarqontsic.

Adanmi apamorqan jutsata; Jesucristunam salbasionta

¹² Adanmi jutsata rurecorqan, y tsenopam jutsa rure qallecorqan. Tserecurmi wani shamorqan. Tsemi que munducho llapan nunacuna jutsata rurarnin, wanuyan. ¹³ Manaraq leycuna captinpis, jutsa rureqa nunacunacho quecarqannam. Peru leycuna mana captenga, manam pitapis shimpiyanmantsu jutsancunapita. ¹⁴ Tseno quecaptinpis, Adanpita patsa asta Moises leycunata escribenqanyaq Adan ruranqan jutsata mana rurashqa carpis, jutsancunarecur nunacuna wanucuyan. Adanmi musyatsimantsic salbador shamunanpaq caqta.

¹⁵ Manam Adanpa jutsan iwalantsu Diospa qareninwan. Adan jutsallaquiconqanrecurmi atasca nunacuna condenacäriyarqan. Peru Diosnam alli queninrecur Jesucristurecur mas atasca nunacunata salbeconqa. ¹⁶ Diosnintsicpa alli quenenga manam iwalantsu jucllella nunapa jutsallaquininwan. Porqui Adan jutsallaconqanpitam llapantsic condenadu ticrarerqantsic, peru Diosnam alli queninwan alli nunatana llapantsic ticsaratsimarqantsic, llutepa jutsasapa caquicashqapis. ¹⁷ Jucpa jutsanrecurllam llapantsic condenadu ticrarintsic; peru Jesucristurecurllanam Dios allapa alli queninwan alli nunatana ticsatsimantsic allillatana rurashqa cawacunantsicpaq.

¹⁸ Adanpa jutsanpita llapan nunacuna condenadu quecayaptinmi, Jesucristupa alli rureninrecurna llapan nunacunata alli nunatanona Dios ticsatsimantsic wiñepa cawacunantsicpaq. ¹⁹ Dios mandashqanta Adan mana cäsucunqanrecurmi atscaq nunacuna jutsasapa ticrayashqa. Y Diosta Jesucristu cäsucunqanrecurmi atscaq nunacuna alli ruraqna ticrashqa cayan.

²⁰ Moises escribishqan leycunam masraq musyatsimarqantsic llapantsicpis allapa jutsasapa canqantsic, peru tseno jutsasapa quecashqapis Diosmi mas alli queninwan perdonecamashqantsic. ²¹ Imanomi jutsa tsararämantsic munenincho condenamänantsicpaq; tsenollam Diosnintsic alli queninwan Jesucristurecur alli ruraqta ticsatsimarnintsic pushamantsic wiñe caweta qoycamantsicpaq.

6

Bautismoqa wanurir cawariminomi

¹ Tseno captenga, ¿Dios allapa alli queninta mas nunacuna musyananpaq, mas jutsata rurarcu cawacushun! ² Manam tsenotsu; noqantsicqa jutsapaqqa wanushqanonam quecantsic. Tsemi jutsa ruretapis almitintsicnatsu. ³ ¿Manacu cuentata qocuyanqui bautisaconqantsic öra Jesucristuwan jucnolla car pe wanushqanno noqantsicpis tigrarenqantsicta! ⁴ Porqui bautisacurmi, Jesucristuwan pampacäreq cuenta tigrarerqontsic. Y tsepitanam allapa puedeq queninwan Teyta Jesusta cawariratsimoq Dios Yaya noqantsictapis cawaritsimarqontsic juclaya caweyoqna canantsicpaq.

⁵ Teyta Jesucristu noqantsicwan jucnolla captinmi, pe wanonqanno noqantsicpis wanureq cuenta quecantsic. Tsenollam jina cawarimushqa captin noqantsicpis cawarimushqa cuentana quecantsic. ⁶ Tsemi musyantsic Jesucristuwan cruscho wanoq cuenta mana alli rurenintsicpis ushacärishqanta. Y mananam jutsa esclabun cuentata tsararäcamäshunnatsu. ⁷ Porqui wanushqa nunaqa jutsata manam rurannatsu. ⁸ Jesucristu wanonqanno noqantsicpis wanushqa cuenta carninmi, marcäcuntsic pewanna cawacuna cashqanta. ⁹ Musyantsicmi Jesucristu cawarimushqana car manana yape wanunanta. Porqui pëqa bensirishqanam wanita. ¹⁰ Jesucristum llapan nunacunata jutsancunapita salbananpaq juc cutilla wanushqa. Y cananqa cawaquican Diosllapaqnam. ¹¹ Tsenomi qamcunapis yarpäyänequi jutsa rurepaqqa wanushqa cuentana cayanqequita; y Teyta Jesucristurecurllana Diospaq cawayänequita.

¹² Tsemi jutsa munenincho ama tsararäcuyäshitsu. Y llutan rurecunata etsequicuna munapaptinpis, ama cäsuyëtsu. ¹³ Ama cuerpiquicunacho llapan caqniquicuna mana allicunata rurananta consientiyëtsu; antis wanushqanpita cawarimushqa nuna cuentana cayë. Tserecur cuerpiquicunacho llapan caqniquicunapis Diosllapaqna allicunata rurarcatsun. ¹⁴ Tseno cawacuyaptiqueqa, mananam jutsa rurecuna wataräyëshunquinatsu. Porqui qamcunaga manam leyta esclabunatsu cayanqui, sinoqa Diospa alli queninchonam quecayanqui.

Teyta Jesusman creyicorqa, manam jutsapa esclabunnatsu cantsic

¹⁵ Tseno niriyaqteq capas jina niyanquiman. “Tseqa leyta mana cäsucushqapis, Dios allapa alli quecaptenga jutsata ruracushun” nir. ¡Manam tsenotsu! ¹⁶ Qamcuna musyayanquim juc patronpa sirweqnin yecurnin, tse patronpa esclabun car llapan munashqanta ruranqanta. Tse cuentanomi mana alli ruraq nunacunaga jutsapa esclabun yecurnin, castiguman euquicayan, peru Diosta cäsucocunaqa allipa ricashqanam cawacuyanqa. ¹⁷ Diostam allapa agradesiquicü qamcunapita. Porqui puntataqa jutsapa esclabun cuenta carninmi, mana allicunata ruracuyarqequi. Peru cananqa Teyta Jesus yachatsiconqancunata wiyacurmi, llapan shonquiquicunawan willaquininta chasquiyarqonqui. ¹⁸ Tse jutsapa esclabun quepita libracushqana quecarqa, cananqa allicuna rurepa esclabun cuentana cayë. ¹⁹ Mä, queta niriyaqtequi shumaq cäyiriyänequipaq: Puntatam mana alli rurecuna dominayëshuptiqui, bisiupa esclabun cuenta cuerpiquicuna cacorqan; peru cananqa tse cuerpiquicuna alli rurepa esclabun cuentana catsun tsenopa jutsannaqna cawacuyänequipaq.

²⁰ Puntataqa jutsapa esclabun cayaptiquim, llutan rurecuna dominacuyëshorqequi, y manam alli rurecunapaqqa ichicllapis yarpacachäyarqequitsu. ²¹ Tse mana allicunata rurarnin, ¿ima allitaraq tariyarqonqui? Alli yarpäyaptiqueqa, tse penqaquipaq llutan rureniquicunawanqa condenasionmanmi euquicayanqui. ²² Peru cananqa jutsequicunapeq libracärishqana carnam, Diospa esclabun carna, pepaqna cawacur bienni-quicunapaq wiñe caweman chäriyarqonqui. ²³ Y jutsallacho cawaquicaqcunapa pagonqa infiernucho jipaquimi; peru Teyta Jesucristurecur Diospa qarenenqa wiñe cawaquimi.

7

Moisespa leyninpaq cäyitsiquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcuna musyayanquim Moises escribishqan leycuna imata mandaconqanta. Tsenopam musyayanqui cawecarqa, leycunapa mandaduncho cayanqequita. ² Masqui cäyiratsiyashqequi que iwalatsiquiwan. Juc casadu warmipis qowan cawecanqanyaqqa ley mandaconqannomi pellowan cawan. Peru qowan wanuriptinmi, si tse casaconqan leypita paqwe librina ticrarin. ³ Qowan cawecaptin juc nunawan cacurcorqa, jutsatam rurarin. Peru qowan wanuriptinran, leypita librina ticrarin juc nunawan casacunanpaqpis. Tseqa manam jutsallacunnatsu.

⁴ Cuyë wauqicuna y panicuna, tsenomi qamcunapis Jesucristu wanushqanrecur wanushqa cuentana quecayanqui Moises escribishqan leycunapaq. Y canannam cawarimushqa Cristuwan jucnollana cayanqui Diospaq allicunallatana rurayänequipaq. ⁵ Puntatam jutsasapa cashqa, tse leycuna musyatsimarqantsic etsantsic munanqanmanno mana allicunata rurar cawaconqantsicta. Y tsepita çimatataq tarerqantsic: wanucur castiguta! ⁶ Peru cananqa wanushqa cuentana carmi, leycunapa mandadunpita librina cantsic. Tsemi manana leycunapaq yarpacachänantsicnatsu; sinoqa Santu Espiritu juclaya shonquta qomanqantsicwanmi Diosta sirwinantsicllapaqna yarpacachantsic.

Leycuna captinmi, musyantsic lluta rureqa jutsa canqanta

⁷ Tsecunata niriyaqteq capas pensacurcuyanqui “leycunaqa manam allitsu” niyanqaqta. ¡Manam tsenotsu! Porqui mana leycuna captenqa, noqapis manam musyämantsu carqan jutsacuna cashqanta. Ni manam musyämantsu carqan codisiosu quepis jutsa canqanta, leycho “Ama codisiosu quëtsu”^{*} mana niptenqa. ⁸ Tse leycunata yachacurran noqapis musyarqä nunapaq imatapis mana allita yarpanqä jutsa canqanta. Tseno tantiyecatsimaptinpis tse llutan yarpecuna masran shonqücho cacorqan. Peru tse leycunata manaraq musyaptiqa manam imapis qocamarqantsu. ⁹ Tse leycunata manaraq musyarqa tranquilum cawacorqä. Leycunata musyarirran cuentata qocushqä shimpipashqa canäpaq caqta y llutan ruranqäpita castiguta chasquinäpaq caqtapis. ¹⁰⁻¹¹ Tsenollam jina cuentata qocurerqä leycunarecur “salbacushaqchi” nenqä antis condenashqana quecanqäta. Porqui mana alli rurecunärecurmi ley nenqanmanno shimpipashqa carqä y condenadu ticrarerqä.

¹² Imano carpis, leycunaqa Diospita carmi allapa alli. ¹³ ¿Tseno allapa alli quecarcu castigumanqa pushamantsic! ¡Manam tsenotsu! Antis tse leycunam alli car musyarsiman mana alli rurecunaqa jutsa canqanta. Tseno musyatsimaptinmi, cäyirë tse mana alli rurecunaqa allapa mana alli cashqanta, y tserecur castigashqa canäpaq caqta.

¹⁴ Musyantsicmi tse leycunaqa Diospita car alli cashqanta. Peru noqanam mana allicuna rureta munapar jutsapa esclabun cuenta caquicä. ¹⁵ Tsemi quiquipis mana cäyitsu imata ruranqata. Allicuna rureta munarpis, manam churapucätsu; antis mana allicunata rurepaqmi buenoqa cä. ¹⁶ Y mana munanqä mana allicunata rurarininmi, cuentata qocuri leycunaqa allapa alli cashqanta. ¹⁷ Tse cäsüchoqa mananam quiquinatsu tse mana allicunata rurecä; sinoqa jutsa rurellacho yachacashqa carmi, que etsä ruratsiman. ¹⁸ Quiquimi musyä mana alli ruraq quenicho allicunata ruretaqa mana camapucanqäta. Porqui allicunata rureta munecarpis, manam yarpucätsu. ¹⁹ Allita rureta munanqäcunataqa manam rurätsu. Antis mana munecarpis, mana allicunatam siempre rurari. ²⁰ Tsemi claru parlaquichoqa tse mana rureta munanqä mana allicunata quiquinatsu rurä. Sinoqa que debil etsämi jutsa rurellacho yachacashqa car ruratsiman.

* 7:7 Ex 20.17; Dt 5.21

²¹ Noqatam imanirchi cadalla queno pasaman: Allita rureta munecaptipis, mana alli rurenincunam yurircamun. ²² Llapan shonqüwanmi Dios mandacushqan leycunata allapa cäsüquita munä. ²³ Y quiquichomi mäquicä mana allicunata rurarnin, conträlla ruraquicanqäta. Peru tse mana alli rurenincunam tsararäcaman mana allicunallata ruranäpaq.

²⁴ ¡Ay, noqalla! ¿Imanoraq calläshaq! ¿Pillaraq libreconqä condenasionpita jutsasapa etsalläta! ²⁵ Shonqücho Diospa mandamientuncunata cäsüquita munaptipis, que etsallätaq jutsa rurellacho tsararäcaman mana allicunata ruranäpaq. Peru ¡gracias Diosta! ¡Pemi Jesucristurecur cananqä librecamashqa!

8

Santu Espiritu munashqanno cawacushun

¹ Tsemi cananqä Jesucristuwan juc shonqulla caqcunataqä Diosnintsic manana condenanqanatsu; „peru tsepaqqa Santu Espiritu munanqannomi cawanqä, manam quiquinpa muneninmannotsu.“ ² Porqui Jesucristuman marcäconqantsicrecurmi cawatsimaqnintsic Santu Espiritu libramarqontisic condenasionman pushamaqnintsic jutsapita. ³ Jutsa rurellacho yachacashqa cashqam tse leypis mana alli rurenintsicunapita libramarqantsicstu. Tsemi Diosnintsic cachamorqan tsurin Jesucristuta noqantsictano yawaryoqta y etsayoqta imeca jutsayoqano. Y jutsantsicrecurmi, Dios cachamorqan tse jutsantsiccunata ushacätsinanpaq. ⁴ Tserecurmi etsantsiccunapa munenincunallapaq yarpacachäcur purishunnatsu, sinoqä Santu Espiritupa muneninchonam. Tsenopam ley mandacushqanno allicunata rurarna cawaquita puedintsic.

⁵ Pipis etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqä, quiquin-cunapa mana alli munenincunapaq yarpacachäcur cawacuyan; peru Santu Espiritu munashqanno cawacoqcunaqä yarpacachäyan Santu Espiritu munashqanno cawaquillatanam. ⁶ Tsenollam etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqä wanucur infiernucho jipanqä; peru Santu Espiritu munashqancunapaq yarpacachäcur cawacuyan. ⁷ Tse etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqä Diospa contranmi quecayan. Pecunaqä manam munayantsu ni churapucäyantsu Dios mandacushqanno cawaquita. ⁸ Tsemi pipis mepis etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqä Diosta piñatsiyan.

⁹ Peru qamcunaqä, Santu Espiritu qamcunacho quecaptin, mananam quiquiquicunapa muneniquicunallapaq yarpacachäyanquinatsu. Peru meqan nunapis Jesucristuwan jucnolla mana carqä, manam Jesucristupatsu cayan. ¹⁰ Jutsequicunarecurmi cuerpiquicuna wanucoqlla quecan. Peru Jesucristuwan jucnolla cayaptiquim, almequicuna allipa ricashqa cananpaq Dios permiticushqa. ¹¹ Sitsun Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimoq Diospa Santu Espiritun qamcunacho quecanqä; Jesucristuta cawaritsimonqannollam tse Santu Espiritu qamcunapa ushacaqlla cuerpiquicunatapis cawaritsimonqä.

¹² Tsemi wauqicuna y panicuna, presisannatsu etsantsicpa muneninta cäsunantsic. ¹³ Porqui sitsun muneniquicunallacho cawacuyanqui wiñepam condenacuyanqui; peru Santu Espiritu yanapayäshuptiqui, mana alli muneniquicunata manana rurarqä, wiñe cawayoqnam cayanqui. ¹⁴ Diospa Santu Espiritun munashqanno cawacoqcunaqä llapanpis Diospa wamrancunanam cayan. ¹⁵ Y mananam munantsu juc esclabuno peta mantsacunantsic. Antis ricamantsic pepa wamran cuentatanam. Y Santu Espiritum yanapamantsic Diosta “Papällä” ninapaq. ¹⁶ Tse Santu Espiritullam shonquntsiccho cäyitsimantsic Diospa wamrancunana cashqantsic. ¹⁷ Tseno wamrancuna cashqam, änimashqantsic erensiata noqantsictapis qomäshun, y Jesucristuta imatapis qoshqanmi

noqantsicpaqwan canqa. Y Teyta Jesus jipashqanno jiparqa, pepa alli queninpis noqantsicchomi ricacurenqa.

Que patsacho nacarpis, sieluchoqa cushiquichomi cashun

¹⁸ Noqapa cäyiquinipitaqa: Que patsacho allapa jipanqantsiccunaqa, sielu marcacho cushicunantsicpaq caqcunawanqa manam iwalarenqatsu. ¹⁹ Diospa llapan camashqancunam pasepa shuyaquicayan ime junaq carpis, Diosnintsic imeca wamrancunatanona nopancho quecatsimänantsicta. ²⁰⁻²¹ Porqui que mundoqa poqu carmi, imeca mana alli rureman chäcurishqa. Tsenoqa chäcurishqa manam quiquinllapitatsu, sinoqa Diosmi dispunishqa tseno cananpaq. Peru Dios siemprim yarparëcarqan llapan camashqancunata ushacäyänanpita librequita. Tsemi wamrancunatawan juntuna mana ushacäcoqta ticraratsenqa. ²² Musyantsicmi unepita asta canancamayaq Dios llapan camashqancuna imeca juc qeshyaq warmi qeshpicur nanatsiconqanno jipaquicayanqanta. ²³ Y manam tse camashqancunallatsu tseno jipaquicayan; sinoqa noqantsicpis jipicansicmi shonquntsiccho allapa llaquicur, Santu Espiritu noqantsiccho quecaptinpis. Tseno carmi, wanucurpis, wamrancuna car, shuyaquicantsic cawarimur cuerpuntsic salbacunanta. ²⁴ Noqantsictaqa tse shuyaquinintsicrecurmi Dios salbamarqantsic. Shuyacushqantsicta chasquirerqa mananachi shuyacushwannatsu. Pipis imatapis shuyacushqanta chasquirerqa, mananam imatapis shuyannatsu. ²⁵ Tsemi shuyacushqantsicta manaraq chasquerqa, allapa pasensiantsicwan shuyacunantsic.

²⁶ Tsenollam Santu Espiritupis yanapamantsic, cäyiquinintsic pishiypinpis Diosman mañacunapaq. Porqui mañacurnin manam tantiyantsicstu imata mañaquitapis; peru Santu Espiritum rogacur mañacamun noqantsicpaq, allapa rogashpa. ²⁷ Y nunacunapa imapis yarpenincunata regeq Diosmi musyan Santu Espiritu imata mañaconqantapis; porqui Dios munanqanmannomi Santu Espiritu rogacun, Teyta Jesusman creyicoq nunacunapaqqa.

Jipaquicunaqa manam bensimäshuntsu

²⁸ Jina musyantsicmi Diosta cayaqcunataqa, y quiquin munar acranqan caqcunataqa biennincunapaq imecachopis Diosnintsic yanapanqanta. ²⁹ Puntata regeqancunataqa Dios dispunerqan tsurinno cayänanpaqmi. Tsemi tsurin Jesucristutapis llapan creyicoqcunapa mayor wauqincunana cananpaq dispunishqa. ³⁰ Y tseno dispunirninmi qayamarnintsic, amishtamarqantsic. Y amishtaramarnintsicnam, alli queninta noqantsiccho ricatsiconqa.

³¹ Tseno noqantsicpa biennintsic quecaptenqa, ¿ima mastanataq nishun! Manam pipis noqantsicta ni imanamenintsicta puediyangatsu. ³² Si, Dios tsurin Jestu mana ancupashpa permiterqan noqantsicpa cuentantsic wanunanpaq. ¿Tsetsuraq manaqa tsurin Jestuano llapan imecantsicpis qoycamäshun! ³³ Quiquin Diosnintsic pepa nopancho alli canapaq ticrecatsimashqaqa ¿pinaraq pe acrashqancunata acusamäshun! ³⁴ ¡Tsepis manam tsellatsu! Jesucristum wanurir, cawarircur, sielucho Diospa nopancho tēcan noqantsicpa biennintsic rogacur, ¡Tseno quecaptin! ¿Pinaraq condenamashwan! ³⁵ Tseno captinmi, Jesucristupa cayaquininpita ni ima raquimenintsicta puediyantsu. ¿Imaraq raquiramashwan! ¿Nacaquitsuraq, llaquiquitsuraq, chiquir qaticachashqa quetsuraq, mallaqetsuraq, ratas quetsuraq, resgu de la bida quetsuraq, o roqulishqa quetsuraq! ³⁶ Tseno jipanantsicpaq caqtaqa Diospa palabranhopis quenomi escribirëcan: “¡Ä Dios, qamrecurtaq imepis, equepis, wanuratsimeta munecayan! ¡Imeca pishtayänanpaq üshancunata ricapaq cuentataq, ricapëcayäman!”* nir.

* 8:36 Sal 44.22

³⁷ Peru cuyamaqnintsic Jesucristu yanapamäshqäqa imecatapis ipacwepam ben-sishun! ³⁸ Tsemi noqaqa allipa musyâ Diosnintsicpa cyaquininpita imapis mana raquimenintsicpa puedenqanta. Manam raquimäshuntsu ni wanî, ni cawe, ni anjelcuna, ni mana alli espiriucuna, ni ima puedeq caqcuna, ni canan ni ware warâtin ima eca pasaquicunapis. ³⁹ ¡Tsenollam raquimashuntsu ni raracho caqcuna, ni patsa rurincho caqcuna, Diosnintsic ima camashqancunapis, Teytantsic Jesucristurecur Diosnintsicpa cyaquininpita manam raquimenintsicpa puedenqatsu!

9

Israel nunacunaqa Dios acrashqanmi cayan.

¹ Jesucristurecur rasonpa caqta israel casta mayïcunapaq canan niriashqequi y Santu Espiritum consensïächo musyatsiman mana uliconqäta. ² Shonqüchomi waran waran allapa nanatsicur llaquicü. ³ Lejitimu castä cayaptinmi, munä Jesucristuman creyicur salbaquicuyänanta, asta munämi pecuna salbaquicuyänanrecur Jesucristuman mana creyicoqcunano quiquï castigashqa quetapis. ⁴ Noqacunataq israel casta nunaca cayä y noqacunatataq Diospis puntataqa wamrancuna cayänäpaq acrayämashqa. Y allapa alli quenintataq ricatsiyämashqa. Jina noqacunawantaq contratutapis rurarqan, noqacunatataq Moises escribishqan leycunatapis qoyämashqa. Noqacunatataq jina yachatsiyämashqa templucho peta imano adorayänäpaq caqtapis. Y noqacunatataq äniyanqancunata qoycayämarqan. ⁵ Y noqacunataq une tiempu reqishqa awilitucunapa mireninpis cayä y castäcunapitataq Dios Acrashqanpis yuricushqa. Pëqa Dios carmi, imecapapis mandacoqnin. Tsemi petaqa jimepis y imecamayaqpis alabecunantsic! ¡Tseno catsun!

⁶ Diosqa manam äniquininta qonqecushqatsu. Claru parlaquichoqa manam llapan Israel casta nunacunatsu lejitimu israel nunacuna cayan. ⁷ Y manam Abrahampa mirenincuna carpis, llapantsu lejitimu willcancuna cayan. Masqui queta cäyishun, Diosmi Abrahamta queno nishqa carqan: “Rasonpa israel nunacunaqa Isaacpa mirenin caqllan cayanqa”^{*} nir. ⁸ Tsenoqa nican Abrahampa mirenin carpis Diospa rasonpa wamrancuna mana cayanqantam, antis Diospa rasonpa wamrancunaqa cayan Dios änicushqanman marcäcoq caqcunallam. ⁹ Porqui Diosmi Isaacpaq parlar Abrahamta änerqan: “watan cutiramorqa Sarata wawayoqtanam tarimushaq”^{*} nir.

¹⁰ Peru tsepis manam tsellatsu. Rebecam awilituntsic Isaacpa tsurinta ishqueta wachecorqan. ¹¹⁻¹³ Tsemi mellish wawancuna manaraq yuricuyaptin, ni ima allita ni ima mana allitapis rurayaptin, Teyta Dios Rebecata queno nishqa carqan: “Puntata yuricoq wawequim qepa yureq caqpa sirweqnin canqa”^{*} nir. Tseno nishqanqa paqtarin, Diospa palabran queno nishqanwanmi: “Jacobtam cuyä y Esautaqa manam” nenqan.^{*} (Tsenopam cäyirintsic Diosnintsicqa imatapis rurashqantsicpa mana cuenta-manpis churashpa munanqanno quiquin acracushqanta.)

Dios manam mana allita rurantsu

¹⁴ Tseno pimanpis qaqaq ¿Dios mana allitacu rurecan? Manam tsenotsu. ¹⁵ Masqui yarpäcurcushun: Moiestapis Dios quenomi nerqan: “Ancupanqä caqcunatam ancupäshaq, y cuyanqä caqcunatam yanapashaq”^{*} nir. ¹⁶ Tsemi cäyirintsic mana quiquintsic munashqantsicpitatsu ni imatapis rurashqantsicpitatsu, sinoqa Dios munanqanno ancupämashqantsicpa. ¹⁷ Tseno carmi, palabrancho une rey faraonpaq Dios queno nerqan: “Qamtam, rey canequipaq churarqoq. Qamchomi allapa puedeq

^{*} **9:7** Gn 21.12 ^{*} **9:9** Gn 18.10, 14 ^{*} **9:11-13** Gn 25.23 ^{*} **9:11-13** Mal 1.2-3. Tseqa hebreu idiomacho “Jacobtam acrarqö” ninanllam. Manam “Esautam chique” ninantsu. Riquë Lucas 14.26. Quepis nican manam nunacunata chiquenqantatsu, sinoqa mirenincunapaqmi o ishque nasioncunapaqmi. Riquë Mal 1.2. ^{*} **9:15** Ex 33.19

canqäta ricatsicushaq; tsenopa jinantin patsacho nunacuna reqiyamanqa”* nir. ¹⁸ Tsemi Diosqa munanqan caqcunata ancupan, y waquincunatanam rumi shonquta ticraratsin. ¹⁹ Tseno niriyaqteq, capas niyanqui, “Tseno llutancunata ruracunapaq pe permiticaptenga, manam noqantsicstu jutsayoc cantsic” nir, porqui manam puedintsicstu quiquin permitiquicaptin “imanirtaq tseno ruranqui” nita. ²⁰ Y qamqa, ¿pitaq canqui Diosnintsicsta jusganequipaq? Manam allpa manca, ruraqninta “¿Imapaqtaq queno ruramarqequi!”* ninmantsu. ²¹ Manca ruraq nunaqa mitupita munashqantam rureta puedin jucta shumaqllallanta presisaqllacho inishicunanpaq, y juctana llutalata imachopis seguidu inishicunanpaq.

²² Tse manca ruraq cuentam Diospis infiernucho ushacäyänanpaq destinashqa caq nunacunata, pasensiacoq car awantaquicanraq feyupa castiguecunapita. ²³ Y tseno carmi, puntata acrashqancunata ancupar, musyatsimantsic allapa alli cashqanta. ²⁴ Tsenomi Dios acramarqontsic waquinnintsicsta israel nunacunapita y waquinnintsicstana mana israel nunacunapita. ²⁵ Tsepaqmi Diospa palabbranchopis profeta Oseas queno escriberqan:

“Juc marca nunacunatam, ‘Wamräcunam cayanqui’ nishaq, y mana cuyanqäcunatam cuyashaq”* nir.

²⁶ Y quenopis escriberqanmi:

“Juc marca nunacunata, Diospa mana wamran nishqacunam cananqa ‘Cawaq Diospa wamrancuna’ nishqana quecayan”* nir.

²⁷ Peru israel nunacunapaqqa Diospa profetan Isaias quenomi nerqan: “Aunque israel nunacunapa mirenincuna lamarpa aqushanno atsca carninpis, wallcaqllam salbacuyanqa. ²⁸ Diosqa parlacushqanta cumplirninmi que patsacho mana alli ruraq nunacunata ras castigueconqa”* nir.

²⁹ Tsenollam jina Isaias queno escribishqa carqan:

“Sitsun puedeq Dios mirenintsiccuna cananpaq mana permitinmantsu carqan, canan örachi Sodoma y Gomorra marcacunano ushacashqa quecashwan carqan”* nir.

Israel nunacuna Jesusman creyicuyantsu.

³⁰ Tseno quecapterqa, ¿imataq pasacun? ¡Mana israel caq nunacunatapis Dioswan alli quedeta mana tirecayaptintaq, marcäquinincunarecurllana allipa ricashqana ticrariyashqa! ³¹ Peru israel caq nunacunaqa Moises escribishqan ley nishqanmanno jutsannaq cayänanpaq cawaquita tirecarpis, mana allipa ricashqaran caquicayan.

³² ¿Imanir? Porqui pecunaqa Dioswan alli quedeta munarninmi, leycunata cumplita tirayan Diosllaman mana marcäcushpa. Tsemi pecunaqa rumicho trompisaq cuenta ishquiriyashqa. ³³ Tsepaqqa Diospa palabbranchopis quenomi escribirëcan:

“Noqam churä Sion marcaman juc qaqata.

Tsechomi nunacuna trompisanqa.

Peru tse qaqaman marcäcoqcunaqa cushishqam cayanqa”* nir.

10

Israel nunacuna alli willaquita wiyayanqan

¹ Wauqicuna y panicuna, imanomi munecü israel mayilläcuna salbaquicuyänanta. Tsepaqmi llapan shonquwan Diosta mañaquicä. ² Pecunaqa imanomi tirecuyan Diosta cäsucuyanta; peru manam rasonpa caqtaqa cäyiyantsu. ³ Pecunaqa quiquincunatämi tirayan leycunata cäsucuyaptinraq Dios allitano ricananta. Tsemi mana cäyiyantsu Jesucristuman

* 9:17 Ex 9.16 * 9:20 Is 29.16; 45.9 * 9:25 Os 2.23 * 9:26 Os 1.10 * 9:28 Is 10.22-23 * 9:29 Is 1.9

* 9:33 Is 8.14; 28.16

creyicuyaptinlla nunataqa allitano Dios chasquenqanta. ⁴ Jesucristurecurllam leycunaqa cumpticärishqa, y pëman marcäcurllanam, llapan nunapis alli nunana ticrashqa quecayan.

⁵ Leycunata cumplir alli nuna quepaqqa, Moises quenomi escriberqan: “Leycunata llapanta cumpleq caqcunaran cawayanqa”^{*} nir. ⁶ Peru marcäquinintsicrecurlla alli nunano canantsicpaq caqqa manam sasatsu. Tsemi queno escribirëcan: “Ama niyanquitsu ‘¿Piraq sieluman ewecur’^{*} Jesucristuta pushecamunman?” nir. ⁷ “Ni ama niyanquitsu ‘¿piraq Jesucristuta sepulturanpita cawariratsimunman?’ ”^{*} nir. ⁸ Diospa palabrachomi cäyiquillapaq queno escribirëcan: “Palabrätaqa wiyecayanquinam y quecan shonqiquicunachonam”^{*} nir. Y tse palabratam canan noqacuna willapëcayaq marcäquiniquicunarecurlla salbacuyänequipaq. ⁹ Sitsun qamcuna niyanqui: “Jesucristoqa, Teytämi” nir y llapan shonqiquicunawan creyianqui Jesucristuta wanushqanpita Dios cawaritsimushqanta ¡salbacuyanquim! ¹⁰ Llapan shonquntsicwan Jesusman marcäcushqam Diosqa allitano chasquimantsic y “Teytämi y Diosnïmi canqui” nishqanam salbecamantsic.

¹¹ Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirëcan: “Pëman marcäcoq caqqa manam qepachotsu quecayanqa”^{*} nir. ¹² Tsemi israel nunapaqpis y mana israel nunapaqpis Jesucristulla llapantsicpa Diosnintsic, y pëman mañacoqcunapaqqa pipaqpis mepaqpis allapa allim quecan. ¹³ Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirëcan: “Diosman clamacoq caqcunaqa salbacuyanqam”^{*} nir. ¹⁴ Peru ¿imanopataq “Salbecallamë” niyanqa pëman manaraq creyiquicar! ¿Imanopataq creyicuyanqa pepaq manaraq wiyar! ¿Y imataraq wiyayanqa pipis mana willapäcuptin! ¹⁵ Y willapäcoqcunata pipis mana cachayaptin ¿imanoparaq ewayanqa willapäcoq! Diospa palabranmi queno escribirëcan: “¡Imano shumaqmi salbacuyänanpaq alli willaquita willapäcur pureq nuncuna!”^{*} nir.

¹⁶ Peru tse willapäcuyanqanta manam llapan israel nunacunatsu cäsucuyanqa. Tsemi profeta Isaiaspis queno nerqan: “¡Ä, Dios! Willapäconqäta manataq pipis creyiyantsu”^{*} nir. ¹⁷ Tsemi alli willaquita wiyacurninraq marcäcoq ticrarintsic y tse willaqui wiyancantsicqa Jesucristupa willapäquininmi. ¹⁸ Peru tse willapäquita ¿manatsuraq israel nunacuna wiyacuyarqon? ¡Aumi pecuna wiyayashqam! Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Willaquinintaqa jinantinchomi wiyayashqa, y jinantin mundu cuchunyaqmi tse willaquinin chashqa”^{*} nir.

¹⁹ Peru yapemi tapuyaq: ¿Acasu manacu israel nunacuna cäyiyarqan! Jina Moisesmi queno escriberqan:

“Noqa, Diosmi, mana acranqä juc nasioncho nunacunawan qam israel nunacunata chiquinacatsiyäshqequi.

Tsenollam mana musyaq marca nunacunatawan piñanacatsiyäshequi”^{*} nir.

²⁰ Tsemi Isaiaspis mana mantsacurishpa Dios nenqanta queno escriberqan:

“Mana ashiyämaq caqcunam tariyämanqa.

Noqapaq mana tapucoq caqcunatam reqiyämänanpaq yanapashaq”^{*} nir.

²¹ Peru israel nunacunapaqnam queno nerqan: “Noqaqa waran waranmi ricrätapis mashtarir, shuyararqö mana wiyacoq llutan ruraq israel nunacunata”^{*} nir.

11

Jesucristuman creyicoq caqqa israel nunacunapis salbacuyanmi

* **10:5** Lv 18.5 * **10:6** Dt 30.12 * **10:7** Dt 30.13 * **10:8** Dt 30.14 * **10:11** Is 28.16 * **10:13** Jl 2.32 * **10:15** Is 52.7 * **10:16** Is 53.1 * **10:18** Sal 19.4 * **10:19** Dt 32.21 * **10:20** Is 65.1 * **10:21** Is 65.2

¹ Tseno niriyapteq, qamcuna pensayanqui, ¿Israel nunancunata Diosnintsic paqwe jaqirenqantacu? ¡Manam tsenotsu! Noqapis israel nunam cã, Abrahampa mirenin, Benjaminpa castanpita caq. ² Unepita patsam Dios israel casta nunacunata acrarqan pepa wamrancuna cayãnanpaq y manam cananpis jaqirintsu. Profeta Eliasmi une tiempu israel mayincunapa contran, Diosta queno mañacorqan: ³ “¡Ä, Dios! Israel mayicunataq altarniquicunata limpu juchucacharcuyashqa y profetequicunatapis ¡llapantam wanucacharcatsiyashqa! ¡Noqallanataq quecã, y noqatapis wanut-siyãmellachonataq caquicayan!”* nir. ⁴ Elias tseno quejacur mañacuptinnam Dios queno yasquerqan: “Acrarqö mana Baalta* adoraq qanchis waranqa (7,000) nunacunatam noqallapaq cayãnanpaq”* nir. ⁵ Tse cuentam cananpis israel nunacunata Diosnintsic alli queninrecur ichicllatapis acrecan salbacuyãnanpaq. ⁶ Y pecunataqa acrashqa manam imatapis allicunata rurayanqanrecurtsu sinoqa alli queninrecurmi acrashqa. Sitsun allicunata rurayanqanrecorraq acranman carqan, tseno carqa manachi alli quenin-pitatsu canman carqan.

⁷ Allicunata rurar salbaquita tiraq israel nunacunata manam quiquincunallapita salbaquita puediyantsu. Peru Dios acranqancunam siqa salbacushqana quecayan. Waquincunam siqa chucru shonqu tigracuriyashqa. ⁸ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosmi permiticushqa chucru shonqulla imepis cacuyãnanpaq. Tsemi riquecarpis, mana ricaq cuenta quecayan; y wiyecarpis, mana wiyaq cuenta quecayan; y canancaman tseno portacoq nunacuna cayan”* nir.

⁹ Jina Davidpis tsepaqqa quenomi escriberqan:

“Banquetincunapis toqlla cuenta catsun,
tseman ishquir jipayãnanpaq.

¹⁰ Nawincunapis wiscu cuenta catsun,
mana riqueta puediyãnanpaq

y waqtancunapis parasiempri qoruyashqa catsun”* nir.†

Mana israel caqcunapis salbacuyanqam.

¹¹ Tsenopaq destinullancuna cashqa captenqa, ¿paqwepanacu Dios qonqecushqa israel nunacunata? Manam tsenotsu. Sinoqa pecuna mana creyicuyanqanrecurmi mana israel caq nunacunatana Dios salbecan. Tseta ricarninmi, israel nunacunapis waqapucur Jesucristuman creyicuyanqa. ¹² Si israel nunacuna mana creyicuyanqanrecur jinantin munducho mana israel nunacunapa biennin quecushqa; ¿Imanoraq quecunman bendision israel nunacunapaqnãqa cãsuquicuyaptin!

¹³ Qamcuna, mana israel caq nunacunatam parlapëcayaq. Diosmi cachamarqon noqa apostol car qamcunata willapãyãnaqpaq. Tsemi allapa cushicü qamcunata yachat-siyarniqui. ¹⁴ Tsenoqa rurecã waquinllapis israel mayicuna waqapucurllapis salbacuyãnanpaqmi. ¹⁵ Israel nunacunata mana cãsucuyanqanrecur Dios jaqirishqa captinmi, jinantin munducho nunacuna Diospa cuyënin tigracuriyashqa. Tseno quecaptenqa, israel nunacuna Diosman cutiquicuyaptenqa, wanuyanqanpita cawarimoq cuentachi tigrariyanman. ¹⁶ Musyanqantsicnomi masapita raquircur puntata Diospaq jorqarishqaqa, llapan masapis Diosllapaqna tigrarin. Tsenollam juc montipa sipinpis Diospaq nishqa captenqa, rãmancunapis Diosllapaqna tigrarin.

¹⁷ Juc montipa rãman muturishqa cuentanam quecayan waquin israel nunacuna. Tse muturishqa troncumannam qamcunata injertariyãshorqonqui lluta olibuspa rãman cuentalla quecayaptiquipis. Tsemi cananqa tse montipa sipinpa alli queninpita probechayanqui. ¹⁸ Tsemi ama “israel nunacunapitaqa mas allim cayã” niyanquitsu.

* **11:3** 1 R 19.10, 14 * **11:4** Baalqa carqan ‘Canaan’ nishqan marca nunacunapa imajinnincunam. * **11:4** 1 R 19.18 * **11:8** Dt 29.4; Is 29.10 * **11:10** Sal 69.22-23 † **11:10** “Allapa jipayãnanpaq caqtam, wactancunapis qoruyashqa catsun” nenqa.

Tseno niyänequipaqa manam qamcunatsu troncu cuenta cayanqui; sinoqa troncuman laqarishqa cuentallam cayanqui. Porqui musyayanqequinopis manam rämatsu sipinta cawatsin sinoqa sipim rëmacunataqa cawatsin.

¹⁹ Qamcunaqa capas quenopis nicayanqui: “Imano carpis, pecunaqa jitarishqa räma cuentanam ticrariyashqa, noqantsicna injertashqa canantsicpaq” nir. ²⁰ Ama tsenoqa pensayëtsu. Pecunaqa muturishqa cuenta ticrayarqan mana creyicuyanqan-recurllam. Qamcunapis marcäcurllam, laqacashqa quecayanqui. Tseno quecar ama alli tucoc cayëtsu, antis mantsacoq cayë. ²¹ Si pecunata Dios perdonashqatsu, ¿tsetsuraq qamcunatanäqa perdonecuyäshunquiman! ²² Musyantsicmi Dios allapa cuyacoq cashqanta, jina musyantsicmi castigacoq cashqantapis. Mana cäsucocunatam castigashqa; peru creyicuyanqequirecurmi qamcunataqa cuyacurcuyäshorqonqui. Peru pewan jucnolla mana siguiyaptiqueqa, injertashqa cuentalla quecayaptiquim laqtariyäshurniqui jaqiriyäshunqui. ²³ Jesucristuman creyiquicuyaptenqa, israel nunacunata Dios yapemi tronconman laqarcoq cuenta cutircatsenqa. Porqui Diosqa puedeq queninwanmi tseta rurarita puecin. ²⁴ Sitsun qamcuna imeca juc lluta olibuspa rëman cuentalla quecar, alli caq olibus plantaman laqacashqalla quecayanqui; tsetsuraq israel caqcunatanäqa alli caq olibuspa lejitimu rëman quecayaptin mas aleri quiquinpa tronconman laqarcunman.

Llapan israel nunacunam salbacuyanqa

²⁵ Wauqicuna y panicuna, alli tucoc mana cayänequipaqmi Dios pitapis mana musyatsishqanta willariyeniquita munä: Waquin caq israel mayïcunaqa manam parasiempriсту chucru shonquyoq cayanqa. Tsenoqa quecayan mana israel caqcuna Jesucristuman llapançuna creyiquicuyänanpaqmi. ²⁶ Tsepitaran llapan israel mayïcunapis Jesucristuman creyicurnin salbacuyanqa. Tsepaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Sion marcapitam shamonqa juc salvador,
Pemi Jacobpa mirenincunapa mana
alli rurenincunata ushacätsenqa”* nir.

²⁷ “Y pecunawanmi juc contratuta rurashaq,
jutsa rurashqancunata perdonarnin”*

²⁸ Jesucristupa alli willaquininta chiquiyanqanrecurmi, israel mayïcuna Diospa contran quecayan. Tsemi qamcunapaq bienniquicuna. Peru une awiluncunata wamrancuna cayänanpaq acranqanrecurmi pecunatapis Dios cuyecanraq. ²⁹ Porqui Diosqa imatapis qarecamarnintsic, manam imepis qochimantsicstu. Y acrashqancunataqa manam imepis qonqecunstu. ³⁰ Qamcunaqa puntata Diosta manam cäsucuyarqequitsu. Peru canannam israel caqcuna Diosta mana cäsucuyanqanrecur qamcunatana ancupäcurcuyäshorqonqui. ³¹ Puntata qamcuna mana cäsucoc cayanqequinollam canan israel mayïcuna mana cäsucoc ticracuriyashqa. Tseno mana cäsucuyanqanrecurmi mana israel caqcunatana ancupan; peru cäsucorqa pecunapis qamcunano ancupashqam cayanqa. ³² Diosmi llapan nunacunata israel caqcunata y mana israel caqcunatapis mana cäsucocqtano rican. Tsenopam llapan nunacunata iwalla ancupan. ³³ ¡Diosqa imalaya allim, imalaya yachaqmi y imalaya allipa cäyicoqmi! Llapantam cäyin. Y manam llapantaqa pipis cäyiyantsu, Dios pensashqancunata ni munashqancunata. ³⁴ “Manam pipis Diospa yarpeninta musyantsu. Y manam ni pipis willapantsu.”* ³⁵ “Manam ni pipis ni imatapis Diosta qarashqatsu ‘Rantinta cutitsimë noqatapis’ ninanpaq.”* ³⁶ Porqui llapan imecapis Diospam. Llapanpis pepitam y llapanpis pellapaqmi. ¡Tserecur llapantsic alabecushun imecamayaqpis Diosnintsic! ¡Tseno catsun!

* 11:26 Is 59.20 * 11:27 Is 59.21; 27.9; Jer 31.33-34 * 11:34 Is 40.13 * 11:35 Job 41.11

12

Diospa wamrancuna carnenqa, quenomi cawacunantsic

¹ Tsemi wauqicuna panicuna, Dios allapa ancupäyâshonqequirecurmi mañecuyaq gamcunapis llapan shonqiquicunawan pellatana cäsucur, munashqanta rurarcawacuyänequipaq. Tseno cawacurnenqa, rasonpa adorarmi peta cushitsiyanqui.

² Y amana que tiempo mana alli ruraq nunacunanoqa gamcunaqa llutanta rurarcacuyëtsu; antis jucnopa yarpacachëta yachacuyë. Tsenopam llapancho Dios munashqanno cushiquipaq alli cawaquita musyariyanqui.

³ Dios alli queninrecur llapan nunacunata yachatsinäpaq acramashqa captinmi gamcunata niyaq; Ama ni megequicunapis musyaq tucur cayëtsu, antis imatapis marcäquiniquicuna y yacheniquicuna Dios qoyashunqequimanno manijacuyë.

⁴ Imanomi cuerpuentsiccho maquintsiccunapis chaquintsiccunapis y llapan partintsiccunapis, juclaya juclayata rurarpis, jucnollam cayan; ⁵ tse cuentallam noqantsicpis Jesucristuman creyicoqcunaga atsaq quecarpis, juc cuerpuentolla quecantsic, y jucnintsic jucnintsicpis jucnolla quecantsic.

⁶ Diosmi alli queninrecur cada unuta tuquilaya yachenintsiccuna qomarqontsic. Sitsun pipis Dios parlanqanta willacunapaq yacheta chasquishqa, marcäquinimanno willapäcutsun. ⁷ Sitsun nuna mayintsicta yanapacunapaq yachenintsic can, yanapecushun. Sitsun yachatsicoq canantsicpaq yacheta qomarqontsic, yachatsicushun. ⁸ Callpata qor yanapacoq caqqa, jina callpata qorllana yanapatsun. Qaracoq caqqa alli queninwan pishipäcoqcunata qaratsun. Mandacoq caqqa allapa alcabu tse carguta shumaq cumplitsun. Ancupäcoq caqqa cushi cushilla yanapecutsun.

Jesucristuman creyicoqcuna imanopis cawacuyänanpaq

⁹ Nuna mayiquicunawan rasonpa cuyanacuyë. Mana alli rureniquicunata melanar dejiyë. Alli caqlatana rureta tirayë. ¹⁰ Jucniquipis jucniquipis juc castanolla cayanqequirecur, shumaq cuyanacuyë, y respetanacuyë, y waquincunatapis mas presisaqpaq churayë.

¹¹ Imatapis rurayänequipaq caqta mana qeläcushpa rurayë. Y Diosta sirwirpis, llapan shonqiquicunawan cushi cushilla sirwiye.

¹² Cushi cushilla marcäcur quecayë. Imata ecata jiparninpis, shumaq pasensiacuyë. Y imepis mañaquicayë Diosman.

¹³ Dios acrashqan creyicoq mayiquicuna pishipaptenqa yanapecuyë. Y pipis posadacunapaq wayiquiman chämuptin posadecatsiyë.

¹⁴ Chiquiyâshurniqui qaticachâyâshoqniquicunata Dios yanapecunapaq mañacuyanqui y ama castigananpaqqa mañacuyanquitsu.

¹⁵ Pipis llaquiquicho car waqacoqcunawan gamcunapis llaquicur waqacuyë y cushiquicho quecaqcunawan cushicuyë.

¹⁶ Jucniquipis, jucniquicunapis juc shonqunolla cawacuyë. Ama alli tucoq cayëtsu, sinoqa qollmi shonqucunanolla gamcunapis portacuyë; y ama gamcunalla llapanchopis yachaq tucuyëtsu.

¹⁷ Pipis mana allicunata rurayâshuptiqui, ama gamqa pepaq mana allitaqa rurancuquitsu; antis allicunata rureta tirayë llapan nunacunapa nopancho. ¹⁸ Imecanopapis tirayë llapan nunacunawan shumaq pasaquicho cawaquita. ¹⁹ Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Noqam rurenincunamanno nunacunata jusgar castigashaq”^{*} nir. Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, ama gamcunaqa mana allita rurayâshuptiqui, bengarnin mana allipaqa cutitsiyanquitsu. Antis Diospa muneninman jaqiriyanqui penam castigar o mana castigarpis caconqa. ²⁰ Jina quenopis Diospa palabran

* 12:19 Dt 32.35

ninmi: “Sitsun chiquishoqniquicuna mallaqecanqa micunan qarecuyanqui, y yacuncäcaptinpis yacun qoycuyanqui. Tseno rurayaptiquim penqaquiwan qaqlanpita chispapis shicwanqa”^{*} nir. ²¹ Ama mana alli rurecuna dominayäshitsu; antis mana alli rurecunata jaqiricur allicunatana rurayë.

13

¹ Mandamaqnintsic autoridacunata llapantsic cäsucushun. Llapan puedeq quenenqa shamun Diospitam y tse autoridacunata cayan mandacoq cayänapaq Dios churashqa captinmi. ² Tsemi tse autoridacunata mana cäsucocunata Dios dispunishqanpa contran cayan; y tseno mana cäsucoc cayanqanrecurmi castiguta chasquiyanqa. ³ Alli ruraq nunacunata manam autoridacunata mantsayantsu. Antis mantsayanqa mana alli ruraq nunacunam. Tsemi allicunallata rurayänequi autoridacunata mana mantsayänequipaq. Tseno cawacuyaptiqueqa, autoridacunapis alli nunapaqmi churayäshunqui. ⁴ Autoridacunata Dios dispunishqa captinmi yanapayäshunequipaq quecayan. Peru mana alli portacorqa mantsacuyänequim, porqui manam embanutsu castigacunapaq podernin qoshqa. Sinoqa Dios pecunata churashqa, mana alli portacoqcunata sitiunman churar castigayänanpaqmi. ⁵ Autoridacunata manam castigayäshunequita mantsarllatsu cäsucuyänequi, sinoqa consensiequicunacho alli cayänequipaqmi. ⁶ Tseno captinmi impuestucunatapis pagayanqui; porqui autoridacunataqa Diosmi churashqa tsellachona uryayänanpaq.

⁷ Tsemi autoridacunataqa jaqa queniquicunata pagayänequi. Contribusion cobracoc caqta paguecuyë contribusonta, impuestu cobracoc caqtana impuestuta. Presisaq caq mandacoqcunata mas respetecuyë, y cuyacoq autoridacunatapis jina cuyecuyë.

⁸ Ama pipapis jaqancuna cayëtsu, antis cuyaquipita jaqaca cayë. Nuna mayinta cuyaq caqqa Moisespa leynincunatam llapanta cumplin. ⁹ Diospa mandaquininmi queno escribirëcan: “Ama warmipis, ollqupis mansibayanquitsu; ama asesinu cayanquitsu; ama suwa cayanquitsu; ni ama codisiosu cayanquitsu”^{*} nir: y llapan mandaquicunatam cumplirintsic, jucnin caq mandamientu queno escribirëcaqta cumplirin: “Quiquiquitanolla nuna mayiquicunatapis cuyayë”^{*} nenqanwan. ¹⁰ Tsemi cuyacoq caqqa nuna mayinpa contran imatapis rurantsu y cuyaquininwanmi paqwepa tse leycunata cumplin.

¹¹ Quecunata musyarirnin, ima tiempucunachona quecanqantsictapis cuentata qocushun y punonqantsicpita riyacoq cuenta mäcoq mäcoqllana quecashun; porqui cananqa Jesucristuman creyiconqantsicpita salbacunantsic öra chäramunnam. ¹² Paqas ushacärinnam, patsanam warärin. Tsemi paqaschono jutsa rurecunata jaqirishunna y actsichonona cawacushun, imeca juc soldadu pelyananpaq listu quecaqno. ¹³ Junaqcho quecaq cuenta allicunata rurashun. Ama fiestan, fiestan micupäcur, ni borrachacur, ni lamcanacur, ni imatapis mana teqñashpa ruracur, ni pletucur, liryacur, ni embidianacur caquicayëtsu. ¹⁴ Antis Teyta Jesucristupita yachacuyë, cuerpiquicuna mana alli munapanqanta mana rureta.

14

Creyicoq pura ama penqapänacuyëtsu

¹ Jesucristuman manaraq alli marcäcoq mayiquicunata shumaq chasquiyë; y ama imatapis yarpäyanquequicuna asuntu liryacuyëtsu. ² Porqui waquincunata Diosman alli marcäcoq carmi, micuna caqtaqa imecatapis micuyan; peru waquinnam manaraq alleg marcäcoq carnin, berduracunallata micuyan. ³ Tsemi imecatapis micucoq caqcuna, ama penqapayëtsu berdurallata micucoq caqta. Tsenolla jina berdurallata micucoq

^{*} 12:20 Pr 25.21-22 ^{*} 13:9 Ex 20.13-15, 17; Dt 5.17-19, 21 ^{*} 13:9 Lv 19.18

caqcunapis ama penqapâyetsu imecatapis micucoq caqta. Porqui pecunatapis Diosqa chasquishqa wamrancuna cayānanpaqmi. ⁴ Tsepenqa, ¿pitaq canqui jucpa sirweqninta penqapānequipaq? Allita y mana allita ruraptinpis, tsetaqa patroninllam jusganqa. Claru parlaquichoqa pēqa allitam rurecan; porqui Diosqa puedeq carmi yanapeconqa allichō yarqunanpaq.

⁵ Jina waquinnam niyan “Canan junaqmi mas presisaq waquin junaqpitapis” nir, y waquincunanam “Llapan junaqcunapis iwallam” niyan. Peru cada unu tse creyiyashqanmanno Diospaq rurayātsun. ⁶ Tsemi pipis “Quemi mas wardana junaq” neqqa, tse junaqcho Diosta alabatsun. Jina pipis etsata micurpis, Diosta “Gracias” nicurir micurcutsun. Y mana micoq caqpis Diosta “gracias” nitsun mana miconqan-pita.

⁷ Claru parlaquichoqa, manam pipis cawan quiquinpa muneninllapitatsu, ni wanurpis wanucun quiquinpa muneninpitatsu. ⁸ Porqui cawarpis cawantsic Diospaqmi, y wanurpis wanucuntsic Diosllapaqmi. Tsemi cawarninpis y wanucurpis Diosllapaqna quecantsic. ⁹ Tsepaqmi Jesucristoqa wanorqan y cawarimorqan, cawaqcunapa y wanushqacunapa Diosnin cananpaq.

¹⁰ Tseno quecaptenga, ¿Imanirtaq Jesucristuman creyicoq wauqiquita penqapanqui, o imanirtaq despresyanqui? Llapantsicmi Diospa nopanmanqa chāshun jusgamanantsic-paq. ¹¹ Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirēcan:

“Noqa Diosmi parlanqāta cumplishaq. Nopāmanmi llapan

nunacuna qonquricayāmonqa y shimincunawanmi alabayāmanqa”* nir.

¹² Tsenomi Diosta quiquintsic llapan rurashqantsicpita cuentata qoshun.

¹³ Tsemi amana jucnintsic jucnintsiccuna penqapānacushunnatsu; antis Jesusman creyicoq wauqintsiccunata yanapecushun jutsaman mana ishquiyānanpaq. ¹⁴ Noqaqa Teyta Jesusman allipa creyicurninmi musyā ima miquita micurpis jutsata mana rurānqāta. Peru pipis tse miquicuna micushqan jutsa cashqanta pensaptenqa, pensanqanrecurmi jutsa. ¹⁵ Tsemi tse miquicunata micorqa, Jesucristuman creyicoq mayiquita yarpacachātsir llaquitsinqui, y peta manam cuyanquitsu. Ama tse miconqequi catsuntsu achaqui marcāquininta jaqirinanpaq; porqui pecunapaqwanmi Jesucristoqa wanushqa. ¹⁶ Tsemi yo quiquiquipaq allī captinpis, paqtam waquincuna nopancunacho mana allita rurecayanquiman wasequicuna rimayānanpaq. ¹⁷ Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam miqūi asuntu ni upuna asuntu liryaquitsu. Sinoqa Santu Espiritupa yanapeninwan allita rurār cawaquimi y shumaq pasacur cushi cushi cawaquimi. ¹⁸ Tseno cawacorqa, Jesucristupa rasonpa sirweqninmi cayanqui y Diostapis cushitsiyānquim. Tsemi nunacunapis “Taqemi si allī nunaqa” nir, alabariyāshunqui.

¹⁹ Tsemi imanopapis allita rureta tīrashun shumaq pasacunantsicpaq. Y jucnintsic jucnintsicpis yanapanaquicushun Teyta Jesusman mas creyicur patsacānantsicpaq. ²⁰ Ama tse miquicuna asuntu Diospa allī rurenincunata ushacātsiyētsu. Claru parlaquichoqa llapan miquicunapis limpium micucunantsicpaq, imallam allitsoqa, imatapis miconqantsicwan waquincunapa marcāquinincunata ushacāratsenqantsicmi. ²¹ Tserecur etsatapis micuyētsu, ni binutapis upyayētsu, ni imatapis mana allitaqa rurayētsu creyicoq mayiquicunata jutsaman mana ishquitsiyānequipaq. ²² Imatapis miconqequi Diospaq jutsa mana canqanta musyanqequita shonqiquillacho wātaquī. ¡Y cushiquī tse rurānqequicuna jutsa mana canqanta pensanqequipita! ²³ Peru pipis tse miconqan jutsa canqanta pensecar micurcorqa, rasonpa jutsatam rurarin. Porqui tse miconqan jutsa canqanta pensanqanwanmi jutsallacurin y imatapis jutsa canqanta pensecar rurashqantsiccunaqa, rasonpa jutsam.

* **14:11** Is 49.18; 45.23

15

Creycicoqcunata yanapanapaq willapäquicuna

¹ Teyta Jesusman mas firmi creycicoqcuna manaraq alleq creycicoq wauqintsiccunata imecanopapis yanapecushun, pecunapis marcäquinincunacho alli firmi patsacashqa cayänapaq. Y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis rurashuntsu. ² Antis noqantsicqa imecatapis alli caqta rurashun nuna mayintsicwan cushishqa cawacunantsicpaq, y mas marcäcoq ticranantsicpaq. ³ Porqui Jesucristupis manam quiquin cushicunanpaqtsu imatapis rurarqan. Tsemi palabanchopis queno escribirëcan: “¡Dios, Qamta ashayäshonqequita, noqapis chasquishaqmi!”* nir. ⁴ Tsemi Diosnintsicpa palabrancho unepita patsa escribirëcaqcuna yachatsimantsic imecata sufrirninpis pasensiacunantsicpaq, y tse palabranta leyicurmi shumaq marcäquinintsicwan shuyaquicantsic. ⁵ Imecatapis pasensiacunapaq yanapamaqnintsic y shoqamaqnintsic Dios yanapecuyäshï. Jesucristu yachatsicushqannolla jucniqui jucniquicunapis juc yarpellana cawacuyë, ⁶ tsenopa llapequicuna juc shonqunolla Teyta Jesucristupa Papänin Diosta alabayänequipaq.

⁷ Tserecur jucniqui jucniquicunapis allipa ricanacuyë, Jesucristu qamcunata allipa chasquiyäshonqequinolla. Tseno allipa tratanacur cawacuyaptiquim, Diosnintsicwa waquincunapis alabayanqa. ⁸ Que niyashqaqta cäyirayämë: Jesucristoqa shamorqan israel nunacunata Diospa rasonpa caq willaquininta yachatsinanpaqmi. Tseno yachatsicuptinmi, une awiluntsiccunata Dios yanapananapaq änishqan cumplicärerqan. ⁹ Tsenollam jina Teyta Jesucristu que patsaman shamorqan Dios ancupäcoq cashqanrecur mana israel caq nunacunapis Diosta alabayänapaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

“Dios, Qam alli canqequitam mana israel caq nunacunata willapäshaq y cantacurmi qamta alabashqequi”* nir.

¹⁰ Jina quenopis escribirëcanmi:

“Mana israel caq nunacuna Dios acrashqan israel nunacunawan juntu cushicuyë”* nir.

¹¹ Jina juc laduchopis quenomi escribirëcan:

“Qam mana israel caq nunacuna llapequipis Diosta alabecuyë”* nir.

¹² Jina une profeta Isaiaspis quenomi escribirëcan:

“Jesepa mireninpitam yuriconqa mana israel caq nunacunapa mandacoqnin.

Pellamanmi marcäcuyanqa”* nir.

¹³ Marcäquita qomaqnintsic Diosmanmi qamcunapaq mañaquicä, llapequi paman creycicoqcuna cushi cushilla cawaquicho cayänequipaq yanapecuyäshunecunapaq. Y Santu Espiritun poderninwan yanapecuyäshï mas y mas marcäcuyänequipaq.

Romacho creycicoqcunapaq Pablu yarpacachan

¹⁴ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, allipam musyä allapa ancupäcoq y alli yachaq cayanqequita. Jina musyämi jucniqui jucniqui shumaq yachatsinacur quecayanqequita. ¹⁵ Peru tseno quecayaptiquipis, que cartatam mana mantsacushpa escribimü willapäyashqaqta mana qonqayänequipaq. Tseno ruranäpaqqa Diosmi alli queninrecur cunämarqon. ¹⁶ Jina cunämarqonmi mana israel caq nunacunanapis Jesucristupa alli willaquininta willapänäpaq. Tsemi juc saserdotino willapäcü mana israel caq nunacuna Santu Espiritupa yanapeninwan, imeca alli gare cuenta Diosllapaqna cayänapaq.

* 15:3 Sal 69.9 * 15:9 2 S 22.50; Sal 18.49 * 15:10 Dt 32.43 * 15:11 Sal 117.1 * 15:12 Is 11.10

¹⁷ Tsemi Jesucristuman marcäcur Diosta sirwishqäta allapa cushicu. ¹⁸ Porqui quiquillapitaqa manam imatapis parlatsu. Sinoqa Jesucristu noqacho ruranqantam willapäcü parlashqärecur y rurashqärecur mana israel caq nunacuna creyicur Dios munashqannonna cawacuyänapaq. ¹⁹ Y Santu Espiritupa yanapeninwan espantepaq milagrucunata y señaacunata rurarninmi, Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqö. Jerusalem pitam qallarqö, y jinantin marcacunayaqmi charqö, y asta chärerqömi Iliria probinsiayaqpis. ²⁰ Peru alli willaquita willapäquitaqa tïrarqö Jesucristupaq manaraq imepis willapäcuyanqan marcacunachomi, tsenopa juccuna yachatsicuyashqanllaman mana chänäpaq. ²¹ Tseno ruranqämi pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan:

“Pepaq mana nunca wiyayashqa caqcunam wiyayanqa.

Y pepaq mana nunca imepis musyashqa caqcunam cäyicuyanqa”* nir.

Roma marcaman Pablu eweta pensan

²² Tsemi qamcunaman shamita püederqötsu, melaya shamita munecarninpis. ²³ Peru cananqa limpunam que marcacunacho willapäcur usharerqö. Tsemi unepitana qamcunaman shamita pensashqäno watucayaqniqui shamushaq. ²⁴ España marcaman ewar watucariyänapq pasada yecaramitam pensecä. Y qamcunawan toparirmi, pocu tiempullapis cushi cushi täcurishun. Y capas Españaman pasacunäpaq biajicho qamcunapis yanaparayämanqui. ²⁵ Peru cananqa Jerusalemmanran ewashaq tse marcacho wauqintsiccunata y panintsiccunata yanapanäpaq. ²⁶ Porqui Macedonia y Acaya marcacunacho wauqintsiccunam y panintsiccunam llapan boluntaninwan qelleta el-luyashqa Jesucristuman creyicoq Jerusalemcho quecaq wactsa wauqicunapaq apatsiyämänanpaq. ²⁷ Tseta elluyarqon quiquincunallapa alli yarpencunawanmi, porqui mana israel nuna quecayaptinpis, israel nunacunapitam chasquiyarqan almancunapa bienincuna. Tserecur pecunapis jaqa cuenta quecar yanapayätsun imallawanpis. ²⁸ Tsemi Jerusalemman ewar, apatsiyämashqan qelleta wactsa wauqintsiccunata raquir usharir, España marcaman biajashaq, y tseman ewashllapam watucayaqniquicuna yecaramushaq. ²⁹ Noqa allipam musyä qamcunaman shamupti, Teyta Jesus imecachopis llapantsicta yanapamänantsicpaq cashqanta.

³⁰ Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristurecur y Santu Espiritu cuyanacunantsicpaq yanapamashqantsicrecurmi canan rogacuyaq Diosman imepis noqapaq mañacuyänequipaq. ³¹ Mañaquiculläyë Judea probinsiacho Teyta Jesusman mana creyicoq nunacunapita tsapemänanpaq, tsenolla Jerusalemcho Diosman marcäcoqcuna qare apanqäta cushi cushilla chasquiyänanpaq. ³² Tsenopa Dios permitiptenqa, qamcunata ricariyarniqui cushicurinäpaq, y qamcunata watucariyarniqui tranquilu täcurinäpaq. ³³ Shumaq pasaquicho cawatsicoq Dios qamcunawan quecatsun. Tseno catsun.

16

Pablupa saludusnincuna.

¹ Wauqicuna panicuna, Febe jutiyoq panintsictam qamcunaman cachamü. Que panim Cenreas marcacho creyicoq mayintsiccunacho yanapacoq warmi quecan.

² Tsemi Teyta Jesusman creyicoq mayintsic cashqanrecur que panintsicta allipa chasquicuyänequi. Tsemi imachopis wananqancho yanapecuyë; porqui que panintsicmi atscaq nunacunata yanapashqa, y noqallätapis yanapamashqam.

³ Saluducuyë Priscata y Aquilata. Pecunaqa Jesucristuta sirweq mayicunam. ⁴ Pecunaqa noqarecurmi casi wanuyarqonpis. Tsepitam noqapis y Diosman creyicoq mana israel caq nunacunapis allapa agradesicuyä. ⁵ Tsenolla jina saludacuyë pecunapa wayincho ellucar creyicoq mayintsiccunata. Jina saludecullayë allapa

* 15:21 Is 52.15

cuyanqä amigü Epenetuta. Pemi Asia probinsiacho puntata creyicurerqan Jesucristuman. ⁶ Saluducuyë panintsic Mariatapis. Tse panintiscmi allapa uryarnin, qamcunata imachopis yanapayäshorqonqui. ⁷ Marca mayilläcuna, Adronicuta y Junia-tapis, saludeculläyë. Pecunawanqa asta carselchopis juntum llawiräyarqö. Pecunaqa apostolcunano cayanqanrecurmi alli reqishqa cayan, y noqapitapis mas puntatam Jesucristuman creyicuyashqa.

⁸ Saluducuyë Teyta Jesucristuman creyicoq allapa cuyashqa amigullä Ampliatuta. ⁹ Jina saludacuyë Jesucristuta sirweq mayintsic Urbanutapis, y allapa cuyashqa amigu Estaquistapis. ¹⁰ Saluducuyë wauqintsic Apelestapis. Tse wauqintsicmi Jesucristuman creyiconqanrecur imeca jipaquicunatapis pasashqa. Tsenolla saludacuyë Aristobulupa castancunatapis.

¹¹ Saluducuyë marca mayillä Herodionta y Teyta Jesusman creyicoq Narcisupa castancunata. ¹² Tsenolla saludacuyë panintsiccuna Trifenata y Trifosata. Pecunaqa Diosnintsicta sirwirninmi uryayan. Tsenolla saludacuyë allapa cuyë panintsic Percidetapis. Pepis Teyta Jesucristuta sirwirninmi allapa uryashqa. ¹³ Tsenolla saludeculläyë Diosnintsic acrashqan wauqintsic Rufutapis. Tsenolla saludacuyë mamänintapis. Tse warmega mamallä cuentam ricamashqa. ¹⁴ Jina saludacuyë wauqintsiccuna Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y Hermaswan juntum quecaq wauqintsicunata y panintsicunata. ¹⁵ Saluducuyë Filologuta, Juliata, Nereuta y panintapis. Tsenolla saludacuyë Olimpasta y pewan juntum creyicoq mayintsicunatapis.

¹⁶ Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna shumaq respetanacur mutsanacur saludanaquicuyë. Jesucristuman creyicoqcunam quepita llapancuna saludayäshunqui.

¹⁷ Wauqicuna y panicuna, que niyanqaqta cäyirayämë: Qamcuna raquicacuriyänequipaq causaq y pantatsicoq yachatsicoqcunapita cuidacuyë. Tse yachatsicoqcunaqa jucnopa yachatsiyäshurniquim, willapäyanqaqpa contran cayan. Pecunapita raquicacuriyë. ¹⁸ Porqui tsenolaya nunacunaqa manam Teytantsic Jesucristupa sirweqnincunatsu cayan, sinoqa quiquincunapa mana alli munenincunatam ruracuyan. ¡Imanomi shumaq palabrancunawan rasonpatanoraq yachatsicur manaraq alleq cäyicoq nunacunata raslla engañariyan! ¹⁹ Llapan nunacunam wiyayashqa qamcuna Dios mandacushqancunata cäsucuyanquequita. Tseno cayanquequipitam noqa cushicü y alli yarpenuicunawan allicunata rurayänequitam munä; peru mana allicunata rurayänequitaga manam munätsu. ²⁰ Y shumaq pasaquicho cawatsicoq Diosmi diabluta prontuna bensiriyänequipaq yanapecuyäshunqui. Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshü llapequicunata.

²¹ Yanapamaqnï Timoteum qamcunapaq saludusta apatsicamun. Tsenollam jina saludayäshunqui marca mayicuna Luciu, Jason y Sosipatropis.

²² Noqa, Tercium, que cartata escribicamü. Tsemi Teyta Jesuspa shutincho saludarilläyaraq.

²³ Y wauqintsic Gayupis saludusniquicuna apatsicamunmi. Pepa wayinchomi posadacushqa quecä. Tsenollam saludusta apatsicayämün wayincho ellucaq Teyta Jesusman creyicoq wauqicunapis. Jina saludayäshunquim que marcacho tesorero carguyoq wauqintsic Erastupis. Jina Cuarto jutiyoy wauqintsicpis saludayäshunquim.

²⁴ Teyta Jesucristu alli queninrecur llapequicunata yanapecuyäshü. Tseno catsun.„

Diosta alabecushun llapantsic

²⁵ Wauqicuna y panicuna, Diosta alabecushun. Pemi yanapecuyäshunqui Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapar yachatsiyanqaqman mas firmi creyicuyänequipaq. Tse alli willaquitam unepita patsa Dios llapan nunacuna musyayänanta munarqan; tseno munecaptinpis, pacaräcushqa unemi. ²⁶ Peru cananqa musyarintsic Diospa profetancuna escribiyashqa cayaptinmi. Y tseno cananpaqmi wiñepa wiñenin cawacoq Dios

mandacorqan. Tsemi cananqa enteru munduchona tse alli willaquita willapäquicayan Teyta Jesucristuman creyicur pellatana cäsucuyänanpaq.

²⁷ Tsemi Jesucristurecur imecapis yachaq y japallan Diosta imecamayaqpis al-abecushun. ¡Tseno catsun!

1 CORINTIOS

Corinto marcacho creyicoqacunaman apostol Pablu punta caq cartaconqan

Corinto marcaqa alli jatun marcachon qaqan. Tse marcaqa carqan canan tiempu Grecia niyashqan nasionchomi. Manaraq apostol Pablu chaptenga, manam pipis tsecho musyayarqantsu Jesucristupa alli willaquininta. Pablu willapäcuptinran, waquin nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan.

Tsechomi Pablu tärarqan juc wata y joqta quilla rurin, Jesucristuman creyicoqacunata shumaq patsacätsir (Hch 18.11). Tsepitanam eucorqan juc marcacunapana willapäcoq. Tse marcacunacho quecarmi, wiyarqan tse Corintocho quecaq creyicoqacunapaq mala notisiata. Tse notisiatam chätserqan Cloepa castan. Tse creyicoqacunapaq manam Diosnintsic munashqannotsu cawayarqan. Tsemi chiquinacur, “Noqacunapa yachatsicognicunam mas alleqa yachatsicun” nir, grupu, grupu raquicashqa caquicayarqan (1.10 3.3-4). Jina yachaq tucurishqam caquicayarqan (3.18). Pablupaqpis wasan rimarmi quecayarqan (4.3-4). Madrastanwan pununacoqunatapis manam piñapayarqantsu (5.1). Mana creyicoq autoridacunamanmi tsatanacur caquicayarqan (6.1-11). Jina majayoqcuna imano cawacuyänantapis manam musyayarqantsu (7.1-7). Imajinpaq sacrificashqa etsa causam penqapänacur caquicayarqan (8.1-13). Pablupaqpis “Manam apostoltsu” nirmi pensecayarqan (9.1-27). Tsecunapaqmi shumaq willaparqan. Jina willaparqanmi Diosta adorayänan wayicho quecar imano cayänanpaq caqtapis (11.1-16). Jina piñaparqanmi Santa senatapis Dios munashqanno shumaq selebrayänanpaq (11.17-34). Tsepitanam willaparqan Santu Espiritu cada unuta yachenincuna goptin imano yanapanacuyänanpaq (12.1-31). Tsenollam rasonpa caq cuyanaquipaqpis willaparqan (13.1-13). Jina willaparqanmi juntacäyanqanchopis willapäcuyanqan öra shumaq tantiyecur llapanta rurayänanpaq (14.1-40). Jina willaparqanmi cawarimi asuntutapis (15.1-58). Tsecunata willaparmi, que cartata Pablu apatserqan shumaq cäyicur allita rurayänanpaq. Tsenollam jina willarqan ofrendata ellurëcayänanpaq (16.1-4), y tse creyicoqacunata cartancunacho llapan tapucuyanqantam contistarqan.

Que cartata meno carpis escriberqan pitsqa chunca chuscu (54) wata quecaptinmi.

Pablupa saludaquinin

¹⁻² Noqa Pablutam Teyta Diosnintsic boluntaninwan acramashqa Teyta Jesucristupa apostolnin canäpaq, y wauqintsic Sosteneswanmi que cartata cartacayämü, Teyta Diosnintsicman Corinto marcacho creyicoq wauqicuna panicuna. Jesucristurecurmi Teyta Diospa acrashqan cantsic, y pemi munan jinantin marcacho Teyta Jesucristuman marcäcoqcunaqa pellapaqna canantsicpaq. Pëqa llapantsicpa Teytantsicmi. ³ Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu alli queninwan imecachopis yanapecushï alli pasaquicho cayänequipaq.

Imapitapis Dios Yayata agradesicushun

⁴ Wauqicuna y panicuna, qamcunarecurmi Teyta Diosta imepis agradesicü. Pemi Teyta Jesucristuman creyicuyanqequirecur alli queninta musyatsiyäshorqonqui. ⁵ Qamcunataqa pemi yanapayäshunqui llapanchopis alli cäyicur parlayänequipaq, y alli yacheniquicunawan yachatsicuyänequipaq. ⁶ Tsenopam Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapäyanqaqno shumaq cawacur creyiquiniquicunacho alli patsacashqa quecayanqui. ⁷ Tsemi Dios imecachopis ofisyiquicuna qoyäshurniqui, yanapecayäshunqui, pe munashqanno cawacur Jesucristu cutimunanta shuyaquicayänequipaq. ⁸ Tsenomi yanapayäshunqui alli tsaracuyänequipaq asta que patsapa usheninyaq. Tsenopaqa manam pipis imapitapis shimpipäyashunquinatsun

Teyta Jesucristu que patsaman cutimunan junaqpis. ⁹ Diosqa änimashqantsiccunata cumplinmi. Tsemi tsurin Jesucristuwan jucnolla cawanantsicpaq acramashqantsic, y Jesucristoqa Diosnintsicmi.

Jesucristuman creyicoqcuna juc shonqunolla cawacuyänanpaq Pablu yachatsicun

¹⁰⁻¹¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Cloepa castanpita shamurmi, willayämashqa liryacur caquicayanqequita. Tsemi Teyta Jesucristupa jutincho mañecuyaq mana raquicar ushashqa cayänequipaq; antis tsepa rantin shumaq juc yarpellana y juc shonqunolla cayänequipaq. ¹² Waquinniquish nicayanqui: “Noqapa yachatsiquini alli cashqanta.” Waquinniquinash niyanqui: “Apolupa yachatsiquininmi mas alleqa” nir. Waquinniquinash “Pedrupa yachatsiquininmanmi noqaga creyicü” nir. Waquinniquinash “Noqaga Jesucristupa yachatsiquininllatam creyï” nir. ¹³ ¿Tseno cayänequipaq acasu Jesucristoqa ramacar ushashqacu quecan! Masqui yarpäcurcuyë: ¿Acasu noqacu salbayänaqpaq cruscho wanorqä! ¡Ni manam noqapa jutichotsu bautisacuyarqonquipis! ¹⁴ Imallatam Diosnintsicta “gracias” nicuri, qamcunata mana bautisayanqaqtam. Unicoqa Crisputawan Gayullatam bautisarqä. ¹⁵ Tsemi ni meqequi “Noqataqa Pablu quiquinmi bautisamashqa” nita puediyanquitsu. ¹⁶ Perdonecayämë casi qonqaquicü Estefanaspa castancunata bautisanqäta. Tsepita mastaqa manam ni pita bautisanqäta yarpätsu. ¹⁷ Porqui Cristoqa cachamashqa manam nunacunata bautisanäpaqtsu; sinoqa salbasionpaq alli willaquininta willacunäpaqmi. Y tseno willapäcorqa, manam nunacuna allapa yachaqa cashqäta alabayämänapaqtsu willapäcü. Tseno carqa, Teyta Jesucristu cruscho wanonqantapis mana caqpaqchi churarïman.

Diospa yacheninwanqa manam iwalantsu nunacunapa yachenin

¹⁸ Mana creyicoq condenadu nunacunaqa Teyta Jesucristu salbamänantsicpaq cruscho wanonqanta willapäcuypis, bujunädapaqmi churariyan; peru noqantsicpaqqa tse willaquinin salbasionpaq carninmi, Diospa puedeq queninpita. ¹⁹ Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Allapa yachaqa nunacunapa yachenincunatapis mana caqpaqmi churarishaq, y alli cäyiquinincunatapis juc cuchumanmi churarishaq”^{*} nir.

²⁰ Tsemi que tiempucho allapa yachaqa y estudiosu nunacunapa yacheninta Dios mana caqpaq churarishqa. ²¹ Diosqa allapa yachaqa carmi, musyarqan tse nunacuna yachenincunaman marcäcur pëman mana creyiyänapaq caqta, peru llapan shonqunawan willaquininman creyicoq caqtaqa salbeconqam tse yachaqa nunacuna tse willaquita mana caqpaq churecayaptinpis.

²² Israel nunacunam milagrucunataraq riqueta munayan; y mana israel caqcunam yachenincunaman marcäcuyan. ²³ Noqacunaga willapäcuyä Jesucristu salbamänantsicpaq cruscho wanonqanllatam. Tsemi israel nunacunata ofendicushqa, y mana israel caqcunam bujunadapaq churariyashqa. ²⁴ Peru Dios acrashqan caqcunam siqa, israel carpis o mana israel carpis musyariyan Jesucristullacho Diospa yachenin y podernin quecashqanta. ²⁵ Diospa yacheninta bujunädapaq churecayaptinpis, tse yacheqa mas allishmi. Y Diospa puedeq queninta mana caqpaq churecayaptinpis, nunacunapa puedeq queninpitapis mas allishmi.

¿Pitataq Dios Yaya salbeconqa?

²⁶ Masqui yarpäcurcuyë, wauqicuna y panicuna, manam allapa yachaqtsu, ni mandacoqtsu, ni presisaqtsu qamcuna cayanqui. Tseno cayaptiquim, nunacuna mana caqpaq churayäshunqui. Tseno captinpis, Diosmi qamcunataqa acrayäshorqonqui.

²⁷ Yachaqa nunacuna upapaq churecayäshoqniquicunata, y puedeq nunacuna mana sirweqpaq churecayäshoqniquicunata penqacatsinanpaqmi, qamcunata Dios acrayäshorqonqui. ²⁸ Aumi, wauqicuna y panicuna, Diosqa que patsacho mana

* 1:19 Is 29.14

imapaqpis sirwicäyaptiquim, achu ricoq, poqi ricoqllatapis acrayäshorqonqui. Tsenopam presisaq tucoqçunata mana bäleqpaq churarishqa. ²⁹ Porqui Diospa nopanchoqa manam ni pipis yachaqa tucoq queta puedintsu. ³⁰ Peru qamcunataqa Diosnintsicmi yacheniquicuna qoycuyäshorqonqui, Jesucristuman creyicur pewan jucnolla cayaptiqui. Y perecurmi librayäshurniqui, alli nunatanona ticraratsiyäshorqonqui pellapaqna cayänequipaq. ³¹ Tseno captinmi, Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Pipis quiquinta alabaconqanpitaqa Diostam alabanman”^{*} nir.

2

Pablu willapäcun Jesucristu cruscho wanonqanta

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunaman shamurnin Diospa shumaq willaquin-inta willayarniqui, manam allapa yachaqa tucurtsu, ni mana cäyipaqa sasa pal-abracunawantsu yachatsiyarqaq. ² Y qamcunawan quecarqa manam munarqötsu juclaya yachatsiquicunata yachatsiyeniquita; sinoqa Teytantsic Jesucristullapaqmi y peta crusman clabar wanutsiyänqanllatam willapäriyarqaq. ³ Y qamcunaman shamur mana caq cuentam quecarqä, y nuna quenichomi mantsaquiwan tullüpis carcaryëcar willapäyarqaq. ⁴ Y tse alli willaquita willayarniqueqa, parlapäriyarqaq manam “Creyiyämänanpaq shumaq parlecushaq” nirtsu, ni manam tuquinopa creyitsiyeniquita munartsu; sinoqa willapäyapteq quiquin Santu Spiritum poderninwan cäyitsiyäshorqequi. ⁵ Tsenoqa willapäyarqaq qamcunapa marcäquiniquicuna Diospa poderninpita cananpaqmi, y manam nunacunapa yachenincunapita cananpaqtsu.

Santu Spiritum Diospaq cäyitsimantsic

⁶ Diosman allipana marcäcoq caqçunataqa mas yachenïwanmi willapä; peru tse yacheqa manam que patsacho nunacunapa ni mandacoqçunapa yacheninnotsu. Pecunapa yachenenqa ime öra carpis ushacäreqlam. ⁷ Noqacunaqa yachatsicuyä Diosnintsic manaraq que patsatapis camar alli queninta que tiempucho ricatsimänantsicpaq caqtam. Tsetaqa nunacuna manam puntata musyayarqantsu. ⁸ Manam que patsacho ni meqan mandacoqçunapis tseno cananpaq caqtaqa musyayarqantsu. Tseno mana musyarmi, puedeq Teyta Jesucristutapis crusman clabecur wanutsiyashqa. ⁹ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Cuyaqnincunallapaqmi Dios listu quecatsin
nunacuna mana nunca ricayanqanta, mana nunca
wiyayanqanta y mana nunca pensayanqanta”^{*} nir.

¹⁰ Peru noqantsictaqa Diosnintsicmi musyatsimarqöntsic Santu Spiritunwan. Porqui Dios imapis pensashqantaqa musyan Santu Spiritullam.

¹¹ Masqui yarpäcurcuyë: Manam pi nunapis musyantsu juc nuna imatapis yarpashqanta, unicoqa shonqunllam musyan. Tseno caqmi Diospapis quiquinpa Spiritunlla musyan llapan imatapis yarpashqanta. ¹² Noqantsicpis manam quiquintsicllapitaqa musyashwantsu Dios cuyamarnintsic allapa ancupämanqantsicta; sinoqa Dios qomanqantsic Santu Spiritullam tsetaqa cäyitsimashqantsic. ¹³ Tseta willapëcayaq Diospa Santu Spiritun cäyitsimaptinmi, y manam quiquïpa yachenïtsu, sinoqa Diospa yachenincunam.

¹⁴ Peru quiquinpa muneninllacho cawaq nunacunaqa manam Diospa Spiritun cäyitsenqancuna chasquita churapucäyantsu. Tsemi pecunaqa bujunädapaq churariyan. ¡Imanraq ari cäyïyanqa Santu Spiritu pecunacho mana quecaptin, porqui Santu Spirituran tsecunataqa cäyitsimantsic! ¹⁵ Santu Spirituta chasquicoqçunam siqa cäyïyan Diospita llapan caqçunata; peru mana Santu Spirituyoq caqçunaqa Santu Spirituta chasquicoqçunapaq manam cäyïyantsu. ¹⁶ Diospa palabranpis escribirëcan quenomi:

^{*} 1:31 Jer 9.23-24 ^{*} 2:9 Is 64.4; Jer 3.16

“¿Piraq Dios yarpanqancunata tantiyanman? ¿Pillaraq peta yachatsinman?”* nir. Noqantsicmi siqa Jesucristupa yarpeninyoq car tantiyacuntsic.

3

Ama chiquinacushuntsu

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunaqa manaran Santu Espiritu munanqannoraqtsu puntata cawayarquequi; sinoqa etsequicuna munashqanta rurarmi cawacuyarqequi. Tsemi imeca wamracunatanollaraq Jesucristuman tseraq creyicuriyaptiqui yachatsiyarqaq. ² Lichillataraq chichicaq llullu wamrataqa manam chucru miquitatsu qoycuntsic. Tse cuentanollam fasil cäyiquillapaqta yachatsiyarqaq, porqui qamcunaqa manaran sasa caqcunata canan camayaqpis cäyianquiraqtsu. ³ Cananpis qamcunaqa etsequicunapa muneninta ruracurnintaq chiquinacur, pletucur cawaquicayanqui. Tsenoqa cawacuyan Diosman mana creyicoq nunacunallam. ⁴ Tseno carmi, waquinniqui “Noqaqa Pablupam cä” niyanqui. Waquinniquina “Noqaqa Apolupam cä” niyanqui. Tseno nirmi, mana creyicoqcunano manijaquicayanqui.

⁵ Tseno niyänequipaqa ¿pitaq noqallä cä! Y ¿pitaq Apolu! Noqacunaqa pishipaq sirwipacoqcunallam calläyá, y Teyta Jesucristuman creyicuyänequillapaqmi willapäriyarqoq, y tseno cayänällapaqmi Dios dispunishqa. ⁶ Tsemi murucoq cuenta Teyta Jesucristupa palabranta shonqiquicunaman noqa murumorqö. Apolunam parqoq cuenta yanapayäshurniqui quecan, peru quiquin Diosmi muruta jeqaratsir winatseq cuenta yanapayäshunqui. ⁷ Tsemi muroqpis ni parqoqpis presisaqtsu cayan; sinoqa quiquin Diosmi muruta jeqaratsir winatseq carnin presisaqqa. ⁸ Muroqpis parqoqpis iwalmi uryayan. Pecunataqa Diosmi uryenincunamanno paganqa. ⁹ Noqaqa Apoluwan Diospa mincancunallam calläyá y qamcunanam cayanqui Diospa murushqa chacran cuenta. Jina tsenollam cayanqui Dios gatecanqan wayi cuenta. ¹⁰ Noqaqa mayestru albañil cuentam cä. Diosmi alli queninwan yanapamarqon simientu patsätseq cuenta willaquininta yachatsiyänaqpaq. Waquincunam tse simientu jananman perqaq cuenta yachatsiyäshurniqui yanapecayäshunqui, peru llapanpis alcabum alli cäyicuryan tse wayita perqaq cuenta yachatsicur uryayänan. ¹¹ Manam pipis simientu patsacashqata toqiricur juc simientuta patsätsita puedinnatsu, porqui tse simientu cuentaqa quecan quiquin Jesucristum. ¹² Antis tse simientu patsashqa jananllamanam oruwan carpis, plata nishqan rumiwan carpis, shumaq alaja rumicunawanpis, qerucunawanpis, oqshacunawanpis, shoqushcunawanpis, Diospa wayin qataq cuenta juc alli yachatsicoqqa shumaq yachatsicunan. ¹³ Porqui cada yachatsicoqpa rurenincunam musyacashqa canqa juisiu junaqcho. Tse junaqmi imeca ninawan probepano alli yachatsicoq o mana alli yachatsicoq cayashqanpis musyacashqa canqa. ¹⁴ Pipis tse wayi qataq cuenta alli yachatsicushqa cashqa captenga, premiutam chasquenqa; ¹⁵ peru yachatsicushqan mana alli cashqa captenga, tse yachatsicushqan mana caq cuentam canqa; unicoqa quiquinllam aqtsa puntapa salbaquicullanqa nina rupanapita safecoq cuenta.

¹⁶ Qamcunaqa ¿manacu musyayanqui Diospa templun cayanqequita, y Santu Espiritu shonqiquicunacho yachanqanta! ¹⁷ Sitsun pipis Diospa templunta juchureq cuenta peman creyicoqcunata pantatsenqa, Diosmi quiquinta ushacäratsenqa; porqui peman creyicoqcunaqa pellapam cayan, y tse temploqa qamcunam cayanqui.

¹⁸ Ama megequipis que patsacho yacheniquicunawan yachaq tucur quecayëtsu; antis mana imatapis yachaqnolla portacuyë. Tseno portacurnenqa, rasonpa alli yachaqmi ticrariyanqui. ¹⁹ Que patsacho yachecunaqa Diospaq manam imapaqpis

* 2:16 Is 40.13

sirwintsu. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosqa tse yacheyoq nuna-cunata, quiquincunapa yachenincunallawanmi pantacäratsin. Jina tse yachenincu-nallawanmi mana allimanpis ishquiriyan”^{*} nir. ²⁰ Jina quenopis nicanmi: “Diosqa musyanmi yachaq nunacunapa pensenincuna mana imapaqpis sirwishqanta”^{*} nir. ²¹ Tserecur ama nicachäyëtsu, “Noqaqa pepa, talpa qateqninmi cacü” nir. Porqui pecunaqa llapequicunapa bienniquicunapaqmi. ²² Pablupis, Apolupis, Pedrupis, que bidapis, wac bidapis, shamoq tiempucunapis, wanipis, cawepis, llapanmi qamcuna-paq. ²³ Porqui qamcunaqa Teyta Jesucristupa wamrancunam cayanqui y Jesucristoqa Diospa wamranmi.

4

Apostolcunapa Uryenincuna

¹ Wauqicuna y panicuna, noqacunataqa riquecalläyämë Teyta Jesucristupa sirweqn-incunatanolla. Pepa mayuralnincuna carmi yachatsiyaq Diosnintsicpa puntata mana musyayashqan willaquininllata. ² Pipis marcäcur imatapis rurananpaq niptenqa. Tse nenqanllatam llapanta cumplinan. ³ Noqataqa ama: qamcuna carpis ni pi carpis “Pëqa allim o mana allim” nir, niyämëtsu. Quiquïpis manam tsetaqa nita puedëtsu. ⁴ Aunqui shonqücho “Allillatam rurä” nishpa pensarpis, capas fallarerqö. Peru tsetaqa Diosllam jugamanqa. ⁵ Tsemi ama pitapis apuradoqa “Pëqa allapa allim o manam allitsu” niyëtsu. Shuyariyëraq. Porqui quiquin Teyta Jesucristu cutimurmi, llapan nunacuna imanopis cayanqantaqa, y shonquncunacho imatapis yarpäyanqanta imeca actsi cuenta ricaratsimäshun. Tsechomi alli cashqa cayaptenqa, cada unuta quiquin Dios alabanqa.

⁶ Wauqicuna y panicuna, noqapap y Apolupaq willapäriyarqoq Diospa palabran nen-qanmanno shumaq manijacuyänequipaqmi. Tsemi ni pitapis alabayänequitsu, waquin mana despresyëshqa cayänanpaq. ⁷ ¿Acasu tseno galapänequipaq waquincunapita mas presisaqcu cayanqui! ¿Manacu Diospita llapan imecatapis chasquiyanqui! Tseno quecaptin, ¿imanirtaq galapäcuyanqui, quiquiquicunapita imatapis taricoqno!

⁸ ¡Qamcunaqa allapa musyaq, y yachaqnatsunchi tigracuriyashqanqui, y mananat-sunchi ni ima yacheniquicunapis pishinnatsu! ¡Casi mandacoqnatsunchi tigracuri-yarqonqui! ¡Tsenachiri noqalläcunataqa nesitalläyämänquinatsu! ¡Tseno captenqa, ojala rasonpa mandacoqna sielu marcachopis quecayanquiman y mandadiqui-cunacho noqalläcunapis quecalläyämän! ⁹ Noqalläcunataqa Diosnintsicpis apostol-nin calläyaptëtsunchi imeca romanucunapa coliseuncho wanutsiyänanpaq destinashqa nunacunatano mas qepaman churecalläyämashqa; tseno calläyaptë, llapan nunacuna asta anjelcunapis espantacur ricaräcalläyämänanpaq. ¹⁰ Noqalläcunaqa ¡Jesucristure-curtaq “Mana imapis musyaq” nishqa quecalläyä! Qamcunam ¡si Jesucristurecur yachaq usharishqa quecayanqui! ¡Noqalläcunaqa rasonpa mana imapaqpis sirwe-qmi quecalläyä! ¡Qamcunanataq buen cholupa usharishqaqa quecayanqui! ¡No-qalläcunapitaqa nunacunapis burlacuyantaq! ¡Qamcunataq si, buenoqa respete-cuyäshunqui! ¹¹ ¡Noqalläcunaqa asta cananyaqtaq pachapitapis, janapitapis jiparcuyan yacunëcar puricayä! ¡Nunacunapitapis maqar ushashqataq quecayä, y manataq way-illäcunapis cantsu! ¹² ¡Callpalläcunapis ushacärinnataq uryewan! ¡Nunacuna conträcuna parlayaptinpis, noqalläcunaqa biennincunataq parlayä! ¡Maqar qaticachäyämäptinpis awantecayätaq! ¹³ ¡Wasäcuna rimaq nunacunatapis cyaquinecunawantaq ricalläyä! ¡Asta canan camayaqtaq poqipaq ujucoqpaq churecalläyämän!

¹⁴ Manam quecunataqa escribimü penqacatsiyarniquitsu; antis tsurë cuenta cayaptiquim, allapa cuyayarniqui consijapäriyaq. ¹⁵ Aunqui chunca waranqa (10,000) Jesucristupaq yachatsiyäshoqniquicuna cayaptinpis, Jesucristuman marcäcur

* 3:19 Job 5.13 * 3:20 Sal 94.11

salbacuyänequipaq alli willaquita puntata yachatsiyanqaqrecurmi noqaqa papäniquicuna cuenta quecä. ¹⁶ Tsemi allapa roguécuyaq noqapa rurenipita yachacuyänequipaq.

¹⁷ Qamcunamanmi cachamü Timoteuta. Pëqa tsurì cuentam y allapam cuyä Diosman marcäcoq captin. Pemi yarpätsiyäshunqui Jesucristurecur imano cawanqäta y meman tseman chanqächopis Jesucristuman creyicoqcunata imano yachatsenqäta.

¹⁸ Waquinniqueqa “Pabloqa mananam cutimonqanatsu” nirtsunchi, mas yachaq tucur caquicayanqui; ¹⁹ peru Diosnintsic permitiptenqa, prontum watucayaqniquicuna shamushaq. Tsechomi tse yachaq tucocunataqa ricacushaq. ¿Mä rasonpacush Diospa puedeq queninta ricatsicuyan! ¿O shimintällacush quecayan! ²⁰ Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam yachaq tucur parlecachellatsu; sinoqa Diospa puedeq queninta ricatsiquimi. ²¹ Tsepenqa imata munayanqui, ¿shamicur wapu tupäyänagtacu, o shumaq cuyanacurna quecayaqta tariyarniqui cushicurinantsictacu!

5

Pablu willapan madrastanwan yachacoqta sitiunman churayänanpaq

¹ Jina willäyämashqa juc wauqintsic madrastanwan tsecho wätanacur caquicanqantam. Tseno jutsa rureqa allapa penqaquipaqmi, porqui Diosta mana cäsucoq nunacunapis manachi yä tseno jutsataqa rurayanmantsu. ² ¡Y todabiaran tseno quecaptin cushishqa quecayanqui! Mas bienmi llaquicuyanquiman, y tseno ruraqtaqa antis manam juntacäyanquequimanpis consientiyänquimantsu. ³ Qamcunawan juntumana quecarpis, shonqüchoqa qamcunawan juntumana quecaq cuentam quecä. Tsemi imeca juntumana quecaqno Teyta Jesuspa jutincho tseno madrastanwan yachaqtaqa condenecü. ⁴⁻⁵ Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutincho juntacayaptiqui, qamcunawan juntumana cuenta quecashaq. Willanacuyë consijayanqaqnolla tse nunata ellucayanquequipita qarquriyänequipaq. Tseno qarcuriyaptiquim, diablupa maquincho sufrirnin cuentata qoconqa etsanpa munennincho cawacushqanta wanacunanpaq. Tsenam jutsanta jaqiriptenqa, Teyta Jesucristu que patsaman cutimur salbeconqa.

⁶ Manam cäbintsu qamcunacho tse cosascuna pasaquicaptin allapa yachaq cayanquequipita galacuyanquequi. Juc dichum queno nin: “Ichiclla lebaduram atasca masata poquratsin” nir. ⁷⁻⁸ Tsemi tse llapan masata lebadura poquratseqno mana alli rurecunaqa muyar ushecuyäshunqui. Antis qamcunaqa lebadurannaq mushoq masa cuentam cayänequi. Porqui tseno cayänequipaqmi Teyta Jesucristu imeca Pascua fiestacho achcasta pishtarir Diosta qarayanqanno noqantsicrecur wanushqa. Tsepenqa amana llutan rurellaman pensaquicarqa cawayetsu; antis lebadurannaq tantano limpiu cayë rasonpa caqlata parlacur alli cabal nuna cacuyë.

⁹ Juc caq cartächomi willayarqaq jucwan jucwan pununacoq nunacunawan mana juntacuyänequipaq. ¹⁰ Peru tseno niyarniqui manam niyaqtsu, mana alli ruraq nunacunawan, jucwan jucwan pununacoqcunawan y imajincunata adoraqcunawan, paqwepa manana parlapänacuyänequipaqtsu. Pecunawan pasepa mana juntaquita munarqa, ¿metaraq que patsapita ewayanquiman! ¹¹ Sinoqa niyaq Teyta Jesucristuman creyiquicarna, jucwan jucwanraq pununacoqcunawan, qellepaq erayaqcunawan, imajincuna adoraqcunawan, wasa rimacunawan, borrachucunawan y suwacunawan mana juntacuyänequipaqmi. Ama pecunawanqa juntupis micuyetsu. ¹²⁻¹³ Manam noqaqa Jesucristuman mana creyicoq nunacunataqa: “¿Imanirtaq mana allacunata ruranski?” nir, jugashaqtsu; pecunataqa Diosmi jusgaconqa. Tseno quecaptinpis Teyta Jesucristuman creyicoq wauqintsiccunataqa mana allacunata ruraptenqa jusgayänequim. Tsemi tse llutan ruraqtaqa qarcuriyänequi.*

* 5:12-13 Dt 13.5; 17.7; 22.21

6

Pablu yachatsicun justisian justisian mana puricunapaaq

¹ Creyicoq pura ofendinacurirnin, ama mana creyicoq autoridacunaman justisia mañacoq ewayanquitsu. Antis Teyta Jesusman creyicoq mayiquicunallata willayanqui tse asuntiquicunata shumaq areglamunanpaq. ² Porqui musyayanquitaq ime junaq carpis, llapan nunacunata creyicoqcuna jusganantsic canqanta. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcunacho tse ichic ichic asuntucunata aregleta puediyanquitsu! ³ ¿Manacu musyayanqui asta anjalcunatapis noqantsic jusganantsicpaq cashqanta! ¡Tsetsuraq manaqa que patsacho ichic liryaquicunata aregleta puedishwan! ⁴ Tseno quecaptin, ¿imapaqtaq Teyta Jesucristuman creyicoq pura liryarir, mana creyicoq autoridacunaman tsatacoq ewayanqui! ⁵ Queta niyapteq ¿manacu penqacuyanqui! ¿Manacu megequillapapis yacheniquicuna can Jesucristuman creyicoq pura liryariyaptiqui, shumaq areglayëshunequipaq! ⁶ ¡Atatau creyicoq pura liryarirpis manam wiyarácuyanquitsu! Todabiaran tse mana creyicoq autoridacunapa nopancho shimpipánacoq ewecayanqui.

⁷ Änirpis allapa penqaquipaqmi quiquiquicuna pura tsatanacur cacuyanqequi. ¿Imanirtaq allqutsayëshuptiqui y suwapäyëshuptiquipis mana awantaquicuyanquitsu! ⁸ Antis mas peortaq mana allicunata ruranacur, waqatsinacur, suwapánacur caquicayanqui.

⁹⁻¹⁰ ¿Manacu musyayanqui tseno mana alli ruraq nunacunaqa Diospa mandaquininman mana yecuyänanpaq caqta! Ama pensayëtsu jucwan jucwan pununacur cacoqcuna, imajincuna adoracoqcuna, majayoq quecar jucwan jucwan pununacoqcuna, warmi ricoqcuna y mariconcuna, suwacuna, qellepaq erayashqacuna, borrachucuna, cuentusterucuna y ranchadorcuna, Diospa mandaquininman yecuyänanta. ¹¹ Tseno llutan ruraqmi waquinniquicunaqa qamcunapis puntataqa cacuyarqequi, peru cananqa Diosnintsicmi Teyta Jesucristurecur y Santu Espiriturecur, limpiu shonquyoqtana, pellaqaqna cayänequipaq, y alli cayänequipaq ticrararatsiyëshushqanqui.

Cuerpuntsicpis Diosllapaqmi canan

¹² Qamcunam niyanqui: “Quiquipa cuerpüwanqa munanqätam ruracushaq” nishpa. Änirpis munanqequita ruraquita puedinquim, peru manam combienintsu llapanta libri ruracunequipaq. Noqapis munanqäta ruraquita puedimi, peru manam dejashaqtsu bisiu dominamänanta. ¹³ Qamcunam niyanqui: “Pachaqa miqui winaränanpaqmi, y miquipis pachaman yecunanpaqmi” nishpa, peru tseno quecaptinpis Dios permiptenqa, miquipis pachapis ushacäriyanqam. Diosnintsicqa camamashqantsic pellaqaq canantsicpaqmi, y manam jucwan jucwan pununacur cacunantsicpaqtsu. Porqui Diosnintsicqa cuerpuntsicpam y cuerpuntsicpis Diosnintsicpam. ¹⁴ Imanomi Diosnintsic Teytantsic Jesucristuta wanushqanpita cawaritsimushqa, tsenollam noqantsicpa cuerpuntsictapis poderninwan cawaritsimonqa.

¹⁵ ¿Manacu musyayanqui Jesucristu noqantsiccho quecaptin pewan jucnolla quecangantsic! Y Jesucristuwan tseno jucnolla quecar ¿imanoparaq lluta pulicoq warmicunawan punuquicushwan! Tsetaqa manachi rurecushwantsu. ¹⁶ Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Juc ollqu juc warmiwan pununacurerqa, tse warmiwan jucnollanam ticrariyan”^{*} nir. Tsemi pipis lluta pulicoq warmiwan pununacurerqa tse warmiwan jucnollana ticrariyan. ¹⁷ Peru pipis Jesucristuta chasquirerqa, Jesucristuwanmi jucnollana ticrarintsic.

¹⁸ Tsemi amana warmipis ni ollqumis jucwan jucwan pununacur cacuyënatsu. Pipis juclaya jutsacunata rurarqa manam cuerpunta desunrantsu, peru jucwan jucwan pununacorqa, cuerpuntam pasepa desunrarin. ¹⁹ Qamcunaqa allipam musyayanqui

* 6:16 Gn 2.24

Diosnintsic qoyäshonqequi Santu Espiritupa templun cayanqequita. Tsemi qamcunacho Santu Espiritu yachecan y mananam qamcunanatsu cuerpiquicunapa dueñun cayanqui, ²⁰ sinoqa Teyta Diosnintsicmi. Tsepaqmi pe rantimarqontsic. Tserecurmi Diosnintsicta respetar, imachopis munanqannonna cawacunantsic.

7

Majayoqcunapaq willapäquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, cartequicunachomi atasca tapuquicuna carqan. Y tapuyämarquequi “¿Allicu mana majäcushpa cacuyäman?” nishpam. ² Allim canman, peru jucwan jucwan mana cacuyänequipaq, mejor cada unupa cayäpushi warmiquicuna, y cada warmipa cayäputsun qowancuna. ³ Y warmipis ollqupis casadu quecarqa cuerpuncunata ama michänacuyätsuntsu. ⁴ Porqui majayoqchoqa mananam warminatsu dueñu cuerpunwan; sinoqa qowannam y ollqupis mananam dueñunatsu cuerpunwan; sinoqa warminnam. ⁵ Tsemi jucniqui jucniquicunapis ama michänacuyätsu cuerpiquicuna qonaquita. Sitsun majequicunawan shumaq parlarir, Diosman mañacuyänequi witsancuna mana juntutsu punuyanqui; tseno carqa allim, peru ama allapa unepaqa jaqiriyätsu juntu punita, paqtam diablu engañecuyäshuptiqui muneniquicunata mana awantar mana alliman ishquicurcuyanquiman.

⁶ Quecunataqa niriyaq manam tseno cayänequipaq Dios nimashqa captintsu, sinoqa quiquipa yarpenillapitam consijarniquicuna willapäriyaq. ⁷ Quiquillapitaqa imanomi muncü noqano mana warmicushpa tacuyänequita; peru Diosmi permitishqa cada uno imanopis cacunantsicpaq.

Solterucanapaq willapäquicuna

⁸ Solterucunatawan biudacunatam willariyaq: Mejormi japallequicuna noqano täcuyanquiman; ⁹ peru sitsun peqequicunata tsareta mana puediyanquitsu, mejor casaquicuyë jucta jucta munapar mana caquicayänequipaq.

¹⁰ Majayoq caqcunatam mandayaq, warmicuna qowancunapita mana raquicayänanpaq. Queqa Diospa mandaquininmi y manam noqapatsu. ¹¹ Peru sitsun malas raquicacurenqa, mana yapapäcushpa japallan tärätsun o mana tseqa amishtacuyätsun qowanwan. Tsenolla jina ollqu caqcunapis ama jaqiyätsuntsu warmincunata.

¹² Sitsun meqan wauqintsicpapis Teyta Jesucristuman mana creyicoq warmin canqa, peru pewan shumaq cawaconqa, tse wauqintsic ama tse warminpita raquicatsuntsu. Quetaqa quiquillan consijariyaq manam Teyta Jesucristutsu. ¹³ Sitsun meqan panintsicpapis jina Teyta Jesucristuman qowan mana creyiconqatsu, peru tse panintsicwan shumaq cawaconqa, ama tse qowanpita waqtsacätsuntsu. ¹⁴ Porqui mana creyicoqqa ollqu car o warmi carpis majan creyicoq canqanrecurmi Dios shonqunta yatanqa. Tseno cacuyaptenqa, wamrancunapa shonquncunatapis Diosqa yatanqam; peru mana tseno cayaptenqa, wamrancunapis llutanta rurar manam Diosman creyicoq nishqatsu cayanqa. ¹⁵ Diosqa munan mana liryacushpa shumaq pasaquicho cawacunantsictam. Tsemi sitsun qowequi o warmiqui Jesucristuman mana creyicoq car jaqirishunqui, dejariqui eucunanpaq. Tseno quiquin eucuptenqa, meqan wauqintsic o panintsicpis librim quedarenqa. ¹⁶ Porqui manam musyanquitsu pani y wauqi juntu cayanqequirecur, tse majequi salbacunanta.

¹⁷ Jinantin marcacho creyicoqcuna, noqam queno niyaq: Imanotam Dios acrayäshurniqui tarishorqonqui tsenollana cacuyë, peru cada uno segun Dios yanapayäshonquequinolla portacuyë. ¹⁸ Sitsun creyicuyanqequi öra señalashqana cayarqequi, ama yarpacachäyëtsu tse señalpaq. O sitsun mana señalacushqa cayarqequi amana señalacuyënatsu. ¹⁹ Porqui Diospaqqa manam presisantsu señalacushqa cayanqequi o mana señalacushqa cayanqequipis. Pëqa munan munashqanno

cawacuyänequillatam. ²⁰ Tsemi Dios acrayäshonqequi öra cayanqequinollana quedacuyë. ²¹ Sitsun Dios qayayäshonqequi öra cayarqonqui sirwipacoq, tseno sirwipacoq cayanqequipita ama llaquicuyëtsu; peru sitsun manana sirwipacoq cayänequipaq pillapis yanapecuyäshunqui, tseqa allim canqa. ²² Porqui sirwipacoq quecayaptiqui, Teyta Jesucristu acrayäshushqa cayäshuptiqueqa, perecurmi libri cuenta quecayanqui. Tsenolla jina libri quecayaptiqui, Jesucristu qayayäshushqa cayäshuptiqueqa, cananqa Jesucristupa esclabun cuentanam cayanqui peta sirwiyänequipaq. ²³ Teyta Jesucristum rantimarqontsic. Tsemi libri carpis o esclabu carpis, manana nunacunapa muneninchtsu cantsic. ²⁴ Tsepenqa, wauqicuna y panicuna, imanollam cayarqequi Teyta Dios qayayäshonqequi öra, tsenollana peta sirwirnin cawacuyë.

²⁵ Solteru caqcuna majayoq cayänanpaq o mana majayoq cayänanpaq caqtaqa Teyta Dios manam yachatsicushqatsu. Tseno captinpis, ancupämar apostolnin canäpaq marcäcamashqa captinmi niyaq: ²⁶⁻²⁷ Que sasa tiempucunacho mas mejormi japallaq caqcunaqa japallan täcuyanman. Tseno captinpis, naqana majayoqna caqcunaqa ama majanpita raquicatsunnatsu. ²⁸ Majäcurpis, manam ni ima mana allitatsu rurayanqui. Tsenollam jina juc shipashpis casacurnin, mana ni ima mana allitatsu ruran. Imallatam yarpacachäriqa, casacurir bidata pasarcuyänequillatam. Tsemi ware warätin mana llaquishqa puriyänequipaq willapäriyaq.

²⁹ Wauqicuna panicuna, canan que niyanqaqta cäyiratsiyashqequi: Mananam allapanatsu que patsacho cawashun. Tsemi casadu caqcunata willapäriyaq: majayoq carpis, mana majayoq cuentalla Diosta sirwirnin cawacuyänequipaq. ³⁰ Llaquishqa quecarpis, cushi cushilla quecayë; y cushiquicho carpis, imeca llaquishqa cuentanon quecayë. Jina imallata rantirninpis, mana imayoqpis cuentanon quecayë. ³¹ Capogyoq carpis, mana capogyoqnolla portacuyë. Porqui capogyoq queqa que patsallachomi ushacärenqa.

³² Imano captinpis, willapäriyaq que patsacho mana allapa yarpacachëcunallacho puriyänequipaqmi: Warminnaq caqcunaqa Diosta sirwiyänanllapaqmi mas yarpacachäyan. ³³ Peru warmiyog caqcunaqa warminta que patsacho imecawanpis cushitsiyänanllapaqmi mas yarparäcuyan. ³⁴ Tsemi allapa sasa pecunapaq ishqueta sirwiyänan. Tsenollam jina mana qowayoq caq warmicunapis Diosta sirwiyänanllapaq y cushitsiyänanllapaq yarparäcuyan. Tsemi peta sirwicurllana y cushitsirllana, cawenincunacho pellapaqna imecachopis cayanqa. Peru qowayoq warmicunaqa qowanta sirwiyänanllapaqmi y que patsacho imecawanpis cushitsiyänanllapaqmi yarparäcuyan.

³⁵ Que llapanta willapäriyaq bienniquicunapaqmi manam atajucunata churartsu. Porqui Diosnintsic munashqanno cawacuyänequitam munä; y munä Diosllatana llapan shonquicunawan sirwiyänequitam. ³⁶ Sitsun pipis juc shipashwan* casacuyänanpaq parlashqana cayanqa, y tse shipash casacunan edaninchona canqa, y tse jobin pensanqa “Que shipashwan mejor casaquicuyäshaqna” nishpa, casacuyätsun. Allim tseno casaconqan, manam jutsatsu. ³⁷ Peru sitsun pipis pensanqa mana casacunanpaq, y peqanta alli tsaräcur jina casaquita munanqatsu, tsenäqa mas allim. ³⁸ Tsemi casaquipis alli y mana casaquinaqa jina mas allim.

³⁹ Porqui casadu warmeqa qowan cawanqanyaqqa, tse qowanpa muneninchomi canan; wanuriptinnam si, librina ticrarir munanqan nunawan casaquita puedin; peru si, casacutsun Jesucristuman creyicoq nunallawan. ⁴⁰ Quetam pensä noqapitaqa mejormi tse biuda japallanllana manana yapapäcushpa quedacunman, mas cushi cushina cawacunapaq. Tsetaqa niriyaq Santu Espiritu yanapamarni cäyitsimaptinmi.

* 7:36 Waquin Bibliacuna nin shipashllapaq.

8

Imajincunaman ofresishqa etsapaq willapäqui

¹ Cananqa willapäriyashqequi imajincunata qarayanqan miquicunata micuyänequipaq o mana micuyänequipaq tapuquiniquicunatam. Noqantsicqa allim musyantsic tsecunapaq. Peru tsecunata musyarpis, manam orgullosu queta puedintsicstu. Antis tse nunacunata cuyarmi, biennincunallapaq imatapis ruranantsic. ² Sitsun meqequipis yachaqa cayanqequicunata galacur caquicayanqui; tseno carqa, manaran rasonpa yacheyoqraqtu cayanqui. ³ Peru rasonpa yacheyoq nunaqa Diostam cuyan, y Diospis peta reqinmi.

⁴ Noqantsic musyantsicmi Diosnintsic jucllella canqanta. Jina musyantsicmi tse nunacunalla rurayashqan imajincuna mana ima poderyoq que patsacho canqanta. Tsemi tse imajincunata qarayanqan miquicunata micucushqapis o mana micushqapis ni ima imanantsu. ⁵ Waquin nunacunam pensayan que patsachopis y sieluchopis atsca dioscuna canqanta. «Pensayashqannomi pecunapaqqa can atsca diosnincuna.» ⁶ Peru noqantsicpaqqa jucllellam Dios Yayantsic. Tse Diosnintsicllapitam shamun llapan imecapis, y noqantsictapis pemi camamashqantsic pellapaq canapaq. Jina jucllellam Teyta Jesucristuntsicpis. Pewanmi Diosnintsic llapan imecacunatapis camashqa, y perecurmi noqantsicpis cawantsic.

Wauqintsiccunata rasonpa cuyashun

⁷ Peru waquin wauqintsiccunapaq y panintsiccunapaq quecunata manaran alleqlaqa cäyiyantsu. Unepita yachacashqa carmi, pensecayan tse imajincuna poderyoq cashqanta. Tsemi tse imajincunata qarayashqan miquita micurcur consensiacunacho “Cananqa llutatam rurarerqö” nishpa, quecayan. ⁸ Änirpis noqantsicqa allim musyantsic tse miquicunata micurpis o mana micurpis mana jutsallacongantsicsta. Micushqapis o mana micushqapis Diospaqqa manam ni ima imanantsu. ⁹⁻¹⁰ Tseno captinpis, que niyanqaqta shumaqa cäyiyämë: Imajincunapa altarnincho pishtayanqan etsata miquicaqta riquecuyäshurniquim, manaraq alli marcäcoq creyicoqcuna “Acu imajincunapa benditanta micurishun” nishpa, munapäcurcur capas jeqariyanqa; y paqtam tse yacheniquiwan wauqiquita mana alliman qarpuringuiman. ¹¹ Tsenam tse yacheniquirecur Jesucristu cruscho peta salbananpaq wanushqa quecaptinpis, tsellaraq creyicoq wauqi mana alliman ishquirenqa. ¹² Tsemi tse manaraq alli creyicoq mayintsiccunapa consensiancunata yarpacachätsir pepa y Jesucristupa contran jutsata rurecayanqui. ¹³ Tsemi noqaqa miqiu asuntoqa imepis creyicoq mayintsiccunata mana alliman ishquitsishaqtu.

9

Teyta Jesucristupaq willapäcoqcunapa derechuncuna

¹ Noqaqa Teytantsic Jesucristuta ricashqam cä. Pemi cachamashqa apostolnin canäpaq; y yachatsiyapteqmi, pewan juc shonqunolla quecayanqui. Tseno quecaptin ¿manacu noqapis libri cä imatapis ruracunäpaq! ² Aunqui waquin nunacuna apostol canqäta mana creyiyämaptinpis, qamcunapaqqa rasonpa apostolmi cä. Y Jesucristuwan jucnolla cayanqequim musyatsicun Teyta Jesucristupa apostolnin rasonpa canqäta.

³ Waquin wasä rimaqcunatam queno ni: ⁴ Teyta Jesucristupa profetan cayanqärecur, ¿manacu combienin micutsiyämänequi y uputsiyämänequi? ⁵ Noqapis puedimi creyicoq warmiwan majäquita; porqui waquin apostolcunapis, Teyta Jesuspa wauqincunapis y Pedrupis warmincunawantaq shumaqa puriyan yanapanacur. ⁶ Tseno derechücuna quecaptinpis, Bernabewan noqaqa uryecayä quiquicunaraqtaq bidata pasayänäpaq. ⁷ Masqui yarpäcurcuyë, ¿pi soldadutaq quiquin gastacurcuryan patrianta sirwin! ¿Pillaqa ubasta enbanu plantantaq ubasninta mana micurinanpaq! ¿Pi nunallaqa animalta

wätantaq enbanu! Siemprim lichinllatapis upun. ⁸ Manam quiquipa munenillatatsu yachecatsiyaq, porqui quetaqa Moisespis leynincho yachatsicorqam. ⁹ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Ama triguta eracho yuntawan jalutsir, tse toriquita jäquimanquitsu”^{*} nir, y yuntacunapaq preucupäcurtsu manam Diosnintsic tseno mandacun; ¹⁰ sinoqa Diosnintsicqa noqantsicpaqmi preucupäcun, porqui noqantsicpaqmi Diospa palabranqa tseno escribirëcan. Tsemi muroqpis y cosechaqpis uryayan derechuncunata cosechacho chasquiyänanpaq caqta shuyacur. ¹¹ Noqacunam Diospa palabranta yachatsicurnin, chacracho muroq nunacunano quecayä y yachecatsiyapteqqa, qamcunam miqiuwan y qellewanpis yanapayämänequi bidacunata pasayänäpaq. ¹² Waquin yachatsicoqcunataqa cösam imecacunawanpis yanapecyanqui; noqacuna-paran mas derechücunaqa can yanapayämänequipaq.

Tseno quecaptinpis, qamcunata mana afanayänanpaqmi quiquicuna sasacunata pasayarqö, tsenopa Jesucristupa alli willaquininta cushishqa chasquiyänequipaq. ¹³ Qamcuna musyayanquim templucho Diosta sirwirnin, uryaq nunacunapis Diospaq qareta apayanqancunallata micur bidacunata pasayanqanta. Jina musyayanquim altarcho Diosta sirweq nunacunapis tse qare etsallata micur cawayanqanta. ¹⁴ Tsenollam Teytantsic Jesucristupis dispunishqa salbasionpaq alli willaquininta willa-coqcunataqa tse creyicoq nunacuna yanapayänanpaq caqta. ¹⁵ Peru tseno quecaptinpis, manam nunca “Yanapecalläyämë” niyarqoqtsu; y cananpis manam cartaquecayämü yanapayämänequita munartsu. ¡Mas allim wanuquicüman manaraq imatapis mañapäyarniqui! ¡Noqaqa mana imatapis mañayashniquipa yachatsiyarniquim allapa cushicü!

¹⁶ Noqaqa manam nunacuna alabayämänanta munartsu salbasionpaq alli willaquita yachatsicü, sinoqa obligacionnita cumplirmi. ¡Allau, noqallä tse obligacionnita mana cumplitü! ¹⁷ Sitsun mana obligacion quecaptin yachatsicüman; tsemi si, pagayämänequitaqa munäman; peru noqaqa Dios yachatsicunäpaq acramashqa captinmi marcäcamashqanta cumplir yachecatsiyaq. ¹⁸ Y noqapa pagüqa debaldilla alli willaquita yachatsiyarniqui, allapa cushiconqämi. Tsemi yanapayämänequipaq derechücuna quecaptinpis, mana ni imallequicunata mañayaqtsu.

¹⁹ Mana esclabu carpis, llapan nunacunapa esclabun cuentam quecä. Tsenopam atsca nunacunata imecanopapis Teyta Jesucristuman creyicuyänanpaq yachatsishaq. ²⁰ Israel nunacunam Moises mandacushqan leycunata obligadu cumpliyänan. Noqapis israel nunam cä, peru mananam leycunata cumplinäpaq obligadutsu cä. Tseno quecarpis, pecunawan quecarqa, Jesusman creyicuyänanrecurmi tse leynincunata cumplicä. ²¹ Moisespa leynincunata mana musyaq nunacunawan quecarnam, pecunano tse leyta mana musyaqno quecä Teyta Jesucristuman pecunata creyicatsinärecur. Änirpis noqaqa Jesucristu mandacushqancunata cäsorqa, Diospa leynintapis cäsicämi. ²² Teyta Jesucristuman mana allapa marcäcoqcunawan quecarnam, pecunanolla quecä. Tsenoqa quecä pecunata marcäquinincunacho yanapecunäpaqmi. Ojala tseno rurarnin, atsqta yanapecüman salbaquicuyänanpaq. ²³ Tse niriyanqaqnomi, wauqicuna y panicuna, rurecä, salbasionpaq alli willaquita willapäcunärecur. Tsenopachiri tse creyicoqcunawan Dioscho cushicurishaq.

²⁴ Qamcuna allim musyayanqui corir llallinacoqcunacho juclella llallenqanta, y tse llalleqllam premiuta chasquin. Qamcunapis tse corir llallinacoq cuenta cayë. ²⁵ Tse corir llallinacoq nunacunaqa cösam alistacur imapitapis cuidacuyan llallinacoq mayincunata corir llalliyänanpaq, porqui llallirerqa premiutam chasquiyänanpaq. Si, que patsacho ushacäreqla premiuta chasquiyänanpaq tselaya alistacuyan, noqantsicnäqa masran alistacushwan mana nunca ushacäcoq premiuntsicta chasquinantsicpaq. ²⁶ Tsemi noqalläqa alli pensecur tse coreq nuna cuenta ewanqäman chänäpaq yarparäquicä, y

* 9:9 Dt 25.4

peyacho alli ratatseq nuna cuentam quecäpis. ²⁷ Tsemi cuerpüta esclabu cuentata sujetar muneninta ruracunanta mana jaqïtsu. Tseno muneninta ruracunanpaq jaqiriptïqa, capas tse corir gananacoqcunacho perdeq nuna cuenta qepacho quedarishaq, yachat-siconqäta quiqüi mana cäsucur.

10

Ama imajincunata adorashuntsu

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, paqtaraq qonqaquicuyanquiman yo une tiempu awiluntsicunata eucayämuptyn Diosnintsic pucutewan arwätsir pushamonqanta, y Puca Lamarta pasatsimur yanapanqanta. ² Tseno pucutepa y lamarpa pasamurmi, bautisacoq cuenta llapan awilituntsiccuna Moiseswan juc shonqunolla ticrariyarqan. ³ Tsenollam llapanacunata quiquin Diosnintsic micunancuna qararqan. ⁴ Jina yacutapis milagruta rurecuryanmi qaqaacunapita pashtatsimorqan tse yacuta biajincunacho upuyänanpaq. Tse yacu pashtaq qaqaqa carqan Jesucristu cuentam. ⁵ Peru tseno quecaptinpis, atscaqmi awilituntsiccuna Diosnintsicta mana cäsur piñätsiyarqan. Tsemi wanuyarqan tse ewecayanqan tsunyaq pampacunacho.

⁶ Tsecuna pasaconqanwanmi noqantsictapis Diosnintsic cäyitsimantsic pecunapa mana alli rurenincunata mana ruranapaq. ⁷ Tsemi ama pecunanoqa imajincunata adoryanquitsu. Porqui tseno rurayanqanmi Diospa palabrancho queno escribirëcan: “Tse nunacunam micucur machacur qallaquicuyarqan. Tsenollam dansacur gosacur cacuyarqan”* nir. ⁸ Jina ama pecunano jucwan jucwan pununacur cacuyëtsu. Tseno jucwan jucwan pununacoq nunacunatam Diosnintsic castiguecorqan. Tsemi juc junaqlla wanuyarqan ishque chunca quima waranqa (23,000), tseno portacoq nuncuna. ⁹ Ni ama Teyta Jesucristuta piñatsiyëtsu, une tiempu waquin awiluntsiccuna Diosnintsicta piñatsiyashqannoqa. Tseno portacuyaptinmi, Diosnintsic biborawan canitsirnin wanutserqan. ¹⁰ Ni Diospa contran imatapis parlayëtsu, une tiempu awiluntsiccuna Diospa contran parlayashqanno. Tseno contran parlaq nunacunatam Diosnintsic wanutserqan ushacätsicoq anjelninwan.

¹¹ Tsecuna pasarqan une tiempu mana alli portacoq awiluntsiccunapa mana alli portaqnininta musyarir, mana tseno portacunantsicpaqmi, y tsecunam escribirëcan Diosnintsicpa palabrancho canan tiempu nunacuna Diosnintsicta cäsucurna cawacunantsicpaq. ¹² Tseno quecaptin paqtam “Noqaqa manam jutsallacusshaqtsu” nicayanquiman. Tseno nicar paqtam quiquiquicuna ishquiriyanquiman. ¹³ Llapantsicpaqpis imallapis siemprim jutsaman ishquitsicoq canqa. Peru Teyta Diosnintsicman marcäcushqaqa musyanmi meyaqlla awantanantsicpaq caqta. Tsemi tentasion chacaramuptinpis, yanapecamäshun imanopapis mana ishquinantsicpaq.

¹⁴ Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, nunacuna imatapis Diostano adoryanqan caqcunata ama adorayëtsu. ¹⁵ Cäyicoq nunacunatam quecunata nicayaq. Tsepenqa que niyanqaq alli canqanta o mana alli canqantapis shumaq tantiyayë. ¹⁶ Masqui yarpäcurcuyë: Diosnintsicta “Gracias” nicurir, Santa Senacho binuta uponqantsicmi Teyta Jesucristupa yawarninrecur jucnollata ticraratsimantsic, y tantata paquirir miconqantsicnam jina Teyta Jesucristupa cuerpunrecur jucnollata ruraramantsic. ¹⁷ Atscaqmi tse juc tantallapita micuntsic. Tseno quecarpis, llapantsicmi Jesucristuwan jucnolla ticrarintsic.

¹⁸ Masqui israel nunacuna rurayanqanwan cäyiratsiyashqequi: Pecunam Diosnintsicta qarayanqan animalcunata pishtarir tse altarcho cancarir micuyan. Tsenopam Diosnintsicta jucnolla adoryan. ¹⁹ Tseno niriyaqteq capas pensacurcuyanqui: “Tsepenqa imajincunata qarayanqan etsacunaqa waquin etsacunapitapis benditachi y imajincunaqa poderyoqchi” nir. ¡Manam tsenotsu! ²⁰ Antis Diosta mana cäsucocunaqa tse

* 10:7 Ex 32.6

etsata supëcunapaq qaraq cuentam rurayashqa y manam Diospaqtsu. Y manam qamcunaqa supëwan ni imata musyeta munayänequitsu. ²¹ Masqui yarpäcurcuyë, ¿Allitsuraq canman supëpa selebrasionnincho carir, Diospa Santa Senancho tantallantin binuta micurëcanqantsic? ²² Tseno rurarnin, ¿manatsuraq Teytata abusaq cuenta quecashwan! ¿Acasu noqantsicqa pepita mas puedeqcu cantsic!

Imatapis alli tantiyecur rurashun

²³ Librim cantsic imatapis ruracunantsicpaq, peru manam “Librim cã” nir, imatapis llutata ruracushwantsu. Paqtam imapis rurenintsic waquinpaq allitsu quecanman. ²⁴ Tsemi waquincunapaqpis yarpacachëshun, y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis ashishuntsu.

²⁵ Etsata rantirninpis, ranticolta mana tapupashpa llapanta micuyanqui. Ama consensiequicunacho “¿Alli etsatatsuraq que micurï?” nir, quecayanquitsu.* ²⁶ Porqui “Que patsapis y imapis que patsacho caqcunaqa, Diosnintsic camashqanllam.”*

²⁷ Sitsun Diosnintsicman mana creyicoq nunacuna combidayëshunqui, munarnenqa ewayanqui; peru ewarnin, imatapis sirwiyëshonquequicunata mana tapupashpa tranquilu micuyanqui. ²⁸ Peru sitsun pillapis “Que etsaqa imajincunata qarayashqanmi” nir, willecuyëshunqui, ama micuyanquitsu; paqtam micoqta riquecushurniqui, “Pepis imajincunata respetarmi jutsalliquican” nir, pensarinman. ²⁹ Änirpis manam qamcunatsu pensayanqui tse etsata micurir jutsallacuriyanqequita; sinoqa jucmi pensecan.

Tsemi pecunarecur micuyanquimantsu. Tseno niyapteq capas pensacurcuyanqui “¿Imanirtaq imeca miqutapis micucümantsu, nunacuna llutanta yarpäyanqanllapitaqa? ³⁰ Llapan miqutapis Diosmi camashqa peta agradesicur libri micucunäpaq. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq pipis penqapâyämanman?” nishpa. ³¹ Tsemi alcabu cashun imata micurpis, upurpis y rurarpis Dios cushicunanpaq caqta yarpacachar rurashun. ³² Cuidadu jutsaman ishquicatsiyanquiman israel nunacunata, mana israel nunacunata y Teyta Jesucristuman creyicoq mayiquicunata. ³³ Tsemi noqaqa imatapis alli tantiyecuryan rurä, y manam rurätsu quiquta combienimanqan caqcunallataqa. Tseno rurarmi, llapancuna salbaquiculläyananta munä.

11

¹ Imanomi noqapis Jesucristu cawanqanno cawaquita tirecä, tsenolla qamcunapis yachacuyë alli portaquita.

Diosman mañacuna öra costumbricuna

² Siemprish noqata yarpärëcayämanqui, y yachatsiyanqaqcunatapis cäsuquicayanquish. Tsecunata musyarirmi alabariyaq. ³ Jina quetam willapäriyeniquita munarqö: Diospa mandadunchomi Jesucristu quecan. Teyta Jesucristupa mandadunchonam llapan ollqu caqcuna quecayan, y ollqu caqcunapa mandaduncunachonam warmicuna cayänan. ⁴ Tsemi ama ollqucunaqa, Diosta mañacuyänan öra, o willapäcuyänan öra, peqancunata shucupacuyätsuntsu; shucupacorqa Jesucristutan desunrayan. ⁵ Peru warmeqa Diosta mañaconqan örapis y willapäconqan örapis shucupacunanmi. Mana shucupacorqa, mandaqnin qowantam desunrecan, y imeca aqtsantapis rutuquicushqa cuentam quecan. ⁶ Mana shucupaquita munarqa rutucutsun aqtsanta; y raturatsir penqaquipaq purita mana munarqa, mana rutucushpa shumaq shucupacuyätsun. ⁷ Peru ollqu caqcunaqa Diospa wayincho quecar manam shucupacuyänantsu. Porqui Diosmi ollquta camashqa quiquin ricoqta cushicunanpaq. Peru warmitaqa camashqa alli rureninwan qowanta cushitsinanpaqmi. ⁸ Tsemi Diosnintsic ollqupa costillanta jorqurir warmita rurarqan; y manam warmipitatsu rurarqan ollquta. ⁹ Y manam

* **10:25** Tse tiempum imajincunapaq sacrificärir etsantana mercaduman apayaq baratullacho ranticuyänapaq. Tsetam pipis mepis rantilläyaq, asta creyicoqcunapis. * **10:26** Sal 24.1; 50.12

Evarecurtsu camarqan Adanta; sinoqa Adanrecurmi camarqan Evata. ¹⁰ Tserrecur qowayoq caq llapan panicuna peqancunata shucupacuyätsun qowancunapa mandaduncunacho cayanqanta nunacuna musyayänapaq. Tseno rurayätsun anjelcunarecur. ¹¹ Dios Yayantsicpaqqa warmipis ollquwanran bidata pasan, y ollqupis warmiwanran bidata pasan. ¹² Tsemi Diosnintsic ollqupita warmita rurashqa quecaptinpis, warmipitaraq ollqu yurin; y Diosnintsic camamashqa cashqam, warmipis ollqupis cantsic.

¹³ Masqui alli yarpäcurcuyë: ¿Allicu juc warmi peqanta mana shucupacushpa Diosta mañacunman? ¹⁴ Ollquta warmitano aqtsarishqa puricaqta riqueqa allapa melanepaqmi. ¹⁵ Peru aqtsayoq wamicunaqa allapa shumaqllallanmi cayan. Tseno aqtsancunaqa Diosnintsic qoshqa shucupancunapaqmi. ¹⁶ Peru sitsun pipis que cosascunawan acuerdutsu canqa alfin quiquinnachi. Jesucristuman creyicoqcunaqa manam que costumbripita mas juclaya costumbricunataqa musyayätsu.

¿Imanotaq cashwan Santa Senata selebrar?

¹⁷ Wauqicuna panicuna, juctam qamcunawan mana acuerdutsu cä, y tsepitaqa manam felisitayaqpis. ¿Qamcuna ellucayanqui quejaquita qonacuyänequipaqcu o shumaq cuyanacur cayänequipaqcu? ¹⁸ Masqui wiyayämë, quetam willayämashqa qamcunapaq ¿rasonpacu creyicoqcuna cada ellucarnin liryacur caquicayanqui? Tseta wiyarnin, öram creyirï, öraqa manam creyirïpistsu. ¹⁹ ¡Achiya ari! Tseno grupo grupo raquicar cayaptiquichi, Diospis “¡Que grupum mas alleqa!” nengä. ¡Añañau! ²⁰ ¡Claru parlaquichoqa tseno raquicashqa quecar Santa Senata upuyanquequeqa y micuyanquequeqa, manam Diospaq allitsu! ²¹ Porqui tse Santa Senata micuyänequi örash waquinniqueqa punta puntata manaraq waquinta shuyarishpa micuquicayanqui; y qepa chämoqcunana mallaq quedariyan. Y waquincunana asta machayanqanya upuquicayan. ²² Tseno ruraraq, manam Teyta Jesucristuman creyicoqcunanotsu portaquicayanqui. Ama mana capogyoq wactsa wauqintsiccunata nunacuna janancho penqaqui rurayëtsu. ¡Allau! Tsepa rantenqa wayiquicunacho micucuyë y upucuyë. ¿Tseno caquicayanquequipita felisitayänaqtacu qamcuna pensayanqui! ¡Tsepitaqa manam felisitayaqtsu, antis piñäm!

Santa Sena asuntu willapäquicuna

(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)

²³ Santa Senapaqqa quiquin Teyta Jesucristum yachatsicorqan, tsellatam noqapis yachatsiyarniqui willapäriyaq: Traisionashqa canqan paqasmi Jesus llapan disipuluncunawan senecar tantata tsarircur, ²⁴ Diosta “Gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam nerqan: “Queqa noqapa cuerpümi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpäyämarni” nir. ²⁵ Tsenollam jina senacuriyaptinna, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan: “Que copacho quecaq binoqa yawarnimi; y tse yawarniwanmi Dios mushoq contratuta patsacäratsin nunacunawan. Tserrecur upurnin, noqata yarpäyämarni” nir.

²⁶ Tseno cada Santa Senata rurarnin, tantata micurninmi y binuta upurninmi, musyatsicuyanqui Teyta Jesus noqantsicrecur wanonqanta, asta pe cutimonqanyaq.

Quenomi Santa Senataqa ruranantsic

²⁷ Tsemi pipis mana presisaqpaq churarishpa Santa Sena tantata micurcorqa, y binuta upucurcorqa, Teyta Jesucristupa wanininta mana caqpaq churariyan. ²⁸ Tsemi llapequicuna consensiequicunacho imano quecayanquequita cuentata qocuyë manaraq Santa Senacho tantata micur y binuta upur. ²⁹ Porqui sitsun presisaqpaq mana churarishpa micurcuyanqui y upucurcuyanqui, quiquiquicunallam contrequicuna castiguta ashiriyarni. Porqui tse micuriyanquequi y upuriyanquequeqa Teyta Jesucristupa cuerpunmi quecan. ³⁰ Tserrecurmi qamcunacho atsaq qeshyecayan, mal semblanti quecayan, y waquincunanäqa asta wanuyashqanam. ³¹ Tsemi puntata

alliraq tantiyanantsic imano cawecashqantsictapis Dios mana castigamänantsicpaq. ³² Änirpis, Diosnintsicqa jusgar castigamantsic mana alli rurenintsiccunapita wanacunantsicpaqmi y jutsasapacunawan iwal condenadu mana canantsicpaqmi.

³³ Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Santa Senata selebrayänequipaq ellucarenqa, shuyanaquicur juntutu shumaq iwal micuyanqui. ³⁴ Sitsun megequicunapis pacha waqeta mana awantayanquitsu, tsepenqa wayiquicunacho cösa micucurur, Santa Senaman ewayanqui. Tsenopaqa manam Dios castigayäshunquitsu. Waquin asuntucunataqa shamurninnam quiqui areglashaq.

12

Creyicoqcunata Santu Espiritu yachenincuna qon imatapis rurayänanpaq

¹ Wauquicuna y panicuna, Diosnintsicta imanopa sirwinantsicpaq Santu Espiritu cada unuta yachenintsic qomanqatsictam willapäriyeniquita munä.

² Qamcuna allipam musyayanqui puntata manaraq Diosman marcäcur, mana ima-pap-pis sirweq imajincunata upa cuenta qatiräcuyanquequita. ³ Tsemi canan queta willayaq qamcuna allipa musyayänequipaq; Santu Espirituwan quecaq nunaqa, manam nunca Jesucristupa contran parlantsu. Antis Santu Espirituwan quecaq nunaqa “Jesucristoqa, ¡Diosnintsicmi!” ninmi.

⁴ Santu Espiritullam cada nunata yachenintsic qomantsic, segun tse yachenintsic-manno Diosnintsicta sirwinantsicpaq. ⁵ Tuquilaya yachecunawan Jesucristuntsicta sirwinantsicpaqmi Santu Espiritu yanapamantsic, peru juc Diosllatam sirwintsic. ⁶ Imecata equecatam rureta yachantsic Diosnintsic yanapamashqa; peru llapantsictapis Diosnintsicllam yanapamantsic, tse yachenintsicwan peta sirwinantsicpaq. ⁷ Santu Espiritum tuqui yachenintsic cada unuta qomantsic creyicoq pura yanapanacunantsicpaq. ⁸ Santu Espiritum waquin wauqintsiccunata yachenin qon shumaq tantiyecur waqinta tantiyatsinanpaq, y waquin wauqintsiccunatanam cösa yachenin qon waquin caqcunatanam alli shumaq yachatsiyänanpaq. ⁹ Waquincunatanam Santu Espiritu yanapan Teyta Jesucristuman mas marcäcoq cayänanpaq, y waquincunatanam yanapan qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq. ¹⁰ Waquincunatanam poderta qon milagrucunata rurayänanpaq, y waquincunatanam cäyiquinincuna qon Dios yarpaqanta musyatsicuyänanpaq. Waquincunatanam cäyiquinincuna qon Diospita o llutancunata pipis parleanqanta musyarinanpaq. Waquincunatanam yachenincuna qon juclaya idiomacunacho parlananpaq, y waquincunatanam yachenincuna qon mana cäyipa idiomacunata: “Queqa queno ninanmi” nir, creyicoq mayintsiccunata cäyitsinanpaq. ¹¹ Peru llapan nunacunatam yachenincuna qon segun quiquin japallan Santu Espiritu munanqanmanno.

Teyta Jesucristuman creyicoqcunata imeca juc nunanollam canantsic

¹² Imanomi cuerpuntsiccho llapan partintsicpis jucnolla quecan, tsenollam creyicoqcunapis Teyta Jesucristuwan jucnolla cantsic. ¹³ Tsenollam llapantsic israel caq nunapis y mana israel caq nunapis, sirwipacoq y mana sirwipacoq-pis, Santu Espirituwan bautisacorqontsic jucnolla canantsicpaq; y llapantsicmi tse Santu Espiritullata probarerqontsic.

¹⁴ Cuerpuntsiccho llapanintsic quecaptin-pis, cuerpuntsicqa juclellam. ¹⁵ Sitsun chaqui ninman “Noqaqa manam maquitsu cä. Tsemi mana cuerpupatsu cä” nishpa; tseno nirpis, cuerpuchomi quecanqa. ¹⁶ Sitsun rinripis ninman “Noqaqa manam nawitsu cä. Tsemi mana cuerpupatsu cä” nishpa; tseno nirpis, siemprim cuerpucho

quecanqa. ¹⁷ Sitsun cuerpuntsiccho nawintsiclla canman, ¿imantsicwanraq wiyashwan? Jina cuerpuntsiccho rinrintsiclla captenqa, ¿imantsicwanraq imallatapis musquishwan? ¹⁸ Diosnintsicqa cuerpuntsicla camarnin, llapannintsicla churashqa cãbeq sitiunmanmi, tsecho cada cual funsiunayãnanpaq. ¹⁹ Sitsun rinrintsiclla, o senqantsiclla, o nawintsiclla capamashwan, manam cuerpuntsic completutsu canman. ²⁰ Tsemi cuerpuntsiccho llapannintsic quecapamashqapis cuerpuntsicqa jucllella.

²¹ Manam nawintsic maquintsicla “Manam nesitaqtsu” nita puedintsu. Ni peqantsicpis manam chaquintsicla “Nesitaqtsu” nita puedintsu. ²² Antis que cuerpuntsiccho imantsicpis mas delicadu caqcunatam, masraq nesitantsic. ²³ Masqui yarpãcurcuyë: Cuerpuntsiccho mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsicunatam, masqa estimar ropacunawan tsapantsic y penqenintsiccunatanãqa masran estimantsic. ²⁴ Peru waquin caq partintsiccunataqa mana penqe partintsic captinmi, mana allapaqa estimantsicnatsu, porqui Diosnintsicmi permitishqa mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsiccuna mas estimashqa cananpaq. ²⁵ Tsenopam cuerpuntsiccho llapan imantsiccunapis churacashqa jucnolla carnin, jucnin jucnin shumaq yanapanacur cayãnanpaq. ²⁶ Tsemi cuerpuntsiccho imantsicpis nanaptenqa, waquin caq partintsiccunapis nanatsicuyan. Y waquin caq partintsiccuna yame captinam, waquin caq partintsiccunanapis jina yame cayan.

²⁷ Teyta Jesucristuman creyicoqcunapis atsaq quecarpis, pepa cuerpunpa partincuna cuentam cantsic. ²⁸ Diosmi dispunishqa cada creyicoqcuna juclayata juclayata rurayãnanpaq. Tsemi cayan apostolcuna, profetacuna, yachatsicoqcuna, milagrucunata ruraqcuna, qeshyaqcunata cachacãtseqcuna, wactsacunata yanapaqcuna, dirijenticuna y juc idiomacunata parlaqcuna. ²⁹ Y manam llapantsu apostol cayan; manam llapantsu profeta cayan; manam llapantsu yachatsicoq mayestru cayan; manam llapantsu milagrucunata ruraq cayan. ³⁰ Manam llapantsu qeshyaqcunata cachacãtseq cayan; manam llapantsu mana cãyipaqa caq idiomacunata parlayan; ni manam llapantsu mana cãyipaqa caq idiomacunata cãyitsicuyan. ³¹ Tserecur Diosta mañacuyë peta sirwiyãnequipaq mas allin caqta qoyãshunequipaq. Peru cananmi yacharatsiyashqequi rurayãnequipaq mas allin caqta.

13

Cuyaquipaq willapãquicuna

¹ Que patsacho llapan idiomacunata parleta yacharninpis o anjelcunapa idiomacunata parleta yacharninpis, nuna mayita mana cuyarqa, imeca platillu chinchinyaqnolam quecã. ² Sitsun Dios ima yarpashqantapis willacüman; y noqallana pepa pensashqanta y yacheninta musyaq cãman; y Diosman allapa marcãcur, jircata witicunanapqis mandapti cãsuramanman, peru nuna mayita mana cuyarqa, manam ni imapaqpis sirwitsu. ³ Sitsun llapan capamaqnita wactsacunata raquicüman, y que etsãtapis cayëcüman, peru nuna mayita mana cuyaptiqa, manam ni imapaq sirwitsu.

⁴ Nuna mayinta cuyaqqa imata rurayaptinpis, awantanqam, ancupanqam, manam chiquenqatsu, ni nicachaqa usharishqa purenqatsu, ni nuna tucoq canqatsu. ⁵ Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta shiminpaqa qayapanqatsu, ni imatapis manam quiquinllapaqqa ashengatsu, ni piñashqa purenqatsu, ni ofendenqantapis yarparanqatsu. ⁶ Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta rurecunapita cushenqatsu, antis alli rurecunapitam cushiconqa. ⁷ Nuna mayinta cuyaqqa sufritsiptinpis awantanqam, y manam marcãquinin pepita ushacanqatsu, confiaconqam, y pasensiaconqam.

⁸ Ime eque carpis, allapa yachaqa queqa ushacãrenqam, Dios rebelashqanta willacoqcunapis mananam cayanqanatsu, y mana cãyipaqa idiomacunatapis mananam parlayanqanatsu; peru cuyaqueqa manam ushacanqatsu, parasiemprim quecanqa.

⁹ Porqui que tiempu yachecunaqa y Dios rebelashqanta willamaqnintsiccunaqa manaran llapantatsu cäyitsimantsic. ¹⁰ Juisiu junaqchomi si, Teyta Diosnintsic manaraq alli cäyenqantsiccunata llapanta cäyiratsimäshun.

¹¹ Noqam wamra car parlaq cä, yarpaq cä, y cäyeq cä wamranolla; peru canaqa manam wamrapanonatsu yarpenicuna. ¹² Canaqa macwa espejucho qaqlantsicta ricacoq cuentallaran quecantsic, peru Diosnintsic llapanta cäyitsimanqantsic junaqmi siqa peta cara cara riquecushun. Canaqa manaran paqwellaqa reqintsicraqtsu; peru tse junaqmi siqa noqantsicta Diosnintsic reqimanqantsicno, noqantsicpis peta reqirishun. ¹³ Canaqa marcäcurllam, shuyacurllam y cuyanacurllam quecantsic; peru tse quimanpitapis mas presisaqqa cayaquimi.

14

Juclaya idiomacuna y profesiacuna

¹ Wauqicuna panicuna, qamcunaqa imecanopapis tirayë cuyanacur cawaquita. Y imanopa Diosta sirwiyänequipaq yacheniquicuna qoyäshunequipaq mañacuyë. Masqa tirecuyë Dios yarpashqanta willacuyänequipaq cäyicatsiyäshunequipaq. ² Mana cäyianqan idiomacho parlaqqa manam nunacunapaqtsu parlan, sinoqa Diospaqmi. Tsemi nunacuna cäyiyantsu, Santu Espiritu mana cäyipaqa caqcunata parlatsiyaptin. ³ Peru nunacuna cäyianqan idiomacho Diospa yarpeninta willacuyaptiquim, siqa llapan-tapis cäyiyäshunqui. Tsemi llapan wiyaqcuna cushicur shumaq yachacuyanqa. ⁴ Mana cäyianqan parlecunapa parlaparqa quiquinllatam yanapan. Peru nunacuna cäyianqan idiomancunapa willapäyaptinmi, siqa llapan creyicoqpis cäyianqa Diosnintsicpa munenincho cawayänanpaq.

⁵ Tseno mana cäyianqan parlecunacho parlanqantsic allim canman. Peru mas alleqa nunacuna cäyianqan idiomacunacho Diospa yarpeninta parlapashqam. Mana cäyianqan parlecho willacuyaptiqueqa, quiquincunapa parlenincunaman tigratsiyätsun. Tseno cäyitseq captenqa, creyicoqcunapaq allim canman juc parlecunachopis willacuyaptiqui. ⁶ Creyicoq mayicuna, shumaq cäyicuyë. Qamcunaman watucaqniquicuna shamur mana cäyianqequi idiomacho parlapti, ¿imataraq cäyianquiman? Peru quiquiquicunapa idiomequicunacho parlaptimi, siqa imata Dios pensashqanta carpis, mushoq yachaquita carpis, o ima rebelasionta carpis, paqwepa cäyiryanqui.

⁷ Sitsun ima instrumentucunapis iwalla waqayanman, ¿imanoparaq musyashwan flautapis y arpapis juclaya waqayanqanta! ⁸ Tsenomi gueraman soldaducuna ewar cornetata llutalla tocayuptenqa, mana ras alistacuyanmantsu pelyamanna yecuyänanpaq. ⁹ Tsenomi creyicoqcuna ellucayanqancho mana cäyianqan idiomacho willacuyaptiqueqa, mana cäyir imatapis yachacuyanqatsi, y bientu apacunan-llapaqmi parlaquicayanqui. ¹⁰ Musyanqantsicnopis nunacuna imecalaya idiomacunatam parlayan. Y cäyianqan parlecunapa parlapashqaqa pipis entiendiyänmi. ¹¹ Noqapaqpis mana cäyenqä idiomacho pipis parlapämaptentqa, estranjerunomi canqa noqapaq. ¹² Tseno quecaptin, Diospita yachecunata allapa munarnenqa, creyicoq mayiquicunapaq mas probechoso caqlata acrayanqui.

¹³ Tsemi nunacuna mana cäyianqan idiomacho willacorqa, Diosman mañacuyë tse parlapäyanqequicunata cäyianqan idiomaman tumatsiyänequipaq. ¹⁴ Noqapis tse idiomacho mañacorqa, manam cäyëtsu imata nicanqätapis aunqui espiritüpa biennin quecaptinpis. ¹⁵ Tseno captenqa, manam espiritüpa idiomallachotsu mañacushaq, sinoqa quiqui cäyenqä idiomachopis Diosman mañaquicashaqmi. Y manam espiritüpa idiomallachotsu cantacushaq; sinoqa cäyenqä idiomachopis cantacushaqmi. ¹⁶ Qamcunapis nunacuna mana cäyianqan idiomallacho Diosta alabayaptiqueqa, waquin nunacuna qamcunawan quecar mana cäyiyäshurniqui, manam qamcunawan iwal Diosta alabeta

puediyanqatsu. ¹⁷ Pasepa cushicurraq Diosta alabayaptiquipis, pecunataqa manam imacho yanapayanqatsu. ¹⁸ Qamcunapitapis masmi noqaqa tuquilaya idiomacunata parlä. Tsepitam Diosta “Gracias” nicü. ¹⁹ Imano captinpis, Teyta Jesucristuman creyicoqcunacho quecarqa, mana cäyiyänqan idiomacho atscata parlanäpaq caqcunapa rantinmi, juc ishquellatapis parlari cäyiyänqan idiomacho alli yachatsinäpaq.

²⁰ Wauquicuna panicuna, inosenti wamracunano carninpis, ama wamracunanollaqa pensayëtsu, antis yacheniquicunawan alli pensayë. ²¹ Diospa palabranmi queno nin: “Israel nunacunatam juc marca nunacunapa idiomacunacho parlapäshaq. Tseno captinpis, manam cäsuyämanqatsu”^{*} nir. ²² Tse escribirañannollam mana cäyiyänqan idiomacunacho parlaqta wiyayäshurniqui, mana creyicoqcuna espantacuyanqa; peru creyicoqcunataqa manam. Peru Dios yarpashqanta willacuyanqanmi siqa creyicoqcunata marcäquinincunacho mas patsacätsenqa peru mana creyicoqcunataqa manam. ²³ Sitsun llapequi creyicoqcuna ellucayanqequicunacho mana cäyiyänqan idiomacunacho parlar qallaquicuyanqui, y tseman mana creyicoq nuna yecaramutsun, manatsuraq tse nuna pensanman locu cuenta caquicayanquequita. ²⁴ Peru sitsun Dios yarpashqanta parlecayanqui, tsemi si, cuenta qocurenqa jutsasapa canqanta. ²⁵ Tsenam Teyta Diosta adorarnin, qonquriquicur shonquncho imapis mana alli pacaraqcunata cuentata qocurenqa, y nenqa Teyta Dios rasonpa qamcunacho quecanqanta.

Ellucayanqancho creyicoqcuna imanopis portacuyänanpaq cäyitsiquicuna

²⁶ Wauquicuna y panicuna, ellucayanqequicunacho waquinniquicuna shumaq cantacuyanqui, waquinniquina yachatsicuyanqui, y waquinniquina Diospa yarpencunata shumaq willacuyanqui. Y mana cäyiyänqan idiomacho waquin parlayaptinna, jucna cäyiyänqan idiomacho cäyitsiyätsun. Llananpis allilla catsun marcäquiniquicunacho alli patsacashqa cayänequipaq. ²⁷ Mana cäyiyänqan parlecunacho parlarqa, juc ishcaq wauqicunalla jucllellapayan parlayätsun. Y nicur juc wauqina tse parlayanqancunataqa tumatsitsun parleniquicunacho alleq cäyiyänequipaq. ²⁸ Tsecho pillapis tse parlecayanqan mana cäyipa idiomata parlayanqanta mana tumatseq captenqa, mejor creyicoqcuna ellucayanqancho upällacuyätsun, y quiquinllapaq y Diosllapaq shonquncunallacho parlatsun. ²⁹ Tsenolla ellucayanqequicunacho Diospa profetancuna juc ishcaqla willacuyätsun. Nicur juccunana cösa alcabayätsun tse willacuyanqan alli o mana alli cashqanta. ³⁰ Juccunatapis Diosnintsic willacamunanpaq cäyitsiptenqa, parlecamoq caqqa upälläcutsun juc caqna parlamunanpaq. ³¹ Tsenopam jucllellapayan parlayäptenqa, creyicoq mayincuna yachacur callpacuyanqa. ³² Diospa profetanqa musyananmi ime öra parlananta y ime öra wiyaränanta. ³³ Diosqa manam munantsu latatepa latatar bullacuyänanta.

Pëqa munan creyicoqcuna shumaq ordenadu imatapis ruranantsictam. ³⁴ Warmicunataqa inglisiacho quecar shumaq wiyaräyätsun; ama bullayätsuntsu, y ley nenqanta cäsucur, ama mandacoq tucur quecayätsuntsu. ³⁵ Y imatapis musyeta munarqa, wayincunaman cuticur qowancunata tapucuyätsun. Porqui allapa pencaquipaqmi inglisiacho bullayanqan. ³⁶ ¿Acasu qamcunapitacu Diospa willaquinin yarfamushqa, o qamcunallapaqcu cashqa tse willaqui!

³⁷ Rasonpa profeta carqa o Santu Espiritu yanapayäshuptiqui yachaqa cayanquequita pensarqa, cuentata qocuyanquimanmi que cartacho niyanqaqcuna Teytantsic munanqannolla canqanta. ³⁸ Que cartacho nimonqäcunata pipis mana chasquicuptenqa, peta ama cäsüpäyëtsu.

³⁹ Cuyë wauqicuna panicuna, Diospa yarpencunata musyatsicuyë imecanopapis; y nunacuna juc idiomacho parlayaptinpis, ama michäyëtsu. ⁴⁰ Tseno llapantapis shumaq ordenadu rurayanqui.

* 14:21 Is 28.11-12

15

Pablu yachatsicun Jesucristu wanurir cawarimonqanta

¹ Wauqicuna y panicuna, yachatsiyashqaqcunata yarparëcayänequitam canan noqa munä. Tse yachatsiyashqaq allı willaquiman creyicurmi marcäcuyarqequi. ² Tsemi niyaq: Sitsun que allı willaquicho allı firmı creyicur siguiyanqui salbacuyanquim, peru sitsun tse creyicuyanqequita qonqaquicur qepaman cuticuyanqui, embanum canqa tse creyicuyanqequipis.

³ Diospa palabranmi willaquican llapan nunacunapa jutsancunarecur Teyta Jesucristu wanunanpaq canqanta. Tsetam noqa yachacorqö y tsellatam qamcunata imecanopapis yachatsiyarqoq. ⁴ Jesucristutam wanuriptin pampariyarqan, peru quima junaqllatam cawarimorqan. Tseno cananpaq caqtapis jına Diospa palabran-chomi willaquican. ⁵ Cawarimurmi puntata yuriporqan apostolnin Pedruta. Tsepitanam chunca ishque (12) apostolnincunata yuripïcorqan. ⁶ Tsepitanam juc cutichona yuripïcorqan pitsqa pachaq creyicoq mayintsiccunatana, y tse yuriponqanta ricaqcuna atsaqran cawecayan; waquinllaran wanuyashqa. ⁷ Tsepitapis jına yuriporqanran Santiaguta; jına yapepis yuriporqanran llapan apostolnincunata.

⁸ Tsepitanam llapanpita ultimuntana noqallätana yuripicamarqan. Tsemi noqalläqa callä imeca manaraq tiempuncho yuricushqa wamra cuentanollana. ⁹ Noqalläqa llapan apostolcunapitapis mana presisaqllam callä. Asta penqacullämi “Apostolmi cä” nitapis. Porqui sufritsirninmi, qaticacharqä Teyta Jesusman creyicoqcunatapis. ¹⁰ Peru imano ecanollapis quecä Diosnintsicpa allı queninrecurmi. Y tse allı quenenqa manam embanutsu cashqa. Porqui llapan apostolcunapitapis masmi willapäcur uryecä, y tseno willapäcur uryanäpaqpis quiquin Diosmi allı queninwan yanapecaman, porqui quiquillapitaqa manam ima ruretapis puedimantsu. ¹¹ Manam ni ima imanantsu noqa mas willapäcur uryapti o pecuna willapäcur mas uryayaptinpis. Tse willaquimanmi llapequicuna creyicuyarqonqui.

Wanushqacunaqa cawariyämonqam

¹² Teyta Jesucristu wanurir cawarimonqantam noqacuna yachatsiyarqaq; tsemanmi qamcuna creyicuyarqequi. Canannash waquinniquicuna “¿Imanopam nuna wanurir cawarimushwan!” nir, puriquicayanqui. ¹³ Tseno wanurir cawarimi mana captenga manachi Teyta Jesucristupis cawarimushqatsu. ¹⁴ Teyta Jesucristu mana cawarimushqa quecaptenga, embanuchi noqacunapis pepaq willapäcur puriyä y embanuchi qamcunapis peman creyicuyarqonqui. ¹⁵ Tseno nunacuna mana cawariyämunan quecaptenga, ulı yachatsicoqchi cayä. Y Diospaqpis Jesucristuta mana cawaratsimushqa quecaptinchi, “cawaratsimushqam” niyä. ¹⁶ Y wanushqacuna mana cawariyämunan captenga Jesucristupis jaucachi wanushqa pamparäquican. ¹⁷ Y Jesucristu mana cawarimushqa captenga jutsasapallachi caquicantsic y ardechı “Jutsärecurmi Jesucristu wanurir cawarimushqa” nir, marcäcur caquicantsic. ¹⁸ Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushqacunapis, tsepenqa sin perdonchi parasiempri sepulturaman eucuyashqa. ¹⁹ Que patsallacho Teyta Jesucristuman marcäquinintsic captenga, mana creyicoq caqcunapitapis mas ancupëpaqchi cantsic.

²⁰ Claru parlaquichoqa musyayänequipaq Teyta Jesucristoqa cawarimushqam, y llapanpa puntantam cawarimushqa. Tsemi creyintsic llapan nunacunapis wanurir cawariyämunanta. ²¹ Diosta Adan mana cäsonqanrecurmi Diosnintsic permitïcorqan llapan nunacuna wanuyänanpaq. Y canannam Teyta Jesucristu cawarimonqanrecur permitïcushqa noqantsicpis wanurir cawarimunapaq. ²² Tsemi awiluntsic Adanpa jutsanrecur wanuntsic, y Teyta Jesucristurecurnam wiñepa cawanapaq cawarimushun.

²³ Peru cawarimushonqa Diosnintsic dispunishqanmannomi: Teyta Jesucristum puntata cawarimushqa, y tsemi peman creyiquicar wanushqacunatana Teyta Jesucristuntsic que patsaman cutimur cawaritsimonqa. ²⁴ Tseno cawariratsimurnam, Satanasta y llapan pepa mandacoqnincunata castiguman jitarconga. Tsepitanam imecatapis Dios Yayapa muneninman entreganqa. ²⁵ Teyta Jesucristuran mandaconga asta llapan chiqueqnincunata sitiunman churanqanyaq. ²⁶ Tsepitanam permiticonga por ultimu wanipis manana cananpaq. ²⁷ Diosmi tsurin Jesucristupa munenincho llapan imecacunapis cayananpaq permiticushqa. Tseno permiticarpis, quiquin Diosqa manam Jesucristupa muneninchtsu quecan. Tseno cananpaq cashqantam palabanchopis willaquican.* ²⁸ Tsemi Jesucristupa muneninman Dios llapan imecatapis churashqa captin, Jesucristu llapanta Diospa muneninman churanqa. Tsepitanam quiquin Jesucristupis tsurin carnin, Diospa mandadunman churacärenqa. Tsenam Diosllana llapanpa mandacoqnin canqa.

²⁹ Waquin creyicoq mayintsicunam bautisacuyan manaraq bautisacushpa wanushqa amiguncunapaq, peru wanushqacuna cawariyämünanta mana creyicarqa, ¿imapaqtaq tseno rurayan! ³⁰ Noqacunam ime örapis resgucho quecayä. ³¹ Musyayanquim Jesucristuman marcäcuyaptiqui, allapa cushicunqäta. Y wanurinä captinpis, tseno ruray siguisshaqmi. ³² Cawarimi mana quecaptenga, ¿imanirtaq Efeso marcachopis lisu nunacuna wanutsiyämänan quecaptin, yachatsicur siguerqö? ¿Tsepenqa que bidallacho cawana captenga, “Tranquilu micucushun y upucushun, ware warätinmi wanucushun!”*

³³ Nunacuna niyashqannopis “Mana alli amigucunaqa, llutantam yachatsishunqui.” Tsemi paqtataq tseno parlaqcuna pantatsiyäshunquiman. ³⁴ Diosta mana regeq nunacunanoga ama portacuyëtsu, antis shumaq juisyiquicunawan cacuyë. Tseno niyapteg ¿manacu penqacuyanqui?

Wanushqacuna rasonpa cawariyämunan

³⁵ Capas waquin nunacuna pensayan: ¿imanonash nuna wanurir, cawarimonqa, y ima tullullanwannash shärimunman? —nir. ³⁶ Ama upa cayëtsu; masqui yarpäcurcuyë. Ima plantapatapis muruntaran muruntsic. Tsepitaran juc mushoq planta yarqamun y muroqa ushacärinmi. ³⁷ Manam muruntsicqa plantapa yurantatsu, sinoqa murutaran triguta carpis, o ima muruta carpis muruntsic. ³⁸ Tsepitanam quiquin Diosnintsic tse muruta jeqatsimun, y cada murupa yuran imanopis cananpaq muneninmanno permitin. ³⁹ Manam imacunapapis cuerpuncuna cayan iwallatsu. Nunacunapa cuerpuncunaqa juclayam. Animalcunapa cuerpuncunaqa jina juclayam. Pishqucunapapis y pescaducunapapis jina juclayam. ⁴⁰ Sielucho caqcunaqa juclayam cayan. Tsenollan jina que patsacho caqcunapis juclaya cantsic. Sielucho quecaqcunapa shumaq quenincunaqa juclayam. Tsenollan jina que patsacho shumaq quenintsicpis juclaya. ⁴¹ Intipa chipapënin manam quillapa ni qoyllurcunapa chipapëninwan iwalantsu, ni qoyllurcunapis manam iwallaqa chipapäyantsu. ⁴² Tse cuentanollan wanuyashqanpita cawarimoqcunawan canqa: Nunapa cuerponqa pampariyaptin, ismur ushacärinmi; peru wanushqanpita cawarimoqcunaqa mananam ushacäyanqanatsu. ⁴³ Wanurerqa melanepaqmi ticrarishun, peru cawariramorqa allapa shumaqllallanmi quecashun. Que wanucoqlla etsantsicqa debilmi, peru cawariramorqa manam debilnatsu canqa. ⁴⁴ Que cuerpuntsicqa wanucushqa ismur ushacaqlam. Peru cawariramorqa juclaya cuerpuyoqnam cashun sielucho cawanantsicpaq. Que patsacho quecarqa, ushacäreq cuerpuyoqllam quecantsic; y sielucho quecarqa, manana ushacaq cuerpuyoqnam cashun.

* 15:27 Sal 8.6 * 15:32 Is 22.13

⁴⁵ Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Punta caq Adanmi caweninta Diospita chasquerqan”;* peru qepa caq Adanqa* nunata wiñepam cawatsin. ⁴⁶ Puntataqa que patsacho quecar, que cuerpuntsic ushacaqllam. Peru cawariramushqaqa, manam ushacanqanatsu. ⁴⁷ Awiluntsic Adanqa allpallapita rurashqa carninmi, que patsal-lapita carqan; peru Teyta Jesucristoqa sielupitam shamushqa. ⁴⁸ Llapan que patsa-cho nunacunaqa Adanpa cuerpunno allpapita rurashqallam cayan; y llapan sielucho caqcunaqa sielupita shamushqa Jesucristunomi mana ushacaq cuerpuyoq cayanqa. ⁴⁹ Imanomi canan awiluntsic Adan yupella quecantsic; tsenollam ime öra carpis, sielupita shamushqa Jesucristu yupe quecashun. ⁵⁰ Wauqicuna y panicuna, masqui wiyarâyämë: Allpapita rurashqa cuerpuntsicwanqa manam Diospa mandaquininman yequita puedintsicstu, ni ushacaqlla cuerpuntsicwanqa manam wiñe caweman yequita puedintsicstu.

⁵¹ Peru pipis mana musyayanqantam jucta willariyeniquita munä: Manam llapantsicstu wanushun, peru wanushqa caqcunapis o cawecaqcunapis, juclaya cuerpuyoqnam ticrarishun. ⁵² Tseno juclaya cuerpuyoqqa ticrarishun ultimu trompeta waqecamonqan öram. Tseno juclaya caweyoqqa ticrarishun illaqpita juclla mana mäquillatam. Tseno trompeta waqecamonqan öram llapan wanushqacuna cawari-rayämonqa, manana mas wanuyänanpaq, y cawecaq caqcunanam juclaya cuerpuyoqna ticrariyanqa, manana mas wanuyänanpaq. ⁵³ Tsemi que ushacäcoqlla cuerpuntsic manana ushacäcoqna ticrarenqa, y que wanucoqlla etsantsicmi manana mas wanucoq juclaya cuerpumanna ticrarenqa. ⁵⁴ Tsenam que ushacäreqlla cuerpuntsic manana mas ushacaq ticriptin, y que wanucoqlla cuerpuntsic manana mas wanucoq ticriptin, Diospa palabran queno escribirëcanqan cumpticärenqa: “Wanita Diosnintsic parasiempri ushacäratsin”* ⁵⁵ “¡Mä cananwan wani, nunacunata wanutsi! ¡Mä cananwan sepultura wanushqacunata oqllaräqui!”* nenqan.

⁵⁶ Jutsancunarecurmi nunacunaqa wanita allapa mantsayan. Y Moises escribishqan ley chopis yachatsimantsic jutsantsicpita parasiempri wanunapaq cashqantam. ⁵⁷ Peru tseno quecashqam, Teytantsic Jesucristu wanorqan Diosnintsic perdonamänantsicpaq. ¡Tsepita Diosnintsicta allapa agradesiquicushun! ⁵⁸ Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, tsecunata yarpäcurcur, Jesucristuman alli creyicur y marcäcur pepaq mas y mas uryashun, y musyayë jyo Jesucristupaq uryanqantsicqa manam embanutsu canqa!

16

Creyicoqcunapaq ofrendata elluyänanpaq Pablu mandan

¹ Jerusalem marcacho Teyta Jesucristuman creyicoqcunapaq ofrendata elluyänequipaq caqtaqa “Elluyë Galacia probinsiacho quecar wauqintsiccunata” mandanqänolla. ² Pecunata mandarmi queno nerqä: “Uryapucur ganayanqequimanno cada domingu waquina raquiyanqui ofrendequicuna” nir. Qamcunapis tseno rurayanqui noqa chäramupti listullatana entregayämänequipaq. ³ Tse elluyanqequi ofrendata Jerusalemman apar ewayänanpaq acrayë waquin wauqintsiccunata. Qamcuna caqman chëcamurnam, quiqui juc cartata rurashaq tse cartawan Jerusalemcho creyicoqcuna shumaq chasquiyänanpaq. ⁴ Noqapis puederqa, pecunawanmi jeqarishaq.

Juc marcacunapapis ewananpaq Pablu yarpanqan

⁵ Watucaqniquicuna shamur Macedonia probinsiaparaqmi tumamushaq. ⁶ Itsapis qamcunawan tamya tiempo pasanqanyaqraq cashun. Tsepitaran waquin marca-cunamanqa ewashaq qamcuna despachayämaptiqui. ⁷ Qamcunaman watucaqniquicuna ratullaqa manam shamita munätsu. Dios munaptenqa, uneraqmi täcurishun.

* 15:45 Gn 2.7 * 15:45 Jesucristunam. * 15:54 Is 25.8 * 15:55 Os 13.14

⁸ Peru que Efeso marcachoqa camushaq Pentecostes fiestayaqran. ⁹ Porqui atsaq chiquiyämaptinpis, Teyta Diosmi puncu quichaq cuenta yanapecaman mecho tsechopis nunacunata willapänäpaq.

¹⁰ Wauqintsic Timoteupis noqanollam Teyta Diospa willaquininta willacur purin. Pe qamcunaman chämuptin shumaq chasquïcuyanqui cushicunanpaq. ¹¹ Peta ama meqequipis musyaq tupäyanquitsu “Que jobin çimataraq musyanman!” nir. Antis shumaq chasquiyänqui noqacunaman cushishqa cutimunanpaq. Pe chämunantaqa quecho creyicoq wauqicunawanmi shuyaquicayä.

¹² Qamcunata watucayäshoqniquicuna shayämuptinmi, Apolutapis allapa rogarqä pepis shamunanpaq. Tseno roguécaptipis, manam munarqontsu. Peru imecarpis shamonqam.

Pablu cartancho despidicun

¹³ Imeca mana allicunapita alcabu cayë. Diosnintsicman marcäcur imepis cawacuyë. Ollqu ollqu shumaq portacuyë, ima eca captinpis callpata tsariyë. ¹⁴ Piwan mewanpis cuyanacur shumaq cawacuyë.

¹⁵ Creyicoq mayicuna, qamcuna musyayanquim Acaya probinsiacho wauqintsic Estefanas castancunawan puntata Teyta Jesucristuta chasquïcuyanqanta. Pecunaqa Teyta Jesucristuman creyicoq wauqicunata imecachopis yanapecyanmi. ¹⁶ Petaqa qamcuna cäsuyänequim. Tseno yanapacoqcunataqa imecachopis yanaparmi cäsuyänequi.

¹⁷ Estefanas, Fortunato y Acaico qamcunapita chëcamur rantiquicuna yanapayämaptin allapam cushicorqö. ¹⁸ Qamcunata cushiratsiyäshonqequinollam shonqütapis cushit-simur masraq callpata qomashqa. Pecunataqa qamcuna respetuwanmi ricayänequi.

¹⁹ Que Asia probinsiacho Teyta Jesucristuman creyicoq wauqicunapis saludustam qamcunapaq apatsicayämun. Tsenomi Aquilapis warmin Priscapis y wayinman ellucayaq creyicoqcunapis qamcunapaq saludusta apatsicayämun. ²⁰ Tsenolla chasquïcuyë waquin wauqicunapa saluduncunatapis. Y quiquiquicunapis shumaq waqupänacur saludanaquicuyë.

²¹ Wauqicuna panicuna, que cartata juc escribipämashqa captinpis ushanantaqa quiquimi escribimü.

²² Pipis Teyta Jesucristuta mana cayaq caqqa condenadu catsun. ¡Teyta Jesucristu cuticallämi!

²³ Teyta Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshï. ²⁴ Jesucristullaman creyicoq carmi, cuyayarniqui llapecuicunata saludecuyaq. «Tseno catsun.»

2 CORINTIOS

Corinto marcacho creyicoqunaman apostol Pablu ishque caq cartaconqan

Que cartataqa Pablu apatserqan, Corinto marcacho waquin creyicoqcuna Pablupa contran sharcucurcushqa cayaptinmi. Tseno contranqa sharcushqa cayarqan, juc marcacunapita mana alli yachatsicoqcuna chëcur, ‘Pabloqa manam apostoltsu’ nir, willapâyaptinmi.

Tsemi Pablu ewarqan imano quecayanqantapis musyananpaq, peru quejaquita tarirmi, ras cuticorqan. Tseno cutirirmi, shonqunchoqa tse creyicoqcunapaq allapa llaquerqan. Tsemi shonqun mana nïcuptin juc cartata allapa waqariryan escribircur Titutawan apatserqan (2 Cor 2.4, 7.8).

Titu cutirirnam, alli novedatana willacurerqan (7.6-7). Tsemi cushicur que cartata Pablu apatserqan, tseta leyiricur tse apostol Pablupa contran yachatsicoqcunata sitiunman churayänanpaq (2.5-10), y Pabluta rasonpa apostoltano reconosiyänanpaq. Tsetam chunca, chunca notificarqan.

Jina willaparqanmi Jerusalemcho creyicoqcunapaq ofrendata ellurëcayänanpaqpis (8.1, 9.15).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum Diospa boluntaninrecur, Teyta Jesucristupa apostolnin cä. Tsemi wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyämü, Corinto pueblucho y Acaya probinsi-acho Diosman creyicoq wauqicuna y panicuna.* ² Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Ima sufrimientucunachopis Diosnintsicmi shoqamantsic

³ Alabecushun Jesucristupa Papänin Dios Yayantsicta, porqui pëqa allapa ancupäcoq Papämi y shoqacoq Diosmi. ⁴ Pemi shoqamantsic imapis nacaquinintsiccunacho, tsenolla noqantsicpis nacacoqcunata shoqecushun sufrimientuncunacho. ⁵ Sitsun Teyta Jesucristurecur nacaquicunata pasashun; Teyta Jesucristoqa masmi shoqamäshun. ⁶ Noqacunaqa sufricayä callpatsashqa y salbacushqa cayänequipaqmi. Sitsun Diosnintsic callpata qoyämanqa, tsenollam qamcunatapis callpata qoyäshunqui noqacuna sufricayanqäno sufrirpis, pasensiacur alli firmi tsaracuyänequipaq. ⁷ Qamcunapita noqacuna allapam marcäcuyä, porqui noqacunano sufricayanqequipitam Diosnintsic shoqayäshunqui.

⁸ Wauqicuna y panicuna, Asia nasioncho quecarnin, allapa sufriyanqäta musyayänequitam munä. Allapa sufriquicunam noqacunapaq quecorqan. Manam callpäpis carqannatsu awantanäpaq, y manam cawetapis pensarqänatsu.*

⁹ Pensaquicayarqä wanïncuna janäcunachona quecanqantam, peru mä tseqa canaq wanushqacuna cawaritseq Diosllamanna mas marcäquita yachacuyänäpaqmi, y quiquicuna yarpäyanqäcunaman mana marcäcuyänäpaqmi. ¹⁰ Tsepinmi Diosnintsic librayämarqan wanïpita, y cananpis tsenollam librayämanqa. Tsemi noqa marcäcü imepis equepis librayämänanta. ¹¹ Peru tseno librayämänanpaqqa “Yanapecayämë” Teyta Diosnintsicman mañacurnin, llapan nunacuna noqacunapaq mañacuyaptinnäqa, atscaq nunacunam jina Diosnintsicta “Gracias” niyanqa pe yanapecayämanqanpita.

Corinto marcaman imanir Pablu mana ewanqanta willacun

¹² Peru imano ecano carpis, cushicuyä consensiäcuna limpiu canqantam. Porqui qamcunacho quecarmi, mecho tsecho quecarpis, Dios munashqanno portacuyarqö.

* 1:1 Hch 18.1 * 1:8 1 Co 15.32

Tsenoqa cayarqö manam quiquicunapa yachaq quenicunarecurtsu, sinoqa Teyta Diosmi alli queninwan yanapayamarqon tseno cawacuyänäpaq. ¹³ Llapan cartacunachopis manam mana cäyipaqtatsu escribicamü; antis llapantapis alli cäyiyänequipaq caqta marcäcurmi, cartaquecayämü. ¹⁴ Peru sitsun noqacunapaq mana llapanta cäyiyarqonquitsu; munä imecarpis llapanta cäyiyänequitam. Tsenam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin noqacunapaq qamcuna allapa cushicuyanqui. Tsenollam noqacunapis qamcunapaq allapa cushicuriyashaq.

¹⁵ Tseno marcäcäyämänquequita musyarmi, qamcunaman watucayaqniqui shamita munarqä; tsenopa ishque cuti watucayarniqui imallachopis yanapariyänäpaq. ¹⁶ Macedonia marcaman shamurmi, qamcunamanraq bisitayaqniqui yecamita yarpargä. Tsenollam jina Macedoniapita cutirpis, qamcunamanraq yecamita pensargä, tsenopa Judea marcaman cutinäpaq yanapecayämänequipaq.* ¹⁷ ¿Qamcuna pensayanqui quiquipa munenillapita tseno pensanqätacu; o “Aumi” nir, o “Manam” nir, jucta wacta pensaquicanqätacu? ¹⁸ ¡Manam tsenotsu! Teyta Diosmi musyan jucta wacta “Aumi” nir, o “Manam” nirpis, mana parlanqäta. ¹⁹ Porqui Silvanu, Timoteu y noqam willapayarqaq Jesucristupaq. Tse Cristoqa manam nunacunano jucta wacta pensaquicaqtsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Cristoqa juc parlacoqlla.* ²⁰ Jesucristullachomi Diosnintsicpis llapan änimashqantsicta cumplin. Tsemi Diosnintsicta alabarpis, “Amen, tseno catsun” nintsic Jesucristurecur. ²¹ Teyta Diosmi noqacunatapis y qamcunatapis Jesucristuman creyicoq caqgunataqa patsacäratsimarqontsic pellapaqna canantsicpaq. ²² Tsemi señalaramaqnintsic cuenta Santu Espiritunta shonquntsicman churarqan. Tseqa garantia cuentam quecan änimanqantsicta chasquinapaq.*

²³ Teyta Diosmi musyan imanir Corinto marcaman manaraq shamongäta. Shamüraqtsoqa mana llaquitsiyänäqrecurmi. ²⁴ Noqacunaqa manam ecsijiyaqtsu “Quenomi marcäcuyänequeqa” nirin, antis munayäqa cushishqa cayänequipaq yanapeniquicunatam, porqui qamcunaqa marcäquiniquicunacho alli patsacashqanam cayanqui.

2

¹ Tsemi mana llaquitsiyänäqrecur, qamcunaman bisitayaqniqui shamita munarqötsu. ² Qamcunata noqa llaquitsiyapteqqa, ¿pinataq cushitsimanqa! Masqui yarpäcurcuyë, qamcunachochiri cushiquitaqa tarishaq, wauqicuna. ³ Tsenoqa cartacamorqä* manam chäramupti llaquitsiyämänequipaqtu, antis chäramupti cushicunantsicpaqmi; porqui noqa cushishqa captiqa, qamcunapis cushishqachiri quecayanquiman. ⁴ Tse cartata escribimünä witsanqa allapa llaquishqam shonqücho quecarqä y escribicamuptipis asta weqepis shicwaramorqanmi. Peru imano carpis allapa cuyayanqaqta musyayänequipaqmi cartacamorqä, y manam llaquitsiyänäqpaqtu.

Pablu perdonecun mana alli ruraqnincunata

⁵ Pipis llaquitsimaqniqa manam noqallatatsu llaquitsimashqa, claru parlaquichoqa qamcunatapis llapequicunatam llaquitsiyäshushqanqui. Tsetaqa niyaq mana allapa sienticuyänequipaqmi. ⁶ Noqa musyämi tse nunata llapequicuna sitiunman churecayanquequita, peru tsellachona jaqiriyë. ⁷ Y perdonecur callpata qor yanapecuyë. Paqtam llaquishqa puricaqta imapis pasecanman. ⁸ Tsemi llapequita rogayaq yape shumaq cayaquiniquicunawan tratayänequipaq. ⁹ Que asuntutaqa punta caq cartächopis niyarqaqnam. Tsetaqa escribimorqä cäsuyämänquequita o mana cäsuyämänquequita musyanäpaqmi. ¹⁰ Qamcuna pitapis perdonayaptiqueqa, noqapis perdonecushaqmi;

* **1:16** Hch 19.21 * **1:19** Hch 18.5 * **1:22** Ef 1.13 * **2:3** Parlaquican jucnin caq cartacho piñapächachanqaqmi.

sitsun conträ imatapis rurashqa canqa, noqaqa perdonecushaq Teyta Jesucristupa jutinchomi qamcunarecur. ¹¹ Tsenopam diablu bensimäshuntsu, porqui noqantsicqa allim musyantsic diablu pantatsimenintsicta munashqanta.

Troade marcapita Pablu llaquishqa pasaconqan

¹² Troade marcaman Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacur chäratsiptimi, atsaq nunacuna allapa cushicur chasquicayämānanpaq Dios permiticorqan.* ¹³ Peru tseno captinpis, noqaqa shonqücho manam cushishqatsu quecarqä; sinoqa wauqintsic Tituta mana tarirmi, allapa llaquerqä. Tsemi pecunapita despidiqicur Macedonia marcaman pasacorqä.

Jesucristu yanapamashqam imeca mana allitapis ushacätsintsic

¹⁴ “Gracias” nicushun Teyta Diosnintsicta, porqui pemi permitin noqantsicrecur imeca perfumi caruman pucutaqno pepa willaquinin memanpis tsemanpis chärinanpaq. Tsenoqa yanapamantsic Teyta Jesucristuntsicwan imepis alicho yarqunapaqmi. ¹⁵ Porqui noqantsicqa Jesucristurecurmi Teyta Diosnintsicpaq cantsic imeca insiensiu pucutaqno. Jina tse pucutaqnollam cantsic salbacushqa y mana salbacushqa nunacunapaqpis. ¹⁶ Tse mana salbacushqa caqcunapaqqa, wanushqacunanomi asyantsic. Peru salbacushqa caqcunapaqqa, allapa shumaqmi pucutecuntsic. ¡Queqa allapa sasam rurarcunäpaq yo! ¹⁷ Noqacunäqa manam waquin nunacunanotsu qelleta ganayänäpaq Diospa willaquininta willapäcuyä; sinoqa Teyta Jesucristuwan jucnolla carninmi, Dios cachayämashqa captin, pepa nopancho rason caqlata parlayä.

3

Diosnintsic änimashqantsicpaq willaquicuna

¹ ¿Acasu noqacunäqa yapecu quiquicuna alabacurnin qamcunman sharëcayämü? ¿Acasu waquincunanocu recomendasion cartäcunawan shayamü? ¿O waquincuna allipa chasquiyämānanpaqcu cartequicunata ashiyä? ² Tse recomendasion cartaqa qamcunam noqacunapaq cayanqui, y alli portacuyanqequim shonqücunacho escribishqa cuenta quecan. Y tseno portacuyanqequita llapan nunacunam musyayan. ³ Qamcunäqa cayanqui Teyta Jesucristupa cartan cuentam, y noqacunanam cayä tse cartacuna puritseq cuenta. Tse cartaqa manam lapiseruwan escribishqatsu, sinoqa cawaq Diospa Santu Espiritunwan escribishqam. Manam rumipita tablacho escribishqatsu, sinoqa nunapa shonquncho escribishqam.*

⁴ Tsecunataqa niriyäq Jesucristurecur Diosman marcäcurninmi. ⁵ Manam noqacunäqa quiquicunallapitaqa imatapis rureta puediyätsu; imapis rurayashqäcunaqa Diospitam shamun. ⁶ Pemi yachatsiyämashqa mushoq contratupaq yachatsicur sirwicoq cayänäpaq. Tse contratupaq yachatsicurnenqa, manam niyä “¡Leyta cäsì, sinoqa wanunquim!” nirtsu; sinoqa niyä “¡Santu Espirituta cäsì!” nirinmi. Porqui escribishqa leyqa wanillamanmi pushacun, peru Diospa Espiritumi siqa cawatsicun.*

⁷ Rumicho escribishqata Moises apamongan leymi allapa espantepaq carqan. Asta Moisespa qaqlantapis chipapäcuptin, manam israel nunacuna riqueta pue diyarqantsu. Tseno quecarpis, ichicllapa ichicllapam tse chipapënin ushacärerqan. Si waniman pushacoq ley tseno espantepaq carqan, ⁸ jimano shumaqnaraq queconqa Diosnintsicpa mushoq contratunpaq Santu Espiritu musyatsimanqantsic! ⁹ Masqui yarpäcurcuyë: Si condenamaqnintsic ley allapa espantepaq tsepin carqan, jimano mas shumaqraq queconqa juclaya ticsatsimaqnintsic willaquinäqa! ¹⁰ Tse une tiempo espantaquipaq shamoq leywanqa, manam ni ichicllapis iwalantsu quelaya espantepaq alli willaqui

* 2:12 Hch 20.1 * 3:3 Ex 24.12; Jer 31.33 * 3:6 Jer 31.31-34

musyanqantsic. ¹¹ Si pocu tiempulla durareq leypis, tseno allapa espantepaq quecaptenga, çimano shumaqraq queconqa wiñepa wiñenin mana ushacaq alli willaqui musyarenqantsicnäqa!

¹² Tsemi noqacunaqa que espantepaq alli willaquiman marcäcurnin, ichicllapis mana mantsacurishpa willacuyä. ¹³ Une tiempu qaqlanta Moises shucupacurcoqnotsu manam noqacunaqa shucupacuyä. Pemi qaqlancho chipapë ushacänanta israel nuna-cuna mana ricayänanpaq shucupacurcorqan.* ¹⁴ Tse israel nunacunaqa, chucru shonqun cayarqan. Tsenomi cananpis Diosnintsicpa une caq contratunta leyir cäyiyantsu, nawincuna tsapashqa cuenta captin; peru nawincunaqa quichacärin Teyta Jesucristuman creyicuyaptinllam. ¹⁵ Canancamapis Moisespa librunta leyir manam salbasionpaq rasonpa caqta cäyiyantsu, cäyiquinincuna tsapacashqa cuenta captin. ¹⁶ Peru Jesucristuman pipis creyicuriptinmi siqa, tse cäyiquinincuna quichacärin. ¹⁷ Pëqa jucnollam Santu Espirituwan quecan. Y Santu Espiritum noqantsiccho quecar, imapitapis librina canantsicpaq yanapamantsic. ¹⁸ Tsemi noqantsicpis qaqlantsic tsapacashqa cuenta mana captin, Teytapa alli queninta juc espeju cuenta nunacunata ricatsintsic. Y quiquin Teytantsicmi Santu Espiritunwan yanapamashqa ichicllapa ichicllapa quiquin espantepaq Teytano juclaya alli nuna ticraquicantsic.*

4

Jesucristupaq willacoqcuna

¹ Noqacunaqa manam ichicllapis utinäyättsu salbasionpaq alli willaquita willacurnin, porqui Teyta Diosmi cuyayämarni tseta willacuyänäpaq churayämashqa. ² Tsemi noqacunaqa dejariyarqö paquellapa melanepaq rurenincunata. Y manam tuquinopatsu nunacunata creyitsita munarnin engañecayä. Antis noqacunaqa rasonpa caqlatam parlayä y Teyta Diosmi tseta musyan. Tsemi pipis parlayanqäman marcäcuyänan. ³ Salbasionpaq alli willaquicuna willacuyanqämanqa creyicuyantsu condenasionman euquicaqcunallam. ⁴ Tseno mana creyiyaptinmi, que patsacho mandacoq diablu upa cuentata ticraratsiyashqa allapa puedeq Teyta Jesucristupa actsi cuenta alli willaquinintapis mana cäyiyänanpaq. Porqui Jesucristullachomi imano Teyta Dios canqantapis musyarintsic. ⁵ Tse willaquita willayarniqui, manam munayarqä noqacunata cäsuyämänequitatsu. Antis willayarniqueqa munayarqä Jesucristuta cäsucuyänequitam y perecur sirweqniquicunatanolla ricayämänequitam. ⁶ Porqui que patsa paqasllachoraq caquicaptin “Actsi catsun”^{*} neq Teyta Diosmi Jesucristupa alli willaquininta shonqücunaman churamur juclaya nunata ticraratsiyämashqa. Tsemi waquin nunacunapis musyariyanqa Jesucristullocho Teyta Diospa alli quenin quecashqanta.

Nacarpis marcäquinintsiccho tsaracushun

⁷ Peru Teyta Diosnintsicmi allapa baleq caqcunata shonqücunaman churamushqa, allpa mancanolla quecayaptipis. Tsemi nunacuna musyayanqa alli willaquinin Teyta Diospa poderninpita cashqanta, y mana noqacunallapita cashqanta. ⁸ Tsemi ima eca pasayämaptinpis ishquiyäraqtsu. Llaquiquicuna chämuptinpis tsaraqucayämi. ⁹ Chiquir qaticachäyämaptinpis, Teyta Diosqa manam jaqiyämantsu. Maqayämarnipis, manaran wanuratsiyämanraqtsu. ¹⁰ Meta tseta ewarninpis, siemprim cuerpücunacho Jesucristu nacanqanno nacar puricayä. Tsenopam Jesucristu noqacunacho cawanqanta nuna-cuna musyariyanqa. ¹¹ Porqui noqantsicqa Jesucristurecorqa wanurinantsicpaqpis listum quecantsic. Tsenopa que wanucoqlla cuerpuntsiccho Jesucristu cawecanqanta ricatsicunantsicpaq. ¹² Tsenomi noqacunaqa jiparcuryan quecayä, qamcunana juclaya cawaquicho cayänequipaq.

* **3:13** Ex 34.29-35 * **3:18** Ro 8.29; Gl 4.19; 1 Jn 3.2 * **4:6** Gn 1.3

¹³ Diosnintsicpa palabranmi queno escribirëcan: “Creyiquinirecurmi parlä”^{*} nir. Tsenollam noqacunapis tse creyiquinïcunaman marcäcurnin willapäcuyä. ¹⁴ Tsenoqa willapäcuyä Teyta Jesucristuta Diosnintsic wanushqanpita cawaritsimonqanta musyarninmi. Tsenollam noqantsictapis pewan quecaqtaqa wanurishqapis cawaritsimäshun, y llapantsictam apacamäshun pewan juntu cawacunapaq. ¹⁵ Qamcunapa bienniquicunapaqmi ima eca pasashqapis quecayä. Tsenopam mecho tsehapis nunacuna Teyta Diospa alli queninta musyayanqa, y “Gracias” nir, alabayanqa.

¹⁶ Tsemi auquinye shamuptinpis, qelanäyätsu; porqui Teyta Dios yanapayämaptinmi waran waran tullücuna mas ancash ancash quecan. ¹⁷ Que patsacho nacanqantsiccunaqa pasareqllam. Tseno nacanqantsiccunapitam Teyta Diosnintsic waran waran shumaq wiñe cawaquinintsic qoycamäshun. ¹⁸ Porqui noqantsicqa shuyaquicantsic manam cawecar ricanqantsiccunallatatsu; sinoqa mana ricanqantsic caqcunatam. Cawecar ricanqantsic caqcunaqa manam wiñepaqtsu, peru mana ricanqantsic caqcunam siqa wiñepa wiñenin mana ushacäcoq caconqa.

5

Sielucho juc mushoq cuerputa chasquinapaq

¹ Que patsacho quecashqam imeca rämada wayino ushacäreqlla cuerpuntsic quecan. Peru wanurishqaga Teyta Diosnintsicmi mushoq cuerputana sielucho cawanantsicpaq qoycamäshun. Tse cuerpuntsicqa mana nunca ushacaq wayinomi canqa. ² Tsemi que patsachoraq quecarnin, llaquicurnin quecantsic, y allapam munantsic tse mushoq cuerputa mena sielucho chasquirita. ³ Y que etsantsic ushacäriptinpis, tse mushoq cuerpuwanqa alli cösa ropashqa cuentanam quecashun. ⁴ Que ushacäreq cuerpuntsicllawanraq quecarmi, imecatapis sufrir llaquintsic. Peru wanurir que cuerpuntsicta jaqirir, almallana queta manam munantsictsus; sinoqa munantsic mushoq cuerpuyoqna queta. Y ushacäreqlla cuerpuntsic wiñepa wiñenin caweyoq ticrarinantam. ⁵ Tseno canantsicpaqmi Teyta Diosnintsic camamashqantsic. Y Santu Espiritunmi musyatsimantsic tseno caweyoq canantsicpaq cashqanta.

⁶ Tseno cawanantsicpaq cashqantam marcäcuntsic. Y que ushacäreqlla cuerpuntsicllawanraq quecarmi, Teyta Diosnintsic quecanqan sielupita carullachoraq quecantsic. ⁷ Tsemi cananqa riqueta puedintsicstu Teyta Diosnintsicta. Unicoqa paman marcäcurninllam quecantsic. ⁸ Peru marcäcuntsicmi tseno canapaq cashqanta. Tsemi munantsic wanuquicur que ushacaq cuerputa jaqirir, Teytantsic quecanqanman mena chärita. ⁹ Tserecurmi wanurninpis o cawarninpis, Teyta Dios munashqanno caweta munayä; ¹⁰ porqui llapantsicmi Jesucristupa nopanman chäshun jusgamänantsicpaq. Petam que patsacho cawecar allita ruranqantsicta o mana allita ruranqantsicta cuentata qoshun.^{*}

Alli pasaquicho cawacunapaq willaquicuna

¹¹ Tsemi Teyta Jesucristullata respetana cashqanta musyarnin, nunacunata imecanopapis willapëta tirayä. Teyta Diosmi musyan imano cayanqäta. Y marcäcuyä qamcunapis imano cayanqäta musyayänequitam. ¹² Tseno niriyaqteq, capas pensayanqui quiquicunapaq yapena alabacur carëcayanqäta. ¡Manam tsenotsu! Antis munayä noqacunapita cushicur, tse mana alli yachatsicoqcunata contistayänequitam. Porqui tse nunacunaqa alli tucurcurmi shayämun, shonquncunachoga mana alli penseyoq quecarnin. ¹³ Sitsun tseno yachatsicuyapti “Locum” niyäman, Diospaqrecurmi “Locu”

^{*} 4:13 Sal 116.10 ^{*} 5:10 Ro 14.10; 2 Ti 4.1

nishqapis cayä; peru claru parlaquichoqa sanum quecayä qamcunata yachatsir yanapayänaqpaq. ¹⁴ Teyta Jesucristu cuyamanqantsicrecurmi peta shonqucurcur munashqanno cawantsic. Jesucristum llapantsicpaq wanorqan. Tseta musyarmi, llapantsic wanushqa cuentano tigrarergontsic. ¹⁵ Rasonpam Cristoqa wanorqan llapantsicpaq. Tsemi wanushqa cuenta quecarnin, quiquintsicpa munenintsictaqa manana rurashwannatsu; sinoqa pe munashqanllatanam rurashwan. Porqui tsepaqmi wanurir cawarimushqa.

¹⁶ Tsemi mana creyicoq nunacunanoqa pipaqpis llutaqa pensayätsu. Unemi si, noqacunapis mana creyicoq nunacunano Jesucristupaq llutata pensayarqä. Peru cananqa mananam tsenonatsu pepaq pensayä. ¹⁷ Tsemi pipis Jesucristuwan juc shonqunolla carqa, yuricurishqa wamra cuenta tigrarin. Mananam unenonatsu canqa; sinoqa juclaya nunanam canqa.* ¹⁸ Tseno juclaya quemanqa Teyta Diosmi tigraratsimantsic. Pemi Jesucristurecur chasquimarqontsic pewan jucnolla canantsicpaq, y tsenollam mandamantsic pewan jucnolla cayänaqpaq llapan nunacunatapis willapäcunantsicpaq. ¹⁹ Teyta Jesucristum wanininwan llapan nunacunapa jutsanta mana caqpaq churaricur Teyta Diosnintsictawan amishtatsimarqontsic. Tsemi noqacunata encargayämashqa tse willaquita pitapis metapis willapäyänäpaq. ²⁰ Noqacunam Teyta Jesucristupa cachancuna cayä, y quiquin Teyta Diosmi permitin willapäyänäpaq. Tsemi Teyta Jesucristupa juticho roguécuyaq, Dioswan amishtayänequipaq. ²¹ Jesucristoqa manam jutsayoqtsu carqan, sinoqa jutsantsicrecurmi Teyta Diosnintsic ricarqan jutsayoqtano, tsenopa noqantsicta Jesucristurecur pepa nopancho allipa ricamänantsicpaq.

6

¹ Teyta Diospa willacoqnincuna carninmi, roguécuyaq: Ama mana caqpaq churayätsu tse alli queninta Teyta Dios musyätsiyäshunqequita. ² Pemi queno nimantsic palabrancho:

“Alli tiempuchomi mañaquiniquita wiyarqoq,
y salbaqui junaqcunachomi yanaparqoq”* nir.

Tsemi noqapis niriyaq: Mañacuyaptiqueqa, canantämi Teyta Diosnintsic salbecuyäshunqui.

Portaquininwan Pablu ricatsicun alli yachatsicoq canqanta

³ Yachatsicuyanqäta mana despresyayänanpaqmi noqacunaga pitapis ni imacho ofendiyäshaqtsu. ⁴ Ima rurenicunachopis shumaq portacurmi, Diospa sirweqnin cayanqäta ricatsicuyä. Tsemi ima sufrimientucunata pasarpis, nesidacunacho y jipaquicunacho carpis, shumaq pasensiacur quecayä. ⁵ Maqayämaptinpis llawirätsiyämaptinpis, conträcuna shäricurcuyaptinpis, allapa uryarmi, puni mallaqpis, pachäcuna waqecaptinpis, willapäcur puricayä.* ⁶ Tsenollam juclaya shonquyoq carnin, pitapis metapis cuyayä, pasensiacuyä, ancupäcuyä y rason caqlata parlacuyä. Tseno cawacuyänäpaqqa Santu Spiritum yanapecayäman. ⁷ Tsenoqa portacuyä Teyta Diosnintsic poderninwan rasonpa caqlata yachatsicuyänäpaq yanapayämaptinmi. Tseno alli cawaquinicunawanmi noqacunaga defendicuyäshaq, y pitapis pärapuyäshaq. ⁸ Tseno portacuyapti me nunacuna öra alabarayäman öranam ofendiyäman. Öram alli shimincunawan parlapäyäman; öraqa wasäcunam rimarëcayan. Asta öraqa ulipaqmi churarayäman rasonpa caqta yachatsiquicayaptipis. ⁹ Asta mana reqishqapaqmi churarayäman reqishqa quecayaptipis. Wanutsiyämeta munecayaptinpis puricayäran, maqayämarnipis manaran wanuratsiyämanraqtsu. ¹⁰ Llaquishqano quecarpis, shonqücunachoqa cushishqam quecayä, wactsalla carpis, atscaq nunacunatam

* 5:17 Jn 3.3-7; Gl 6.15; 1 P 1.3, 23 * 6:2 Is 49.8 * 6:5 Hch 13.50; 16.23; 17.5; 19.23-41

ricuyätseq cuenta Diosnintsicpaq yachecatsiyä. Mana imäyoqmi cayä, peru llapanyoq cuentam quecayä.

¹¹ Corinto marca wauqicuna y panicuna, rasonpa caqllatam mana mantsacurishpa shonqücunacho llapan sientiyänqäta willecuyaq. ¹² Qamcunapita mana ni imatapis pacarashpam shonqücunacho allapa cuyecuyaq. Qamcunatsunchi siqa meparesi manana cuyayämanquinatsu ¹³ Tsemi juc tëta tsurinta rogaq cuenta mañecuyaq noqacuna qamcunata llapan shonqücunawan cuyayanqaqnolla qamcunapis cuyayämänequipaq.

Noqantsicqa cantsic Diospa templun cuentam

¹⁴ Ama juc shonqunolla cayanquitsu Teyta Jesusman mana creyicoqcunawanqa. Tseno carqa, ticrariyanqui imeca yuntata mana majantawan yuguicushqanomi. Alli ruraq nunaqa manam juc shonqunolla cayanmantsu, mana alli ruraqcunawanqa, porqui actsipis manam juntacäyantsu paqaswan. ¹⁵ Manam Teyta Jesucristuwan diablopis cäyinaucuyantsu; tsenollam jina Diosman creyicoqcunapis mana creyicoqcunawan cäyinaucuyantsu. ¹⁶ Diosnintsic noqantsicwan captinmi, pepa templun quecantsic, y manam juccunataqa adorashwantsu. Teyta Diospa palabbranchomi queno nimantsic: “Cawashaqpis, purishaqpis qamcunawanmi.

Y noqallam Diosniquicuna cashaq.

Y qamcunam noqallapaq cayanqui”* nir.

¹⁷ Jina quenopis ninmi Teyta Diosnintsic:

“Tse mana alli rurenincunapita raquicacuriyë,

ni llutancunata yatayëtsu.*

Tseno cayaptiqueqa chasquiyashqequim.

¹⁸ Y Papäniquicunam cashaq;

qamcunanam tsuricuna cayanqui.”*

ninmi puedeq Diosniquicuna.

7

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Diosnintsic tseno änimarnintsic nica-mashqaqa juclaya shonquyoqna car, melanepaqcunata amana rurashuntsu, antis peta mantsacur respetarnin, almecuerpu mana jutsata rurashpa pellapaqna cawacushun.

Corinto nunacuna juclaya ticrariyan

² Cuyë wauqicuna y panicuna, ama qonqaquecayämëtsu yo, manam ni megequitapis imanayarqoqtsu, ni jutsaman ishquitsiyarqoqtsu, ni imequicunata sacyayarqoqtsu.

³ Quetaqa niyaq manam chiquiyarniquitsu, antis puntata niyanqaqnollam qamcunaqa quecayanqui shonqücunapa watan. Tsemi wanur cawarpis qamcunawan quecashun.

⁴ Qamcunata marcäcuyarniquim, allapa cushishqa y callpa callpa quecä. Tsemi ima eca pasamaptinpis, cushicü.

⁵ Troadepita Macedonia probinsiaman chärirpis, manam tranquilullaqa cariyarqätsu, imecapis pasayämaptin. ¡Chiquiyämaqñicunawan coleraqueqa, y waquincunapaq yarpacachëcunaqa! ⁶ Peru llaquishqacunata cushitseq Teyta Dios yanapayämaptinmi, Titu chëramuptin allapa cushicuriyarqö. ⁷ Manam Titu chëcamuptinllatsu cushicuyarqö. Masqa cushicuyarqö qamcunapita Titu cushishqa cutiramuptinmi. Pemi willayämashqa llaquiyëmar ricarameta munecayanqequita y allapa pesacur yarpacachar noqapaq quecayanqequita. Tseta willecayämaptinmi masqa cushicuyarqö.

⁸ Tse punta cartächo llaquitsiyarniqui piñapayanqaqpita cananqa “¿Imapaqraq piñaparqä?” nir, manam yarpacachätsu. Änirpis, puntataqa pocu tiempulla llaquicuyanqequipita yarpacacharqämi. ⁹ Cananqa allapam cushicü, peru

* 6:16 Lv 26.12; Jer 32.38; Ez 37.27 * 6:17 Is 52.11 * 6:18 2 S 7.14; Is 43.6

manam tse llaquiyanqequitatsu cushi; sinoqa tseno llaquicur, Teyta Diosman cutiquicuyanqequitam. Teyta Diospa boluntaninmannomi tse llaquiquiniquicuna cashqa. Tsemi noqacunaqa mana ni ima mana allita qamcunapaq rurayarqötsu. ¹⁰ Teyta Diospa boluntaninmanno mana alli rurenincunata llaquicur jaqirirmi salbasiontaqa tariyanqa. Tsemi tse llaquiquicunapita pesacunantsictsu. Peru Diospa boluntaninmanno llaquicur jutsancunata mana jaqerqa condenasiunmanmi ewayanqa. ¹¹ Teyta Diospa boluntaninmanno llaquicuyanqequi bienniquicunapaq quecushqa, ¿au? Tsetaq cananqa empeñu quecayanqui, disculpaquita ashicayanqui, tse nunapita allapa pesacur, mantsacur quecayanqui. Tsetaq imanopapis yarpacachar, tse nunata sitiunman churayarqonqui. Tsenopam mana culpayoqna quecayanqui. ¹² Tse punta cartäta escribimorqä manam tse ofendicoq nunallapaqtsu, ni ofendenqan nunallapaq yarpaparatsu; sinoqa Diosrecur noqacunapaqpis yarpacachäyanqequita waquin nunacuna musyayänanta munarninmi.

¹³ Tseno cäsuyämanqequita musyarirmi, shonqücunacho allapa cushicuyarqö.

Peru tse cushiquipitapis masqa cushiquicuyarqö Titu qamcunapita allapa cushishqa cuticamonqantam. Petam tranquiluna cananpaq yanapayarqonqui. ¹⁴ Mas puntatam qamcunapaq Tituta alabaparqä; y quiquin Titupis qamcuna alli cayanqequita musyarirnin, cuentatam qocurishqa mana uliconqäta. Noqaqa rason caqlata parlacoqmi cä. Tsemi canan qamcunapaq Tituta “Pecunaqa allapa allim” nenqä, rasonpa canqan musyacärin. ¹⁵ Quiquin Titunäqa allapa respetiquicunawan peta cäsür chasquiyänqequita yarpacur, allapam cuyayäshunqui. ¹⁶ Tsenollam wauqicuna y panicuna, noqapis qamcunaman marcäcur allapa cushicü.

8

Jerusalencho creyicoqcunapaq ofrendata elluyan

¹ Wauqicuna y panicuna, cananmi willariyashqequi Macedonia marcacho creyicoqcunata Teyta Diosnintsic alli queninwan imano yanapecuyanqanta. ² Tse wauqintsiccunam sasa tiempucunacho quecarpis, allapa cushicuyashqa wactsalla quecarpis, ricuno llapan boluntanincunwan ofrendecuyashqa. ³ Quiquimi musyä segun cayäponqanmanno, mana pipis obliguecaptin, qoyanqanta. Manam tsepis tselatsu, mana quecayäpuptinpis, tsella caqnincunatapis qoycuyashqam. ⁴ Tse elluyanqan qelletam allapa rogayämarni niyämärqon creyicoqcunaman apayänäpaq.* ⁵ Tseno rurayänantaqa manam noqacuna ichicllapis pensariyarqätsu. Diosnintsicta llapan shonqücunawan cuyarmi, noqacunata Diosnintsicpa boluntaninrecur marcäcayämärqan. ⁶ Tsemi Tituta rogarqö qallanqan jinalla, tse yanapaqui ofrendata qamcunapitapis ellumunanpaq. ⁷ Noqa musyämi qamcuna imachopis qepacho mana quedeta munayanqequita. Porqui qamcunaqa Diosman marcäcoqmi, willapäqui yachaqmi, alli musyaqmi, cuyacoqmi y imecachopis alli ruraqmi cayanqui. Tsetam noqapita yachacuyarqequi. Tsenolla que yanapaquichopis punta puntacho cayë.

⁸ Manam malastsu mandayaq yo; sinoqa waquincunapis tseno cuyacur ofrendecayanqanllatam musyaratsiyaq, qamcunapis yanapacurnenqa, rasonpa cuyacoq cayanqequita ricatsicuyänequipaq. ⁹ Qamcunaqa allim musyayanqui Teytantsic Jesucristupa alli queninta. Pemi Dios quecar noqantsicrecur wactsaman tigrarerqan, tsenopa noqantsic wactsa quecar ricu cuentana canantsicpaq.

¹⁰ Mä queta bienniquicunapaq willapäriyashqequi: Qamcunam ofrenda ellipaq yarpapätsicoq cayanqui, y manam yarpapätsicoqlatsu; sinoqa pasaq watam ganas ganaslla ellur qallecuyarqequi. ¹¹ Tsemi mä cananpis cayäpushonqequimanno ellicuyë; ama qallecurllaqa jaqiriyëtsu, sinoqa cushi cushi ellur qallayanqequinolla ushariyë.

* 8:4 Ro 15.26

¹² Diosnintsicqa ofrendantsicta capamanqantsicmanno llapan shonquntsicwan qoshqaqa cushicurmi chasquin. Pëqa mana caq̄pita qonequitaqa, manam munantsu.

¹³ Porqui manam munätsu mana quecayäpushuptiqui, jucta yanapecur quiquiqui-cunaqa mallagecho cayänequita; sinoqa iwalmi micushqapis mana micushqapis cayänequi. ¹⁴ Cananchi qamcunapa quecayäpushunqui, pecunana pishipëcayan; ware warätinnam pecunapa cayäponqa, qamcunanam pishipëcayanqui. Tsenopam jucnintsic jucnintsic yanapanacur, iwalla bidata pasashun. ¹⁵ Diospa palabranpis quenomi nican: “Manam sobranqatsu atasca cosechaq̄papis, ni pishipanqatsu ichiclla cosechaq̄papis”* nir.

Corinto marcaman Titu ewan

¹⁶ Teyta Diosnintsictam “Gracias” ni Titupaq. Pemi noqanolla Dios sentitsiptin, qamcunapaq yarpacachëcan. ¹⁷ Pemi “Wauqintsiccunata watucarami” nir, rogapti, “Allim canqa” nir, äniramarqan; porqui quiquinpis cuyayäshurniquim allapa munarqon qamcunata ricariyëshiniquita.

¹⁸ Titutawan juntum cachamü juc wauqintsicta. Tse wauqintsictam Teyta Jesucristuman creyicoq̄ llapan wauqintsiccuna allapa alabayan salbasionpaq alli willaquita willapäcuptin. ¹⁹ Manam tsepis tsellatsu, Teyta Jesucristuman llapan creyicoqcunam petaqa acayarqon tse yanapaqui ofrendata aparcur ewayapti yanaqäyämānanpaq. Tsenoqa rurashun Teyta Jesucristuta nunacuna alabayānanpaqmi, y cushi cushi yanapanacur canqantsicta nunacuna musyayānanpaqmi. ²⁰ Tsenopam pewan ewapti pipis mana allita pensanqatsu, tse yanapaqui ofrenda ellicanqantsic qellepaq. ²¹ Porqui noqantsicqa manam Diosnintsicpa nopanllachotsu alli ruraq quenintsicta ricatsicushun; sinoqa nunacuna nopanchopis alli ruraq quenintsicta ricatsicushunmi.*

²² Jina pecunatawanmi juc wauqintsictapis cachamü. Petam quiqui reqi allapa juclaya shonqu canqanta. Pemi canannäqa qamcunaman marcäcur allapa cushishqa shamun. ²³ Titoqa noqawanmi uryan bienniquicunapaq. Tse ishcan waquintsiccunataqa Diosman creyicoqcunam cachayämushqa. Pecunapis Teyta Jesucristu respetaqmi cayan ²⁴ Quecho creyicoqcuna musyayānanpaq, tse shamoq wauqintsiccunata allapa cuyarnin estimecuyë. Tsenopam musyayanqa qamcunapita alabaconqäta.

9

Creycicoqcunapaq ofrendata ellupäquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, Jerusalencho creyicoqcunapaq yanapaqui ofrendata el-luyänequipaq caqtaqa, manam presisannatsu que cartacho niyānaq. ² Porqui noqa musyānam allapa yanapacoq cayanqequita. Tsemi Macedonia marcacho wauqintsiccunatapis alabayarniqui willarqö: “Acaya marca wauqintsicunam qanyan watapitana ofrendawan yanapacuyānanpaq listu quecayan” nir, y pecunapis cushishqam “Allim canqa” nir, munayan qamcuna dispuniyanqequino rureta. ³ Peru mana qonqaquicuyänequipaqmi puntata que wauqintsiccunata qamcunaman cachamü, listu tsarecayänequipaq, paqtam alabayānqaqpeq mana allicho quedecatsiyāmanquiman. ⁴ Capasmi shamupti, Macedonia marcapita juc ishcaq yanaqäyāmanqa. Tse shamur, paqtam manaraq ofrendequicunawan listu quecaqta taricuyäshunquiman. Tseno carqa, imano penqaquipaqaq quecunman qamcunaman marcäconqä. Quiquiquicunapa qaq̄llequicunapitanäqa chispapis shicwanmanchi penqaquiwan. ⁵ Tsecunata alli yarpäcurcurmi, que wauqintsiccunata puntätsimü watucayäshunequipaq, y änicuyanqequi ofrenda cotata ellur yanapayäshunequipaq. Tsenopaqa rasonpa bolunta bolunta ellicäyanqequitam ricatsicuyanqui, y manam tacañu cayanqequitatsu.

Ofrendar ama llaquinëshuntsu

* 8:15 Ex 16.18 * 8:21 Pr 3.4

⁶ Masqui yarpäcurcuyë queta: Pipis atscata muroqqa atscatam ellun; y pipis ichicllata muroqqa jina ichicllatam ellun. ⁷ Tsemi pipis shonqun sientenqanmanno ofrendecutsun, peru ama malasqa obligayëtsu qonanpaq, porqui Teyta Diosnintsicqa cuyan cushi cushilla ofrendaq nunatam. ⁸ Teyta Diosqa atscata atscatam bendissionninta qoycuyäshunqui, y manam imequicunapis pishenqatsu, antis sobra sobram canqa wactsacunata yanapecuyänequipaq. ⁹ Teyta Diosnintsicpa palabranpis quenomi escribirëcan: “Wactsacunatam cushi cushilla yanapeconqa, y alli quenenqa wiñepa wiñeninpaqmi”* nir.

¹⁰ Tsemi murunantsicpaq muru qomaqnintsic, y micunantsicpaq cosecha qomaqnintsic Dios* atscata atscata bendissionninta qoycuyäshunqui, qamcunapis waquin nuncunata imachopis yanapecuyänequipaq. ¹¹ Tsenopam atscata imecayoqpis ticrarir, cushishqana alli shonqiquicunawan ofrendecuyanqui. Tsenam tse ofrendequicunata chäratsiyapti, wauqintsiccuna y panintsiccuna Teyta Diosta “Gracias” niyanqa. ¹² Porqui que yanapaqui ofrendata wauqintsiccunaman y panintsiccunaman aparnin, manam apayäshaq nesidanincunallatatsu, sinoqa tse qareniquicunarecurmi Teyta Diosnintsicpa atscata nunacuna agradesiquicuyanqa. ¹³ Porqui tse ofrendata chasquirir, manam tse regaluta chasquiyanqanllapitatsu cushicuyanqa; sinoqa Teyta Jesucristupa willaquininta cäsucur tseno rurayanqequipeqmi Teyta Diosta alabayanqa. ¹⁴ Y allapa cuyayäshurniquim Teyta Diosta qamcunapaq mañacayämonqa perecur yanapecuyanqequipita. ¹⁵ “Gracias” nicushun Teyta Diosnintsicpa, porqui pemi allapa jatun qareta qoycamarqontsic; y tseta manam imanopa agradesiquita puedintsicstu.

10

Pablu defendiconqancuna

¹ Teyta Jesucristu cuyacoq canqannomi noqapis alli queniwan niyaq conträ caqcunata mana cäsuyänequipaq. Qamcunachoshi nicayan: “Pabloqa noqantsicwan carnin, mantsa mantsallam yachatsicun. Peru juc ladupitaqa puedeq tupämarnintsicmi cartacmun” nir. ² Ama yame cacoqta qallapecayämätsunstu tse llutan yachatsicoqcuna, porqui “Pabloqa quiquinpa muneninllapitam yachatsicun” nicayämanshi. Listum quecä pecunata sitiunman churanäpaq. ³ Anirpis nunallam cantsic, peru manam quiquintsicpa callpantsicwantsu pecunata areglashun. ⁴ Antis quiquintsicpa callpantsicpa rantinmi Diosnintsicpa callpanwan areglashun. Tse callpaqa ima puedeqcunatapis usharinmi. Tse callpawanmi tse ulicur acusacuyanqanta usharishun. ⁵ Tsenolla ushalishun Teyta Diosman creyicuyänanta pantatseq musyaq tuquinincunatapis. Noqancunaqa Diosnintsic yanapayämaptinmi yachatsicuyä, nunacuna llapan yarpennincunacho, Teyta Jesucristu munanqannolla peta cäsucur cayänanpaq. ⁶ Qamcunata cäsucoc queta shumaq yacharatsiyarniqui, listum quecayä mana cäsucocunata qayapänäpaq.

⁷ Qamcunaqa nunata jananllatam ricayanqui. Sitsun meqequipis Jesucristupa rasonpa cayanquiman, tseno carqa, cuentatam qocuyanquiman Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacoq rasonpa noqacunapis cayashqäta. ⁸ Tseno nipti, waquinniquicuna paqtam pensacayanquiman mandacoq tucoq quecanqäta. Tseno llutanta noqapaq pensayaptiquipis, Teyta Jesucristum poderninta noqaman churamushqa qamcunata cada junaq mas yanapayapteq, pe munanqanno cawayänequipaq. Y manam marcäquiniquicunata ushacätsinapaqtsu. Tsepita manam penqacütsu. ⁹ Noqaqa manam cartacamü pensayanqequino mantsacätsiyeniquita munartsu. ¹⁰ Tseno pensarmi, waquinniquicunaqa niyämänqui: “Pabloqa cartancunallachomi puedeq tupämantsic.

* 9:9 Sal 112.9 * 9:10 Is 55.10

Peru nopantsicchoqa manam shumaq parletapis puedintsu, ni allillaqa yachatsicunpistsu” nir. ¹¹ Tse parlaqcunaqa musyayanqa cartächo niyanqaqnolla chëcamur ruraptimi.

Ama imatapis rurashuntsu alabacunantsicrecur

¹² Noqaqa manam iwalätsu tse quiquincunalla allapa alli cayanqanta alabacocunawan. Pecunaqa quiquincunallam alli cayanqanta alabacurnin, upa cuenta cayan. ¹³ Noqaqa manam alabacütsu imatapis mana caqcunataqa; sinoqa quiquin Teyta Diosmi apostolnin cayänäpaq churayämashqa. Tsellatam alabacurishaq. Pemi munashqa qamcunacho apostolnin cayänäpaq. ¹⁴ Manam mana caqcunataqa alabacuyätsu. Peru si Teyta Dios mandamaptinmi, pipis manaraq Jesucristupa alli willaquininta yachatsiyäshoqniquicuna chäyämuptin qamcunaman chätsimorqä. ¹⁵ Manam alabacuyätsu juccuna yachatsicuyanqanpitaqa. Tsepa rantinmi munayä mas willapäyeniquita peman masraq marcäcuyänequipaq. Tseno yachatsiyänaqpaqmi quecayä. ¹⁶ Tsepitanam yachatsenqäcunata shumaq chasquicuyänapaq me tsepapis ewashaq Jesucristupa alli willaquininta musyatsicur. Peru siqa pipis mana chanqan marcacunapam ewashaq. Juccuna willacuyanqan marcacunamanqa manam yecushaqtsu “Noqam tse marcacunachopis yachatsicorqä” nir, mana alabacunäpaq.

¹⁷ Teyta Diospa palabran escribiranqanchopis ninmi: “Pipis quiquinpa rurenincunapita alabacunanpa rantenqa Diosnintsicpa rurenincunapita alabacutsun”* nir. ¹⁸ Juc nuna quiquinman marcäcur nuna tuconqan manam imapaqpis balintsu. Peru balenqa Diosnintsic “Qamqa alli ruraq nunam canqui” nenqanmi.

11

Ulicurcur yachatsicoq apostolcuna

¹ ¡Locucunano parlapti o allicunata parlapti ojala awantarayanquiman! Peru manaraq locucunano parlar mä quecunatarraq niriyaşqequi. ² Noqam y Teyta Diosmi munayä Jesucristullata cuyayänequita. Tsemi willapäyarcoq Teyta Jesucristuwan juc shonqunolla cayänequipaq; y munä imeca donsella shipash nobiunllapaq cashqanno qamcunapis Teyta Jesucristullapaq cayänequitam. ³ Imallatam llaquiriqa, tse Eva* engañaq culebra yupe mana alli yachatsicoqcuna engañecuyäshunequillatam. Tseno quecuptenqa, Teyta Jesucristullata llapan shonqiquicunawan sirwiyänequipaq änishqa quecarchi, juclayata pensacurcur pepita tumacäcuriyanquiman. ⁴ Qamcunaqa Jesucristuwan creyicushqana quecarpis, mana allicunata yachatsiyäshuptiquipis, rastaq cushicur creyiriyanski. Tsemi juclayapa willapäyäshuptiquipis, “¡Achallau!” nir, chasquiriyanski. ¡Y Santu Espirituta chasquicushqana quecarpis, ima supëtarraqchi munayanqui! ¡Y rasonpa caq alli willaquita wiyashqana quecarpis, imamanraqchi creyicurcuyanqui! ⁵ Claru parlaquichoqa tse musyaq tucoq apostolcunapitaqa, noqam rasonpa apostolqa cä. ⁶ Aunqui parleta mana yachaptipis, yachenıqa manam pishintsu. Tsetaqa ricatsiyashqaq llapanchopis alli rurenıcunawanmi.

⁷ Qamcuna allichu yarquyänequipaq, umillaquicuryan debaldilla Diospa alli willaquininta yachatsiyarniqui, ¿jutsallaquicorqötsuraq! ⁸ ¡Manam! Antis juc marcacunacho creyicoq mayintsicunatam qellenincunata chasquiparqö qamcunata debaldilla sirwiyänaqpaq. ⁹ Qamcunacho quecapti imä pishiptinpis, manam “tsellä wacllä” nir, pegequicunata nanatsimorqötsu, porqui Macedonia marcapita chämoq wauqintsicunam nesidälläta qoyämarqan. Tsemi qamcunataqa mana imatapis mañacuyarqaqtsu, y imepis manam mañayashqequitsu.* ¹⁰ Quetaqa niriyaq rason caqllatam; y Jesucristum musyan mana uliconqäta. Noqaqa allapam cushicü yachatsicur mana cobraconqäpita. Y mecho tsehapis Acaya probinsiacho “Tsepitatsun

* 10:17 Jer 9.24 * 11:3 Gn 3.1-13; 1 Ti 2.14 * 11:9 2 Co 1.16; Fil 4.15-18

cushicunqueqa” nicayämaptinpis, cushicushaqmi. ¹¹ ¿Imanirtaq quecunata parlä! ¿Tseno parlä, qamcunata mana cuyayarniquitsuraq! ¡Manam tsenotsu, wauqicuna panicuna! Diosmi musyan qamcunata allapa cuyayanqaqta.

¹² Peru ima captinpis, tseno debaldilla willapâyarniqui siguishaqmi, manam gustuncunachoqa dejayäshaqtsu pecunata noqatano cäsuyänequita, ni alabayänequita. ¹³ Porqui tse apostol tucoqcunaqa ulicurcurmi, “Jesucristupa apostolninmi cä” nirnin, engañacur puriyan. ¹⁴ Tseno cayanqanqa manam espantaquipaqtu, asta quiquin diablupis shumaq anjelmanmi ticrarin. ¹⁵ Tsemi diablupa sirweqnincunapis, mana alli ruraq quecar, alli tucur puriyan. ¡Peru juc junaqmi rurenincunamanno castigashqa cayanqa!

Pablu imapis pasashqancunata willacun

¹⁶ Yape niriyashqequi, wauqicuna y panicuna: Ama megequipis pensayëtsu “Queqa locum” nirnin. Sitsun tseno pensayanqui mä wiyarâyämë noqapis locu tucurcur pecunano alabacaramonqäta. ¹⁷ Manam Diosnintsicstu munan queno alabacaramunätaqa, sinoqa quiquillam locu tucurcur alabacaramushaq. ¹⁸ Imanollam quiquincunallapita locu cuenta alabacoqcunata wiyapäräyanqui, mä noqatapis wiyarâyämë tseno alabacaramonqäta. ¹⁹ Qamcunaqa yachaq quecarpis, cushi cushillam tse locucunano parlaq nunacunata wiyapäräyanqui. ²⁰ Manam imapis qocuyäshunquitsu munenincunacho quecatsiyäshuptiquipis, ulipëcayäshuptiquipis, ni qelleniquicunata sacyaquicayäshuptiquipis, mana baleqpaq churecayäshuptiquipis, ni penqaquipaqa allqutsecayäshuptiquipis. ²¹ ¡Tse mana alli yachatsicoq apotolcunano mana sufritsiyançaqpitam penqacü! ¡Autaq ari, qamcunapaqqa mana sirweqtaq cayä!

Tse nunacunaqa imatapis rurayanqanpitam allapa alabacuyan. Tsemi noqapis locutucurcur, alabacaramü. ²² Tse nunacunaqa alabacuyan “Hebreu castam cayä” nirmi. Noqapis hebreu castam cä. Jina “Israel castam cayä” niyanmi. Noqapis tse castapitam cä. Jina “Abrahampa mireninmi cayä” nirmi, alabacuyan. Noqapis Abrahampa mireninmi cä. ²³ Pecunaqa “Jesucristupa sirweqninmi cä” nirmi, alabacuyan; peru noqaran mucho mejorqa Jesucristuta sirwi. Quetaqa niriyaq locu tucurcurmi. Pecunapitapis masmi uryecä. Pecunapitapis masmi carselcunachopis llawirarqö. Pecunapitapis masmi golpitapis chasquerqö. Atsca cutim wanipitapis salbacorqö. ²⁴ Jina pitsqa cutim israel nunacunapa autoridanincunapitapis, quima chunca isqon (39) latiguta chasquerqö.* ²⁵ Quima cutim alli buenu wuluquecayämarqan, y juc cutinam alli buenu tsampiquecayämarqan. Barcupis quima cutim biajecapti lamarman undicarqan; y chucaru lamarpa chopin olachomi carqö juc paqas y juc junaq. Tsechomi casi bidäta oqrarqä. ²⁶ Atsca cutim caru marcacunapa ewashqa cä Diospaq willapäcur. Mayucunapis pasecapti cäsım apamashqa. Suwacunapis marca mayicunapis, y juc marca nunacunapis cäsım wanutsiyämashqa. Tsenollam bidäpis resgucho carqon, pueblucunacho puricapti, tsunyaqcunacho puricapti, lamarcunapa biajecapti y ardella creyicoq tucoqcunawan quecapti. ²⁷ Tsenollam uryarpis allapa sufrerqö, öra mana punurishpa, öra micushqa, öra mana micushpa, yacunarcuyan, mallaq mallaq alalecunacho ropapita pachapita pishipashqa.

²⁸ Y manam tsepis tsellatsu, que sufrimientucuna jananmanpis Teyta Jesucristuman llapan creyicoqcunapaq llaquiquiran waran waran acusaman. ²⁹ Wauqintsiccunapita o panintsiccunapita meqanpis pishipäcuriptinnäqa, allapam llaquicü; y tsenollam jut-saman ishquiratsiyaptinnäqa tranquilutsu cari. ³⁰ Peru noqa alabacorqa alabacur-ishaq pishipaq quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqällatam. ³¹ Teyta Jesucristupa Papänin wiñepa wiñenin alabana Diosmi musyan que llapan niyancaq rasonpa cashqanta. ³² Damasco marcacho quecaptimi, rey Aretaspa gobernadornin täpatserqan wardiacunawan Damasco marcapa puncuncunata; tsepa yarqecamoqta

* 11:24 Dt 25.3

presu tsariyämānanpaq. ³³ Peru tse marcapa murallancho bentanapam canastaman winarcayāmarni jaqman cacharcayāmarqan. Tsenomi tse nunacunapa maquinpita safarnin eucorqä.

12

Pablupa rebelasionnincuna

¹ Manam ni pipis imata jorquntsu alabaconqanpita. Peru imano captinpis, willariyashqequi Diosnintsic rebelamar ricatsimashqanta. ²⁻³ Chunca chuscu (14) watanam pasan Teyta Jesucristuman creyiquicapti, quima caq sielucho quecar ricacurenqa. Manam musyātsu ewarqa que cuerpuwantsuraq o almallatsuraq. Tsetaqa Diosllam musyan. Unicoqa musyā gloriacho quecanqällatam. ⁴ Tsecho quecarmi, wiyecorqä espantaquipaq mana nunca wiyashqäcunata. Tse wiyancäcunataqa pichopis parlacunäta Teyta Diosmi mana permitintsu. ⁵ Que ricanqäcunapita willayarniqui mas-tam alabacaramüman; peru manam rurashaqtsu, alabacorqa alabacurishaq pishipaq quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqällatam. ⁶ Munarnenqa, tse ricas-hqäcunata masllam alabapäriyaqman y tseno rurāman manam locu cartsu, porqui rasonpa caqllatam willariyaqman. Peru manam alabacamushaqtsu tse ricashqäcunapita. Porqui manam munätsu: “Taqe nunaqa manataq riqueninmannollatsu” nir, alabayämānanta. ⁷ Tse rebelasioncho imecatapis ricanqäcunapita parlar mana yachaq tucunäpaqmi, Teyta Dios permitirqan diablupa cachan imeca etsächo casha nanatsimaqno jipatsimānanpaq. ⁸ Que nacaquipita jorqaramānanpaqmi quima cuti rogacorqä Teyta Jesucristuta. ⁹ Peru tseno rogacuptipis, manam jorqamarqantsu; antis quenomi yasquimarqan: “Cuyarniquim qamtaqa yanapashqequi, y tsellapaqmi canqui; porqui podernitāqa nunacuna ricayanqa pishipaq queniquicho yanapapteqmi” nishpa. Tsemi noqaqa pishipaq carpis cushicü. Tsenota ricayāmarnimi nunacuna cuentata qocuyanqa Teyta Jesucristu puedeq queninwan yanapamanqanta. ¹⁰ Jina cushicümi pishipaq carninpis, ashayāmaptinpis, imä pishiptinpis, chiquir qaticachäyāmaptinpis. Teyta Jesucristurecorqa imeca equecatapis sufrishaqmi. Porqui mas pishi callpa canqä öram, Teyta Jesucristu mas callpayoqta ticraratsiman.

Corinto marcacho creyicoqunapaq Pablu llaquicun

¹¹ Locucunano tuqita parlacurcunäpaqpis qamcunam causayanqui; porqui qamcunam noqapa bienniqa parlayanquiman carqan, quiqui parlanqäpitaqa. Porqui quericoqllapis tse musyaq tucoq apostolcunapitaqa mas allin caq apostolmi cä ¹² Qamcunawan quecarmi, ima nacaquita pasarpis, shumaq pasensiacushpa Diospa poderninwan espantaquipaq milagrucunata ruraraqä. Tse ricayashqequim cäyitsiyāshunqui rasonpa apostol canqäta. ¹³ Qamcunaqa manam ichicllapis menustsu cayanqui waquin creyicoqunapita. ¡Unicoqa ichic menusqa cariyanki qamcunata yachatsiyanqapita ofrendata mana mañapäriyanqaqllachomi! ¡Perdonecayämë tse ofensalläta!

¹⁴ Yapemi listu quecä qamcunata watucayānaqpaq, y cananwanqa quima cutinam watucariyashqequi, peru que bespis manam imatapis mañayashqequitsu. Noqa manam shamü imequicunapis ushaqtsu, sinoqa qamcunarecurmi. Porqui tētanmi imecatapis ellun tsurincunapaq manam tsurincunatsu. ¹⁵ Tseno caqmi qamcunarecorqa llapan capamaqnitapis gastashaq. Y salortapis oqrarishaq qamcunata yanapecayarniquim. Tseno cuyecayapteq, ¿manatsuraq qamcunaqa cuyarayāmanquiman!

¹⁶ Rasonpa caqllatam nīcuyaq: Manam ni meqallequipa peqallequicunatapis nanatsimorqätsu imequicunatapis mañapāyarniqui. Tseno captinpis, contra caqcunash nicayan “Tse Pabloqa engañunwanmi saquiapāyashorqonqui” nishpa. ¹⁷ Mä canan nīcayämë: ¿Meqan nunallapis noqa cachamonqä imequicunatapis saquiayāshorqonquicu? ¹⁸ Titutam rogarqä watucayāshoqniquicuna shamunanpaq.

Jina petawanmi cachamorqä juc wauqintsictapis. ¿Titucu imequicunatapis saquiayäshorqequi? Tituwanqa juc shonqu y juc yarpellam cayä, y manachi tseno rurecuyäshunquimantsu carqan.

¹⁹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, capas qamcuna cartäta leyirir, pensarëcayanqui noqacuna tseno niyarniqui defendicurëcayanqäta. ¡Manam tsenotsu! Teyta Diospa nopanchomi y Teyta Jesucristurecurmi allapa cuyayarniqui quecunata nïcuyaq, Teyta Diosman waran waran mas marcäcoq ticrayänequipaq. ²⁰ Masqa yarpacachä “Watucaqnincuna ewartsuraq mana alli cawaquicho quecaqta tarïcushaq” nirmi. Tseno cawaquicaqta taricuyarniqueqa feyupam piñapächarcuyashqequi. Ojala mana liryacushpa, mana chiquinacushpa, mana piñapänacushpa, mana quiquinpa bienninlla imatapis ashishpa, mana rimanacushpa, mana penqapänacushpa, mana musyaq tupänacushpa y mana wiyacoq quecayanquiman. ²¹ Jina allapam yarpacachä “Yape watucaq ewartsuraq, mana alli rurenincunata manaraq dejqta tarïcushaq” nir. Tseno captenqa, Teyta Diospa nopanchochi penqacushqa ticrarir, peqatapis aptarcuryan waqaquicushaq. Porqui qamcunaqa costumradu carmi, jutsata ruracurnin melanepaq cawaquicayanqui, y manam jaqiyänquitsu jucwan, jucwan pununaquita y lluta bisyiquicunata.

13

Cartapa ushanancho willapäquicuna y saluduscuna

¹ Cananwanqa quima cutinam qamcunata watucayashqequi. “Ima asuntupis musyacashqa canqa, quimaq o ishcaq testigucunwanran.”* ² Tsemi noqapis ishque cuti watucayaqniqui shamur tse llutan ruraqcunata piñapanqänolla, yape watucayaqniqui shamunäpaq canan carucho quecarpis, llapequita yape piñapäyayaq. Sitsun canan shamurpis, tseno caquicaqlata tarïcuyashqequi, tsewan quima testigu cuentanam canqa. ¡Tsemi musyecayämanqueqa! ³ Yaquinachi Jesucristupa puedeq queninta noqacho riqueta munayanqui. Chëcamurmi musyatsiyashqequi, Jesucristoqa manam jutsayoq nunata mana catigashpaqa jaqirenqatsu. Sinoqa puedeq carmi, jutsayoqcunata condenanqa. ⁴ Jesucristuta callpannaq nunatano crusman clabepa wanutsiyashqa cayaptinpis, cananqa Diospa poderninwanmi cawecan. Tsenollam noqacunapis callpannaq cuenta quecayä, peru Teyta Dioswan jucnolla carninmi, pepa poderninta musyatsiyashqequi.

⁵ Shonqiquicunata alli tapuyë ¿rasonpacu Teyta Jesucristuman marcäquicayanqui o manacu! Cuentata qocuyë ¿rasonpacu Teyta Jesucristu shonqiquicunacho yachecan o ardellacu Teyta Jesucristuman creyeq tucur quecayanqui! ⁶ Ojala cuentata qoquicuyanquiman noqacunaqa mana ardella allish tucoq apostolcunano cayanqäta. ⁷ Diostam mañaquicayä jutsata mana rurayänequipaq. Tsenoqa mañaquicayä manam rasonpa apostol canqäta reconosiyänequipaqtsu, sinoqa qamcunapis allita rurayänequita munarmi. Manam imanantsu conträ caqcuna “Manam apostoltsu pëqa” niyämaptinpis. ⁸ Porqui noqacunaqa rasonpa caqpa faborninmi imatapis rurayä y manam uliquicunapa fabornintsu. ⁹ Callpannaq carninpis, allapam cushicuyä Diospa poderninwan shumaq cawacuyaptiqui. Tsenollam Diosta mañaquicä llapan rureniquicunacho pe munanqanno portacuyänequipaq. ¹⁰ Manaraq shamurninmi, que cartäta puntätsimü, chëcamupti, apostol queniman atenicur mana ollqu tupäyänappaq. Porqui Teyta Diosqa mandamashqa paman creyicoqcunata yanapanäpaqmi, y manam ushacätsinäpaqtsu.

¹¹ Cuyë wauqicuna y panicuna, cushi cushilla cabal nunana quecayë yo. Callpata qonacur juc shonqunolla shumaq cawacur quecayë. Tseno cacuyaptiqueqa cuyamaqnintsic y shumaq pasacunantsipaq yanapamaqnintsic Teyta Diospis qamcunachomi quecanqa. ¹² Llapallequi shumaq respetiquicunawan wacunacushpa

* 13:1 Dt 19.15

saludanaquicuyë. ¹³ Quecho quecaq llapan wauqintsic y panintsiccunam saludecuyäshunqui. ¹⁴ [Teyta Jesucristupa alli quenin, Diospa cyaquinin qamcunacho quecatsun y Santu Espiritu jucnolla llapequicunawan quecatsun. ¡Tseno catsun!]

GALATAS

Galacia probinsiacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Galacia probinsiaman chëcur Teyta Jesucristupaq Pablu willapäcuptinmi, Jesucristuta nunacuna chasquïcuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapana Pablu pasacorqan willacurnin. Tseyaqnam llutan yachatsicoqcuna Galacia probinsiacho quecaq creyicoqunaman chäcuriyarqan llutancunata yachatsicur. Tse yachatsicoqcunam tse creyicoqcunata queno malas obligayarqan: “Jesucristuman creyicurpis, presisanmi costumbrintsic diacunata wardenantsic, (4.10) Moises escribishqan mandamientucunata cumplinantsic, (4.21) y compañonnintsiccho señalacunantsic” nir (6.12-13).

Asta Pablupaqpis “Manam apostoltsu” nirmi, tse yachatsicoqcuna nunacunata willapäyaq. Peru Pablutaqa manam imapis qocoqtsu tseno niyaptin. Pëqa mas yarpacacharqan Teyta Jesucristupaq rasonpa caqlata yachatsiquitam.

Tsemi Pablu que cartata escribircur apatserqan tse creyicoqcuna Jesucristupa alli willaquininllamanna marcäcur quecayänanpaq. “Porqui tsepita juc mas alli willaqueqa, manam cannatsu” nerqanmi. “Si pipis o noqapis o anjelpis, juclayapa Jesucristupa alli willaquininta willayapteqqa, Teyta Dios maldisyicayämätsun” nerqanmi (1.8-9).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablutaqa, apostol canäpaq, manam juc nunatsu churamashqa, ni cachamashqa, sinoqa Teyta Jesucristum, y peta wanushqanpita cawariratsimoq Dios Yayam. ² Noqam, llapan wauqintsiccunawan Galacia marcacho quecaq creyicoqcunata saludayaq. ³ Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic yanapecuyäshï alli quenincho, alli pasaquicho cawacuyänequipaq. ⁴ Teyta Jesucristum alli queninwan jutsantsiccunarecur wanorqon Dios Yayantsic dispunishqanmanno, que patsacho mana alli yarpenintsiccunapita libramänantsicpaq. ⁵ ¡Diosnintsicta llapantsic imeyaqpis alabashun! ¡Tseno catsun! ¡Amen!

Juclaya yachatsiquita ama chasquiyanquitsu

⁶ Jesucristupa alli queninrecurllanam qamcunaqa acrashqa cayanqui. ¿Y tseta qonqaquicurcu juclaya willaquimanna creyiquicayanqui! Tsemi tseta musyarir imano quetapis pueditsu. ⁷ Tse willacuyanqanqa manam rasonpa caq alli willaquitsu. Sinoqa tse yachatsicoqcunam Jesucristupa alli willaquininta mana alliman ticraratsir pantatsiquicayäshunqui. ⁸ Sitsun pipis willayanqaq rasonpa alli willaquita juclayaman ticraratsir, yachatsiyäshunqui; tseno yachatsicoqtaqa Dios urusninyaq maldisicutsun, noqata car o anjelta carpis. ⁹ Tseno cananpaq caqtaqa puntatanam willayarqaq, jina cananpis cuticuryanmi niyaq: Sitsun pipis Teyta Jesucristupa rasonpa alli willaquinin willapäyanqaqta juclayaman ticraratsir willapäyäshunqui, Diospa maldisiunninmi pecunata ratanqa.

¹⁰ Quecunataqa niriyaq manam nunacunawan allichu quedeta munartsu; sinoqa Dioswan allichu quedeta munarmi. Manam ni ima qocamantsu nunacuna mana allipa ricayämaptinpis. Sitsun noqa nunacunawan allichu quedeta munäman, manachi Teyta Jesucristupa sirweqnintsu cäman.

Quiquin Teyta Jesucristum Pablutaqa churarqan apostolnin cananpaq

¹¹ Wauqicuna y panicuna, queta niriyaqhequi musyayänequipaq: Teyta Jesuspa alli willaquinin willayanqaqqa manam ni pi nunacunapa yarpeninllapitatsu cashqa. ¹² Ni manam meqan nunacunatsu yachatsimashqa; sinoqa quiquin Teyta Jesucristum rebelamarni cäyitsimashqa.

¹³ Qamcuna wiyayashqachi yä cayanqui puntata israel nunacunapa costumbricunaman marcäcurnin, imano portacunqäta. Tsemi Teyta Jesusman creyicoqcunata pasepa ushacätsita munarnin, chiquir qaticacharqä. ¹⁴ Wine mayicunapitapis costumbricunata masmi cumplita tiraq cä. Tsemi awilucunapa costumbricunata jucllellatapis mana qonqashpa cumpleq cä. ¹⁵ Tseno quecaptimi, Dios alli queninrecur qayecamarqan. Mä mamäpa pachanllachoraq quecaptimi acramashqana canaq. ¹⁶ Tse qayamarmi, cäyitsimarqan tsurin Jesucristupa alli willaquininta mana israel caq nunacunata willapänäpaq. Tseno rebelasionta chasquirir, manam pimanpis nunacunamantsu tapucoq ewarqä. ¹⁷ Ni manam noqapita mas puntata acrashqa apostolcunamantsu Jerusalenta tapucoq ewarqä. Antis Arabia nishqan marcamanmi eucorqä. Tsepitaran Damasco marcamanpis cuterqä.

¹⁸ Quima watataran Jerusalemman cuterqä, apostol Pedruta reqinäpaq. Pewanmi ishque semana täcuriyarqä. ¹⁹ Tsecho tarerqä Teyta Jesucristupa wauqin Santiagullatam; peru manam waquin apostolcunawanqa topayarqätsu. ²⁰ Tseta que cartächo willayarniqui, manam uliquicätsu y Diosmi musyan rasonpa caqta escribicamonqäta.

²¹ Jerusalem pitanam Siriaman y Ciliciaman eucorqä.* ²² Judea marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccunaqa llapan inglisiacunacho manam ni meqan reqiyämarqantsu.† ²³ Sinoqa wiyayashqanash cayänaq queno parlayaqta: “Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munar qaticachaq nunash, cananqa, Jesuspa alli willaquinintana willacur purican” neqta. ²⁴ Tseta musyecurninmi noqarecur Diosta alabayarqan.

2

¹ Tsepita chunca chuscu (14) watataran Jerusalemman yape cuterqä Bernabeta y Tituta pusharcu. ² Tsemanqa ewarqä Dios ewanäpaq rebelamashqa captinmi. Tsechomi respetashqa caq apostolcunallawan quiquicuna puralla juntaquecur, mana israel caq nunacunatapis alli willaquita willapanqäta willarqä “¿Allitacu o mana alitacu rurecä?” nirnin. ³⁻⁴ Tse parlacuyanqäman uli creyicoqcuna rataquillapa yecayämushqa cayaptinpis, manam pushayanqä Tituta mana israel nuna quecaptinpis, obligayarqantsu señalacunapaq. Peru tse uli creyicoqcunaqa Jesucristurecur librina quecashqantsicta despresyarmi, munayan yape Moisespa leyninpa esclabuno canantsictaran. ⁵ Peru noqacuna manam ni ichicllapis pecuna munayanqanta rurarqätsu, porqui munayarqä rasonpa caq alli willaquiman creyicuyanqequillacho alli tsaracuyänequitam.

⁶ Peru presisaq caq apostolcunaqa manam yachatsiconqäpita juclayata yachatsicunäpaq niyämarqantsu. (Aunqui noqapita mas presisaq apostol cayanqanqa manam imanantsu, porqui Diosqa llapantsictapis iwalmi ricamantsic.) ⁷ Antis cuentatam qocuriyarqan, mana israel nunacunaman Jesucristupa alli willaquininta willacunäpaq Dios cachamashqanta, y Pedrutana Israel caqcunaman willapäcunanpaq cachashqanta. ⁸ Imanomi israel nunacunapa apostolnin cananpaq Pedruta Dios churarqan, tsenollam noqatapis mana israel caq nunacunapa apostolnin canäpaq churamashqa. ⁹ Tseno canäpaq Dios yachenı qomashqantam Jesusman creyicoqcunapa mandacoqnincuna Santiago, Pedru y Juan, cuentata qocuriyarqan. Tsemi noqatawan Bernabeta taqlaparayämarqan noqacunawan acuerdu carnin. Tsenomi parlariyarqä pecuna Israel caqcunata willapäcuyanpaq y noqacunana mana israel caqcunaman willapäcoq eucuyänäpaq. ¹⁰ Unicoqa niyämarqan mana qonqellata wactsacunata yanapayänäpaqmi. Peru tsetaqa unepita patsanam rurarqä.

* **1:21** Cilicia probinsiachomi carqan Pablupa marcan Tarsu (Hch 9.30). Siria probinsiachonam carqan Antioquia marca (Hch 11.25, 26). † **1:22** Judea probinsiachoga Jerusalemni carqan.

Pablu apostol Pedruta piñapan Antioquiacho

¹¹ Tsepitanam quecanqä Antioquia marcaman apostol Pedru shamuptin, piñapächarcorqä mana allita ruranqanpita. ¹² Quenomi tse carqan: Santiagu cachamushqan nunacuna manaraq chäyämuptenqa, mana israel caq creyicoqcu-nawanmi apostol Pedru juntú juntú micurnin cayarqan. Peru chärayämuptinnam, señalaquipaqlaq ecsijicoq nunacunata mantsacurnin, ichicllapa ichicllapa waqtsacäcurir munarqannatsu mana israel caqcunawan juntaquita. ¹³ Y waquin israel creyicoqcunapis peta qatirmi dosmanos ticracuriyarqan. Y asta Bernabepis pecunano portacurmi qallaquicorqan. ¹⁴ Tsemi rasonpa alli willaqi nenqanmanno mana portacuptin, llapanpa nopancho queno Pedruta nerqä: “Israel nuna quecarpis, mana israel nunacunanomi cawecanqui. Cananqa ¿Imanirtaq tse mana israel caqcuna israel nunacunapa costumbrintsiccunataraq cumpliyänanta munanqui!” nir.

Marcäquinintsicrecurllam Diosqa allitano ricamantsic

¹⁵ Noqantsicqa yuriquinintsicpita patsam israel nuna cantsic, y manam “Jutsasapa” nenqantsic, mana israel nunacunanotsu. ¹⁶ Tseno quecarpis, musyantsicmi leynintsic-cunata cumplita tïrarpis, Diospaqqa mana alliraq canqantsicta, peru Teyta Jesusllaman marcäcushqam siqa allitano ricamäshun. Tsemi noqantsictapis leycunata cumplen-qantsicrecurtsu Diosnintsic allipa ricamäshun, sinoqa Jesucristuman marcäcushqallam. Porqui manam pitapis leycunata cumplenqanrecurllaqa allitano Diosnintsic chasquen-qatsu.

¹⁷ Sitsun Jesucristurecurllana Diosnintsic allitano ricamänantsicta tïrantsic, y cuentata qocurintsic jutsasaparaq quecanqantsicta. Tsepenqa ¿Jesucristucu jutsasapata ruraramantsic? ¡Manam tsenotsu! ¹⁸ Antis noqa imatapis ushacäratsir yape sharcatsérqa, quiquimi jutsayoq cä. ¹⁹ Leycunarecurmi wanushqa cuenta quecä, y mananam tse ley-cunata cumplinäpaq yarpacachänatsu; sinoqa Diosllapaq cawacunäpaqmi yarpacachëcä. ²⁰ Noqaqa Teyta Jesucristuwan cruscho juntú wanushqa cuentam quecä, y manam quiqui munanqänonatsu cawä, sinoqa Jesucristu munanqannonam. Tsemi que patsa-cho cawecarqa, Diospa tsurinman marcäcurllana cawacü. Pemi allapa cuyamarni rantí wanorqan. ²¹ Noqaqa manam mana baleqpaqnotsu churä Diospa alli queninta. Sitsun leynintsiccunata cumplishqaraq alli ruraqtano Dios chasquimashwan carqan; tseno captenqa, Jesucristu wanonqan manachi balinmantsu.

3

Teyta Jesusllaman creyicuyaptin Dios cachamun Santu Espiritunta

¹ Galacia marcacho täracuna, ¡Imano upataq ticracuriyarqonqui! ¿Pitaq yachat-siyäshorqonqui engañayäshurniqui? Noqacunaqa clarum yachatsiyarqaq Jesucristu qam-cunarecur cruscho wanushqanta. ² Tsemi queta tapuriyeniquita munä: ¿Diospa Santu Espiritunta chasquiayarqonqui leycunata cumpliyangequirecurcu, o Jesucristuman creyicuyänequipaq willapäyanqaqman marcäcurllacu! ³ ¡Qamcuna imano upataq cayan-qui! ¡Santu Espirituman marcäquicarnin, quiquiquicunapa rureniquicunaman marcäcur qallaquicuyänequipaq! ⁴ ¿Manacu yarpäyanqui allapa sufrimientucunata pasayanqe-quita! ¿Tseta me cuchumantaq churariyarqonqui! ¡Ojala tseno sufriyanqequi ama embanoga canmantsu! ⁵ ¡Masqui cuentata qocuyë! ¿Imanirtaq Dios Santu Espiritunta qoyäshorqonqui? ¿Y imanirtaq qamcunacho espantepaq milagrunta ruran: Moisespa leynincunata cumpliyangequirecurcu o Jesusman marcäcuyanqequirecurllacu?

Marcäquininrecurllam Abrahamta Dios jutsannaqta chasquerqan

⁶ Tsenollam “Abrahampis marcäcorqan Diosman, y marcäconqarecurllam alli ruraqtano ricarqan.”* ⁷ Tsemi queta musyayë: Diosman marcäcoqcunallam Abrahampa mirenin

* 3:6 Gn 15.6

cuentaqa cayan. ⁸ Diospa palabranhomi unepita patsa cäyitsimantsic marcäcoqcunataqa israel nunacunata o mana israel nunacunatapis Diosnintsic allitano chasquenganta. Tsemi Abrahamta allı willaquita queno willarqan: “Qamrecurmi enteru munducho nunacunapis bendisishqa cayanqa”^{*} nir. ⁹ Tsemi llapan nunacunatapis Abrahamno marcäcoq caqtaqa Abrahamtano bendisiconqa.

¹⁰ Moisespa leynincunallata cumplita munaq caq nunacunapaqqa condenashqa cayänapaqmi Diospa palabrancho queno nican: “Escribishqa leycunata juclellatapis mana cumpleq caqtaqa; Diosmi urusninyaq maldisiconqa”^{*} nir. ¹¹ Tsemi musyantsic pipis ley nenqancunata cumplirllaqa Diospa nopancho mana allı canqanta. Porqui palabranhomi queno escribirëcan: “Allı nunacunaqa marcäquininrecurmi salbaconqa”^{*} nir. ¹² Peru leycunaqa manam marcäquipaq parlantsu; sinoqa “Leycunata cumpleq nunam salbaconqaqa”^{*} ninmi. ¹³ Ley nenqanmanno urusnintsi-cyaq mana maldisiushqa canantsicpaqmi noqantsicpa rantintsic Teyta Jesucristu wanurerqan. Y Diospa palabranhomi queno escribirëcan: “Meqan nunapis qerucho warcuraqqa urusninyaq maldisiushqam quecan”^{*} nishpa. ¹⁴ Tsenoqa wanorqan Abrahamta Diosnintsic änenqanno mana israel caq nunacunapis bendisionta Jesucristurecur chasquiyänapaqmi. Tsenopam Diosnintsic änimashqantsic Santu Espirituta marcäquinintsicrecurlana llapantsic chasquirintsic.

Marcäquinintsicrecurllam salbasionta tarintsic

¹⁵ Wauqicuna panicuna, juc iwalatsiquiwan yacharatsiyashqequi: Juc nuna piwanpis contratuta ruracushqanmanqa, manam pipis imatapis yapanmantsu, ni mana baleppaq churanmantsu. ¹⁶ Tsenollam Diospis Abrahamta änerqan mireninta bendisinanpaq. Y manam atsaqpaqtsu “Mireniquicunatam bendisishaq” nerqan, sinoqa juc mireninllapaqmi^{*} parlan, y tseqa Jesucristum. ¹⁷ Tsemi niyaq: Diospis Abrahamta änir contratuta ruranganta, manam mana caqpaqqa churarqantsu, ni manam Moises escribishqan leypis ushacätsita puedintsu, porqui tse leytaqa escribiyashqapis qepataran chuscu pachac quima chunca (430) wata pasacäcushqachoran. ¹⁸ Sitsun leynintsicunata cäsucurraq Dios änicushqan erensiata chasquishwan carqan, tseqa manachi änimashqantsicpitatsu chasquishwan carqan. Peru Diosqa Abrahamta änenqanta qorqan allı queninrecurllam.

¹⁹ Tsepenqa ¿Imallapaqnaq sirwin leycuna? Leycunataqa qepataran escribiyashqa jutsasapa canqantsicrecur, asta Abrahamta mireninpita Dios änicushqan chämonqanyaq. Tse leycunataqa anjelnincunallatawanmi willacamoqninta qotserqan. ²⁰ Peru quiquin Diosqa juclella carmi, änicur manana willacamoqta wanarqantsu.^{*}

Leycuna imapaqpis cashqan

²¹ Tseno niriyaqteq paqtam pensacurcuyanquiman: “¿Tsepenqa Dios änicushqanpa contranchi leycunaqa?” nirin. ¡Manam tsenotsu! Sitsun leycunata cumplirlla, salbacurishwan carqan; tseno captenqa, leycunata cumplishqallachi Diosnintsic allı ruraqta ticrat-simarnintsic allıpa ricamashwan carqan. ²² Peru Diospa palabranmi musyatsimantsic llapan nunacuna carselcho cuenta jutsallacho cawaquicanqantsic. Tsenopam musyatsimantsic Jesucristuman marcäcoqcunalla Diospa änicushqanta chasquiyanganta.

²³ Peru peman manaraq marcäcushqaqa, leycunam carselcho llawiraq cuentata catsimarqantsic. Tsenomi shuyecarqantsic marcäqui chäramunanta. ²⁴ Tse leycunaqa, imeca juc wamrata pipis pushaq cuentam, pushamarqantsic Jesucristuman, peman

^{*} **3:8** Gn 12.3 ^{*} **3:10** Dt 27.26 ^{*} **3:11** Hab 2.4; Ro 1.17 ^{*} **3:12** Lv 18.5 ^{*} **3:13** Dt 21.23 ^{*} **3:16** Gn 12.7
^{*} **3:20** Abrahamtaqa quiquin Teyta Diosmi yanapananpaq änrin, parlaparqan manam juc anjeltawantsu, ni juc willacoqtawantsu änerqan.

marcäcushqalla allitanona Diosnintsic chasquimänantsicpaq. ²⁵ Peru canan Jesucristu-man marcäcurerqa, mananam tse pushacoq leyta wanantsicnatsu. ²⁶ Sinoqa Jesucristuman marcäcurllanam, cananqa Diospa wamrancunana llapequipis cayanqui. ²⁷ Y Jesucristuman creyir bautisacurirmi, pewan jucnolla ticrariyarqonqui. ²⁸ Tseno creyicushqa carninmi, Jesucristucho jucnollana llapequicuna quecayanqui, israel nuna car o mana israel nuna carpis, esclabu car o mana esclabu carpis, ollqu carpis o warmi carpis. ²⁹ Teyta Jesuswan jucnolla cayanqequirecurmi, Abrahampa castancunana ticrariyarqonqui. Y tsemi Abrahamno Diosnintsic änishqanta chasquiyänequipaq erederuna cayanqui.

4

Diospa tsurinnam cantsic

¹ Wauqicuna panicuna, noqam munä quenopa cäyitsiyeniquita: Juc nunapa tsurin pishiraq carqa, aunqui papäninpa erensianwan dueñu cananpaq quecarpis, papäninpa esclabuncunanollaran quecan. ² Erensianta papänin qonan junaqyaqmi wätaqnin tse wamrata yachatsir shumaq cuidan. ³ Tsenomi noqantsicpis pishi wamra cuenta puntataqa une costumbrintsiccunata Diostano mantsacur cacorqontsic. ⁴ Y sitanqan tiempo chäramuptinnam, Diosnintsic tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan juc warmicho yuricurir leycunata cäsucur winananpaq. ⁵ Tsenopam leynintsicpa mandaduncho caquicashqa libraramarqontsic tsurintanona Diosnintic chasquimänapaq.

⁶ Y tsenam tsurin cashqana, Tsurin Jesucristupa Santu Espiritunta shonquntsicman Dios cachamuptin queno parlatsimantsic: “¡Diosllä, cananqa qammi Papällä canqui!” nir. ⁷ Y cananqa Diospa tsurincunam cantsic. Y manam esclabu cuentanonatsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Jesucristurecur, Diosnintsic änicushqan erensiata chasquishun.

⁸ Qamcunaqa Diosnintsicta manaraq reqirninmi, costumbriquicunamanno mana rasonpa caq dioscunata sirwiyarqequi. ⁹ Cananqa Diosnintsictanam reqiriyarqonqui, o mas claru niyashqequi, quiquin Diosnintsicmi reqiyäshurniqui, acrayäshorqonqui. Tseno quecaptin, ¿Imanirtan mana imapaqpis sirweq costumbriquicunata qatita munayanqui, esclabu cuentanano yape cayänequipaq! ¹⁰ Qamcunaqa sumatsicuyanqan junaqcunatam, quillacunatam, watacunatam y dia wardacunatam cumpliyänequipaq yarpacachar caquicayanqui. ¹¹ Allapam llaqui yachatsiyänqacuna mana imapaqpis sirwiyäshonqequita yarparnin.

Pablu allapa llaquishpa escribin mana alli yachatsicoqcunapaq

¹² Wauqicuna y panicuna, qamcunapis noqano portacuyë. Porqui noqapis qamcunacho quecar, qamcunanollam portacorqä.* Y manam imachopis ofendiyämarqequitsu. ¹³ Musyayanqequinopis qeshyanqärecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininta primera bes qamcunaman chätsimorqä. ¹⁴ Y noqa qeshyaquicaptipis qamcuna manam ni ichicllapis chiquiyämarqequitsu ni melanayämarqequitsu. Antis noqata allapa cuyayämarnimi, Diosnintsicpita shamushqa anjeltano y quiquin Teyta Jesucristutano chasquiyämarqequi. ¹⁵ Rasonpa caqlatam niyaq. Nawiquicuna jorquna captenqa jorquricurchi qoycayämanquiman carqan. Y cananqa ¿tse cushiquiniquicunata me cuchumantan churecuyarqonqui? ¹⁶ ¿Cananqa rasonpa caqta niriyanqagrecurcu noqapa conträ ticracuriyanqui!

¹⁷ Tse nunacunaga noqacunapita raquicacuriyänequipaqmi arde shumaq inquitecayäshunqui. Y munayan pecunata qatiyänequitam. ¹⁸ Änirpis, waquincunata inquiteqa allim, peru alli intereswan imepis catsun y ama noqa quecaptillaqa. ¹⁹ Ijücuna, imeca qeshyaq warmi qeshpicunan öra nanatsiconqannomi, allapa qamcunapaq yape shonqücho nanatsicü, Teyta Jesucristullawan waran waran juc

* 4:12 Israel nuna quecarpis costumbricunata jaqirirnin Pablu pecunano ticrarqan.

shonqunolla cacuyänequita munar. ²⁰ ¡Imanollaraq qamcunapa nopequicunacho quiqui ricacaramüman shumaq juclaya parlapëcuyänaqpaq! ¡Qamcunarecurmi imano quetapis puedinatsu!

Pablu yarpätsin Teyta Jesuscho librina cayanqanta

²¹ Israel nunacunapa costumbrincunata cumplita munaqcuna, queta tapuriyashqequi: ¿Allicu cäyianqui Moises escribishqan leycunata, o manacu! ²² Diospa palabranmi willamantsic une Abrahampa ishcaq tsurin cashqanta. Juc caqmi wätenin warmicho y jucninnam lejitimu warmincho carqan. ²³ Tse esclabun warmicho yuricoq wamraqa Abrahampa muneninllapitam carqan, peru mana esclabu caq warmincho wamraqa Diosnintsic Abrahamta änishqanmannomi yuricorqan. ²⁴ Que ishcan warmicunapaq tincutsiquiwan willayarniquim cäyiratsiyac Dios ishque contratuta rurashqanta. Jucnin contratutam Sinai jircacho rurarqan. Tseqa iwalan Agarpa llapan sirwipacoq mireninwanmi. ²⁵ Agarmi iwalan Arabiacho quecaq Sinai jircawan, y canan Jerusalem marcawan. Porqui pecunaqa esclabu cuentallaran llapanpis caquicayan.† ²⁶ Peru sielu caq Jerusalemqa librinam. Manam esclabunatsu y noqantsicmi pepita yurishqa wamra cuenta quecantsic. ²⁷ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“¡Qolloq warmi, cushiqui!

¡Qam, mana imepis qeshpicoq warmi,

canan cushiquiwan qayariqui!

Jaqirishqa warmim, qowayoq warmipitapis

mas atsca wawayoq canqa”‡ nir.

²⁸ Tsemi wauqicuna panicuna, noqantsicqa Isaac cuenta Diospa änicushqan wamrancunana quecantsic. ²⁹ Imanomi une tiempupis nunapa muneninllapita yureq wamra, Santu Espiritupa muneninpita yuricoq caq wamrata chiquerqan; tsenollam cananpis noqantsiccho pasacun.§ ³⁰ Peru Diospa palabranmi queno nican: “Esclabequita wawantawan qarquriqui. Porqui tse esclabupa wawan manam combiennintsu mana esclabu caq warmiquipa wawanwan erensiata raquinacunan”* nir. ³¹ Wauqicuna panicuna, noqantsicqa manam esclabu warmipa wawannotsu cantsic, sinoqa libri warmipa wawan cuentam cantsic.*

5

Une costumbrincunata jaqirir, Teyta Jesusman creyicur librina cantsic

¹ Teyta Jesucristum salbamashqantsic leypita librina canapaq. Tsemi alli firmi tsaracuyë, y amana yape yuguta apaqno esclabu cayënatsu.

² Wauqicuna, panicuna, noqa Pablu que niyanqaqta cäyicayämë. Sitsun qamcuna señalacuyanqui; tseno cayaptiqueqa, Teyta Jesucristu manam qamcunapaq balintsu. ³ Yapemi willayaq: Sitsun señalacushqa quetaraq munayanqui, tseno captenqa leytam llapanta cumpliyänequi. ⁴ Sitsun waquincuna creyianqa tse leycunata qatayanqanrecur allitano Dios chasquiyänanta; tsepenqa Teyta Jesusman creyicuyanqan manam imapaq balintsu. Tsemi Diosnintsicpa alli queninpita waqtsacäcuriyarqon. ⁵ Y noqantsic-taqa Santu Espiritum poderninwan yanapamantsic marcäquinintsicrecurllana pe allitano

† 4:25 Israel nunacunaqa esclabu cuentam cayarqan Moises escribishqan leycunata cumpliyänanpaq. ‡ 4:27 Is 54.1. Pablu quecho parlecän atscaq creyicoqcuna israel nunapis o mana israel nunapis miracäyänanpaq caqtam.

§ 4:29 Jesucristuman marcäcoqcunaqa änicushqanno yurishqa cuentam, y ley cumpli munaqcuna jitapuquillapita yurishqa cuentam cayan. * 4:30 Gn 21.10 * 4:31 Israel nunacunam costumbrincunata qatirnin, iwalayan esclabu warmipa wawanwan, peru Teyta Jesusman creyicoqcunaqa Diospa tsurincunana carmi librina cayan.

ricamänantsicpaq caqta musyanantsicpaq. ⁶ Y Teyta Jesucristuwan jucnolla caqcunapaqqa manam imanantsu señaalconqantsic o mana señaalconqantsic. Pepa munenenqa paman marcäcurllana, cuyanacur cawaquimi.

⁷ Teyta Jesucristuman creyicurerqa, allapa firmim cayarqequi. Y cananqa çipitan engañayäshorqonqui rasonpa caqman creyiquicayanqequita jaqiriyänequipaq? ⁸ Qayayäshoqniqui Diostsu manam yachatsiyäshorqonqui rasonpa caqta jaqiriyänequipaq. ⁹ Ichiclla lebaduram masata poquratsin.* ¹⁰ Peru Teytantsicman marcäconqantsicrecurmi noqa musyâ juclayapa mana pensacurcuyänequita. Tse mana alli yachatsicoqcunataqa, pi captinpis, Dios castiganqam.

¹¹ Wauqicuna, panicuna, cäyiyämë. Sitsun “Señalacuyanquiran” nishpa, yachatsiyaqman carqan, tseqa manachi chiquir qaticachäyämamantsu. Tseno captenqa, Teyta Jesus cruscho wanonqanta yachatsiconqä manachi pitapis piñatsinmantsu. ¹² Sitsun tse nunacuna ecsijiyäshunqui señaalcuyänequipaq, quiquincunapata limpupis roquriyätsun.

Santu Espiritu munanqanno cawashun

¹³ Wauqicuna, panicuna, librina cayänequipaqmi, Dios qayayäshorqonqui. Peru cuidädu “Librinam quecä” nir, etsequicunapa munenincunata ruraquicayanquiman. Antis yarpacachäyë jucniqui jucniquicuna cuyanacurnin yanapanacuyänequipaq. ¹⁴ Moises escribishqan llapan leymi juc palabrallachona queno nimantsic: “Quiquiquipaq yarpacachänqequinolla, nuna mayiquicunapaqpis yarpacachäyanqui”* nir. ¹⁵ Sitsun qamcuna quiquiquicuna pura jaqchinacur pelyar micunacur cacuyanqui; tseno cacur-nenqa, paqtataq waqtsacar ushacäriyanquiman.

¹⁶ Tsemi niyaq: Santu Espiritu yachatsiyäshuptiqui, pepa muneninta rurayë. Tse-nam quiquiquicunapa mana alli muneniquicunatapis rurayanquinatsu. ¹⁷ Mana alli muneniquicunam Santu Espiritupa contran. Y Santu Espiritunam mana alli muneniquicunapa contran. Tsemi mana cäyinacuyaptin, puediyanquitsu imatapis munayanqequimanno rureta. ¹⁸ Sitsun qamcuna Santu Espiritupa muneninllata rurayanquiman, mananam leycunapa mandadunchonatsu cayanquiman.

¹⁹ Mana alli munenincunata ruraqcunaqa cawayan quenomi: Ollqupis warmipis casadu quecarmi o japallancuna quecarmi, jucwan jucwan yachacuyan; y tuquilaya melanepaq mana alli munenincunatam rurayan. ²⁰ Imajincunatam adorayan, y brujanacuyanmi, chiquinacuyanmi, pletunacuyanmi, y codisiosum, y allapa ichicllapaqmi cayan, allapam piñacuyan, liriycuyanmi, nunacunatam bullatsir grupu grupuman raquicatsiyän. ²¹ Y nuna mayincunapa imanpis cayäpuptinmi waqapucuyan, asesinum cayan, machacuyanmi. Fiestachomi melanayanqanyaq micur, upyar mana allacunata rurayan. Y puntata willayanqaqnomi cananpis yape cäyiratsiyaq: Dios mandaconqan marcaman tse ruraq nunacuna manam chäyanqatsü.

²² Peru Santu Espirituyocunaqa cuyanacuyanmi. Cushi cushim cawacuyan. Alli pasaquichomi cawayan. Allapa pasensiacoqmi cayan. Alli shonquyoqmi cayan. Juclaya nunam cayan, änicushqantapis cumpliyänmi, ²³ y umildim cayan, y peqancunatapis alli tsaräcoqmi cayan. Tseno portacuyaptenqa, leycunapis manam condenannatsu. ²⁴ Teyta Jesusman creyicushqa caqcunaqa cruscho clabarëcaqno carmi, mana alli munenincunata manana rurayannatsu. ²⁵ Sitsun Santu Espiritu juclaya cawaquita qoycamantsic pe munanqannonna cawacushun. ²⁶ Ama quiquintsictäqa imachopis alabacushuntsu, ni quiquintsic pura embidiosu carnin chiquinacushuntsu.

6

Nuna mayintsiccunawan yanapanacushun

* **5:9** Ichiclla lebaradura masata atscaman miratseqnomi tse yachatsicoqcuna atsca nunacunapa caweninta llutanman apecan. * **5:14** Lv 19.18

¹ Wauqicuna panicuna, waquincunata mana alli rureman ishquishqata ricarnenqa, Santu Espiritupa munenincho quecaqcuna shumaq mana penqapashpa willapëcuyë mana yape rurananpaq. Y ipaqtam penqapëyanquequicho quiquiucunapis pe ruranqanman ishquiyanquiman! ² Jina jucniqui jucniquicuna imallachopis yanapanacuyë. Tseta rurarninmi, Teyta Jesucristu mandacushqancunata rurayanqui.

³ Pipis, mana ima quecar, nuna tucorqa quiquinllam engañacun. ⁴ Antis quiquintsicmi shonquntsicta tapushwan allita o mana allita rurecanqantsicta. Waquin nunacunapita mas alli canqantsicta alabaconqantsicqa manam imapaqpis balintsu. Antis allicunata ruranqantsictaqa shonquntsicllachomi cushicushwan. ⁵ Porqui cada unu portaquinintsicmanpam Teyta Diosta cuentata qoshun.

⁶ Y Diospa palabrantayachatsiyëshonqequirecur tse yachatsicoqcunata imawanpis yanapayë.

⁷ Ama quiquiucuna engañacuyëtsu. Manam puedintsicstu Diospita burlaquita. Porqui llapan imatapis muronqantsictam cosechar ellushun. ⁸ Mana alli munenintsicta rurarqa, mana allita muroq cuentam quecantsic. Tsepitam cosechashun perdisionta. Peru Santu Espiritupa muneninmanno cawacorqa wiñe cawaquitam tarishun. ⁹ Tserecur ama qelanëshuntsu allicuna rureta, y mana utinashpa rurarqa, tiempunchomi allita cosechashun. ¹⁰ Tsemi puedenqantsicmanno nuna mayintsiccunata yanapashun. Peru masqa yanapecushun Teyta Jesusman marcäcoq mayintsiccunata.

Pablu allibuenu notificacur despodicun

¹¹ Y canan ricayë, que jatusaq letracunawan quiqui escribimonqäta. ¹² Tse alli tucoqcunaqa nunacunawan alli quedeta munarllam, obligayëshunqui señalacuyënequipaq. Porqui manam munayantsu Jesucristurecur chiquishqa quetaqa. ¹³ Pecunaqa señalacushqa quecarninpis, manam leycunata llapantatsu cumplicayan. Asimi qamcunataqa obligayëshunqui señalacushqa cayënequipaq. Y cäsuriyaptiquinam, cushir alabacuyan. ¹⁴ Y noqaga manam imapitapis alabacütsu. Unicoqa Teytantsic Jesucristu cruscho noqantsicpaqrecur wanonqanllatam cushicü. Y cananqa Teyta Jesus wanonqanrecurmi noqapaq ushacashqana mana alli rurecuna. Y mana allicunata manana ruranäpaqmi cruscho wanushqa cuentano noqapis quecä. ¹⁵ Teyta Jesucristuchoqa señalacushqa canqantsic, o mana señalacushqa canqantsicpis manam ima imanannatsu. Sinoqa juclaya nunana tigrashqa canqantsicllam balin. ¹⁶ Tsenomanpa creyicoqcunata y Diospa rasonpa israel nunancunata* pe ancupar yanapecuyëshï pewan shumaq pasaquicho cacuyënequipaq.

¹⁷ Y cananpita witsepa ama ni pipis peqäta nanatsimutsuntsu. Porqui Jesucristurecur astayämanqan señalcunapis bastanam qarächo quecan.

¹⁸ Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicunata ancupëcuyëshï.

Tseno catsun.

* **6:16** Diospa rasonpa israel nunancunaqa, rasonpa paman marcäcoqcunallam israel nuna car o mana israel nuna carpis.

EFESIOS

Efeso marcacho creyicoqcunaman apostol Pablu cartaconqan

Efeso marcaqa carqan Asia probinsiapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi, metsepitapis nunacuna barcucunawan negosiuncunata imecatapis apar ranticuya q y rantipäcuyaqpis.

Tse marcaman apostol Pablu charmi, Teyta Diospa alli willaquininta willacorqam. (Hch 18.19-21, 19.10) Pabloqa casi ishque wata masmi tärarqan Efeso marcacho Jesucristupa alli willaquininta willacur. Tsemi tsecho alli willaquita yachatsicuptin atsaq nunacuna Teyta Jesucristuman marcäcur qallarcuyarqan.

Tsepitanam Romacho mandacoqcuna carselman llawiriyaptinpis, Pabloqa manam Teyta Jesucristuman marcäcoq mayincunata qongarqantsu, siemprim cuyarnin yarparëcarqan. Tsemi que cartata escriberqan pecunata queno nir: “Wauqicuna panicuna, puntataqa mana israel nunacuna Diospa änicushqanta manam catsiyarqantsu israel nunacunanoqa. Peru cananqa manam imanantsu israel nuna o mana israel nuna cashqapis. Jesucristu wanonqanrecurmi Dios Yaya ricamantsic iwal llapan nunata, israel o mana israel cashqapis, Jesucristuman creyicushqa. Perecurmi llapan nunacunata perdonar Dios salbecamantsic.”

Pablupa saludaquinin

¹ Efeso marcacho Dios munashqanno cawacoq cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pablum, Teyta Diospa muneninrecur Jesucristupa apostolnin car, Jesucristuman marcäcuyanqequirecur, qamcunaman cartacamü. ² Dios Yayantsicpa y Teytantsic Jesucristupa alli quenin qamcunacho quecutsun, y alli pasaquicho cawacuyänequipaq yanapecuyäshë.

Jesucristurecur Teyta Diospa bendissionincuna

³ ¡Teytantsic Jesucristupa Papänin Dios alabashqa catsun! Pemi sielucho quecanqanpita Jesucristurecur manana ushacaq bendissionincunata qomarqantsic. ⁴ Manaraqpis que patsata camarninmi, Teyta Dios acramarqantsic Jesucristurecurlla, pellapaqna jutsannaq canantsicpaq. ⁵ Y cuyamarnintsicmi, alli queninrecur unepitana dispunerqan Jesucristurecur pepa wamrancunatanona chasquimänantsicpaq. ⁶ Tsemi espantepaq alli queninrecur imepis alabecushun allapa cuyamarnintsic, Jesucristurecur yanapamanqantsicpita. ⁷⁻⁸ Jesucristupa yawarninrecurmi jutsantsicpita rescata marnintsic perdonamarqantsic. Tsenollam mana ushacäcoq alli queninwan yanapamarnintsic, qomarqantsic yachenintsic y cäyiquinintsic. ⁹ Noqantsicta cuyamarnintsicmi, cäyitsimarqantsic mana musyashqantsic boluntaninta, y tse boluntanintaqa musyarintsic Jesucristuchomi. ¹⁰ Tsenollam Teyta Dios dispunishqan tiempu chäramuptin juntaramäshun que patsacho caqcunata y sielucho caqcunata Teyta Jesucristupa mandadunllächona llapantsic canapaq.

¹¹ Teyta Diosqa Jesucristurecurmi acramarqantsic pepana canantsicpaq. Tseno cananpaqmi dispunir pensashqana carqan llapantapis muneninmanno rurananpaq. ¹² Tsenopam Jesucristuman puntata marcäcoqcunarecur alli queninpita cananpis Dios alabashqa canqa. ¹³ Tsenollam qamcunapis salbasionpaq rasonpa caq alli willaquita wiyarirnin, Jesucristuman creyicuyarqonqui. Tsemi paman marcäcuyanqequirecur äniyëshonqequi Santu Espiritunta chasquirir, señalashqa cuenta quecayanqui pellapaqna cayänequipaq. ¹⁴ Tse Santu Espiritum Teyta Diospita erensiata chasquinantsicpaq

garantia quecan asta ultimu junaq libraramanqantsicyaq, y pellaqaqna canqantsicyaq. ¡Tserecur alli queninpita llapantsic alabecushun!

Pablu mañacun Teyta Diosta llapan creyicoqcunapaq

15-16 Musyarerqömi Teyta Jesusman allapa marcäcuyanquequita, y llapan creyicoq mayiquicunawan cuyanacur quecayanquequita. Tsemi Teyta Diosta cada mañacur qamcunapaq imepis “gracias” nicä. 17 Teytantsic Jesucristupa Teytan, allapa puedeq Dios Yayatam mañaquicä, Santu Espiritunwan yachatsiyäshurninqui yanapecuyäshunequipaq, y tsenopa pewan jucnolla cayanquequita paqwe cäyiquicuyänequipaq. 18 Tsenollam jina mañaquicä shonqiquicunacho shumaq cäyicur pe imanir qayayäshonquequita musyayänequipaq. Que mañaquiniqa peman creyicoq caqta Diosnintsic imano shumaq allicunata musyatsiyäshunequipaqmi. 19-20 Y imano jatun poderyoq canqanta musyanequipaqmi. Tse poderninwanmi peman marcäcoqcunata yanapecamantsic. Tse poderninwanmi jina Teyta Jesucristuta wanushqanpita cawarircatsir sieluman pushacushqa pewan juntu mandacuyänanpaq, 21 y churarerqan autoridacunapa, anjelcunapa, supëcunapa, que bidachopis y wac bidachopis llapanpa mandacoqnin cananpaqmi. 22 Jina llapan imecatapis churashqa pepa mandaduncho cayänanpaqmi. Tsenollam churashqa llapan creyicoqcunapa mandacoqnin cananpaq. 23 Noqantsic creyicoqcunapa Jesucristupa cuerpun cuentam cantsic, y llapanta alliyätseq Jesucristum noqantsiccho ricatsicun pe imano canqantapis.

2

Jesucristurecurmi Teyta Dios salbamantsic

1 Qamcunapaq puntata Teyta Diosta mana cäsurmi jutsequicunarecur, wanushqa cuenta caquicayarquequi. 2 Y Diosta mana cäsucurmi, supëpa mandacoqnin diablupa munashqanta ruracur cawacuyarquequi. Cananpis tse diabloqa Teyta Diosman mana cäsucoq nunacunata mana allicunata rurayänanpaq inquitarmi quecan. 3 Tsenomi llapantsicpis puntataqa cawacorqantsic quiquintsic pensashqantsicno etsantsiccunapa mana alli munenincunata ruracur. Tsemi waquin mana alli ruraqcunatawan iwal Teyta Dios allapa feyupa castigamänantsic carqan. 4 Peru Teyta Diosnintsicqa allapa cuyamarnintsicmi ancupëcamarqantsic. 5 Jutsantsicrecur wanushqa cuenta caquicas-hqam, alli queninwan salbamarnintsic Jesucristurecur juclaya cawenintsic qomarqantsic. 6 Jesucristuwan jucnolla cashqam, peta cawaritsimoq cuenta, noqantsic-tapis juclaya cawetana qomarqantsic Jesucristuwan juntü Diospa mandaquinincho canantsicpaq. 7 Tsenopam Teyta Diospa espantepaq alli quenin ime carpis musyashqa canqa, y tseqa Jesucristuwanmi. 8 Tsemi qamcunatapis alli queninwan Teyta Diosnintsic marcäcuriyaptiquilla salbecuyäshorqonqui, y manam cuestayäshorqonquitsu, Diosnintsicpa gareninlla car. 9 Y manam imatapis allita rurashqantsicrecurtsu salbacorqantsic. Tsemi pipis alli rureninpita alabaquita puedintsu. 10 Sinoqa quiquin Teyta Diosmi juclaya ticratsimantsic Jesucristuwan juc shonqullana car allicunata ruranantsicpaq. Tseno cawacunantsicpaqmi Dios puntata dispunishqana carqan.

Jesucristurecurmi israel y mana israel nunacunapis Diosman chäriyan

11 Mana israel nuna cayaptiquim, y mana señalacushqa cayaptiquim, israel nunacunapis despresyayäshorquequi “Noqacunallam cuerpücunacho señalacushqaqa cayä” nirnin. 12 Yarpäyë, puntataqa Jesucristupita caruchomi cayarquequi, y mana israel nuna carmi, Teyta Dios änicushqancunata chasquiyänequitsu carqan. Y Pe Diosniquicuna mana captinmi, pëcho ni ima derechiquicunapis carqantsu. 13 Peru Diospita carucho caquicayanquequipitam cananqa Jesucristupa yawarninrecur Diospa nopanman chäriyarqonqui. 14 Pe wanushqanrecurmi israel nunatapis y mana israel nunatapis shumaq cawaquichona catsimantsic. Chiquinacur cawaquinintsicta ushacäratsirmi, juc castanollana

cawacunapaq juntamarqontsic. ¹⁵ Tseno wanurmi, Moisespa leynincunata y costumbrincunata mana caqpaq churarerqan. Tsemi quiquin permiterqan israel nunapis y mana israel nunapis juc shonqunollana alli pasaquicho cawacunantsicpaq. ¹⁶ Y cruscho waninwanmi ishcan grupu nunacunata Teyta Dioswan amishtatsimarqontsic, juc shonqunollana manana chiquinacushpa cawacunapaq.

¹⁷ Jesucristum willacorqan shumaq cawaquipaq alli willaquita, acrashqan israel nunacunaman y mana acrashqan, mana israel caqcunamanpis. ¹⁸ Perecurllam jucnintsic jucnintsicpis Santu Espiritu yanapamashqa Dios Yayaman chärishun. ¹⁹ Tsemi cananqa forasterunatsu ni caru marcapitanatsu cayanqui, sinoqa Diospa wamrancunanam cayanqui, y Jesucristuman creyicoqcunawanmi juc castanollana quecayanqui. ²⁰ Qamcunaqa Teyta Diospa wayin cuentam cayanqui, y tse wayipa simientun cuentam Teyta Diospa profetancuna y apostolcuna, y quiquin Jesucristunam mayestra rumi cuenta quecan. ²¹ Jesucristuwan jucnolla carmi, pepaq shäriquicaq wayin cuenta quecantsic, asta juc santu templuno llapanchopis pellapaqna canqantsicyaq. ²² Qamcunapis Jesucristuwan jucnolla carmi, Teyta Diospa templun cuenta cayanqui pepa Santu Espiritun qamcunacho canqanrecur.

3

Mana israel nunacunatapis alli willaquita Pablu yachatsin

¹ Tsemi noqa Pablu, Jesucristurecur y qamcuna mana israel caq nunacunapaqrecur carselcho llawirecä. ² ¿Manacu musyayanqui Teyta Diospa alli queninta willayänaqpaq pe acramar cachamashqanta! ³ Teyta Diosmi musyatsimashqa mana pipis musyayanqanta. Tseta ichic musyatsiyarniquim, puntata qamcunaman cartacamorqä. ⁴ Tsemi que cartata leyirnin, alleq cäyiriyänqui pipis mana musyashqan alli willaquita Jesucristupaq canan allipa cäyiquicushqäta. ⁵ Puntataqa manam pitapis Teyta Diosnintsic musyatserqantsu; peru cananmi si, pe acrashqan apostolnincunata y profetancunata Santu Espiritu musyaratsiyämashqa. ⁶ Y quetam musyatsiyämarqon: Jesucristupaq alli willaquita wiyacuyanqanrecurllana mana israel caq nunacunapis israel nunacunollana Diospa änicushqancunata chasquiyänanpaq; y wamrancunana carnin, jucnollana cayänanpaq. ⁷ Tsemi Teyta Diosnintsic alli queninwan acramashqa que alli willaquininta willacunäpaq. Tseno ruranäpaqmi allapa puedeq queninwan yanapeccaman.

⁸ Llan creyicoq mayintsicunapitapis noqaqa mana cashqan cuentallam cä, peru tseno quecaptipis, Diosnintsicmi yachení gomashqa mana israel caq nunacunata Jesucristupa espantepaq alli willaquininta willapänäpaq. ⁹ Imecatapis camaq Teyta Diosmi unepita patsa dispunishqancunata pacaräcorqan, peru canannam noqata cachamarqon llapan nunacunata claruna musyatsinäpaq. ¹⁰ Tsenoqa ruraraqon sielucho anjelcunapis y mandacoq espiritucunapis creyicoqcunarecur, Teyta Dios llapanchopis allapa espantepaq yachaq cashqanta musyariyänanpaqmi. ¹¹ Tsenopam Teytantsic Jesucristuta salbamänantsicpaq cachamur cumplirerqan tse unepita patsa pensashqanta. ¹² Tsemi Jesucristurecurlla Teyta Diosman mana mantsacushpana chärishun. Tsetam Jesucristuman marcäcurlla shuyarantsic. ¹³ Tsemi roquecuyaq que sufrimientücunata ricarnin, mana desanimacuriyänequipaq. Antis queqa qamcunapa bienniquicunapaq catsun.

Pablu Teyta Diosta mañacun y alaban

¹⁴⁻¹⁵ Tsemi sieluchopis y patsachopis llapanta juc castatanolla cawatsicoq Dios Yayaman qonquriquicur mañaquicä. ¹⁶ Mañaquicä puedeq queninmanno Dios Yayantsic Santu Espiritunwan shonqiquicunacho callpata qoyäshunequipaqmi, ¹⁷ y marcäquiniquicunarecur Jesucristu shonqiquicunacho cananpaqmi, y Diospa cuyaquinin qamcunacho mas y mas patsacananpaqmi. ¹⁸ Jina mañaquicä Jesucristupa cuyaquinin allapa jatunpa cashqanta qamcuna y Teyta Diospa llapan wamrancuna paqwepa

cäyiriyänequipaqmi. ¹⁹ Imecanopa jatunmi Teyta Diospa cuyaquinenqa manam cäyirishwantsu llapantaqa. Tsemi mañaquicä tse cuyaquininta cäyicuyänequipaq, y Diospaq llapanta cuentata qocuyänequipaq.

²⁰ ¡Cananqa alabecushun Teyta Diosnintsicta! ¡Pëqa allapa poderyoq carmi, mañacushqantsicpitapis y pensashqantsicpitapis mas atscata goycamäshun! ²¹ ¡Jesucristurecur y llapantsic creyicoqcunarecur, Teyta Dios imecamayaqpis alabashqa catsun! Tseno catsun.

4

Santu Espiritum yanapamantsic juc shonqulla cawacunapaq

¹ Jesucristurecurmi llawirecä. Tsemi qamcunata roguecuyaq Teyta Dios acrayäshonqequirecur, pe munashqannonna shumaq portacur cawacuyänequipaq. ² Rogayaqmi qollmi shonqiquicunawan shumaq cawacuyänequipaq. Tsenolla jucniqui jucniquipis pasensianacur mana chiquinacushpa cawacuyänequipaq. ³ Santu Espiritu yanapayäshonqequirecur, imecanopapis tirecuyë juc shonqunolla shumaq pasaquicho cawaquita. ⁴ Porqui juc cuerpunollam cayan rasonpa marcäcoqcunaga, y Diospa Espiritonqa llapantsicchomi, y lapanstictam acramarqontsic pellata shuyacunantsicpaq. ⁵ Jucllellam Teytantsic Jesucristu, jucllellam marcäquinintsicpis y jucllellam bautismupis. ⁶ Diosnintsicqa jucllellam, pella llapantsicpa Papänintsic, pepa mandadunllachomi llapantsicpis quecantsic, y llapantsicchomi pëqa quecan.

⁷ Peru quiquin Jesucristum munashqanno jucnintsic jucnintsictapis yachenintsic qomarqontsic. ⁸ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Raraman eucurmi, presucunata apacurcur, y nunacunata qarenincuna qoycur eucorqan”* nir.

⁹ ¿Ima ninantaq “raraman eucur” ninanqa? Tseqa puntatam sielupita que patsaman shamorqan ninanmi. ¹⁰ Jina tse sielupita shamoqllam cashqan Dios quecanqanman cuticorqan tsecho llapanta pepa muneninman churananpaq. ¹¹ Y quiquin Diosnintsicmi nunacunata yachenincuna qoycushqa: waquinta apostol cayänanpaq, waquintana profeta cayänanpaq, waquintana alli willaquininta willacoq cayänanpaq, waquintana pastorcuna cayänanpaq y waquintana yachatsicoqcuna cayänanpaq. ¹² Tsenopam Jesucristuman creyicoqcunata marcäquinincuna mas y mas cananpaq imecanopapis sirwir yachatsiyänqa. ¹³ Tsenopam llapantsicpis Jesucristuman marcäquinintsiccunacho jucnollana car Diosnintsicpa tsurin Jesucristupaqpis mas cäyicurishun, y waran waran cabal nuna carninmi, Jesucristunona lapancho cashun. ¹⁴ Tsecunata yachacur cawacur-nenqa, mananam wamracunanotsu cashun. Ni llutan yachatsicoq nunacunapa shumaq parleninman creyishuntsu, porqui tse yachatsicuyanqanqa imeca bientuwan wacman queman puritsiquicaqnomi mana rasonpa caqman apacun. ¹⁵ Antis noqantsicqa juctapis wactapis cuyarmi, rasonpa caqta willapäcushun. Tsenopam waran waran alli cawacushun mandamaqnintsic Jesucristunona ticrarinapaq. ¹⁶ Pepa cuer-pun cuentam cantsic, pella chona llapantsicpis imeca moqcuna juntarëcaq cuenta car. Tsenam yacheta qomarnintsic, yanapamashqantsicmanno jucnintsic jucnintsic yanapanacur cawacushun.

Jesucristuchomi tarintsic juclaya cawaquita

¹⁷ Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutincho queta notificayaq: Ama mana israel nuna-cunanoqa cawaquicayëtsu. Pecunaqa cawacuyan quiquincunapa mana imapaqpis baleq pensenincunata ruracurmi. ¹⁸ Rumi shonqu carninmi, Teyta Dios munashqanno cawaquitapis yachayantsu, y upa tucurmi cäyiquita munayantsu. ¹⁹ Tseno carmi,

* **4:8** Sal 68.18 Une tiempun gueracho ganecur, benseq soldaducuna bensishqa soldaducunata puritsiyac callicunapa, y benseqcunatam premiuncuna qarecuyaq.

pecunaqa mana penqacushpa lluta puricur, tuqui mana allicunata ruraquicayan, y manam teqñayanpistsu tse melanepaq rurenincunata. ²⁰ Peru qamcunaqa manam tseno cawacuyänequipaqtu Teytantsic Jesucristupita yachacuyarqonqui. ²¹ Sitsun Jesucristupaq willapäcuyanqanta rasonpa cäyicuyarqonqui, y pepa rasonpa caq yachat-siquininta quiquin munashqanno yachacushqa cayanqui, ²² tseno carqa, une tiempu cawacuyanqequino cawaquita jaqiriyëna. Tsepinmi cawacuyarqequi shonqiquicuna munashqanllata llutancunata ruracurnin. ²³ Cananqa shonqiquicunacho allicunata yarparna, Teyta Diosta cäsucurnin, allicunallatana ruracawacuyë ²⁴ juclaya nunana cayänequipaq. Tsepaqmi Teyta Diosqa camamashqa cantsic rasonpa caqta cäsucur jutsannaq pe munashqanno cawacunantsicpaq.

²⁵ Tsemi nuna mayintsicunata mana ulipashpa rasonpa caqlata willapashwan;* porqui noqantsicqa juc castanollanam cantsic.

²⁶ Piñacurpis, ama jutsa ruremanqa ishquiyëtsu.* Ama inti jeqanqanyaqqa piñashqallaqa cacuyëtsu. ²⁷ Ama diablupa muneninta rurayëtsu.

²⁸ Pipis suwa cashqa carqa, amana suwacutsunnatsu; antis imallachopis shumaq uryapucurna catsun, tsenopa pishipaqcunata imallawanpis yanaparacunapaq.

²⁹ Ama mana alli palabracunataqa parlayëtsu; antis parlayë combieneqllata. Tsenopam yachacuyanqui alli cawaquita; y wiyayäshoqniquicunatapis bienincunapaqmi yanapecuyanqui. ³⁰ Ama Teyta Diospa Espiritunta llaquitsiyëtsu „mana allita ruracawacurnin„. Tse Santu Espiritutam Teyta Diosnintsic shonqiquicunaman churamushqa pepana cayanqequita señalayäshurniqui, asta salbacuyanqequi junaqyaq.

³¹ Tsemi mana piñacushpa, mana wäputupänacushpa, mana coleracushpa, mana qayapänacushpa, wasata mana rimanacushpa y mana lluta tratanacushpa cawacuyë. ³² Antis juctapis juctapis cuyayë, ancupäyë; y Jesucristurecur Teyta Dios jutsantsicunata perdonamashqantsicnolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna perdonanaquicuyë.

5

Teyta Diospa wamrancuna imano cawacuyänanpaq

¹ Wauqicuna panicuna, Teyta Diospa cuyë wamrancuna cayanqequirecur qamcunapis peno queta tirayë. ² Jesucristum allapa cuyamarnintsic shamorqan jutsantsicunarecur cruscho wanunanpaq. Tseno wanonqanmi Teyta Diospaq juc qareno allapa shumaq pucutaq perfumi cuenta quecushqa. Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacurnin cawacuyë.

³ Qamcunaqa Teyta Diospa acrashqanmi cayanqui. Tsemi qamcunacho ama catsuntsu jucwan jucwan pununaquicuna, ni melanepaq mana alli rurecuna, ni quecayäpushuptiqui maspaq erayecuna. ⁴ Ama mana cabeqcunata parlar penqaquipaq llutan bromacunata parlayëtsu; porqui tseno parlayanqequicunaqa manam allitsu. Antis Teyta Diosnintsicta imepis agradesicuyë. ⁵ Queta musyayë: sitsun jucwan jucwan pununaquita, melanepaq ruraquita, y imecapaqpis erayar Diostano cuyayanqui, Teyta Diospa y Jesucristupa mandadunman manam yecuyanquitsu.

⁶ Porqui Diosta mana cäsushpa tsecunata nunacuna ruracuyaptinmi, Teyta Diosqa feyupa castigueconqa. Tsemi ama creyianquitsu pipis shumaq parlenincunawan engañayäshuptiqui. ⁷ Ama qamcunaqa pecuna rurayashqantano rurayëtsu. ⁸ Puntataqa paqascho cuentam cawacuyarqequi; peru cananqa Jesucristuwan jucnollana carninmi, actsicho cuentana quecayanqui. Tseno carqa, actsichonona cawacuyë. ⁹ Porqui actsichonona quecarnenqa, allicunata rurarna, cuyanacurna y rason caqlata parlarna cawacuyë. ¹⁰ Y shumaq tantiyecur Teyta Dios munashqannonna cawacuyë. ¹¹ Ama paqas

* 4:25 Zac 8.16 * 4:26 Sal 4.4

cuentachono llutan ruraqçunano cayëtsu, antis tse llutan ruraqçunata piñapëcuyë. ¹² Porqui penqaquipaqmi tse pacallapa mana allicunata rurayashqancunata parlarïpis. ¹³ Peru tse pacallapa rurayashqancunam llapanpis musyacärin actsi cuentachono car. Porqui actsichoqa llapanpis clarum ricacun. ¹⁴ Tsemi juc parlepï queno nin: “Qamqa punicaq cuentam caquicanqui. ¡Riyaquïna! Qamqa wanushqa cuentam caquicanqui. ¡Sharcamïna! Jesucristum actsishunqui”* nir.

¹⁵ Tseno quecaptenga shumaq portacuyë. Ama upacunanoqa cawaquicayëtsu; sinoqa yachaq nunacunano cawacuyë. ¹⁶ Que tiempo nunacunam llutan rurellacho caquicayan, peru qamcunaqa ama tiempiquicunata perdiyëtsu tsecunacho. ¹⁷ Tsemi ama upacunano caquicayëtsu, antis Diospa boluntaninta cäyiquita tirayë. ¹⁸ Ama machaquicayëtsu; tseno carqa mana allitam rurecuyanqui. Antis Santu Espiritu munashqanno cushi cushi cawacuyë. ¹⁹ Salmucunata, inmucunata y bersucunata qot-sucur, Teyta Diosta jucniqui jucniqui llapan shonqiquicunawan cushishqa alabecuyë. ²⁰ Teytantsic Jesucristurecur Dios Yayata llapan imecapitapis siempri gracias nicayë.

Majayoqcuna shumaq cawayänanpaq yachatsiquicuna

²¹ Y Jesucristuta mantsacurnin, jucniqui jucniqui respetanacur cawacuyë.

²² Qowayoq panicuna, Teytantsic Jesucristuta respetayashqequinolla qowequicunatapis shumaq respetarnin cawacuyë. ²³ Warmeqa qowanpa mandadunchomi canan, imeca creyicoqcuna Jesucristupa mandaduncho cayanqanno. Porqui peman creyicoqcunapaqqa Jesucristullam Salbadornincuna. ²⁴ Imanomi Jesucristuman creyicoqcuna Jesullata cäsucuntsic, tsenolla warmicuna qowequicuna llapan mandayäshonqequita cäsucuyë.

²⁵ Warmiyoyq ollqucuna, imanomi Teytantsic Jesucristupis Peman creyicoqcunata cuyarnin pecunarecur wanorqan; tsenolla qamcunapis warmiquicunata shumaq cuyayë. ²⁶ Tseno wanorqan creyicoqcuna pellapaqna canantsicpaqmi y yachatsiquininwan yacuwan paqareq cuenta limpiaramänapaqmi. ²⁷ Tseno ruraraqan peman creyicoqcuna allapa shumaq imeca mana manchayoyq, y mana qenticashqa ropayoqnona nopancho limpiu shonquna, pe munashqanllatana rurar canantsicpaq. ²⁸ Tsenolla quiquiquicunapa cuerpiquicunata cuyanqequino warmiquicunatapis cuyayë. Pipis warminta cuyayq caqqa quiquinpa cuerpuntapis cuyanmi. ²⁹ Porqui manam pipis cuerpunta chiquintsu, antis cuidarmi tuquinopa alimentan. Tsenollam Jesucristupis peman creyicoqcunata cuyar cuidamantsic. ³⁰ Porqui noqantsicqa pepa cuerpun cuentam cantsic. ³¹ [Teyta Diospa palabranmi queno nican]: “Ollqum papäninta mamäninta jaqirenqa, y warminwan juntacarmi, juc cuerpunollana cayanqa”* nir. ³² Tseqa allapa espantepaq mana musyanqantsic yachatsiquimi, peru Jesucristupaq y peman creyicoqcunapaqmi cäyitsimantsic. ³³ Peru imano carpis ollqucuna, imanollam cuerpiquicunata cuyayanqui tsenollam warmiquicunatapis cuyayänequi. Jina qamcunapis warmicuna qowequicunata respetacuyë.

6

Tsurincuna tétancunawan shumaq cawacuyänanpaq yachatsiquicuna

¹ Wamracuna, Jesucristurecur papäniquitapis y mamäniquitapis cäsucuyë. Tseno pecunata cäsucorqa, allitam rurecuyanqui. ² Teyta Diosmi mandamientuncho queno änimashqantsic: “Papäniquicunata y mamäniquicunata cuyar cäsucuyë. ³ Tseno cäsucorqa, que patsacho atsca watam cushi cushi cawacuyanqui”* nir.

* 5:14 Is 26.19; 51.17; 52.1; 60.1 * 5:31 Gn 2.24 * 6:3 Ex 20.12; Dt 5.16

⁴ Qamcunapis papäcuna mamäcuna, ama wamrequicunata piñatsir quejacatsiyëtsu. Masbien shumaq tantiyatsir willapäyë Teyta Jesucristu munanqanno cawacuyänapäq.

⁵ Esclabucuna, qamcunapis Jesucristuta sirweq cuenta que patsacho patronniquicunata llapan shonqiquicunawan respetacur cäsucuyë. ⁶ Ama patronniquicuna ricarëcayäshuptiquillaqa uryaq tucuyëtsu pecunawan alli quedeta munar; sinoqa Jesucristuta sirwiyänqequinolla llapan shonqiquicunawan sirwiyë, Teyta Dios munashqanta rurarnin. ⁷ Quiquin Teyta Jesucristuta sirweq cuenta, ganas ganaslla imatapis rurayë patronniquicunata sirwirnin, ama nunacunallata sirweqnoqa rurayëtsu. ⁸ Musyayanquinam esclabupis o mana esclabupis alli rurashqantsicpita Teyta Diospita imata carpis chasquinantsicpaq caqta.

⁹ Qamcunapis patroncuna, shumaq tratayë sirwiyäshoqniquicunata. Ama jentitupäyëtsu. Musyayanquim sirwiyäshoqniquipapis y qamcunapapis sielucho quecaq Jesucristu patronniquicuna cashqanta, y pëqa manam ni pimanpis qaqaqtsu.

Diablu munashqanta mana ruranapaq

¹⁰ Cananqa, wauqicuna panicuna, callpata tsariyë Jesucristuman marcäcur. Pepa podernenqa allapa jatunpam. ¹¹ Teyta Dios qoyäshonqequi llapan armacunawan cuidacuyë. Tsemi alli firmi tsaracuyanqui diablupa engañunman mana ishquiyänequipaq. ¹² Noqantsicqa manam nuna puratsu pelyecantsic, sinoqa mana ricanqantsic puedeq supëcunawanmi, diabluwanmi y tse diablupa mandaduncuna ruraq demoniucunawanmi. Pecunam jinantin munducho nunacunata llutanta ruratsiquican. ¹³ Tsemi Teyta Dios qomashqantsic llapan armacunawan prebincur listu quecayë, mana alli tiempucuna chämuptin alli firmi tsaracuyänequipaq. Y tseno prebincushqataqa mananam bensiyäshunquinatsü.

¹⁴ Tserecur rasonpa caqcho tsaracuyë imeca tseqllequicuna alli watashqa cuenta. Alli rureniquicunana catsun imeca fierupita chalecu cuenta. ¹⁵ Imeca juc soldadu botasnin yacacurcur, imepis listu quecaq cuenta, qamcunapis listu quecayë nunacunaman alli willaquita willapäcoq jeqariyänequipaq, tsenopa shumaq cawaquichona nunacuna cayänapaq. ¹⁶ Y marcäquiniquicunana escudu cuenta quecatsun diablupa flechan* mana imanayäshunequipaq. ¹⁷ Cascu cuenta catsun salbasionniquicuna. Y soldadupa espadan cuentana catsun Santu Espiritu cäyitsiyäshuptiqui yachatsicuyanqequi Diospa palabran. ¹⁸ Santu Espiritupa yanapeninwan mana qonqeta imepis Teyta Diosman mañacur rogacuyë. Mäcoq mäcoqla llapan creyicoqcunapaq mana qonqepa mañacuyë. ¹⁹ Tsenolla noqapaqpis mañacuyë alli willaquipaq parlanä öra yacheninta goycamänapaq. Tsenopa Jesucristu Salbadornintsic cashqanta mana mantsacushpa yachatsicunäpaq. ²⁰ Tseno Diospa jutincho willapäconqärecurmi canan carselcho llawirecä. Tsemi noqapaq mañaquicuyë mana mantsacushpa Jesucristupaq caqtanolla willapäcunäpaq.

Cartapa ushanan saluduscuna

²¹ Allapa marcäquininwan Teyta Diosta sirweq cuyë wauqintsic Tiquicum willariyäshunqui noqa imano quecanqäta y imata rurecanqäta. ²² Tsemi canan cachamü qamcunaman callpata qoyashurniqui, bidacunata willayäshunequipaq.

²³ Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic, pecunaman allapa marcäcur creyicuyanqequirecur yanapecuyashï cuyanacur shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq. ²⁴ Teyta Jesucristuta rasonpa cuyaqcunata Teyta Dios alli queninwan yanapecutsun. Tseno catsun, wauqicuna y panicuna.

* **6:16** Qerupita arcata rurecurmi juc wascawan templecuyaq. Tseman juc alli puntash shucshuta churecurmi illapecuyaq enemiguncunata. Tsepam shutin flecha.

FILIPENSES

Filipos marcacho creyicoqcunaman apostol Pablu cartaconqan

Filipos marcaqa quecan Macedonia marcachomi. Tse marcamanpis charqam Pablu Jesucristupa alli willaquininta willapäcunanpaq. Tse marcachomi puntata creyicoqan Lida shutiyogq negosiante, y carsel cuidaq wardia. Pecunamanmi mas atscaq yapacäyashqa cayarqan Jesucristuman creyicoqcuna.

Tsepitanam Pablu eucorqan juc marcacunapana willapäcoq. Tseno willapäcurirmi, Jerusalemman cutirerqan. Tsechonam autoridacuna Pabluta presu tsaricur, carselman llawiriyarqan. Tsepitam presu pasatsiyarqan Cesarea marcaman y Roma marcaman.

Tsecho carselarëcanqanta musyarirnam, Filiposcho quecaq creyicoqcuna Pablu watucaq cachayarqan Epafrodituta. Petawanmi apatsiyarqan Pabluta yanapayänanpaq qellata ellurir. Tse apatsiquita chasquirirmi, Pablu allapa cushicur y agradesicur pecunaman que cartata apatserqan (1.5, 4.10-19).

Tsepitam napacurir y agradesicurir Pablu mañacurqan pecunapaq. Que carta musyatsimantsic Dioswan jucnolla quecar imecata sufrirpis, cushicunantsicpaq cashqantam (3.1). Tsenollam jina musyatsimantsic Diosnintsicman marcäcur, imano cawacunantsicpaq cashqantapis.

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum y Timoteum, Jesucristupa sirweqnincuna car cartacayämü, Filipos marcacho Jesucristurecur Diospana quecaq wauqicuna, panicuna. Saludeculläyälapan creyicoqcunatam, mandacoqcunatam y diaconocunatam. ² Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesusman creyicoqcunapaq Pablu mañacun

³ Qamcunata cada yarpäyarniquim Teyta Diosnintsicta imepis “Gracias” nicü; ⁴ y Diosnintsicta cada mañacurmi, allapa cushishqa llapequipaq mañacü. ⁵ Porqui qamcunaqa Jesucristuman creyicuriyanqequipita patsam, asta canancamayaq salbasionpaq alli willaquita willacur yanapecayämanqui. ⁶ Noqa allipam musyä, Teyta Diosnintsic shonqiquicunacho ima allicunata musyatsiyäshurniqui qallanqanta; y tsenollam siguenqa patsacätsiyäshurniqui asta Teytantsic Jesucristu que patsaman cutimunan junaqyaq. ⁷ Llapequicuna cuyacoq cayanqequita shonqücho yarparmi, tsetaqa pensari, y tseqa allim. Porqui Jesucristupa alli willaquininta carselchopis, autoridacunachopis willacuptimi qamcunapis yanapayämarqonqui. ⁸ Diosmi musyan qamcunata allapa llaquiyanqaqta. Jesucristu cuyamanqantsicnollam allapa cuyecuyaq. ⁹ Teyta Diosnintsictam mañaquicä qamcunapis waran waran mas cuyaquiyog cayänequipaq. Tsenollam mañaquicä mas cäyiquiniquicuna, y yacheniquicuna qoycuyäshunequipaq; ¹⁰ tsenopaqa alli cäyicurmi, limpiu shonquyoqna car, allillata rurayanqui asta Jesucristu cutimonqanyaq. ¹¹ Gracias Jesucristuntsicta, pe yanapayäshuptiquim, allicunata rurecayanqui. Tsenopam Teyta Diosnintsicta nunacuna respetar alabayanqa.

“Cawenïqa Jesucristullam” nin Pablu

¹² Wauqicuna y panicuna, juctam musyaratsiyeniquita munä: Noqata llapan pasamashqanmi causëcushqa alli willaqui miracänanpaq. ¹³ Gobernadorpa palasiunchosoldaduncunatam, y llapan tsecho nunacunatam willaparqö Teyta Jesucristupaq,

y musyayanmi perecur llawirëcanqäta. ¹⁴ Y tseno llawiranqäta musyecurmi, creyicoq mayintsiccuna Teyta Jesusman masraq marcäcur, mana mantsacushpana qallaquicuyashqa alli willaquita willacurnin.

¹⁵ Anirpis, waquincunaqa alli boluntanincunawanmi Jesucristupaq willapäcuyan; peru waquincunaqa chiquicurllam y waqapucurllam willapäcuyan. ¹⁶ Alli boluntanincunawan willapäcoqcunam Jesucristupaq rasonpa cyaquinincunawan willapäcuyan; porqui musyayanmi tse alli willaquita defendinäpaq Teyta Diosnintsic acramashqanta. ¹⁷ Peru tse waqapucurlla willapäcoqcunaqa, alli ricashqa queta munarllam willapäcuyan, y manam alli consensiancunawantsu parlayan. Tsenoqa rurayan carselcho llawirëcar masraq llaquicunäta munarmi. ¹⁸ Peru manam imapis qocamantsu; antis alli consensiancunawan o mana alli consensiancunawan willapäcurpis, Jesucristupaqmi willapäcuyan.

Tsemi noqataqa cushicaratsiman, y masran cushicushaq. ¹⁹ Porqui musyämi Teyta Jesucristupa Santu Espiritun yanapamaptin, mañaquiniquicunarecur prontu carselpita yarqaramunäpaq caqta. ²⁰ Peru ima pasamänan captinpis, wanuratsiyämänan o mana wanuratsiyämänan captinpis, munä tseqlata alli watarcur mana penqacushpa qatiretam. Tsenopam Jesucristupa alli queninta noqacho ricayanqa. ²¹ Noqaga cawarpis, Jesucristullapaqmi cawashaq, y wanucuptipis, ¡mas allim noqapaqqa queconqa! ²² Peru que patsacho cawecarqa, Jesucristuman creyicoqcuna mas cayänapaqmi willacur siguishaq. Tsemi wanita car o caweta carpis, acreta pueditsu. ²³ Tsemi tse ishcanpita ni meqanta acreta pueditsu. Peru noqapaqqa mas allim canman wanucupti. Tsenopaqa Jesucristupa nopanchonachi cushishqa cacüman. Tsemi mas alleqa canman noqapaq. ²⁴ Peru qamcunapa bienniquicunapaqmi que patsacho caweta mas munä. ²⁵ Tsemi tsecunata alli yarpäcurcur, marcäquicä qamcunawan quecanäpaq caqta, y yanapayarniqui maslla Jesuspaq yachapäratsiyänaqpaq; tsenopa marcäquiniquicunacho cushishqa alli firmi quecayänequipaq. ²⁶ Tsenam qamcunaman yape chäramupti Jesucristu yanapamanqanpita riquecayämar allapa cushicuyanqui.

Alli willaqui nenqanmanno cawacushun

²⁷ Peru queta si niriyaqhequi: Procurecuyë Jesucristupa alli willaquinin nenqanmanno cawaquita. Shamurnin o mana shamurninpis, allapam munä alli willaquiman marcäcuyanquequicho ima sufrimientucunata pasarpis, juc shonqunolla tsaraquicayanqequi notisiata wiyarita. ²⁸ Ama chiquiyäshuptiquipis mantsacuyëtsu. Tsenopam tse chiquiyäshoqniquicuna cuentata qocuyanqa condenasionman euquicayanqanta, y qamcunana salbasionman euquicayanqequita. Y tsetaqa Teyta Diosmi ruranga. ²⁹ Porqui Teyta Diosqa manam acrayäshushqanqui Jesucristuman creyicuyänequillapaqtsu, sinoqa perecur sufriyänequipaqwanmi. ³⁰ Qamcunapis y noqapis iwalllam imecatapis jipecantsic. Ricayarqonquinam mas puntata imecatapis jipanqäta, y cananpis wiyariyarqonquichi yä imano jipecanqäta.

2

Jesucristuman creyicoqcuna pe munashqanno cawacushun

¹ Sitsun Teyta Jesucristurecur qallpayoq quecayanqui, y rasonpa cuyanacur shoqacoq cayanqui, y Santu Espirituyoq llapequipis cayanqui, y juclaya shonquyoq cayanqui; ² tseno carnenqa, juc yarpella y juc shonqunolla cuyanacur cawacuyë. Tseno cayaptiqueqa, allapam cushicushaq. ³ Ama ni imachopis yachaq tupänacuyëtsu, ni penqapänacuyëtsu. Tsepa rantenqa, qollmi shonquicunawan waquintapis qamcunapita mas presisaqpaq churayë. ⁴ Ama meqequicunapis quiquiquicunapa bienniquicunallaqa imatapis rurayëtsu. Tsepa rantenqa imatapis rurarqa, rurayë waquincunapapis bienninpaq.

Jesucristupita yachacushun

⁵ Jesucristupa yarpeninnolla qamcunapapis yarpeniquicuna catsun.

⁶ Pëqa Dios quecarninpis,
manam Dios queninta cuentapaqpis churarqantsu,

⁷ Sinoqa poderyoq Dios quecarninpis, juc nunano yuricurninmi,
imeca juc sirwipacoqno que patsaman shamorqan.

⁸ Y umillaquicorqan Diosta cäsucurmi
asta waniyaqpis chärerqan,
y manam penqacorqantsu cruscho wanitapis.

⁹ Tserecurmi Dios sieluchopis y que patsachopis
llapanpa mas presisaq mandacoqnin cananpaq churarerqan.

¹⁰ Tsemi pe mandacoq captin qonquricuyanqa
sielucho llapan caqcuna, que patsacho
llapan caqcuna y patsa rurincho llapan caqcunapis.

¹¹ Y llapan nunacunam niyanqa:
“Jesucristoqa Diosnintsicmi” nishpa.
Tsemi Dios Yayatapis allapa alabayanqa.

Jesuman creyicoqcunaqa que patsacho actsi cuentam cayan

¹² Tsepenqa cuyashqa wauqicuna y panicuna, imanomi qamcunawan quecashqa willapäyanqaqta cäsucuyarqequi; tsenolla canan carucho quecaptipis, masraq cäsiquita tïrayë. Salbacushqa quecarnäqa, Diosnintsicta mantsacurninna y respetarninna shumaq cawaquita procurecuyë. ¹³ Porqui quiquin Diosmi alli queninwan cäyitsiyäshunqui, alli yarpeniquicunawan pe munanqanno cawacuyänequipaq.

¹⁴ Imata rurarpis, mana penqapänacushpa y mana liryacushpa rurayë. ¹⁵ Tsenopam Diospa wamrancuna car, y cabal nuna car, mana penqapashqana cayanqui. Tsenam imeca qoyllurcuna chipapaq cuenta tse llutan ruraq, jutsasapa nunacunapa nopancho chipapar quecayanqui. ¹⁶ Y wiñe cawepaq alli willaqui nenqanmannomi imepis tsaracuyänequi. Tsemi Jesucristu que patsaman cutimuptin qamcunarecur noqa allapa cushicushaq, jinantinpa purenqä, y willapäconqä mana embanu canqanta musyarir. ¹⁷ Teyta Diosman marcäcuyänequipaq willapäyanqaqrecur wanuratsiyämänan captinpis, manam llaquicütsu, antis cushicümi. ¹⁸ Tsemi qamcunapis noqanolla cushicuyë.

Timoteu y Epafrodito Pabluta yanapayan

¹⁹ Teyta Jesucristumanmi allapa marcäquicä. Pe permitiptenqa, Timoteutam prontulla qamcunaman cachamushaq watucayäshunequipaq, tsenopa qamcuna imanopis quecayanqequita musyarir cushicurinäpaq. ²⁰ Porqui manam ni pipis cantsu penoqa. Pellam noqano qamcunapaq yarpacachar quecan. ²¹ Llapancunapis quiquincunapa biennincunallam ashian, y Jesucristupaqqa manam ichicllapis yarpacachäyantsu. ²² Peru qamcunaqa reqiyanquinam Timoteu allita rurarcawacushqanta. Pëqa tsurï cuentam yanapamashqa Teyta Diospa alli willaquininta willacur. ²³ Tsemi shuyarëcä „sentensiä” imano canqantapis musyarir Timoteuta ras qamcunaman cachamunäpaq. ²⁴ Peru Teyta Diosmanmi marcäquicä quiquï qamcunaman ras jeqaramunäpaq permiti-cunanta.

²⁵ Tseyaqmi yanapamänanpaq cachayämonqequi wauqintsic Epafrodituta cutitsimita munecä. Pewanmi imecata sufrircuryanpis Teyta Jesus nimashqanta rurarcawacayä.

²⁶ Pemi qeshyanqanta musyariyanqequita mäcupacurir, allapa llaquicur yarpacachëcan.

²⁷ Änirpis rasonpam qeshyallarqon ichicllapam wanupïcamashqatsü. Peru Diosmi ancuparnin cachaquecatsishqa, y manam pellatatsu ancupashqa, sinoqa noqatapis ancupämashqam, jananman jananman mana llaquicunäpaq. ²⁸ Tsemi prontu munecä peta cachamita, ricarirnin cushicuriyänequipaq, y noqapis manana allapaqa llaquicunäpaq.

²⁹ Chäramuptin Teytantsicman creyicoq mayintsicta cushicur chasquiyanqui. Peno nunacunataqa llapantapis shumaqmi estimayänequi. ³⁰ Pëqa Jesucristuta sirwenqanchomi wanitapis casi tarerqon. Cuentequicuna nesidanïcunata ashimonqanchomi casi bidantapis oqrarqon.

3

Jesusman creyiquimi mas alleqa

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, quetapis niriyaşqequi: Teyta Jesusrecur cushicuyë. Noqa manam utishaqtsu, yapecuryan punta llapan niyanqaqcunata escribimurpis. Qamcunapaqqa bienniquicunam.

² Tsemi cuidacuyë tse allqu mana alli yachatsicoqcunapita. Pecunaqa “Diospaq canantsicpaqqa cuerpuntsictaran señalar roqulinantsic” nirllam, yachatsicuyan. ³ Peru noqantsicqa allapa cushicuntsic Jesucristuman creyicurmi, y Santu Espiritu yanapamashqam Diosta rasonpa adorantsic. Tse caqmi rasonpa señalqa, y tsemi manana señalaqui costumbrimanqa marcäcuntsicnatsu. ⁴ Sitsun costumbricunata ruraraq, salbacushqa cayanman carqan; tseno captenqa, noqaraqchi salbacushqana cäman carqan. Porqui noqanoqa manam pipis costumbricunata cumpliyashqatsü. ⁵ Yuriconqäpita puwaq junaqllatam señalarayämarqan. Israel nunam cä; y Benjaminpa mireninpita carmi, lejítimu hebreu nuna cä. Jinamanmi fariseu grupupita carnin, Moises escribishqan leycunawannäqa allapa alcabu carqö. ⁶ Tsecunaman allapa marcäcurninmi, Jesusman creyicoqcunatapis chiquirnin ushacätsita munar qaticacharqä. Y sitsun leycunata cumpliyaptinlla, Dios nunacunata allipa ricanman carqan; tseno captenqa, noqam llapanta cumplerqö. ⁷ Peru puntata llapan tsecunata allapa presisaqpaq churecarpis, cananqa Jesucristuman creyicurmi mana caqpaqna churarerqö. ⁸ Tsepis manam tsellatsu; puedeq Jesucristuwan jucnolla canqäqa manam ni imawan iwalantsu. Tsemi peta cuyacurcur, llapan baleqpaq churanqäcunata poqi cuentapaq churarerqö Jesucristuwanna cawacunäpaq. ⁹ Cananqa Jesucristuwan jucnollam cawacü y manam leycuna nenqanta cumplenqärecurtsu, ni allicunata rurangärecurtsu Diospita allipa ricashqa quecä, sinoqa Jesucristuman marcäquinirecurllanam; porqui Teyta Diosqa allipa ricamantsic marcäquinintsicrecurllam. ¹⁰ Tsemi allapa munä waran waran maslla Jesucristuta reqita, y wanushqanpita cawaritseq poderninta noqatapis juclaya nunata tigratsimänanta. Y listum quecä, pe sufrenqanno, sufrinäpaqpis, y pe wanonqanno wanunäpaqpis. ¹¹ Imano captinpis, shuyaquicä pëman marcäcur wanucuptiqa, noqatapis Teyta Diosnintsic cawaritsimänantam.

Dios munashqanno cawacushun pepa nopanman chänapaq

¹² Quecunata niyarniqui manam “llapantanam cumplerqö” niyaqtsu, ni “jutsanaqnam cä” niyaqtsu; sinoqa imecanopapis Jesucristu alli cashqannomi noqapis alli queta tîrecä, porqui tseno cawacunapaqmi Jesucristu acramashqa. ¹³ Wauqicuna y panicuna, paqtam pensayanquiman yo noqaqa que llapan niyanqaqta cumpliashqäta, antis punta rurashqäcunata juc cuchuman churarirmi, cananpita witsepaqa pëllawanna caweta tîrecä. ¹⁴ Tsenopam imecanopapis Diospa nopanman chärir, premiuta chasquishaq. Tsepaqmi Diosnintsic qayamashqa Jesucristurecur.

¹⁵ Tsemi Jesucristuman llapan shonquntsicwan alli marcäcoqcunanaqa, que nicayanqaqcunata “¡Tseno catsun!” nintsic. Peru sitsun que niyanqaqta juclayapa cäyianqui, tseno cayaptiquipis, Diosmi cäyitsiyäshunqui rasonpa caqta niyashqaqta. ¹⁶ Peru masqa presisan ima eca captinpis juclaya cawaquicho tsaracunantsicmi.

¹⁷ Wauqicuna y panicuna, noqa cawaconqäno cawaquita yachacuyë. Waquincunaqa noqapita yachacushqa carmi, shumaq cawaquicayan. Tsemi qamcunapis tseno cawacuyänequi. ¹⁸ Punta willayanqaqnopis atsqä nunacunam Jesucristu cruscho

wanushqanta cuentapaqpis churayantsu. Tsetam cananpis waqarir yape willariyaq.
¹⁹ Tseno nunacunaqa infiernumanmi euquicayan. Pecunaqa Diostapis qonqecurmi, pacha miquillapaq yarparäcuyan. Manam mana alli rurenincunata penqacuyantsu, mas bienmi rurarpis cushiyan. Y que patsacho caqcunallapaqmi yarparäquicayan.
²⁰ Peru noqantsicpa marcantsicqa sielum, y Salbadornintsic Jesucristu sielupita cutimunanllatanam shuyaquicantsic. ²¹ Pemi que mana sirweq ushacäreqla cuerpuntsicta trocarenqa poderninwan, y quiquinpa puedeq cuerpuntanonam imecamaqpis cawacunapaq ticraratsenqa. Tsenoqa ticraratsimäshun llapan imecachopis puedeq queninwanmi.

4

¹ Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, qamcunata allapa cuyayarniqui imecano ricariyeniquita munecü. Qamcunam cushiquinïqa y premio cuentaqa cayanqui. Tserecur Teytantsic munashqanno cawacur imepis quecayë.

Amishtacuyänapaq willapäquicuna

² Tsenollam, pani Evodiata, y pani Sintiquita roguécü Jesucristuman creyicuyanqanrecur mana chiquinacushpa cawacuyänanpaq. ³ Y willapäcoq mayi, qamtam roguecoq: Tse ishcan panintsiccunata willapëqui manana chiquinacuyänanpaq; porqui pecunaqa imecata jiparcuryanpis noqawan juntum Jesucristupaq willapäcur puriyashqa. Tsenollam jina Clementiwanpis y waquin yanapamaqcunawanpis yachatsicur puriyashqa. Pecunapa jutincunaqa apuntarëcan wiñe cawaqcunapa jutincuna apuntarënan libru-chomi.

⁴ Tsemi Diosnintsicrecur imepis cushi, cushillana cawacuyë, y yapepis niriyaqmi “Cushicuyë” nir. ⁵ Pipis mepis reqiyäshï ancupäcoq cayanqequita. Teytantsic Jesucristu cutimunanpaq ichicllanam pishican.

⁶ Ama imapaqpis yarpacachäyëtsu, antis imano ecano carpis, Diosnintsicman “Gracias” nicur mañaquicuyë. ⁷ Tseno mañacuyaptiquim, Jesucristurecur Teyta Diosqa allapa espantepaq juclaya shonquta, y yarpeta qoyashunqui shumaq cawacuyänequipaq.

⁸ Wauqicuna panicuna, quetapis niriyaqhequi: Imepis quecunapaq yarpacachäyë: rason caqllapaq, cabal nuna quellapaq, Diospita alli ricashqa quellapaq, limpiu shonquyoq quellapaq, waquincunapa biennincuna rurecunallapaq y imatapis allita ruyanqequirecur alabashqa quellapaq. Tsecunallapaq yarpacachäyë.

⁹ Noqapita yachacuyarqonquim, porqui wiyayämarqonquim imano cawacuyänequipaqpis willapäyanqaqta. Jina ricayämarqonquim imano cawaconqätapis. Tseno cawacuyaptiqueqa, alli pasaquicho cacunapaq yanapamaqnintsic Teyta Diosmi qamcunawan imepis quecanqa.

Pablu apatsiquita chasquirir allapa cushicun

¹⁰ Teytantsic Jesucristutam allapa cushicur, “Gracias” nicullä unellatapis noqapaq yape apatsicarayämonqequipita. Qamcunaqa manam qonqaräyämarqonquitsu; sinoqa queman pillapis shamoq mana captinmi apatsicarayämarqonquitsu. ¹¹ Tsenoqa niriyaq manam pasepa nesidacho quecartsu, porqui noqaqa yachacushqam cä capamanqanllawan cawaquita. ¹² Noqa musyämi wactsa bida paseta y imecapis janancho bida paseta. Yachacushqam cä ima eca captinpis, imano bida pasana cashqanta, öra pacha junta öra mallaqpis. Jina yachämi imecapis atsca capamaptin o mana capamaptinpis cawaquita. ¹³ Imecapaqpis listum quecä, puedeq Jesucristu callpanwan yanapamaptin. ¹⁴ Peru imano captinpis, qamcuna allapa allitam rurecuyarqonqui, nacaquinicunacho yanapecayämarni.

¹⁵ Tse Macedonia probinsiacho primera bes alli willaquita willapäcurir, juc marcacunapa eucupti, qamcunallam wauqicuna, apatsiquiniquicunawan yanaparcayämarquequi. Manam waquin marcacunapitaqa creyicoq mayintsiccuna yanapayämarqantsu. ¹⁶ Tesalonica marcacho quecarpis, atscä cutim apatsiquiniquicunata chasquerqö nesidalläcunata rantirinäpaq. ¹⁷ Quecunataqa niriyaq manam “Masllata apatsicarayämünman” nirtsu; sinoqa willariyaq tse apatsicayämushqequipitapis mas Teyta Dios yanapecuyäshunequita munarmi. ¹⁸ Epafroditutawan apatsicayämünqequita llapantam chasquerqö. Tsemi cananqa llapan nesitanqä quecapaman, mananam imäpis pishintsu. Tse qareniquicunaqa quecan imeca insiensiuta cayashqa shumaq pucutaqnomi. Tsemi tseno rurayanqequipita Teyta Diosnintsic allapa cushishqa quecan. ¹⁹ Tsemi qamcunatapis espantepaq riquesayoq Teyta Diosnintsic Jesucristurecur ima pishipëniquicunachopis yanapecuyäshunqui. ²⁰ ¡Tsemi Dios Yayantsicta wiñepa wiñenin adorar alabecushun! Tseno catsun.

Saluduscuna

²¹ Partilläpita saludacuyë, Jesucristuman llapan creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata. Tsenollam noqawan quecho quecaq wauqintsiccuna y panintsiccunapis saludecuyäshunqui. ²² Jina saludayäshunquim Diospana quecaq wauqintsicunapis. Mandacoq cesarpa sirweqnincunanäqa masran saludecuyäshunqui.

²³ Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicunata yanapecuyäshï. Tseno catsun.

COLOSENSES

Colosas marcacho creyicoqcunaman apostol Pablu cartaconqan

Roma marcacho Pablu llawirëcaptinmi, Colosas marcacho nunacunata Epafras Teyta Jesucristupaq yachatsiquicarqan. Epafrasqa carqan tse quiquin Colosas marcapitam. Diospa palabranta wiyacurninmi, Jesucristuman atscaq creyicur, cushi cushi imepis juntacäcuyaq. Peru tsepita unetanam waquin israel caqcuna qallaquicuyarqan mana allacunata yachatsicur. Tsenollam jina griegu caq nunacunapis llutanta yachatsicur qallaquicuyaraqan. Tsenam Epafrasqa tse asuntucunata tapunanpaq Pabluman ewarqan. Pablunam jucninpis jucninpis mana allita yachatsicuyanqanta musyarir, que cartata escriberqan Colosas creyicoqcunaman.

Tseno mana alli yachatsicoq israel nunacunatam Pablu cartancho queno nerqan: “¿Imanirtaq yarpacachäyanqui tse une costumbricunapaq! Cananqa Jesucristurecurlanam Teyta Diospa wamrancuna ticrarerqontsic. Tsemi antis yarpacachäcuyänequi Jesus yachatsicushqancunallamanna” nir.

Pablu cartancho griegu caq yachatsicoqcunatapis quenomi nerqan: “Manam diablutsu que munducho imecatapis camarqan, sinoqa Teyta Jesucristum Papäninwan camayarqan llapanta. Tsepita juc tiemputanam quiquin Jesucristu shamorqan que patsaman diablupa munenincho caquicanqantsicpita salbamänantsicpaq. Pëqa diablupa poderninta pasepam bensishqa” nir.

Pablupa saludaquinin

¹⁻² Colosas marcacho quecaq wauqicuna y panicuna, noqa Pablum, Jesucristupa apostolnin canäpaq Dios acramashqa captin, wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyämü. Teyta Jesucristuman creyicushqa carmi, pe munashqanno qamcunaqa cawecayanqui. Dios Yayatam mañaquicayä alli queninwan bendisicuyäshuptiqui, shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesucristuman creyicoqcunapaq Pablu mañacun

³ Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata cada mañacurmi, qamcunapaq siempre “Gracias” nicayä. ⁴ Porqui Teyta Jesucristuman marcäcuyanquequitam y Diosman creyicoq mayiquicunatapis cuyecayanquequitam musyariyarqö. ⁵ Tsenoqa quecayanqui Diosnintsicwan gloriacho cawayänequipaq caqta marcäcurmi. Tseno cawayänequipaq caqtaqa musyariyarqonqui, Jesuspa rasonpa alli willaquininman creyicushqa carmi. ⁶ Que alli willaqui wiyayanquequitaqa jinantinchonam willaquicayan, y atscaqnam cayan tse willaquiman creyicur shumaq cawacoqcuna. Imanomi wiyariyanquequipita patsa qamcuna musyariyarqequi Teyta Dios allapa alli canqanta; tsenollam tse nunacunapis musyariyarqon Teyta Dios rasonpa yanapacoq canqanta. ⁷ Que willaquicunatam yachatsiyäshorqonqui cuyë wauqintsic Epafraspis. Pemi imachopis yanapamarqan, y Jesucristurecurmi allipa sirwiyäshoqniquicuna quecan. ⁸ Tse Epafrasmi willacamushqa Santu Espirituwan jucnolla car allapa cuyacoq quecayanquequita.

⁹ Tseno cuyanacur quecayanquequita wiyariyanqäpita patsam, imepis Diosta mañaquicayä qamcunapaq. Tsenollam rogaquicayä Santu Espiritu yacheniquicuna qoycuyäshuptiqui, Diospa boluntaninta musyayänequipaq. ¹⁰ Tsenam cada junaq mas yachacuyanqui shumaq cawaquita, Teyta Diospana carnin, y ima rureniquicunapis canqa pe munashqanno. Tsenopam mas y mas shumaq cawaquiyoq ticrarir, waran waran yachacuyanqui Dioswan jucnolla cawaquita. ¹¹ Jina mañaquicayä Teyta Dios allapa puedeq queninwan yanapecuyäshunequipaqmi; tsenam ima pasayäshuptiquipis,

alli firmi tsaracuyanqui cösa pasensiacur. ¹² Cushicur, “Gracias” nicuyë Dios Yayantsicta, porqui pemi permitishqa pëman creyicoqcunaqa erensia cuentata wiñe cawaquita chasquinantsicpaq. ¹³ Diablupa munenincho caquicashqam, Diosnintsic libramarqontsic cuyë tsurin Jesucristupa munenincho canantsicpaq. ¹⁴ Y Jesucristurecurmi Diosnintsic llapan jutsantsiccunapita perdonamarnintsic salbamarqontsic.

Llapanpitapis Jesucristoqa mas poderyoqmi

¹⁵ Diosta mana ricarninpis, tsurin Jesucristuchomi shumaq cäyirintsic Dios imano canqantapis. Teyta Dios llapan camanqancunapeqpis Jesucristoqa mas presisaqmi. ¹⁶ Jesucristuwanmi Diosnintsic camarqan sielucho y que patsacho llapan ricanqantsiccunata y mana ricanqantsiccunatapis, puedeq autoridacunata, y puedeq mandacoq alli espiriticunata y mana alli espiriticunatapis. Que llapancunatam camarqan pepa mandaduncho cayänapaq. ¹⁷ Jesucristoqa imapis manaraq captinmi carqanna, y llapan camashqancunatapis poderninwan shumaq quecatsin. ¹⁸ Jesucristuman creyicoqcunaqa pepa mandadunchomi quecayan. Pewanmi wiñe caweqa qallecorqan. Y wanushqacunapita mas puntatam cawarimushqa. Tsecunarecurmi llapanpitapis mas puedeq quecan. ¹⁹ Diosmi dispunerqan pe puedeq canqannolla Jesucristupis puedeq cananpaq. ²⁰ Jesucristu cruscho wanonqanrecurmi que patsacho y sielucho quecaqcunatapis Dios “Cananqa noqawan alli pasaquichonam cacushun” nerqan.

²¹ Puntatam mana allicunata rurar, llutata pensar Diosta chiquirnin, pepita raquicas-hqa caquicayarqequi. «Peru cananqa Dioswan amishtayarqonquim.» ²² Dioswan tseno amishtayänequipaqmi Jesucristu wanorqan, Diospa nopancho jutsannaq, limpiu shonquyoqna, mana shimpipashqa cayänequipaq. ²³ Tsemi creyiquiniquicunacho alli firmi patsacashqa cayänequi. Ama Diosnintsic alli willaquicho wiñe cawe äniyëshonqequita “¿cumplenqatsuraq, o manatsuraq?” nir quecayëtsu. Tse willaquitam mechopis tsehoppis willaquicayan. Tseta willacurmi, noqapis Diosta sirwicä.

Sufricarpis, Diospaq Pablu willacun

²⁴ Qamcunarecurmi imecata sufrirninpis, allapa cushicü; y Jesucristuno sufrirninmi, llapan sufrinäpaq quecaqcunata cumpticä. Tsenopam pëman creyicoqcunaqa juc shonqunolla cawacuyanqui. ²⁵ Jesucristuman creyicuyänapaq nunacunata willapänäpaqmi, Dios ofisiu qomashqa. Tsemi pepa alli willaquininta qamcunatapis willayaq mana jucllellatapis pantarishpa. ²⁶ Unepita patsam que shumaq willaquicunata nunacuna mana musyayashqatsu. Peru cananqa creyicoqcunatam, Teyta Dios musyaratsishqana. ²⁷ Tsemi cananqa qamcunatapis musyaratsiyëshorqonqui tse shumaq willaquinenqa mana israel nunacunapaqpis cashqanta. Tse willaquichomi musyantsic espan-tepaq yachatsiquicuna Diospa alli queninta Jesucristuman marcäconqantsicrecurlla. ²⁸ Llapan nunacunata shumaq cäyitsirmi, Jesucristupaq yachatsicuyä. Tsemi llapan yachenicunawan Jesucristuwan jucnollana cawayänapaq nunacunata willapäyä. ²⁹ Tseno cawayänapaqmi, Diosnintsic puedeq queninwan yanapamaptin, sufrircuryan-pis willapäcur puricä.

2

¹ Qamcunata allapa cuyayarniqui, sufrenqäta y yarpacachëcanqäta musyayänequitam munä. Tsenollam Laodicea marcacho caqcunapaqpis, y mana reqimaq waquin caq wauqicunapaq y panicunapaqpis yarpacachëcä. ² Imanomi munecü qamcuna juc shonqunolla cushi cushi cuyanacur quecayänequita. Tseno cuyanacorqa, paqwepam musyariyanqui Teyta Diospa alli willaquininta. Tse willaquitaqa musyariyanqui Jesucristullachomi. ³ Jesucristuman creyicurllam, paqwepa yachacurintsic Diosnintsic

munashqanno cawacunantsicpaq caqtaqa. ⁴ Quecunatam niyaq, pipis shumaq shim-inwan llutanta yachatsiyäshuptiqui, mana engañashqa cayänequipaq. ⁵ Qamcunawan juntu mana quecarpis, siemprim qamcunapaq shonqücho yarparëcä. Jesucristuman rasonpa firmi creyicur, juc shonqunolla shumaq quecayanqequita musyarirnäqa, allapam cushiquicü.

Jesucristucho mushoq cawaqui

⁶ Teyta Jesucristuman creyicurmi, chasquiriyarqequi pellana Diosniquicuna cananpaq. Tsemi pewan jucnolla quecarqa, cananqa shumaq cawacuyänequi pe munanqanno. ⁷ Imanomi atasca jawayoq monti y alli simientuyoq wayi cösa patsacashqa quecan; tse cuentanolla Epafras yachatsiyäshonqequicho qamcunapis Jesucristuman marcäcurnin, alli firmi patsacashqa quecayë, y imecacunapitapis Diosta “Gracias” nicuyë.

⁸ ¡Paqtataq, pipis mana allita creyitsiyäshurniqui, shumaq parleninwan llutanta yachatsiyäshunquiman! Tseno mandacur yachatsicuyanqanqa nunacunapa yarpencilunallam y costumbrincunallam, manam Jesucristupatsu.

⁹ Diospa puedeq quenengä y alli quenengä Jesucristuchomi quecan. ¹⁰ Tsemi Jesucristuwan jucnollana cayaptiqueqa, Diospa puedeq quenin y alli quenin qamcunachopis quecan. Jesucristoqa mas puedeq mandacoqmi llapan alli y mana alli espirítucunapita, y que patsacho mandacoqcunapitapis. ¹¹ Pewan jucnollana carmi, qamcunapis señalachqanona cayanqui. Tse señalqa manam nunacuna señalacuyanqannotsu; sinoqa etsequicunapa mana alli muneniquicunata jaqitsiyäshurniquim, Jesucristu señalariyäshorqonqui. ¹² Imanomi Jesucristu wanurir pampacärerqan, tse cuentam bautisacur, llapan mana alli rureniquicunata pampaq cuenta jaqiriyarqonqui. Y Jesucristuta quiquin Dios cawaritsimushqannonam, cananqa qamcunatapis Diospa puedeq queninman marcäcuyanqequirecur, juc mushoq caweyoqtana ticraratsiyäshorqonqui. ¹³ Nopataqa jutsa rurellachomi mana alli shonqiquicunapa muneninta rural, wanushqa cuenta cayarqequi. Peru tseno cayanqequipitam Jesucristurecur Dios llapan jutsequicunata perdonayäshushqanqui, y pepana cayänequipaqmi juc mushoq cawetana qoyäshushqanqui. ¹⁴ Jutsata ruranqantsicpitam imeca juc ordenyoq cuenta quecarqantsic Diosnintsic castigamänapaq. Peru mana castigashqana canantsicpaqmi, tse ordenta rachireq cuenta Jesucristu cruscho wanorqan. ¹⁵ Tsenopam Dios bensirerqan supëcunapa puedeq queninta y mandaquininta, pecunata pasepa penqacatsir.

¹⁶ Tsemi pipis ni ima niyähiniquita puedinnatsu, miqúi asuntu, upuna asuntu, dia warda fiestacuna asuntu, llullu quillacuna asuntu, y jamaqui junaqcuna asuntu. ¹⁷ Tse costumbricunaga carqan Jesucristu naqana que patsaman shamicanqanta mäcunallapaqmi. Peru quiquin Jesucristu que patsaman chämonqanchoqa mananam presisannatsu tsecunata rurayänequipaq. ¹⁸ Paqtataq pipis umildi tucurnin, ulicurcur llutanta yachatsiyäshunquiman. Pecunaga yachatsiyäshunqui anjelcunata adorarayänequipaqmi. Quiquincunapa yarpencilunallapitam tseqa. Y alli yachaq tucurmi, “Diosmi sueñinicho rebelamashqa” niyan. ¹⁹ Tseno llutan yachatsicoqcunaga manam Jesucristupatsu cayan. Imanomi cuerpuntsicta llapan moquntsiccuna, ancuntsiccuna alli cananpaq tsaran; tse cuentam Jesucristu, pëman creyicushqaga, tsarecamantsic Diosnintsicwan jucnolla canantsicpaq. Y Diosmi yanapamantsic pe munanqanno mas y mas shumaq cawacunapaq.

²⁰ Sitsun Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecur wanushqa cuentana cayanqui, ama yarpäraquicayënatsu nunacunapa mandaquinincuna rureta. Tseno quecaptin çimanirtaq Diosman mana marcäcoqno tse nunacunapa mandaquinintaraq cäsucita munayanqui! ²¹ Pecunaga quenomi mandayäshunqui: “¡Tsetaqa ama upítsu! ¡Tsetaqa ama miqúitsu! ¡Ama ni yatananllapis yatequítsu!” nir. ²² Tsecunata yachatsiyäshurniquim,

mandayäshunqui rurayänequipaq. Tsecunaqa llapanpis que patsacho ushacäreqllam, nunacunapa yachatsiquininlla car. ²³ Tse mandaquinincunaqa allapa allicunata yachatsicoqnomi. Tsemi tsecunata rurar, nunacuna yachaq tucur, yarpäyan “Noqaqa umildi cabal nunam cä” nir. Tsemi cuerpuncunata allapa maltratar sufritsiyan. Peru tse mandacuyanqaqa manam nunacunapa mana alli ruraq queninta troqueta puedintsu.

3

¹ Antis qamcunaqa Jesucristuwan cawarimushqa cuentanam cayanqui. Tseno quecarnenqa, sielucho Dioswan juntu mandacur quecaq Jesucristullapaqna shonqiquicuna yarpäräquicatsun. ²⁻³ Sielucho caqcunapaq imepis yarpäräquicayë. Amana allapaqa yarpäräyënatsu que patsacho caqcunallapaqqa; porqui qamcunaqa wanushqa cuentanam cayanqui, y Jesucristuwan jucnolla cayanquequirecurmi wiñe caweniquicuna Diosllachona quecan. ⁴ Peru que patsaman wiñepa cawatsicoq Jesucristu cutimuptinmi, pewan juntu sielucho cushishqa quecayanqui.

Nopa caq cawe y mushoq cawe

⁵ Tsemi qonqecuyëna que munducho mana alli rurecunata. Ama jucwan jucwan pununacur caquicayëtsu, ni lluta puriquicayëtsu, shonqiquicunapa mana alli muneninta rurar. Ni capoqyoq quepaq erayäquicayëtsu Diostano cuyar. ⁶ Porqui Diosta mana cäsushpa nunacuna tsecunata rurayaptinmi, pe feyupa castiganqa. ⁷⁻⁸ Tsenomi qamcunapis puntataqa imecatapis mana allicunata rurar cacuyarqequi, peru cananqa amana wäpu tupänacuyëtsu, ni mana allita pensar, nuna mayiquicunapaq wasan rimayëtsu lluta shimiquicunawan. ⁹⁻¹⁰ Tsenolla ama jucniqui jucniquipis ulipänacuyëtsu. Cananqa tse mana alli muneniquicuna rureta jaqiriyarqonquim, juclaya nunana carnin. Y tseno carmi camacoq Dioswan jucnolla carnin, quiquin Dios canqanno cada bes mas alli ticrariyanqui. ¹¹ Tsemi me tse nasionpita carpis, griegu nuna o israel nuna carpis, señalacushqa o mana señalacushqa carpis, chunchulla carpis, sirwipacoq o mana sirwipacoq carpis, Jesucristurecur Diospaqqa iwalla quecantsic.

¹² Dios cuyayäshurniquim, qamcunatapis acrayäshorqonqui pellapaqna cayänequipaq. Tseno carmi, jucniqui jucniquipis ancupänacur yanapanacuyänequi. Tsemi umildi qollmi shonquyoqna car, imachopis pasensiacoq cayänequi. ¹³ Tsenolla jucniqui jucniquipis ima cäsü captinpis awantanacuyë. Y ima ninacushqa carpis, perdonnaquicuyë, Jesucristu perdonayäshonqequinolla. ¹⁴ Ima eca captinpis shumaq cuyanacuyë. Tseno cuyanacurnenqa, jucniqui jucniquipis juc shonqullam cawacuyanqui. ¹⁵ Teyta Jesucristu yanapecuyäshï alli pasaquicho cacuyänequipaq; porqui juc shonqunolla canantsicpaqmi Diosnintsic qayamashqantsic. Tsecunapita “Gracias” nicushun Diosnintsicta.

¹⁶ Jesucristupa alli willaquinin siempri qamcunapa shimiquicunacho quecatsun, shumaq yarpacachar yachatsinacuyänequipaq. Y alli yacheniquicunawan jucniqui jucniqui shumaq consijanacuyë. Llapan shonqiquicunawan Diosta “Gracias” nicur, alabecuyë Salmu* cantucunawan, corucunawan pepaq cantacur. ¹⁷ Imata rurarpis y parlarpis, Teyta Jesucristu munanqannolla rurayanqui, y Jesucristurecur Dios Yayata “Gracias” nicuyanqui.

Dios munanqanno cawaqui

¹⁸ Warmicuna, qowequicunapa mandaduncho cayë, Jesucristuwan jucnolla cayanquequirecur. ¹⁹ Ollqucuna, qamcunapis warmiquicunata shumaq cuyayë. Ama pecunata llutaqa imachopis tratayëtsu.

* **3:16** Diosta alabar cantucunatam israel nunacuna “Salmu” niyarqan.

²⁰ Wamracuna, papäniquicunata siempre cäsuyanqui. Tsetam Diospis munan cushi-cunanpaq. ²¹ Qamcunapis papäcuna, wamrequicunata ama allapaqa wäpu tupäyëtsu, pecuna imatapis mana ajayayänanpaq.

²² Esclabucuna, qamcuna imecachopis patronniquicunata cäsuyanqui. Ama ricarëcayäshuptiquillaqa, imatapis ruraq tucuyanquitsu patronniquicuna cuyayäshunequita munar, sinoqa allı shonqıquicunawan sirwıyanqui Diosta mantsacur.

²³ Imata rurarpis, cushishqa llapan shonqıquicunawan rurayanqui. Tseno rurarqa, manam nunacunapaqtsu rurayanqui, sinoqa Diospaqmi rurecayanqui.

²⁴ Musyayanquinam äniyäshonqequita gloriancho Dios erensiatano wiñe caweta qoyäshunequipaq canqanta. Porqui qamcunapa rasonpa patronniquicunaqa Teyta Jesucristum, y petam sirwicayanqui. ²⁵ Peru llutanta ruraqcunataqa, pi me cayaptinpis, rurayanqanmannomi mana pımanpis qaqashpa Dios jusganqa.

4

¹ Qamcunapis patroncuna, esclabıquicunapa ima faltancunatapis yarpacachäyë, y rason caqcho pecunawan cayë. Yarpäyë qamcunapis sielucho quecaq patronniquicuna Dios canqanta, y petam cuentata qoyanqui.

² Diosta “Gracias” nicurnin, ime öra eque örapis mana qonqeta pëman mañacur quecayë. ³ Mañacuyë noqacunapaqpis mana musyayashqan Jesucristupa allı willaquininta willacuyänäpaq Teyta Dios permiticunanpaq. Porqui tseta willaconqäpıtam, canan carselcho llawırecä. ⁴ Jına mañacuyë Teyta Jesucristupa allı willaquininta aleri cäyırıllapaq nunacunata willapänäpaq, porqui tseno ruranämi presisan.

⁵⁻⁶ Qamcunapis Teyta Jesusman mana creyicoqcunawan quecar ama tiemputa perdiyëtsu, listu quecayë pecunata shumaq tratayänequipaq. Y Diospaq tapuriyäshuptiquinäqa, allı shımiquicunapa parlapar cäyipäratsiyänequipaq listu quecayë.

Cartapa ushanan

⁷ Cuyë wauqintsic Tıquicum imano canqätapis willayäshunqui. Pemi imepis yanapamarqan, Diospa willaquininta willacuptı. ⁸ Tsemi peta cachamü imano quecayanqätapis willayäshunequipaq. Pemi callpata qoyäshunqui, Diosman mas marcäcur quecayänequipaq. ⁹ Tıquıcuwanmi paisanıquicuna wauqintsic Onesımpis shamonqa. Onesımoqa allapa cuyemi y cumplıdu nunam. Pecunam que marcacho ima pasaconqantapis willayäshunqui.

¹⁰ Carselcho noqawan llawırecaq wauqintsic Aristarcopis saludayäshunquım. Tsenollam Bernabepa primun Marcospis saludayäshunqui. Marcospaqqa qamcuna allı willapashqanam cayanqui. Tsemi bisıtayäshoqıquicuna shamuptın, shumaq chasquıyanqui.

¹¹ Tsenollam Justo niyanqan Jesuspis saludayäshunqui. Pecunallam cayarqon quecho israel nunacuna Diospa mandaqıınıpaq willaquicunata noqawan willapäcoqcuna. Pecunam allapa yanapayämarqan. ¹² Jesucristupa sirweqnın marca mayıquicuna Epafraspis saludayäshunquım. Pemi imepis Diosta qamcunapaq mañaquıcan allı fırmı cabal nunana cayänequipaq, y Dios munanqanno cawacuyänequipaq. ¹³ Noqa allım musyä Epafras qamcunapaq allapa yarpacachëcanqanta. Tsenollam Laodıcea marcacho y Hierapolis marcacho caq wauqintsıccunapaq y panıntsıccunapaqpis yarpacachëcan.

¹⁴ Cuyë amıguntsic doctor Lucaspis saludayäshunquım; tsenollam jına Demaspis saludayäshunqui.

¹⁵ Saludecuyanqui Laodıcea marcacho caq wauqıcnata. Nıfatanäqa wayınman ellucaq creyicoqcunatawan saludecuyanqui. ¹⁶ Que cartata leyırırnın, pascatsıyanqui Laodıceacho caq wauqintsıccunapis leyıyänanpaq. Tsenollam pecunaman apatsenqä cartatapis, qamcunaman pasatsıyämonqa leyıyänequipaq. ¹⁷ Nıcuyë Arquıputa Teyta Jesucristuta sirwınanpaq änenqanta cumplır procurecunanpaq. ¹⁸ Quıquı Pablum que

saluducunataqa escribimü. Qamcuna ama qonqayëtsu carselcho quecapti noqapaq Diosta mañacurnin. Teyta Dios alli queninwan qamcunata yanapecuyäshi.

1 TESALONICENSES

Apostol Pablupa punta caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq

Tesalonica marcaman chëcurmi, apostol Pablu quima semana rurin Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqan (Hch 17.2). Tsemi waquin nunacuna cushicurnin, Jesucristuman creyicuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapapis ewarqan alli willaquita willapäcunanpaq.

Pablu Atenas marcacho quecar Timoteuta mandarqan Tesalonicaman cuticur tsecho creyicoqcunata yachatsir yanapananpaq. Allapam Pablu yarpacacharqan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq, y shuyarëcarqam ima notisiallatapis pecunapita wiyarita. Mana imatapis wiyarninam, eucorqan Corinto marcaman tsehona shuyanapaq. Tsemannam Timoteu chärerqan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq alli novedata willacur. Tsemi allapa cushicur Pablu que cartata pecunaman cartacorqan.

Que cartacho Pablu saludacurir, willapan Diosman creyicur imano portacuyänanpaq caqta. Tsepitana yachatsin creyicoqcuna cawariyämunanpaq caqta y Jesucristu que patsaman cutimunanpaq caqta.

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum wauqintsic Silvanuwan* y Timoteuwan cartacayämü, Dios Yayaman y Teyta Jesucristuman Tesalonica marcacho creyicoq wauqicuna y panicuna. Shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq Teyta Diosnintsic alli queninwan yanapecuyäshi.

Tesalonica marcacho creyicoqcunapa alli cawaquinin

²⁻³ Teyta Diosnintsicta cada mañacuyanqä öram qamcunapaq imepis “Gracias” nicayä, porqui yarpäyä Dios Yayaman marcäcur, allicunallata rurashqequitam y piwan mewanpis cuyanaquicayashqequitam. Tsenollam peta agradesicuyä imecata sufrirninpis, Teytantsic Jesucristu cutimunanta pasensiacur shuyaquicayanqequita.

⁴ Diospa cuyashqan wauqicuna y panicuna, noqacuna musyayämi Teyta Diospa acrashqan cayanqequita. ⁵ Porqui Teyta Diospa alli willaquininta willapäyarniqui manam quiquicunapa munenicunallapitatsu yachatsiyarqoq; sinoqa Teyta Diospa poderninwanmi yachatsiyarqoq. Tsemi pepa Santu Espiritun cäyitsiyäshuptiqui, rason caq willapäyanqaqta chasquiriyaqequi. Y musyayanquim qamcunata cuyayarniqui willapäcuyashqänolla portacuyashqäta. ⁶ Tsemi qamcunapis yachacuyarqonqui noqacuna cawayashqäno cawaquita; tsenopam Jesucristu munashqannonna cawaquicayanqui. Santu Espiritu yanapayäshuptiquim imecata sufrirninpis, alli willaqui willapäyanqaqta allapa cushishqa wiyacur cawaquicayanqui. ⁷ Tseno sufrircuryan cawacuyashqequita musyarirmi, Macedonia y Acaya marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccuna qamcunano alli firmi marcäquiyoq queta yachaquicayan. ⁸ Jinantinchonam willaquicayan Teyta Diosman qamcuna allapa marcäcuyanqequita y manam presisannatsu qamcunapaq willacuyänä. Qamcunarecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininta jinantincho musyariyashqa, y manam Macedonia marcallachotsu ni Acaya marcallachotsu musyayan. ⁹ Porqui quiquin nunacunam willaquicayan qamcunaman chäyämupti cyaquiniquicunawan chasquiyämanqequita, y mana rasonpa caq dioscunata jaqiricurna, rasonpa cawaq Diostana sirwicayanqequita. ¹⁰ Tsenollam willaquicayan Diospa Tsurin Jesucristuta sielupita cutimunanta shuyaquicayanqequita. Petam wanushqanpita Teyta Dios cawaritsimorqan, y pellam salbamäshun infiernuman ewanantsicpita.

* **1:1** Que Silvanullam carqan Silas.

2

Pablu yarpätsin pecunacho canqanta

¹ Wauqicuna panicuna, qamcunaman shayämonqäqa manam embanutsu carqan. Tsetaqa allipam musyecayanqui. ² Puntatam Filipos marcacho ashayämarqan y alqutsayämarqan. Peru tseno quecaptinpis Diosnintsicmi yanapayämashqa mana ichicllapis mantsacurishpa alli willaquininta willayänaqpaq aunqui marqueequicunacho chiquicayämaptinpis. Tsetaqa qamcuna musyecayanquim. ³ Porqui tse willapäyanqaqa, manam lluta yarpenicunapitatsu carqan, ni engañayeniquita munartsu willapäyarqaq; ⁴ sinoqa quiquin Teyta Diosmi marcäcayämashqa alli willaquita willacuyänäpaq. Tsetam noqacunaqa willaquicayä. Manam nunacuna alabayämänanta munartsu willapäcuyä; sinoqa Dios munashqannomi willapäcuyä. Y pella shonquntsic imano quecanqantapis musyan. ⁵ Noqacunaqa manam shumaq parlaq tucurtsu, ni qellerecur engañacurtsu, qamcunaman shayämorqä. Tsetaqa allim musyayanqui, y quiquin Teyta Diosmi musyan. ⁶ Y manam munayätsu qamcuna ni waquincuna alabayämänanta. Teyta Jesucristupa apostolnin cayanqäman marcäcur, puediyämanmi carqan imecatapis mandayeniquita. ⁷ Peru tseno quecaptinpis, qollmi shonqücunawanmi, imeca juc mamä wamrancunata cuidaqno qamcunata cuidayarqoq. ⁸ Tsenomi allapa cuyayarqoq qamcunata. Manam Teyta Diospa alli willaquininllatatsu willayarqoq; qamcunarecorqa asta wanurpis wanuriyämanmi carqan. Tselayapam cuyecuyaq qamcunata. ⁹ Wauqicuna panicuna, qamcuna yarpäyanquichi yä bidäcunata pasayänäpaq allapa uryayanqäta. Uryayarqä paqasta junaqtam qamcunata mana afanayänaqpaq. Tsenomi cayarqä Diospa alli willaquita willapäcurnin.

¹⁰ Teyta Diospis musyanmi, y qamcunapis musyayanquim creyicoq mayintsiccunacho quecar, imatapis llutancunata mana rurayashqäta y onradu cabal nuna cayanqäta. ¹¹⁻¹² Jina qamcuna musyayanquim, imeca juc teyta tsurincunata willapaq cuenta, jucniqui jucniquicunata mas callpata qoyarniqui willapäyanqaqta. Jina allapam rogayarqaq Teyta Diospa wamrancuna cayashqequirecur shumaq portacuyänequipaq, porqui quiquin Teyta Diosmi acrayäshorqonqui mandaquinincho cushishqa cayänequipaq.

¹³ Diospa alli willaquininta willariyapteqmi, allapa cushicur shonqiquicunaman chasquicuyarqequi, “Queqa Diospa rasonpa palabranmi” nir, y manam niyarqequitsu “Pecunapa yachatsiquininllam” nishpa. Tserecurmi Teyta Dios shumaq cawacuyänequipaq yanapecayäshunqui. Tsemi imepis “Gracias” nicayä Diosnintsicta. ¹⁴ Porqui qamcunatapis, wauqicuna panicuna, Israel nasioncho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata chiquir sufritsiyashqannomi marca mayiquicuna sufricatsiyäshunqui. ¹⁵⁻¹⁶ Tse Israel nasioncho chiquicoqcunam condenayarqan Teyta Jesusta wanutsiyänanpaq. Tsenollam Diospa profetancunatapis une tiempo wanutsiyarqan. Y canannam noqacunatana mecho tsechopis qarqayäman. Manam munayarqantsu mana israel caq nunacunata salbacuyänanpaq willapäyänäta. Tsenopam llapan nunacunapa contrancuna ticracuriyashqa. Tsemi Teyta Diosta piñarcatsiyashqa. Tsenopam pasepa jutsasapa ticrarir, Teyta Diospa pasensianta ushacäratsiyashqa. Tsemi Teyta Dios feyupa castigananpaq quecan.

Pablu watucacoq yape cutita munan Tesalonica marcata

¹⁷ Wauqicuna panicuna, pocu tiempullam qamcunapita raquicashqa quecayä. Peru tseno raquicashqa quecarpis, qamcunataqa llaquiyarniquim shonqücunacho yarparécayaq y allapam munecuyä imecanopapis qamcunaman shamur toparinantsicta. ¹⁸ Tsemi qamcunaman shamita munayarqä. Asta japallällapis atsca cutim shamita balurarqä, peru diablum atajucunata churamushqa mana shamunäpaq. ¹⁹ Jesucristu que patsaman cutimuptin pepa nopancho ricariyarniqui cushicurinätam

shuyarä, iporqui qamcunallataq cushiquiniqa quecayanqui! ²⁰ ¡Aumi wauqicuna panicuna, qamcunam cushiquini gosaquiniqa cayanqui!

3

Timoteuta Pablu mandanqan

¹ Tseno allapa llaquiyarniquim, que Atenas marcacho asta japalläcunallapis quedaquita pensarir, ² Timoteuta watucariyëshunequipaq qamcunaman cachamorqä. Timoteoqa Diosnintsicta sirwirninmi, noqacunano Teyta Jesucristupa alli willaquinincunata willacur yanapacun. Pemi creyicur, marcäquiniquicunacho mas callpata qoyashurniqui yanapecuyëshunqui. ³ Tsenopam ima sufrimientucunata pasarninpis, creyiquiniquicunacho alli firmi quecayanqui, porqui musyayashqanquinam sufrinantsicpaq caqtaqa. ⁴ Porqui qamcunawan quecarmi, tseno sufrinantsicpaq caqtaqa willayarqaq, y niyanqaqnollam sufrimientucunata pasecayanqui. Tsetaqa musyayanquinam. ⁵ Tsemi yarpacachëwan mana imanopis queta puedir, cachecamorqä Timoteuta marcäquiniquicunacho imano quecayanqequita musyanäpaq. Pensarqä “Quisä diablu tentayaptin creyiquinincunapita tumacäcuriyashqa” nirmi. Tseno quecuptenqa, embanuchi sufrircuryan willapäyanqaq canman carqan.

⁶ Peru Timoteum cananqa qamcunapita cutiramur, allapa shumaqta willayämashqa Diosnintsicman marcäcur jucniqui jucniqui cuyanacur quecayanqequita. Siemprish llaquiyämarni yarparëcayämanqui y noqacunawan yape toparitapis munecayanquish. Tsenollam noqacunapis qamcunawan ricanacurita allapa munecuyä. ⁷ Tsemi wauqicuna panicuna, tselaya llaquiquicunata y sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman qamcuna alli marcäcur quecayanqequita musyarir, imano consulacuriyarqö. ⁸ Teyta Jesusman creyicur quecayanqequita musyarirran, pacha miquitapis punitapis tranquilullaqa taririyarqö. ⁹ Tsemi ni imanopa agradesiquita puediyätsu Teyta Diosta qamcuna pepa nopancho allapa cushitsiyämanquequipita. ¹⁰ Paqasta junaqtam mañaquicayä Teyta Diosnintsic yape ricanacurinapaq permiticunanta. Tsenopaqa masllam yacharatsiyashqequi mas alli marcäquiniquicuna cananpaq.

Pablu Diosman mañacunqan

¹¹ Allapam munecuyä quiquin Teyta Diosnintsic y Teyta Jesucristuntsic yape watucariyänappaq permiticunanta. ¹² Teyta Diosnintsic yanapecuyëshi jucniqui jucniqui mas cuyanacur cayänequipaq, y noqacuna cuyayanqaqnolla llapan nunacunatapis cuyayänequipaq. ¹³ Tsenolla yanapecuyëshi marcäquiniquicunacho alli tsaracuyänequipaq. Tsenam pepana car mana shimpipashqa Dios Yayapa nopanchopis quecayanqui Teytantsic Jesucristu que patsaman llapan pepa caqcunawan cutimunan junaq.

4

Shumaq cawacushun Teyta Dios cushicunanpaq

¹ Wauqicuna panicuna, Teyta Jesucristupa jutinchomi quetapis allapa roguecuyaq. Qamcuna yachacuyarqonquim noqacunapita Teyta Dios munashqanno cawaquita. Y tsenonam cawaquicayanqui. Peru cada junaq mas allicuna rureta tirayë.

² Jina qamcuna musyayanquim Teyta Jesuspa poderninwan yachatsiyashqaqcunata. ³ Teyta Diosqa munan qamcuna jutsannaq cayänequitam. Ama meqequipis jucwan jucwan pununacuyëtsu. ⁴ Tsepa cuentança personequicunata respetar tsepita awantacuyë, Dios munashqanno cawacur. ⁵ Ama tse mana alli muneniquicuna dominayëshitsu. Tsenoqa cawacuyan Diosta mana cäsucoc nunacunallam. ⁶ Ama ni meqequipis qamcunacho jucpa majanwan cacur traisionanacur ofendinacuyëtsu. Teyta Diosqa willayanqaqnollam feyupa castigacun quecunata rurashqaqa. ⁷ Teyta Diosqa

manam acramashqa cantsic llutancunata rurar cacunantsicpaqtsu, sinoqa jutsannaqna canantsicpaqmi. ⁸ Tsemi pipis que yachatsiquinicunata mana cäsucorqa, manam noqallatatsu despresyaman, sinoqa Santu Espiritu qoyäshoqniqui Teyta Diostam.

⁹ Quetapis niriyaşhequi: Wauqintsiccunawan cuyanacunantsicpaq caqtaqa, manam que cartacho escribimünatsu, porqui quiquin Teyta Diosmi yachatsiyäshushqanqui jucniqui jucniquicuna cuyanacuyänequipaq caqtaqa. ¹⁰ Allim cuyecayanqui Macedonia marcacho wauqicunata, peru mañecuyaqmi cada junaq mas cuyanacur cayänequipaq. ¹¹ Imanopapis shumaq cawaquita tirayë. Ama jucpa asuntuncunaman meticuyëtsu. Sinoqa mandayanqaqnolla mana penqacushpa imecachopis uryapäcuyë. ¹² Que niyanqaqcunata cäsucur cumpliyaptiqueqa, waquin nunacunapis respetayäshunquim y manam imequicunapis pishenqatsu.

Teyta Jesuspa cutiminin

¹³ Wauqicuna panicuna, wanushqacunapaqmi cäyitsiyeniquita canan munayä. Wanupucurnin, ama llaquiyanquitsu Diosman mana marcäcoq nunacunanoqa. ¹⁴ Teyta Jesus wanurir cawarimonqanta creyintsicmi. Tsenomi creyinantisic Diosman marcäquicar wanushqacunapis cawarimur Jesuswan juntu shayamunanta. ¹⁵ Tsemi Jesucristu cäyitsimanqannolla, queta niyaq: Manam Teyta Jesus cutimonqan öra cawecaqcunaraqtsu wanushqacunapita mas punta puntacho cayanqa. ¹⁶ Porqui quiquin Teyta Jesucristum sielupita urämonqa poderninwan mandacur. Tse öram wiyecushun mandacoq anjel qayaquecamuptin Diospa trompetan waqecamoqta. Tsenam Teyta Jesucristuman creyiquicar, wanushqacuna puntata cawariyämonqa. ¹⁷ Tsepitanam cawecaq caqcuna pecunawan juntu jekarishun Teytantsicwan pucute rurincho toparinapaq. Tsepitanam Teytantsicwan juntu wiñepa wiñenin cawacushun. ¹⁸ Tsemi quecunata willapänacur, jucniqui jucniqui marcäquiniquicunacho yanapanacur quecayë.

5

¹ Peru wauqicuna panicuna, ime junaq o ime tiempo shamunantaqa, manam presisantsu que cartacho niyänäq; ² porqui qamcunaqa allipam musyayanqui Teyta Jesus derepentita imeca suwa paqaspa shamoqno cutimunanpaq canqanta. ³ Waquin nunacunam niyanqa: “Segurunam y alli pasaquichonam cantsic” nishpa. Tseno nicayaptinmi, derepentita chaquiconqa limpu ushacäyänan öraqa, imeca qeshyaq warmipa qeshpicunanpaq nanatsiquinin öra chäreqno, y manam ni imano safeta puediyanqatsu. ⁴ Peru wauqicuna panicuna, qamcuna alli rureniquicunacho cawaquicayaptiqueqa, cutimurpis, manam juc suwanotsu derepentita tariyäshunqui. ⁵ Tseno allicunata rurarmi, actsichonona y junaqchonona cayanqui, y manam tutapechononatsu ni paqaschononatsu cayanqui. ⁶ Tsemi noqantsicqa alli yarpenintsicwan mäcoq mäcoq quecanantsic, y manam punucashqa nunacunanotsu canantsic. ⁷ Tse mana alli ruraq nunacunataqa punucashqano y machashqano cayaptinmi, mana alli rurecuna gstayan. ⁸ Peru noqantsicqa actsichono carmi, alcabu cabal nuna canantsic. Juc soldadu defendicunanpaq fierupita chalecuta y cascuta churaconqannollam, noqantsicpis diablupita defendicunantsic, jucnintsic jucnintsic cuyanacur, Teyta Jesus salbamanqantsicman marcäcur, ⁹ porqui Teyta Diosnintsicqa manam dispunishqa castigashqa canantsicpaqtsu, sinoqa Teyta Jesucristurecur, salbashqa canantsicpaqmi. ¹⁰ Pemi noqantsicrecur wanorqan. Tsemi wanurirpis cawarpis, pewan juntu quecanantsic. ¹¹ Tsemi canan balorta y callpata qonacur quecayanqequinolla jucniqui jucniquicuna quecayë.

Teyta Jesusman creyicoqcunata Pablu willapan

¹² Wauqicuna panicuna, allapam roguécuyaq yachatsiyäshoqniqicunata estimecuyänequipaq. Pecunaqa qamcunacho quecayan allapa empeñuncunawan willapäyäshurniquim. ¹³ Tseno uryayanqanrecur, allapa cuyar estimecuyë, y jucniqui jucniqicuna shumaq bidata pasacur cawacuyë.

¹⁴ Wauqicuna panicuna, jina roguécuyashqequi qelacunata piñapëcuyänequipaq, y creyiquinincunapita desanimecaqcunata, y qepaman cuticaqcunata callpata qor yanapecuyänequipaq, y llapan nunacunatapis shumaq pasensiequicunawan ricayänequipaq.

¹⁵ Paqtaraq megequipis, pipis mana allita rurayäshuptiqui, mana allipa cutitsiyanquiman, antis allita rurar jucniqui jucniquipis cayanqui. Tsenolla llapan nunacunapapis cayanqui.

¹⁶ Imepis cushishqa cacuyanqui. ¹⁷ Mana qonqeta Diosman mañacuyanqui. ¹⁸ Ima pasayäshuptiquipis, “Gracias” nicuyanqui Diosnintsicta, porqui Teyta Diosmi munan tseno cayänequita Jesucristuman creyicoq cayanqequirecur.

¹⁹ Allicunata rurayänequipaq Santu Espiritu cäyitsiyäshuptiqui, ama michänacuyëtsu.

²⁰ Diospa profetancuna yachatsicuyashqanta ama despresyayëtsu. ²¹ Antis llapantapis alleqraq cäyicuyanqui “Mä ¿Diospitacush o manacush?” nir. Allin caqcunataqa peqequicunaman cösa churacurcuyë. ²² Y mana alli caqcunataqa ama chasquiyanquitsu.

²³ Alli cawaquicho catsimaqnintsic quiquin Dios yanapecuyäshï espiritiqicunawan almecuerpu mana jutsayoqna cayänequipaq. Tsenopam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, mana shimpipashqana quecayanqui. ²⁴ Acrayäshoqniqui Teyta Diosqa marcäquipaqmi, y yanapecuyashunquim tseno cawacuyänequipaq.

²⁵ Wauqicuna panicuna, Teyta Diosman mañacuyë noqacunapapis. ²⁶ Llapan wauqintsiccunata saludacuyë wacupecuryan. ²⁷ Teyta Diospa jutinchomi mandayaq que cartata Teyta Jesusman llapan creyicoqcunapa nopancho leyyänequipaq.

²⁸ Teyta Jesus alli queninwan yanapecuyashï.

2 TESALONICENSES

Apostol Pablupa ishque caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq

Tesalonica marcaqa Macedonia probinsiachomi carqan. Macedonia probinsianam Grecia nasioncho carqan. Tesalonica marcaman que cartata manaraq cartacurmi, apostol Pablu musyarqan tse marcacho wauqicuna panicuna jina chiquinacur siguyashqanta. Tsenollam musyarqan llutan yachatsicoqcuna “Jesucristu cutimunanpaq caqqa cumplishqanam” nir, nunacunata creyitsir puricayanqanta. Tseno niyashqanta creyirninmi, waquin wauqicuna y panicuna “¿Imapaqnam uryashunpis?” nir, uryaquitapis munayarqannatsu. Tsepa rantinmi puricuyarqan wayin wayin waquin wauqi panicunata micuparllana.

Tseno quecayashqanta musyarirmi, apostol Pablu que cartata apatserqan Tesalonica marcacho quecaq wauqicunaman y panicunaman tse mana alli yarpencunapaq willapar. Tsenollam chiquir qaticachashqa quecaq Diosman creyicoqcunata callpata qon. Jina piñaparmi nin nunapa bidanta aberwar puriyashqanpa rantin uryar cacuyānanpaq. Tsenollam jina cāyitserqan Jesucristu cutimunanpaqqa anticristuraq yurimunapaq cashqanta (2.1-12).

Pablupa saludaquinin

¹Noqa Pablu, wauqintsic Silvanuwan y Timoteuwan, que cartata escribiyāmü Teyta Jesusman y Dios Yayantsicman creyicur, Tesalonica marcacho quecaq wauqicuna y panicuna. ²Dios Yaya y Jesucristu alli queninwan yanapecuyāshī shumaq pasaquicho cawacuyānequipaq.

Sufrimientucuna rurincho Diosman marcācur tsaracushun

³Wauqicuna panicuna, qamcunapaq imepis Diosta gracias nicayāna presisanmi. Porqui musyecayāmi Diosman marcāquiniqicuna mas yapaquecanqanta, y ancupānacur yanapanaquicayanqequita. ⁴Tsemi noqacunapis Diosnintsicman creyicoq wauqintsicunata allapa cushicur willayā, nunacuna chiquir qaticachēcayāshuptiquipis, sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman marcācur tsaraquicayanqequita. ⁵Tseno sufriyanqequipitam Diospa mandaquininman yecuyanqui. Tsenopam Teyta Diosqa musyatsicun alli queninwan jugamanqantsicta.

⁶Tsemi alli justisiata ruraq car, sufritsiyāshoqniqicunatanāqa sufritsenqa. ⁷Y canan qamcuna sufricaqcunatanam noqacunatano jamaratsiyāshunqui; peru tseqa canqa Teytantsic Jesucristu puedeq anjelnincunawan sielupita que patsaman imeca nina rupecaqchono cutimuptinmi. ⁸Pēqa shamonaq Teyta Diosta mana respetaqcunata, y Teyta Jesucristupa alli willaquininta mana cāsucocunata castigananpaqmi. ⁹Tse nunacunam wiñepa wiñenin castigashqa cayanqa, y manam Teyta Diospa qaqlanta ricayanqatsu. Tsemi qarqushqa cayanqa Teyta Diospa allapa shumaq puedeq mandaquininpita. ¹⁰Tsenoqa canqa Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptinmi. Tse junaqmi paman creyicoqcuna pecunapaq Jesus llapan rurashqanta riquecur mana imanopis queta puedeq cushicur alabayanqa. Y qamcunawanpis tsenomi pasaconqa, willayanqaqman creyicuyashqa cayaptiqui.

¹¹Tserecurmi Teyta Diosta qamcunapaq imepis mañauicayā pe acrayāshushqa carnin, allipa riquecuyāshunequipaq. Tsenolla pe munashqanno imatapis rurayaptiqui poderninwan yanapecuyāshunequipaq. ¹²Tseno alli queninwan yanapayāshuptiquim, Teyta Jesucristuta nunacuna alabayanqa; y qamcunatapis ancupāyāshurniquim, Teyta Diosnintsic y Jesucristuntsic allipa riquecuyāshunqui.

2

Pablu alleq cäyitsicun Teyta Jesus imano cutiminanta

¹ Wauqicuna panicuna, canan roguecuyashqequi Teyta Jesucristupa cutimininta y noqantsic pewan juntü canantsicpaq canqanta alleq cäyicuyänequipaq. ² Ama fasillaqa picunapis willapäyëshonqequicunaman creyicurcuyëtsu, ni mantsacäyëtsu: “Teyta Jesucristupa cutiminenqa canan warellanan” nishpa, niyëshuptiquipis, ni “Santu Espiritum musyaratsimashqa” niyëshuptiquipis, ni “Pablum cartacamorqon tseno” nishpa, niyëshuptiquipis. ³ Ama pipis tseno engañayëshunequita dejacuyëtsu, porqui tse junaq manaraq chämuptinmi, nunacuna Diosnintsicpa contran sharcucurcuyanqa. Tsenam si Jesucristupa contran nuna yurircamonqa. Tse nunaqa dispunishqa quecan condenadu ushacänanpaqmi. ⁴ Pemi puedeq tucur michäconqa Diosta respetacur adorayänanta y munanqatsü pipis “Diosnïmi” nir, imatapis adorananta, sinoqa munanqa peta labayänantam, y asta Jerusalem marcacho Teyta Diosnintsicpa templunmanmi “Noqam cä Dios” nishpa, täquiconqa.

⁵ ¿Manacu yarpäyanqui gamcunawan quecar tsecunata willayanqaqta? ⁶⁻⁷ Tsemi musyayanquina anticristu shamunanpaq caqta ima jarcarëcanqantapis. Tse jarcarëcaqta Diosnintsic jorquriptinmi, siqa anticristoqa yurircamonqa. Tseyaqmi nunacunata diablu rurillanllata engañacur mana allicunata ruratsiquicanqa. ⁸ Tse jarcarëcaqta jorquriptinmi, si yurircamonqa tse anticristu. Peru petam Teyta Jesus chipapäquicaq poderninwan cutimur pücarenqa ushacäreppaq. ⁹ Tse anticristoqa shamonqa diablu yanapaptinmi. Tsemi allapa puedeq queninwan chämur, espan-taquipaq señaicunata y milagrucunata ruranqa nunacunata engañananpaq. ¹⁰ Tuqui nicachaq engañuncunawanmi pushanqa condenadu nunacunatanäqa, porqui tse nunacunaqa quiquillancunam salbacuyänanpaq, rasonpa caq willaquita wiyecarpis mana gustayashqatsü. ¹¹ Tsemi Teyta Dios jaqirishqa ulicurcur engañaqncunaman creyicuyänanpaqna. ¹² Tserecurmi condenadu cayanqa, porqui tse nunacunaqa rasonpa caq willaquiman manam creyicuyantsü, antis mana alli rurecunachomi cushicachäcur caquicayan.

Teyta Jesucristuman marcäcur shuyacushun

¹³ Peru gamcunataqa, wauqicuna panicuna, Teyta Diosnintsicmi cuyayëshurniqui, acrayëshorqonqui puntata salbacuyänequipaq. Tsenoqa salbayëshushqanqui Jesucristuman rasonpa creyicuyaptiquim, y Santu Espiritu Teyta Diosllapaqna cayänequipaq yanapayëshuptiquim. Tserecurmi gamcunapaq imepis Teyta Diosta “Gracias” nicayä. ¹⁴ Tsenoqa salbayëshorqonqui alli willaquita willapäyanqaqman creyicuyaptiquim. Tsenopam Teyta Jesucristupa nopancho y poderninta ricar cushishqa quecayanqui.

¹⁵ Tserecur, wauqicuna panicuna, creyiquiniquicunacho alli firmi tsaracur quecayë; y ama qonqayëtsü quiquicuna gamcunawan quecar willapäyanqaqta, y que cartawanpis yachatsiyanqaqta. ¹⁶ Quiquin Teytantsic Jesucristum y Dios Yayantsicmi alli queninwan cuyamarnintsic, alli marcäcoqta wiñepa wiñenin cushishqata catsimantsic. ¹⁷ Pe yanapecuyëshï shonqiquicunacho callpata tsarir alli tsaracur cayänequipaq, y llapan imapis parlayanqequi y rurayanqequi allilla cananpaq.

3

Noqacunapaq mañacuyë Teyta Diosta

¹ Wauqicuna panicuna, Diosta noqacunapaq siempre mañacuyë pepa willaquininta meman tsemanpis raslla chäratsiyapti gamcuna chasquiyanqequinolla, pecunapis cushishqa chasquiriyänanpaq. ² Jina mañacuyë Diosta lisu nunacunapita y llutan ruraqcunapita librecayämänanpaq. Porqui pecunaqa manam Teyta Diosman creyicuyantsü.

³Peru Teyta Diosnintsicqa manam imepis qonqecamäshuntsu. Qamcunatanäqa alli firmi creyiquiniquicunacho tsaracoqtam ticraratsiyäshunqui, y imeca mana allicunapitapis tsapecuyäshunquim. ⁴Teyta Diosmanmi marcäquicayä mandayanqano imatapis allita rurar quecayänequipaq. ⁵Teyta Diosnintsic yanapecuyäshi pe cuyamanqantsicno jucniqui jucniqui cuyanacuyänequipaq, y Teyta Jesucristu pasensiacocq canqannolla qamcunapis cayänequipaq.

Uryanantsicqa allapam presisan

⁶Wauqicuna panicuna, Jesucristupa jutinchomi mandayaq qela caq wauqicunawan mana juntacuyänequipaq. Porqui tse wauqicunaqa manam noqacuna yachatsiyanqano portacuyan. ⁷Qamcuna yachacuyashqanquim noqacunapita imano bida pasana canqanta. Noqacunaqa mana uryashpaqa, manam qamcunacho cayarqätsu. ⁸Y manam debalditaqa imequicunatapis micucurcuyarqätsu, antis paqasta junaqta uryarmi, bidäcunata pasayarqä qamcunata mana afanayänaqpaq. ⁹Änirpis, derechiquicunam carqan yanapayämänequipaq, peru tseno quecaptinpis, uryayarqä qamcuna tseta ricar yachacuyänequipaqmi. ¹⁰Qamcunawan quecarnin, bien clarum queno mandayarqaq: “Pipis urye mana munaq caqqa, ama micutsuntsu” nir. ¹¹Peru tseno quecaptinpis, wiyecayä qamcunacho siempreraq qelacuna quecayanqantam. Tsecunaqa manam imatapis rureta munayantsu, sinoqa mana combieneqcunaman meticurmi puriquicayan. ¹²Tse nunacunatam Teyta Jesucristupa jutincho rogar mandayä mana qela cayänaqpaq, y shumaq uryacur bidancunata pasayänaqpaq.

¹³Y qamcunaqa, wauqicuna panicuna, ama alli rurecunapita utinäcuriyëtsu. ¹⁴Sitsun meqan nunapis que cartacho willapanqäta mana cäsucunqa, pecunata alleq reqiyë y ama juntacuyëtsu. Tsenam pecuna pasepa penqacuyanqa. ¹⁵Peru ama chiquicurcuyëtsu; antis alli buenu willapëcuyë juc wauquicunatano.

Diosnintsic bendisicuyäshi

¹⁶Alli pasaquicho catsimaqnintsic Teyta Dios ima pasayäshuptiquipis, llapan junaqcuna alli cawacuyänequipaq yanapecuyäshi. Teyta Diosnintsic qamcunawan quecatsun.

¹⁷Quiquipa maquiwanmi y letrawanmi saludayarniqui escribicamü. Tsenomi llapan cartäcunatapis firmamur escribimü.* ¹⁸Teytantsic Jesucristu alli queninwan bendisicuyäshi. ¡Tseno catsun!_

* **3:17** Quiquin Pablupa cartan canqanta musyayänaqpaq Pablu tseno nerqan.

1 TIMOTEU

Pablupa punta caq cartan Timoteupaq

Timoteoqa Pabluwanmi Diospa palabranta willapäcur jinantinpa puriyarqan. Timoteupa papänenqa carqan Diosman mana marcäcoqmi; peru mamänqa Diosman marcäcoqmi carqan. Mamänenqa israel nuna castam carqan.

Efeso marcachomi Pabluwan Timoteu allı unepa yachatsicur quedacuyarqan. Tsepitanam Pabloqa juc marcacunapana euqita pensarnin, Timoteuta nerqan tsecho quedecur yachatsicur siguinanpaq, tsenopa mas creyicoqcuna miracäyänanpaq, y allı patsacashqa cayänanpaq. Tseno encarguecurnam “Prontunam cutiramushaq” nir, despıdiquicur eucorqan. Tseno nicarpis Pabloqa cutinanpaq unemi demoramorqan. Tsemi Timoteuman cartacorqan llapan rurananpaq caqcunata yarpätsir. Que cartachopıs Pablu Timoteuta nin mana allı yachatsicoqcunata cösa willapänanpaq. Jına willapan creyicoqcunata shumaq cuidar ordenman churar Efesocho cananpaqmi.

Pablu Timoteuta saludanqan

¹ Noqa Pablum, salbaçoq Diospa, y marcäcur shuyaconqantsic Teyta Jesucristupa acrashqan apostolnin cä. ² Tsemi, allapa cuyë Timoteu, que cartata qamman cartacamü. Qamqa imeca tsurı cuentam canqui Jesucristuman marcäquiniquirecur. Y allapam munecü Dios Yayantsic y Jesucristuntsic allı queninwan y ancupäquininwan shumaq pasaquicho canequipa q yanapecushunequita.

Mana allı yachatsiquicunapaq cäyitsiquicuna

³ Macedonia marcata eucurninmi, rogarqaq Efeso pueblucho quedecur yachatsicunepaq. Tsenollam cananpıs roguecoq tsecho waquin nunacuna llutancunata yachatsicuyaptin michänequipaq. ⁴ Ama yachatsicuyätsuntsu mana caqtaqa Diospaq willapäcur, ni une castancuna imanopıs cayanqanta. Tseno yachatsicuyaptinmi, Diosnintsicpa boluntaninman marcäcuyanqanta qonqaquicur lıryaquillachona cacuyan, y manam yanapacuntsu Diosnintsicpa muneninta marcäquinintsicllawan musyanqantsicpa.

⁵ Peru Diosnintsicpa boluntanenga queno canantsicpaqmi: allı shonquntsicwan jucnintsic jucnintsic cuyanacunapaqmi, allı consensiantsicwan cawacunapaqmi, y allı caq yachatsiquicunaman rasonpa marcäcunapaqmi. ⁶ Quecunata qonqecurmi, tse mana allı yachatsicoq nunacuna oqracashqa cuenta purıquicayan llutanta parlacurnin. ⁷ Pecunam Moises escribishqan leycunata yachatsicur, yacha q tucuyan; peru melayapa yachatsicurpıs, manam parlayanqan ni ima ninan canqantapıs musyayantsu.

⁸ Musyantsicmi Moisespa leynincuna allapa allı canqanta, peru tsepaqqa allı pam yachatsishwan. ⁹⁻¹⁰ Tse leyqa manam allı ruraqcunata jusganqatsı; sinoqa jusganqa mana cäsucocunatam, mana allı ruraq jutsasapacunatam, Diosta ni yachatsiquininta mana cäsucocunatam, papäninta, mamäninta, y nuna mayinta wanutsicoqcunatam, jucwan jucwan pununacoqcunatam, ollqu mayinwan pununacoqcunatam, esclabu* cayänanpaq nunacunata rancicoqcunatam, ulicoqcunatam, ulicurcur nuna mayinta lebantaqcunatam y Diosnintsicpa rasonpa caq yachatsiquinincunapa contran caqcunatam jusganqa. ¹¹ Tse rasonpa caq yachatsiquicunataqa musyarintsic allapa puede q benditu Diospa allı willaquininchomi. Tse willaquita willacunäpaqmi Dios marcäcamashqa.

Diosnintsicpa ancupäquininpaq cushiquicuna

* **1:9-10** Canan tiempu sirwıpäcoqcuna manam iwalayantsu une tiempu esclabucunawan. Tse tiempuchoqa rancıyuarqan y rantiyarqanmi nunacunata esclabu cayänanpaq.

¹² “Gracias” ni quicullämi Teytantsic Jesucristuta. Pemi balorta qomar, cumplidu nunatanopis acramashqa peta sirwinäpaq. ¹³ Puntata pepaq mana allicunata parlar contran quecaptipis, y qatiraqnincunata asharnin ushacätsinäpaq qaticachëcaptipis, Diosmi ancupämashqa; porqui tsepenqa manaraq peman creyicurmi, musyarqätsu ima ruranqätapis. ¹⁴ Tseno quecaptipis, Diosnintsicmi alli queninwan ancupëcamar cäyitsimarqan peman marcäcunäpaq, y Jesucristu cuyacoq canqanno cuyacoq canäpaq.

¹⁵ Jesucristum que patsaman shamorqan jutsasapacunata salbananpaq. Tse jutsasapacunapitapis mas peormi carqä. Queqa rasonpa caqmi, y llapequim tsetaqa creyiyänequi. ¹⁶ Tseno jutsayoq quecaptipis, Teytantsic Jesucristu manam castigamarqantsu. Mas bienmi ancupëcamarqan Jesucristu allapa pasensiaocoq canqanta nunacuna musyayänanpaq. Tseta cuentata qocurirnam, waquin nunacunapis peman creyicuyanqa wiñepa wiñenin cawayänanpaq. ¹⁷ ¡Tserrecur allapa respetuwan imecamayaqpis alabecushun wiñepa wiñenin cawacoq, mana ricacoq, japallan mandacoq Teyta Diosta! ¡Tseno catsun!

¹⁸⁻¹⁹ Cuyë Timoteu, noqapaqqa tsurï cuentam qam canqui. Yarpë qamtapis willapäcoq canequipaq Diosnintsicpa profetancuna acrayäshurniqui niyäshonquequita. Tsenollam noqapis queno neq: Diosnintsicman alli marcäcur, alli consensiequiwän ima eca pasashuptiquipis, listu quequë Diospaq willacur siguinequipaq. Waquin creyicoqcunaga mana alli consensiayoq carmi, Diosman marcäquinincunatapis pasepa ushacäratsiyashqa. ²⁰ Himeneutam y Alejandrutam tseno pasashqa. Tsemi diablupa munenincho cacuyänanpaq jaqirerqö, tsenopa itsa yachacuyanqa Diosnintsicpa contran mana imatapis parlayänanpaq.

2

Mañacunapaq yachatsiquicuna

¹ Canan quecunatam neq: Rogacushun, mañacushun, suplicacushun y gracias nïcushun Diosnintsicpa llapan nunapaq. ² Mañacushun jinantin nasioncho gobiernucunapaq y autoridacunapaq. Tsenopam alli pasaquicho imapaqpis mana yarpacachashpa, Diosnintsicpa respetarnin pe munashqanno cawacushun. ³ Tseno mañaqueqa allapa allim; y salbacoq Diosnintsicpis cushicunmi. ⁴ Pëqa munan llapan nunacuna salbacuyänantam, y rasonpa caq yachatsiquicunata musyayänantam. ⁵ Jucllellam Diosnintsicqa, y jucllellam Diosnintsicwan amishtatsicoq nunaqa. Tse nunaqa Teytantsic Jesucristum. ⁶ Pemi yawarninwan rescatarqantsic llapantsic mana castigashqa canantsicpaq. Que willaquitam Diosnintsic musyaratsimarqantsic dispunishqan tiempuncho. ⁷ Diosmi apostolnin canäpaq acramar, cachamarqan mana israel caq nunacunatapis yachatsinäpaq. Tsenopam Diosman marcäcur rasonpa caqta musyayanqa. Nenqäqa rasonpam; manam ulicütsu.

Olluqunata y warmicuna imano portacuyänanpaq

⁸ Tsemi munä jinantincho llapan nunacuna limpiu shonquncunawan, maquincunata pallarircur, mana piñashpa y mana liryacushpa Diosman mañacuyänanta. ⁹ Tsenolla warmicunapis shumaq besticuyätsun, sensillullata y normallata. Naqtsacuyätsun, peru ama moñapäcur. Tuqui nicachaq perlaswanqa ni qoriwanqa altsapäcuyätsun; ni ropacunatapis allapa chaniyoqtaqa yacacuyätsun. ¹⁰ Antis Diosnintsicpa sirweq warmicunaga allicunallatana rureta tirayätsun. ¹¹ Y inglesiachonäqa ama bullacuyätsun, antis shumaq cäsucur wiyacuyätsun willapäcoqcunata. ¹² Manam munätsu warmicuna nunacunata inglesiachoqa yachatsinanta, ni ollucunata mandecachäyananta. Mas bien shumaq wiyacuyätsun. ¹³ Tseno neq: Adanta camarirraq Evata Diosnintsic camashqa captinmi. ¹⁴ Manam Adantatsu diablu engañarqan, sinoqa warmin

Evatam. Tsemi engañuman ishquir jutsallicurerqan. ¹⁵ Imano carpis, warmicunaqa salbacuyanqa wawancunata alli wätarmi, shumaq portacurmi, Diosman alli marcäcurmi, alli cuyaquiyoc carmi y Diosnintsic munashqanno cawacurmi.

3

Inglisiacho mandacoqcuna imano portacuyänanpaq

¹ Pipis inglisiacho mandacoq queta munarqa, allitam yarpecushqa. Tseqa allinatam jina. ² Tsemi inglisiacho mandacoqqa canman: nunacunapita mana penqapashqa, juc warmipa qowanlla, cabal nuna, alli yarpeninwan shumaq portacoq y nunacunapita respetashqa. Wayinman pipis posadacoq chaptinnäqa, chasquinanpaq listum quecanan, y alli yachatsicoqmi canman. ³ Manam machacoqtsu canman ni pelya asheqtsu; sinoqa canman juclaya qollmi nunam, shumaq pasaquicho cacoqmi y qellepaq mana locuyaqmi. ⁴ Wayincho caqcunatapis allapa shumaq manijaqmi canman, y tsurincunapis respetacur cäsucocqmi cayanman. ⁵ Porqui pipis wayincho mana mandaquita yachecar ¿Imanoparaq Diosman creyicoqcunata cuidanman! ⁶ Nï Diosnintsicman tsellaraq entregacushqa nunaqa manam inglisiacho mandacoq queta puedintsu. Tseno carqa, capaschi orgullosu ticracurenqa. Tsemi orgullosu queninwan diabluno castigashqa canqa. ⁷ Diosman mana entregacushqa nunacunachopis jina alli rurenintam ricatsicunman, tsenopa llutancunata pepaq mana parlayänanpaq, y toqllaman ishqueq cuenta diablupa muneninman mana ishquinanpaq.

Inglisiacho diaconocuna imanopis portacuyänanpaq

⁸ Tsenolla jina inglisiacho diacono nunacunapis cabal cayätsun. Ama cayätsuntsu badulaqueqa, ni machacoqqa, ni qellepaq locuyaqqa. ⁹ Diosnintsic musyatsimashqantsic rasonpa yachatsiquicunacho alli tsaracoq y alli consensiyoc cayätsun. ¹⁰ Puntataraq ricapäriqui imano cayanqantapis. Tsenam llapancho alli portacuyaptenqa, sirwicoq diacono cayänanpaq churaringui. ¹¹ Tsenolla warmincunapis* cayätsun respetosa, mana wasa rima, cabal y imachopis cumplidu. ¹² Diacono nunacunaqa juc warmipa qowanlla cayätsun. Wayincho caqcunata alli manijaq y tsurincunatapis alli ejemplaq cayätsun. ¹³ Diacono nunacunaqa, carguncunacho allita rurarqa, nunacunapita respetashqam ticrariyan. Y mana mantsacushpanam Teyta Jesucristuman marcäcur cacuyanqa.

Jesucristupaq yachatsiquicuna

¹⁴⁻¹⁵ Prontum shamita munecä, peru quecunatam escribimü manaraq shamuptipis, Diosman creyicoq caqqa imanopis portacuyänequita musyayänequipaq. Qamcunaqa cawaq Diosman creyicoqcuna carmi, mana cuyoq perqanona carnin, rasonpa caq yachatsiquicunata defendir quecayanqui. ¹⁶ Imano shumaqmi que alli willaquininta Diosnintsic musyaratsimanqantsic:

Teyta Jesucristum que patsacho noqantsicno yuricorqan.

Santu Espiritum musyatsimarqantsic rasonpa caqlata parlacoq canqanta.

Anjelcunam ricayarqan.

Mecho tsechopis pepaq willacuyaptinmi,

nunacuna pëman creyicuyarqan,

y gloriamanmi cuticorqan.

4

Diosnintsicman marcäquinincunapita qepaman cuticoqcuna

* **3:11** Waquin yachaq nunacuna pensan que palabra ninan Dios sirweq warmicunapaq, mana diaconopa warmincunapaq.

¹ Santu Espiritum cäyitsimarqantsic que tiempucunacho waquin creyicoqcuna Diosman marcäquicayanqanta jaqiricur supëpa muneninta yachatsicur engañacoqcunata qaticurcuyänanpaq cashqanta. ² Tse engañacoqcunaqa, alli tucoq quenincunawan ulicurcur yachatsiquicarpis, consensiancunacho manam ni ima qocuyantsu. ³ Pecunam michäyan ollqucuna warmiyoq cayänanta, y warmicuna qowayoq cayänanta. Tsenollam michäyan ima miquicunata micucuyänantapis. ¡Manam tsenotsu! Diosnintsic camashqan miqueqa llapanpis allim. Tsemi Diosnintsicman creyicoqcunaqa palabranta musyarnin, ima miquitapis micucuyanman peta “Grasiasllä” nicur. ⁴ Diosnintsic camashqanqa ima miquipis allim. Tsemi Teyta Diosta “Grasiasllä” nicurir, ima miqicunatapis micucushwan; ⁵ porqui Diosnintsicpa palabranta cäyicur, peta mañacushqaqa, ima miquipis limpium.

⁶ Que nirenqaqta wauqintsiccunata y panintsiccunata cashqantanolla yachatsi. Tseno yachatsicorqa, Teyta Jesucristupa alli sirweqninmi canqui marcäquiniquicho alli patsacashqana car, y wiyanqequi rasonpa caq yachatsiquicunata yachacushqana car.

⁷ Ama cäsitsu mana imapaqpis sirweq une une yachatsiquicunataqa; sinoqa Dios munanqanno cawacur yachaquita tirë. ⁸ Imallapis fisica ruranqantsicqa cawe bidantsicpaq allim; peru Dios munanqanno cawaquita yachaonqantsicran mas alleqa, wac bidapaq y que bidapaqpis. ⁹ Que nenqaqmi rasonpa caq willaqueqa, y llapancunam chasquir creyianman. ¹⁰ Tsemi imecata sufrircuryanpis Diosnintsicpaq willapäcuntsic; porqui noqantsicqa cawecaq Diosnintsicmanmi marcäcuntsic. Pemi llapantsicpa Salbamaqnintsic, peman creyicushqanäqa.

¹¹ Quecunatam mandacunequi y yachatsicunequi. ¹² Ama pipis despresyashitsu jobin canqequirecur; antis Diosnintsicman creyicoqcuna qampita yachacuyätsun shumaq parlaquiniquipita, alli portaquiniquipita, cuyacoq queniquipita, Diosnintsicman alli marcäcoq canqequipita y juclaya shonqu queniquipita. ¹³ Chämonqäyaq, creyicoqcunata Diospa palabranta leyipar, yachatsicur y willapäcur cacurëquë. ¹⁴ Paqtataq qonqaquicunquiman Teyta Dios yacheniqui qoshurniqui acrashonqequita. Tse yachetaqa bendisiyëshurniqui inglisiacho mandacoqcuna maquina qamman churayämuptinmi chasquirerqequi.

¹⁵ Que yachatsenqaqcunata shonqiquicho yarparar rurë. Tsenopam llapancuna cuentata qocuyanqa waran waran mas cabal alli nuna ticraquicanqequita. ¹⁶ Cuidaqui quiquiqui, y allita yachatsiqui. Tsecunata imepis rurarnenqa, mana allicunapitam salbacunqui, y wiyayëshoqniquicunapis salbacuyanqam.

5

Diosnintsicman creyicoqcunawan imano portacunapaq

¹ Auquincunata ama qaparipa willapëtsu; sinoqa imeca papäniquitano willapëqui. Jobincunatanäqa rriquequi imeca wauqiquitano. ² Chacwancunatanäqa rriquequi imeca mamequitano, y shipashcunatapis imeca paniquitano limpiu shonqiquiwan respetacunqui.

³ Mana pininnaqpis biudacunatanäqa yanapequi. ⁴ Peru sitsun wawancuna o willcancuna caponqa, pecuna tse biudata yanapayätsun. Tsenopam Diosta respetacurenqa, puntata yachacuyanqa wayincho castancunata ancupar yanapeta. Tsenollam papänincunatanäqa cuyayanman wamra quenincunacho pecunatapis cuyayashqanolla. Tseno rurashqaqa allapa allim Diospaq. ⁵ Rasonpa mana pininnaqpis biudaqa Diosllamanmi marcäcun. Tsemi paqasta junaqta Diosta rogacur mañacur cacun. ⁶ Peru lluta puricoq biudaqa quiquinpa munenincunata ruraconqanrecurmi, cawecarpis wanushqa cuenta quecan. ⁷ Que nenqaqcunata rurayänanpaq Diosman creyicoqcunata willapë nunacunapita mana penqapashqa cayänanpaq. ⁸ Sitsun pipis castancho

biudacunata yarpacachar yanapanqatsu, Diosman marcäconqanpis manam imapaqpis sirwintsu, y Diosman mana creyicoqcunapitapis mas mana alli ruraqmi cayan.

⁹⁻¹⁰ Joqta chunca (60) watayoqpita witsepa caq biudacunapa jutinlla, apuntiquicho catsun yanapayänequipaq, y juc nunapa warminlla cashqa caqcuna, alli rurenincunarecur reqishqa caqcuna, wamrancunata alli ejemplashqa caqcuna, wayinman posadacoqcunata mana ajayashpa chasqueq caqcuna, Diosman creyicoqcunata qollmi shonquncunawan sirwishqa caqcuna, sufrimientucunacho jipacoqcunata yanapashqa caqcuna y waquin imapis alli rurecuna cumpleq caqcunapa jutinlla.

¹¹ Peru apuntiquiman ama churëtsu shipashlla biudacunapa jutintaqa. Capas quiquincunapa munenin acusaptin, Jesucristullata sirwiyänanpaq äniyanqanta qonqaquicornin, yape qowäquita munayanqa. ¹² Tsenam änicuyashqanta* mana cumplirnin, culpayoq ticrariyanqa. ¹³ Manam tsepis tsellatsu. Wayin wayin puricoqmi cayanqa, y ni ima ruraquitapis manam munayanqatsu. Tsewanpis manam conformayantsu; sinoqa wasa rimam tumacuriyanqa, imecamanpis mana allimanmi meticuyanqa mana combieneqcunata parlar. ¹⁴ Tsemi munä shipashlla biudacunaqa yape casacuyänanta, wamrancuna cayäpunanta, wayincunacho alli mamä cayänanta. Tseno cayaptenqa, chiqueqnincuna mananam pecunapaq rimayanqanatsu. ¹⁵ Porqui waquin shipashlla biudacunaqa Diosnintsicman manana marcäcurmi, diablu munashqannonna cawaquicayan.

¹⁶ Diosnintsicman creyicoqcunaqa quiquincunam yanapanan castancho caq biudacunata. Tsenopam Diosman marcäcoqcuna mana cuentatsaconqanatsu tse biudacunapaq. Antis mana piyoqpis biudacunallapaqnam yarpacachäyanqa. ¹⁷ Inglisiacho mandacoqcuna alli mandacoq cayaptenqa, allapa respetarnin paguecuyë. Diosnintsicpaq willapäcur yachatsicoqcunatanäqa masraq „prefericuyë„. ¹⁸ Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirëcan: “Eracho trigu jaloq torupa shiminman ama churayëtsu jäquimata.”* Jina quenopis nicanmi: “Uryapucoqcunatapis pagayänan combieninmi”* nishpa.

¹⁹ Ama cäsitsu inglisiacho mandacoqcunapaq llutanta niyaptin, mana ishcaq o quimaq testigu pecunapa contran parlayaptenqa.

²⁰ Jutsata rurari sigueqcunataqa llapan creyicoqcuna janancho piñapequi, wiyac caqcuna penqacur mantsacuyänanpaq.

²¹ Diospa, Teyta Jesucristupa y acrashqan anjelcunapa jutinchomi qamta mandaq, mana pimanpis qaqärishpa, ni pitapis mana adulashpa tse nenqacqunata ruranepaq. ²² Ama pimanpis maquiquita churëtsu „mandacoq cananpaq bendisirnin,„ mana alli pensarishpaqa, tse mandacoqcunapa jutsancunapita culpayoq mana canequipaq. Limpiu shonqu queta tirë.

²³ Pacha nanellacho canqequirecur y qeshyapäconqequirecur, yacullataqa ama upitsi; sinoqa cananpita witsepa upi binutapis ichicllataqa.

²⁴ „Nenqaqno yö, ama apuradoqa pitapis acrëtsu mandacoq cayänanpaq, porqui,„ waquin nunacunapa jutsancunaqa tse öram musyacärin, pecuna manaraq jugashqa cayaptin. Peru waquin nunacunapa jutsancunaqa musyacärin tsepitaran. ²⁵ Tsenollam jina waquin nunacunapa alli rurenincunapis musyacärin tse öra, peru mana musyatsicushpa waquin alli rurenincunaqa musyacärin tsepitaran.

6

¹ Pipis Jesucristuman marcäcoq esclabu carnenqa, patronnincunata allapa respetuwan imachopis cäsuyätsun. Tsenopam Diosnintsicpa y yachatsiquinincunapa

* **5:12** Biblia estudiaqcunam atsaq queno niyan: “Capasmi que biudacunaqa Teyta Diosta änishqa cayarqan yape manana casacuyänanpaq, sinoqa inglisiacho yanapacoq cayänanllapaqna. * **5:18** Dt 25.4 * **5:18** Lv 19.13

contran nunacuna manana parlayanqanatsu. ² Sitsun meqan esclabupa patronninpis Teyta Jesusman marcäcoq canqa, ama tse patronninpita burlacutsuntsu “¡Que patronniqa Diosman creyicoq mayillataq!” nir. Antis Diosman creyicoq cuyashqa wauqincuna canqanrecur, mas allipa sirwiyätsun.

Ricu queqa Diosnintsicwan alli cawaquimi

Que willapanqacunata shumaq yachatsicunqui. ³⁻⁴ Sitsun meqan nunapis Dios munashqanno cawacunapaq caqta Teyta Jesucristupa yachatsiquininta juclayapa yachatsiconqa, tse yachatsicoqqa orgulloso imapis mana musyaqmi. Tse shimincunarecurmi bullaquillacho y liryaquillacho cacuyan. Y tse parlashqancunaqa imeca qeshyanomi apamun, chiquinaquita, liryaquita, ashanaquita, desconfianaquita. ⁵ Tse mana alli yachatsicoqcunaqa mana cäyinaoq pura carmi, Teyta Jesucristupa yachatsiquininta qonqecur, imepis liryaquillacho cacuyan. Y Dios munashqanno cawanapaq yachatsiquicunatapis, negosiuta ruracuyänanllapaqmi munayan. «Tseno nunacunawanqa ama juntacuyëtsu.» ⁶ Noqantsicqa musyantsicmi Dios munashqanno cawaqueqa biennintsicpaq canqanta, peru tsepaqqa capamanqantsicllawanmi conformi cawacushwan. ⁷ Manam que bidaman shamur imatapis apamorqantsicstu; wanucurpis manam ni imata apashuntsu. ⁸ Tsemi micunantsicpaq y yacacunantsicpaq capamashqaqa, cushi cushi cawacushun. ⁹ Peru capogyoq ricu queta munaqcunaqa rasllam ishquiriyan diablupa muneninman y quiquincunapa mana alli muneninman. Tseno carmi, quiquincunata malnincuna ashiyan, y almancunata infernuman pushaquicayan. ¹⁰ Porqui allapa gelle cuyepitam llapan mana alli rurecuna yurin. Y waquin nunacunam qellepaq codisioso car, marcäquinincunapita waqtsacäcuriyashqa. Tsenopam quiquincunata llutepa sufrimientuncuna ashiyashqa.

Marcäquiniquicho allipa tsaraqui

¹¹ Peru gamqa, Diospa nunan canquequirecur que mana alli rurecunapita witicuriqui. Mas bien tirë alli ruraq queta, Dios sirweq queta, cuyaquiyoq queta, marcäquiniquicho tsaracoq queta y ancupäcoq queta. ¹² Imecata sufrirninpis, marcäquiniquicho, y wiñe caweniquicho alli tsaracunqui. Porqui wiñe caweyoq canequipaqui Dios acrashorqequi. Diosman marcäcunequipaq caqtaqa, quiquiquim willacorqequi atscaq nunacunapa nopancho quecar. ¹³⁻¹⁴ Timoteu, imecapis cawatseq Diospa jutinchomi y Poncio Pilatupa nopancho alli ruraq queninta ricatsicoq Jesucristupa jutinchomi mandaq: Que cartacho nenqacunata mana qonqashpa cumplinqui mana rimashqa canequipaq, Teyta Jesucristu cutimonqanyaq. ¹⁵ Teyta Jesucristum cutimonqa Dios dispunishqan tiempu chäramuptin, porqui pella benditu imecachopis puedeq Diosqa, mandacoqcunapa y autoridacunapa mandacoqninpis. ¹⁶ Diosllam imepitapis y imeyaqpis cawaqqa, y yachan mana witiquipagno actsichomi. Petaqa manam ni meqan nunapis ricashqatsu, y manam riqueta puedintsu. ¡Peta alabecushun, y puedeq quenin imecamaqpis quecutsun! Tseno catsun.

¹⁷ Que patsacho ricucunata willapëqui, mana orgulloso cayänanpaq, ni imapis cayäpoqnincunallaman mana marcäcuyänanpaq; sinoqa marcäcuyätsun Diosman. Capogyoq queqa ushacäreqlam. Pemi qomantsic imecatapis atscata probachuntsicpaq. ¹⁸ Willapë allicunallata rurar nuna mayincunata imecachopis yanapayänanpaq. Ama micha cayätsuntsu; sinoqa alli shonquncunawan nuna mayincunata yanapecuyätsun. ¹⁹ Tseno rurarqa, Diosnintsiccho rasonpa caq fortunatam quiquincunapaq ashicayan, y wiñe cawetam tariyanqa.

Cartapa ushanan

²⁰ Cuyë Timoteu, que mandanqacunata ¡Ama yö qonqecunquitsu! Ama cäsunquitsu waquincuna mana imapaqpis sirweq llutan yachatsicoqcunata. Pecunaqa allapa yachaq tucurpis, manam Diospaqqa ni imata musyayantsu. ²¹ Tseno yachaq tucurmi,

waquincunaqa raquicacuriyashqa Diosman marcäquinincunapita. Teyta Diosnintsic allapa alli queninwan qamcunata yanapecuyäshi.

2 TIMOTEU

Pablupa ishque caq cartan Timoteupaq

Apostol Pablum Roma carselcho quecar que ishque caq cartata escriberqan Timoteuman apatsinanpaq. Timoteoqa Efeso marcachomi tse witsan Jesucristupa alli willaquininta yachatsiquicarqan creyicoqcunata. Pablutaqa Jesucristupa willaquininta willacur purenqanpitam autoridacuna wanutsiyānanpaqna quecayarqan. Manaraq wanutsiyaptinmi, Timoteuman cartacorqan imepis Teyta Dios munanqanno cawacur siguinanpaq. Jina nerqanmi jiparninpis, creyicoqcunata shumaq ricananpaq, y alli willaquita willacur siguinanpaq.

Pablu Timoteuta saludanqan

¹⁻² Tsurī cuenta, cuyē Timoteu, noqa apostol Pablum, qamman que cartata cartacamū. Jesucristuman creyicurlla, wiñe caweta tarinantsicpaq ānicoq Teyta Diosmi acramashqa willacunāpaq. Dios Yayatam y Teyta Jesucristutam mañaquicā alli queninta musyatsir, y ancupāshurniqui, shumaq pasaquicho canequipa q yanapecushunequipaq.

Jesucristupaq mana mantsacushpa willacushun

³ Teyta Diostam alli consensiawan sirwicā une awilücuna sirwiyanqannolla; y petam paqasta junaqta cada mañacur, qamta yarparniqui agradesicū. ⁴ Yarpāmi imano weqiquita ramanqequita. Tsemi yape cutiramita munecā toparishqa cushicurinäpaq. ⁵ Yarparēcāmi Diosman qam rasonpa marcāqonqequita. Nopatam awilequi Loida y mamequi Eunice tseno allapa marcācuyarqan. Qampis pecunanollam marcācoq quecanqui.

Ama alli willaquirecur penqacushuntsu

⁶ Yarpē mañacur maquita qamman churamonqa öra, Diospa Espiritunpita yacheta chasquinqequita. Tsemi jicute tse yacheta inishita. ⁷ Manam pitapis mantsacunantsicpaqtsu Teyta Diosnintsicqa Santu Espiritunta qomashqantsic; sinoqa mana mantsacushpa alli willaquininta pitapis willapānantsicpaqmi, pi metapis cuyanantsicpaqmi, y alli pensecur imatapis ruranantsicpaqmi. ⁸ Tsemi tseno Santu Espirituyoq quecarnenqa, ama mantsaquitsu Teytantsic Jesucristupaq willaquita, ni pepagrecur noqa presu quecanqāta willaquitapis. Antis Diosnintsic callpata qoshonqequiwan listu quequē alli willaquipagrecorqa, noqano sufrinequipaq captinpis. ⁹ Diosmi salbamarnintsic, acramashqantsic pellapaqna cawanantsicpaq, manam imatapis allita ruranqantsicrecurtsu sinoqa Jesucristurecurmi. Tseno salbamānantsicpaqmi alli queninrecur manaraq que patsatapis camarnin, Teyta Diosnintsic dispunerqan. ¹⁰ Y canan que patsaman Salbadornintsic Jesucristu shamushqa captinmi, musyarerqontsic tse ancupāquininta. Pemi wanita benserqan, y alli willaquininmi musyatsimantsic wiñe caweyoq canqantsicta.

¹¹ Teyta Diosmi acramashqa apostolnin yachatsicoq car, «mana israel» nunacunata alli willaquininta willapānāpaq. ¹² Tsemi tse willaquininta willapāconqāpita carselcho quecā, peru tseno sufrirpis, manam penqacütsu. Musyāmi piman marcāconqāta, y pemi puedeq queninwan imecapitapis cuidamanqa asta Teyta Jesucristu que patsaman cutimonqanyaq.

¹³ Timoteu, alli yachatsiquicunata yachatsenqagta yarparanqui, paqtam qongecunquiman. Y Teyta Jesusman alli marcācur, pe cuyamanqantsicnolla nuna mayintsicunatapis cuyanqui. ¹⁴ Santu Espiritoqa imepis noqantsicwanmi quecan. Pemi yanapashunqui mandashunqequita imepis shumaq cumplinequipaq.

¹⁵ Capas musyarerqonquina Asia marcapeq llapan qatimaq nunacuna jaqirayämashqanta, jina Figelupis y Hermogenispis jaqirayämashqam. ¹⁶ Peru Teyta Diosnintsic ancupëcutsun Onesiforopa familiaanta, porqui pellam atasca cuti callpata qomashqa, y manam penqacorqantsu presu quecanqaman watucametapis. ¹⁷ Roma marcaman chëcamur öram tapuquicuryan Onesiforo ashimashqa mana utirishpa asta tariramanqanyaq. ¹⁸ Noqapitapis masmi qam musyanqui Efeso marcacho tse Onesiforo allapa yanapamanqantsicta. Tse ruranqanpita Teyta Dios yanapecutsun y ancupëcutsun juisiu junaqcho.

2

Jesucristupa juc alli soldadun

¹ Cuyë Timoteu, qamqa tsurï cuentam canqui. Callpata tsarï Jesucristu imachopis yanapashunequipaq caqta marcäcur. ² Atscaq wauqintsiccuna nopancho yachatsenqata, qampis marcäconqequi yachatsicoqcunata ninqui pecunapis waquincunata yachatsiyänanpaq.

³ Teyta Jesuspa alli sirweqnin carnenqa, juc soldadu cuenta, ima sufrimientucunata pasarpis tsaraqüi. ⁴ Manam meqan soldadu serbisiucho quecar juc rurecunaman meticunnatsu; sinoqa mandaqninpa mandadunllatanam ruran. ⁵ Tsenollam corir ganacoq nunapis, llapan reglamentucunata mana cumplerqa premiuta chasquintsu. ⁶ Tsenollam jina chacareru nunapis trabajuta pasarraq chacranpa punta wawanta micurenqa. ⁷ Que llapan nirenqata yarpar pensacachë, Timoteu. Diosnintsicmi llapanta cäyitsishunqui.

⁸ Timoteu, Jesucristu wanurir cawarimushqanta, y rey Davidpa castanpita yuricushqanta yarpë. Tse alli willaquitam noqapis willaquicä. ⁹ Tserecurmi sufrimientucunata pasecä cadenawan cadenashqa, imeca asininopis; peru Teyta Diospa willaquinintaqa manam puediyantsu cadenawan cadeneta; meman tsemanpis chärishqanam. ¹⁰ Tsenomi ichicllapis mana ajayarishpa llapantapis sufricä Teyta Diospa acrashqancunata cuyanqarecur, pecunapis Jesucristurecur salbacur gloriacho wiñepa cawayänanpaq.

¹¹ Que nenqacunaqa rasonpa caqmi:

Sitsun Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushun;
cawarircamurmi, pewanna imecamayaqpis cawacushun.

¹² Sitsun sufrimientucunata pasensiacur pasashun;
pewan juntum mandacushun.

Sitsun “Petaqa manam reqïtsu” nishun;
pepis “Manam reqiyaqtsu” nimäshunmi.

¹³ Nishqantsiccunata mana cumplishqapis,
Pëqa juc parlacoqllam,
y manam imepis ulicuntsu.

Diospa alli uryaqnin cananpaq Pablu Timoteuta willapan

¹⁴ Que willapanqacunata llapan creyicoq mayintsiccunata siempre yarpätsinqui, y Teyta Diospa jutincho ninqui: Ama liryacuyätsuntsu lluta yachatsiquicuna asuntu. Tseno liryacorqa, manam allitsu ticracuriyanqa; mas peormi wiyacoqcunatapis desanimatsiyanqa. ¹⁵ Antis imecanopapis tirë Diosnintsic munashqanno yachatsiquita. Tseno yachatsicorqa manam pepa nopancho penqacunquitsu; tsemi pepis alli uryaqtano chasquishunqui. ¹⁶ Mana combieneq melanepaq disparaticunata ama qamqa parlëtsu; porqui tseno parlaq nunacunaqa waran waranmi Diospita raquicar, mana alliman euquicayan. ¹⁷ Yachatsiquinincunanäqa miracäquican imeca qarantsiccho lunada euquicaqnomi. Quemi pasacun Himeneuwan y

Filetuwan. ¹⁸ Pecunam raquicacuriyashqa rasonpa caq yachatsiquicunapita “Nunacuna cawariyämunañca carishqanam” nishpam, yachatsicuyan. Tsenopam waquin nunacunapa marcäquinincunatapis pantatsiyan. ¹⁹ Peru waquincunata engañayaptinpis, Teyta Diospa palabranchoqa quenomi escribirëcan: “Noqaman rasonpa marcäcamoqcunataqa, reqïmi”^{*} nir. Tsenollam jina nican: “Noqaman rasonpa llapan shonguncunawan creyicamoqcunaqa mana alli rurecunata jaqiriyänqam” nir. Tse escribirëcaqcunaqa imeca wayi mana juchunanpaq alli rurashqa simientunomi noqantsicpaq quecan. Tseno captenga, tse nishqancunata yachacur shumaq cawacushun.

²⁰ Juc ricu nunapa wayinchoqa imancunapis manam orullapitatsu ni qellellapitatsu; sinoqa canmi qerupitapis y mitupitapis. Tse orupita y qellepita caqcunatam pre-sisaqllacho inishin; y qerupita y mitupita caqcunatanam imachopis seguidu inishicun. ²¹ Tsemi tse orupita y qellepita cosasno canantsicpaq mana imatapis llutanta rurashwannatsu. Tsenopam listuna quecashun imatapis allicunallatana Teyta Diospaq ruranantsicpaq.

²² Jobincunapa lluta rurenincunata ama rurëtsu. Antis gamqa allicunallata rurar, Diosman marcäcur, nuna mayintsicunawan shumaq cuyanacur cawaqui, Diosman limpiu shonguncunawan marcäcoq nunacunano. ²³ Ama cäsïtsu quiquincunapa pensenincunarecur upa cuenta liryacuyashqanta. Musyanqequinopis, tsecunata cäsucorqa chäcuyanquim asta pelyaquicunamanpis. ²⁴ Diosnintsicpa sirweqnin carqa, pipis manam liryacur cacunmantsu. Antis cuyacurmi y pasensiacurmi, Diosnintsicpa palabrantayachatsicunapanpaq listu quecanan. ²⁵ Tseno carqa qolmi shonqiquiwanmi shumaq yacharatsinqui acse lisu nunacunatapis. Tsenopa quisas rasonpa caqta cäyicur juclaya nunana ticrarir, Teyta Dios munashqannonna cawacuyanqa. ²⁶ Tsemi tse acse nunacuna, Dios yanapaptin carselcho llawirëcaq cuenta diablupa munenincho quecayanqanta cuentata qocurir, safecuyanqa.

3

Mana alli yachatsicoq shamoqcunapita cuidacuyë

¹ Timoteu, jina quetapis musyanequim: Teyta Jesucristu que patsaman cutimunanpaq ichicllana pishicaptinmi, allapa sasa cawaqui tiempucuna chämonqa. ² Nunacunam queno ticracuriyanqa: codisiosu, qellellapaq locuyäcoq, orgullosu, musyaq tucoq, Teyta Diospa contran parlaq, papänintapis mamantapis mana cäsoq, agradesiquita mana yachaq, Teyta Diospa yachatsiquininta mana cäsoq, ³ mana ancupäcoq, perdonaqui mana yachaqcuna, cuentusteru, llutan rurecunata mana teqñaq, allapa mana baleq, alli rurecuna mana gustaq, ⁴ amiguncunata lebantar ranticoq, allapa lisu, yachaq tucoq, Diosnintsic munashqanta mana cäsushpa quiquincunapa munenincunallata ruracoq. ⁵ Allapa relijiosu tucurmi, Diostapis ardella sirweq tucuyanqa; peru rurenincunawanqa Diosnintsicta juc cuchumanmi churariyan.

Tseno nunacunawanqa ama juntaquïtsu. ⁶ Porqui tseno nunacunam wayin wayin purirnin, imallatapis creyiquicaq, quiquincunapa munayashqanllata llutan ruraq warmicunata yachatsiquinincunawan ras creyiratsiyan. ⁷ Tse warmicunaqa waran waranmi imallatapis yachacurëcayan, peru manam rasonpa caqtaqa imepis cäyicuyanqatsu. ⁸ Une tiempum Janes y Jambres jutiyoc majiquerucuna, Teyta Dios mandashqanta Moises ruraptin contran cayarqan. Tsenomi tse mana alli yachatsicoqcunapis Diospa rasonpa caq willaquininpa contran quecayan; y juisiuncuna mana captinmi, Diosmanpis marcäcuyannatsu. ⁹ Peru tse mana alli yachatsicoqcunaqa fracasayanqam. Imanomi majiqueru Janes y Jambres upa cuenta cayanqanta, llapan

* 2:19 Nm 16.5

nunacuna cuentata qocuriyarqan. Tsenomi pasaconqa tse mana alli yachatsicoqcu-nawan.

Timoteupaq ultimu encargun Pablupita

¹⁰ Peru qamqa allim musyanqui: alli yachatsicoq canqäta, alli cawacoq canqäta, Diosman imanir marcäcoq canqäta, pasensiacocq canqäta, cuyacoq canqäta y imeca equeca pasamaptinpis awantacoq canqäta. Tsecunatam qam noqapita yachacushqan-qui. ¹¹ Qam llapantam allipa musyanqui Antioquiacho, Iconiucho y Listra marca-cunacho chiquir qaticachäyamar sufritsiyämashqanta, peru Teyta Diosmi tsecunapita salbamashqa. ¹² Änirpis, rasonpam Teyta Jesus munanqanno cawe munaqcunataqa maltratar qaticachäyanqa. ¹³ Peru mana alli ruraqcunaran y engañacoqcunaran mas peor mana allimanqa ishquiyanqa, quiquincunapis engañadu carnin, nunacunata engañayanqanpita.

¹⁴ Peru qamqa llapan yachaconqequicho alli firmi tsaracunqui. Musyanquim yacha-conqequicunaqa rasonpa cashqanta. Porqui yachatsishoqniquicunaqa llapanpis ra-sonpa caqta yachatsicoqmi cayarqan. ¹⁵ Yarpë wamra canqequipita patsa Diospa palabrantä yachaconqequita. Tse Diospa palabranmi cäyitsishunqui Jesucristuman marcäcurlla salbacunequipaq caqta. ¹⁶ Porqui Teyta Diospa palabranqa quiquin-pitam shamun, y allim yachatsicunantsicpaq, mana allita rurayaptin willapänantsicpaq, piñapänantsicpaq y allicunallatana ruranantsicpaqpis. ¹⁷ Tse palabrata wiyacurmi, Teyta Diospa wamrancunaqa listuna quecayanqa allicunallatana rurayänanpaq.

4

¹ Teyta Jesusmi que patsaman mandacunanpaq cutimur, cuentata mañanqa cawe-caqcunata y wanushqacunata. Tsemi pepa y Diospa nopancho mandaq: ² ime öra eque örapis, alli tiempucho y mana alli tiempuchopis, shumaq pasensiequiwan Diospa palabrantä willapäcunequipaq, mana alli yachatsiquicunata jaqiyänanpaq nuna-cunata cäyitsinequipaq, mana allicunata rurayaptin piñapänequipaq, y Jesusman alli marcäcur quecayänanpaq yanapanequipaq. ³ Porqui chämonqam tiempucuna rasonpa caq yachatsiquicunata nunacuna wiyeta manana munayänanpaq. Masbienmi atsaq yachatsicoqcunata qatayanqa pecunapaqnollata yachatsicuyaptin; ⁴ y Diospaq rasonpa yachatsiquicunataqa manam wiyetapis munayanqatsu; sinoqa, une une mana rasonpa caq cuentucunallatam wiyaquita munayanqa. ⁵ Peru qamqa imepis alcabu mäcoq mäcoq quë. Imeca sufrimientucunatapis mana ajayashpa pasë, y salbasionpaq alli willaquicunata willaquï. Cumpli llapan ruranequipaq caqcunata.

⁶ Noqaqa listu quecä imeca animalcunata pishtarir, Diosta qaraqno rurarayämänanpaq; y wanunä öra chäramunnam. ⁷ Imecano equecanopis, imeca coreq y pelyaq gananacoqnomi asta canancamayaq llapanta cumpliererqö Teyta Diosman marcäcur. ⁸ Cananqa shuyarëcä Teyta Diosnintsicpa nopanman chärinäpaq caqllatanam. Tsechomi allita rurär cawashqäpita premiuta chasquishaq. Tse premiutaqa qomanqa alli justisiata ruraq Diosmi; y manam noqallatatsu qomanqa, sinoqa Teyta Jesus cutimunanta cushicur shuyacoqcunatawanmi.

Pablu Timoteuta willapan

⁹ Timoteu, imecanopapis ajalla shamiqüi watucaramänequipaq. ¹⁰ Crescenteqa ewar-qon Galaciapam y Titunam ewarqan Dalmaciapa. Peru Demasmi que patsacho caqcu-nata cuyacurcur, dejaramar eucushqa Tesalonica marcata. ¹¹ Wauqintsic Lucasllam noqawan quecan. Ashimi Marcosta y pushami, porqui pemi alli canqa Diospa pal-abrantä willapäcunanpaq. ¹² Tiquicutaqä Efeso marcamanmi cacharqö. ¹³ Shamurnin, apacamunqui capotita Troade marcachomi dejaramushqa cä. Wauqintsic Carpupa wayinchomi umparëcan. Jina librücunatapis apacallämunqui. Pergashcho escribishqa librücunatanäqa paqtam qonqecamunquiman.

¹⁴ Fieru wiloq Alejandroqa allapa mana allim noqawan portacushqa; peru shuyaritsun Diosmi jusganqa llapan mana allı rurashqanta. ¹⁵ Tsemi qam cuidacunequi pepita, porqui willapãconqantsicpa contranmi ticracurishqa.

¹⁶ Autoridacunapa nopancho primerabes defendicur parlacupti, manam ni pilla noqallãpa faborni cashqatsu; llapancunam jaqirayãmarni eucuyarqan. Diosnintsic perdonecutsun tse jaqirayãmaqunata. ¹⁷ Peru Teyta Diosqa manam jaqimantsu. Antis callpata qomarnimi yanapecaman. Tsemi que autoridacunapa nopanchopis Diosta mana marcãcoq nunacuna salbacuyãnanpaq allı willaquita willapãquicã, y quecho wanutsiyãmãnan quecaptinpis, Diosnintsicmi tsapecamashqa wanutsiyãmãnanpita. ¹⁸ Tsenollam mana allicunapita tsapamarni, cuidamanqa asta sielu marcaman ellucarcamanqanyaqmi. ¡Diosnintsic alabashqa catsun wiñepa wiñenin! Tseno quecullãtsun.

Cartapa ushanan saluduscuna

¹⁹ Saludequi Priscata y qowan Aquilata. Onesiforotapis saludequi castancunatawan. ²⁰ Erastoqa quedacamushqa Corinto marcachomi; y Trofimoqa qeshyaptinmi, jaqiramorqã Miletu marcacho. ²¹ Imecata jaqirirpis, shamiqui manaraq tamyã tiempu chãmuptin. Quepitapis Ebulom, Pudentim, Linum, Claudiam y llapan wauqintsiccuna y panintsiccunam saludayãshunqui.

²² Teyta Jesucristu qamcunawan quecutsun, y Teyta Diosnintsic allı queninwan imecachopis llapequita yanapecullãyãshi.

TITU Pablu cartacun Tituman

Titoqa apostol Pablu yachatsiconqanta wiyacurmi, creyicorqan Jesucristuman. Tsemi Pabluwan purerqan Jesucristupa allı willaquininta willacur. Tsepitanam Creta islacho Jesucristupa willaquininta yachatsicur Titu quecarqan. Tse islacho jaqirirmi, Pablu eucorqan queno nirnin: “Jesucristuman creyicoqcuna cayanqan marcacunacho noqa nenqagno yachatsicoqcunata churanqui” nir. Tsemi yachatsicoqcunata allı cäyipecur acrananpaq que cartata Pablu escriberqan. Jina Cretaman mana allı yachatsicoqcuna chäyaptinpis, mana cäsüpäyänanpaqmi cäyitserqan. Tsenollam jina cäyitserqan creyicoqcuna imano cawacuyänanpaqpis.

Pablu Tituta saludanqan

¹⁻² Noqa Pablum Diospa sirweqnin y Jesucristupa apostolnin cä. Pemi cachamashqa Teyta Dios acrashqan nunacunata willapänäpaq. Tsenopam rasonpa caq willaquininta musyarir, pellamanna marcäcuyanqa, y sielucho wiñe caweta taririyänanpaq caqta marcäcur shuyacuyanqa. Tse wiñe caweta qomänantsicpaq caqtaqa rasonpa caqlata parlacoq Teyta Diosmi änimarqantsic manaraq que patsatapis camar. ³ Y canannam dispunishqan tiempo chäramuptin musyaratsimarqontsic que allı willaquininta. Y quiquin Salbadornintsic Diosmi marcäcamar cachamarqon que willaquininta willacunäpaq. ⁴ Titu, Jesucristuman noqano marcäcurmi, qamqa wamrä cuenta canqui. Dios Yayantsic y salbadornintsic Jesucristu allı queninwan imecachopis yanapecushi allı pasaquicho canequipa.

Mandacoqcunata acrananpaq willapäquicuna

⁵ Titu, Creta islachoga jaqimorqaq tsecho ruranäpaq caqcunata rurar ushanequipaqmi, y jinantin marcacunacho Jesusman creyicoqcuna purwacäyashqancho nenqagnolla mandacoqcunata churanequipaqmi. ⁶ Mandacoq cananpaq acranqequi nunaqa mana penqapashqa allı portacoq catsun; y juc warmiyoylla catsun; y tsurincunapis Jesucristuman creyicoq cayätsun; y ama mana allı rurenincunarecur nunacunapita penqapashqa quecayätsuntsu. ⁷ Diosman creyicoqcunapa mandacoqnin quecarqa, allı sirwicoq y mana penqapashqa allı portacoq catsun. Manam wäpu tucocqtsu, ni machacocqtsu, ni maqacocqtsu, ni sacyadortsu canan. ⁸ Antis, wayinman chaqcunata posadatsicoqmi canan. Allı rurellapaq yarpacachaqmi, y cabal nunam canan. Jina allı yarpeninwan Dios munashqanno imatapis allicunallata ruraqmi canan.

⁹ Teyta Diospa palabrantanäqa wiyashqantanollam caqlata yachatsicunan. Tsenopam wiyacnincunapis rasonpa caq yachatsiquiman allı marcäcur cawacuyanqa, y llutan yachatsicoqcunatapis rasonpa caqta cäyitsenqa.

Mana allı yachatsicoqcunapita cuidacuyänanpaq

¹⁰ Porqui Diosta mana cäsucocq une tiempo costumbrincunallata yachatsicoq atsaq israel nunacunam mana caqcunata parlar engañacur puricayan. ¹¹ Creyicoq mayintsicunatam llapan castancunatawan llutancunata yachatsir engañayashqa. Qellepaqrecurmi pecunaqa tse llutan yachatsiquinincunawan engañacuyan. Tseno nunacunataqa imecanopapis upällätsinequim.

¹² Tseno captinchi, Creta marcacho profeta tucocnincunaqa pecunapaq queno nerqan: “Creta marcacho nunacunaqa allapa ulim, qelam y ashnunopis pachallapaqmi cacuyan” nir. ¹³ Tsetaqa rasonpa caqlatam nicorqan. Tsemi qamqa chaqpaq chaqpaq piñapächacharcunequi, Jesucristuman creyicur marcäquinincunacho shumaq cawacuyänanpaq. ¹⁴ Y ama cäsuyätsuntsu tse une tiempu costumbrincunallata mandacur pureq israel nunacunata. Porqui pecunaqa yachatsicuyan quiquincuna yarpäyashqanmannollam. Tseno mandacurmi, Diospa rasonpa caq yachatsiquinintaqa juc cuchuman churariyan. ¹⁵ Tse mana alli consensiyoy nunacunaqa Jesucristuman mana creyicurmi, melanepaqcunallata llapantapis ruracuyan, peru limpiu shonquyoy nunaqa llapantapis allillatam rurayan. ¹⁶ Tse mana alli yachatsicoqcuna “Dioswanmi quecä” niyanmi; peru rurenincunawanmi musyatsicuyan Dioswan mana rasonpa cayashqanta. Pecunaqa chiqui y allapa acsemi cayan. “Allita rurashaq” nirpis, manam churapucäyantsu.

2

Pablu Tituta notifican allita yachatsicunanpaq

¹ Qamqa yachatsicurpis, rasonpa caqlata parlaqui. ² Auquin wauqintsiccunata willapë cabal nuna cayänanpaq, alli rurenincunarecur respetashqa cayänanpaq, alli yarpeyoy cayänanpaq, llapan shonquncunawan Teyta Diosman creyicuyänanpaq, pita metapis cuyayänanpaq. Jina yachatsi creyiquinincunarecur imecata sufrirninpis, pasensiacoy cayänanpaq. ³ Tsenolla chacwan caqcunatapis willapë Teyta Dios munashqanno cawacuyänanpaq, mana wasa rima cayänanpaq, mana machacoq cayänanpaq. Masbien imecachopis alli rurenincunawan juc ejempluno cayätsun. ⁴ Y yachatsiyätsun shipashllaraq warmicunata, qowancunata y wawancunata shumaq cuyayänanpaq. ⁵ Jina yachatsiyätsun alli cäyicuryan imatapis ruracoq queta, juclaya shonquyoy queta, wayincunacho imapis shumaq ruraquita, ancupäcoq queta, qowancunapa mandaduncho queta. Tsenopam mana ni pipis Teyta Diospa palabranpa contran imatapis parlayanqantsu.

⁶ Tsenolla jina yashqa cholucunatapis willapë shumaq tantiyecur imatapis parlayänanpaq y rurayänanpaq. ⁷ Jina qampis, Titu, imatapis allita rurë, ricayäshurniqui waquin wauqintsiccunapis qamnolla allita rurayänanpaq, y yachatsiqui shumaq respetiquiwan. ⁸ Alli shumaq tantiyecur yachatsiqui yachatsiconqequipa contran pipis llutata mana parlananpaq. Tsenopam contrantsic parlaqcunapis penqacuriyanqa, imapis mana allicunata noqantsiccho mana tarir.

⁹ Tsenolla willapë esclabucunata patronnincunata imecachopis cäsuyänanpaq, y imata mandayaptinpis mana ajayashpa shumaqla rurayänanpaq. ¹⁰ Jina ama patronninpa imantapis suwapäyätsuntsu; antis shumaq onradu cayätsun. Tseno cawacoqta ricarninmi, nunacuna musyayanqa salbamaqnintsic Diospa yachatsiquinin imano shumaq cashqanta.

¹¹ Diosmi alli queninrecur musyatsimarqontsic tsurin Jesucristuwan llapan nunacunata salbamänantsicpaq cashqanta. ¹² Diosnintsicpa alli queninmi yachatsimantsic quiquintsicpa munenintsiccunallata manana ruranapaq; y que patsacho cawashqantsicyaq alli tantiyecur imatapis ruranapaq, cabal nuna canapaq, y Teyta Diosta cäsucur cawacunantsicpaq. ¹³ Tseno cawacurmi cushishqa shuyaquicantsic Dios änimashqantsicta. Y tse änimashqantsicqa cumplirenqa puedeq Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu allapa shumaq que patsaman cutimuptinmi. ¹⁴ Pemi wanorqan llapan mana alli rurenintsicpita libramänanpaq, y juclaya shonquyoqtana paqwe ticratsimänantsicpaq; tsenopa pepa wamrancunana car imecanopapis allillata rurarna cawacunapaq.

¹⁵ Titu, que yachatsiquicunatam yachatsicunequi, pecunata mas callpata qornin. Tseno yachatsicunequipaqaqqa derechiquim can, y llapanचना respetayäshî.

3

Diosman creyicoqcuna imanopis cawacuyänanpaq willapäquicuna

¹ Wauqintsiccunata y panintsiccunata willapë nasioncho mandacoqta y marcancunacho autoridacunata cäsucur cawacuyänanpaq, y mana qelanashpa imatapis ganas ganaslla alli rurayänanpaq. ² Ama ni pipa wasan rimayätsuntsu, ni piwan chiquinacuyätsuntsu; sinoqa piwan mewanpis qollmi shonquncunawan shumaq cawayätsun.

³ Porqui noqantsicpis uneqa Diosta mana cäsucushpam upacunano cawacorqantsic, imeca ogracashqa cuenta. Y shonquntsic munashqanllata ruracoqmi carqantsic. Tsemi tse bisiucunapa esclabun cacorqantsic mana allicunata ruracurnin, embidiosu mana allicunata yarpar jucwan jucwan chiquinacurlla cawacorqantsic. ⁴ Peru tseno cawaquicashqam Salbamaqnintsic Dios, llapantsic nunacunata ancupämarnintsic y cuyamarnintsic, ⁵ salbamarqantsic; y manam alli rurenintsiccunarecurtsu, sinoqa ancupämarnintsicmi. Y jutsantsicta limpiaramuptinmi, yape yuricureq cuenta ticrar-erqontsic, y Santu Spiritum yanapecamantsic juclaya cawacunantsicpaq. ⁶ Jesucristu Salbadornintsicrecurmi Diosnintsic Santu Spiritunta goycamarqontsic noqantsicta imecano yanapecamänantsicpaq. ⁷ Teyta Diosnintsicmi alli queninrecur permiticorqon pepa nopancho allina quecanapaq. Tsemi cananqa shuyaquicantsic wiñepa pewan cawacunantsicpaq änimashqantsicta.

⁸ Que yachatsenqaqcunaqa rasonpa caqmi. Tsemi tse nenqaqcunata imecanopapis yachatsicunequi Teyta Diosman creyicoqcuna allicuna rureta yachacuyänanpaq. Tseqa llapan nunacunapa bienninmi. ⁹ Peru yachatsicurnin ama ni piwan awiluntsiccunapa mirenincunarecur, ni Moises escribishqan leynincunarecur liryacunquitsu. Tseno caqueqa manam imapaq sirwintsu, ni pita yanapantsu.

¹⁰ Pipis qamcunacho tse ninaquicunawan raquicatseqcunata juc cuti o ishque cuti piñapar willapë, peru mana cäsushuptiquina qarquriqui. ¹¹ Porqui tseno nunaqa rasonpa caqta musyecarpis, lluta portacurmi caquicayan. Y tseno canqanpitam quiquillan condenaconqa.

Pablu chunca chunca notificarnin, Titupita despodicun

¹² Wauqintsic Artemastam o Tiquicutam qam caqman cachamushaq. Chärayämonqan öra imecanopapis Nicopolis marcaman shamiqui watucamaqni; porqui pensarqö tsecho tamya tiempo pasanqanyaqa quedaquitam. ¹³ Abogadu Zenasta y Apoluta yanapequi, willapäcur, puriyaptin mana imancunapis pishinanpaq. ¹⁴ Tseno yanapacoqta ricayäshurniquim, tsecho creyicoq mayintsiccuna yachacuyanqa pishipaqcunata yanapeta. Tsenopam shumaq yanapanacur cawacuyanqa.

¹⁵ Quecho noqawan quecaq wauqintsic panintsiccunam saludusniquicuna apatsicamun. Y partilläpita saludequi tse marcacho Jesusman marcäcur cuyamaqnintsiccunata. Teyta Diosnintsic alli queninwan imecachopis llapequita yanapeculläyashî. Tseno quecullätsun.

FILEMON

Filemonman apostol Pablu cartacun

Apostol Pablum que cartata escribin creyicoq mayin Filemonman. Pëqa tärarqan Colosas marcachomi. Tse witsanqa ricu nunacuna rantiyag nunacunata esclabuncunapaqmi. Costumbrincunamannomi Filemonpis ranterqan esclabunpaq Onesimo jutiyoq nunata. Tse nunam patronnin Filemonpita escapar eucorqan. Tse eucushqanchomi topacurcorqan carselcho quecaq apostol Pabluwan. Tsenam apostol Pablu Jesucristupa willaquininta willapaptin, Jesucristuman Onesimo creyicorqan. Tsepitanam Onesimota Pablu shumaq yachellapa queno nerqan: “Escapamonqequipita patronniqui Filemon shumaq allipa chasquishunequipaqmi que cartata aparcur cutinqui” nir. Tseno nishpam Onesimota patronnin Filemonman cutitserqan.

Pablu Filemonta saludan

¹ Jesucristuta sirweq mayi cuyë wauqi Filemon, noqa Pablum que cartata cartacamü wauqintsic Timoteuwan, Teyta Jesucristupa willaquininta willacushqäpita carselcho llawirëcarnin. ² Que cartaqa panintsic Apiapaqmi, willapäcoq mayintsic Arquipupaqmi y Diosnintsicman creyicur wayiquiman juntacaqcunapaqmi. ³ Dios Yayantsic, Teyta Jesucristuntsic alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Pablu Filemonta rogan esclabun Onesimota chasquinanpaq

⁴ Filemon, Diosta cada mañaconqä öram imepis qampaq peta agradebicü. ⁵ Tsenoqa agradebicü, Teyta Jesucristuta cuyarnin, pëman allapa marcäcushqequita musyarirmi, y Diosnintsicman creyicoqcunata cuyanqequita musyarirmi. ⁶ Diosnintsicmanmi mañaquecamü marcäquiniquicho alli patsacashqa carnin, Jesucristuta cuyarnin, allacunata ruranantsicpaq caqta cuentata qoquicunequipaq. ⁷ Cuyaquiniquim allapa cushishqata y mas callpayoqta ruraramashqa. ¡Gracias wauqi, Dios cuyaq wauqintsic-cunata allapa cuyar shoqconqequipita!

⁸⁻⁹ Tsemi, wauqi Filemon, Jesucristupa apostolnin canqärecur mandanaqpaq derechü quecaptinpis, mandaqtsu, antis que auquinyënicho Jesucristupaqrecur, carselcho quecarmi cuyaquinïwan ¹⁰ mañecoq Onesimota shumaq chasquicunequipaq. Pëqa que carselcho willapanqäta wiyacurmi, cananqa Teyta Jesucristuman creyicurishqa. Tsemi pëqa tsurï cuenta ticrarishqa.

¹¹ Nopataqa esclabiqui carpis, manam shumaqtsu yanapashorqequi, cananmi si, qamtapis noqatapis shumaqna yanapamäshun. ¹² Pëqa shonqüpa watun cuentam, y patronnin captiquim cutitsimü. ¹³ Quecho noqawan pe quedacunanta allapam munarqä, alli willaquita willaconqäpita, que carselcho llawirëcaptï rantiqui yanapamänanpaq. ¹⁴ Peru manam wätacümantsu qamwan manaraq parlarqa; qamran yanapamänanpaq o mana yanapamänanpaqpis dispuninequi. ¹⁵ Itsapis Onesimoqa bienniquipaq qeshpimorqon manana mas nopequipita yarqunanpaq. ¹⁶ Tsemi cananqa ricanequi esclabiquitanonatsu; sinoqa Jesusman creyicoq mayintsic canqanrecurmi mas shumaq ricanequi. Noqaqa peta allapam cuyecü. Qamnäqa masran cuyanequi qamwan juntucanqanrecur y Jesusman creyicoq canqanrecur.

¹⁷ Tsemi Diosman marcäcoq mayi captiqui mañecoq, quiquita chasquimaq cuenta cutimuptin chasquicunequipaq. ¹⁸ Onesimo imatapis mana allita rurashqa captenga o jagequi captenga, willecamë noqa paguecunaqpaq. ¹⁹ Ama yarpacachëtsu “Manapis pagamanqachi” nir, porqui quiquimi que cartata escribicamü. Claru parlaquichoqa qampis salbacushqequipita jaqä cuentam quecanqui. ²⁰ Quetaqa rasonpa caqtam

neq yo, wauqi, Teyta Jesusman marcäcoq mayi captiquim mañecoq, ama acseqa quequitsu. Que rogacushqaqta rurecuptiqueqa, shonqüchomi allapa cushicur Jesucristuta “Gracias” nicushaq qampaq.

²¹ Tsemi que cartata qamman apatsimü ruranequipaq caqta allapa marcäcur, y musyämi mañanqaqpitapis masta rurecunequipaq caqta. ²² Carselpita yarqamunäpaq mañacuyashqequita Diosnintsic wiyecuyäshuptiqueqa, yarqaramurmi watucayaqniqicuna shamita munä. Tsepaq ashirëcayë posadä tsecho quedacurinäpaq.

Saluduscuna

²³ Epafrasmi saludusniqui apatsicamun. Pemi Jesucristurecur noqano llawirëcan. ²⁴ Tsenollam saludusniqicuna apatsicamun Marcos, Aristarcu, Demas y Lucaspis. Pecunam imachopis yanapecayäman.

²⁵ Teyta Jesucristupa alli quenin qamcunacho quecatsun. ¡Tseno quecullätsun!

HEBREUS

Jesucristuman creyicoq israel nunacunapaq carta

Manam musyetsu que libruta ni pi escribishqan. Waquin nunacunam niyan Bernabe escribenqanta (Hechos 4.36; 13.1—4). Waquincunanam niyan Apolu escribenqanta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4—6.22). Peru manam rason caqlataqa musyantsictsu pi que cartata escribishqantapis, que carta ruraqpa jutin mana captin.

Tse witsan atscaqmi israel nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan; peru creyiquicarpis, Moisespa leynincunapaq siempri yarparäcuyaptin manam allitsu carqan. Tsemi que cartata queno nishpa escriberqan: “Moisespa leyninllata cumplita tiraqcunaqa Dioswan alli quedeta manam puediyanqatsi. Jesucristullaman marcäcurllam, Dioswanqa alli cashun, y pe munashqanno cawacushun. Pëqa quiquinmi wanushqa noqantsicpa rantintsic jutsantsiccunarecur. Tsemi cananqa pellana quecan Dios Yayawan amishtatsimaqnintsic. Tsemi Jesucristu ruranqan Moisespa leyninpitapis mas alli quecan.”

Jina que libruchomi cäyitsimantsic Jesucristu allapa puedeq canqanta. Pëqa anjelcunapitapis (1.5—2.18), Profeta Moisespitapis (3.1—4.13), y mandacoq saserdoticunapitapis (4.14—5.10; y capitulo 7), mas puedeqmi quecan.

Tsenomi musyatsimantsic Jesucristuman naqana marcäcorqa, mana qonqetana marcäcunantsicpaq (5.11—6.20; 10.39). Jina cäyitsimanantsic imecata jiparpis, Jesucristullamanna marcäcunantsicpaqmi (11.1—12.29).

Tsurintawan Dios parlapätsimantsic

¹ Une tiempuchomi Diosnintsic profetancunatawan awiluntsiccunata atscä cuti y tuquinopa parlaparqan; ² peru canannam tsurintawanna parlapätsimarqontsic. Petam Dios churarqan imecachopis mandacoq cananpaq, pewan que munduta camashqa carnin. ³ Diospa tsurin Jesucristoqa quiquin patenti Diosnintsicmi, y pëchomi ricantsic Diospa allapa puedeq queninta. Pemi llapan camanqancunata poderninwan tsararëcan mana ushacänanpaq. Y jutsantsiccunata limpiaramarnintsicmi, sieluman cuticushqa. Cananqa Diospa derechu caq ladunchomi tëcan pewan juntu mandacur.

Jesucristoqa anjelcunapitapis mas puedeqmi

⁴⁻⁵ Tsemi Jesucristoqa anjelcunapitapis mas puedeq, porqui manam ni meqan anjeltapis Jesucristutanoqa podernin qoshqatsi, ni manam meqan anjeltapis nerqantsu:

“Qamqa tsurimi canqui,
y noqam papäniqui cä”^{*} nir.

Y manam ni meqan anjelapaq Jesucristupaqnoqa nerqantsu:

“Pepa papäninmi cashaq
y pemi tsuri canqa”^{*}

⁶ Tsenollam wamaqshu tsurinta que patsaman cachamurninpis, queno nerqan:

“Llapan anjelnicuna peta adorayätsun”^{*} nir.

⁷ Anjelcunapaqqa palabrancho quenollam nican:

“Sirwimaq anjelnicunaqa bientunollam
y rupecaq ninanollam cayan”^{*} nir.

⁸ Tsurin Jesucristupaqmi siqa queno escribirëcan:

“Qamqa Dios carmi, wiñepa wiñenin mandacur
imecatapis muneniquicho catsinqui;
y mandacurpis, llapan nunapaq iwalmi canqui.

^{*} 1:4-5 Sal 2.7 ^{*} 1:4-5 2 S 7.14 ^{*} 1:6 Dt 32.43; Sal 97.7 ^{*} 1:7 Sal 104.4

⁹ Qamqa alli rurecunatam cuyarqonqui,
y mana alli rurecunataqa manam.

Tserecurmi Dios acrashorqonqui waquin yanaqiquicunapitapis mas cushit-
sishunequipaq”* nir.

¹⁰ Jina quenopis nicanmi:

“Qammi Teytallä, shumaq patsacätsir,
camarqequi que patsata y sielutapis.

¹¹ Tsecunapis llapanmi ushacärenqa.

Que patsapis sielupis ropanomi macwayärenqa;
peru qamqa wiñepa wiñeninmi quecanqui.

¹² ¡Imeca ropata piturcoqnomi janaq patsatapis

y que patsatapis pituringui

y imeca ropata trocareqnomi juclayaman tumaratsinqui!

Tseno captinpis, qamqa canqanllam quecanqui”* nir.

¹³ Diosqa manam ni meqan anjelnintapis nerqantsu:

“Que ladüman täcamä mandacunantsicpaq,

asta llapan chiquishoqniquicunata nopequiman churamonqäyaq”* nir.

¹⁴ Porqui llapan anjalcunapis jäninollam cayan. Pecunataqa Diosmi cachamushqa,
salbasionta erensiatano chasquiyänanpaq caq nunacunata yanapananpaq.

2

Salbasionpaq willapäqueqa rasonpa caqmi

¹ Tsemi wiyaconqantsic alli willaquita cäyicur cäsucushun, tsenopa mana alliman
mana jeqacurcunapaq. ² Anjelnincunatawan Diosnintsic une tiempo willacatsimon-
qan mandamientuncunatam allapa mantsacushpa cumpliyaq, y pipis mana cumpleq-
cunam meresiyanqanmanno feyupa castigashqa cayaq. ³ Tseno quecaptin ¿manatsuraq
Diosnintsic castiguecamashwan quiquin Teyta Jesucristuntsic, y peta qatiraq nunacuna
willamanqantsic salbasionnintsicta mana cäsucushqa! ⁴ Tsepis manam tsellatsu, tse
salbasionnintsicpaq willaqui rasonpa canqanta musyanapaqqa quiquin Diosmi apos-
tolnincunatawan espantepaq señalcunata y atasca milagrucunata rurar cäyitsimarqantsic.
Y quiquin munanqannomi Santu Espirituwan tuquilaya yachenintsic qomashqantsic.

Jesucristoqa wauqintsicmi

⁵ Diosqa manam anjalcunatatatu nerqan, “Que patsata mushoqman ticratsipti qam-
cunam mandacoq cayanqui” nir. ⁶ Tsemi Diospa palabranhopis juc nuna queno
escriberqan:

“¿Ima presisaqtaq nunacunaqa pepaq allapa yarpacachänequipaq?

Y ¿imanirtaq allapa presisaqpaq churecorqonqui nunacunapa tsurinlla quecaptin?

⁷ Ichic ratullataq anjalcunapitapis mas menusman nunacunata churarerqonqui;
peru tsepitaqa respetashqa puedeq cayänanpaqtaq churarerqonqui.

⁸ Llapan imecatapis pecunapa muneninmantaq churarerqonqui”* nir.

Tsemi llapan imecapis pecunapa munenincho quecan, y Diosnintsic manam imat-
apis jaqerqantsu pecunapa muneninman mana churashpaqa. Tseno captinpis, man-
aran cananqa ricantsicraqtsu pecunapa munenincho llapan imecapis quecayanqanta.

⁹ Peru musyantsicmi Jesusta, anjalcunapitapis mas menusman ichic ratulla churarir,
cruscho wanonqanrecur puedeq y presisaq cananpaq Dios churarenqanta. Diosmi alli
queninrecur permitirqan noqantsiccunarecur tseno wanunanpaq.

* 1:9 Sal 45.6-7 * 1:12 Sal 102.25-27 * 1:13 Sal 110.1 * 2:8 Sal 8.4-6

¹⁰ Imecapis Diospa munenincommi quecan, quiquin camashqa captin. Pemi munan llapan wamrancuna gloriaman chäyänanta. Tsemi munarqan llapanta cumplir Jesucristu allapa jipar wanunanta, y tsenopa pecunata salbananpaq. ¹¹ Pellapaqna canantsicpaq ticsratsicoq Jesucristoqa, y pellapaqna ticsrashqa caqcunaga juc Teytallanam cayan. Tsemi Diospa tsurin Jesucristupis peman creyicoqcunapita penqacuntsu “Wauqicunam, panicunam cayanqui” nita. ¹² Tseno nenqanmi Diospa palabranhopis queno escribirëcan:

“Qampaqmi willapashaq wauqicunata

y panicunata y pecunawan juntu quecarmi qotsupäriyashqequi”* nir.

¹³ Jina quenopis nicanmi:

“Noqaqa pellamanmi marcäcü” nir.

Tsepitanam queno yaparin:

“Quecho quecä qomashqan Diospa tsuricunawanmi”* nir.

¹⁴ Jesucristoqa noqantsicno nunam que patsacho yuricorqan, y wanuratsiyaptin cawarimurmi, wanutsicoq diablupa poderninta ushacäratserqan. ¹⁵ Tsenopam diablupa esclabunno imepis wanita mantsacur caquicashqa, Teyta Jesucristu salbamarqantsic. ¹⁶ Pëqa manam shamorqan anjelcunata yanapananpaqtsu, sinoqa Abrahampa mirenincunata yanapananpaqmi. ¹⁷⁻¹⁸ Noqantsicno que patsacho yuricushqa captinmi, petapis diablu jutsaman ishquitsita munarqan. Tseno captinpi, shonquncho allapa sufrirmi tentacioncunata benserqan. Tseno jutsata mana rurashpa cawashqa carmi, noqantsictapis yanapecamantsic jutsa rureman mana ishquinantsicpaq. Tsemi cananqa cumplidu ancupäcoq mas mandacoq saserdotintsic quecan. Tseno ancupäcoq carmi, pëqa cruscho wanushqa nunacunata jutsancunapita Dios perdonecunanpaq.

3

Jesusqa Moisespitapis mas presisaqmi

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunataqa quiquin Diosmi acrayäshushqanqui pellaqna cayänequipaq. Tsemi shumaq cäyicuyë Jesuspaq. Petam Dios cachamushqa pepaq mas shumaq musyatsimänantsicpaq. Jina pemi quecan mas mandacoq saserdotintsic cuenta. ² Jesustaqa Diosmi churamushqa tseno cananpaq. Pëqa Dios nenqannollam llapanta cäsucur rurarqan, imeca Moises mayural cuenta juc wayicho Diospa wamrancunata cuidaño. ³ ¿Manacu juc wayi ruraqta mas presisaqpaq churantsic wayipitapis mas! Tsenomi Jesusqa Moisespitapis mas presisaq quecan. ⁴ Llapan wayicunatapis nunacunam rurayan, peru Diosmi camarqan nunatapis y llapan imecacunatapis. ⁵ Moisesqa imeca juc wayicho cumplidu sirwicoqnollam Diospa wamrancunata shumaq cuidar willaparqan shamoq tiempucuna Dios willapäcunanpaq caqcunata. ⁶ Peru Jesucristoqa Diospa Tsurin carninmi, wayicho mandacoq cuenta Diospa wamrancunata mandecan. Tse Diospa wamrancunaga noqantsicmi cantsic, peman imepis marcäcorqa y änimashqantsicta cushi cushi shuyacorqa.

Paqtataq mana wiyacoq cayanquiman

⁷⁻⁸ Tsemi Santu Espiritupis queno nimantsic:

“Nunacuna, ama rumi shonqu ticsacuriyëtsu.

Canantä Dios niyëshunqequicunata shumaq wiyacuyë.

Ama tsunyaq jircacho israel nunacuna Diosta piñatsir mana cäsucocunanoqa cayëtsu.

⁹ Tsechomi une israel nunacuna chuscu chunca (40) watanpi milagrucunata ruranqäta riquecarpis,

probamaq cuenta piñatsiyämarqan.

¹⁰ Tseno piñatsiyämaptinam, nerqä:

* 2:12 Sal 22.22 * 2:13 Is 8.17-18

‘Que nunacunaqa oqracashqa cuentam shonquncunacho mana alli yarpencunawan puriquicayan.

Tseno cacurmi, mana qatirâyämantsu.’

¹¹ Tsemi piñaquinicho shonqüta alli tapicur nerqä:

‘Pecunaqa änenqä jamaqui marcäman manam chäyanqatsu’* nir.”

¹² Tsemi, wauqicuna y panicuna, cuentata qocuyë; paqtataq megequicunapis lluta pensaq shonqiquicunawan Diosman mana creyicurnin, cawecaq Diosnintsicpita raquicacuriyanquiman. ¹³ Antis jutsaman ishquir rumi shonqu cayanqequipa rantenqa tiempo quecaptin, imepis willaquininta shumaq tantiyatsinacur cawacuyë.

¹⁴ Noqantsicqa Jesucristumannam creyicurirmi, llapan shonquntsicwan pellamanna marcäcorqantsic. Tsemi wanonqantsicyaq Jesucristuman creyicur pe munanqanno cawacur Diospa nopanman chäshun. ¹⁵ Tseno cananpaq quecaptenqa, ama qonqashuntsu Diospa palabran queno nenqanta:

“Shonqiquicunata chucruyätsicurcuyänequipa rantin

Dios niyâshunqequicunata canantä wiyacur cäsucuyë.

Ama cayëtsu une nunacuna

Diosta mana cäsucocunanoqa.”*

¹⁶ ¿Picunataq Dios nishqancunata wiyecarninpis, Diospa contran ticraqcunaqa cayan: Moises Egiptu marcapita jorqamunqan nunacunam! ¹⁷ Tseno ¿pi nunacunawan-taq chuscu chunca (40) watanpin Dios piñashqa carqan: Jutsa ruraq Israel nunacunawanmi! Tse nunacunaqa tsunyaq jircacunachomi wanur ushacäyarqan. ¹⁸ Y ¿pi nunacunataq Dios nerqan änenqan jamaqui marcaman mana yecuyänanpaq: Mana cäsucoc qaq israel nunacunatam tseno nerqan! ¹⁹ Tse nunacunaqa Diosta mana cäsucuyanqanpitam änenqan marcaman yecuyarqantsu.

4

Diosman marcäcoqcuna jamaquita tariyan

¹ Tsemi pecunatanolla noqantsictapis änimashqantsic jamaquininta tarinantsicpaq. Tsemi tsecunata alli cuentata qocushun, paqtam waquinnintsic tarishwantsu tse jamaquita. ² Pecunatam Dios willarqan tse marcaman yecurir jamacuriyänanpaq; peru wiyecarpis, mana marcäcurmi yecuyarqantsu. Pecunatanollam noqantsictapis alli willaquita musyatsimarqontsic jamaquininta tarinantsicpaq. ³ Tse jamaquitaqa tarishun creyicoq caqcunallam. Diospa palabran chopis quenomi nican:

“Piñarcatsiyämaptinmi, shonqüta alli tapicur nerqä:

‘Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui marcaman’ ”* nir.

Tsetaqa nerqan que munducho llapan caqcunata camar ushashqana quecarmi.

⁴ Palabranchomi qanchis junaqcho pasaconqanta queno nir willaquican:

“Diosmi que patsata camar usharir,

qanchis junaqcho jamacurerqan”* nir.

⁵ Jina nicantaq:

“Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui marcäman”* nir.

⁶ Tse une israel nunacunam Diospa alli willaquininta wiyecarpis, mana cäsucuinincunarecur jamaqui marcaman yecuyarqantsu. Peru cananqa waquincuna tse jamaquita tariyanqam. ⁷ Tsemi yape Diosnintsic sitashqa que tiempocho wiyacoq caqqa, tse jamaquita tariyänanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabrancho cäyitsimantsic David queno nenqanwan:

* 3:11 Sal 95.7-11 * 3:15 Sal 95.7-8 * 4:3 Sal 95.11 * 4:4 Gn 2.2 * 4:5 Sal 95.11

“Sitsun cananqa wiyacuyanqui Diosnintsic niyāshonqequita ama chucru shonqu cayēnatsu”^{*} nir.

⁸ Manam une tiempu Josue “Caanan” nishqan Marcaman israel nunacunata yecatsir jamatsenqanpaqtsu Dios tseno nerqan, sinoqa que tiempu caq jamaquipaqui. ⁹ Tsemi Diospa wamrancunapaqqa quecanraq rasonpa caq jamaqui. ¹⁰ Dios que patsata camar usharir, jamanqannomi noqantsicpis que nacaquicunapita pasarir allı cawecho jamacurishun. ¹¹ Tsepenqa imecanopapis tırashun tse jamaquita tarita. Paqtam tse mana cāsucoq israel nunacunano mana allıman jeqecashwan.

¹² Diospa palabranqa cawatsicoq palabra carmi, allapa poderyoq. Y ishcan ladupa cōsa aflashqa espadanoran yarpenintsicmanpis, shonquntsicmanpis charcun imano canqantsictapis musyatsimānantsicpaq. ¹³ Llapan camashqancunapis riquenincho captinmi, llapan rurenintsictapis riquecan. Pepaqqa ima rurenintsicpis manam pacaranqatsu. Y ima ruranqantsictapis parlanqantsictapis jusgamāshunmi.

Jesucristoqa mayor saserdotim

¹⁴ Sitsun sielucho quecaq mas mandacoq saserdotintsic Teyta Jesucristu, Diospa Tsurin, imepis yanapecamāshun. Tserecur pellamanna imepis marcācur tsaracushun. ¹⁵ Que patsacho quecaptinmi, mas mandacoq saserdotintsic Jesucristuta noqantsictanolla shonquncho jipatsir diablu tenteta munarqan. Tseno quecaptinpis, pēqa manam jutsaman ishquergantsu. Tsemi debil quenintsicta musyar, ancupācoq car, yanapamantsic jutsaman mana ishquinapaq. ¹⁶ Tseno quecaptinqa, ancupācoq Diosllantsicta cada junaq mana mantsashpa mañacushun. Peta mañacushqaqa ancupāmarnintsicmi, allı queninwan yanapecamāshun llapan nesidanintsiccunacho.

5

¹ Une tiempu mas mandacoq saserdoteqa llapan israel nunacunapita acrashqam carqan. Tsemi tse saserdoteqa israel nunacunapaq imeca qaretano sacrificiuta rurarnin, Diospa puntanman churarqan jutsancunapita perdonashqa cayānanpaq. ² Tse saserdoteqa jutsaman ishquita puecinmi. Tsemi waquin caqcuna oqracashqano jutsa rureman ishquiyaptinpis ancupan. ³ Tsemi tseno cayanqanpita Diospaq animalcunata pishtarir, cayarqan quiquinpa jutsanta y nunacunapa jutsanta Dios perdonanapaq. ⁴ Tseno respetashqa saserdoti cananpaqqa manam quiquinpa muneninllapitatsu pipis churacan. Antis Diosmi pecunataqa mana presisaq quecayaptinpis, presisaq cayānanpaq acran, imeca saserdoti Aaronta acranqanno. ⁵ Tsenollam Jesucristupis quiquinllapitatsu mas mandacoq saserdoti cananpaq churacashqa. Sinoqa quiquin Diosmi presisaqpaq churarqan. Tsemi palabranhopis queno escribirēcan:

“Qamqa tsurimi canqui.

Noqam canan papāniqui ticrarı”^{*} nishpa.

⁶ Jina juc partichopis quenomi escribirēcan:

“Qampa saserdoti queniqueqa wiñepa, wiñeninmi canqa, y Melquisedec^{*} saserdotinomi canquipis”^{*} nishpa.

⁷ Jesucristum que patsacho cawecarnin allapa rogacur waqarcuryan mañacorqan poderninwan wanipita libracoq Diosman. Y cāsucoq canqanrecurmi Dios wiyecorqan mañaquinincunata. ⁸ Tsenomi Cristoqa Diospa Tsurin quecarninpis, sufrimientucunata pasarnin, yachacorqan obedienti queta. ⁹ Tseno carmi, jutsannaq canqanta ricatsicorqan. Tsemi pe Salbadornintsic ticrarishqa carnin, cāsucoqcunata parasiempri salbanqa. ¹⁰ Tsemi petaqa Dios churarerqan Melquisedecclaya mas mandacoq saserdotintsic cananpaq.

Rasonpa creyicoqcunapaq willaquicuna

^{*} 4:7 Sal 95.7-8 ^{*} 5:5 Sal 2.7 ^{*} 5:6 Riquē He 7.1 ^{*} 5:6 Sal 110.4

¹¹ Teyta Jesucristu saserdotintsic canqanta willapäriyänäqpaqqa atscaran can. Chucru shonqu cayaptiquim, ni imanopa cäyitsiyeniquita pueidyätsu. ¹² Qamcunaqa unepita creyicoqcunanam cayanqui, y waquincunatapis antis yachecatsiyanquimanam. Diospa palabrantä facil caqcunallata yapecuryan willapäquicayänäqtam shuyaräquicayanqui. Qamcunaqa chucru miquicuna micoq cuentanam creyiquiniquicunachö quecayänequitam imeca lichillataraq llullu wamra chichicoq cuenta caquicayanqui. ¹³ Pipis lichillataraq chichiquicaq wamra cuenta caquicarnenqa, çimanopam musyayanqa allı cawaquita! ¹⁴ Allı cawacoqcunaqa cayan imeca chucru miquicunata micoq auquis wamra cuentam. Tsemi ime örapis musyayanna, allıta o mana allıta rurecayanqantapis.

6

¹ Ama Jesucristuman tseraq creyicurir, yachacuyangequillachöqa caquicayätsu. Antis yashqa nunacunanona yachaquita tirayë. Porqui yachacorqontsicnam quiquintsicpa allı rurenintsicrecur mana salbaquita pudenqantsicäta, sinoqa Diosman marcäcushqalla perdonta tarenqantsicäta. ² Yachacorqontsicnam bautismupaq yachatsiquicunata. Yachacorqontsicnam creyicoqcunaman maquita churecur Diosman mañaquita, wanushqacuna cawariyämunanpaq caqta, y rurenintsicmanno juc junaq Diosnintsic parasiempri jusgamänantsicpaq caqta. ³ Dios permitiptenqa, tsepitapis mascunataran yachacushun.

⁴ Porqui sitsun juc nuna Jesucristuman creyicushqana quecar, Diospa allı queninta musyecar, Santu Espirituwan jucnolla quecar, ⁵ y Diospa allı willaquininta wiya-cushqana quecar y ware waratin imapis pasacunanpaq caqta musyecar, ⁶ Diosta negariptenqa, manam puedishwannatsu Diosman yape cutitsita. Porqui tse nunacunäqa Diospa contran carmi, Tsurin Jesucristuta yape crusificaq cuenta caquicayan. Tsenam waquin nunacunapis Jesucristupita burlacuyan. ⁷ Tamyaptenqa, chacraqa cösa ushmashqa carmi, allı cosechata muroqninta qoyconqa, y Diospis tse chacrataqa bendisiconqam. ⁸ Peru sitsun tse chacracho patsanqa mana sirweq qoracunalla, manam tse chacra imapaqpis sirwintsu, Diospis maldisionqam, y ninawanmi cayeconqa.

⁹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, tseta nirnin manam qamcunapaqtsu tseno yarpacachäyä. Antis qamcunapaqqa marcäquicayä Dios munanqannonna cawacur salbacuyänequipaq caqtam. ¹⁰ Teyta Diosqa allı carmi, qonqantsu jucniqui jucniqui cuyanacur creyicoq pura ancupänacur yanapanaquicayanqequita. ¹¹ Puntata cushi cushi marcäcur allı cawacuyangequinolla imepis siguiyë. Tseno carqa marcäcuyangequitapis tariyanquim. ¹² Manam munayätsu qela ticraqucuyänequita. Tseno cayänequipa rantenqa Teyta Diosman marcäcoqcuna cawayanqannolla qamcunapis peman marcäcur imepis cawacuyë. Dionintsicman marcäcur cawacoqcunaqa llapantsicpis änimashqantsicunata chasquishunmi.

Teyta Diosqa änicushqanta cumplinmi

¹³ Diosmi jurecur Abrahamta änerqam yanapananpaq, y manam pipis pepita mas puedeq carqantsu tse änicushqanta testigacunanpaq. ¹⁴ Tse änrninmi queno nerqan: “Yanapashqequim, y mireniquicunapis astcam canqa”* nir. ¹⁵ Y shumaq pasensianwan Abraham shuyararmi, chasquirerqan Dios änishqanta. ¹⁶ Nunacunapis autoridacuna-chomi imatapis änicurnin, cumpliyänanpaq jurayan. Tseno jurashqa cayaptinmi, mana ima liryaquicunapis cannatsu. ¹⁷ Tsemi Diospis äniquininta shuyacoqcuna cuentata qocuyänanpaq juramentuta rurar änicorqan. Y manam “çCumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicanantsicstu. ¹⁸ Diosqa manam ulicuntsu. Juramentupa änimashqantsicäta cumplenqam. Tsemi peta asheq caqcunaqa y salbasionninta chasquishqa caqcunaqa, cushishqa shuyacunantsic Diosnintsic änimashqantsicäta ime öra carpis cumplanpaq

* 6:14 Gn 22.16-17

caqta. ¹⁹ Tsemi tse marcäquinintsic alli firmi tsararämantsic, imeca juc estaca barcuta watäyaptin tsararaq cuenta. Tsemi cananqa yecurishun Diospa nopanmanpis y mananam tsapaq cortinapis cannatsu. ²⁰ Tsemanmi Teyta Jesucristuntsic puntar yecurishqana mas mandacoq saserdotintsic cananpaq. Y noqantsicpaqmi Diosta mañaquecamun. Tse saserdoti quenenqa wiñepa wiñeninmi canqa Melquisedeclayapita captin.

7

Jesusqa saserdoti Melquisedecnomi

¹ Melquisedecqa Salem marcapa reyninmi carqan, y sielucho Diospa sirweqnin saserdotim carqan. Jucpinmi contran reycunata Abraham gueracho ganarir cuticamuptin, Melquisedec ewarqan Abrahamta taripaq; y taripärirnam, bendisicorqan ² Tsenam Abrahampis Melquisedecta qoycorqan pelyacho ganarir llapan taripacamushqanpita chunca caq partinta. Melquisedec ninanqa “Alli justisia ruraq rey” ninanmi, y Salem marcapa reynin cashqa captinam, “Alli pasaquicho cawatsicoq rey” ninan. ³ Manam pi musyantsu Melquisedecpa papänin mamänin ni awiluncuna cashqanta, ni manam musyetsu yuricushqan ni wanucushqan. Tseno carmi, Diospa Tsurinno wiñepa wiñenin saserdoti quenin iwalarin.

⁴ Masqui shumaq cäyirishun Melquisedec imano presisaq cashqanta. Petam awiluntsic Abrahampis gueracho qochipaconqancunapita diesmuta qorqan.* ⁵ Ley nishqanmannomi obligadu llapan israel nunacuna Levi castapita saserdoticunapaq apayaq diesmuta; y Abrahampa castan carpis, mana diesmuta qoshpaqa manam quodayaqtu. ⁶ Peru Melquisedecqa manam Levipa mirenintsu carqan, y asimi Abraham diesmuta qoptin chasquiurcur, bendisicorqan, aunqui Diosnintsic Abrahamta yanapananpaq änishqana quecaptinpis. ⁷ Y musyantsicmi bendision qoq caq, bendision chasqueq caqpitapis mas presisaq cashqanta. ⁸ Diesmuta chasqueq Levitacunaqa wanucoq nunallam cayan; peru diesmu chasqueq Melquisedecqa claru parlaquichoqa cawecanmi. ⁹⁻¹⁰ Levitacunaqa manaran awiluncuna Abraham Melquisedecwan topayanqan tiempo cayarqanraqtsu; Levitacunalla diesmuta chasquinanpaq derechuncuna quecaptinpis, awiluncuna Abraham Melquisedecta diesmariptinmi, Abrahampa mirenin carnin, peta diesmaq cuenta ticrariyarqan.

Teyta Jesucristoqa une Melquisedecnomi

¹¹ Sitsun Levipa castan saserdoticuna leynincunawan Diospa nopanman nunacunata allitano chätsiyman carqan, ¿imanirtaq Dios juclaya saserdotitaraq Melquisedeclayatanano cachamorqan! Antis tsepa rantenqa ¿manacu Aaron castapita juc saserdotita nunacunata salbananpaq jorqaramunman carqan! ¹² Cananqa juclayana saserdotintsic captinmi, leyninpis juclayana. ¹³ Tse saserdoteqa Teyta Jesucristum. Pëqa juc castapitam. Y tse castapitaqa manam saserdoticuna cayashqatsu. ¹⁴ Musyantsicmi Teyta Jesucristoqa Juda castapita cashqanta, y Juda castacunapaqqa manam Moisespis leynincho saserdoti cayänanpaq parlacushqatsu.

¹⁵ Tsenopam alli cäyirintsic Jesucristuna Melquisedecno mushoq saserdotintsic cashqanta. ¹⁶ Manam ley nenqanmannotsu Levita castapita saserdoti cananpaq Jesucristoqa yecushqa. Pëqa puedeq queninwan wiñepa wiñenin cawaq carninmi, saserdotintsic yecurishqa. ¹⁷ Tsemi Diospa palabranpis pepaq queno escribirëcan: “Qamqa wiñepa wiñenin saserdotim canqui

Melquisedeclayapita car”* nir.

¹⁸ Tsenopam tse punta leyqa mana sirweq carnin, juc cuchuman churacärishqa.

¹⁹ Porqui tse leycunaqa manam ni pita yanaparqantsu Dios munashqanno

* 7:4 Gn 14.17-20 * 7:17 Sal 110.4

cawacuyänanpaq; peru cananmi si mas allı caqman marcäquinintsic yanaparqamantsic Diospa nopanman chänäpaq.

Jesucristoqa mas allin caq saserdotintsicmi

²⁰ Tseno saserdotintsic cananpaqqa Diosnintsic änimarqantsic juramentupam. Peru Levita castacunapita saserdoticunataqa churargan juramentuta mana rurashllapam.

²¹ Jesucristu saserdotintsic cananpaqmi siqa Diosnintsic jurecur palabrancho queno änicorqan:

“Juc parlacoqla Teytam juramentuta rurar queno nin:

‘Qammi wiñepa wiñenin saserdoti canqui’ ”* nir.

²² Tseno juramentuwan Diosnintsic änimarnintsicmi punta contratı leycunapitapis Jesucristutana churamushqa mas yanapamänantsicpaq. ²³ Une caq contratıchoqa saserdoti wanurıptin juctanam churariyaq wanoqpa rantin yecunanpaq. ²⁴ Peru Jesustaqa mana wanucoqna captinmi, ni pi saserdoti queninta trocayanqanatsu. ²⁵ Tsemi Jesusqa, pe-man creyeqcunata paqwe salbecur Diosman chätsenqa. Porqui pëqa wiñepa wiñeninmi cawan tse creyicoqcunapaq Diosta mañacapunanpaq.

²⁶ Jesucristoqa allapa allı mas mandacoq saserdoti carmi, llapan wanangantsicunachı yanapamantsic. Pëqa jutsannaq carmi, mana allı rurecunataqa ni imepis rurantsu, y sieluchomi mas presisaq cananpaq churacärishqa. ²⁷ Que patsacho mayor saserdoticunam waran waran Diospaq animalcunata pishtarir cayäyan; puntata quiquincunapa jutsancunapita, tsepitana nunacunapa jutsancunapita; peru Jesusqa manam pecunanotsu. Pëqa quiquinpa waninwanmi juc cutillana Diospaq sacrificäquicorqan quiquinpa bidanta qoycur. ²⁸ Leyta cäsucurnin, mas mandacoq saserdoti cayänanpaq acrashqancunapis jutsaman ishquiyaqmi; peru leycuna qepanta Dios juramentupa churamonqan mayor saserdotintsic tsurin Jesucristoqa manam imepis jutsaman ishquintsu.

8

Mushoq contratıpita caq mas mandacoq saserdotintsic

¹ Que nicayancaqcunata allı cuentata qocuyë. Tse mas mandacoq saserdotintsicqa Dioswan juntum mandacur sieluchı tëcan. ² Tse sieluchı quecaq carpapita templuchomi pëqa quecan noqantsicpa biennintsic Diosta mañacur. Tse templutaqa quiquin Diosmi rurashqa, y manam nunatsu.

³ Mas mandacoq saserdoticunataqa nombrayaq Diospaq qarecunata apayänanpaqmi. Tsemi Jesucristupis ima qarellatapis presisarqan Diospaq apanan. ⁴ Sitsun pe que patsacho quecanman carqan, manachi saserdotipis canmantsu carqan, porqui que patsachoqa saserdoticuna cayannam ley nishqanmanno Diospaq qarecunata apayänanpaq.

⁵ Que patsacho saserdoticuna sirwicur quecayanqan carpapita temploqa sieluchı templupa retratun cuentallam. Tseno retratun cuentalla canqantaqa musyantsic, Dios wayinta rurananpaq Moiesta queno nishqa captinmi “Jircacho ricatsenqaqtanolla wayita ruranqui”* nir. ⁶ Peru cananqa Jesucristunam punta saserdoticunapitapis mas allin caq mas mandacoq saserdotintsic. Pëqa tse punta contratı leycunapitapis mas allin caq contratıpaqmi willacamun. Tse contratoqa Diospa mas allin caq äniconqancunachomi patsacashqa quecan.

Mushoq contratum mas alleqa

⁷ Sitsun punta contratı nunacunapaq llapancho allı canman carqan, manam mushoq contratı ruracanmannatsu carqan. ⁸ Une awiluntsiccunatam mana cäsucoq cayaptin, Dios queno nerqan:

“Cäyiyämë, ichicllanam pishin israel nunacunawan

* 7:21 Sal 110.4 * 8:5 Ex 25.40

y Juda nunacunawan mushoq contratuta ruranapaq.

⁹Que contratoqa manam une awiliquicunawan ruranqänotsu canqa. Ejiptu marcapita jorqatsimuptipis manam cäsuyashqatsu pecunawan contrato rurashqäta. Tsemi pecunata jaqirerqä” ninmi Dios.

¹⁰“Tse israel nunacunawan mushoq contrato ruranqäqa quenomi canqa: Ime carpis, tse nunacunapa peqanmanmi mandaquinita churashaq y shonquncunamannam escribishaq. Noqam cashaq Diosnincuna, y pecunam cayanqa wamräcuna.

¹¹Mananam pipis nuna mayincunata ni castancunata yachatsenqanatsu, ‘¡Dioстам reqiyänequi!’ nishpa; porqui llapanmi reqiyämanqa, ichicpis jatunpis.

¹²Llapan mana alli rurenincunatam perdonecushaq, y mananam jutsancunata yarpäshaqnatsu”* ninmi Dios.

¹³Tsemi Teyta Diosnintsic canan caq contratuta “Mushoqmi” nir, unecaq contratutaqa juc cuchumanna churarishqa, y ichicllanam pishin juc paqwe ushacärinapaq.

9

Teyta Diosta imano adoranapaq

¹Canannam willariyashqequi une contrato mandacushqanmanno Diosta imano ado-rayashqanta, y que patsacho carpapita templu imano cashqanta. ²Quenomi tse Teyta Diosta adorayänan carpata rurayashqa cayarqan: Ishque cuartum ruricho carqan. Yecurina caq cuartutam niyaq “Lugar Santu” nir. Tse cuartuchomi carqan candelabro y juc mesa. Tse mesachomi churaraq “Diospaq” niyanqan tantacuna. ³Mas ruri caq cuartunam carqan “Santisimu” niyanqan cuarto. Tse cuartutaqa tsaparaq cortinam. ⁴Tsechomi carqan qoripita rurashqa altar. Tsechomi qoyatsiyaq insiensiuta. Jina tsechomi carqan punta contrato winaräcunan ichicllan babul. Tse babulqa qoripita enchapashqam carqan. Tsechomi wardararqan qoripita rurashqa ichicllallan wichi. Tse wichichoqa winaraq “Manä” nishqan miquimi. Jina tse babulchomi winararqan Aaronpa tseqllicaq tucrun. Jina winararqanmi Diospa mandamientun escribiraq paltash rumicunapis. ⁵Tse babulpa täpantam “Diospa ancupäquinin” niyarqan. Tsetam “Puede q querubin” niyanqan ishque anjelcunapa imajinnincuna, alasnincunawan tsaparäyarqan. Peru quecunata manachi llapantaqa willaquicayaqmantsu.

⁶Tseno patsatsipacurirnam, tse yecurinalla caq cuartuman cada junaq saserdoticuna yecurir Diosta sirwiyaq. ⁷Peru mas ruri caq cuartumanqa mas mandacoq caq saserdotillam yecoq juc cutilla watacho. Tseman yecurnenqa, apaq animalcunapa yawarnintam, quiquinpa jutsanpita y nunacuna mana musyar jutsacunata rurayashqanpita Dios perdonecunanpaq. ⁸Tse carpapita rurashqa templucho Dios quecanan “Santisimu” niyanqan cuartumanqa nunacuna manam juc paqwe yecuyaqtsu. Tseno captinmi, Santu Espiritu cäyitsimantsic une caq contratulla siguiptenqa, noqantsicpis Diospa nopanman mana chänantsicpaq caqta. ⁹Jina tsecunam cäyitsimantsic Diosta adoraq nunacuna ima qareta aparpi, consensiancunachoqa jutsasaparaq sienticuyanqanta. ¹⁰Tse nunacunam niyaq: “¡Quetaqa ama micushuntsu; quetaqa ama upushuntsu; y quenäqa bendisipaqrän!” nir. Tse mandaquicunaqa carqan imapis ricacoq caqcunal-lapaqmi, y alli carqan asta mushoq contrato qallanqanyaqllam.

* 8:12 Jer 31.31-34

Juc cutilla Teyta Jesus sacrificsiuta rurecun

¹¹ Peru canan tiempunam Teyta Jesucristuna bendisionta qomarnintsic puedeq mas mandacoq saserdotintsic ticrarishqa. Pëqa sielucho quecaq templuman yecurirmi, biennintsic Diosta mañaquecamun. Y manam nuna ruranqan templumantsu yecushqa, sinoqa quiquin Dios ruranqan templumanmi. ¹² Y sielu templumanga manam chiwapa ni wishipa yawarninta cada ratu aparcurtsu yecuquican; sinoqa juc cutillam cruscho wanurir, quiquinpa yawarninta ramarir yecushqa “Santisimu” niyanqan cuartuman; tsenopa llapan nunacuna wiñepa wiñenin salbasionta tariyānanpaq. ¹³ Punta caq saserdoticonam torucunapa y chiwacunapa yawarnincunawan, y altarcho cayashqa tern-erapa uchpancunawan jutsa ruraq nunacunata bendisiyaq Diosllapaqna cayānanpaq. Tseno rurayaptinmi, Diospa nopancho cuerpuncuna limpiu carqan. ¹⁴ Sitsun tse cosas-cunata rurar jutsannaq queta pensayarqan, Jesucristupa yawarninran mas puedin jutsantsiccunapita rasonpa limpiamenintsic. Porqui pëqa Diosnintsicpa wiñepa wiñenin cawaq Santu Espiritun yanapaptinmi, cruscho wanorqa; tsenopam quiquinpa jutsannaq cuerpunta Diospaq qare cuentata qoycorqan. Yawarninta ramanqannam consensiantsiccho mäcatsimantsic mana alli rurenintsicpita manana castigashqa canapaq, y cawaq Diosnintsicllatana sirwicunantsicpaq.

Mushoq caq contratatu balinanpaq Jesucristu wanonqan

¹⁵ Tsemi Jesucristoqa Diosman pushamānantsicpaq wanurnin, mushoq contratuta rurarerqan. Y punta contratuta mana cumplir jutsallaconqantsicpitam rescatamanintsic perdonecamarqontsic. Tsenopam Dios acrashqan caqcunata yanapecun Dios ānicushqan mana ushacācoq erensiata chasquiyānanpaq. ¹⁶⁻¹⁷ Dios nunacunawan ruranqan contratoqa juc testamentunomi. Testamentucoq nuna manaraq wanuptenqa, tse testamentuconqan manaran balinraqtsu. Wanuriptinmi, siqa tse testamentuconqan balin. ¹⁸ Punta caq contratatu balinanpaqpis animalcunataran Moises pishtarqan yawarninta ramananpaq. ¹⁹ Tseno rurananpaqqa llapan nunacunataran leyiparqan punta contratucho mandamientucunata y leycunata. Leyipārirmam wishicunata y chiwacunata pishtarir, yawarninta yacuwan ajurcur isopu montipa rapranta puca millwawan juc shucshuman watarcur, tse yacullantin yawarman tullpur tullpur tsaqtsorqan qaracho escribishqa leycunata y nunacunata. ²⁰ Tsepitanam queno nerqan: “Que yawarwan tsaqtsuyapteqmi, musyayanqui Dios qamcunawan contratatu rurashqan alli canqanta”^{*} nishpa. ²¹ Jina tse yawarwanmi Moises tsaqtsorqan carpapita rurashqa templuta, y Diosta sirwiyānanpaq imeca caqcunatapis. ²² Ley nishqanmanno llapanpis Dioswan alli cayānanpaqqa yawarwan tsaqtsushqaran cayānan carqan; y tseno yawarta mana ramayaptenqa, jutsancunapis manam perdonashqatsa caq. ²³ Tsenomi tse templucho caqcunaqa, sielucho quecaqpa retratun cuentalla quecarpis, presisarqan yawarwan tsactsur limpiashqa cayānanpaq. Peru sielucho quecaqcunaran mas allin caq yawartaqa limpiu cananpaq nesitan.

Cristupa waninllawanmi jutsacunaqa perdonacan

²⁴ Jesucristoqa manam que patsacho nunacunalla rurayashqan retratu cuentalla quecaq templumantsu yecurishqa; sinoqa sielucho quecaq quiquin Diospa nopanmanmi yecushqa biennintsic Diosta mañacamunanpaq. ²⁵ Pëqa juc cutillam Diospaq gareno yecurishqa; y manam que patsacho mas mandacoq saserdoticonanotsu jucpa yawarninllawan “Santisimu” cuartuman cada wata yecuquican. ²⁶ Tseno captenqa, que munduta camanqanpita patsachi yapecuryan wanuquicanman carqan. Antis canan que mundu ushacānan tiempuchoran Jesucristu shamorqan juc cutilla llapan nunapa jutsan perdonashqa cananpaq yawarninta ramar wanunanpaq. ²⁷ Musyantsicmi nuna juc cutilla wanunan cashqanta. Tsepitaqa Diosta cuentata

* **9:20** Ex 24.6-8

qonanllapaqnam alman shuyaquican. ²⁸ Tse cuentam Teyta Jesucristupis juc cutilla parasiempri wanorqan atscaq nunacunapa jutsanta perdonananpaq. Tsepita yapeqa cutimonqa, mananam mana creyecunapa jutsancunarecur yape wanoqnatsu; sinoqa cutimonqa paman marcäcoqcunata salbar apacunapaqnam.

10

Jesucristoqa juc cutillam wanushqa perdonecamänantsicpaq

¹ Moises escribishqan leycunaqa carqan que patsaman biennintsic naqana yequeca-monqanta cuentata qocunallapaqmi. Tsemi tse leycunaqa aunqui wata wata cashqan qarellata Diospaq rurayaptinpis, nunacunata mana alli rurenincunapita troqueta puerdqantsu. ² Sitsun tse leycuna jutsancunata limpiashqana canman carqan, mananachi consensiancunacho jutsayoqllaraq cayanqanta pensar wata wata Diospaq qareta apaquicayanmantsu carqan. ³ Antis animalcunata pishtarir, wata wata Diosta qarayanqanmi jutsasapa cayanqanta yarpätsiyaq ⁴ Tsemi pensayänantsu chiwacunapa torucunapa yawarnincunarecurlla jutsäcunapita perdonashqa cayanqanta.

Jesucristoqa gare cuentam

⁵ Tsemi Jesucristu que patsaman shamurnin, Diosta queno nerqan: “Qamqa manam munanquitsu imapis qarecunata ni sacrificiucunata. Antis munarqonqui almäwan y cuerpüwan gamllatana sirwinaqtam.

⁶ Qamtaqa manam gustashunquitsu jutsancunarecur nunacuna imatapis qarayäshunqequi, y animalcunata pishtarir cayayämonqan.

⁷ Tsemi nerqä: ‘Caq quechomi quecä Diosllä. Palabrequi nenqanmanno

noqacho munanqequita rurequi’ ”* nir.

⁸ Tseno puntata nenqanmi cäyitsimantsic ley nenqanmanno jutsancuna perdonashqa cananpaq qarecunata apayaptinpis, y animalcunata pishtarir cayayaptinpis, Diosta mana gustanqanta. ⁹ Tsepitam Jesucristu yapena Diosta queno nerqan: “Quechomi quecä boluntaniquita ruranäpaq” nir. Tseno Jesucristu nenqanmi cäyitsimantsic punta contratupa rantin, mushoq contratutana patsäratsenqanta. ¹⁰ Tsemi Jesucristu Diospa boluntaninta rurari juc cutillana wanur quiquinpa cuerpunta gare cuentata Diosta qoycorqan, tsenopa Diosnintsicllapaqna canantsicpaq.

¹¹ Israel saserdoticunaga waran waranmi Diosta sirwirnin, tse qarenincunawan caquicayan; peru tseno rurarpis, manam marcäcuyaqtsu jutsancunapita perdonashqa queta. ¹² Peru Jesucristum siqa juc cutilla parasiempri wanushqa jutsantsiccunata perdonecamänantsicpaq. Tsepitanam Diospa ladunman ewashqa pewanna juntu mandacuyänanpaq. ¹³ Tsechomi quecan, asta Diosnintsic llapan chiqueqnincaqcunata muneninman churanqanyaq. ¹⁴ Pepa caqcunataqa wanininllam juclaya nunatana parasiempri ticraratsishqa. ¹⁵ Santu Espiritupis tsepaqqa quenomi cäyitsimantsic:

¹⁶ “Tse tiempum pecunawan mushog contratuta rurashaq” ninmi Dios.

“Tse contratuta rurarmi leynicunata shonquncunaman escribishaq yarparäyämänanpaq.

¹⁷ Y perdonecurmi llapan jutsa rurayanqancunata qonqecushaq”* nir.

¹⁸ Tsemi jutsantsiccunapita Diosnintsic juc paqwe perdonamashqa quecashqaqa, pre-sisannatsu jutsantsiccunapita animalcunata pishtarir, Diosta qaranantsicpaq.

Creyiquinintsiccho alli patsacashqa cashun

* **10:7** Sal 40.6-8 * **10:17** Jer 31.33-34

19-20 Tsemi wauqicuna panicuna, Jesucristu yawarninta ramanqanrecur cananqa puedintsic Dios quecanqanman mana mantsacushpa yequita. Porqui Jesucristu wanonqan öram Dios quecanqan cuarto tsaparaq cortina rachirerqan. Tsecunam musyatsimantsic mushoq cawaquiyoy carnin, Diospa nopanman librina cananqa yecurenqantsicta. 21 Cananqa puedeq Teytantsic Jesucristum Diospa nopancho saserdotintsic. 22 Tsemi llapan shonquntsicwan, y alli marcäquinintsicwan Diosman witiqicushun; y amana consensianticsiccho “Jutsasapam cä” nir, quecashuntsu; sinoqa limpiu yacuwan limpu paqacushqanona Diosman witiqicushun. 23 Musyantsicmi Diosnintsic llapan änimanqantsicta cumplinapaq caqta. Tserecur marcäquinintsiccho alli firmi tsaracushun, y ama “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicashuntsu. 24 Y jucnintsic jucnintsic yanapanacur cuyanacur alli rureta tirashun. 25 Diosta alabanantsic wayicho imepis ellucashun ama waquincunanoqa mana ewashpa quecashuntsu. Antis jucnintsic jucnintsic callpata qonacur quecashun, Teytantsic Jesucristu prontuna cutimunanpaq caqta yarpäcurcur.

Diosmi mana cäsucocunata castiganqa

26 Sitsun jutsantsiccunata perdonamänantsicpaq Jesucristu wanonqanta musyecar ardepa jutsallacur siguiquicashun; mananam ni ima qareta Diospaq aparpi, perdonta tarishunnatsu. 27 Antis Diospa contran caqcunataqa dia del juisiuchocuentata qoriyaptinmi rupecaq infiernullana shuyarëcan. 28 Moises escribishqan leyta pipis mana cäsucuyaptenqa, ishcaq o quimaq testigucuna shimpiriyaptinmi, mana ancupashpa wanuratsiyaq. 29 Tsepenqa jimano castigunaraq queconqa yawarninta ramar jutsannaqta ticratsimanqantsic Diospa Tsurin Jesucristuta burlacoqcunapaqnäqa, y Diospa alli queninpita cäyitsimaqnintsic Santu Espirituta mana caqpaq churaqcunapaqnäqa! Porqui tse yawarninwanmi mushoq contratu patsacärishqa, y Diospana canapaq ticraratsimantsic. 30 Musyantsicmi Diosnintsic queno nenqanta: “Quiquimi nunacunataqa rurenincunamanno jushashaq” nir. Jina quenopis ninmi: “Diosllam pepa caqcunataqa jushanqa”* nir. 31 Tseno captinmi, jimano mantsepaq cawaq Diospa maquinman ishquireqa!

Yarpäshun Jesucristuman creyicur sufrenqantsicta

32 Tseno quecaptenga, yarpäyë Teyta Jesucristuman creyicuriyanqequi witsan imano sufriyanqequitapis. Tse witsan imecata ñacarpis, manam ichicllapis qelanäriyarqequitsu. 33 Waquinniquitam plasa publicu ashayäshurniqui maqayäshorqequi. Waquincunata sufritsiyaptinpis, tse sufreqcunawan juntum sufricayarqequi. 34 Tsenollam carselcho quecaq creyicoqcunapaqpis ancupar yarparëcayarqequi. Y chiquiyäshoqniqicuna imequicunata qochiyäshuptiquipis, jaqiriyarqequim. Tsenoqa jaqiriyarqequi sielucho mas alli caq, y mana ushacäcoq imequequicunapis cananta musyarmi. 35 Tsemi Jesucristuman marcäquiniquicunacho alli firmi quecayë; porqui Diosmi qoyäshunqui juc allapa shumaq premiuta. 36 Tserecur sufririnpis, mana qepaman cutirishpa pe munashqanllata rurur cawacuyë. Tseno cawacuyaptiqueqa, äniyäshonqequitam chasquiyanqui. 37 Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Naqanan örayäramunna Salbador chämunanqa,
y manam allapa illacämonqanatsu.

38 Allacunata ruraq nunäqa marcäquininrecurmi salbaconqa,
peru qepaman cuticoqcunapitaqa piñacushaqmi”* nir.

39 Noqantsicqa manam qepaman cuticur infirnuman euquicaqcunanotsu cantsic. Antis noqantsicqa marcäquinintsicrecurmi salbacushqana quecantsic.

* 10:30 Dt 32.35-36 * 10:38 Hab 2.3-4

11

Une tiempu nunacunapa marcäquinincuna

¹ Marcäquiyoq queqa imatapis rasonpa chasquinantsicpaq caqta seguracur shuyaquimi, y ima mana ricanqantsiccunatapis rasonpa ricarim. ² Une awiluntsiccunam marcäquinincunarecur Diospita allı ricashqa cayarqan.

³ Marcäquinintsicrecurmi musyantsic parleninllawan Diosnintsic que munduta camashqanta. Tsenopam musyantsic canan ricashqantsiccunata mana caqpita camashqanta.

⁴ Marcäcoq carninmi, Abel wauqin Cainpitapis mas allin caq qareta Diospaq aparqan. Tseno marcäcoq captinmi, Diospis allıpa riquecorqan, y qarenintapis cushishqa chasquerqan. Tseno marcäcoq quenintam wanushqa quecaptinpis, Abelpaqqa canan imepis yarpärintsic.

⁵ Marcäcoq canqanrecurmi Enoctapis cawecaqlata Dios ellucurcorqan, y ashirpis manam tariyarqantsu Dios ellucurcushqa captin. Y Diospa palabranmi cäyitsimantsic manaraq Dios apacuptin Dios munashqanno cawaconqanta.* ⁶ Diosman mana marcäcurqa, manam imanopapis puedishuntsu pe munanqanno cawaquita. Tsemi pipis peman eweta munarqa, marcäcunan Dios rasonpa cawashqanta, y llapan shonquncunawan asheqnin caqcunataqa yanapashqanta.

⁷ Marcäcoq carninmi, Noepis mana imepis ricanqan apäqui tamyä cananpaq caqta Dios willecuptin, mantsacar, Diosta cäsucur, barcuta rurar qallaquicorqan, tseman lloqarcatsir castancunata salbananpaq. Tseno marcäcurninmi, mana wiyacoq nunacunatapis condenecorqan. Tseno marcäcuptinmi, Noeta Dios allıtano chasquerqan.

⁸ Abrahampis marcäcoq carninmi, Dios pushaptin peta cäsucur eucorqan erensia cuentata Dios qonanpaq änenqan marcaman. Eucurnin, manam mellamanpis chärinanta musyarqantsu. ⁹ Y Diospa äniqininman marcäcurmi, Abrahamqa nunapa marcancho forasterunolla carpallapita wayin rurecur täcorqan. Tsenollam tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis carpallacho täcuyarqan tse äniqiman marcäcur. ¹⁰ Abrahamqa tsecunallacho täcorqan quiqin Dios sielucho yacheninwan ruranqan mana ushacaq marcaman ewananpaq caqta marcäcurmi.

¹¹ Saratapis mana wachacoq quecaptinmi, y Abrahamtapis auquinna quecaptinmi, Dios änenqanta cumplinanpaq caqta marcäcuptinlla, Dios yanapecurqan wamrancuna cananpaq. ¹² Tsemi Abraham wanucunanpaq ichicllana pishicaptin llutepa mirenincuna quecorqan; imeca sielucho qoyllurcunanoraq, y lamar cuchuncho aqushanoraq, yupetapis mana puedipaq.

¹³ Tse llapan nunacunam Dios änicushqanta manaraq chasquirnin wanucuyarqan. Tse nunacunaqa marcäcoq carninmi, carupita ricayarqan allıpa cushicur, y cuentatam qocuyarqan que bidachoqa forasterunolla cayanqanta. ¹⁴ Tseno forasterunolla Diosman marcäcur, cawacoq nunacunaqa cäyitsimantsic sielucho quecaq rasonpa caq marcaman ewayänanpaq caqta shuyaquicayanqantam. ¹⁵ Pecunaqa mananam yarpäyarqannatsu yarqucuyanqan marcaman cutitaqa. Marcancunata llaquerqa imecanopapis cuticuyanmanmi carqan. ¹⁶ Mas bienmi pecunaqa pensaquicayarqan que patsacho marcancunapitapis sielucho marca mas allı canqanta, y tseman chëta. Tserecurmi Dios allıpa cushicun tse marcäcoq nunacunapita, y pecunapaqmi juc marcata rurashqa.

¹⁷⁻¹⁸ Diosmi “Tsuriqui Isaacpitam atsca mireniquicuna canqa” nishpa, Abrahamta änishqa carqan. Tseno nirirpis, probaq cuentam “Tsuriquita wanicatsir qarecamë” nerqan. Y Abrahamqa Diosman allıpa marcäcoq carmi, juclella tsurin Isaacta cäsillapa

* **11:5** Gn 5.21-24

Diospaq wanıcatserqan.* ¹⁹ Abrahamqa musyarqanmi Diosnintsic poderyoq car cawaritsicoq cashqanta. Tsemi Isaacta wanushqanpita cawarishqa cuentatana Abraham chasquerqan.

²⁰ Tsenollam Isaacpis Diosman marcäcur tsurin Jacobta y Esauta bendisir willarqan Diosnintsic ware warätin yanapananpaq caqta.

²¹ Tsenollam Jacobpis wanucunan öra, tsurin Josepa wamrancunata jucllellapayan bendisicorqan. Tsepitanam tucrunllaman tanupuquicur, Diosnintsicta adorecorqan.*

²² Tsenollam Diosman marcäcur Josepis wanucunan öra, israel nunacunata queno nerqan “Imecarpis que marcapita eucuyanquim; y eucurnin, tullulläcunatapis apacuyanqui” nir.

²³ Moiestapis yuricriptin papänin y mamänin Diosman marcäcoq carninmi, paquecuyarqan quima quilla rurin. Allapa shumaqlan wamra captinmi, tseno rurayarqan. Y manam mantsacuyarqantsu llapan llullu wamracunata wanutsiyänanpaq rey mandacushqa quecaptinpis.

²⁴ Diosman marcäcoq carninmi, Moiespis poqushqana quecar, rey faraonpa warmi tsurinpa wawan nishqa queta munarqantsu. ²⁵ Antis pëqa munarqan Diospa israel nunacunawan juntu allqutsashqa jipar cawaquitam, y manam munarqantsu reypa willcanno, etsanpa muneninta rurur juc ratu que patsacho gosacuritaqa. ²⁶ Munarqan Jesucristurecur imecata sufrirpis, cawaquitam y manam munarqantsu atsca qelleyoq cushishqa Egiptu marcacho cawaquitaqa. Pëqa mas marcäcorqan Diospita premiuta chasquinanpaq caqtam.

²⁷ Diosman marcäcoq carninmi, Moises eucorqan Egiptu marcapita, y manam ima qorqantsu rey piñanan captinpis. Y Diosta mana riquecarninpis, marcäcurmi rurananpaq caqta seguracorqan. ²⁸ Diosman marcäcurmi, Moisesqa israel nunacunata nerqan Pascua fiestata rurur puncuncunata yawarwan llushiyänanpaq. Tseno ruratserqan wanutsicoq anjel yawarta riquecur tse wayicho yachaqa wamaqshu wamracunata mana wanutsinanpaqmi.

²⁹ Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Puca Lamarta tsimpayarqan imeca tsaqui patsapanolla; peru Egiptu nunacunaqa, pecunano tsimpeta munecarpis, shenqaquepam wanuyarqan.

³⁰ Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Jerico marcapa perqan waqtanpa jirurupar marchayarqan, y qanchis junaq marchayanqanchomi tse perqa quiquinlla juchurerqan. ³¹ Marcäquininrecurmi Rahab jutiyoy chuchumecapis musyapacoq ewaq israel nunacunata yanapecorqan. Tsenopam tse marcacho Diosta mana cäsucocunawan juntu wanutsiyänanpita qeshperqan.

³² Masran can willayänapaq. Tiempuchi pishinman Gedeonpaq, Baracpaq, Sansonpaq, Jeftepaq, Davidpaq, Samuelpaq y llapan profetacunapaq willayapteqnäqa. ³³ Tse nunacunam Diosman marcäcur gueracunachopis bensir nasioncunatapis qochiyarqan, alli justisiata rurayarqan, Dios änenqancunatapis chasquiyarqan, y leoncunapis pecunataqa manam imanayarqantsu. ³⁴ Burururllana nina rupaquicaqpis manam rupa-yarqantsu; espadawan wanuratsiyänan quecaptinpis, qeshpiyarqanmi, callpannaqna quecarpis, callpasapam ticracuriyarqan. Tsemi guerachopis buen cholu ticracurir, enemiguncuna tropatapis bensir qarquriyarqan. ³⁵ Warmicunapis Diosman marcäcurmi, wanushqa castancunata cawarimoqta ricayarqan.

Waquincunanam tselaya nacatsillapa maqaquicayaptinpis, cachariyänantaqa munayarqantsu. Antis munayarqan marcäquinincunarecur wanuratsiyaptinpis, cawaricamur wiñepa cawaquitam. ³⁶ Waquincunatam jeqchicachacur toryapäyarqan, astayarqan y cadenarcu carselman llawiyarqan, ³⁷ Waquincunatanam rumiwan tsampir

* 11:17-18 Gn 21.12 * 11:21 Gn 47.31-48.20

wanutsiyarqan. Waquintanam pullanpita serruchepa wanuratsiyarqan. Waquintanam espadawan tucsiya wanutsiyarqan. Waquincunatanam maltratar, allqutsar qaticachäyarqan. Pecunaqa üshacunapa, chiwacunapa qaratsanllapita ropacushqam marcan marcan puriculläyarqan, y allapa wactsa mana ni imannaq ancupëpaqmi cawaculläyarqan. ³⁸ Tse nunacunaqa alli ruraq quecarpis, mana caqpaq churashqam cayarqan. Tsemi chiquilläyaptin marcan marcan tsunyaqcunapa, jircacunapa mache-cunacho punuriryan puriculläyarqan.

³⁹ Tse nunacuna marcäquiyoq cayaptinmi, Diosnintsic allipa ricarqan. Peru tseno quecaptinpis, Dios manaran pecunata qorqanraqtsu änicushqancunata. ⁴⁰ Tseno manaraq qorqa Diosnintsic allapa allitam noqantsicpaq rurecushqa. Porqui pëqa munarqon noqantsicpis pecunawan iwal äniquininta chasquinantsictam.

12

Cuyanqantaqa bienninpaqmi Dios Yaya castigan

¹ Tsemi tse atsa nunacuna Diosman marcäcuyanqannolla noqantsicpis Diosman alli marcäcushun. Imanomi corir llallinacoq nunacunapis imapis mana atajäyanpaq jinella coriyan; tse cuenta noqantsicpis jutsantsiccunata tapsicuricur, mana qelashpa Dios munanqanno cawaquita tırashun. ² Teyta Jesucristu imano cawanqantapis cäyicushun. Pemi yanapecamäshun alli marcäquiyoq canantsicpaqqa. Pëqa manam penqacorqantsu cruscho jipar wanitapis. Porqui musyarqanmi tsecuna pasacuriptin, allapa cushiqui chäramunanpaq caqta. Tsemi cananqa Diospa derechu laduncho pewan juntu mandacur tēcan.

³ Tsemi qamcunapis marcäquiniquicunacho imata ecata sufrirpis, ama llaquinäyëtsu; antis yarpäcurcuyë Jesucristupis tse jutsasapa nunacuna sufritsiyaptin Diosman marcäcur pasensiaquiconqanta. ⁴ Tse lluta ruraq nunacuna tuquinopa sufritsiyäshuptiquipis, manaran wanipaqtanoqa sufriyanquiraqtsu. ⁵⁻⁶ Yarpäyë Diosnintsic palabrancho wamrancunata callpata qoyäshurniqui, queno niyäshonqequita: “Wamralläcuna, ama delicadu tucur ichicllapaq quecayëtsu castigayapteq, ni quejacuyëtsu quiquiquicunapaq piñapäyapteq.

Porqui noqaqa cuyanqä caqcunataqa astapämi, y wamrä caqcunataqa Diosniquicuna carmi piñapäriyaq”* nenqanta.

⁷ Alli papäqa tsurincunata cuyarninmi astapan. Tse cuentam Diosnintsicpis wamrancuna cayaptiqui, piñaparcuryan yachatsiyäshunqui shumaq cawacuyänequipaq. ⁸ Diosqa llapan wamrancunatam astapan, sitsun mana astapäyäshunquimantsu; tsepenqa manam lejitimu wamrancunatsu cayanquiman. ⁹ Piwan mewanpis shumaq cawacunantsicpaqmi noqantsictapis wamra cashqa papänintsiccuna astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno astamashqapis quejacunantsicpa rantinmi wiyacur yachacorqantsic allita ruranantsicpaq. Tseno quecaptinqa, ¿imanirtaq wiyacushwantsu almantsic camaq sielucho quecaq Dios Yaya munanqanno cawanantsicpaq yachatsitsimashqa! ¹⁰ Tëtantsicpa, mamantsicpa maquincho pocu tiempo quecashqam, alli canantsicta munar astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno quecaptin ¿manatsuraq Teyta Diosnintsicta mas cäsucushwan biennintsic peno jutsannaqna canantsicpaq corijimashqa! ¹¹ Anirpis, sipichaqa astamanqantsic öra nananmi y waqaripaqmi; tseno castiguta chasquir cäsucoc caqqa yachaconqa alli cabal nuna quetam, y alli pasaquitam.

¹² Tsemi ama ni meqequi Teyta Jesusman creyiquiniquicunapita utinaquicuyëtsu ni qelanäquicuyëtsu. ¹³ Antis alli nänipa ewaqno shumaq portacuyë. Tsemi waquin utinashqacunapis ricayäshurniqui, mas callpata tsarir, creyiquinincunacho firmi cayanqa.*

* 12:5-6 Pr 3.11-12 * 12:13 Pr 4.26

Marcäquinintsicpita mana qepaman cutinapaq willapäquicuna

¹⁴ Llapan nunacunawan alli pasaquicho cawaquita tirayë, y jutsacunata amana rurayëtsu; porqui jutsa ruraq caqqa manam ricanqatsu Diosta. ¹⁵ Tsemi imecanopapis türecuyë Teyta Diospa alli quenincho cawaquita, mana piñacoq ticrayänequipaq. Piñacorqa, imeca asqaq qoranomi waquincunapaqpis cayanqui; y mana allimanmi jitarpuyanqui. ¹⁶ Ama lluta pulicoq cayëtsu; ni Esauno Diosta mana cäsucocq cayëtsu. Esaumi mayor que derechunta pachanrecur juc mati miquillawan troquecorqan.* ¹⁷ Musyayanqequinomi tseno llutata rurarirnin, bendisionninta mañaptin papänin munarqantsu. Tsemi waqaptin llaquiptinpis, manana remediü carqantsu mayor queninta rescätananpaq.

¹⁸ Dios Sinai jircacho parlaptin, wapulyarcuryan nina rupecaqta, y shucuqui bunrurur cacorqoqta, y pasepa paqasyäcureqta israel nunacuna nopancunallacho ricayanqantanoga manam noqantsic ricashqatsü cantsic. ¹⁹ Ni manam trompeta waqqaqta, ni Dios fuerti parlaqta wiyashqatsü cantsic. Imano captinraq, wiyaq caqcunapis rogacuyarqan manana tseno parlananpaq. ²⁰ Tsenoqa rogacuyarqan mandacur Dios queno niptinmi: “Que jircaman witeq caqtaqa nunatapis, y animaltapis qompepa o tucsipa wanuratsiyë”* nir. ²¹ Allapa mantsacäquipaqmi tse jircacho tsepin cacorqan. Tsemi quiquin Moisespis queno nerqan: “Noqapis mantsaquewanmi carcaryäquica”* nir.

²² Noqantsicmi siqa mana mantsacushpana “Sion” nishqan jircaman ichicllapa, ichicllapa witishqantsic. Tse Sionqa cawecaq Diosnintsic quecanqan Jerusalen sielu marcam. Tsenollam jina witishqantsic waranqa waranqa anjelcuna Diosta cushishqa alabecayanqanmanpis. ²³ Diosman puntata creyicoq nunacunawan juntü canantsicpaqmi witishqantsic. Pecunapa shutincunaqa sieluchomi apuntarëcan. Witishqantsic llapan nunata rureninmanno jusgacoq Diosmanmi; tsecho jutsannaq nunacunapa almancunawan juntü cawacoq. ²⁴ Tsenollam jina witishqantsic mushoq contratu nenqanmanno yawarninrecur Dioswan amishtatsicoq Jesuspa nopanmanpis. Pepa yawarnenqa, jutsapita limpiacoq yawar carmi Abelpa yawarninpitapis mas alli.

²⁵ Tsemi Diosnintsic parlapämanqantsicta cäsucushun. Une awiluntsiccunam tse tiempu willapäcoqcunata cäsuyarqantsu. Tsemi Dios pecunata castiguecorqan. Tsenomi noqantsicpis sielupita shamushqa Jesucristuta mana cäsorqa, Diospa castigunpita escapashuntsu. ²⁶ Une tiempum Diosnintsic parlaptin que patsa cuyurerqan. Cananpis palabrancho jurar quenomi nimantsic: “Yapemi patsata cuyuratsishaq, y cananqa manam patsallatatsu cuyutsishaq, sinoqa sielutawanmi”* nir. ²⁷ Tseno “Yapemi cuyuratsishaq” nimarnintsicqa, Diosnintsic cäyitsimantsic cuyoq caq camashqancunataqa ushacäratsinanpaq caqtam, peru gloria marcaqa wiñepa wiñenin finca quecananpaq caqtam. ²⁸ Tsemi Diospa glorianpitaqa pipis cuyutsimäshunnatsu. Tseno quecaptenga, Diosnintsicllata alabashun llapan shonquntsicwan. Peta “Gracias” nicur mantsacur cäsucunatam pëqa munan. ²⁹ Diosqa nina rupecaqno carmi, ushacaq caqcunataqa usharenqa.

13

Diosnintsic munashqanno cawacunapaq yachatsiquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, Jesucristuman creyicoq pura jucniqui jucniqui shumaq cuyanacur cawacuyë. ² Forasterucunata wayiquicunaman chämuptin, posadaquecatsiyë. Tseno posadacatsiyänqanchomi waquincunapis “Nunallachi” nirin, mä anjelcunatapis posadaquecatsiyänaq.

* 12:16 Gn 27.1-40 * 12:20 Ex 19.12-13 * 12:21 Dt 9.19 * 12:26 Hag 2.6

³ Jesucristuman creyicoq mayiquicuna carselcho llawiräyaptin, watucayanqui quiquiquicunapis llawirëcayanqequita cuentaman churarir. Maltratayaptinpis, qamcunacho nanaq cuenta nanatsicuyanqui.

⁴ Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Antis tsepa rantenqa majequicunata respetar llutanta mana rurashpa pellapaq cacuyanqui, porqui mana majäcushpa jucwan jucwan cacoqtaqa, y casadu quecar majanta racchataqtaqa Teyta Diosmi cuentata mañanqa.

⁵ Qellepaq ama locuyäyëtsu. Conformacuyë cayäpushonqequicunallawan, porqui Diosnintsicpis quenomi nishqa: “Manam qonqashqequitsu ni jaqirishqequitsu”^{*} nir.

⁶ Tsemi pëman marcäcurnin queno ninantsic:

“Diosmi yanapaman

y manam mantsacushaqtu.

Tseno quecaptin ¡manam nuna

ni imata ruramanqatsu!”^{*} nir.

⁷ Diospa palabrantayachatsir pushayäshoqniquicunata ama qonqayëtsu. Pecuna Diosman marcäcur imano cawacuyanqantapis cuentata qocuyë, qamcunapis pecunano Diosman marcäcoq cayänequipaq.

⁸ ¡Jesucristoqa pellam quecan cananpis, warepis y imecamayaqpis yo! ⁹ Tsemi ama chasquipäyëtsu juclaya mana wiyayashqequi yachatsiquinincunata. Antis Dios ancupämarnintsic, yanapamanqantsicman marcäcur patsacashqa cayë. Manam costumbrincunamanno “Queta wacta micurmi, alleqa cayanqui” neqta, cäsucurtsu alleqa cantsic.

¹⁰ Noqantsicqa Diospa altarninman de frenti yecurirmi, bendisionta chasquirintsic, peru carpapita rurashqa templupa saserdotincunapaqa manam derechun cantsu tse bendisionta chasquiyänanpaq. ¹¹ Israel mas mandacoq saserdotim Diosta qarayanqan animalcunapa yawarninta aparcur, Santisimu cuartuman yecoq nunacunapa jutsanta Dios perdonecunanpaq; peru etsantaqa jaqman jorqurirmi cayecoq. ¹² Tsenomi Jesustapis Jerusalem marcapa jaqninman jorqurir wanuratsiyarqan. Tsecho yawarnin ramanqanwanmi permitirqan imanacaq nunapis Diospana cananpaq. ¹³ Tsemi noqantsicpis que patsapaq mana yarpacachashpa, Jesucristu nacanqanno nacanantsic captinpis, o peta penqapäyanqanno penqapashqa canantsic captinpis, pellaman imepis marcäcur cawacushun. ¹⁴ Que patsachoqa forasterullam cantsic, sieluchomi siqa wiñepa wiñenin cawashun. Tsemanmi noqantsicqa euquicantsic. ¹⁵ Tsemi Jesucristurecur llapan shonquntsicwan alabecushun Diosnintsicta. Peta alabemi allapa alli caq qareqa. Tsenolla pitapis metapis willashun Jesucristu puedeq canqanta. ¹⁶ Tsenolla jina ama qonqayëtsu allicuna rureta, y cayäpushonqequicunawan jucniqui jucniquipis yanapanaquicuyë; porqui tseno rurayanqequim Diospaq allapa alli qareqa.

¹⁷ Yachatsir pushayäshoniquicunata cäsucuyanqui. Diosta cuentata qoyänanpaq caqta musyarmi, pecunaqa imepis shumaq ricayäshurniqui yachecatsiyäshunqui. Cäsucuyaptiqueqa pecunapis ganas ganasllam yachatsiyäshunqui; y mana cäsuyaptiqueqa, pecunapaq allapa sasam canqa; y yachatsiyäshunqequipis manam imapaq sirwiyäshunquitsu.

¹⁸ Noqacunapaq Diosnintsicman mañacayämunqui yanapecayämänanpaq. Musyecayämi consensiacunacho allillata rurecayanqäta, y munayä ime equepis alli portacur cawaquitam. ¹⁹ Allapam roguécuyaq noqapaq Diosman mañaquecayämunequita pe munaptin yape qamcunaman pröntu cutiramunäpaq.

Bendisioncuna y saluduscuna

^{*} 13:5 Dt 31.6-8 ^{*} 13:6 Sal 56.3-4; 118.6

²⁰⁻²¹ Alli pasaquicho catsimaqnintsic Dios imepis yanapecuyäshï jutsata mana rurashpa pe munanqannolla cawacuyänequipaq. Diosnintsicmi Jesucristuta cawaritsimushqa alli mitseqnintsic cananpaq; y pepa yawarninwanmi mana ushacaq contratuta patsacatsishqa. Jina perecur noqallantsicwanpis munashqanta rurecutsun. ¡Tseno canqanpita wiñepa wiñenin alabashqa quecullätsun! ¡Tseno catsun!

²² Wawqicuna panicuna, callpata qoyarniquim, que ichic willapäquicunata qamcunaman escribiramü. Rogayaqmi chasquiricur cushi cushilla leyiriyänequipaq.

²³ Timoteoqa carselpita yarqurishqanam. Tsetam willariyaq. Sitsun manaraq shamupti, noqaman yurircamonqa; pewanmi watucayaqniqui jeqarayämushaq.

²⁴ Saluduslläta willecuyë Diosman pushayäshoqniquicunata y llapan creyicoq mayintsicunata. Que Italia marcacho creyicoqcunapis tsenollam saludecuyäshunqui.

²⁵ Teyta Diosnintsic qamcunata alli queninwan yanapecuyäshï.

SANTIAGU

Apostol Santiago escribenqan carta

Que cartacho yachatsiquicunataqa Santiagum escriberqan mecho tsechopis Teyta Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Pëqa carqan Jerusalem marcacho creyicoqcu-napa yachatseqnincunam. Manam apostol caq Santiagutsu carqan, sinoqa Jesucristupa wauqinmi carqan (Marcos 6.3; Galatas 1.19). Teyta Jesucristu wanonqanpita manaraq cawarimuptenqa, manam pepis creyerqanraqtsu Dios Yaya cachamushqan salbacoq Jesucristu canqanta (Juan 7.5). Cawariramuptinran creyerqan.

Tsepitaran Santiagoqa apostol Juanwan y apostol Pedruwan israel mayincunata Jesucristupa alli willaquininta willaparqan (Galatas 2.9). Que yachatsiquicunata Santiagu apatserqan Dios Yaya munashqanno cawacuyänanpaqmi. Tsenollam willaparqan Jesucristuman creyicuyanqanrecur sufrimientucunata pasarpis, Dios Yayaman imepis marcäcur cawacuyänanpaq (1.2-18). Jina yachatserqan wactsacunata mana ancupaqcu-naqa jugshqqa cayänanpaqmi (2.1-13). Jina yachatserqan Dios Yayaman marcäcurnin, allicunata rurayänanpaqmi (2.14-26). Jina yachatserqan imatapis llutancunata mana parlayänanpaqmi (3.1-12), y Dios Yayaman imepis mañacuyänanpaqmi (5.13-18). Peru mas presisaqpaqqa nerqan: “Sitsun rasonpa marcäcunqui Teyta Diosman; tseno carqa, rureniquiwanmi ricatsicunqui rasonpa marcäquiniquita” nir.

Santiagupa saludaquinin

¹ Noqa Santiagum, Dios Yayapa y Teyta Jesucristupa sirweqnin car, cartacamü saludayarniqui me marcacunachopis ramacashqa quecayanqequiman chunca ishque (12) casta Israel marca mayicuna.

Desgrasiacuna pasamashqa, ama llaquicushuntsu

² Wauqicuna panicuna, tuquilaya desgrasiacuna pasayäshuptiqui, qamcuna allapa cushicuyë. ³ Porqui musyayanquim marcäquiniquicunawan desgrasiacunata pasarnin, pasensiaquita mas yachacuyanqequita; ⁴ peru tse pasensiequicuna manana ushacäcoq catsun, qamcuna imecacunachopis cabal y firmi nuna cayanqequiyaq. Tsenopam juclaya nunana cayanqui.

⁵ Sitsun meqequicunapapis yacheniquicuna pishenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Pëqa llapan nunatam atasca yachenin qoyconqa, mana ajayashpa; ⁶ peru mañacuyanqequita rasonpa rurananta marcäcushpa, Dios Yayaman mañacuyë. Y ama niyëtsu: “¿Ruranqatsuraq o manatsuraq?” nishpa. Tseno mañacoq nunaqa imeca lamarpa olan wacman queman bientuwan laqcheqsäquicaqwanmi iwalarin. ⁷ Tseno nunaqa ama yarparätsuntsu mañacushqanta Dios Yayapita chasquinanta. ⁸ Porqui tse nunaqa jucta wacta rureta munarninmi, ni imatapis rurananpaq churapucantsu.

⁹ Qamcuna, umildi wactsa wauqicuna y panicuna, Dios Yayapaq presisaq cayanqequita cushicuyë; ¹⁰ y ricu wauqicuna y panicuna, riquesequicuna manam balintsu. Tsemi imequicunatapis ograrnin cushicuyë. Ricu queqa ushacaqlam wetanopis shushureqlam. ¹¹ Imanomi inti achachämuptin qoracuna tsaquirin, y shumaq wetancunapis shicwar, limpu ushacäriyan; tse weta cuentanomi, juc ricu nuna negosiunpaq yarpacachäquicar ushacärenqa.

Desgrasiacuna y tentasioncuna

¹² Desgrasiacunapita pasensiacuq nunacunaqa cushishqam cayanqa. Tsemi Dios allipa ricarnin, juc wiñe cawe coronan qareconqa. Tseno cananpaqmi pe änicorqan llapan cuyaqnin nunacunata. ¹³ Pipis mana allita rureta munarnenqa, ama nitsuntsu: “Dios Yayam que mana allita ruranäpaq tentameta munan” nishpa. Porqui Dios

Yayaqa manam ni imepis mana allita rurantsu, y nunacunata manam tentantsu mana allita rurayānanpaq; ¹⁴ sinoqa quiquin nunam mana alli muneninta ichicllapayan munapāquican. ¹⁵ Tseno munapēcarllanam, juclla jutsaman jeqarcun. Y jutsallacho cawacorqa, infernumanmi ewanqa.

¹⁶ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa llutata pensayētsu. ¹⁷ Llapan imecapis qomanqantsic caqcunaqa allapa allim. Tseqa llapan actsicuna camaq Dios Yayapitam shamun. Y pepa shonqunqa manam tumacantsu noqantsicpita. ¹⁸ Tsemi quiquinpa muneninwan mushoq cawenintsic qomarqontsic, shumaq willaquininta wiyar cāsucushqa. Tsenopam llapan rurashqancunapitapis imeca cosechacho punta caq miquino cuyashqa cashun.

Teyta Jesusta wiyacur, cāsucushun

¹⁹ Tsemi cuyashqa wauqicuna y panicuna, alliraq wiyacuyē; ama manaraq alli cäyir, imatapis apurepa parlayētsu ni piñacuyētsu. ²⁰ Tseno piñacoq nunaqa manam Dios Yayapa muneninta rurantsu. ²¹ Tsemi qamcunaqa llapan raccha mana alli rureniquicunata y llapan bisyiquicunata jaqiricuyē. Tsecunaqa allapam miraquecan. Qollmi shonqu nunana ticraricur, Diospa shumaq willaquininta wiyacurnin cāsucuyē. Tsenopam salbaduna cayanqui.

²² Ama alli willaquininta wiyarācoqllaqa cayētsu; sinoqa wiyacur, rasonpa caqta ruraqcuna cayē. Mana tseno ruraraq, quiquiquicunam engañaquicayanqui. ²³ Sitsun alli willaquininta juc nuna wiyecar mana cāsucurnin, cumplenqatsu; tse nunaqa espejucho qaqlanta ricacoq cuentam quecan. ²⁴ Tse nunam espejucho ricapācurir eucurnin, imanopis cashqanta paqwepa qonqarin. ²⁵ Peru meqan nunapis salbacoq alli willaquininta alcabu wiyar mana qonqashpa cāsucuptenqa, ima rurenincunachopis Diosmi bendisiconqa.

²⁶ Sitsun meqan nunapis relijiosu tuconqa, peru llutata parlar shiminta mana sujetaconqatsu, quiquinllam engañaquican. Y tse relijiosu quenin manam imapaqpis balintsu. ²⁷ Dios Yaya munashqanno rasonpa alli caq relijionqa quenomi: Werfanucunata y biudacunata wactsa quenincunacho imallawanpis yanapemi; y jutsasapa nunacuna rurayashqantano mana ruremi.

2

Ricutapis wactsatapis iwalla cuyashun

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, puedeq Teytantsic Jesucristuman creyicoq quecarnin, nuna mayintsicunata jucninta presisaqpaq churar y jucnintana despresyarnin ama cashuntsu. ² Sitsun ellucayanqequiman chāmonqa juc nuna oru sortijashqa, alli mushoq ropashqa; y qepantana yecaramutsun juc wactsa nuna raccha pūru ratas roparishqa. ³ Y si tse alli ropan yacacushqa nunata allapa presisaqpaq churarnin, queno niyanqui: “Wiraqtsa, que alli caqlaman tēcarami” nishpa; y wactsa nunatana queno niyanqui: “Qamqa, taqellacho shēcami, o que patsallacho tēcami” nishpa. ⁴ Tseno nirninmi, jues tucur mana alli penseniquicunawan allitatsu rurecayanqui.

⁵ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, canan cäyiyämē: Wactsa nunacunatam Dios Yaya acrarqan llapan nunacunapita mas marcācuyānanpaq. Tsemi pecunata Dios Yaya ānishqa mandaquinincho erederuna cayānanpaq, peta cuyayanqanrecur. ⁶ Tseno quecaptinpis, qamcunam wactsa nunacunata despresyecayanqui. ¿Manacu qamcunata ricucuna allqutsayāshurniqui juescunaman demandecayāshunqui? ⁷ ¿Manacu jina pecuna Teyta Jesuspa respetana jutimpa contran parlayan, pepa wamrancuna quecayaptiqui?

⁸ Dios Yaya mandacushqan mas baleq leymi queno escribirēcan: “Quiquiquita cyacongequinolla nuna mayiquitapis cuyē”^{*} nishpa. Tse leyninta cumplirnenqa,

* 2:8 Lv 19.18

allitam rurecayanqui; ⁹ peru juc nunallaman qaqaqqa, jutsatam rurecayanqui. Tseno rurarninmi, Dios mandacushqanta mana cäsucurnin, culpayoq cayanqui. ¹⁰ Sitsun meqan nunapis Moises mandacushqan leycunata llapanta cumplicarnin, juclellatana mana cumplenqatsu; tse nunaqa llapan mandacushqanta mana cupleq cuentanomi. Culpayoq quecan. ¹¹ Dios Yayam mandacorqan queno nishpa: “Casadu quecarnin, ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu” nishpa. Jina pella mandacorqan queno nishpa: “Ama nuna mayiquita wanutsiyetsu”,* nishpa. Si qamcunatsun jucwan jucwan mana pununacurninpi, nuna mayiquita wanutsiyanqui, Dios mandacushqanta llapanta mana cäsoq cuentanomi. Culpayoq quecayanqui.

¹² Tseta yarpäcurcur, allicunallata parlayë y rurayë. Porqui salbamaqnintsicpa mandaquinin nenqanmannomi jushqashqa cashun. ¹³ Tsemi nuna mayinta mana ancupaq nunataqa Dios Yayapis mana ancupashpa jushqanqa; peru nuna mayinta ancupaq nunataqa Diospis ancupashllapam jushqanqa. Tsemi tse nuna cushiconqa.

Marcäquinintsicwan allita rurashun

¹⁴ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ¿imapaqtaq balin juc nuna, allicunata mana rurashpa, “Noqaqa Diosmanmi marcäcü” nenqan! Tseno caquicar, ¿salbaconqatsuraq! ¹⁵ Sitsun juc wauqi o juc pani mana iman captin, ratas quecanqa o mallagecanqa; ¹⁶ y megequipis queno nishpa niyanqui: “¡Shumaqlla euqui, wauqisitu! Qoñulla shumaq pitucur, abrigacunqui; y pachequi junta, micunqui” nishpa, mana imallatapis qarecuyänequirecur, tseno qamcuna niyanqequi, ¿imapaqtaq sirwenqa? ¹⁷ Tsenomi meqan nunapis Diosman marcäquicar, allicunata mana ruraptenqa, tse marcäconqan wanushqa cuentano quecan.

¹⁸ Capaschi juc nuna megequitapis queno nircuyäshunquiman: “Qammi marcäcunquilla; peru noqaqa allicunatam rurecä.” Mä, qam ricatsimë allicunata mana rurecar marcäquiniquita; y noqa alli rurenincunawanmi ricatsishqequi marcäquinita. ¹⁹ Qammi creyinqi juclella Dios Yaya cashqanta. Tseqa allapa allim. Tsenollam supëcunapis juclella Dios cashqanta creyir mantsacashqa carcaryäyan. ²⁰ Ä, upa nuna, ¿munanquicu queta cäyitsinaqta? Allicunata mana ruraptiqueqa, manam imapaq balintsu marcäconqequipis. ²¹ Diosta une awilituntsic Abraham cäsucurninmi, altarcho sacrificiuta rurar, tsurin Isaacta casi wanicatserqan. Tseno cäsucuptinmi, Abrahamta Dios Yaya chasquerqan allitano. ²² Tsemi musyantsic marcäquininwan Abraham allicunata ruranqanta; tse rurenincunawanmi musyatsimantsic marcäquininpi rasonpa canqanta. ²³ Tsenomi cumplicärerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Dios Yayaman Abraham creyiconqanrecurmi, pe chasquerqan alli nunatano.”* Y Abrahampaqmi Dios Yaya nerqan: “Abrahamqa noqapa amigümi” nir.

²⁴ Cäyianqequinollam marcäcoq nunataqa Dios allitano chasquenqa allicunata ruranqanrecur, manam marcäconqanrecurlatsu. ²⁵ Tsenomi Rahab jutiyoq cuerpun rancicoq warmipis marcanman cache ewaq ishcaq israel nunacunata wayinman posadacarat-sir, chiquiyaqnin nunacunapita safatsirnin, juc ladu nänipa despachecorqan. Tseno ruranqanrecurmi, tse warmita Dios Yaya ricarqan allitano. ²⁶ Imanomi juc nuna wanuriptin alman yarqurenqa, y ayanna ni imapaqpis sirwinnatsu; tse cuentanomi meqan nunapis allicunata mana ruraptenqa, Dios Yayaman marcäconqan ni imapaq sirwintsu, wanushqa cuentano carnin.

3

Nunapa qallun llutata parlatsin

* 2:11 Ex 20.13-14; Dt 5.17-18 * 2:23 Gn 15.6

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, qamcunapita waquinniquilla yachatsicoq cayë. Musyecayanquim yachatsicoq nunataqa waquincunapitapis mas Dios Yaya jusgayämānan canqanta. ² Llapantsicmi imanopapis mana allicunata rurecantsic. Sitsun meqan nunapis lluta parlecunapita shiminta sujetaconqa, tse nunaqa imachopis alli cabal carninmi, quiquinpa personantapis tsaräcun mana allicunata manana rurananpaq. ³ Sitsun cawallupa shiminman bosalnin churantsic cäsümānantsicpaq, munanqantsicpam puritsishun. ⁴ Jina musyantsicmi lamarcho jatusaq barcucunapis feyupa bientu apaptin, llutanpa eucuyanqanta. Peru tse barcupa uchucullallan timonninllata chofer tumatsir tigratsirninmi, munanqanpa puritsin. ⁵ Tsenollam jina nunapa cuerpuncho qallun uchucullalla; peru uchucullallan quecarpis, imecatam galacur parlan. Imanomi atsca monticunata ichiclla nina rupar usharin, ⁶ qallupis tse ichiclla nina cuentam imecatapis melanepaq mana allicunallata parlatsicun; y nunacunapa bidanta imapis ismushqatano tumaratsin. Tsecunataqa diablum parlatsicun, nina rupaq cuenta nunapa caweninta pasepa perdiratsinanpaq. ⁷ Tunacho chucaru animalcunata, pishqucunata, culebracunata y lamarcho imana caq animalcunatapis tsarir, manshuyätsishwanmi. ⁸ Peru ni meqan nunapis ichicllanlla qallunta manam sujeteta puedintsu. Shimin llutallana parlacoq captinmi, wanutsicoq benenu cuentano nuna mayincunata mana alliman qarpurin. ⁹ Tse shimintsicwanmi Dios Yayantsicta alabantsic. Jina tse shimintsicllawanmi pe camashqan quiquin niraq nuna mayintsiccunapa tuquilaya wasan rimantsic. ¹⁰ Jina tse shimintsicllam agradesicur allicunata parlan, y lluta mana allicunatapis parlecun. Wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa cashuntsu; ¹¹ porqui manam juc pucyullapita mishqueq y asqaq yacu yarqamunnantsu. ¹² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, iguspa yuran manam asetunastatsu wayun; ni ubaspa yuran igustatsu wayun. Tsenollam juc pucyupita anqaq yacu yarqecamuptenqa; mananam mishqueq yacu yarqamunnantsu.

Rasonpa caq yache

¹³ Meqequicunapis alli yachaq y musyaq nunacuna carnenqa, rasonpa yacheniquicuna canqanta ricatsicuyë, shumaq qollmi nuna queniquicunawan allicunata rurarnin. ¹⁴ Peru qamcunatsun nuna mayiquicunata chiquir, shonquiquicunacho allapa ambisiosu quecayanqui; ama yachaq queniquicunata alabacuyëtsu, quiquiquicunapis rasonpa caqta ulipëcarnin. ¹⁵ Tseno mana alli yacheniquicunaqa manam Diospitatsu shamun; sinoqa que munducho nunapa mana alli muneninllapitam y diablullapitam shamun. ¹⁶ Porqui meqan nunapis nuna mayincunata chiquir ambisiosu caquicarnenqa, imepis pletucurninmi mana allicunallata ruraquican. ¹⁷ Peru Diospita shamoq alli yacheqa quenomi: tsuya yacuno limpiu quemi, nuna mayintsicwan mana liryaquimi, qollmi shonqu quemi, wiyacoq quemi, ancupäcoq quemi, allicunata ruremi, llapanpaqpis iwal quemi y rasonpa caqlata parlaquimi. ¹⁸ Tseno alli cawaquicho quecaq nunaqa alli cawaquillatam apecan murucoqno memanpis. Tsenopam nunacuna alli cawaquillacho cayanqa.

4

¿Cuyanacushwancu, o pelyashwancu?

¹ ¿Imanirtaq qamcuna quiquiquicuna pura pletucur pelyacuyanqui? Qamcunaqa quiquiquicunapa muneniquicunata cäsurninmi, pletucur cacuyanqui. ² Qamcunaqa codisiosu carmi, muneniquicunata mana tarirnin, nuna mayiquicunata wanutsiyanqui. Y embidiosu carmi, munayanqequicunata mana tarirnin, pelyacur pletucuyanqui. Dios Yayaman mana mañacurninmi, munayanqequicunatapis tariyanquitsu. ³ Mañacuyaptiquipis, Dios Yaya manam qoycuyäshunquitsu, mana alli muneniquicunapaq captin. Porqui qoycuyäshuptiquipis, mana allicunacho gastarmi ushariyanquiman.

⁴ Casadu nuna jucwan jucwan yachacoq cuentam qamcuna cayanqui Diospaq. ¿Manacu musyayanqui que munducho imapis mana alli caqcunata mas cuyarnin, Dios Yayata chiquicayanquequita? Papis que munducho quecaqcunallata cuyarnenqa, Dios Yayapa chiqueqninmi ticrarin. ⁵ Mana baleqpaqqa ama churayëtsu Diospa palabran queno escribirëcanqanta: “Nunacunapa alman Dios Yaya churashqanmi, Diosllatana cuyayänanta munan.” ⁶ Dios Yayam alli queninwan yanapamantsic. Y tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

“Orgullosu nunacunapitaqa Dios Yaya piñanmi;
peru qollmi shonqu nunacunataqa
Dios Yayam alli queninwan yanapan.”*

⁷ Dios Yayata cäsucuyë. Diabluta chiquirnin, munanqantaqa ama rurayëtsu. Tseno chiquiyaptiquim diablu euconqa. ⁸ Dios Yayata mas cuyayänequipaq yarpacachäyë. Tsemi qamcunatapis pe ancupëcuyäshunqui. Jucta wacta yarpacachaq jutsa ruraqcuna, mana alli rureniquicunata jaqiricurnin, shonquicuna mana alli yarpacachashqanta ama rurayënatsu. ⁹ Tseta yarpäcurcur llaquicur pesacurnin waqacuyë. Asicachäyanquequicunapita waqayë, y cushi cushi queniquicuna llaquiquiman ticratsun. ¹⁰ Dios Yayapa nopancho qollmi shonqu nuna cayë. Tseno cayaptiquim, pe presisaqpaq churayäshunqui.

¹¹ Wauqicuna y panicuna, nuna mayiquicunapaq ama contrancuna rimayëtsu. Tseno papis nuna mayinpaq contran parlarnenqa, o imanopis cawaconqanta rimar parlarnenqa, Dios Yayapa leynincunatam mana allipaq churecan. Y tse leypaq contran parlarninmi, mana cäsucur yachaq tucushqa quecan. ¹² Quiquin Dios Yayam leycunata mandacorqan nunacuna cumpliyänanpaq. Jina pemi jues queninwan nunacunata salbeconqa, o condeneconqa. Tseno quecaptin, qamqa, ¿pitaq canqui nuna mayiqui imanopis cawaconqanta aberwanequipaq!

Manam papis musyantsu ni ima pasananta

¹³ Canan cäyiyämë que parlapäyanqaqta. Qamcunam queno niyanqui: “Ware warätin ewacushun munanqantsic caru marcapa. Tsechomi juc wata carir, negosiuta rurarnin, atasca qelleta ganarishun” nishpa. ¹⁴ Peru qamcuna manam musyayanquitsu ware warätin ima pasayäshunequitapis. Imanomi pucute yuririrnin juc ratu ushacärin; tsenomi qamcunapis que patsacho ushacäreqla cayanqui. ¹⁵ Tseno parlayanquequinoqa antis quenomi niyanquiman: “Dios Yaya munaptinmi, cawashun; y munanqantsicunatapis rurashun” nishpa. ¹⁶ Peru qamcunaqa orgullosu tucushpam, imatapis rurayänequipaq parlaquicayanqui; tseno parlayanquequim allitsu. ¹⁷ Tsemi meqan nunapis allacunata rurananpaq musyecarnin, mana rurarqa, jutsata rurecan.

5

Ricu nunacuna, cuidadu, queno sufriyanquiman

¹ Ricu nunacuna, mä canan parlapäyanqaqta cäyirayämë. Allapa sufriyänequipaq canqanta yarpäcurcur, qaparipa qayaripa waqacurnin cacuyë. ² Llanan alli cayäpushonquequicunam limpu ismur ushacanqa; y alli ropequicunatam puyu limpu uchcur ushacäratsenqa. ³ Oriquicunam qelleniquicunam limpu ocsidashqa quecan. Tse ocsidashqa qelleniquicunam mana alli nuna cayanquequita testiguno shimpiyäshurniqui, nina cuentano rupayäshunqui. Que patsa ushacänan junaqcuna quecaptinam, qamcuna imecatapis elluyarqonqui. ⁴ ¡Quetapis cäyirayämë! Qamcunam chacrequicunacho cosechar, uryamoq nunacunapa jornalnincunata pagayarquequitsu. Tsemi pecuna jornalninta llaquir, reclamacyanqanta llapan imeca caqpapis mandacoq puedeq Dios Yaya wiyashqa. ⁵ Qamcunam imatapis munayanquequita rurar,

* 4:6 Pr 3.34

llapanyoq car, que patsacho cushishqa wirayäquicayanqui. Tsemi animalcuna camalcho wanoq cuentano qamcunapis wanuyanqui. ⁶ Qamcunam mana jutsayoq nunacunata mana caqta tumpar, mana ni imanopapis defendicuyaptin, wanutsiyarqequi.

Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacushun

⁷ Wauqicuna y panicuna, Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacuyë. Imanomi juc murucoq nuna mushoq tamyata y qepashqa tamyata shuyarnin, pasensiacun chacrancho murushqanpita alli cosechacunata ellunanpaq; ⁸ Tse cuentanolla qamcunapis shumaq pasensiacurnin, mana ni ichicllapis qelanashpa, tsaracuyë. Porqui ichicllanam pishin Teyta Jesus cutimunapaq.

⁹ Wauqicuna y panicuna, ama jucniqui jucniquicunapa contrequicuna parlayëtsu, tse parlayanqequipita castiguta mana chasquiyänequipaq. Musyayë: Ichicllanam pishin shamur, Dios Yaya juesno jugamänantsicpaq. ¹⁰ Wauqicuna y panicuna, Diospaq profetacunam allapa sufrir pasensiacuyarqan; y pecunano qamcunapis pasensiacuyë.

¹¹ Musyantsicmi llapan sufrimientu pasensiacuq nunacunata cushicoqcunapaq churanqantsicta. Wiyayashqanquim Job jutiyuq nuna llapan sufrimientucunata pasensiacur pasaptinraq, Dios Yaya yanapashqanta. Tsenomi Dios Yaya llapan boluntaninwan nunacunata ancupan.

¹² Imano captinpis, wauqicuna y panicuna, imatapis änicurnin, ama jurayanquitsu sielucho ni patsacho caqpaq, ni ima mas caqcunata testiguiquicunapaq churarnin. Sinoqa imata änicurpis, parlacuyë: “Aumi, rurashaqmi” o “Manam rurashaqtsu” nishpa. Tseno parlacuyaptiqueqa, Dios Yaya manam jugayäshunquitsu.

Dios Yayaman mañacuyë

¹³ Meqequipis nacaquicunacho llaquishqa carnenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Meqequipis cushi cushi carnenqa, qotsucur Dios Yayata alabecuyë. ¹⁴ Qamcunapita meqequipis qeshyarnenqa, inglesiacho mandacoqcunata qayatsiyë. Pecunanam qeshyaq nunata Teyta Jesuspa jutincho aseitiwan llushirnin, Dios Yayaman mañacuyanqa. ¹⁵ Dios Yayaman marcäcur mañacuyaptinmi, tse qeshyaq cachacärenqa. Teyta Jesusmi cachacätsir sharcaratsenqa; jutsacunata rurashqa captinpis, perdoneconqam. ¹⁶ Tsemi mana alli rurayanqequicunapita jucniqui jucniqui willapänacur perdonanacurnin, Dios Yayaman mañacuyë cachacashqa cayänequipaq. Dios munashqanno cawacoq nunapa mañaquinenqa allapa poderyoqmi. ¹⁷ Profeta Eliasmi noqantsicno nunalla quecar, llapan shonqunwan Dios Yayaman mañacorqan mana tamyananpaq. Tsemi quima wata y joqta quilla rurin, que patsaman mana tamyarqantsu. ¹⁸ Tsepitanam Elias yape Dios Yayaman mañacuriptin, tamyar gallecorqan. Tsenam chacracunacho cosechacunapis alli carqan.

¹⁹ Wauqicuna y panicuna, si qamcunapitatsun jucniquicuna rasonpa caqta wiyecar, mana alli rureman cutiquiconqa, y peta alli rureman juc wauqi cutitsiptenqa, ²⁰ queta musyayë: Mana alli ruraq nunata alli caqman meqequicunapis cutitsiyaptiquim, infiernuman euquicanqanpita salbeconqa, y llapan jutsanpita perdonashqata ticraratsenqa. Tseno catsun. Amen

1 PEDRU

Apostol Pedrupa punta caq cartan

Romacho quecarmi, apostol Pedru que cartata cartacorqan Jesusman creyicur marcäcoqcunaman. Pecunaqa me tse marcacunachopis quecayarqan, Jesusman creyicuyanqanrecur tuquilaya sufrimientucunata pasarmi. Tsemi apostol Pedru tsecunata musyarir allapa llaquirnin, pecunata callpata qornin queno nishpa cartacorqan: “Qamcunataqa Teyta Dios allapam cuyayäshunqui. Tserrecur ama llaquiyëtsu “¿Imanirraq queno sufrï?” nir. Pocu tiempullanam jipariyanqui. Tsepitaqa Jesucristuta Dios shoqashqannomi qamcunapis shoqashqa cayanqui. Tsemi cawacuyë Jesucristu munashqanno peta cäsucurnin, y cuyanacurnin” nir.

Pedrupaq masta musyayänequipaq leyiyänqui: Jn 1.40-44; Lc 5.1-11; Mc 8.27-33; 9.2-8; Mt 14.22-33; Mc 14.66-72; Jn 21.15-19; Hch 2-5; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1Co 9.5; Ga 2.6-16.

Pedrupa saludaquinin

¹ Cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pedrum, Jesucristupa apostolnin car, que cartata qamcunaman escribimü: Pontu, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia marcacunacho forasteruno ramacashqa quecayanqequiman. ² Unepita dispunishqannomi Dios Yaya qamcunata acrayäshorqequi, Santu Espiritupa poderninwan pellapaqna car, Jesucristu mandacushqancunata cäsucuyänequipaq; y pepa yawarninwan chipyepa jutsequicuna paqashqa cananpaq. Diospa allapa alli queninwan shumaq pasaquicho cawacuyë.

Diosnintsicman marcäcurmi, cushishqa cawacuntsic

³ ¡Alabashun Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata! Pemi ancupämarnintsic, mushoq caweyoqta ticraratsimarqontsic, peman llapan shonquntsicwan marcäcur cushishqa cawacunantsicpaq. Tsepaqmi Teyta Jesucristuta wanushqanpita Diosnintsic cawaritsimushqa. ⁴ Y sieluchomi wiñe cawe erensiantsic quecatsin noqantsic chasquinantsicpaq. Tseqa manam cosascunanotsu ushacanqa, ni mapayar ismonqa. ⁵ Teyta Diosman marcäcushqam poderninwan pe wardecamäshun que patsapa ushenin junaq salbasionta qomanqantsicyaq.

⁶ Tseno captinmi, qamcuna cushishqa quecayanqui. Capasmi que bidacho imapis nacaquicunata pasayanqui, peru tsecunaqa rasllam pasarenqa. ⁷ Porqui marcäquinintsicrecur sufrenqantsiccunaqa quenomi: orutam caldiyatsir tsullutsiyan oru finu cashqanta musyayänanpaq. Tse cuentam sufrimientucunata noqantsicpis pasarnin, Diosman mas firmi marcäcunantsic. Oroqa que patsacho ushacaqlam. Peru orupitapis masmi qamcunapa marcäquiniquicuna balin. Tseno marcäcuyanqequipitam Dios allapa cushicurnin, alabayäshunqui Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin.

⁸ Jesucristuta qamcuna cuyecayanquim, mana ricashqa quecarpis. Cananpis peta mana riquecar marcäcurmi, allapa cushicuyanqui. Tseno cushicuyanqequipitaqa manam ni imanopa Diosta agradesiquita puediyanquitsu. ⁹ Que cushiqueqa: Diosnintsicman marcäcur almantsicpa salbasionnin tarishqantsicpitam.

¹⁰ Diospa une profetancunam allapa aberwar musyapäcuyarqan Teyta Dios imanopa salbamänantsicpaq caqta. Tseno musyapäcurirmi, willacuyarqan alli queninrecurlla Dios salbamänantsicpaq caqta. ¹¹ Tseno musyeta munar “¿Piraq canqa? ¿Imeraq canqa?” nishpa, caquicayaptinmi, Jesucristupa Espiritun pecunata musyatserqan Dios Acrashqan sufrinanpaq cashqanta, y wanushqanpita cawarircamur, puedeq queninwan espantepaqcuna pasacunanpaq caqta. ¹² Diosmi tse willacoqcunata musyatserqan que alli willaquicunaqa quiquincunapaq mana cashqanta, sinoqa noqantsiccunapaq cashqanta. Que alli willaquitam canan willacoqcunapis musyatsimantsic sielupita

cachamushqan Santu Espiritupa poderninwan. Que willaquipaqmi asta anjelcunapis shumaq cäyita munecayan.

Diosnintsicmi qayamantsic jutsannaq canantsicpaq

¹³ Tseno quecaptenqa, cabal nunana cashun; imatapis alli tantiyecuryan rurashun. Noqantsicqa llapan shonquntsicwanmi Diosnintsicpa boluntaninta shuyacunantsic. Pemi Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, allapa alli queninta ricatsimäshun. ¹⁴ Nopatam Diosnintsicta mana reqir, mana allicunata rurarqantsic; cananqa obedi-enti wamracunanona allicunata rurashun. ¹⁵ Acramaqnintsic Diosqa jutsannaqmi. Tsenollam noqantsicpis jutsannaq canantsic, allicunata rurarnin; ¹⁶ porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan, “Jutsannaq cayë, noqa jutsannaq cashqäno”,* nir.

¹⁷ Llapan nunacunatam imatapis rurayashqanmanno mana pimanpis qaçärishpa Diosnintsicqa jusganqa. Tsemi peta “Teytallä” nicarqa, que patsacho forasterunolla cawashqantsicyaq peta mantsacurnin cawacushun. ¹⁸ Une awiluntsiccunapa mana baleq costumbrincunata salbaquita munar ruraquicashqam Diosnintsic libramarqantsic. Tseno cawacushqantsicpitaqa manam qellewantsu ni oruwantsu rantimarqantsic. ¹⁹ Sinoqa Jesucristupa yawarninwanmi rantimarqantsic, imeca watayoqllaraq sanu carnishta nunacuna jutsancunapita perdonashqa cayänapaq wanutsiyashqanno. ²⁰ Tsepaqmi Jesucristuta Diosnintsic acrarqan, que munduta manaraq camar; peru que tiempuchoran shamushqa noqantsicpa biennintsicpaq. ²¹ Diosmi Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimorqan sielucho allapa puedeq cananpaq. Tsemi Diosnintsicman marcäcur, peta shuyaquicantsic.

²² Rasonpa caq alli willaquininta cäsucurninmi, limpiu shonquyoq quecantsic. Tsemi Diosman marcäcoq mayintsiccunata cuyanantsic. Y llapan shonquntsicwan y callpantsicwanmi jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsic. ²³ Porqui alli cawacorqa, yape yuricushqanonam quecantsic. Tseqa manam mamänintsiccunapita yuricushqantsicnotsu, sinoqa Diosnintsicpa willaquininta chasquicushqantsicpitam. Tse willaqueqa manam imepis ushacanqatsu. ²⁴ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Llapan nunacunapis qoranollam quecayan,

y shumaq quenincunapis wetanollam.

Qora tsaquiriptenqa, wetancunapis shushurinmi;

²⁵ peru Diosnintsicpa willaquinenqa imepis manam ushacanqatsu”,* nishpa.

Que alli willaquitam noqantsicman willacayämorqan.

2

¹ Tsemi jaqiriyë uliquicunata, mana alli quecar alli tuquicunata, chiquinaquicunata, wasa rimecunata y waquin mana alli rurecunatapis. ² Antis lichipaq llullu wamra locuyaqno, qamcunapis locuyepa Diospa rasonpa alli willaquininta ashiyë, tseta wiyacurnin, mas yachacur salbacuyänequipaq. ³ Porqui qamcunaqa Diospa alli queninta musyayarqonquinam.

Jesucristoqa simientupaq maestra ruminomi

⁴ Cuyë wauquicuna panicuna, cananqa Teytantsic Jesucristuwan jucnolla cashun. Petam wayipa simientunpaq allapa baleq mayestra rumino cananpaq Diosnintsic acrarqan. Peru waquin nunacunanam mana alli rumitano jitariyarqan. ⁵ Qamcunapis baleq rumi cuentam cayanqui. Tsemi Diosnintsic mana ricacoq templuta qamcunapita ruranqa. Tsenopa saserdotincuna car, Diospaq qareta apaqno peman alma y cuerpu entregaquicuyë. Tsetaqa Teyta Dios cushicurmi, chasquiyäshunqui Teyta Jesucristurecur. ⁶ Porqui Diospa palabranmi Jesucristupaq queno escribirëcan:

“Noqa Diosmi Sion nishqan jircaman

* **1:16** Lv 11.45; 19.2 * **1:25** Is 40.6-8

allapa baleq acrashqa mayestra rumita churä.
 Pipis peman marcäcoqcunaqa
 manam imepis pengacushqatsu cayanqa”*

⁷ Noqantsic creyicoqcunapaqqa allapa baleq ruminomi Jesucristu quecan; peru mana creyicoqcunapaqqa Diosnintsicpa palabranmi queno nican:

“Wayi perqacuna ‘Manam allitsu que rumeqa’ nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumino churacärishqa quecan”* nir.

⁸ Y quenopis nicanmi:

“Tse rumichomi trompisayanqa”* nishpa.

Tsemi palabranta mana cäsucocunaqa jutsaman ishquiyanqa. Tseno pasayänapaqmi suertincuna y destinuncuna carqan.

⁹ Peru noqantsictaqa Diosnintsic acramarqantsic pe mandacoqta sirwinantsicpaqmi, y pellapaqa canantsicpaqmi. Tsemi Diosnintsic allı rurashqancunata willacunantsic. Pemi jorqamarqantsic paqaschono quecashqantsicpita, actsichonona allı cawanantsicpaq.* ¹⁰ Nopataqa manam Diospatsu carqantsic; cananmi si pepana quecantsic. Nopataqa Diosnintsic manam ancupämarqantsicstu; peru cananqa ancupämantsicnam.

Dios mandacushqanno cawacushun

¹¹ Cuyë wauqicuna panicuna, que patsacho forasterunolla cayaptiquim, qamcunata rogayaq mana allı muneniquicunata manana rurayänequipaq. Porqui tsecunaqa al-mantsicpa contranmi quecan. ¹² Diosta mana cäsucoc nunacunapa nopanchonäqa allı cawacushun. Tsemi pecuna mana allıta ruraq nunacunapaqno noqantsicpaq parlecarpis, allı rurashqantsiccunata ricarnin, Diosnintsicpa alabayanqa pe shamunan junaq.

Autoridacunata cäsucushun

¹³⁻¹⁴ Teyta Diosnintsicrecur llapan autoridacunata cäsucushun; nasionnintsiccho mandacoqtanäqa mayor autorida canqanrecur, respetashun. Tsenolla pecuna churashqan autoridacunatapis. Porqui pecunam mana allı ruraqcunata castigayanqa, y allı ruraqcunatanam shumaq ricayanqa. ¹⁵ Porqui Diosnintsicqa munan allıllata ruranantsic-tam. Tsenopam mana cäyicoq upano nunacunatapis upällätsishun, manana noqantsicpaq imatapis parlayänapaq.

¹⁶ Qamcunaqa cawacuyë libri nunacunano. Peru ama “librinam cä” nir, llutancunata rurayëtsu. Sinoqa Diosnintsicpa sirweqnincunano cawacuyë. ¹⁷ Llapan nunacunata respetacuyë. Cuyayë Diosman creyicoq wauqintsiccunatapis. Diosnintsicpa mantsacur cawacuyë. Tsenolla mantsacuyë nasionnintsiccho mandacoqcunatapis.

Sirwipacoqcuna patronnincunata cäsucuyänapaq

¹⁸ Sirwipacoqcuna, patronniquicunata respetacuyë, allı captin o mana allı captin-pis. ¹⁹ Diosnintsicpa munenincho cawayashqequirecur, mana jutsequicunapita sufrıtsiyäshuptiquipis, ama ajayayëtsu. Porqui mana ajayashpa sufrımentucunata pasarqa Diospaq allı quecayanqui. ²⁰ Sitsun jutsata rurayashqequipita castiguta chasquiyanqui, ¿ima allıtataq rurayanqui? Peru juc nuna allıta ruranqanpita castiguta pasensiacur chasquerqa, allapa allı Diosnintsicpaq quecan. ²¹ Tseno sufrınantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic. Jesucristu noqantsicrecur sufrıshqa captinmi, musyantsic peno sufrınantsicpaq cashqanta. ²² Pëqa ni ima jutsatapis manam rurarqantsu, ni pitapis uliparqantsu.* ²³ Nunacuna ashayaptinpis, pëqa manam asharqantsu. Maqayaptinpis, manam mana allıpaqa contistacorqantsu. Sinoqa Diosnintsicmanmi

* 2:6 Is 28.16 * 2:7 Sal 118.22 * 2:8 Is 8.14 * 2:9 Is 43.20-21; Ex 19.6 * 2:22 Is 53.9

marcäcorqan meresiyashqanmanno jusganapaq. ²⁴ Cruscho wanurmi, jutsantsic-cunata quiquin apacorqan. Manam jutsata rurar cawanantsicpaqtsu jiparqan, sinoqa allillata rurarna cawanantsicpaqmi. Pepa eridanrecurmi Diosnintsic juclaya nunatana tigratsimarqantsic. ²⁵ Nopataqa oqracashqa üshanomi puricorqantsic; peru canaqa Jesucristuwannam quecantsic. Pemi alli cawacunantsicpaq cuidamantsic üshacunata mitseq cuenta.

3

Casaducuna alli cawacuyë

¹⁻² Tsenolla, casadu warmicuna, Diosnintsicpa alli willaquininman qowequicuna mana creyiyaptinpis, pecunapa mandaduncho cawacuyë. Tsemi respetosa y alli cawacuyanqequita ricarnin, qowequicunapis Diosnintsicmanna paqwepa creyicuyanqa, Diosnintsicpaq mana parlapëcaptiquipis. ³ Ama yarpacachäyëtsu aqtsequicunata tuquilyaman nactsaquita, ni orupita areticunata, wallqacunata, sortijacunata churaquita, ni alli caq ropacunapaq. ⁴ Antis shonqiquicunacho yarpacachäyë shumaq alli cawaquipaq. Tseno cawacurnenqa, Diospa riqueninchopis allapa baleqmi quecayanqui. ⁵ Tsenoshi cuyellapaq cayänaq Diosnintsicman marcäcoq une warmicunapis. Pecunash qowacunapa mandaduncho cawayänaq. ⁶ Tsenollash Sarapis cäsucurnin, shumaq respetunwan “Señornimi canqui” ninaq qowan Abrahamta. Y qamcunapis allacunata rurarnenqa, y mana imapitapis mantsacushpa cawarnenqa, Sarapa wawan cuentam cayanqui.

⁷ Tsenolla, casadu nunacunapis, shumaq tratayë warmiquicunata. Porqui pecunaqa allpa tasano delicadum cayan. Diosmi alli queninwan ishquequita wiñe caweta qoyäshorqonqui. Tseno quecaptenga, warmiquicunata shumaq cuyashpa wätayë. Tseno mana rurayaptiqueqa, imatapis Diosta mañacuyaptiqui manam wiyayäshunquitsu.

Quecunatam rurayänequi alli cayänequipaq

⁸ Tsemi qamcuna cawayë juc shonqulla. Juc castanolla cuyanacur, ancupänacur y umildi nunacuna cayë. ⁹ Pipis mana allita rurayäshuptiqui, qamcunaqa ama cutitsiyanquitsu mana allipaqa. Ni ashayäshuptiquipis, ama ashayanquitsu. Tsepa rantenqa, Diosnintsicta mañacuyanqui pecunatapis bendisonta qoycunanapaq. Tseno canantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic, y tseno rurashqaqa bendisishqam cashun. ¹⁰ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Pipis alli cawaquita munarqa,
y cushi cushi caweta munarqa,
ama mana allacunata parlatsuntsu ni ulicutsuntsu.

¹¹ Mana alli rurecunapita witicur, allillatana ruratsun.

Pi mewanpis alli cawaquita tıratsun.

¹² Alli ruraqcunataqa Diosnintsic ricarëcanmi.

Y llapan mañacushqancunatapis wiyanni;

peru mana alli ruraqcunataqa,

manam riquetapis munantsu”,* nishpa.

¹³ ¿Piraq qamcunata mana allita rurayäshunquiman, alli rurecunapaq siempre yarpacachëcayaptiqui! ¹⁴ Peru sitsun allacunata rurecayaptiquipis sufritsiyäshunqui, Diosnintsicmi cushiquita qoyäshunqui. Tsemi pitapis ni imatapis mantsayanquitsu. ¹⁵ Mas bien llapan shonqiquicunawan Teyta Jesucristuta respetayë. Y peman imarecur creyicuyanqequita pipis tapuyäshuptiqui, shumaq cäyitsiyänequipaq listu quecayë. ¹⁶ Peru qollmi shonqiquicunawan, y alli consensiequicunawan respetacurnin

* 3:12 Sal 34.12-16

contistayë. Tsemi wasequicuna rimaq nunacunapis penqacuyanqa, Jesucristurecur shumaq cawacoqta ricayäshurniqui.

¹⁷ Diosnintsic permitiptin, allicunata rurayanqequipita sufrirnenqa allitam rurecayanqui. Peru mana allicunata rurayanqequipita sufrirnenqa, manam ni ima allitatsu rurecayanqui. ¹⁸ Tsenomi Jesucristu jutsannaq quecarpis, juc cutilla wanorqan jutsantsiccunarecur, Diosnintsicman pushamänantsicpaq. Nuna queninwanmi wanorqan, peru Santu Espiritunmi cawaritsimorqan. ¹⁹ Infiernucho presu quecaq almacunamanpis ewarqan willapäcunanpaqmi. ²⁰ Pecunaqa cayarqan Noepa tiempuncho mana cäsucocq wanushqa nunacunapa almancunam. Diosnintsicqa allapa pasensiacurmi, tse mana alli ruraq nunacuna jutsancunata jaqiyänanpaq shuyararqan. Tseyaqnam Noe barcutano arcata rurarqan. Peru puwaq nunacunallam tse arcaman yecur, salbacuyarqan yacucho wanuyänan quecaptin. ²¹ Tse yacoqa carqan canan bautisaconqantsicnomi. Tsemi bautisacurnenqa, salbacushqa cantsic, Teyta Jesucristu wanur cawarimonqanrecur. Bautismoqa manam qarantsiccho mapata paqacunantsicpaqtsu, sinoqa alli consensiansicwan Diosnintsicwa sirwinapaq äninantsicpaqmi. ²² Pemi sieluman ecur, Dioswan juntu quecan, anjelcunapa y llapan imana caq poderyoqcunapapis mas mandacoqnin.

4

Yachenintsicmanno Diosta sirwishun

¹ Jesucristu sufrishqa quecaptenqa, qamcunapis listu quecayë imachopis sufriyänequipaq. Pipis tseno carqa, yachaconqa manana jutsata rurar cananpaqmi. ² Tsenam mana alli munapäyanqancunatapis manana rurayanqanatsu. Sinoqa Dios mandacushqancunatanam rurayanqa que patsacho cawayanqanyaq. ³ Amana Diosta mana cäsucocq nunacunanoqa tuquilaya bisiucunata rurayänatsu: Puntatam mana alli bisyiquicunata munapar, machacur, melanäyanquequiyaq micur, upur, fiestan fiestan puricur, imajincunata Diostano adorar, Diosta mana cäsucocq nunacunawan juntacashqa puricuyarqequi. ⁴ Cananqa tse nunacuna mana alli rurenincunaman manana juntacuyaptiquim, tse nunacuna mana cäyicurnin, qamcunapa contrequicuna parlayan. ⁵ Peru tse nunacunaqa imecarpis Diostam cuentata qoyanqa. Tsepaqmi pëqa quecan cawaqcunapa y wanushqacunapa juscacoqnin Dios. ⁶ Tseno captinmi, wanushqa quecaq nunacunamanpis alli willaquininta willacorqan, cuerpuncuna wanunanpaq juscashqa captinpis, almancunaqa Diosnintsicwan imeyaqpis cawayänanpaq.

Jucnintsic jucnintsic yanapanacushun

⁷ Que patsacho llapan caqcunapa ushaquenin chëcamunnam. Tsemi qamcuna cabal nunacuna car shumaq cawacur, mana qongellata Diosnintsicwa mañacuyë. ⁸ Llapanpita mas alleqa jucniqui jucniquicuna ancupänacur cuyanacuyänequim. Tseno cuyanacurmi, jutsequicunapitaqa perdonanacuyanqui. ⁹ Wayiquicunaman nuna mayiquicuna chämuptinpis, mana ajayashpa chasquinacuyë. ¹⁰ Diosnintsic qoyäshonqequi yacheniquicunamanno nuna mayiquicunata yanapayë. Tseno carqa, alli mayural cuentam rurecayanqui Diosnintsic munashqanno. ¹¹ Pipis willapäcurnenqa, willapäcutsun Diospa palabran nenqannolla. Y pitapis yanaparqa, Diosnintsic yanapanqannolla yanapecutsun. Tseno rurayanqui Jesucristurecur, Dios alabashqa cananpaqmi. ¡Pemi imeyaqpis puedeq canqa, y alabashqa canqa! ¡Tseno catsun!

Sufrirninpis, cushishqa cawacuyë

¹² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, que junaqcuna imatapis sufrirnin, ama llaquicur mantsacäyëtsu “¿Imanirraq queno sufrï?” nishpa. ¹³ Mas bien Jesucristurecur sufriyanqequita cushicuyë. Tsepitam poderninwan chipapäquicar, cutimunan junaq allapa

cushishqa cayanqui. ¹⁴ Jesucristuman creyicuyanqequirecur pipis ashayäshuptiqui cushicuyë. Porqui Diosnintsicpa puedeq Espiritunmi qamcunachoqa quecanqa. ¹⁵ Qamcunacho ama sufriquicuna catsuntsu mana alli rureniquicunapita, wanut-siquipita, suwaquipita, ni mana combienegman meticuyanqequipita. Tsecunaqa penqaquipaqmi. ¹⁶ Peru Teyta Jesusman creyicuyanqequirecur sufrirnenqa, ama penqacuyëtsu. Antis tserecur Teyta Diosta alabecuyë.

¹⁷ Porqui Teyta Jesusman creyicoqcuna sufriyänan tiempu chäramushqanam. Tseno noqantsicpita qallecaptenga, ¿imanoraq calläyanqa Diospa alli willaquininman mana creyicoqcuna? ¹⁸ Si Diosnintsic munashqanno alli ruraqcuna salbacuyanqa sufrimientucunata pasarninraq, ¿ima suertiraq calläyanqa llutan ruraq jutsasapacuna? ¹⁹ Diosnintsicpa muneninpita sufrirninpis, allicunata rurayë, y bidequicunata entreguecuyë camacoq Diospa maquinman. Pëqa manam qonqacuntsu.

5

Mandacoqcunapaq willapäquicuna

¹ Cuyashqa mandacoq wauqicuna, noqapis qamcunano mandacoq wauqim cä. Jesucristu sufrishqancunataqa quiquimi ricarqä. Noqapis qamcunanomi Jesucristuwan gloriacho cashaq. Tsemi qamcunata willapäyaq. ² Üsha mitseq üshancunata cuidaño qamcunapis Diosman creyicoqcunata cuidayë. Pecunata alli boluntaniquicunawan ricayë. Peru ama pipis mandayäshuptiquillaqa, tseno rurayëtsu; sinoqa Diosnintsic munashqanno ganas ganaslla rurayë, qellepaq mana erayashpa. ³ Y ama patronnoqa cuentequicunacho quecaq wauqicunata allqutsayëtsu; antis alli ruraq cayë pecunapaq. ⁴ Tsemi puedeq mitsimaqnintsic Jesucristu cutimur, qamcunata juc premiutano qoycuyäshunqui gloriancho wiñepa wiñenin cawayänequipaq.

⁵ Tsenolla qamcunapis jobincuna y shipashcuna, mandayäshoqniquicunata cäsucuyë. Y llapequi jucniqui jucniquicuna qollmi shonqiquicunawan respetanacuyë. Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Diosnintsicqa manam yanapantsu musyaq tucoqcunata;

peru qollmi shonquyoqcunataqa alli queninwanmi yanapan”* nir.

⁶ Tseno captin umillaquicuyë puedeq Diosman, dispunishqan öra chämuptin qamcunata mas baleqman churayäshunequipaq. ⁷ Imapis yarpacachëniquicunata Diosnintsicpa muneninman jaqiriyë. Pëqa cuyecamantsicmi.

⁸ Alli penseniquicunawan cabal nunana car, mäcoq mäcoq cayë. ¡Paqtaraq, mana alliman ishquiyanquiman! Porqui chiquiyäshoqniquicuna diabloqa, imeca mallaqashqa leonnomi qaparir qayarir, purican qamcunapa marcäquiniquicunata ushacäratsinanpaq.

⁹ Tsemi Diosnintsicman mas marcäcur tsaracuyë, diabluta mana cäsurnin. Musyayanquim mecho tsehapis qamcuna sufriyanqequinolla wauqintsiccuna sufricayanqanta.

¹⁰ Peru que patsacho pocu tiempulla sufriyashqequipitam Diosnintsic jutsannaqtana ticsratsiyäshurniqui, alli firmi tsaracoqta y callpayoqta catsiyäshunqui. Y quiquin Diosmi alli queninwan acrayäshorqequi, Teyta Jesucristuwan gloriancho wiñepa wiñenin cayänequipaq. ¹¹ ¡Puedeq queninrecur pe imeyaqpis alabashqa catsun! ¡Amen! ¡Tseno catsun!

Cartapa ushanan

¹² Diosnintsicman alli marcäcoq wauqintsic Silvanutawanmi que cartata escribit-simü. Tsemi willapäyaq Diospa allapa alli queninta cäyitsiyarniqui. Y que niyanqaqqa rasonpa caqlam. Que willapäyanqaqcunata cäsucurnin tsaracuyë.

* 4:18 Pr 11.31 * 5:5 Pr 3.34

¹³Babilonia* nishqan marcacho wauqintsiccunam saludusniquicuna apatsicayämun. Pecunatapis qamcunatanomi Diosnintsic acrashqa. Tsenollam Marcospis, wamrä cuenta car, saludayäshunqui. ¹⁴Jucniqui jucniquicuna waqupänacur saludanaquicuyë.

Teyta Jesusman creyicornin, llapequi shumaq pasaquicho cawacuyë. „Tseno catsun. Amen.„

* **5:13** Tse tiempu creyicoqcuna Roma marcapaq Babilonia niyarqan.

2 PEDRU

Apostol Pedrupa ishque caq cartan

Apostol Pedrum auquinna quecar, jina que cartata escriberqan. Que cartachomi yarpätsin Dios Yayapaq yachacuyashqancunata llapan shonquncunawan marcäcur, mana qonqashpa cäsucuyänanpaq. Tsenollam cäyitsin llutan yachatsicoqcunata mana cäsuyänanpaq. Jina tsenollam pecunata yarpätsin mäcoq, mäcoq Jesucristu cutimunanta shuyaquicayänanpaq.

Pedru saludacun

¹Noqa, Simon Pedrum, Teyta Jesucristupa sirweqnin y apostolnin car, qamcunaman que cartata escribimü. Dios y Jesucristu Salbamaqnintsic allı canqanrecurmi, noqacuna marcäcuyanqänolla qamcunapis Diosnintsicman marcäquicayanqui. ²Diospaq y Teytantsic Jesupaq cada bes mas cäyianqequirecur, allı queninwan shumaq pasaquicho quecatsiyäshı.

Creyicoqcuna imanopis cayänanpaq willaquicuna

³Jesucristuwan jucnolla cashqam, Diosnintsic puedeq queninwan musyatsimarqontsic pe munashqanno imatapis rurarnin, wiñe caweyoq canantsicpaq. Tsemi qayamarqontsic allapa allı queninwan pe munashqanno cawanantsicpaq. ⁴Tserecurmi allapa shumaq y cushiquipaq änimashqantsiccunata qomarqontsic. Tsecunata cäsucurnin, que patsacho mana allı rurepaq yarpacachëta jaqirir, allı ruraqna cashun Diosnintsic allı ruraq cashqanno. ⁵Tsemi Diosnintsicman marcäcur, allıta rurar, noqantsic queno cawanantsic: yachacushqantsiccunata cada bes mas cäyicur, ⁶cuerpuntsiccunapa mana allı munenincunata manana rurar, allı tsaracur, Dios munashqanno cawar, ⁷jucnintsic jucnintsic cuyanacur, tsenolla llapan nunatapis cuyar.

⁸Tsecunata rurar cawacushqaqa, manam embanutsu canqa Teytantsic Jesucristu-man marcäcushqantsic. ⁹Peru meqan nunapis que llapan niyanqaqta mana rurarqa, wiscu cuentam quecan. Tsenoqa quecan jutsanpita Dios limpiashqanta qonqaquicushqa carmi. ¹⁰Tsemi wauqicuna panicuna, llapan shonquntsicwan shumaq yarpacachar allı cawacushun. Tsenopam musyashun Diosnintsic qayamashqantsicta y acramashqantsictapis. Tseno allı cawacurnenqa, mananam jutsa rureman ishquishunnatsu. ¹¹Tseno cashqaqa, Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupis cushishqam chasquimäshun pepa mandaquinincho imecamayaqpis canapaq.

Yachatsiquicunata imepis yarpäshun

¹²Tsemi imepis quecunata escribimur, yarpëcatsiyashqequi musyayaptiquipis y rasonpa caqta shumaq yachacushqa firmi quecayaptiquipis. ¹³⁻¹⁴Teytantsic Jesucristu musyatsimashqanam wanucunäpaq cashqanta. Tsemi noqapaqqa allı canqa que patsacho cawashqäyapaq qamcunata quecunata yarpätsiyarniqui siempri willapëcayänaq. ¹⁵Tsemi imecanopapis willapëcayaq, wanucuptı qamcuna que niyashqaqcunata mana qonqellata yarpäräyänequipaq.

Diosnintsicpa willaquinenqa rasonpa caqmi

¹⁶Teytantsic Jesucristu poderninwan cutimunanaq cashqanta yachatsiyashqaqqa, manam juc falsu cuentutsu. Sinoqa quiquicunam ricayarqä puedeq cashqanta. ¹⁷Porqui petam Dios Yayantsic respetashqa puedeq cananpaq churarqan, glorianpita queno nimur: “Pëqa cuyë Tsurimi. Pepitam noqa cushishqa quecä” nishpa. ¹⁸Sielupita tseno parlapämushqantaqa quiquicunam jucpin wiyayarqä, Jesucristuwan sagradu jircacho quecar.

¹⁹ Tsenopam musyantsic Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqan rasonpa cashqanta. Tse escribiyashqancunaqa actsi paqascho actsicoq cuentam. Tsemi tse escribishqancunata cäsucorqa, allita rurecanantsic Jesucristu cutimonqanyaq. Tse junaqmi llapantapis cäyitsimâshun. ²⁰⁻²¹ Peru quetam si cäyicuyânequi: Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqanqa manam quiquincunapa yarpeninllatsu carqan; sinoqa Diosnintsicpaq willacurmi, escribiyarqan Santu Espiritu cäyitsishqannolla.

2

Llutan yachatsicoqcuna

¹ Israel nasionchomi uli profetacuna cayarqan. Qamcunachopis tseno willapäcoqcunam cayanqa. Yachatsiyâshurniquim, mana alliman jitarpuyâshunqui. Tseno yachatsicurmi, Salbamaqnintsic Jesucristupa contran cayanqa. Tsemi Diosnintsic pecunataqa allapa feyupa castiganga. ² Pecuna llutan rurecunacho penqaquipaq cawayashqannomi atsaq nunacuna tsenolla cawayanga. Tseno cawarmi, rasonpa yachatsiquipita waquin nunacuna llutanta parlayanga. ³ Qellellapaq locuyarmi, quiquincunallapita llutancunata yachatsiyâshurniqui, qamcunata ulipäyâshunqui. Tsemi prontu pecuna castigashqa cayanqa. Tseno cananpaqmi Diosnintsic unepita patsa dispunerqan.

⁴ Jutsa ruraq anjelcunatapis Diosnintsic manash perdonanaqtsu; antis infiernumanshi jitarpunaq, juisiu junaqyaq paqascho presurâyânanpaq. ⁵ Tsenollash Diosnintsic mana perdonanaqtsu une tiempo jutsasapa nunacunata. Masbienshi apâqui tamyawan ushacätsinaq. Noellatash qanchis nunacunatawan salbanaq. Peshi nunacunata willapânaq allicunata rurarcawayânanpaq. ⁶ Tsenollash Sodoma y Gomorra marcacunatapis Diosnintsic condenar ninawan rupatsir ushacätsinaq uchipayanqanyaq. Tseno ruranaq Diosnintsic castigacoq cashqanta qepa yuricoq jutsasapacuna cuentata qocuyânanpaqshi. ⁷ Peru tse marcacho Lot jutiyoyq nunallatash Diosnintsic libranaq. Peshi alli nuna car, allapa llaquicunaq tse mana alli nunacuna penqaquipaq cawayashqanta ricar. ⁸ Tse alli nunash pecunapa marcancunacho tärarnin, waran waran mana alli rurayashqancunata ricar, shonquncho nanatsicur allapa llaquicunaq.

⁹ Tseno captinmi, musyantsic peman marcäcoqcunataqa llapan mana allicunapita Diosnintsic libramänantsicpaq cashqanta, y juisiu junaqcho jutsa ruraqcunata castiganaq cashqanta. ¹⁰ Tsemi mana alli munenincunata ruracur cawacoqcunatanäqa, y mandacushqanta mana cäsucocunatanäqa Diosnintsic castiganga. Tse lisu nunacunaqa musyaq tucurmi, puedeq supëcunatapis mana mantsacushpa maldisiuyan. ¹¹ Sielucho quecaq anjelcunapis pecunapita mas puedeq mandacoq quecarpis, y Diospa nopancho quecarpis manash tse supëcunata maldisiuyantsu.

¹² Tse mana alli yachatsicoqcunaqa animalcunanomi: Yarpeninnaq quecayan; manam cäyiyantsu yachaq tucushqa parlayashqantapis; animalcunatano wanut-siyânanllapaqmi yuricuyashqapis. Y mana alli rurenincunallachomi ushacâyanga. ¹³ Waquin nunacunata sufritsiyashqanpitam pecunapis sufriyanqa. Junaq patsapa melanepaq mana allicunata rurarirmi, tse nunacuna ä cushiquipaq canqanta churayan. Pecunam engañashqa car, penqaquipaq mana allicunata rurayan. Y tseno quecarmi, ellucayashqequicunacho miqicayan.

¹⁴ Warmicunata ricarpis munapäriyanmi. Manam teqñayantsu jutsa rureta. Manaraq alli patsacashqa creyicoqcunatam engañayan. Y codisiosu quetaqa allapam yachayan. Tseno cayashqanpitam maldisiushqa cayanqa. ¹⁵ Allicuna rureta jaqirirmi, oqracashqano puriqaicayan. Beor jutiyoyq nunapa tsurin* Balaam qelleta cuyar llutanta

* 2:15 Nm 22.5; 24.3, 15

rurashqannomi, pecunapis llutanta rurayan. ¹⁶ Tse Balaamtaqa ashnunshi mana par-lecarpis, jutsanrecur parlapar piñaparnin, michänaq uli profeta car llutanta ruranapaq ewecaptin.

¹⁷ Tse llutan yachatsicoqcunaqa tsaquishqa pucyunomi. Y pucute biewtuwan wac-man queman puriquicaqnomi cayan. ¡Tsemi pecunapaqqa listu quecan allapa paqascho imeyaqpis jipayänapaq! ¹⁸ Pecunam allı cayashqanta galacuyan, mana caqcunata par-lecarpis. Tsemi engañayan jutsapita tseraq raquicashqa nunacunatapis, puntatanolla quiquincunapa mana allı munenincunata yape ruracuyänapaq. ¹⁹ Tseno engañacurmi, “Librim cantsic” nishpa, yachatsicuyan. Tseno nicarpis, esclabu cuentam diabluta sirwicayan. Porqui meqan nunapis mana allı rurenin bensiptenqa, jutsapa esclabunmi quecan.

²⁰ Salbamaqnintsic Teyta Jesucristu allı cashqanta cäyicurninmi, jaqirerqantsic que patsacho melanepaq rurecunata. Peru pipis mana allı rurecunaman yape cutiquicorqa, tse bisiucuna bensiptinmi, une cashqanpitapis mas peor canqa. ²¹ Tse nunacunaqa Diosnintsicwan allı cawaquita musyecarpis, yapemi mana allı rurecunaman cutiquicuyashqa. Tseno caquita munecarqa, mas allı Diosnintsicpa allı willaquininta chasquiyanmantsu carqan. ²² Tseno ruraq nunacunapaqqa rasonpa caqlatam queno nican: “Allqoqa gomıtaşqanta yapemi cutipärin; y limpiu cananpaq bañatsishqapis cuheqa yapemi leqıtacho armacurin.”*

3

Teytantsic Jesucristupa cutiminin

¹ Cuyashqa wauqıcuna panicuna, que cartawanqa ishque cutinam qamcunaman escribimü. Ishcanchopıs mınarqä willapäyanqaqta yarpar allı cäyicuyänequitam. ² Yarpäyë Diosnintsicpa profetancuna escribishqancunata, y Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupa mandamıentuncunata. Pepa apostolnı carmi, quecunata qamcunata yachatsıyaq.

³ Que niyashqaqta şumaq cäyicuyë. Que patsa ushacänan junaqcunam quiquinpa munenincunallata ruraq nunacuna burlacurnin, yuriyämonqa, queno nishpa: ⁴ “¿İmanirtaq Cristoqa ‘Cutımushaqmi’ nishpa, änicamarnintsic manaraq cutımınraqtsu? Castantsiccunapis peta şuyaquıcarllam wanucuyashqa. Y que patsa qallananpita cashqannollam llapanpis caquıcan” nır. ⁵ Tseno nırnınmi, tse nunacuna cäyiyantsu Diosnintsic sieluta camashqanta, ni yacullacho que patsata munenınwan camashqanta. ⁶ Tsenollam jına cäyiyantsu Diosnintsic une tiempu que patsacho cawaqcunata apäqui tamyawan ushacätsishqanta. ⁷ Peru que patsata y sieluta Diosnintsic munenınwan camashqannollam şuyarëcatsın nınawan ushacäratsınanpaq. Tseqa canqa juisıu junaqmi; y mana allı ruraq nunacunam tsecho jıpayanqa.

⁸ Tsemi, cuyashqa wauqıcuna panicuna, queta ama qonqayëtsu: Diosnintsicpaqqa juc junaqllam waranqa (1,000) watano; waranqa watanam juc junaqnolla quecan. ⁹ Tseno captin, ama waquın nunacuna pensayashqannoqa pensashuntsu änimashqantsicta Jesus qonqaquıcushqanta. Porqui pëqa manam munantsu pipıs condenacunanta; antis şuyarëcan nunacuna jutsancunata jaqırıyänantam.

¹⁰ Peru Teytantsicqa cutimonqa derepentita suwa şamoqnomi. Pe cutımıptınmi, sielupıs mantsaquepaq bunrururnın ushacanqa. Nınawanmi llapan imecapıs ushacanqa. Y que patsapıs rupecarllam, limpu ushacanqa.

¹¹ Tseno llapan imecapıs ushacänan quecaptınqa, jınoqantsicpıs Diosnintsic mınashqanno jutsata manana rurashpa şumaq cawacushun! ¹² Tseno allı cawacur şuyaquıcashun Teytantsic Jesucristu cutımınanta ganas ganaslla. Tse junaqmi sielupıs nınawan ushacanqa, y llapan imecapıs tsullur ushacanqa. ¹³ Peru noqantsicqa

* 2:22 Pr 26.11

shuyaquicantsic mushoq sielutam y mushoq patsatam. Tseno cananpaqmi Diosnintsic änimarqantsic. Tse mushoq patsachoqa allicunata rurarllanam, nunacuna cawayanqa.

¹⁴ Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata shuyaquicarqa, llutacunata mana rurashpana jutsannaqna cawacushun, alli cawecho quecaqta Diosnintsic tarimänantsicpaq. ¹⁵ Tseno quecaptin ama qonqaquicuyëtsu Teytantsic Jesucristoqa pasensiacurnin, llapan nunacuna salbacuyänapaq shuyarëcanqanta. Que salbasionpaqmi wauqintsic Pablupis qamcunaman cartacamorqan Diosnintsic yachenin qoshqanwan. ¹⁶ Llapan cartancunachomi tseno cananpaq yachatsiyäshorqequi. Tse cartancunachoqa canmi waquin sasa caqcuna cäyinantsicpaq. Que sasa caqcunatam yachaq tucocuna y Diosnintsicman janan shonqulla marcäcoqcuna llutanta yachatsicuyan. Tsenollam jina Diospa palabrancho mas escribishqacunatapis llutanpa yachatsicuyan. Tseno yachatsicurmi, infiernuman euquicayan.

¹⁷ Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata alli musyecar, ¡paqtaraq creyianquiman jutsasapa nunacuna llutanta yachatsiyäshuptiqui! Jina Diosnintsicman alli marcäcuyashqequipita cuidadu qepaman cutiyanquiman. ¹⁸ Peru noqantsicqa Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupa alli queninta shumaq yachacur yachacur cäyicushun. ¡Pe alabashqa catsun imecamayaqpis! Tseno catsun. Amen.

1 JUAN

Apostol Juanpa punta caq cartan

Apostol Juan que cartacho Jesucristuman creyicoqcunatam cäyitsin mana alli yachatsicoqcunata mana cäsüpäyänanpaq. Tse llutan yachatsicoqcunaqa yachatsicuyaq queno nirmi: “Dios camashqancunaqa cuerpuntsiccunapis y llapan ricashqantsicpis manam allitsu. Almantsicllam alleqa” nirmi. Jina yachatsiyaq, “Jutsata rurarpis ama yarpacachäshuntsu” nirmi. Jina niyaq, “Jesucristoqa manam rasonpa nunanotsu carqan, Dios carnin” nirmi.

Peru apostol Juanqa cäyitsicun Jesucristoqa rasonpa Dios y nuna canqantam. Tsenollam cäyitsimantsic rasonpa Teyta Diosman creyicorqa jutsata mana ruranantsicpaq. Tsenollam yachatserqan rasonpa Diosman creyicoqcunaqa jucnintapis jucnintapis cuyayänanpaq.

Jesusqa Diospa willaquininno cawatsicoqmi

¹ Jesusqa manaraq imapis captinmi carqanna; petam que patsaman shamuptin, quiquicuna ricayarqä, parlashqanta wiyayarqä, y maquicunawanpis yatayarqä. Pepaqmi qamcunata willayaq: Pëqa Diospa willaquininno cawatsicoqmi. ² Y nunacuna ricayänanpaqmi que patsaman shamorqan. Noqacuna ricashqa carninmi, testigun cayä. Y pellacho wiñe cawaqui canqantam willayaq. Pemi Dios Yayawan quecar, noqantsicman shamorqan. ³ Tse ricayanqäta y wiyayanqätam willayaq, qamcunawan jucllellano llapantsic canapaq. Y rasonpanam Dios Yayawan y Tsurin Jesucristuwan jucllellano quecantsic. ⁴ Y llapantsic mas cushishqana canantsicpaqmi que cartata apatsiyämü.

Diosnintsicqa actsinomi

⁵ Quemi Jesus yachatsiconqanta wiyayanqä. Y tsetam qamcunata willayaq: Diosnintsicqa actsinomi. Manam pëchoqa ni imepis paqasnoqa cantsu. ⁶ Sitsun noqantsic paqaschono mana allacunata rurecar nishun: “Teyta Dioswanmi jucllellano quecä” nishpa; tseno nerqa uliquicantsicmi, y manam allitatsu rurecantsic. ⁷ Peru actsichono allacunata rurarnenqa, Dios actsicho quecanqannomi, juc shonqullana llapantsic quecantsic. Y llapan jutsantsicpitam Dios perdonecamantsic, Tsurin Jesucristupa yawarninwan limpiamarnintsic.

⁸ Sitsun nishun “Noqaqa manam jutsayoqtsu cä” nishpa; tseno nirnenqa, quiquintsicllam ulipäquicantsic, y manam rasonpa caqtaqa cäsucuntsicstu. ⁹ Peru Diosta jutsantsiccunata willarqa, marcäcuntsicmi pëqa imepis allapa alli ruraq car, jutsantsiccunapita perdonecamänantsicta. Y llapan mana alli ruranqantsicpitam limpiamäshun. ¹⁰ Sitsun nishun “Noqaqa manam jutsa ruraqtsu cä” nir; tseno nirnenqa, Diosnintsictam ulicoqtano churecantsic, palabranta pasepa mana cäsucurnin.

2

¹ Cuyë wamralläcuna, mana jutsata rurar cayänequipaqmi que cartacho niyaq. Meqequipis jutsata rurayaptiqueqa, capamantsic juc alli ruraq abogadu Jesucristum Dios Yayapa nopancho noqantsicpaq parlacamoq. ² Y jutsantsiccunapita Dios perdonamänantsicpaqmi, Jesucristu wanorqan. Y manam noqantsiccunallapaqtsu, sinoqa jinantin marcacunacho nunacunapaqwanmi. ³ Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, musyantsic peta reqenqantsicta. ⁴ Pipis “Noqa reqëmi Jestuta” nirnin, mandacushqanta mana rurarqa, uliquicanmi; y rasonpa caqtaqa manam cäsucuntsu. ⁵ Peru pipis Diospa palabranta cäsucurnenqa, rasonpam llapan shonqunwan Diosta

cuyecan. Tsenopam musyantsic jucllellano pewan quecanqantsicta. ⁶ Y sitsun pipis nenqa “Pewanmi jucnolla quecä” nir; tseno ninanpaqqa Jesucristu cawanqannomi cawanman.

Jesus mandaconqanno cuyanacushun

⁷ Cuyë wauqicuna y panicuna, manam juc mushoq mandaquitatsu escribimü, sinoqa gallananpita Jesus mandacushqanllatam yarpäratsiyaq. Tseqa unepita wiyayanqequillam. ⁸ Peru imano carpis, mushoq mandamientutanomi escribicamü. Que mushoq mandamientutam Jesus yachatsicur cumplerqan. Y penomi qamcunapis cumplicayanqui. Tseno rurarqa, paqaspita actsiman yarqureq cuentam cayanqui.

⁹ Y pipis “Actsichonomi quecä” nishpa, nuna mayinta chiquerqa, tseqa paqaschonolaran caquican. ¹⁰ Pim nuna mayinta rasonpa cuyanqa; actsichonomi quecanqa. Tseno cuyacuptenqa, mananam imapis cantsu jutsaman ishquitsinanpaq. ¹¹ Peru nuna mayinta chiquirnenqa, paqaschonomi cawecanqa y puriquicanqa. Y nawinta jutsa wiscuyätseqno captinmi, musyanqatsu ni mepa ewanqantapis.

¹² Cuyë wamralläcuna, Jesucristurecur Diosnintsic jutsequicunapita perdonayäshonqequita musyayänequipaqmi, que cartata escribimü. ¹³ Tëtacuna, reqiyashqanquinam Jesusta unepita patsa canqanta; tsemi qamcunaman escribimü. Jobincuna, diablutaqa bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis escribimü.

¹⁴ Cuyë wamralläcuna, reqiyashqanquinam Dios Yayata. Tsemi qamcunaman escribimorqä. Tëtacuna, reqiyashqanquinam petaqa unepita patsa canqanta; tsemi qamcunamanpis escribimorqä. Jobincuna, allipam tsaracuyanqui, Diosnintsicpa palabranta shonqiquicunaman chasquishqa carnin. Y diablutapis bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis cartacamorqä.

¹⁵ Ama que munducho imapis mana alli caqcunata cuyayëtsu. Sitsun pipis que munducho caqcunallata cuyanqa, manam Dios Yayataqa cuyantsu. ¹⁶ Quecunam que munducho mana allicuna: etsantsicpa mana alli munenincuna, nawintsic ricanqanta codisyar munape, y imantsicpis capamanqantsicta galapäqui. Quecunaqa manam Dios Yayapitatsu, sinoqa que mundullapitam. ¹⁷ Que mundoqa llapan mana alli munenincunawan ushacäreqlam; peru Diospa muneninta ruraq nunaqa wiñepam cawanqa.

Jesucristupa contran nunacuna

¹⁸ Wamralläcuna, que patsa ushacanqanam, y wiyayashqanam cayanqui Jesucristupa contran nunacuna shayämunanpaq canqanta. Y atscanqam tseno nunacuna canan puricayan. Tsemi musyantsic que patsa ushacanan örana canqanta. ¹⁹ Noqantsicpitam pecuna raquicacuriyarqan, noqantsicwan mana juc shonqulla car. Sinoqa noqantsicwanchi imepis quecayanman carqan. Tseno raquicacuriyaptinmi, musyantsic noqantsicwan jucllellano mana cayanqanta.

²⁰ Peru qamcunataqa Jesucristum acrayäshurniqui, Santu Espiritunta qoyäshorqonqui. Tsemi musyayanqui llapequi rasonpa caqta. ²¹ Manam niyaqtsu “Qamcunaqa rasonpa caqta manam musyayanquitsu” nir; sinoqa “Reqiyashqanquinam rasonpa caqta.” Y musyayanquim rasonpa caqchoqa manam cantsu ni ima uliquipis. Tsemi qamcunaman escribimü. ²² ¿Pitaq tse ulicoqqa: “Jesusqa manam Dios Acrashqantsu!” neq caqmi. Tseno neqqa Jesucristupa contranmi. Pëqa neganmi Dios Yayata y Tsurin Jesustapis. ²³ Llapapis Jesus Diospa Tsurin canqanta negaqcunaqa manam Dios Yayata reqiyantsu; peru Jesucristupaq biennin willacoqcunaqa Dios Yayawanmi quecayan.

²⁴ Qamcunaqa ama qonqayëtsu gallananpita yachatsiquinin wiyayashqequita. Sitsun mana qonqashpa cayanqui, Dios Yayawan y Tsurin Jesuswanpis jucllellanomi quecayanqui. ²⁵ Quetaqa Jesusmi änimarqantsic: Dioswan wiñepa cawanantsicpaq.

²⁶ Que cartatam qamcunaman apatsimü engañayäshuptiqui, mana creyiyänequipaq. ²⁷ Jesucristupita chasquiyanqequi Santu Espiritu qamcunacho quecuptenqa, manam

wanayanquitsu pipis yachatsiyäshunequita. Tse Santu Espiritum yachatsiyäshunqui rason caqlata, manam uliquitatsu. Tsemi juc shonqulla Jesucristuwan cacuyë, Santu Espiritu yachatsiyäshonquequinolla.

²⁸ Wamralläcuna, canan juc shonqullana Jesucristucho cacuyë, pe cutimuptin mana mantsacushpa ni mana penqacushpa cushishqa chasquinantsicpaq. ²⁹ Sitsun qamcuna musyayanqui Jesus alli ruraq canqanta; tsenollam musyayanqui llapan alli ruraqcunapis Diospa wamrancuna cayanqanta.

3

¹ Canan cäyicushun: Imalayapa cuyamarnintsicmi Dios Yaya “Noqapa tsurincunam cayanqui” nimantsic. Y nimanqantsicnollam tsurincuna cantsic. Peru waquin nuna-cunaqa paman mana rasonpa creyicurninmi, noqantsicpaq cäyicuyantsu. ² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, cananqa Diospa tsurincunanam cantsic. Y manaran musyatsimantsicraqtu tsepitaqa imano canantsicpaqpis. Peru musyantsicmeqa que patsaman Teyta Jesus cutimuptin, peta ricarir, penolla ticrarinantsicta. ³ Tsemi Jestu shuyacoqcunaqa shuyacuyanqanwan juclaya nunana ticrecayan, Jesusno limpiu shonquna cayänanpaq.

⁴ Llapanpis jutsa ruraqcunaqa Dios mandacushqanta manam cäsucuyantsu. Y jutsa rureqa Dios mandacushqancunata mana cäsucuyantsu. ⁵ Musyayanquim Jesus que patsaman shamur llapan jutsacunata perdonamarnintsic wanonqanta. Y pëchoqa manam ni ima jutsapis cantsu. ⁶ Pipis Jesuswan juclellano quecaqcunaqa manam jutsacunata rurayannatsu; peru jutsa ruraqcunaqa mananam Jesuspaq mäcuyantsu ni reqiyantsu. ⁷ Wamralläcuna, ama pipis engañayäshitsu: Allicunata ruraq nunaqa alli nunam, Jesucristuno alli car. ⁸ Pipis jutsata rurarnenqa, diablupa nunanmi; porqui qallananpitam diablaqa jutsata ruraq carqan. Tsemi Jesucristu Diospa Tsurin shamorqan diablupa rureninta ushacäratsinanpaq.

⁹ Y Diosman rasonpa creyicoqcunaqa pepita yuricoqnonam cayan. Tsemi jutsata mana rurayannatsu. Diospa cawenin pecunacho captinmi, jutsachonatsu cawayan, tsurincuna carnin. ¹⁰ Rurenincunachomi Diospa tsurincuna cayanqanta, y diablupa tsurincuna cayanqantapis reqitucuyan. Mana allicunata ruraqcunaqa, y nuna mayinta mana cayaqcunaqa manam Diospa tsurincunatsu cayan.

Cuyanacushun llapantsic

¹¹ Quemi qallanqanpita willaqui wiyayanquequi: jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsicpaq. ¹² Adanpa tsurin Cainnoqa ama cashuntsu. Cainqa diablupa carmi, wauqin Abelta wanutserqan. ¿Imanirtan wauqinta wanutserqan? Cainpa rureninmi mana allicunalla carqan; y wauqin Abelpanam allilla carqan.

¹³ Wauqicuna y panicuna, ama mantsacur yarpacachäyëtsu, Diosman mana creyicoqcuna chiquiyäshuptiqui. ¹⁴ Y nuna mayintsicta cuyarnenqa, musyantsicmi mana alli rurenintsiccho wanushqano quecanqantsicpita cawaqnona ticrarenqantsicta. Peru nuna mayinta mana cayaqqa wanushqanomi quecan. ¹⁵ Pipis nuna mayinta chiqueqqa wanutsicoq cuentam cayan. Y musyayanquim tse wanutsicoq nunaqa Diosnintsicwan mana wiñepa cawananta. ¹⁶ Noqantsicpaqrecur Jesus wanushqa captinmi, musyantsic noqantsicta allapa cuyamashqantsicta. Tsenollam noqantsicpis nuna mayintsicta cuyar ancuparnenqa wanurishwanpis. ¹⁷ Sitsun meqan nunapis capogyoq quecar, nuna mayinta wactsata riquecar, imallawanpis ancupar yanapeconqatsu; ¿imanopataq tse nunapa shonquncho Diosnintsicpa cayaquinin canqa! ¹⁸ Wamralläcuna, ama shimillapaqqa “Cayaqmi, ancupaqmi” ninacushuntsu; sinoqa rasonpa rurenintsicwan imachopis yanapanacushun.

Diosllaman marcäcushun

¹⁹ Tseno cuyanacur ancupänacurninmi, musyashun Diosnintsic munanqanno rasonpa caqcho cawecanqantsicta. Tsenam pepa nopanchopis shonquntsic allí captin, mana mantsacushpana quecashun. ²⁰ Sitsun shonquntsic mana allí rurashqantsicpita yarpacachätsimantsic, shonquntsicpitapis mas puedeqmi Diosnintsicqa. Pëqa llapantam musyecan. ²¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun shonquntsic yarpacachätsimantsicnatsu mana allicunapeq, tseno carqa, marcäquinintsicwanmi Diospa nopancho quecantsic. ²² Diosnintsic mandacushqancunata cumplirnenga, y cushicunanpaqno allicunata rurashqaqa llapan mañaconqantsicunatapis pepeq chasquishunmi. ²³ Quemi Diospa mandaquinin: Tsurin Jesucristuman creyicunantsicpaq, y jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsicpaq, pe yachatsimanqantsicnolla. ²⁴ Meqanpis pe mandacushqancunata cäsucur cawarqa, Dioswanmi quecan, y Diosmi pewan quecan. Y Santu Espiritu chasquenqantsicmi musyatsimantsic shonquntsiccho Dios quecanqanta.

4

Mana allí yachatsicoqcunapita cuidayë

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama llapan yachatsicoqmanqa creyicuyëtsu. Atscaqmi jinantinpa uli profetacuna puricayan. Tsemi puntata musyariyëraq imano yachatsicuyanqantapis; mä ¿rasonpacush Diospaq yachatsicuyan? ¿o manacush? ² Sitsun meqanpis Teyta Jesucristupaq willaconqa noqantsicno nuna que patsaman shamonqanta, tseno willacoqqa Diospan. Tseno captinmi, reqintsic Diospa Espiritunwan rasonpa caqta yachatsicuyanqanta; ³ peru llapanpis Jesucristupaq rasonpa caqta mana parlaqqa, manam Diospatsu. Pëqa Jesucristupa contranmi. Tseno pecuna cayänanpaq canqantaqa wiyayashqanquinam. Cananqa jinantinchonam quecayan.

⁴ Cuyë wamralläcuna, qamcunaqa Diospanm cayanqui; Jesuspa contran ulicurcur parlaqcunata bensiyarqonquinam. Porqui qamcunacho quecaq Santu Espiritum pecunacho quecaq diablupitapis mas puedeq. ⁵ Tse nunacunaqa mana allí munenincunallachomi cacuyan. Tseno carninmi, que munducho mana allicunallapaq parlayan. Y mana allí nunacunam pecunata wiyarnin, cäsuyan. ⁶ Peru noqantsicqa Diospanam cantsic. Y peta rasonpa reqeqcunaqa wiyamarnintsicmi, cäsumantsic y Diosnintsicta chiqueq nunacunaqa wiyamarnintsicpis, manam cäsucuyantsu. Tsechomi reqirintsic meqancuna rasonpa Diosnintsicwan cayanqanta, y meqancuna ulicoq diabluwan cayanqantapis.

Cuyaqueqa Diosnintsicpam

⁷ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, jucnintsic jucnintsic rasonpa cuyanacushun. Cuyaqueqa Diosnintsicpam; llapan cuyacoqunaqa Diospa tsurincunam cayan, y peta reqiyanmi. ⁸ Pipis nuna mayinta mana cuyaqqa, manam reqintsu Diosta, porqui Diosqa allapa cuyacoqmi. ⁹ Quenomi allapa cuyamashqantsicta musyatsimarqantsic: jucllella Tsurin Jestam que patsaman cachamorqan, Jesusrecur noqantsic allí cawanantsicpaq. ¹⁰ Quenopam musyantsic Dios allapa cuyamanqantsicta: manam noqantsic cuyanqantsicrecurtsu, sinoqa pe cuyamarnintsicmi. Tsurin Jestam cachamorqan, cruscho wanur llapan jutsa rurashqantsicpita Dios perdonamänantsicpaq.

¹¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun Dios tseno allapa cuyamarqantsic, tsenolla noqantsicpis jucnintsic jucnintsic cuyanacushun. ¹² Manam pipis nunca Diosta ricashqatsu; peru jucnintsic jucnintsic cuyanacushqaqa, noqantsicchomi pëqa quecan. Y tsemi cyaquinin noqantsiccho mas allí mirecan. ¹³ Y Santu Espiritunta noqantsicman Dios cachamushqa captinmi, musyantsic Dioswan quecanqantsicta, y pe noqantsicwan quecanqantapis. ¹⁴ Noqacunam Jestam ricayarqä, y tsemi willayaq jinantincho nunacunata salbananpaq Dios Yaya tsurinta cachamushqanta. ¹⁵ Sitsun pipis Jesucristupaq

Diospa Tsurin canqanta willaconqa, tse nunawanqa Diosmi quecan, y Dioswanmi pe quecan. ¹⁶ Tsemi noqantsicqa tseta musyarnin, creyintsic Dios cuyamashqantsicta. Diosqa allapa cuyacoqmi. Tsemi pipis nuna mayinta cuyar cawaqqa Dioswan quecan, y Diosmi pewan quecan. ¹⁷ Noqantsicmi que munducho cantsic Jesucristu canqanno. Tsenopam Diospa cuyaquinin noqantsiccho mas alli mirecan, juisiu junaqchopis mana mantsacushpana canantsicpaq. ¹⁸ Rasonpa cuyanacushqaqa, manam mantsaqui cantsu. Pipis Diosta y nuna mayinta rasonpa cuyarnenqa, mantsaquitapis juc ladumanmi churarin; peru meqanpis mana nuna mayinta cayaqqa castigullatanam shuyarëcan.

¹⁹ Puntata Dios cuyamashqantsic captinmi, noqantsicpis peta cuyantsic. ²⁰ Sitsun pipis nenqa “Noqa Diostam cuyä” nishpa, nuna mayinta chiquicar, tseqa uliquicanmi. Si nuna mayinta riquecar mana cuyanqatsu, ¿imanoparaq Diosta mana riquecar cayanqa? ²¹ Diosnintsicmi que mandamientuta qomashqantsic: peta cuyarnenqa, nuna mayintsictapis cayanapaq.

5

¹ Llapanpis Jesus Dios Acrashqan canqanta creyicoqqa Diospa tsurincunanam cayan. Y pipis Diosta cuyarqa, tse tsurincunatapis cayanqam. ² Diosta cuyarnin y mandacushqancunata cäsucurninmi, musyantsic Diospa tsurincuna carnin cuyanaconqantsicta. ³ Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, Diosta cuyantsic. Y mandacushqancunaqa manam allapa sasatsu. ⁴ Llapanpis Diospa tsurincunana carnenqa, que patsacho llapan mana alli rurecunata manam rurannatsu. Y marcäquinintsicwanmi bensi-rerqontsic llapan tentacioncunata. ⁵ ¿Pitan bensenqa que munducho tentacioncunata: Diospa Tsurin Jesus canqanta creyicoqcunallam!

⁶ Jesucristum que patsaman shamurnin, yacuwan bautisacorqan, y cruscho wanur yawarninta ramarqan. Jesus tseno cashqantam Santu Espiritu cäyitsimantsic. Y Santu Espiritoga rasonpa caqtam musyatsicun. ⁷ Quimam Jesucristupaq testiguno cäyitsicoq cayan: ⁸ Santu Espiritum, yacucho bautisaconqanmi, y cruscho wanurnin, yawarninta ramanqanmi. Que quimanmi Jesuspaq cäyitsicuyan juclellano. ⁹ Nunacuna willaconqanta chasquintsicmi. Peru quiquin Dios willaconqanmi mas baleqqa. Tsetam cäsucushwanqa. Pëqa willacun Tsurin Jesuspaqmi. ¹⁰ Meqan nunapis Jesusman marcäcurnenqa, shonqunchomi musyecan Jesus Diospa Tsurin cashqanta. Dios willaconqanman mana marcäcoq nunaqa, Diostam ulicoqpaq churecan, porqui manam creyintsu Tsurin Jesuspaq willaconqanta. ¹¹ Quemi Diospa willaquinin: Pemi qomashqantsic wiñe caweta. Tse caweqa Tsurin Jesusllachomi. ¹² Pipis Diospa Tsurinwan juc shonqunolla carnenqa, wiñe caweyoqmi; peru pewan tseno mana caqqa, manam tse caweyoqtsu.

Dioscho cawayanqequitam musyayanqui

¹³ Qamcuna Diospa Tsurinman creyicoqcunamanmi que cartata escribimü wiñe caweyoq cayanqequita musyayänequipaq. ¹⁴ Quemi noqantsicpa marcäquinintsic: Sitsun pe munashqanno imatapis mañacushun, wiyamäshunmi. ¹⁵ Sitsun musyantsic imatapis mañaconqantsicta Dios wiyamanqantsicta, musyecantsicnam mañaconqantsic maquintsiccho cuentana quecanqanta.

¹⁶ Sitsun noqantsic ricashun Jesusman creyicoq wauqintsicta mana wanipaqno jutsa rurecaqta, Diosman pepaq mañacushun. Mana wanipaqno jutsata rurashqa captenqa, pemi alli cawaquita qoyconqa. Y parasiempri condenasiunpaq jutsa rureqa canmi. “Manam tse jutsa ruraqcunapaq Diosman mañacuyë” niyaqtsu. ¹⁷ Llapan mana alli rurecunaqa jutsam. Peru canmi jutsa mana wanipaqno.

¹⁸ Musyantsicmi Dios Yayapa tsurincunana carnin, manana jutsata rurar siguenqantsicta. Y noqantsicta Diospa Tsurin Jesus cuidamashqam, diablupis

imanamäshuntsu. ¹⁹ Musyantsicmi Diospana canqantsicta. Peru que mundocho Diospa mana caqcunaqa diablupa muneninchomi caquicayan. ²⁰ Caq quetapis musyantsicmi Diospa Tsurin Jesucristum que patsaman shamurnin, cäyitsimarqantsic rasonpa caq Diosta reqinapaq. Y noqantsicqa rasonpa caq Dioswanmi y Tsurin Jesucristuwanmi juc shonqunolla quecantsic. Quemi rasonpa caq Diosqa, y quemi wiñe cawaqueqa. ²¹ Wamralläcuna, ¡paqtataq imatapis Diostano adorayanquiman! «Tseno catsun, Amen»

2 JUAN

Apostol Juanpa ishque caq cartan

Que cartataqa ichicllatam auquin apostol Juan escriberqan. Que cartaqachoqa notifican Jesucristu munashqanno cuyanacur cawacuyänanpaqmi. Tsenollam willapan mana alli yachatsicoqcunapa yachatsiquinincunata mana chasquiyänanpaq. Tsenollam notifican mana alli yachatsicoqcunata wayincunaman mana posadacatsiyänanpaq.

Juanpa saludaquinin

¹ Noqa mandacoq Juanmi Diospa acrashqan warmiman y wamrancunaman que cartata apatsimü. Qamcunatam llapan shonqüwan cuyayaq; y manam noqallatsu, sinoqa llapan rasonpa caqta musyaqcunapis cuyayäshunquim. ² Tse rasonpa caq shonquntsiccho canqanrecurmi cuyayaq. Y noqantsicchomi imecamayaqpis quecanqa. ³ Dios Yayapa y Tsurin Jesucristupa alli quenin qamcunacho catsun, y alli pasaquicho imachopis cuyayäshurniqui ancuparnin catsiyäshü.

⁴ Allapam cushicorqä, waquin wamrequicuna Dios Yayapa mandamientun chasquenqantsicnolla rasonpa caqcho quecayanqanta musyarirnin. ⁵ Y cananmi neq, cuyë warmi: Manam juc mushoq mandamientutsu noqa cartacamonqä, sinoqa qallananpita Jesus yachatsimanqantsicllatam yarpäratsiyaq. Tsemi roguecoq jucnintsic jucnintsiccuna cuyanacunapaq. ⁶ Y ¿imanotaq cuyanacushonqa? Cawacushun pepa mandaquininta cäsucur. ¿Imataq tse mandaquinenqa? Pepa mandaquinenqa cuyanacur cawacuyänequim qallanqanpita wiyayanqequinolla.

Jesucristupa contran engañacur pureqcuna

⁷ Atscaqmi ulicur engañacoqcuna que patsacho puricayan. Pecunaqa manam creyiyantsu Jesucristu noqantsicno nuna que patsaman shamonganta. Pecunam Jesucristupa contran car, uliqaicayan. ⁸ Tsemi quiquiqaicuna cuidacuyänequi, llapan alli rure yachacuyanqequita mana qonqayänequipaq. Tseno cuidacurnenqa, chasquiyanqui Diospitam juc alli premiuta. ⁹ Pipis allapa yachaq tucushqa queninwan Jesucristupa yachatsiquininta mana siguerqa, manam Dioswantsu quecan; peru Teyta Jesuspa yachatsiquininta rasonpa yachatsicoqqa Dios Yayawanpis y Tsurinwanpis quecanmi. ¹⁰ Y pipis qamcunaman shamicur, Teyta Jesucristupa rasonpa yachatsiquininta juc clayapa yachatsiyäshiniquita munaptenqa, ama wayiqaicunamanpis chasquiyëtsu; ni saludayëpistsu. ¹¹ Peru saludaqnin y wayinman chasqueq caqqa peno mana alli nunam ticrarin. ¹² Mas atscaran can que cartacho niyänappaq; peru manachi papellachoga llapanta nïcuyaqmantsu. Masbienmi qamcunaman shamita munecä, cara cara toparir, shumaq parlapäriyänappaq, tsenopa llapantsic cushicurinapaq. ¹³ Dios acrashqan nanequipa wawancunam saludayäshunqui.

3 JUAN

Apostol Juanpa quima caq cartan

Que quima caq cartataqa auquin apostol Juanmi escribin cuyashqan Gayupaq. Gayoqa carqan creyicoqcunapa allapa alli pastornincunam. Juanqa Gayuta willan alli ruraq cashqanpita nunacuna alabayashqantam. Tsenollam cäyitsicun Diotrefes nunapa mana alli portaquininta. Juan cachashqan yachatsicoqcunata mana chasquishqanta, y quiquin Juanpaq wasan rimashqanta.

Gayuta Juan saludan

¹ Noqa mandacoq Juanmi, cuyë amigu Gayu, saludarniqui cartacamü. Qamtam llapan shonqüwan cuyaq. ² Cuyë amigu, Diosnintsictam mañacü qampa almequi alli canqannolla salorniquipis allilla cananpaq, y tsenolla imecachopis alli canequipaq. ³ Allapam cushicorqä waquin wauqintsiccuna queman shamurnin, qam creyiquiniquicho shumaq y firmi canqequita willacayämuptin; y tseno carqa, rasonpa caqchomi puricanqui. ⁴ Wamräcuna Diosnintsicta cäsucur quecayanqanta wiyarir, cushiconqänoqa manam imepis cushicushqatsu cä.

⁵ Cuyashqa wauqi, allapa allicunatam siempre rurecanqui wauqintsiccunapaq. Forasteru cayaptinnäqa, mas allish quecunqui. ⁶ Pecunam willacuyashqa llapan creyicoqcuna ellucayashqancho allapa cuyaquiniqui canqanta. Y allim canman pecuna biajincunata siguiyänanpaq yanapecunequi, Diosnintsic munanqanno cananpaq. ⁷ Pecunam yarqayämushqa Teyta Jesucristupaq yachatsicurnin. Y manam ni ima ayudatapis chasquiyashqatsu Diosnintsicman mana marcäcoqcunapita. ⁸ Tsemi pecunata allipa chasquishwan rasonpa caq alli willaquita willacuyaptin yanapacoq canapaq.

Ama Diotrefesnoqa rurëtsu; antis Demetriuno rurë

⁹ Noqam cartacamorqä creyicoqcunaman; peru Diotrefes nishqan nunam, pella mandaquita munar, mandayashqaqta chasquita munantsu. ¹⁰ Tsemi qamcunaman shamicur, llapan parlanqanta yarpätsishaq mana allicunata, y mana caqcunata noqantsicpaq wasantsic rimanqanta. Tsewanpis manash gustutsu quecan; wauqintsiccunatapis chäyaptin, manash chasquintsu. Y waquin wauqicuna chasquita munayaptinpis, manash permitintsu. Y tse chasqui munaq wauqicunatapis inglisiapitash qarqurin. ¹¹ Cuyë wauqi Gayu, ama tseno mana allicunataqa qamqa rurëtsu; sinoqa allilata rurë. Pipis alli ruraqqa Diosnintsicwanmi quecan; peru mana alli ruraqcunaqa manam reqiyantsu Diosnintsicta. ¹² Llapan nunacunam Demetriu alli canqantaqa parlayan. Y alli rurenincunam rasonpa musyatsimantsic alli nuna canqanta. Y noqacunapis tsenollam willacuyä pe alli canqanta. Y musyanquim rasonpa caqta willacuyanqäta. ¹³ Mas atscaran can que cartacho willapänapaq, peru manachi pappellachoga llapanta nicoqmantsu. ¹⁴ Mas bienmi prontu qamman shamita muncä, cara cara toparir, shumaq willapärinaqpaq. ¹⁵ Alli pasaquicho cawaqui. Quecho caq amiguiquicunam saludayäshunqui. Y tsecho llapan amigucunata saludequi jutinpayan.

SAN JUDAS

Jesucristuman creyicoqcunapaq San Judas cartacun

Que cartataqa escribin Santiagupa wauqin Judasmi, manam Jesucristuta ranticog Judas Iscariotitsu. Tse witsancunam mana alli yachatsicoqcuna puriyarqan queno nishpa: “Jutsa rurecunata mana jaqishqapis Dios Yayaqa perdonamashunmi” nir. Tseno llutanta yachatsicur puriyaptinmi, Judasqa allapa yarpacacharqan Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Tsemi que cartata escriberqan tse llutan yachatsicoqcunata mana cäsuyänapaq.

Judaspa saludaquinin

¹ Dios cuyashqan wauqicuna y panicuna, Santiagupa wauqin, noqa Judasmi, Jesucristupa sirweqnin car, que cartata qamcunaman escribimü. Qamcunataqa Dios Yayam acrayäshushqanqui Jesucristu yanapecuyäshunequipaq. ² Diosnintsic ancupäcoq queninwan imepis yanapecuyäshï cuyanacur shumaq cawacuyänequipaq.

Llutan yachatsicoqcunapa destinullancuna

³ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, allapam munarqö salbashqana canqantsicta willayarniqui cartacamita. Peru puntatam Diospa wamrancuna cayaptiqui, pre-sisan que cartächo rasonpa caq marcäquiniquicunata imecanopapis defendicuyänequipaq niyänäq. ⁴ Cuentatam qocurerqö qamcunaman uli llutan yachatsicoqcuna shamur yacacärayämushqanta. Tse nunacunaqa “Diosqa ancupäcoqmi” nirmi, llutan camanta ruracur cawacuyan. Pecunaqa japallan mandacoq Yayantsicta y Teyta Jesucristutapis negayanmi. Pecunapaqqa unepita patsanam Diosnintsicpa palabbranchopis escribirëcan condenädu cayänanpaq.

⁵ Musyayanqequinopis israel nunacunata Egiptu nasionpita jorqacamurpis, mana cäsucocunataqa Diosnintsic ushacätserqam. ⁶ Tsenollam waquin caq anjelcunatapis mana cäsucur llutanta rurecuyaptin, allapa tsunyaq paqasman parasiempri cadenarcur Dios llawircushqa juisiu junaq chämonqanyaq. ⁷ Tsenollam Sodoma y Gomorra marcacunacho y mas ladun marcacunacho täraq nunacunatapis, warmi pura, ollqu pura mana penqacushpa pununacur, lluta mana allicunata rurayanqanrecur, mana ushacaq ninawan ushacätserqan. Tsenollam mana cäsucocunataqa pitapis metapis Dios condenanqa.

⁸ Tseno cananpaq caqta musyecarpis, tse llutan yachatsicoqcunaqa manam llutan rurenincunata jaqiyantsu. Tseno carmi, pecunaqa punicar nuspaq cuenta llutata ruracur cacuyan. Sielucho y que patsacho mandacoqcunatapis mana cashqan cuentapaqmi churariyan. Y anjelcunapaqpis supëcunapaqpis shimincuna chanqantam llutallana parlacuyan. ⁹ Arcanjel* Miguelpis Moisespa ayanta diabluwan gochinacur, manam diabluta llutanpaqa tratarqantsu; sinoqa, “¡Qamtaqa Diosmi piñapashunqui!” nerqanllam. ¹⁰ Peru tse llutan yachatsicoqcunaqa imatapis mana musyashpam llutan camanta parlayan; y animalcunapanolla yarpenincunapis, captinmi malnincunalla llutancunata ruracur caquicayan.

¹¹ ¡Allau, pecuna imano castigashqaraq calläyanqa! Pecunaqa Cainnomi† caquicayan. Jina Balaamnomi‡ qellepaqrecur jutsaman ishquiquicayan. Y Corenomi§ mana cäsucocayanqanrecur ushacäyanqa.

* **1:9** Arcanjel ninanqa Anjelcunapa mandacoqnin ninanmi. † **1:11** Cain nuna imano wauqinta wanutsenqanta musyanequipaq leyiyë Gn 4.3-9. ‡ **1:11** Balaam imata ruranqanta musyanequipaq leyiyë Nm 22.4-35. § **1:11** Core imata ushacanqanta musyanequipaq leyiyë Nm 16.1-35.

¹² Tse nunacunaqa, llapequicuna cuyanacur juntacar micupäqui fiesta rurayanqequichopis penqaquipaqmi micuyanqanta upuyanqanta mäcuyantsu. Pecunaqa quiquincunapa biennincunallam ashayan. Pecunaqa yacunnaq pucute cuentam wacmanpis quemanpis puriquicayan. Tsenollam tiempuncho mana frutacoq monti cuenta cayan, y sipintin qora llupirishqa tsaquishqano carmi ninacho ushacäyanqa. ¹³ Y lamar laqcheqsar pushoqaqnomi mana alli rurenincunanäqa. Jina pecunaqa imeca oqracashqa qoyllurcunanomi puriquicayan. Tseno cayanqanpita tsunyaq paqas castiguchö parasiempri jipayanqa.

¹⁴ Adanpa tatara nietun profeta Enocmi Dios ricashqanta tse llutan yachatsicoqunapaq queno willacorqan: “Riquecorqö Teyta Dios waranqa waranqa santu anjelnincunawan ¹⁵ llapan nunacunata rurenincunamanno cuentata mañananpaq shamäcaqtam. Pemi condenanqa tse llutan rurayashqanpita. Y peta piñatsir, contran parlaq jutsasapa nunacunata castiganqa” nir. ¹⁶ Tse llutancunata yachatsicoq nunacunaqa cayan wasa rimam, y manam pecunapaq ni ima allitsu. Quiquincunapa munenincunallata ashirlam puriquicayan. Pecunaqa allapa yachaq tucurninmi, shumaq shimincunallawan nunacunata parlapäyan, pecunata imatapis jorqapäriyänanrecur.

Jesusman alli marcäcur cawacunapaq willapäquicuna

¹⁷ Peru qamcunaqa, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Jesucristupa apostolnincuna niyëshonqequita yarpäyë. ¹⁸ Pecunam queno niyëshorqequi: “Que pat-sapa ushaquenin tiempu chämuptinmi, cayanqa Diospa willapäquininpita burlacoqcuna. Pecunaqa quiquincunapa munenincunallata ruracurmi cawacuyan” nir. ¹⁹ Tse nunacunam Diospa Santu Espiritun pecunacho mana captin, Jesucristuman creyicoqcunata chiquinacatsir raquicatsiyan; tseno carmi quiquincuna shonquncunacho yarpäyashqanllata mana allicunata ruracur cacuyan.

²⁰ Peru qamcunaqa, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Diosman marcäquiniquicunacho alli firmi tsaraqucuyë. Y Santu Espiritu munashqanno Diosman mañacuyë. ²¹ Dios cuyecamashqaqa imepis pe munanqanno cawacuyë. Tsenolla Teyta Jesucristu cutimunarpaq caqta shuyecayë. Pemi ancupämarnintsic wiñe cawenintsic qoycamäshun.

²² Creyiquinincunacho “¿Rasontsuraq o manatsuraq?” nir, caquicaqcunata cyaquiniquicunawan tratayë. ²³ Tsenolla infernuman jipacoq mana ewayänanpaq waquincunata salbecuyë, jina waquincunatapis cyaquiniquicunawan willapëcuyë; peru cuidacuyë lluta rurenincunapita. ¡Paqtam tse lluta rurenincuna muyecuyäshunquiman!

Dios alabashqa catsun

²⁴⁻²⁵ Japallan Dios Salbadornintsicqa allapa puedeq carmi, cuidayäshunqui jutsaman mana ishquiyänequipaq. Tsenopam jutsannaqta Teyta Diospa shumaq nopanman cushishqata chäratsiyäshunqui. Jesucristurecur imecamayaqpis pellapaq catsun alabenin, puedeq quenin y mandaquinin. Tseno catsun.

APOCALIPSIS

Teyta Dios apostol Juanta ricatsenqancuna

Jesucristupa apostolnin Juanmi que “Apocalipsis” nenqan libruta escriberqan. Apocalipsisqa “rebelasion” ninanmi. Manaraq que Apocalipsis libruta escribirmi, apostol Juan escriberqan “San Juan” nishqan libruta, y quima mas librucunata: 1, 2, y 3 Juan.

Juan que Apocalipsis libruta escribinanpaqqa, Dios Yaya cachamushqan anjelmi sueñinicho ricatserqan que patsacho y sielucho ima pasacunanpaq caqcunata. Tse ricanqancunatam escriberqan allapa jipaquicuna chämuptin, Jesucristuman llapan shonquncunawan creyicoqcunaqa pellaman marcäcur cawacuyänanpaq.

Que librum musyatsimantsic Jesucristu cutimunarpaq caqta. Tsenomi musyatsimantsic llapan nunacuna cawariyämuptin Jesucristu jusganarpaq caqta. Jina musyatsimantsicmi peta cäsucocuna wiñepa wiñenin nopancho cawayänarpaq caqtapis.

Juan willacun Jesucristu ricatsishqancunata

¹ Jesucristutam Dios rebelarqan prontu imapis pasacunanpaq caqcunata sirweqnincunata musyatsinanpaq. Tsemi Jesucristu anjelninta noqa sirweqnin Juanman cachamorqan musyatsimänanpaq. ² Y noqam rasonpa caqllata ricanqäcunata y wiyancäcunata Diospaq y Jesucristupaq musyatsiyaq. ³ Cushicuyë que escribishqächo imapis pasacunanpaq caqta leyeqcuna. Jina cushicuyë leyeqcunata wiyar cäsucocuna. Porqui imapis pasacunanpaq tiempoqa janequicunachonam.

Juan escribin qanchis marcacunacho quecaq creyicoqcunaman

⁴ Noqa Juanmi escribimü Asia probinsiacho qanchis marcacunacho Jesusman creyicoqcunaman. Unepita quecaq, canan quecaq y shamunanpaq quecaq Dios alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq. Jina tsenolla Diospa nopancho quecaq qanchis yacheyoq Santu Espiritupis cuyayäshurniqui, bendisicuyäshï shumaq cawaquicho cacuyänequipaq. ⁵ Tsenolla Jesucristupis yanapecuyashï. Pëqa rason caqta willacoqmi. Pellam puntata cawarimushqa, y que patsacho reycunapis pepa munenincomi quecayan. Jesucristoqa allapa cuyamarnintsicmi, yawarninta ramarnin jutsantsicpita salbamarqontsic. ⁶ Y noqantsictam churamarqontsic mandaquinincho saserdoti cuenta papänin Dios Yayata sirwinapaq. Pepa podernenqa wiñepa wiñemi. Tserecur alabecushun. Tseno catsun. ⁷ ¡Jesucristoqa pucute rurincomi shamonqa! Y llapan nunacunam ricayanqa. Wanutseqcunanäqa ricayanqam, y que patsacho llapan nunacunam waqayanqa peta riquecurnin. Y tsenomi canqa ¡Tseno catsun! ⁸ “Noqam qallanan y ushanan ca” ninmi allapa puedeq Teyta Dios. Pëqa manaraq que patsata camarpis, quecarqannam, y ime camayaqpis quecanqam.

Juan riquecun quiquin Diospita Shamushqa Nunata

⁹ Creyicoq mayiquicuna carmi, qamcunano noqapis sufricä, y Diospa nopanmanmi tsecunata awantarqa chäshun. Jesucristuman creyicuyangequipita nunacuna chiquiyäshonqequinollam noqatapis Jesucristuman creyiconqäpita chiquiyäman. Y Jesucristupa willaquininta willaconqäpita Patmos islaman apecayämar jaqirayämarqan. ¹⁰ Tse islacho quecarninmi, jucpin domingo junaqpa Santu Espirituyoq ticrarirnin, imachonochi ricacurerqä. Tseno quecarnam, imeca trompetapanoraq qepapä queno nicamaqta wiyecorqä: ¹¹ “Que llapan ricanqequita juc librucho escribï y apatsï que qanchis inglisiacunaman: Efesoman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman Filadelfiaman y Laodiceaman” nir.

¹² Tseno nimaptinnam, “¿Pitaq parlapäman?” nir, tumecorqä. Riquecunäpaqnam quecanaq orupita qanchis candelercuna. ¹³ Tse qanchis candelercuna chopinchonam defrenti riquecorqä Diospita Shamushqa Nunata. Tse nunam chaqui puntanyaq bistishqa quecarqan, y orupita rurashqa anchu sintatam pechuncho quecarqan.* ¹⁴ Aqtsannäqa quecorqan imeca yulaq millwanoran y rajunoran, y nawinnäqa carqan imeca nina rupecaqnoran. ¹⁵ Chaquinnam imeca jornucho caldiyashqa bronsino chipapäcorqan. Parlaquininnäqa carqan imeca atsca yacu ewar qapareqnomi. ¹⁶ Derechu caq maquinchomi caporqan qanchis qoyllurcuna. Shiminpitanam yarqamorqan imeca ishcan waqtapa aflashqa puntash espadano. Y qaqlannäqa intiwanpis tsarinacurran chipapäcorqan.

¹⁷ Tseta riquecurmi, mantsaquewan imeca wanushqano pepa chaquinman ishquirerqä. Peru derechu caq maquinwan yatecamarnimi nimarqan: “Ama mantsaqueütsu; noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaqmi cä. ¹⁸ Wanuratsiyämaptinpis, cawarimorqö wiñepa cawanäpaqmi, y maquichomi quecan wanäpa y sepulturapa llabin. ¹⁹ Llapan ricasheqquita y canan jina öra riquecanqequita escribi. Jina tsenolla escribinqui mas qepata llapan ricanqequicunatapis. ²⁰ Qoripita qanchis candelercuna ricanqequieqa qanchis marcacho creyicoqcunam cayan. Y derechu maquincho qoyllurcuna ricanqequinam tse ingliaciunacho creyicoqcunata cuidaq anjelcuna* cayan” nir.

2

Efeso marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

¹ Tsepitanam queno nimarqan: “Efeso marcacho creyicoqcunapa cuidaqnincunaman escribi queno: ‘Tse qanchis qoyllurcunata derechu maquincho tsararaqmi, y orupita qanchis candelercuna chopincho puricaqmi queno niyaq: ² Noqa musyämi imecatapis rurecayanqequita, y imecanopapis noqapaq willapäcur uryecayanqequita y jipaquicunata pasar allapa pasensiacuyanqequita. Jina musyämi nunacunapa mana alli rurenincunata mana chasquipäyanqequita. Tsenollam musyä apostol tucocunata probecayanqequita, y ulicuyanqanta cuentata qocuriyanqequita. ³ Allapam sufriyarqonqui noqaman creyicayamonqequirecur; peru pasensiequicunawanmi noqata cuyamarni, imano ecano carpis sirwiyämarqonqui mana qelanärishpa. ⁴ Peru tseno quecaptinpis, juc rurayanqequim gustamantsu: Mananataq puntatanonatsu cuyayämanqui. ⁵ Cananqa ¿imanaquicuyarqonquitaq! Puntataqa allapa cuyacoqtaq cayarqequi. Tsenolla mana alli rureniquicunata jaqiricur cananpis cuyacoq cayë. Sitsun tse cyaquiniquicunawan allacunata mana rurayanquitsu, prontum shamushaq candelericunata qochiyänaqpaq. ⁶ Peru imano captinpis, juctaqa allitam rurecayanqui: Tse nicolaita sectacuna rurayashqantaqa melanayanquim, y tsetaqa noqapis melanämi. ⁷ Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espiritu creyicoqcunata queno nenganta: Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, wiñepa cawatsicoq montipa wawantam micatsishaq. Tse monteqa quecan Diospa “paraiso” nishqan huertanchomi.’ ”

Esmirna marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

⁸ Tsepitam queno nimarqan: “Esmirna marcacho creyicoqcunapa cuidaqninman escribi queno: ‘Tse imepitapis y imeyaqpis cawaqmi y wanuratsiyanqanpita cawarimorqmi queno niyaq: ⁹ Musyämi imecatapis sufriyanqequita y wactsa cayanqequita. ¿Peru noqapaqqa ricu cuentam quecayanqui! Jina musyämi israel nunacuna wasequi rimecayanqanta. Tsetsun israel nunacunapis cayanman. Tseqa diablupa nunanchi cayan. ¹⁰ Ama mantsayëtsu sufriyänequipaq caqta, porqui waquinniquicunatam carselman diablu llawitsiyäshunqui marcäquiniquicunata probananpaq. Maltratashqapis chunca

* **1:13** Dn 7.13 * **1:20** Bibliata musyaqcunam waquincuna niyan que anjelcunapaq pastorcuna cayanqanta.

junaqllam cayanqui. Wanuyanqequiyaq tsaracuyaptiqueqa, wiñe cawe premiyiquicunam qoycuyashqequi. ¹¹ Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espiritoqa creyicoqcunata quenomi nin: Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, manam juc paqwe ushacäna infiernucho jipayanqatsu.’ ”

Pergamo marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

¹² Tsepitanam jina nimarqan Pergamo marcacho creyicoqcunapa cuidaqninman queno escribinäpaq: “Ishcan ladupa aflashqa espadayoqmi queno niyaq: ¹³ Noqa musyämi diablu mandaquicanqan marcacho yachecayanqequita. Peru tseno quecaptinpis, qamcunaqa noqaman allipa marcäcurmi quecayanqui. Tse diablupa marcancho noqapaq willapäcoq Antipasta wanutsiyashqa quecaptinpis noqaman marcäcurmi quecayanqui. ¹⁴ Tseno quecayaptiquipis, mana allacunata tsecho ruracuyaptin consientiyangequim gustamantsu. Tsecho nunacunam Balaampa yachatsiquininmanno cawaquicayan. Balaammi rey Balacta yachatserqan, israel nunacunata jut saman ishquitsinanpaq. Yachatsirninmi nerqan: Imecanopapis israel nunacunata micutsi imajincunata qarayashqan miquita, y lluta pulicoq cayänanpaq yachatsi, nir. ¹⁵ Tsenollam jina consientiquicayanqui nicolaita secta yachatsicuyanqanta ruracuyänanpaq. ¹⁶ Tsemi ama tse mana alli ruraqcunata consientiyëtsu. Siguiyaptiqueqa, shamicurmi pecunata ushacäratsishaq shimipita yarqicaq espadawan.

¹⁷ “Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata nishqanta. Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa qoshaq pacarëcaq ‘Manä’ nishqan miq-uitam micunanpaq. Tsenollam qoshaq juc tacshallan yulaq rumita. Tse rumichomi mushoq juti escribirëcanqa. Y manam ni pi musyanqatsu pipa jutin canqanta, sinoqa rumita chasqueqlam.”

Tiatira marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

¹⁸ Tsepitanam nimarqan Tiatiracho creyicoqcunapa cuidaqnincunaman queno escribinäpaq: “Diospa Tsurin nina nirëcaq nawiyuqmi, y chipapäquicaq bronsi nirëcaq chaquiyuqmi queno niyaq: ¹⁹ Noqa musyämi llapan rurayashqequita. Musyämi cyaquiniquicunata, marcäquiniquicunata y imecata equecata awantarpis sirwiyämanqequita. Jina musyämi punta rurayanqequipitapis cananpis masraq rurecayanqequita. ²⁰ Peru tseno quecarpis, juctam mana allita rurecayanqui: Diospa profetan tucoq Jezabeltam llutancunata yachatsicuptin consientiquicayanqui. Tse warmim sirwimaqcunata lluta pulicuyänanpaq, y imajincunata qarayashqan miquicunata micuyänanpaq engañar yachatsiquican. ²¹ Unenam shuyarqö tse warmi mana mana alli rureninta jaqinanpaq; peru manam jaqerqontsu tse lluta cawaquininta. ²²⁻²³ Tsemi castigecushaq juc qeshyawan, y manam cämapitapis sharconqatsu. Tse warmi rurashqanta mana wanacushpa siguir peno lluta ruraqcunataqa limpum ushacätsishaq. Tsenopam noqaman creyicoqcuna cuentata qocuyanqa shonquncunacho imatapis pensayashqanta noqa musyanqäta, y llapequicunata rureniquicunamanno castiganäpaq caqta. ²⁴ Peru waquinniqueqa manam tse Tiatira marcacho tse warmi yachatsiconqanta qatiyarqonquitsu. Y manam ishquiyarqonquitsu ‘Diablupa allapa espantepaq!’ niyanqan yachatsiquiman. Tsemi qamcunataqa manana ‘Quetaran wactaran ruranequi’ niyaqtsu. ²⁵ Peru si llapan alli yachacuyashqequicunata shonquicunacho yarparar, cutimonqäyaq shumaq cawaquicayë. ²⁶ Noqaman marcäcur imeca mana allitapis benseq caqtaqa, y wanushqanyaq munashqäta ruraqcunataqa, churashaq llapan nasioncunapa mandacoqnin cananpaqmi. ²⁷ Imanomi Papäni qomashqa poderta mandacunäpaq, tsenomi noqapis fierupita rurashqa barrequicuna qoyashqequi, tsewan mandacuyänequipaq. Tsemi mana alli ruraq nunacunata mitupita

rurashqa mancatano shalluriyanqui.* 28 Tsenollam jina qoycushaq qoya waraq qoyllurnincunapis.* 29 Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta.”

3

Sardis marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

1 Tsenollam jina nimarqan Sardis marcacho creyicoqcunapa cuidaquinman queno nishpa escribinäpaq: “Diospa qanchis yacheninta* tsararaqmi y qanchis qoyllurcuna tsararaqmi queno niyaq: Noqaqa musyämi imata rurecayanqequitapis, y musyämi ‘Pëqa Diosman allim marcäcun’ nir, alabecayäshonqequitapis, peru noqapaqqa wanushqa cuentam quecayanqui. 2 ¡Riyacuyë! ¡Rurayanqequicunacho callpata tsariyë! Marcäquiniquicuna manaraq ushacaptin; porqui noqa musyämi rurayanqequi Diospaq pishipëcanqanta. 3 Yarpäyë llapan yachacuyashqequicunata y tsemanno cawacur, Diosman cutiquicuyë. Manatsun riyacuyanqui, suwa cuentam mana mäcuyanqequi öra qamcunaman shamicushaq. 4 Peru imano captinpis, tse marcacho ichic cayanran jutsawan ropancunata mana racchatashqacuna. Tsemi pecunaqa meresiyan yulaq ropancuna yacashqa noqawan juntu puriyänanpaq. 5 Imecata nacarpis, marcäquinincho tsaracoq caqqa yulaq ropatam yacaconqa; y wiñe cawacoqcunapa jutincuna apuntaränam librupitapis manam jutincunata borashaqtsu. Antis Papänipa y anjelnincunapa nopanchomi pecuna noqapa canqanta reqishaq. 6 Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta” nir.

Filadelfia marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

7 Tsenollam jina queno nimarqan: “Filadelfia marcacho creyicoqcunapa cuidaquinman queno escribï nir: ‘Imapis nishqanta cumpleq jutsannaq nunam, y rey Davidpa llabin tsaraqmi y sielu puncu quichaqmi, y tse puncu wichqashqanta pipis quichananta mana consienteqmi queno niyaq: 8 Noqa musyämi llapan rurashqequicunata. Pishipäriryapis, palabräta cäsucuitam tirayarqonqui y manam negayämarqonquitsu. Tserecurmi qamcunapaqqa puncuta quicharëcaq cuentata dejarï, y manam ni pipis wichqapäyëshunquitsu. 9 Diablupa muneninta ruraquicaq nunacunam y ulicurcur noqata cuyamaq tucoq israel nunacunatam, nopequicunaman qonquricatsimushaq. Tsenopam cuentata qocuyanqa qamcunata noqa cuyayanqaqta. 10 Qamcunaqa palabrata cäsucurmi, tsaracuyarqonqui. Tserecurmi que patsacho llapan nunacuna jipayanqan öra qamcunataqa tsapecuyashqequi. 11 Prontum cutimushaq. Tserecur marcäquiniquicunacho tsaracuyë. Mana tseno cayaptiqueqa, jucmi premiyiquicunatapis chasquenqa. 12 Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, noqam churashaq Diosnïpa templuncho finca columna cananpaq, y pecunachomi Diosnïpa jutintapis escribishaq. Tsenollam Diosnïpa sielupita shamoq mushoq Jerusalem marcanpa jutintapis escribishaq. Tsenollam jina mushoq jutitapis pecunacho escribishaq. 13 Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta’” nir.

Laodicea marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

14 Tsenollam jina nimarqan Laodicea marcacho creyicoqcunapa cuidaquinata willarnin, queno escribinäpaq: “Diospa llapan äniquininta cumpleqmi, Diospaq rasonpa caqlata willacoqmi, y imatapis Dioswan camaqmi queno nin: 15 Noqa musyämi llapan rurayashqequicunata. Jina musyämi mana alalaq y mana achachaq cayanqequita. Juc paqwe cacuyanquiman, alalaq car, o achachaq carpis. 16 Tsemi mana achachaq ni alalaq car, qoñoqla cayanqequirecur shonqüpita jitarayämushqequi.

* 2:27 Sal 2.8-9

* 2:28 Tse ninan Jesucristupa. Riquë 2 Pe 1.19.

* 3:1 Griegu idiomacho nin espiritu y tse ninan yache.

17 Qamcunam niyanqui ‘¡Ricum cayä, y manam imäcuna pishintsu!’ nir; peru manam cuentata qocuyanquitsu ancupëpaq, mana imayoq llimushneru, qalapachu, wiscu püru caquicayanqequitaqa. 18 Rasonpa ricuno queta munarqa, noqapita rantiyë tseraq ninawan tsullushqa oru püruta. Qalapachuno penqaquipaq queta mana munarqa, noqapita rantiyë yulaq ropata. Wiscuno queta mana munarqa, noqapita rantiyë jampita nawiquicunaman shututsiyänequipaq. 19 Porqui noqaqa llapan cuyashqäcunatam alli cösa piñaparcuryan willapä. Tsemi noqaman cutimorqa, llutan rureniquicunata jaqiriyänequi. 20 Noqaqa puncta tsaqtacoq cuentam qayaquecamü. Tsemi pipis wiyamar ‘Pasacami’ nimaptenqa wayincunaman yecoq cuenta pecunaman yecurishaq. Tsenam pecunawan juntu micoq cuenta quecashaq. 21 Noqa marcäcur imeca mana allita benseq captimi, mandacuyänäpaq Papäni nopanman tärätsimarqan. Tsenomi noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, mandacuyänanpaq nopäman täratsishaq. 22 Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta” nir.

4

Diosta sielucho alabayanqanta Juan riquecun

1 Tsepitanam raraman ñuquirur, riquecorqä sielucho juc puncu quicharëcaqta. Tsechonam wiyecorqä tse puntata trompetapanoraq wiyanqannolla yape queno nïcamaqta: “Queman lloqamï que llapan nishqacuna pasacuriptin mas imapis pasacunanpaq caqta ricatsinaqpaq” nir. 2 Tse öram mäcurerqä Santu Espiritupa munenincho caquicanqäta. Y riquecorqä sielucho juc tronu quecaqtam, y tse tronucho juc wiraqtsa tëcaqtam. 3 Tse tëcaqqa chipapäquicarqan imeca jaspi y rubi nishqan shumaq ruminomi. Tse tronutaqa arcurëcarqan juc tormanyemi. Tse tormanyeqa chipapäquicarqan allapa shumaq esmeralda ruminomi. 4 Jina tse tronu jiruroqmi quecarqan ishque chunca chuscu (24) mas tronucuna. Tsecunachomi tëcayarqan ishque chunca chuscu (24) mandacoqcuna. Pecunapa ropancunam carqan yulaq püru y coronancunanam carqan orupita. 5 Relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Jina tse tronupa puntanchonam qanchis lamparincuna rupaquicarqan. Tseqa carqan Diospa qanchis yachenincunam.* 6 Jina tse tronupa nopanchomi riquecorqä jatun lamarta. Tse lamarqa cristalyäquicarqanmi. Tse chopicho quecaq tronupa nopanchonam jiruroq quecayarqan qepanpapis nopanpapis atsca nawiyoy chuscu anjelcuna. 7 Juc caq anjelmi carqan leon ricoq, juc caqnam carqan toru ricoq, juc caqnam carqan nuna ricoq y juc caqnam carqan bolaquicaq aguilano. 8 Tse chuscun anjelcunapam cada unupa cayäporqan joqta alasnincuna. Tse alascunachomi janapapis rurinpapis limpu nawillana cacorqan. Pecunam paqaspapis junaqpapis mana jameta Diosta queno alabecayarqan: “Santum, Santum, Santum canqui, puedeq Dios. Qammi une caq, canan caq, y shamunanpaq caq Dios canqui” nir. 9 Y tronucho tëcaq wiñepa wiñenin cawaq Diosta, puedeq y respetashqa queninpita grasiasta qor, tse anjelcuna alabayanqan öranam, 10 tse ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis wiñepa wiñenin cawaq Diospa nopanman coronancunatapis churecur, qonquriquicur, queno nishpa adorayarqan:

11 “Dios, qamllam puedeq canqui.

Llapan imecatapis qammi camashqanqui.

Cawenincuna qoshqa captiquim, llapanpis cawecayan.

Tsemi qamtaqa llapanpis respetayäshurniqui, alabayäshunqui” nir.

5

Jesu cristu rolluta quicharin

* 4:5 Ricariqui 3.1.

¹ Tsenollam riquecorqä tse tronucho Dios tēcaqta. Pēqa tēcarqan derechu caq maquincho rollun aptashqam. Tse rolloqa jananpapis rurinpapis escribishqam carqan, y qanchis cuti alli buenu segurashqam carqan. ² Tsepitanam jina riquecorqä juc puedeq anjel allapa fuertipa queno tapucoqta: “¿Pitaq meresin tse buenu segurashqa rolluta quicharamunanpaq?” nir. ³ Peru manam ni pilla carqantsu, ni sielucho, ni patsacho, ni patsa rurinchopis tse alli buenu segurashqa rolluta quicharir leyiramunanpaq. ⁴ Tsenam tse rolluta quicharir leyiramunanpaq mana pillapis mereseq captin, noqa allapa waqaquicorqä. ⁵ Peru waqaquicaptinam, tse mandacoqcunapita jucnin caq queno nimarqan: “Ama waqētsu; shumaq cāyimē. Judapa mireninpitam can leonno juc allapa puedeq. Pēqa Davidpa mireninmi, y pellam llapanta bensishqa. Pellam puedin tse qanchis cuti alli buenu segurashqa rolluta quicharamita.”

⁶ Tseno nicamaptinnam, riquecorqä Diospa tronunpa puntancho juc Achcas quecaqta. Tse Achcasqa quecarqan tsecho quecaq chuscu anjelcunapa y ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapa chopincunachomi. Tse Achcasqa sacrificsiupaq wanut-siyanqan Achcasmi quecarqan. Qanchis waqrayoq y qanchis nawiyuqmi carqan. Tse qanchis nawincunaqa jinantin patsaman Dios cachamonqan qanchis yachenincunam carqan. ⁷ Tsenam tse Achcasqa ewar, tsarircorqan tse tronucho tēcaq wiraqtsapa derechu maquincho quecaq rolluta. ⁸ Tse rolluta tsarirconqan öram, tse chuscu anjelcuna y ishque chunca chuscu (24) mandacoqcuna Achcaspä nopanman qonquriquicyarqan. Llapancunapam cayäporqan arpancuna y orupita copancuna. Tse copancunachomi apayarqan pucutaq insiensuta. Tse insiensoqa carqan Diospa wamrancunapa mañaquinincunam. ⁹ Pecunam queno nir juc mushoq cantuta cantacuriyarqan:

“Qamllam meresinqui tse alli buenu seguraraq rolluta quicharinequipaq.

Porqui qamllam allapa jipar wanorqonqui,
y yawarniquiwan rescatarqonqui jinantin marcacho
imana caq nunatapis, y ima idioma parlaqtapis
Diospa wamrancuna cayänäpaq.

¹⁰ Pecunatam churarqonqui mandaquiniquicho cayänanpaq,
tsenopa saserdoticunano Diosnintsicta sirwiyänanpaq
y patsacho nunacunata mandayänanpaq” nir.

¹¹ Tsepitanam riquecorqä y wiyecorqä tse chuscun anjelcunata, mandacoqcunata y tronuta chopicur llutepa anjelcuna cantaquicayaqta. Tse anjelcunaqa waranqa waranqam cayarqan. ¹² Tse atscä anjelcunam qaparipa queno cantayarqan:

“¡Alabashqa catsun sacrificadu wanushqa Achcas.

Pellapam puedeq quenin, baleq quenin,
yachaq quenin, callpayoq quenin,
respetashqa quenin, shumaq quenin;
y alabashqa quetaqa pellam meresin!” nir.

¹³ Tsepitanam wiyarerqä sieluchopis, patsachopis, lamar rurinchopis y patsa rurinchopis Dios llapan camashqan caqcuna queno cantayaqta:

“¡Tronucho tēcaqlata y Achcasta, puedeq queninrecur
allapa respetuwan imeyaqpis alabashun y adorashun!” nir.

¹⁴ Tseno cantayaptinnam tsecho quecaq chuscun anjelcunapis “Tseno catsun” niyarqan. Y tse ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis qonquriquicurmi, Diosta adorayarqan.

6

Qanchis cuti segurashqa rolluta Achcas quicharin

¹ Tsepitanam ricarerqä tse qanchis cuti segurashqa rollupa punta caq segurunta tse Achcas quichareqta, y wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caq anjel imeca

rayu waqaqnoraq “Shamî” neqta. ² Tseno niptinnam, riquecorqä juc yulaq cawallu yarqaramoqta. Tse cawalluta montaraqqa tsararëcarqan flechacunan* arcutam. Bensi-coq queninpitam coronata chasquirerqan, y listum quecarqan yapepis contrancunata bensirinanpaq.

³ Tse rollupa ishque caq seguraraqninta Achcas quichariptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caqna “Shamî” neqta. ⁴ Tseno niptinnam, riquecorqä nina nirëcaq puca cawallu yarqaramoqta. Tse cawallu montaraqnam chasquirerqan poderta, y juc jatun espadata que patsacho nunacunata chiquinacatsinanpaq; y quiquincuna purata pelyatsir wanutsinacuyänanpaq.

⁵ Rollupa quima caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelpita jucnin caqna “Shamî” neqta. Tsenam riquecorqä juc yana cawalluta. Tse cawallu montaraqnam tsararëcarqan juc balansata. ⁶ Tsepitanam wiyecorqä tse chuscun anjelcunapa chopinpita queno nimoqta: “Juc quilu trigullatam rantianqa juc junaq jornalnincunawan, y quima quilu sebadallatam rantianqa juc junaq ganayanqanwan. ¡Peru aseitiwan binoqa canqanllam quecanqa!” neqta.

⁷ Rollupa chuscu caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caqna “Shamî” neqta. ⁸ Tseno niptinnam, riquecorqä amarrillu cawalluta, y tse cawallu montarëcaqpanam jutin carqan “Asesinu.” Tsepa qepantanam riquecorqä “Infiernu” jutiyoq yarqaramoqta. Pecunatam podernin qorqan que patsacho llapan nunacunapa pullanninpita pullanin caqta qeshyawan, mallaqewan, guerawan, y chucaru animalcunawan wanutsinapaq.

⁹ Rollupa pitsqa caq segurunta quichariptinnam, riquecorqä Diospa palabranta willacuyanqanrecur, y alli marcäquinincunacho tsaracuyanqanrecur wanutsiyanqan nunacunapa almancuna altarpa chaquincho quecayaqta. ¹⁰ Pecunam llapan callpancunawan qaparir queno niyarqan: “Imecachopis puedeq santu japallan Dioslläcuna, ¿Imeraqtaq jusganqui patsacho nunacunata? ¿Imeraqtaq noqacunata wanutsiyämanqanolla pecunatapis wanutsinqui?” nir ¹¹ Tseno niyaptinnam, tse almacunata yulaq ropancuna yacaratsir Dios queno nerqan: “Ichicllana shuyariyë. Qamcunata wanutsiyäshonqequinollam, waquin caqacunatapis noqaman marcäcuyanqanrecur wanutsiyanqaraq” nir.

¹² Tsepitanam rollupa joqta caq seguruntana Achcas quicharerqan. Tsenam riquecorqä patsa limpu cuyucureqta; intina yana püru lutu ratashno ticrareqta, y quillapis yawarno puca püru ticrareqta. ¹³ Qoyllurcunapis patsamanmi jeqayämorqan imeca igus montipa frutan feyupa bientuwan patsaman ishquimoqnoraq. ¹⁴ Sielupis imeca qaranomi ellucacurcorqan. Jircacunapis y lamarcho islacunapis juc laducho quecarmi mäcarayämorqan. ¹⁵ Tse öram ricarqä que patsacho mandacoqcuna, mandacoq caq soldaducuna, ricucuna y llapan nunacuna, esclabucuna y mana esclabucunapis mantsacarnin, qaqaqacunapa jawancunaman y machecunaman “Ucush wayille” nir, ratacur coricachaqta. ¹⁶ Pecunam jircacunata y qaqaqacunata queno niyarqan: “¡Janacunaman jeqamur tsapacarcallayämë, tronucho tëcaq Diospa y Achcaspä piñaquininpita, ¹⁷ porqui mantsepaq castigu örataq chëcarallämushqa, y piraq awanteconqa!” nir.

7

Juan rican israel nunacuna señaashqa cayanqanta

¹ Tsepitanam ricarqä chuscu anjelcuna que patsapa chuscun esquinancunacho shëcayaqta. Tse anjelcunam bientuta tsaparëcayarqan patsamanpis lamarmanpis mana bientunanpaq. Anjelcuna tseno tsaparäyaptin manam ni monticunapa raprancunallapis cuyuyarqantsu. ² Tsepitanam ricarerqä inti yarqacamunanpa juc anjel yarqaramoqta. Tse anjelqa yarqaramorqan cawaq Diospa sellun tsarashqam. Y

* 6:2 Riquë Ef 6.16.

que patsacho y lamarcho llapan cawaqçunata ushacätsinanpaq, poderyoq chuscun anjelcunatam fuertipa queno nerqan: ³ “Amaraq patsacho, ni lamarcho cawaqçunata, ni monticunatapis imanayëraqtsu asta Diosnintsicpa sirweqnincunata urcuncunacho señalanqantsicyaq” nir. ⁴ Tsepitanam musyarerqä pachac chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) nunacuna señalacushqana quecayanqanta. Mä tse señalacushqacunaqa cayänaq israel nunacunapa mirenincunam. ⁵ Judapa mireninpitam, Rubenpa mireninpitam, Gadpa mireninpitam, ⁶ Aserpa mireninpitam, Neftalipa mireninpitam, Manasespa mireninpitam, ⁷ Simeonpa mireninpitam, Levipa mireninpitam, Isacarpa mireninpitam, ⁸ Zabulonpa mireninpitam, Josepa mireninpitam y Benjaminpa mireninpitam, cada unupa tse señalacushqacuna cayarqan chunca ishque waranqa (12,000) nunacuna.

Juan rican yulaq besticushqa atscaq nunacunata

⁹ Tsepitanam riquecorqä mana yupetapis puedipaq, mantsaquepaq alli shuyni nunacunata. Pecunam jinantin nasionpita tuquilaya nunacuna y tuqui idioma parlaq cayarqan. Pecunam shëcayarqan tronucho tëcaq Diospa y Achcaspa nopancho, y yulaq pürü bistishqam cayarqan. Palmerancuna tsarashqa tsarashqam cayarqanpis. Pecunam Diosta alabarnin, ¹⁰ fuertipa queno niyarqan:

“¡Tronucho tëcaq Diosta y Achcasta alabashun, porqui pellam salbamashqantsic jutsantsicpita!” nir.

¹¹ Tsechomi llapan anjelcuna, tronuta, mandacoqçunata y tse chuscun anjelcunata jiruroq chopirëcayarqan. Pecunam tronupa nopanman qonquriquicur, urcuncunapis patsaman chanqanyaq pucticur, Diosta adorar, queno niyarqan:

¹² “¡Qapaq Diosllantsicta, alli queninpita, yachaq queninpita, puedeq queninpita!

¡Llapantsic respetarnin, grasiasta qor, wiñepa wiñenin alabecushun!

¡Tseno callätsun!” nir.

¹³ Tsenam Diospa nopancho quecaq mandacoqçunapita jucnin caq auquin queno tapumarqan: “¿Picunataq taqe yulaq ropan yacashqa nunacuna cayan? ¿Mepitataq shayämushqa?” nir. ¹⁴ Tseno nimaptinmi, peta nerqä: “Qammi musyanqui, tëte” nir.

Tsenam tse auquin nimarqan: “Taqçunaqa cayan imeca nacaquicunatapis pasashqa caqçunam. Achcas yawarninta ramar wanininwan jutsancunapita perdonashqana captinmi, ropancunapis yulaq püruna quecan.

¹⁵ Tsemi pecunaqa Diospa tronunpa nopancho quecayan paqasta junaqta templuncho, peta sirwirnin.

Tse tronucho tëcaqmi pecunata carpapita wayinman chasquenqa.

¹⁶ Tsemi mana mallaqayanqanatsu,

ni yacunäyanqatsu, ni achachatsicuyanqatsu, ni intipis rupayanqanatsu;

¹⁷ porqui tronu chopincho quecaq Achcasmi üshacunata cuidaq cuenta pecunata mit-senqa.

Tsenollam cawatsicoq yacuman pushanqa mana yacunäyänanpaq.

Tsechoqa quiquin Diosmi waqaquinincunapita weqincunata shupiratsenqa” nir.

8

Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quicharin

¹ Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quichariptinnam; sielu pullan örano chulluc quedarerqan. ² Tsepitanam ricarerqä qanchis anjelcuna Diospa nopancho shëcayaqta. Tse anjelcunam trompetancuna cada unu chasquiriyarqan. ³ Tsepitanam juc anjelna shamorqan orupita rurashqa somacunanwan, y altarpa nopanmanmi shäcurerqan. Tse anjeltam atsca insiensiu qoriyarqan, creyicoqçunapa mañaquinincunatawan tacurcur,

orupita rurashqa altarcho Diospaq qoshtätsinanpaq. Tse altarqa quecarqan Diospa tronunpa nopanchomi. ⁴Tse insiensiuqa qoshteninmi creyicoqgunapa mañaquininwan tacurcur anjelqa maquinpita qoyenoraq ewarnin, chärerqan Diosman. ⁵Tsepitanam anjelqa tse insiensiu rupatsicunanman altarpita nina shanshata winarerqan. Tse-tanam jitarcamorqan que patsaman. Tse öram qallaquicorqan relampagucuna y rayucuna. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan, y patsapis feyupam cuyucurerqan. ⁶Tsepitanam tse qanchis anjelcuna trompetancunata alistarcuyarqan toçayänanpaq.

Cada trompetata toçayaptin castigucuna

⁷Punta caq anjel trompetanta toçariptinmi, yawarnintin nina runtu que patsaman jeqacarcamorqan. Tse ninam que patsata casi pullanta montincunatawan y qorancunatawan rugar usharerqan.

⁸Ishque caq anjel trompetanta toquecuptinam, imeca juc jirca rupaquicaqno lamarman jeqacurcorqan. Y lamarpa casi pullannintam yawarman ticraratserqan ⁹Tsemi tse lamarcho llapan cawaq animalcunapita casi pullanno wanur ushacäyarqan. Tsenollam llapan barcunapis casi pullanno limpu tsoqacar ushacäyarqan.

¹⁰⁻¹¹Quima caq anjel trompetanta toquecuptinam, juc jatun qoyllur ninano rupecar sielupita jeqacarcamorqan. Tse qoyllurpa jutinmi carqan “Asqaq”. Tsemi que patsacho llapan mayucuna y pucyucuna casi pullanno asqaq ticracurerqan. Tsemi tse yacuta upur llutepa nunacuna wanuyarqan.

¹²Chuscu caq anjel trompetanta toquecuptinam, intipis quillapis casi pullanno wanurerqan, y qoyllurcunapis casi pullannomi upirerqan. Tsemi junaqpapis chuscu öra paqas püru ticracurerqan, y paqaspis chuscu öranpim mas paqasyäcurerqan.

¹³Tsepitanam riquecorqä rara sielucho juc aguilano bolaquicaqta. Pemi fuertipa queno nerqan: “¡Ä, wawallanï wawä, patsacho cawaqcuna! ¡Quima anjelraqtaq trompetancunata toçayänanpaq pishin! Pecuna toquecuyaptinraqchi, ¿Imachoraq ricacurilläyanqa!” nir.

9

Pitsqa caq anjel trompetanta toçan

¹Tsepitanam pitsqa caq anjel trompetanta toquecuptin, riquecorqä sielupita patsaman juc qoyllur jeqacarcamoqta. Tse qoyllurmi chasquirerqan supëcuna wichqaräyanan wanwanyarëcaq uchcupa llabinta. ²Tsenam tse qoyllurqa tse uchcupa puncunta quicharamorqan. Quicharamuptinam, tse posupita qoye yarqaramorqan imeca jornupitanoraq. Tse qoyemi intitapis y que patsatapis paqasyätsirnin tsapacurcorqan. ³Y tse qoyepitanam pinteç curucuna yarqamur enteru patsaman juntariyarqan. Tse curucunatam Dios poderta qoycorqan atoq curucunano canicuyänanpaq. ⁴Peru qoracunataqa, qewacunataqa y monticunataqa mana imanayänanpaqmi Dios notificarqan. Antis mandarqan Diospa sellunwan urcuncunacho mana señaleshqa caq nunacunallata caniyänanpaqmi. ⁵Peru wanoqpaqyan caniyänantaqa manam Dios permitirqantsu, sinoqa pitsqa quillanpi caniyaptin dolorta sufriyänanllapaqmi. Tse curucunapa caniquinincunaqa allapam nanecorqan, imeca atoq curucuna canimashqa nanecoqnoraq. ⁶Tse junaqcunam allapa sufrirnin, nunacuna wanita imanopapis ashiyarqan, peru manam wanitapis tariyarqantsu.

⁷Tse curucunaqa cayarqan imeca gueraman ewayänanpaq alistashqa cawallucunanomi, oru nirëcaq coronatam churacuyarqanpis. Qaqlancunapis carqan imeca nunacunapa qaqlannomi. ⁸Aqtsancunanam carqan warmicunapano, y quiruncunam carqan imeca leonpa quiruncunano. ⁹Fieru ricoqmi chalecuncunanäqa carqan. Bolayaptinnäqa, alasnincunapis waqecoq imeca cärucunata gueraman cawallucuna qarachaptin patatar ewaqnoran. ¹⁰Chupancunapis atoq curupano aujashqam carqan.

Tse aujancunawan pitsqa quillanpin nunacunata canir sufritsiyānanpaqmi podernincuna carqan. ¹¹Tse curucunapa mandacoqnenqa carqan tse wanwanyarēcaq uchcucho yachaq diablum. Pepa jutinmi hebreu idiomacho “Abadon” y griegu idiomachonam “Apolion”.*

¹² ¡Ä wawallanī wawā! Que sufrimientu pasariptinpis, ishque sufrimientucunaraq shamunanpaq pishin.

Joaqta caq anjel trompetanta toquecun

¹³Joaqta caq anjel trompetanta toquecuptinnam, wiyecorqā Diospa puntancho quecaq orupita rurashqa altarpa chuscun esquinancho waqracunapita queno parlamoqta: ¹⁴“Eufrates mayu cuchuncho watarēcaq chuscu anjelcunata cacharayāmi” nir. Tsenoqa mandarqan tse trompetata tocamoq anjeltam. ¹⁵Tsenam tse watarēcaq chuscun anjelcunata cacharamorqan. Pecunanam wanuratsiyarqan que patsacho nunacunata casi pullanninta. Tsecunata tse junaq y tse öra rurariyānanpaqmi mä pecunaqa listu quecayānaq. ¹⁶Pecunapa soldaduncunaqa cawalluncuna montashqa montashqam cayarqan y “Ishque pachac millonmi (200,000,000) cayan” neqtam wiyarqā.

¹⁷Cawalluncuna montashqa soldaducunata sueñicaqno ricanqāqa quenomi cayarqan. Soldaducunapa chalecuncunam carqan nina nirēcaq puca, ampeq asul y asufri ricoq qallwash. Cawallucunapa peqancunanam carqan leonpa ricoq. Shimincunapanam pūcaquecamorqan qoyāquicaq nina asufrita. ¹⁸Tse nina, qoye y asufri cawallucunapa shimincunapita yarqamoqwanmi, que patsacho nunacunapita casi pullannin wanuyarqan. ¹⁹Tse cawallucunapa podernenqa carqan shimincunachomi y chupancunachomi. Chupancunaqa carqan imeca culebrano peqayoqmi. Tsewanmi nunacunata wanutsir ushayarqan. ²⁰Tse castigupita qeshpeq nunacunaqa manam tseta riquecarpis, mana alli rurenincunapita wanacuriyarqantsu. Siemprim siguicyarqan, supēpa munenincho cawacurnin. Jina manam jaqiyarqantsu orupita, qellepita, bronsipita, rumipita y qerupita rurashqa mana ricaq, mana wiyaq y mana pureq imajincunata adoracurnin. ²¹Ni manam jaqiyarqantsu wanutsinacur, brujanacur, lluta pununacur y suwacur cawaquinincunatapis.

10

Juc anjel tacsha rollunwan

¹Tsepitanam riquecorqā juc puedeq anjelta sielupita pucute rurincho urecamoqta. Peqanchomi tormanye quecarqan. Qaqllanpis intinomi chipapācorqan, y chancancunanam imeca nina llama shārircuryan rupaqno quecarqan. ²Maquinchonam tsararēcarqan quicharēcaq tacshallan rolluta. Derechu caq chaquinmi jalurēcarqan lamarta y itsoq caq chaquinnam jalurēcarqan patsata. ³Tsepitanam tse anjelqa leonoraq fuertipa qaparicorqan. Tseno qaparicuptinmi, rayucunana qanchis cuti bunrururnin yachapārerqan. ⁴Tse qanchis cuti rayucuna janraranqanta wiyarqāta “Apuntashaq” nicaptinam, sielupita queno nīcamarqan. “Tse wiyashqequitaqa ama apuntētsu; quiquiqui musyashqequilla catsun” nir. ⁵Lamarcho jucnin chaquin y patsacho jucnin chaquin shēcaq anjelnam derechu caq maquina sieluman pallarcorqan. ⁶⁻⁷Tsepitanam sielutapis, que patsatapis, lamartapis y tsecho llapan imecatapis camaq y imeyaqpis cawaq Diospa jutincho queno nir jurarqan: “¡Canaanqa sirweq profetancunata willanqanta cumplinapaq Dios manam shuyaranqanatsu! Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinmi, ¡llapanpis cumpticārenqa!” nir.

⁸Tsepitanam sielupita parlapāmaq yape queno nimarqan: “Ewē lamarcho y patsacho shēcaq anjelqa maquinpita chasquinqui rollu quicharēcaqta” nir. ⁹Tseno nimaptinnam, anjel caqman ewarqā tse rolluta mañanāpaq. Chäriptinam, anjel queno

* **9:11** Tse shuticunaqa Ushacätsicoq ninanmi.

nimarqan: “Que rolluta miqüi. Micuptiqui, shimiquichoqa abejapa mishquinnoran mishquenqa. Peru ñoqtariptiqueqa pachequichomi pochqurenqa” nir. ¹⁰ Tsenam tse rolluta anjelta chasquiricur micucurcorqä, y nimanqannomi abejapa mishquinnoraq mishquicorqan; peru ñoqtariptinam, pachäta llegarerqan. ¹¹ Tsepitanam queno nimarqan: “Jinantin marcacho mandacoqcunataran y tuqui nicachaq llapan nunacunataran imeca idioma parlaqtapis llapan imapis pasacunanpaq caqcunata yape willapänequi” nir.

11

Willacoq ishcaq testigucuna

¹ Tsepitanam qoramaraqan juc largu shoqushta imeca medicuna bäratano, y quenomi niyamarqan: “Ewë medimunqui Diospa templunta y altarta. Tsepitana tsecho Diosta adorecaqcunatapis yupamunqui. ² Peru ama medinquitsu templupa waqta patiuntaqa. Tse patiutaqa jaqirerqö Diosman mana creyicoqcunapaqmi. Pecunam tse santu marcata quima wata pullan jalucuyanqa. ³ Tseno jaluquicayaptinmi, cachashaq ishque testigucunata millwa costalpita ropancuna yacarcatsir. Pecunam quima wata pullan imapis pasacunanpaq caqcunata willapäcuyanqa” nir.

⁴ Pecunaqa cayan tse ishcan olibus monticunam, y que patsa camaqpa nopancho quecaq ishque candelerucunam.* ⁵ Sitsun pipis tse testigucunata imatapis mana allita rureta munayanqa, shimincunapa ninata püquecurmi, tse chiqueqnincunata ushacäratsiyänqa. Tsenomi wanuyanqa pecunawan churacoq caqqa. ⁶ Diospaq willapäcuyanqanyaqqa manam tamyatapis tamyatsiyänqatsü. Y podernincunam canqa llapan yacucunatapis yawarman ticraratsiyänanpaq, y munayanqan öra nunacunatapis ima castigucunawanpis nacatsiyänanpaq.

⁷ Peru tse testigucuna willapäcur ushariyaptinam, achacheqa wanwanyarëcaq uchcupeq yarqamur, tse willapäcoqcunata maqar bensicacharcür, wanuratsenqa. ⁸ Ayancunanam quedariyanqa tse jatun marcapa callincunacho jitarpecar. Tse marcama Sodoma, y Egiptu marca cuenta quecan lluta ruraq nunacuna tsecho yachayaptin. Tse marcachomi Teytantsic Jesucristutapis crucificayarqan. ⁹ Jinantin marcapeq tuqui nicachaq nunacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam, quima junaq y pullan ayancunatapis ricaräcuyanqa, y manam pampecuyänantapis munayanqatsü. ¹⁰ Tseno wanushqata riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna allapa cushicuyanqa. Porqui tse profetacunaqa tse nunacunapaq cayarqan martiriuncunam. Tsemi cushiquita imecata equecatapis jucnin jucnin qaranacur selebrayanqa. ¹¹ Tsepita quima junaq y pullantanam Dios jäninta cutitsir cawaritsimonqa. Y shäricarcamoqta riquecurmi, tsecho nunacuna allapa mantsacäcuyanqa. ¹² Tsenam tse cawareq testigucunaqa wiyecuyanqa sielupita fuertipa queno nimoqta: “Queman lloqacarcayämi” nir. Tsenam pucute rurincho jeqariyanqa llapan chiqueqnincuna ricarëcayaptin. ¹³ Y tse öram feyupa patsa cuyucurenqa. Tsemi tse marcacho cada chunca wayicunapita juc caq juchonqa. Y qanchis waranqa (7,000) nunacunam wanuyanqa. Cawaq caqcunanam mantsaquewan tulluncunapis limpu carcaryarraq, sielucho quecaq Dios Yayata alabayanqa.

¹⁴ ¡Ä wawallanä wawä! Que ishque jipaquicuna pasarillaptinpis, juc mas jipaquiraraqtaq pishin.

Qanchis caq anjel trompetanta toquecun

¹⁵ Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinam, wiyecorqä sielucho fuertipa queno niyaqta:

“Porfin Diosllapana y Pe Acrashqanllapana que patsacho mandacoqcuna ticrariyan. Cananqa pecunallanam imecamayaqpis mandacuyanqa” nir.

* **11:4** Zac 4.3, 11-14

¹⁶ Tsenam Diospa nopancho tëcaq ishque chunca chuscu (24) mandacoqunana urcuncunapis patsaman chanqanyaq qonquriquicur Diosta adorar, ¹⁷ queno niyarqan:

“Gracias niculläyaqmi puedeq Dioslläcuna.

Qamllam unepis, cananpis y ìimeyaqpis, puedeqqa canqui.

Tsemi tse puedeq queniquiwan cananqa gallecorqonqui mandacur.

¹⁸ Jinantin nasioncho nunacunam waputucur cäsuyashushqanquitsu, peru chäramushqanam piñaquiniqui tiempu.

Jina chäramushqam tiempu wanushqacunata jusganequipaq.

Sirwishoqniqui profetequicunatam qamman creyicamoqunatam,

y respetayäshoqniquicunatam ichictapis jatuntapis rurenincunamanno premiun qoycunqui.

Y que patsacho llutan ruraqunatam ushacätsinqui” nir.

¹⁹ Tsepitanam riquecorqä sielucho Diospa templun quichacäreqta. Tse rurinchonam riquecorqä Diospa contratun wardaraq babulta. Jina relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Patsapis feyupam cuyurerqan y espantepaq runtum cacorqan.

12

Juc warmi y qanchis peqayoq jatun culebra

¹ Tsepitanam sielucho riquecorqä juc espantepaq señaalta. Tseqa carqan juc warmim. Tse warmipam ropanpis intinoraq chipapäquicarqan. Pemi quillata jalurëcarqan y juc coronan coronacushqam quecarqan. Tse coronachomi quecarqan chunca ishque (12) qoyllurcuna. ² Tse warmim yumpellana caquicarqan, y qeshpicuna öranchona carmi, wache dolorwan qaparir qayarir caquicarqan. ³ Tsepitanam jina juc espantepaq señaalta sielucho riquecorqä. Tseqa carqan nina nirëcaq puca jatutsican culebram. Tse culebraqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Cada peqam coronashqa coronashqa carqan. ⁴ Tse culebram sielucho quecaq llapan qoyllurcunapita casi pullanta patsaman jeqamoqpaq chupanwan pitsalamorqan. Y tse wache dolorwan caquicaq warmipa nopanmanmi churacärerqan, qeshpicurenqan öra llullunta micucuncunapaq. ⁵ Tse warmim qeshpicurerqan juc ollqu wamrata. Y Diosmi juclla safatsicorqan mandacur tëcanqan nopanman. Tse wamram que patsacho jinantin marcacunachon nunacunata mandar sitiunman churanqa. ⁶ Tse llullu wachacurishqa warminam qeshpir, eucorqan tsunyaqman. Tsecho quima wata pullan atiendiyänanpaqmi Dios dispunishqa carqan.

⁷ Tsepitanam rara sieluchona maqanaqui qallaquicorqan. Miguelmi anjelnincunawan tse culebrata maqayarqan. Tsenollam jina tse culebrapis anjelnincunawan ticrapuyarqan Miguelta. ⁸ Peru ticrapurpis, manam bensitaqa puediyarqantsu. Tsenopam sielucho queta puediyarqannatsu. ⁹ Antis tse culebrataqa que patsamanmi weqaparçayämorqan. Tse culebraqa unepitam cashqa, y jinantin marcacho nunacunatam engañaquican. Tseqa diablum. Petam qaqaqnin caq anjelnincunatawan sielupita weqaparçayämorqan.

¹⁰ Tsepitanam wiyecorqä sielupita fuertipa queno nimoqta: “Diosman creyicoqunata paqasta junaqta shimpipaq diabluta cananqa weqaparçuyashqanam.

Tsemi poderninwan Dios mandacunan öra y nunacunata salbanan öra chäramushqana. Cananpitaqa Dios Acrashqanpa mandaquininllachonam llapanpis cayanqa.

¹¹ Creyicoqunam marcäquinincunarecur

y Achcas cuenta cruscho wanoq Jesucristupa yawarninrecur bensiyashqa diabluta.

Y wanitapis mana mantsarishpam, creyiquinincunacho tsaracuyashqa.

¹² Tsemi ¡Cushicuyë sieluchona quecaqcuna!
 ¡Peru allau patsacho y lamarcho quecaqcuna,
 porqui diablum sielupita weqaparcayämushqa captin,
 y pocu tiempullana engañacur carinanta musyarnin,
 qamcunapa contrequicuna allapa piñashqa quecan!” nir.

¹³ Tse mantsanepaq culebranam patsaman wecaparcayämushqanta cuentata qocuicur tse ollqu wamrata qeshpicushqa warmita chiquir qaticachäquicarqan. ¹⁴ Peru warmitanam qoycuyarqan aguilapa ishque jatusaq alasninta, tse mantsanepaq culebrapita qeshpir tsunyaqman bolar eucunanpaq. Tse tsunyaqchomi warmita quima wata pullan pachan qarar atiendiyarqan. ¹⁵ Culebranam shimimpa lansaricamorqan atsca yacuta, juc mayu ruracarnin warmita qaracharcu apacunanpaq. ¹⁶ Peru patsanam quichacarnin, tse lansamonqan mayuta ñoqtacurcorqan. Tsenopam tse warmi libracurerqan. ¹⁷ Tse warmita mana lobrecurnam culebraqa mas peor piñacurcorqan. Tsemi jeqacurerqan warmipa waquin caq wamrancunata ushacätsinanpaq. Tse warmipa wawancunaqa Jesucristuman marcäquinincunacho alli firmi tsaracur, Diospa mandamientuncunata cäsucocunam cayan. ¹⁸ Tsepitanam „riquecurqä” tse culebrata lamarcuchunman churacäreqta.

13

Juan riquecun lamarpeq achachi yarqacaramoqta

¹ Tsepitanam riquecurqä achachita lamarpita yarqacaramoqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca wacrayoqmi. Cada waqrancunachomi caporqan juc coronan, y peqancunachomi escribishqa carqan Diospa contran mana allicuna. ² Tse mantsepaq achachi ricanqäqa carqan imeca puma ricoqmi. Chaquincunam carqan osupano. Shiminnam carqan leonpano. Tse culebranam tse mantsanepaq achachita churarerqan yanapaqnin cananpaq. Y tronunman täratsirnam, podernin qorerqan. ³ Tse mantsanepaq achachipa jucnin peqanchomi wanurinanpaqnona erida caquicarqan. Tseno quecarpis cachacärerqanmi. Tsemi jinantin munducho nuncuna tse cachacäreqta riquecur, tse achachita cuyar qaticurcuyarqan. ⁴ Tsepitanam tse jatutsican culebratapis jina adorayarqan tse achachita poderta qoycuptin queno nishpa: “Manam pipis cantsu que achachinoqa. ¿Piparaq balornin canman pewan pelyananpaq?” nishpa. ⁵ Tsepitanam Diosnintsic permiticorqan tse achachi alabacur qallaquicunanpaq, y llutan camanta Diospa contran parlananpaq; y quima wata pullan mandacunanpaqmi podernin qorerqan. ⁶ Tsenam Diospa contran, santisimu altarpa contran, y sielucho quecaqcunapa contran tuquita parlarqan. ⁷ Tsenollam jina permitirqan Diosman creyicoq nunacunata asta bensenqanyaq maqananpaq. Jina permitirqanmi tuqui idioma parlaq nunacunata, y jinantin nasion nunacunata dominacunanpaqpis. ⁸ Tse achachitam llapan wiñe cawaqcunapa jutincuna apuntaränan librucho mana apuntaraqcuna adoracuyarqan. Tse libroqa Achcas cuenta jutsantsicrecur wanoq Jesucristupa wiñe cawaqui librunmi, y manaraq que munduta camarninmi, tseta Teyta Dios dispunerqan. ⁹ Rinriyoq caqqa queta shumaq wiyacuyë. ¹⁰ “Jesusman marcäconqanpita carselcho llawiränanpaq caqcunaqa, llawiräyanqan. Tsenollam marcäconqanpita wanutsishqa cananpaq caqcunaqa, wanutsishqa cayanqa. Tsechomi ricanauqä canqa Jesucristuman creyicoqcuna mana utinashpa marcäcuyanqan.”

Patsapeq achachi ullucaramoqta Juan riquecun

¹¹ Tsepitanam riquecurqä patsapita juc achachi ullucaramoqta. Tse achacheqa carqan carneruno ishque waqrayoqmi, y parlarqannam mantsanepaq culebrano. ¹² Y

lamarpita yarqamoq punta caq achachipanollam poderninpis carqan. Y tse lamarpita yarqamoq wanunanpaqno eridan cachacashqa achachita nunacuna adorayānanpaqmi mandacorqan. ¹³ Tse achachipis espantepaq milagrucunatam rurarqan; asta nuna-cuna ricarēcayaptinmi, nina rupecaqta sielupita patsaman ishquitsimorqan. ¹⁴ Tseno milagrucunata tse lamarpita yarqamoq achachipa nopancho rurarninmi nunacunata engañar usharqan. Tsemi asta mandacorqan tse lamarpita yarqamoq achachipa imajinninta rurecur adorayānanpaq; porqui tse lamarpita yarqamoq achacheqa wallur ushashqa quecarpis cawecarqanmi. ¹⁵ Y patsapita yarqoq caq achachimi tse lamarpita yarqoq achachipa imajininta podernin qorerqan cawananpaq y parlananpaq. Tsemi parlecórqan: “¡Mana adoramaq caqtaqa wanutsiyë!” nir. ¹⁶ Tsepitanam mandacur-erqan imana caq nunapis ichicpis, jatunpis, ricupis, wactsapis, patroncunapis y sirwipäcoqcunapis, derechu maquincunacho o urcuncunacho señalachqa cayānanpaq. ¹⁷ Tsemi pipis tse achachipa jutinwan o numerunwan mana señalacushqa caqqa puedi-yarqantsu imatapis rantita ni rantiquita. ¹⁸ Tsemi cäyicoq caqqa cäyicuyë: tse numeru pi nunapa numerun cashqanta, y pi nuna tse achachi cashqanta. Tse numeroqa joqta pachaq, joqta chunca, joqtam (666).

14

Dios acrashqan nunacunapa qotsuquinin

¹ Tsepitanam yape ñuquircur riquecorqä “Sion” nishqan jirca janancho Achcas shëcaqta. Pewan juntum quecayarqan juc pachac chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) nunacuna. Tse nunacunapa urcuncunachomi Achcaspa y Papänin Dios Yayapa jutincuna escribirëcarqan. ² Tsepitanam wiyecorqä sielucho tse nunacuna sell-ama lindu cantaquicaqta. Tse cantayanqanqa wiyaquecamorqan imeca rayu waqaqno-ran, atasca yacu paqtsar waqaqnoran y imeca atasca arpata tocayaptin waqaqnoran. ³ Qotsuyarqan juc mushoq qotsutam Diospa tronunpa nopancho, chuscu anjelcu-napa nopancho y mandacoqcunapa nopancho. Manam ni pi nunapis tse qotsuta “Qotsushaq” nirpis, qotsita puediyarqantsu. Sinoqa tse juc pachaq chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) salbacushqa nunacunallam tse qotsita yachayarqan. ⁴ Tse qotsuquicaqcunaqa manam warmicunawan llutancunata ruraqtsu cayarqan, sinoqa limpiu shonquyoqmi cayarqan. Pecunaqa mecho tsehchopis Achcastam qatiyarqan. Puntatam salbasiontapis chasquiriyashqa cayarqan. Tsemi imeca murucushqantsicpa punta wawan cuenta Diospaq y Achcaspaq cayarqan. ⁵ Pecunaqa manam uliquitapis yachayarqantsu. Tsemi Diospa nopanchopis mana pipis penqapashqa quecayarqan.

Quima anjelcuna

⁶ Tsepitanam riquecorqä juc anjelta sielupa chopincho bolaquicaqta. Tse anjelmi que patsacho täraq nunacunata willapānanpaq apecamorqan mana nunca ushacaq alli willaquita. Tse alli willaquitaqa apecamorqan jinantin nasioncunacho tuqui nicachaq nunacunata, y tuqui idioma parlaq nunacunata willapānanpaqmi. ⁷ Tse anjelmi fuertipa queno nimorqan: “Puedeq Diosta adorecuyë y alabecuyë, porqui chāramushqanam llapan nunacunata cuentata mañanan öra. Pemi camashqa sieluta, que patsata, lamarta, mayucunata y pucyucunatapis” nir. ⁸ Tse anjelna qepantanam juc anjelna yurircamorqan. Pemi jina queno nerqan: “¡Porfin ushacärin jatun Babilonia marca! Tse marcam jinantin nasioncho nunacunata penqaquipa llutancunata ruratsicushqa imeca binu nunacunata macharcatsir locuyäratseqnopis” nir. ⁹⁻¹⁰ Tsepitanam quima caq anjelna yurircamorqan. Tse anjelmi fuertipa queno nïcorqan: “Pipis Lamarpita yarqoq achachita y imajinninta adoraq caqtaqa, Diosmi shonquncho coleranta tash-pureq cuenta feyupa castigueconqa. Tsenollam tse achachipa sellunwan urcuncuna-cho o maquincunacho señalacushqa caqcunatapis, jina santu anjelcuna ricarëcaptin, y

Achcas ricarëcaptin ninallantin asufriwan feyupa rupatsenqa. ¹¹ Tsemi tse achachita o imajinninta adoraqcunaqa o sellunwan señalacushqa caqcunaqa paqasta junaqta wiñepa wiñenin ninacho jipacur qoshtëa quicayanqa” nir. ¹² ¡Tseta yarpäcurcur Diosman marcäcoqcuna y mandamientuncunata cäsocoqcuna Jesucristucho imecata sufrirpis, alli tsaraquicuyë! ¹³ Tsepitanam sielupita queno nimorqan: “Cushicuyätsun cananpita witsepa Jesucristuwan jucnolla wanoqcuna” nir. Tsepitanam nimarqan: “Wiyanqequita apuntë” nir.

Santu Espiritunam queno nerqan: “Aumi pecunaqa uryayanqancunapita jamariyanqanam. Y alli rurenincunapis parabienchomi canqa” nir.

Juan riquecun jutsasapacunapa sufrimientuncunata

¹⁴ Tsepitanam riquecorqä yulaq pucutetana. Tse pucute jananchonam tëcarqan Diospita Shamushqa Nuna ricoq. Pëqa carqan orupita coronan coronashqam y finu osin tsararishqam. ¹⁵ Templupita juc anjel yarqaramurnam, tse pucutecho tëcaqta fuertipa queno nerqan: “Miquicuna chacracho poqurishqanam. Cananqa tse osiquiwan segariquina” nir. ¹⁶ Tsenam tse pucutecho tëcaq, osinta tsarircur, que patsacho quecaqcunata segaramorqan.

¹⁷ Tsepitanam juc anjelna yarqaramorqan sielucho quecaq templupita. Pepis jina carqan finu osin tsarashqam. ¹⁸ Altarpitanam jina juc anjelna yarqaramorqan. Tse anjelqa que patsata ninawan ushacäratsinanpaqmi poderyoq carqan. Tse anjelmi tse finu osin tsararishqa caq anjelta queno mandarerqan: “Patsacho ubascuna ya poqurishqanam. Tsemi tse finu osiquiwan sartepa sartepayan segacacharqui” nir. ¹⁹ Tsenam anjelqa patsaman urärämur, yuranpita ubastaqa sartepa sartepayan segacacharcorqan. Tsepitanam binupaq jaluyänan posuman elicorqan. Tse ubasta jaloqnomi Dios allapa piñaquininwan castiguecorqan. ²⁰ Tse posoqa carqan tse marcapa jaqninchomi. Tse posupitanam mayunoraq yawar yarqaquecamorqan, jondininpis carqan cawallucunapa cuncancamam. Tse yawarqa ewarqan quima pachaq (300) quilometrucunatanomi.

15

Anjelcuna qanchis ultimu caq castigucunawan

¹ Tsepitanam sielucho yapena riquecorqä qanchis anjelcunata. Tseqa carqan allapa espantaquipaqmi. Pecunam listu quecayarqan ultimu caq qanchis allapa feyupa castiguwanraq nunacunata jipatsiyänanpaq. Tse castiguta cachecamurllanam, Dios allapa feyupa piñaquininpita shonqun pascacärerqan. ² Tsepitanam riquecorqä, öra espejuno, öra ninano, lamar chipapäquicaqta. Tsechomi quecayarqan achachita mana cäsocoqcuna, y tse achachipa imajinninta mana adoraq caqcuna y numerunwan mana señalacushqa caqcuna. Pecunaqa Dios qoshqan arpancunawanmi quecayarqan. ³ Y cantaquicayarqan Diospa sirweqnin Moises cantanqan cantucunatam* y Achcas cantaconqan cantucunatam. Queno nishpam cantaquicayarqan:

“Allapa puedeq Teyta Dioslläcuna,
allapa espantaquipaqmi llapan camashqequicunapis.
Qamqa alli caqllatam imepis ruranqui,
y llapan nasioncunapa mandacoqninmi canqui.

⁴ Qamllatam Teytallä pipis mepis respetayäshunqui y alabayäshunqui.
Qamllam canqui jutsannaqqa.

Y llapan alli rureniquicunata ricarirmi,
imanacaq nunapis adorayäshunqui” nir.

⁵ Tsepitanam riquecorqä sielucho Diospa templun rurincho cuarto quichacäreqta.

⁶ Tse templupitam qanchis anjelcuna yarqarayämorqan, y cada unum apayämorqan juc

* 15:3 Ex 15.1-18

castiguta que patsacho nunacunata castigayänanpaq. Pecunam linupita yulaq püru shumaq finu chipapäquicaq ropata yacaräyarqan. Jina qasquncunachomi orupita rurashqa wachucuta wachucuräyarqan. ⁷ Diospa nopancho queqac chuscu anjelcunapitanam jucnin caq tse qanchis anjelcunata cada unuta qorerqan orupita copancuna. Tse copacunachoga winararqan wiñepa wiñenin cawaq Diospa piñaquinipita shamoq castigucunam. ⁸ Tse templutanam nitirerqan Diospa puedeq queninpita shamoq qoye, y mananam pipis yecorqantsu asta Diospita shamoq qanchis castigucunawan tse qanchis anjelcuna nunacunata manaraq jipatsiyaptenqa.

16

Copacho castigucuna

¹ Tsepitanam wiyecorqä sielucho quecaq templu rurinpita tse qanchis anjelcunata fuertipa queno mandaqta: “Ewar juclla patsaman jicharcuyë tse qanchis copacho quecaq Diospa feyupa piñaquinin winarëcaq castiguta” neqta.

² Tsenam punta caq anjel ewar patsaman jicharcorqan tsararëcanqan copacho castiguta. Tsenam achachipa señalinwan señalacushqa caqcunacho y imajinninta adoraqcunacho yuricurcorqan allapa nanaq y mana cachacäcoq melanepaq qericuna.

³ Tsepitanam ishque caq anjelna jina tsararëcanqan copacho castiguta jicharcorqan lamarman. Tsenam lamar ticrarerqan yawar püru, imeca nunataraq pishtecuyanman tseno. Tsemi lamarcho llapan animalcunapis wanuriyarqan.

⁴ Tsepitanam quima caq anjelna jina tsarecanqan copacho castiguta jicharcorqan mayucunaman y pucyucunaman. Tsemi jina tsecho yacucuna yawarman ticrariyarqan. ⁵ Tsepitanam yacucuna mandaq anjeltana queno neqta wiyecorqä:

“¡Tseno jusgartaq, alli caqta rurecorqonqui!

Unepita patsam qamqa imecamayaqpis cawaq santu Dios canqui.

⁶ Porqui pecunam qamman rasonpa marcäcamoqcunata

y willacoq profetequicunapa yawarninta ramar wanutsiyarqan.

Tseno wanutsiyashqanpita quiquincunatapis yacuta yawarman ticraratsir, upuratsirqonqui.

¡Tsetam pecunaqa munayarqon!” neqta.

⁷ Tseno niptinnam, altarpitana queno nïcamotqa wiyecorqä: “¡Aumi, puedeq Dios! Rason caqtam que anjel nirin. Qamqa derechu caqchomi y combienegchomi nunacunata jusganqui” neqta.

⁸ Tsepitanam chuscu caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta intiman jichecorqan. Tsenam inteqa feyupa achachacurcur, nunacunata limpu ruparerqan.

⁹ Tsemi llapan nunacuna mantsaquepaq pushllur ushashqa quedariyarqan. Tseno quecarninpis, manam wanacuyarqantsu, y manam Diosta cäsuyarqantsu ni alabayarqantsu. Sinoqa jutsancunapita castigaq Diospa contranmi parlar qallaquicuyarqan. ¹⁰ Tsepitanam pitsqa caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta

achachi tëcanqan tronuman jicharcorqan. Tsenam tse achachi mandaquicanqan marca ticracurerqan paqascho. Nunacunanam nanatsiquiwan qalluncunatapis cachur ushayarqan. ¹¹ Peru tseno quecarninpis, manam wanacuyarqantsu mana alli ruraq quenincunapita. Antis tse qerincunata riquecurmi, y nanatsiquiwanmi mas peor sielucho

quecaq Diospa contran tuqita parlar qallaquicuyarqan. ¹² Tsepitanam joqta caq anjelna tsararëcanqan copacho castiguta Éfrates jatun mayuman jichecorqan. Tsenam tse mayu tsaquirerqan, inti ullaunan ladupita ewaq mandacoqcuna pasariyänanpaq.

¹³ Tsepitanam riquecorqä mantsanepaq culebrapa shiminpita, achachipa shiminpita y tse uli profetapa shiminpita rachac ricoq quima melanepaq mana alli espiritu-cuna yarqacaramoqta. ¹⁴ Mä tsecunaqa canman canaq supëcunam. Tse supëcunam espantepaq milagrucunata rurayarqan. Jina tse supëcunam jinantin nasioncunacho

reycunata elluramorqan dia del juisiucho puedeq Diospa contran pelyayānanpaq. ¹⁵ Teyta Jesusmi queno nimantsic: “Mäcoq mäcoq quecayë, porqui noqaqa shamushaq derepentitam imeca suwanopis. ¡Cushicuyätsun allita rurar mäcoq mäcoq shuyecayamaqcuna! Pecunataqa ropashqa quecaqtam tarimushaq, y manam penqaquipaq qalapachu caquicaqtatsu.” ¹⁶ Tsepitanam tse quima mana alli espiriucunaqa juc pampaman jinantin nasionpita reycunata elluramorqan. Tse pampapam jutin hebreu idiomacho “Harmagedon”. ¹⁷ Tsepitanam qanchis caq anjelna tsararëcanqan copacho castiguta bientuman laqchiricorqan. Tseta rurecuptinnam, sielucho quecaq templu rurinpita Dios fuertipa queno nïcamorqan: “Cananqa llapanpis cumpticärishqanam” nir. ¹⁸ Dios tseno nïcuptinnam, qallaquicorqan relampagucuna tillapyäcur y rayucunapis bunrurücur. Temlorwanmi patsapis cuyucorqan, y manam tse temlortanoqa imepis nunacuna ricayarqantsu. ¹⁹ Patsa tseno allapa cuyuptinmi, tse jatun Babilonia marcapis quimaman qatsacärerqan. Jinantin munducho marcacunam juchur ushacäyarqan. Tseno allapa piñaquininwanmi Dios Babilonia marcata feyupa castiguecorqan, tsecho täraq nunacuna jutsata ruracuyashqanta yarparcucur. ²⁰ Tse marcacho jircacunapis, y lamar chopincho islacunapis limpum ushacäyarqan. ²¹ Sielupitanam tamyauicorqan jatusaq runtucuna. Tse runtucunaqa lasarqan chuscu aroba masyanmi. Tseno castigueduptinmi, tsecho nunacuna mas peor Diospa contran tuquita parlaquicuyarqan.

17

Babilonia marca lluta pulicoq warmiwan iwalanqan

¹ Tsepitanam tse qanchis copa tsaraq anjelcunapita jucnin caq anjel shamur queno nimarqan: “Acu, atsca yacu janancho tēcaq lluta pulicoq warmipa* castigunta ricatsinaqpaq” nir. ² Tse warmiwanmi reycuna llutallana oqlanacur cacuyashqa. Tseta ricarmi, que patsacho llapan nunacunapis penqaquipaq machashqano jucwan jucwan pununacur cacuyashqa. ³ Tsepitanam Santu Espiritu sueñinicho ricatsimarqan tse anjel tsunyaqman pushacamanqanta. Tsechomi riquecorqä juc warmi mantsanepaq puca achachinin montacushqa quecaqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Tse achachipa enteru cuerpunchomi Diospa contran tuquilaya mana alli parlacuna escribirëcorqan. ⁴ Tse warmipa ropanqa carqan puca granatim y cuyellapaq shumaq rumicunawan, perlasacunawan y oruwan adornashqam carqan. Tsararëcarqan orupita copatam. Tse copachonam junta winarëcarqan melanepaq lluta raccha jutsancuna. ⁵ Urcunchonam mana cäyipaqa letra queno escribirëcarqan:

“Queqa jatungare Babilonia marcam,
y jucwan jucwan pununacoq warmi cuentam,
y llapan melanepaq llutan rurecunapa maman cuentam” nishpa.

⁶ Tsepitanam cuentata qoquicorqä tse warmi machashqa quecanqanta. Creyicoqcunata y Jesucristupaq willapäcoqcunata wanuratsir yawarninta uponqanwanmi machashqa quecarqan. Tseta riquecurmi, allapa mantsaquecorqä. ⁷ Tsenam tse anjel queno nimarqan: “¿Imanirtaq mantsacanqui? Cananmi willashqequi tse achachi montaraq warmi pi canqanta, y tse qanchis peqayoq y chunca waqrayoq achachi pi cashqanta. ⁸ Tse mantsanepaq achachi ricashqequi una cawarqam, y cananqa mananam cawannatsu; peru cawarimurmi, wanwanyarëcaq uchcupeq ullucaramonqa. Tsepitaran paqwepa ushacashqa canqa. Tse achachi yuricarcamoqta ricarmi, nunacuna espantacur chasquiyanqa. Tse chasqueqcunapa jutincunaqa Dios que munduta camacashqanpita patsa libruncho manam apuntarantsu. ⁹ Alli yacheyoq carqa, queta cäyicuyë: Tse achachipa qanchis peqancunaqa qanchis jircacunam. Tse jircacunatam tse warmi nitirëcan, y tse jircacunanam qanchis reycuna cuenta quecayan.† ¹⁰ Tse

* **17:1** Tse warmeqa Babilonia marcam. † **17:9** Meparesi queqa Romapaqmi nican, porqui Roma marcaqaqa quecan qanchis jircacunapa chopinchomi.

qanchis reycunapitam pitsqaqna mandacuriyashqa. Canan mandaquicaqwanqa joqtaqnam mandacuriyan, y juc caqlanam pishin mandacurinanpaq; peru pepa mandaquinenqa pocu tiempullam durarenqa. ¹¹ Tse nopata cawaq y cananna wanushqa quecaq achacheqa cawarimurmi, tse qanchis reycuna mandacur usharyaptin pepis mandacurenqa; y puwaq caq reymi carenqa. Tsepitam si wiñepana infiernucho rupacoq euconqa. ¹² Tse achachipa chunca waqrancuna ricashqequeqa jina chunca reycunam cayan. Pecunaqa manaran mandacur qallayanraqtsu, y tse achachiwan juntu juc ratullana mandacuriyānanpaqmi nombrado cariyānqa. ¹³ Tse chunca reycunaqa juc yarpellam llapanpis cayanqa. Tsemi puedeq quenincunata y mandaquinincunata achachita qoycuyanqa. ¹⁴ Tsemi tse reycunaqa tse achachiwan juntacarcu Achcasta maqayānanpaq contran shāricurcuyanqa; peru Achcasqa puedeqcunapitapis mas puedeq carmi y reycunapitapis mas puedeq carmi bensenqa, y salbacuyānanpaq Dios Acrashqan marcācoq caqcunawanmi quecayanqa.” ¹⁵ Jina tse anjel quenomi nimarqan: “Lluta pulicoq warmi jawancho yacoqa jinantin marcacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam. ¹⁶ Y tse achachimi y chunca waqracuna ricashqequim compinchacarcu; tse lluta pulicoq warmipa contran shāricurcuyanqa. Tsemi pūru wactsata dejarir, qalapachecur etsanta micucurcuyanqa, y ninawanmi cayecuyanqa. ¹⁷ Diosmi permetenqa tse achachiwan llapan reycuna jucnolla tigrarir, Dios dispunishqanno llapantapis rurayānanpaq. Tsenomi llapanpis pasaconqa asta Diospa palabran cumplirenqanyaq. ¹⁸ Y tse warmi ricashqequeqa jinantin munducho llapan reycunatapis dominaq jatun marcām” nir.

18

Babilonia marcata cayecuyan

¹ Que llapanta ricarirnam, juc anjeltana ricarerqā sielupita urecamoqta. Tse anjel allapa puedeq queninwan que patsaman shamuptinmi, patsapis limpu chipapācorqan.

² Y allapa fuertipam queno qayarīcorqan:

“Ushacārin, ushacārin jatun Babilonia marca.

Tse marcaqa diablucunapa y supēcunapa wayinmi, y melanepaq pishqucunapa macheninmi tigrarin.

³ Tse marcachoqa llapan nunacunam machashqa cuenta munayashqanta ruracurlla cacuyashqa.

Tseta ricarmi, jinantin munducho reycunapis peno lluta ruracoq tigracuriyashqa.

Negosiaticunapis jinantin mundupita ewecurmi, mana combieneq negosiucunata rurar ricuyācuyashqa” nir.

⁴ Tsepitanam wiyecorqā sielupita queno nimoqta:

“Noqata cāsumaq caqcunaqa tse marcacho nunacuna jutsa rurayashqanta mana rurayānequipaq tse marcapita yarqucuriyē;

porqui manam munātsu tse nunacuna sufriyashqanno, sufriyānequita.

⁵ Tse nunacunam jutsancunawan

limpu munduta poquratsiyashqa, y Diosqa manam tse jutsancunata qonqarishqatsi.

⁶ Imanollam waquin nunacunata sufritserqon,

tsenolla pecunapis tse rurenincunapita ishque cuti mas sufriyātsun.

Tse nunacunam waquin nunacunata allapa sufritsiyarqon.

Tserecur ishque cuti mas castiguta chasquiyātsun.

⁷ Imanollam galacur cushiquillacho cacorqan.

Tsenolla feyupa waqachacur sufritsun.

Porqui shonqunchomi queno nishqa
‘Noqaqa llapan marcacunatam dominä,
y imepis manam japallallatsu quecashaq
ni llaquishaqtsu ni waqashaqtsu’ nir.

⁸ Tsemi juc junaqllacho tuqui sufrimientuta pasanqa,
llaquiquita, mallaqeta, y wanita.

Tsepitanam sendicuyanqa; porqui tse marcata
castigaq Diosqa, allapa poderyoqmi” nir.

⁹ Babilonia marcapita qoye sharcoqta ricarmi, pewan lluta jutsacunata ruracoq
reycuna llaquicur waqayanqa. Tse reycunaqa Diospa contranmi mana penqacushpa
llutancunata ruracuyarqan. ¹⁰ Castiguta mantsarninmi queno nishpa carullapita
ricarëcayanqa:

“¡Wawallanï, wawä!

Tselaya jatun puedeq Babilonia marca ushacärillan.

¿Tseno juc ratu ushacärinanpaqtsuraq carillarqan!” nir.

¹¹ Tsenollam jina negosianticunapis maläyasta pesacur waqayanqa. Porqui
mananam canqanatsu pipis negosiullancunata tse marcacho rantinanpaq. ¹² Tse
negosianticunam tse marcacho ranticuyarqan oruta, qelleta, shumaq piñi rumicunata,
perlascunata, linupita finu telacunata, seda telacunata, grosella y puca chipapaq
satincunata, shumaq pucutaq qerucunata, marfilpita, bronsipita, fierupita,
marmolpita y tablacunapita rurecushqa imecata equecatapis. ¹³ Tsenollam
ranticuyarqan canelacunata, shumaq pucutaq qoracunata, tuqui nicachaq
perfumicunata, insiensiucunata, binucunata, micuna aseiticunata, norti jarinacunata,
trigucunata, ashnucunata, üshacunata, cawallucunata, qarachepa pureq cärucunata.
Y asta esclabu cayänanpaqmi animal cuentata nunacunatapis ranticuyarqan. ¹⁴ Tse
negosianticunam tse marcata llaquir queno niyanqa:

“¡Ä marcallanï marca, cananqa mananataq cannatsu munapellapaq frutequicunapis ni
riquesequicunapis!

¡Cananqa mananachi mas ricarinquinatsu tselaya cuyellapaq modanequicunata y rique-
sequicunata!” nir.

¹⁵ Tse marcacho negosiacur ricuyäcushqa nunacunam tse marcata rupaquicaqta
riquecur, carullapita mantsacashqa qaparillapa qayarillapa waqacur, queno nir
qawarëcayanqa:

¹⁶ “¡Wawallanï wawä! ¡Allau! Babilonia marca ushacärin.

Qamqa allapa shumaq ropacunawan bistishqataq carqequi;

orutaq, perlastaq y allapa shumaq piñi rumicunataq alajequicunapis carqan.

¹⁷ Cananqa tselaya riquesequicunawan juc ratullataq ushacärillanqui” nir.

Lamarllacho uryapucur, bidancunata pasacoq nunacunapis, barcucunapa capitán-
nincunapis, pasajerucunapis carullapitam mantsacashqa qawarëcayanqa. ¹⁸ Tse marca
rupaptin qoyeta ricarninmi, “Cananqa mananachi taqe marcatano taririlläshuntsu”
nir, qaparillapa qayarillapa waqayanqa. ¹⁹ Tseno nirmi, pesacur waqacurnin, pe-
qancunamanpis allpata maqtsiyanqa. Tseno rurarmi, qaparillapa qayarillapa queno
waqayanqa:

“¡Ä wawallane wawa, cuyellapaq jatun marca!

Taqe marcachotaq barcuyoq nunacunapis negosiacur ricuyäcuyarqan.

Canannataq juc rätulla limpu ushacärillan” nir.

²⁰ Tse öram sielupita queno nimoqta wiyarqä:

“Sielucho caqcuna, que Babilonia marca ushacashqanpita cushicuyë;

Diospa acrashqan wamrancunapis, Jesucristupa apostolnincunapis, Diospa profetan-
cunapis, jina cushicuyë.

Porqui tse marcacho sufritsiyäshonqequirecurmi, Dios pecunatapis castiguecun” nir.

²¹ Tsepitanam juc puedeq anjel jatun mulinu rumi ricoqta lamarman jitarporqan. Tsepitanam queno nerqan:

“Que rumita lamarman jitarpupti, yacu illacäratseqnomi, qamtapis Dios jatun Babilonia marca illacäratsishunqui, y mananam mas ricayäshunquinatsu.

²² Mananam calliquicunacho nunca wiyayanqanatsu arpata, flautata ni trompetacuna waqaqta.

Mananam ofisiuyoq nunacunapis cayanqatsu.

Y mananam wiyayanqanatsu rumi mulinu waqaqtapis.

²³ Mananam tse marcacho actsipis chipapanqanatsu.

Mananam casaqui fiestacho bullaquicunatapis wiyayanqanatsu;

porqui tse marcacho negosianticunam jinantin munducho negosianticunapitapis mas millonariu cayashqa,

y jinantin marcacho nunacunatam brujeriancunawanpis engañashqa” nir.

²⁴ Profetacunata, Diosman creyicoqcunata y jinantin munducho nunacunata wanut-siyashqanpa culpantam tsecho tariyashqa.

19

¹ Tsepitanam wiyecorqä sielucho atsaq nunacuna qaparipa queno niyaqta:

“¡Aleluya! ¡Alabashqa catsun Dios!

Pëqa allapa alli y puedeq Diosmi.

Pellam salbamashqantsic.

² Pëqa pimanpis mana qaqärishpam,

rurenincunamanno nunacunatapis jusgan.

Tsemi tse lluta pulicoq warmi cuenta Babilonia marcatapis

jinantin marca nunacunata jutsaman jitanqanrecur,

ushacäratsishqa. Tsenoqa rurecurqon,

Diosta sirweq nunacunata wanutsiyashqanpita” nir.

³ Tseno nirirnam jina yape queno niyarqan: “¡Aleluya!

¡Alabashqa catsun Dios! Babilonia marca rupanqan qoye

wiñepa wiñeninmi qoyäquicanqa” nir.

⁴ Tse öram Diospa nopancho quecaq ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis, y

chuscu anjelcunapis Dios tëcanqan tronunpa nopanman urcuncunapis patsaman chan-

qanyaq qonquriquicur, queno niyarqan: “¡Aleluya! ¡Teyta Dios alabashqa quecullätsun!

¡Tseno catsun!” nir. ⁵ Tseno niriyaaptinnam, tronupitana queno nimoqta wiyarqä:

“Diosta sirweq caqqa y mantsacoq caqqa,

ichicpis jatunpis alabecuyätsun” nishpa.

Sielucho jatun fiesta

⁶ Tsepitanam wiyecorqä imeca paqtsacho yacu waqaqnoraq y relampagunoraq atsaq nunacuna bullar queno neqta:

“¡Aleluya! ¡Alabecushun Diosta!

Porqui cananqa pemi puedeq queninwan

mandamarnintsic qallarcun.

⁷ ¡Allapa cushiquiwan alabecushun Diosta!

Porqui chäramushqanam Achcaspa casaquinin öra;

y nobianpis alistacushqanam shuyarëcan.

⁸ Tse nobiapaqmi linupita yulaq püru

chipapäquicaq alli ropata yacacunanpaq

Teyta Dios alistashqa.

Tse finu telapita rurashga alli ropaqa Dios Yayaman creyicoqcuna allillata rurayanqanmi.”

⁹ Tsepitanam noqawan quecaq anjel queno nimarqan: “Que nenqäta escribi: ‘Cushicuyätsun Achcaspa casaquininman combidashqacuna’ ” nir. Jina quenomi nimarqan: “Que willashqacunaqa Dios nenqancunallam llapanpis” nir.

¹⁰ Tsenam anjelpa nopanman adoranäpaq qonquriquicorqä; peru manam munarqantsu. Antis quenomi nimarqan: “Ama noqataqa adoramëtsu; adoreqa Diosllata, porqui noqapis gamno y Jesusman alli marcäcoqcunanollam Diospa sirweqnin cä. Porqui pipis Jesucristupaq parlaqqa Santu Espiritu yanapaptinllam parlan” nir.

Yulaq cawallun montashqa wiraqtsa

¹¹ Tsepitanam riquecorqä sielu quicharëcaqta. Tsechomi quecarqan yulaq cawallun montashqa juc wiraqtsa. Tse montaraqpa jutinmi carqan “Parlanqanmanno llapan-tapis Cupleq”, porqui pëqa mana pimanpis qaqärishpam nunacunata jusganqa, y enemiguncunata ushacätsenqa. ¹² Nawinpis nina rupecaqnomi chipapäcorqan, peqanchonam yacararqan atsca coronacunata y jutinpis escribirëcarqanmi; peru tse escribirëcaqtaqa quiquinllam musyarqan ima ninan canqantapis. ¹³ Ropatanam yacarëcarqan yawarwan tiñishqata. Jutinmi carqan “Diospa Palabran”. ¹⁴ Sielupitam qatiyämorqan yulaq cawalluncuna montashqa atscaq nunacuna. Ropancunanäqa linu finupita rurashqam carqan, y yulaq pürum chipapäquicarqan. ¹⁵ Tse cawallun montashqa alli mandacoqpa shiminpitanam juc espada ishcan ladupa aflashqa yarqamorqan, jinantin nasioncho nunacunata mana ancupashpa castigananpaq. Pëqa puedeq mandacoq carmi, jinantin nasioncho nunacunata mantsacätsipa mandanqa fierupita barranwan. Quiquinmi imeca ubaspa yacunta qaptseq cuenta mana alli ruraqcunata castiganqa. Tsenoqa rureconqa allapa puedeq Diospa allapa feyupa piñaquininrecurmi. ¹⁶ Mantunchomi y chancanchomi queno escribirëcarqan: “REYCU-NAPA REYNIN Y DIOSCUNAPA DIOSNIN” nishpa.

¹⁷ Tsepitanam riquecorqä juc anjelta intipa janancho shëcaqta. Tse anjelmi bolepa pureq llapan pichaqcunata qaparipa queno nishpa qayarqan: “Llapequi ellucayämï, Dios alistashqan banquetita micuyänequipaq. ¹⁸ ¡Micuyanqui reycunapa etsancunatam, soldaduncunapa mandaqnincunapatam y lisu nunacunapa etsancunatam, cawallucunapata y montaraqnin nunacunapa etsancunatam! Tsenollam micuyanqui imana caqlaya nunacunapa etsancunata, sirwicoq esclabucunapata o mana sirwipacoqcunapatapis, jatunpatapis ichicpatapis” nir.

¹⁹ Tsepitanam ricarerqä llutepa soldaduncunawan patsacho llapan reycuna achachiwän juntu shëcayaqta. Pecunam listu quecayarqan tse yulaq cawallun montashqawan, y peta qatir shamicaqcunawan pelyayänanpaq. ²⁰ Peru tse achachitaqa uli profetantawanmi presu tsaririyarqan. Tse profetanmi achachipa nopancho señacunata y milagrucunata rurashqa carqan. Tse milagrucunawanmi y señacunawanmi tse achachipa señalninwan señalacushqa caqcunata, y achachipa imajinninta adoraq nunacunata engañashqa carqan. Tsemi tse achachita y tse engañacoq profetanta cawecaqta jitarpu-yarqan asufriwan rupaquicaq gochaman. ²¹ Tse achachipa soldaduncunatanam shiminpita yarqoq espadawan, tse cawallun montacushqa wiraqtsaqa juclla wanuratserqan y ayancunatanam wiscurcuna y condorcuna limpu teqñayanqanyaq micucuyarqan.

20

Diablu sentensiacärin waranqa (1,000) watapaq

¹ Tsepitanam riquecorqä juc anjel sielupita urecamoqta. Tse anjelmi tsararëcarqan wanwanyarëcaq infiernu puncupa llabinta y jatun cadenata. ² Tse anjelmi mantsanepaq culebrata tsarircamorqan. Tse culebraqa unepita engañacoq Diablum

y Satanasmı. Petam tse anjel waranqa (1,000) watayaq cadenawan cadenarcorqan. ³ Tseno cadenarcormı, wanwanyarëcaq infiernuman jitarcur llawirerqan; y puncuntanam alli buenu segurarcorqan, asta waranqa watayaq jinantin nasioncho nunacunata manana engañanapaq. Tsepita waranqa wata tincuriptinnam, pocu tiempulla ichic libri carinanpaq cacharamorqan.

⁴ Tsepitanam ricarerqä atasca tronucunata. Tse tronucunachomi tēcayarqan nuna-cunata jusgayänanpaq poderta chasquishqacuna. Tsenollam ricarerqä cuncanta roqıpa wanutsiyänqan nunacunapa almacunata. Pecunataqa wanutsiyarqan Dios munashqanno y Teyta Jesucristu yachatsicushqanno cawacuyaptinmi. Pecunaqa manam tse mantsanepaq achachita ni imajinninta adorayarqantsu, ni manam muna-yarqantsu urcuncunacho, ni maquincunacho tse achachipa señalnınwan seña-laquitapis. Pecunam cawariyämorqan Jesucristuwan waranqa wata mandacuyänanpaq. ⁵ Waquin nunacunata manaran cawariyämorqanraqtsu waranqa wata manaraq cumpliptin. Je-sucristuwan mandacuyänanpaq caqcuna cawariyämushqanqa, punta caq cawarimimi carqan. ⁶ Tsemi Diospa cayanqanrecur tse punta caq cawarimicho cawarimoqcuna ¡Allapa cushicuyätsun! Mananam pecunaqa paqwe ushacäyanqanatsı. Mas bienmi saser-dotıcuna cuentana Diosta y Jesucristuta sirwiyanqa, y waranqa watam Jesucristuwan juntu mandacuyanqa.

⁷ Waranqa (1,000) wata cumpliriptinnam, cadenarëcaq culebra ricoq diabluta cacharayämonqa. ⁸ Tsenam diabloqa libri ticrarirnin, ewanqa mepapis tsepapis jinantin munducho nunacunata engañaq. Tsenollam Gog y Magog marcacho soldaducunatapis elliconqa imeca lamar aqushatanoraq, Diospa wamrancunawan pelyayänanpaq.

⁹ Tse soldaducunam jinantin ladupa ewarnın, mallullıpa mallullur jirururiyanqa Diospa wamrancuna quecayanqan marcata. Y tsenollam jirururiyanqa Dios cuyanqan marcatapis ushacätsiyänanpaq. Peru Diosmi pecunaman sielupita ninata cacharcamur, limpu ushacäratsenqa. ¹⁰ Y engañaq diablutanam, tse achachitanam y uli profetatanam asufriwan rupaquicaq qochaman jitarconqa, paqasta junaqta wiñepa wiñenin tsecho rupacuyänanpaq.

Nunacunata cuentata Dios mañan

¹¹ Tsepitanam riquecorqä yulaq pürü chipapäquicaq tronuta. Tse tronuchomi tēcarqan Dios. Tse öram que patsapis y sielupis limpu illacärerqan, y manam mas ricacorqannatsı. ¹² Jina riquecorqä une tiempo ichicpis jatunpis wanucushqacuna Diospa nopancho shēcayaqtam. Jina ricarerqämi librucuna quichacäreqtapis. Tse librucunacho ruren-incuna shımpenqanmannomi nunacuna jusgashqa cayarqan. Jucnin caq librunam carqan wiñe caweyoqcunapa jutincuna apuntaränan libru. ¹³ Tse öram lamarpis, wanıpis, wanwanyarëcaq sepulturapis pecunacho wanushqacunata entregayarqan, y llapancunam jusgashqa cayarqan rurenincunamanno. ¹⁴ Tsepitanam wanwanyarëcaq sepulturapis y wanıpis infiernu qochaman jitashqa cayarqan. Tse infiernu qochaqa juc paqwe ushacätsicoqmi. ¹⁵ Tsemanmi jitashqa cayarqan, wiñe cawe librucho jutincuna mana apuntaraqcunapis.

21

Juan riquecun sielutapis, que patsatapis mushoqtana

¹ Tsepitanam riquecorqä patsata y sieluta mushoqtana. Punta caq sieloqa y punta caq patsaqa ushacashqanam carqan y mananam lamarpis carqannatsı.

² Peru si, riquecorqäqa mushoq santu Jerusalem marcatam, quiquin Diospa nopanpita uräquecamoqta. Tse marcam allapa cuyellapaq carqan. Imeca casacunanpaq shumaq bistishqa shipash nobiunta shuyarëcaqno. ³ Tsepitanam wıyecorqä tronupita fuer-tipa queno nimoqta: “Cananpitaqa Diospa wayincho wamrancuna juntunam pewan cawacuyanqa. Pellatam llapan nunacuna sirwiyanqa, y pellam Diosnincunapis canqa.

⁴ Cananqa mananam waqayanqanatsu ni llaquiyanqanatsu, mananam imancunapis nananqanatsu, ni wanuyanqanatsu. Porqui tse sufrimentucunaqa ushacärishqanam” nir.

⁵ Tsepitanam tēcanqan tronupita Dios queno nimorqan: “Cananqa llapantapis mushoqmannam tumaratserqö” nir. Tsepitanam queno nimarqan: “Que llapanta escribi. Que nenqäcunataqa llapantam cumplishaq; porqui noqaqa manam ulicütsu” nir.

⁶ Tsepitanam jina queno nimarqan: “Llapanpis cumpticärishqanam. Noqallam imepitapis y ime camayaqpis Diosqa cä. Tsemi yacunëpano ashimaq caqcunataqa wiñepa cawatsicoq pucyupita yacun debaldilla qoycushaq. ⁷ Marcäquinincho allı tsaracoq caqlam tse cawetaqa chasquiyanqa. Pecunapa Diosninmi noqa cashaq. Y pecunaga noqapa wamräcunam cayanqa. ⁸ Peru noqarecur sufrita mantsaqcunataqa, noqaman mana creyicamoqcunataqa, chiquicunataqa, wanutsicoqcunataqa, lluta pulicoqcunataqa, brujucunataqa, imajincunata adoraqcunataqa y ulicoqcunataqa asufrillantın rupaquicaq infiernu qochamanmi jitarcatsishaq, tsecho juc paqwepa ushacäyanpaq” nir.

Juan riquecun mushoq Jerusalem marcata

⁹ Tsepitanam qanchis copacunacho ultımu castigucuna tsararaq qanchis anjelcunapita jucnin caq noqaman shamicur queno nimarqan: “Shamı, ricatsishqequi Achcaspı nobıanta” nir. ¹⁰ Tsepitanam sueñıchono Santu Espıritu ricatsımanqancho juc anjel apacamarqan jatun jırcapa puntanman. Tsechomı ricatsımarqan mushoq Jerusalem santu marcata. Tse marcaqa Diospa glorian sielupitam uräquecamorqan. ¹¹ Tse marcaqa Diospa chipapëninwanmi imeca jaspi rumino cuyellapaq chipapäquicarqan. Y imeca espejupanoran imecapis ricacorqan. ¹² Tse marcaqa altu perqawan y anchu murallawan murallashqam carqan. Puncuncunapis juc chunca ishquemi (12) carqan, y cada puncuchomı juc anjel quecarqan. Tsenollam cada puncucho juc juti escribirëcarqan. Tse jutıcunaga carqan Israelpa chunca ishque (12) castacunapa jutıncunam. ¹³ Quıma puncucunam carqan intı yarqamunan caq ladu perqapa. Jına quıma puncum carqan intı jeqanan ladu caq perqapapis. Tsenollam jına derechu ladu caq perqapapis y itsoq caq ladu perqapapis quıma puncucunayan carqan. ¹⁴ Tse marcaqa murallanqa chunca ishque (12) jatusaq sementu rumıcunapa janancho patsacashqam quecarqan. Tse rumıcunachomı Achcaspı chunca ishque (12) apostolnıncunapa jutıncuna escribirëcarqan.

¹⁵ Tse parlapämaq anjelqa tsararëcarqan orupita juc jatun shoqushtam. Tse shoqushqa carqan tse marcata, puncuncunata y perqancunata medınanpaqmi. ¹⁶ Tsenam anjelqa tsararëcanqan shoqushwan medır qallecorqan. Tsemi tse marca mederqan ishque waranqa ishque pachac (2,200) quilometrucuna. Anchunpis, largunpis y altunpis tse medıdallam carqan. Porqui tse marcaqa carqan cuadradum. ¹⁷ Tsepitanam mederqan muralla perqatana, y joqta chunca pitsqa (65) metrum tse perqapa anchın mederqan. Tse anjelqa tseno medıpacunanpaq nunacunapa costumbrın medıdatam inısherqan.

¹⁸ Tse muralla perqaga carqan “jaspi” nıshqan chipapäquicaq rumıwan perqashqam. Y ruri marcanam carqan oru püru. Chipapäquicarqannäqa imeca espejunomı. ¹⁹ Tse murallapa simıentonqa, shumaq chipapäquicaq chunca ishque (12) rumıcunawan adornashqam carqan. Juc caqmi carqan jaspi rumıpita, juc caqnam carqan safıru rumıpita, juc caqnam agata rumıpita, jucnınam esmeralda rumıpita ²⁰ Juc caqnam onıce rumıpita, juc caqnam rubı rumıpita, juc caqnam crisolıtu rumıpita, juc caqnam berılıo rumıpita, juc caqnam topasıu rumıpita, juc caqnam crisopraso rumıpita, juc caqnam jacıntu rumıpita, y ultımu caqnam amatısta rumıpita carqan. ²¹ Tse murallapa chunca ishque (12) puncuncunaga carqan, chunca ishque (12) perıascunam; cada puncum rurashqa carqan juc perıasllapita. Tse marcaqa jatun caq callınnäqa carqan püru orupitam y espejunoran chipapäcorqanpis.

²² Tse marcachoqa mananam templitapis ricarqänatsu; antis quiquin puedec Diostam y Achcastam aleru riquecorqä. Porqui pecunanam templu cuenta quecayarqan. ²³ Tse marcaqa mananam nesitarqannatsu ni intita ni quillata, porqui quiquin Diosmi y Achcasmi chipapëninwam actsiquicarqan. ²⁴ Tse actsillam jinantin nasioncho salbacushqa nunacunata actsenqa. Tse marcata adornayänanpaqmi llapan reycunapis cuyellapaq riquesancunata apayanqa. ²⁵ Tse marcapa sawan puncuncunatapis mananam wichqayanqanatsu. Y paqaspis mananam canqanatsu. ²⁶ Mepitapis, tsepitapis llapan nunacuna apayanqa tse marcaman riquesancunata. ²⁷ Tse marcamanqa mananam yecuyanqanatsu jutsasapacuna, melanepaq llutanta ruraqcuna, ni ulicoqunapis. Tsemanqa yecuyanqa Achcaspa libruncho jutincuna apuntashqa caqcunallam.

22

¹ Tsepitanam tse anjel riquecatsimarqan wiñepa cawatsicoq cristalyäquicaq mayuta. Tse mayoqa yarqaquecamorqan Dios y Achcas tēcayashqan tronupitam. ² Tse marcapa presisaq caq callinpa chopinpam tse mayu pasarqan. Tse mayupa cuchuncunachomi wiñepa cawatsicoq monticuna carqan. Tse monticunapitam watacho chunca ishque (12) cuti frutanta cosechayaq. Raprannäqa jinantin nasion nunacunapa qeshyenintam cachacätseq. ³ Tse marcacho jutsa rure manana captinmi, mana pipis castiguman yecuyanqanatsu. Teyta Diosmi Achcaswan tse marcachoqa nunancunawan imeyaqpis quecanqa. Y llapanacunam Teyta Diosta adorayanqa. ⁴ Tsechomi llapan nunacuna Diosta cara cara ricayanqa y llapan nunacunapa urcunchomi Diospa jutinpis apuntaranqa. ⁵ Tsechoqa patsapis manana paqasyaptinmi, wanayanqanatsu intipa actsinta, ni ima actsita. Quiquin Teyta Diospa chipapëninllam actsenqa nunacunata. Tsechomi wiñepa wiñenin mandacuyanqa.

⁶ Tsepitanam tse anjel queno nimarqan: “Que willacushqäcunaqa rasonpa caqmi y marcäquipaqmi. Profetancunata cäyitseq Teyta Diosmi cachamashqa imapis prontu pasacunanpaq caqcunata sirweqnincunata musyatsinäpaq” nir.

⁷ Anjel Tseno nicamaptinnam, quiquin Jesucristuna queno nıcamarqan: “ıCutimunäpaq ichicllanam pishin! ıTsemi que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata musyar cäsucocuna cushicuyätsun!” nir.

⁸ Noqa Juanmi que llapan willariyanqaqta wiyarqä y ricarqä. Tsemi llapanta ricatsimaq y willamaq anjelpa nopanman qonquriquicorqä adoranäpaq. ⁹ Peru anjelnam queno nimarqan: “Ama noqataqa adoramëtsu, Porqui noqapis qamno y creyicoq mayıquicunanollam y Diospa profetancunanollam Diospa sirweqninmi cä. Tsenollam que librucho escribishqacunata cäsucocunanolla jina cä. Tsemi Diosnintsicllata adoreqa” nishpa.

¹⁰ Jina quenopis nimarqam: “Que librucho imapis pasacunanpaq caqcuna escribirëcaqcunata ama amuräquıtsu; porqui llapanpis culplicänanpaqnam quecan. ¹¹ Mana alli ruraqcunataqa jaqiriquı mana allicunata ruracacuyänanpaq; y llutancunata mana jaqi munaqcunaqa; tseno llutancunallacho cawacurëcayätsun. Peru allillata rure munaqcunaqa; allicunallata ruracur carëcayätsun, y Diosllapaq queta munaqcunaqa jina waran waran Diosllapaq cawaquita tırayätsun” nir.

¹² Anjel tseno nicamaptinnam, Jesucristuna jina yape queno nimarqan: “ıRasonpam prontu cutimü! Shamurmi, llapan nunacunapaq premiun apamushaq rurayashqanmanno qonäpaq. ¹³ Noqaqa manaraq que patsata camarpis quecarqänam, y ime camayaqpis quecashaqmi. Tsemi noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaq cä” nir.

¹⁴ Cushicuyätsun raccha ropancunata taqshacoq cuenta portacoqcuna. Tsemi pecunaqa yecuriyanqa puncupa tse mushoq Jerusalem marcaman, y micuyanqa wiñepa cawatsicoq montipa frutantam. ¹⁵ Peru mana alli ruraqcunaqa, brujucunaqa, jucwan

jucwan oqllanacoqcunaqa, asesinucunaqa, imajincunata adoraqcunaqa y nuna may-inta ulipar engañaqcunaqa manam tse marcaman yecuyanqatsu.

¹⁶ Jesucristum queno nin: “Noqam anjelnita cachamorqö noqaman creyicamoqcunata imapis pasacunanpaq caqcunata musyatsinäpaq. Noqaqa Davidpa castanpita mireninmi cä. Y goya waraq qoyllurnomi chipapäquicä” nir.

¹⁷ Santu Espiritum y Achcaspä nobian cuenta shuyaquicaqcunam niyan: “Cuticamäna, Teyta” nir. Y queta wiyaqcuna jina niyätsun “Cuticamäna Teyta” nir. Y pipis yacunaqcunaqa shayämutsun, mana pagashpam cawatsicoq yacuta debaldilla upuyanqa.*

¹⁸ Que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata wiyacoqcunatam alli buenu notificayaq: Sitsun pipis que escribishqacunaman imallatapis yaparconqa, Diosmi que librucho willaquicaq castigucunapita mas castigun tse nunapaq yaparcaponqa. ¹⁹ Jina sitsun pipis que librucho imapis pasacunanpaq escribirëcaq willaquicunata imanllatapis jorqarenqa; Diosmi petapis jorqarenqa que librucho willaquicaq Jerusalem santu marcaman yecurir, wiñe cawe montipa frutanta micurinan quecaptin.

²⁰ Quecunata willayänaqpaq cäyitsimaq Jesucristum queno nin: “Aumi, shamunäpaqnam quecä” nir. Noqantsicna nishun “¡Tseno callätsun! ¡Eucallämäna, Teyta Jesus!” nir.

²¹ Teytantsic Jesucristu llapequita alli queninwan yanapecuyäshï shumaq cawaquicho cacuyänequipaq.

* 22:17 Is 55.1